

**The nomenclature of diseases : drawn up by a joint committee appointed by the Royal College of Physicians of London.**

**Contributors**

Royal College of Physicians of London.  
Royal College of Physicians of London

**Publication/Creation**

London : [Printed for the Royal College of Physicians by Spottiswoode & co.],  
1869.

**Persistent URL**

<https://wellcomecollection.org/works/e4st6jce>

**Provider**

Royal College of Physicians

**License and attribution**

This material has been provided by This material has been provided by Royal College of Physicians, London. The original may be consulted at Royal College of Physicians, London. where the originals may be consulted. This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.



Wellcome Collection  
183 Euston Road  
London NW1 2BE UK  
T +44 (0)20 7611 8722  
E [library@wellcomecollection.org](mailto:library@wellcomecollection.org)  
<https://wellcomecollection.org>

[Forwarded by Authority of the Registrar General.]

THE  
**NOMENCLATURE OF DISEASES**

DRAWN UP BY

**A JOINT COMMITTEE**

APPOINTED BY

**THE ROYAL COLLEGE OF PHYSICIANS**

OF

**LONDON.**

COLL STA

C616



1

1872

LONDON: PRINTED BY  
SPOTTISWOODE AND CO., NEW-STREET SQUARE  
AND PARLIAMENT STREET

THE  
NOMENCLATURE OF DISEASES

DRAWN UP BY

A JOINT COMMITTEE

APPOINTED BY

THE ROYAL COLLEGE OF PHYSICIANS

OF

LONDON

---

( *Subject to Decennial Revision* )

---

LONDON

Printed for the Royal College of Physicians

BY

SPOTTISWOODE & CO., NEW-STREET SQUARE, FARRINGDON STREET  
AND 30 PARLIAMENT STREET, WESTMINSTER.

1869.

the things about which medical observation is exercised, and of forming a steady basis upon which medical experience may be safely built.

Another main use of the statistical registration of diseases on a wide scale, is that it must tend to throw light upon the causes of disease, many of which causes, when duly recognised, may be capable of prevention, removal, or diminution.

When a general and uniform Nomenclature of Disease has once been carefully framed, when we are sure that medical observation is occupying itself everywhere with the selfsame diseases, the value of statistical tables becomes very high, as representing the course of events in disease under various circumstances of time, place, season, climate, manners and customs, age, sex, race, and treatment.

This general, or common, or *standard* nomenclature need not be imposed upon every nation and people as its proper nomenclature. It could not. It would be unintelligible by the people at large, and embarrassing to those by whom the necessary returns must be made. But the nomenclature proper or peculiar to each country, and which may be called its *national* nomenclature, should be readily convertible into the *standard* nomenclature.

The one, or the other, of these standard and national nomenclatures may first be framed by an English (or by any other) Committee, or the two may be framed simultaneously.

The Committee appointed by the Royal College of Physicians of London have prepared a Nomenclature suitable to England, and to all countries where the English language is in common use. For each name they have supplied the corresponding Latin term, which is the language of ancient

science, and probably the fittest language for a nomenclature common to all the world; and also the equivalent term in the three modern languages which are the richest in medical learning and literature, the French, the German, and the Italian languages: and in this way they hope to have laid the foundation for a Nomenclature of Diseases in any language extant on the earth.

In the English list of names, it seemed desirable that as little deviation as possible should be made from those employed by the Registrar-General of England; otherwise his settled plans and his forms of returns, which have been followed for thirty years, would require to be remodelled; the comparison of future with past returns would be made difficult and perplexing, if not impossible; and a damaging break would be caused in evidence which becomes more and more trustworthy and valuable, in proportion as it is prolonged and continuous.

Again, it is desirable that all lists should consist, as much as may be possible, of short names—names comprised in one word, or in the fewest words; also, in the nomenclature proper, or national, that they should be names in common and popular use, especially when these are single, or short, and distinctive, and imply no erroneous or doubtful theories.

Names are not necessarily to be excluded, however, merely because they may seem to express only vague or imperfect knowledge; such names as DROPSY, CONVULSIONS, PALSY—disorders which may severally depend upon various and different morbid changes within the body, not always easy of recognition. It has been well observed by Dr. FARR, whose aid has been of great value to the Committee, that the refusal to sanction such terms as these in the registration of diseases, 'would have an obvious



tendency to encourage reckless conjecture' in making returns.

Some names (as SMALL-POX) speak for themselves: many (as DIPHTHERIA) require to be defined, for the sole purpose, however, of identification: to others (as BRIGHT'S DISEASE) it is expedient, for the same purpose only, to append synonyms.

When fixed names have been given to diseases, their classification becomes a matter of some importance.

A good classification aids and simplifies the registration of diseases; helps towards a more easy comparison and knowledge of them, and towards the storing of experience respecting them; and facilitates the discovery of general principles from the collected, grouped, and compared phenomena.

But a good classification is a very difficult matter.

Diseases might be classified according to their symptoms; to their causes; to their intimate nature; to the tissues, or to the systems, of the body that are affected; or to the parts of the body as they lie anatomically.

After much consideration, the Committee have resolved 'that the proposed classification of diseases should be based upon anatomical considerations.'

In subservience to this anatomical distribution, diseases may also be grouped as being general or local.

General diseases are such as affect the whole frame rather than any special part of it. Local diseases are such as occupy special parts of the body.

General diseases may be conveniently subdivided into two sections, A and B.

Section A comprehends those disorders which appear to involve a morbid condition of the blood, and which

present for the most part, but not all of them, the following characters. They run a definite course, are attended with fever, and frequently with eruptions on the skin, are more or less readily communicable from person to person, and possess the singular and important property of generally protecting those who suffer them from a second attack. They are apt to occur epidemically. Of these epidemic visitations, Dr. FARR observes, that they distinguish one country from another, one year from another, have formed epochs in chronology, have decimated armies and disabled fleets, have influenced the fate of cities—nay, of empires.

Section B comprises, for the most part, disorders which are apt to invade different parts of the same body simultaneously or in succession. These are sometimes spoken of as constitutional diseases, and they often manifest a tendency to transmission by inheritance.

---

The construction of this Nomenclature has been so long in hand, that it may be proper and not uninteresting to record the circumstances of its origin and progress.

The idea which led to the formation of a general Nomenclature of Diseases originated in a correspondence between Dr. DUMBRECK, of the Medical Department of the Army, and Dr. SIBSON, respecting the need of such a Nomenclature for use in the Army Medical Service.

But at the *Comitia majora* of the Royal College of Physicians, held on the ninth day of July, 1857, it was resolved, on the motion of Dr. NAIRNE, in consequence of a letter addressed to the College by the Hospitals Committee of the Epidemiological Society, 'That a Committee be appointed to prepare a Nomenclature of Diseases, and

that such Committee have full power to co-operate with other bodies.'

The following Fellows of the College were appointed members of the Committee by the President of the College:—

|  |                |
|--|----------------|
| DR. MAYO— <i>President.</i>                              | DR. BABINGTON. |
| DR. ALDERSON— <i>Treasurer,</i><br>now <i>President.</i> | DR. ADDISON.   |
| DR. HAWKINS— <i>Registrar.</i>                           | DR. NAIRNE.    |
| DR. JEAFFRESON,  | DR. BARKER.    |
| DR. PITMAN,  | DR. BUDD.      |
| DR. BENCE JONES,   | DR. GULL.      |
| DR. RISDON BENNET,                                       | DR. BALLY.     |
| DR. MUNK— <i>Librarian.</i>                              | DR. BARCLAY.   |
|  | DR. SIBSON.    |
|  | DR. PARKES.    |

At the first meeting of the Committee DR. SIBSON was appointed Secretary.

The following representative members afterwards consented to co-operate in carrying into effect the objects of the Committee:—

MR. STANLEY, President of the Royal College of Surgeons.

DR. DRUITT, Representative of the Master of the Worshipful Society of Apothecaries.

SIR JOHN LIDDELL, Director-General of the Medical Department of the Navy.

DR. LOGAN, C.B., Director-General of the Medical Department of the Army.

SIR J. RANALD MARTIN, C.B., Physician to the Secretary of State for India in Council.

DR. FARR, Representative of the Registrar-General.

MR. SIMON, Medical Officer of Health, now the Medical Officer of the Privy Council.

MR. HOLMES, Secretary of the Hospitals Committee of the Epidemiological Society.

The meetings of the Committee were suspended in 1858, in consequence of the passing of the Medical Act of that year, and of the alterations thereby rendered necessary in the constitution and regulations of the College.

They were resumed in 1863, and the following members were then or subsequently added to the Committee:—

SIR THOMAS WATSON, Bart., President of the Royal College of Physicians.

MR. LUKE, President of the Royal College of Surgeons.

DR. BRYSON, R.N., C.B., Director-General of the Medical Department of the Navy.

DR. BALFOUR, Deputy Inspector-General of Hospitals, and Head of the Statistical Branch at the Army Medical Board.

DR. STARK, Representative of the Registrar-General of Scotland.

DR. N. M. BURKE, Representative of the Registrar-General of Ireland.

DR. MACKAY, R.N., Deputy Inspector-General of Hospitals and Fleets.

MR. MOORE, Surgeon to the Middlesex Hospital.

DR. C. J. B. WILLIAMS.

DR. QUAIN.

DR. BARLOW.

DR. KIRKES.

DR. ARTHUR FARRE.

DR. WILKS.

DR. BLACK.

DR. BRISTOWE.

DR. FREDERIC WEBER.

DR. HENRY THOMPSON.

DR. CHARLES WEST.

DR. HERMANN WEBER.

DR. CHAMBERS.

DR. GUENEAU DE MUSSY.

DR. MONRO.

DR. McWILLIAM.

DR. GEORGE JOHNSON.

A classification sub-committee was formed, consisting of

SIR THOMAS WATSON, BART. DR. C. J. B. WILLIAMS.

DR. FARR.

DR. QUAIN.

MR. SIMON.

MR. HOLMES.

DR. BARCLAY.

DR. SIBSON.

DR. BALFOUR.

A definition sub-committee was also formed, consisting of—

|                     |               |
|---------------------|---------------|
| DR. BARLOW.         | DR. SIBSON.   |
| DR. ARTHUR FARRE.   | DR. PARKES.   |
| DR. WEST.           | DR. KIRKES.   |
| DR. CHAMBERS.       | DR. WILKS.    |
| DR. MONRO.          | DR. BRISTOWE. |
| DR. GEORGE JOHNSON. | MR. MOORE.    |
| DR. BARCLAY.        | MR. HOLMES.   |
| DR. BALFOUR.        |               |

MR. GASKILL and Dr. NAIRNE (Commissioners in Lunacy) attended the meetings of the Committee when the subject of INSANITY was under consideration.

MR. CARTWRIGHT and Mr. TOMES attended the meetings of the Committee when the diseases of the TEETH were under consideration.

The Latin Nomenclature was prepared by Dr. HENRY THOMPSON, and revised by Dr. BLACK.

The French Nomenclature was prepared by Dr. GUENEAU DE MUSSY.

The German Nomenclature was drawn up by Dr. HERMANN WEBER, and revised by Dr. FREDERIC WEBER.

The Italian Nomenclature was drawn up by Dr. FREDERIC WEBER, and was revised by Professor PACINI of Florence, at the personal request of Dr. Farr, and by Professor POLLI of Milan.

The List of Deformities was drawn up by Dr. ARTHUR FARRE.

The Botanical Terms were revised by Dr. HOOKER.

The entire work has been edited by the Secretary, Dr. SIBSON.

Dr. BARCLAY took part with the Secretary in editing the whole of the Nomenclature, but more especially the Medical portion.

The Surgical portions of the Nomenclature were prepared, and, in conjunction with the Secretary, edited by Mr. MOORE and Mr. HOLMES.

Official changes during the period of the existence of the Committee led also to the introduction into it of the following additional members:—

Mr. PARTRIDGE, as President of the Royal College of Surgeons; and

DR. BIRKETT,

DR. OWEN REES,

DR. HANDFIELD JONES,

DR. BASHAM,

DR. HERBERT DAVIES,

DR. GUY,

DR. PEACOCK,

DR. WEGG,

as Censors of the College.

Dr. ALDERSON'S first official act, after his election as President of the College, was to appoint SIR THOMAS WATSON Chairman of the Committee.

THOMAS WATSON, *Chairman.*

Dr. HARDAY took part with the Secretary in editing the whole of the Nomenclature, but more especially the Medical portion.

The Surgical portions of the Nomenclature were prepared, and in conjunction with the Secretary, edited by Mr. Moore and Mr. Thomas.

Official changes during the period of the existence of the Committee led also to the introduction into it of the following additional members:—

Mr. PARTIDGE, as President of the Royal College of Surgeons; and

- |                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| Dr. BURNETT,        | Dr. HENRY DAVIES, |
| Dr. OWEN REES,      | Dr. GUY,          |
| Dr. HARRISON JONES, | Dr. FRASER,       |
| Dr. BASHAM,         | Dr. WISE,         |

as Censors of the College.

Dr. ALDERSON's first official act, after his election as President of the College, was to appoint Sir THOMAS WATSON Chairman of the Committee.

THOMAS WATSON, Chairman.

[The remainder of the page contains extremely faint and illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

# CONTENTS.

---

---

|  | PAGE |
|--|------|
| GENERAL DISEASES (A) . . . . .                             | 3    |
| GENERAL DISEASES (B) . . . . .                             | 11   |
| (ARRANGEMENT OF NON-MALIGNANT TUMOURS AND CYSTS) . . . . . | 19   |
| LOCAL DISEASES . . . . .                                   | 29   |
| ARRANGEMENT OF LOCAL DISEASES . . . . .                    | 29   |
| DISEASES OF THE NERVOUS SYSTEM . . . . .                   | 33   |
| DISEASES OF THE BRAIN AND ITS MEMBRANES . . . . .          | 33   |
| "      "      SPINAL CORD AND ITS MEMBRANES . . . . .      | 35   |
| "      "      NERVES . . . . .                             | 37   |
| FUNCTIONAL DISEASES OF THE NERVOUS SYSTEM . . . . .        | 39   |
| DISORDERS OF THE INTELLECT . . . . .                       | 41   |
| DISEASES OF THE EYE . . . . .                              | 43   |
| DISEASES OF THE CONJUNCTIVA . . . . .                      | 43   |
| "      "      CORNEA . . . . .                             | 45   |
| "      "      SCLEROTIC . . . . .                          | 45   |
| "      "      IRIS . . . . .                               | 45   |
| "      "      CHOROID AND RETINA . . . . .                 | 47   |
| "      "      VITREOUS BODY . . . . .                      | 47   |
| "      "      LENS AND ITS CAPSULE . . . . .               | 47   |
| GENERAL AFFECTIONS OF THE EYE . . . . .                    | 47   |
| VARIOUS DEFECTS OF SIGHT . . . . .                         | 49   |
| DISEASES OF THE LACHRYMAL APPARATUS . . . . .              | 49   |
| "      "      EYELIDS . . . . .                            | 49   |
| "      "      WITHIN THE ORBITS . . . . .                  | 51   |



|  | PAGE |
|--|------|
| DISEASES OF THE EAR . . . . .                                    | 51   |
| DISEASES OF THE AURICLE . . . . .                                | 51   |
| "    "    EXTERNAL MEATUS . . . . .                              | 53   |
| "    "    MEMBRANA TYMPANI . . . . .                             | 53   |
| "    "    EUSTACHIAN TUBE . . . . .                              | 53   |
| "    "    TYMPANUM . . . . .                                     | 53   |
| "    "    INTERNAL EAR . . . . .                                 | 55   |
| DISEASES OF THE NOSE . . . . .                                   | 55   |
| DISEASES OF THE CIRCULATORY SYSTEM . . . . .                     | 57   |
| DISEASES OF THE HEART AND ITS MEMBRANES . . . . .                | 57   |
| DISEASES OF THE PERICARDIUM . . . . .                            | 57   |
| "    "    ENDOCARDIUM . . . . .                                  | 57   |
| "    "    MUSCULAR STRUCTURE OF THE HEART . . . . .              | 59   |
| DISEASES OF THE BLOOD VESSELS . . . . .                          | 61   |
| DISEASES OF THE ARTERIES . . . . .                               | 61   |
| "    "    VEINS . . . . .  | 65   |
| DISEASES OF THE ABSORBENT SYSTEM . . . . .                       | 67   |
| DISEASES OF THE BRONCHIAL GLANDS . . . . .                       | 69   |
| DISEASES OF DUCTLESS GLANDS . . . . .                            | 69   |
| DISEASES OF THE THYROID GLAND . . . . .                          | 69   |
| "    "    THYMUS GLAND . . . . .                                 | 71   |
| "    "    SUPRA-RENAL CAPSULES . . . . .                         | 71   |
| DISEASES OF THE RESPIRATORY SYSTEM . . . . .                     | 71   |
| DISEASES OF THE RESPIRATORY SYSTEM, NOT STRICTLY LOCAL . . . . . | 71   |
| DISEASE OF THE NOSTRILS . . . . .                                | 71   |
| DISEASES OF THE LARYNX . . . . .                                 | 71   |
| "    "    TRACHEA AND BRONCHI . . . . .                          | 73   |
| "    "    LUNG . . . . .   | 75   |
| "    "    PLEURA . . . . .                                       | 77   |
| "    "    MEDIASTINUM . . . . .                                  | 79   |
| "    "    BRONCHIAL GLANDS . . . . .                             | 79   |
| DISEASES OF THE DIGESTIVE SYSTEM . . . . .                       | 81   |
| DISEASES OF THE LIPS . . . . .                                   | 81   |
| "    "    MOUTH . . . . .  | 81   |
| "    "    JAWS, INCLUDING THE ANTRUM . . . . .                   | 83   |

|  | PAGE |
|--|------|
| DISEASES, MALFORMATIONS, AND INJURIES OF THE TEETH, GUMS,<br>AND ALVEOLI . . . . . | 83   |
| DISEASES OF THE DENTAL TISSUE . . . . .  | 83   |
| "      "      "      PULP . . . . .  | 83   |
| "      "      "      PERIOSTEUM . . . . .  | 85   |
| "      "      GUMS . . . . .   | 85   |
| "      "      ALVEOLI . . . . .  | 85   |
| SPECIFIC DISEASES AFFECTING THE DENTAL PERIOSTEUM, GUMS, OR<br>ALVEOLI . . . . .   | 85   |
| IRREGULAR DENTITION . . . . .  | 87   |
| DISEASES OF THE TONGUE . . . . .   | 89   |
| "      "      FAUCES AND PALATE . . . . .  | 91   |
| "      "      PHARYNX . . . . .  | 93   |
| "      "      SALIVARY GLANDS . . . . .  | 95   |
| "      "      ŒSOPHAGUS . . . . .  | 95   |
| "      "      STOMACH . . . . .  | 95   |
| "      "      INTESTINES . . . . .   | 97   |
| "      "      RECTUM AND ANUS . . . . .  | 101  |
| "      "      LIVER . . . . .  | 105  |
| "      "      HEPATIC DUCTS AND GALL BLADDER . . . . .                             | 107  |
| "      "      PANCREAS . . . . .   | 107  |
| "      "      SPLEEN . . . . .   | 107  |
| "      "      PERITONEUM . . . . .   | 109  |
| "      "      MESENTERIC GLANDS . . . . .  | 109  |
| DISEASES OF THE URINARY SYSTEM . . . . .   | 111  |
| DISEASES OF THE KIDNEY . . . . .   | 111  |
| "      "      BLADDER . . . . .  | 113  |
| (DISEASES OF THE PROSTATE GLAND . . . . .  | 117  |
| GONORRHOEA AND ITS COMPLICATIONS) . . . . .  | 117  |
| DISEASES OF THE MALE URETHRA . . . . .   | 119  |
| DISEASES OF THE GENERATIVE SYSTEM . . . . .  | 121  |
| DISEASES OF THE MALE ORGANS OF GENERATION . . . . .                                | 121  |
| DISEASES OF THE PENIS . . . . .  | 121  |
| "      "      SCROTUM . . . . .  | 121  |
| "      "      CORD . . . . .   | 121  |
| "      "      TUNICA VAGINALIS . . . . .   | 123  |
| "      "      TESTICLE . . . . .   | 123  |

|   | PAGE        |
|---|-------------|
| DISEASES OF THE FEMALE ORGANS OF GENERATION<br>IN THE UNIMPREGNATED STATE . . . . .   | 125         |
| DISEASES OF THE OVARY . . . . .   | 125         |
| "    "    FALLOPIAN TUBE . . . . .  | 127         |
| "    "    BROAD LIGAMENT . . . . .  | 127         |
| "    "    UTERUS, INCLUDING THE CERVIX . . . . .                                      | 127         |
| "    "    VAGINA . . . . .  | 129         |
| "    "    VULVA . . . . .   | 131         |
| FUNCTIONAL DISEASES . . . . .   | 133         |
| <br>AFFECTIONS CONNECTED WITH PREGNANCY . . . . .                                     | <br>133     |
| DISORDERS OF THE NERVOUS SYSTEM . . . . .   | 133         |
| "    "    CIRCULATORY SYSTEM . . . . .  | 135         |
| "    "    RESPIRATORY SYSTEM . . . . .  | 135         |
| "    "    DIGESTIVE SYSTEM . . . . .  | 135         |
| "    "    URINARY SYSTEM . . . . .  | 137         |
| "    "    GENERATIVE SYSTEM . . . . .   | 137         |
| AFFECTIONS CONNECTED WITH PARTURITION . . . . .                                       | 139         |
| "    CONSEQUENT ON PARTURITION . . . . .  | 143         |
| <br>DISEASES OF THE FEMALE BREAST . . . . .   | <br>147     |
| <br>DISEASES OF THE MALE MAMMILLA . . . . .   | <br>151     |
| <br>DISEASES OF THE ORGANS OF LOCOMOTION . . . . .                                    | <br>151     |
| DISEASES OF BONES . . . . .   | 151         |
| "    "    JOINTS . . . . .  | 153         |
| "    "    THE SPINE . . . . .   | 155         |
| "    "    THE MUSCULAR SYSTEM . . . . .   | 157         |
| DISEASES OF THE MUSCLES . . . . .   | 157         |
| "    "    "    TENDONS . . . . .  | 159         |
| "    "    "    APPENDAGES OF MUSCULAR SYSTEM . . . . .                                | 161         |
| <br>DISEASES OF THE CELLULAR TISSUE . . . . .   | <br>161     |
| <br>DISEASES OF THE CUTANEOUS SYSTEM . . . . .  | <br>163     |
| (PARASITIC DISEASES OF THE SKIN) . . . . .  | 173         |
| <br>CONDITIONS NOT NECESSARILY ASSOCIATED<br>WITH GENERAL OR LOCAL DISEASES . . . . . | <br><br>177 |

|   | PAGE |
|---|------|
| POISONS . . . . .                       | 177  |
| METALS AND THEIR SALTS . . . . .        | 177  |
| CAUSTIC ALKALIES . . . . .              | 179  |
| METALLOIDS . . . . .                    | 179  |
| ACIDS . . . . .                         | 179  |
| VEGETABLE POISONS . . . . .             | 179  |
| ANIMAL       " . . . . .                | 185  |
| GASEOUS       " . . . . .               | 185  |
| MECHANICAL IRRITANTS . . . . .          | 187  |
| POISONED WOUNDS . . . . .               | 187  |
| INJURIES.                               |      |
| GENERAL INJURIES . . . . .              | 189  |
| LOCAL INJURIES . . . . .                | 191  |
| INJURIES OF THE HEAD AND FACE . . . . . | 191  |
| A. OF THE HEAD . . . . .                | 191  |
| B. " " FACE . . . . .                   | 193  |
| INJURIES OF THE EYE . . . . .           | 193  |
| " " NECK . . . . .                      | 197  |
| " " CHEST . . . . .                     | 199  |
| " " BACK . . . . .                      | 201  |
| " " ABDOMEN . . . . .                   | 201  |
| " " PELVIS . . . . .                    | 203  |
| " " UPPER EXTREMITIES . . . . .         | 205  |
| " " LOWER " . . . . .                   | 209  |
| " " ABSORBENT SYSTEM . . . . .          | 213  |
| " NOT CLASSIFIED . . . . .              | 213  |

|   | PAGE |
|---|------|
| APPENDIX . . . . .  | 215  |
| SURGICAL OPERATIONS . . . . .   | 215  |
| OPERATIONS ON THE EYE AND ITS APPENDAGES . . . . .                                  | 215  |
| OPERATIONS ON THE EYELIDS . . . . .   | 215  |
| "    "    OTHER APPENDAGES OF THE EYE . . . . .                                     | 215  |
| "    "    EYEBALL . . . . .   | 215  |
| OPERATIONS ON ARTERIES . . . . .  | 217  |
| "    "    ANEURISMS . . . . .   | 217  |
| "    "    VEINS . . . . .   | 219  |
| "    FOR HEMORRHAGE . . . . .   | 219  |
| "    ON JOINTS . . . . .  | 219  |
| "    "    BONES . . . . .   | 221  |
| AMPUTATIONS . . . . .   | 221  |
| REMOVAL OF TUMOURS . . . . .  | 223  |
| "    "    FOREIGN BODIES . . . . .  | 223  |
| "    "    CALCULI . . . . .   | 223  |
| INCISIONS . . . . .   | 225  |
| REPARATIVE OPERATIONS . . . . .   | 227  |
| OPERATIONS NOT CLASSIFIED . . . . .   | 229  |
| HUMAN PARASITES . . . . .   | 232  |
| ENTOZOA . . . . .   | 232  |
| CLASS A. CEELEMINTHA . . . . .  | 232  |
| "    B. STERELMINTHA . . . . .  | 233  |
| "    C. ACCIDENTAL PARASITES . . . . .  | 234  |
| ECTOZOA . . . . .   | 234  |
| ENTOPHYTA AND EPIPHYTA . . . . .  | 234  |
| CONGENITAL MALFORMATIONS . . . . .  | 237  |
| MALFORMATIONS RESULTING FROM INCOMPLETE DEVELOPMENT OR<br>GROWTH OF PARTS . . . . . | 237  |
| OF THE BODY GENERALLY . . . . .   | 237  |
| "    "    NERVOUS SYSTEM . . . . .  | 237  |
| "    "    ORGANS OF SPECIAL SENSE . . . . .   | 237  |

|   | PAGE |
|---|------|
| OF THE VASCULAR SYSTEM . . . . .  | 239  |
| "  "  RESPIRATORY SYSTEM . . . . .  | 239  |
| "  "  DIGESTIVE SYSTEM . . . . .  | 239  |
| "  "  URINARY SYSTEM . . . . .  | 241  |
| "  "  MALE ORGANS OF GENERATION . . . . .   | 241  |
| "  "  FEMALE ORGANS OF GENERATION . . . . .   | 241  |
| MALFORMATIONS RESULTING FROM INCOMPLETE COALESCENCE OF<br>THE LATERAL HALVES OF PARTS WHICH SHOULD BECOME<br>CONJOINED . . . . .                  | 241  |
| A. ON THE ANTERIOR MEDIAN PLANE . . . . .   | 241  |
| B. "  "  POSTERIOR "  " . . . . .   | 243  |
| MALFORMATION RESULTING FROM COALESCENCE OF THE LATERAL<br>HALVES OF PARTS WHICH SHOULD REMAIN DISTINCT . . . . .                                  | 243  |
| MALFORMATIONS RESULTING FROM THE EXTENSION OF A COMMIS-<br>SURE BETWEEN THE LATERAL HALVES OF PARTS (CAUSING AP-<br>PARENT DUPLICATION) . . . . . | 243  |
| MALFORMATIONS RESULTING FROM REPETITION OR DUPLICATION<br>OF PARTS IN A SINGLE FÆTUS . . . . .  | 243  |
| MALFORMATIONS RESULTING FROM THE COALESCENCE OF TWO<br>FÆTUSES OR OF THEIR PARTS . . . . .  | 245  |
| CONGENITAL DISPLACEMENTS AND UNUSUAL POSITION OF PARTS<br>OF THE FÆTUS . . . . .  | 245  |
| DISEASES, MANIFESTED AT OR AFTER BIRTH . . . . .  | 245  |

---

|                 |     |
|-----------------|-----|
| INDEX . . . . . | 247 |
|-----------------|-----|



## EXPLANATIONS.



THOSE DISEASES only have been defined which seemed to require it; and the definitions have been framed for the purpose of *identification* only, not as explanations of the phenomena of disease.

The words 'tending to' have always been applied to an event which is natural and probable, but not inevitable: 'resulting in' to an event which is inevitable, if the disease runs its natural course.

With a view to facilitate the registration of disease in accordance with this Nomenclature, the following Explanations are offered:—

By turning to the Alphabetical Index, the name of any disease may be readily found.

In the body of the work the name of each disease is preceded by a distinguishing number, and as a rule is printed in Roman letters, but in exceptional cases in *Italics*.

Whenever such exception is observed, the disease thus printed in *Italics* should not be registered among the local or other affections with which it appears, but under the class to which its special number refers it, and, as regards the organ in which it may be seated, in the order particularised at p. 15.

In short, the local manifestations of general diseases are to be returned, not among local, but among general diseases.\*

\* For example, in the list of diseases of the stomach given at p. 95, Cancer of that organ is included, but it is distinguished by *Italics*. And in making returns it should be placed among other cancerous affections, to which the prefixed number between brackets [44] refers it. If such return should include similar affections of other parts, the position assigned to disorders of the stomach, in relation to other organs, is determined by consulting the list given at p. 15.



Where varieties are observable in the forms of disease, such varieties are indicated by their being 'indented,' i.e. printed below and somewhat to the right of the principal heading, each being preceded by a distinguishing letter. Such lists are given by way of example, and are not to be regarded as exhaustive.

Diseases should only be returned under such general names as 'Dropsy,' 'Convulsions,' 'Palsy,' when the morbid conditions upon which they depend are unknown; but when the cause has been ascertained, the case should be registered under the head of the primary disease, the secondary affections being also specified.

Non-malignant Tumours and Cysts have not been numbered, for reasons stated at p. 19.

Surgical Operations, Parasites and Malformations are placed in an Appendix.

Notes in explanation of particular cases are given in various parts of the work.

Headache and analogous affections, being merely symptoms of constitutional or local diseases, are not included in this Nomenclature.

#### *Arrangement of Local Diseases.*

The attention of those making use of this Nomenclature is especially called to the 'Arrangement of Local Diseases' given at p. 29. That list, which occupies scarcely two pages, includes nearly all the important forms of disease which affect the various organs, and is therefore a key to the general arrangement of those diseases adopted throughout the work.

#### *Latin Version.*

In the Latin Version the translators have kept the following purposes steadily in view. They have endeavoured to avoid as far as possible all barbarous, ill-formed, and unnecessarily coined words; and they have taken for their standard the best writers of the Roman period, especially Celsus. To this must be ascribed the occasional deviations from the usages of modern Latin, and the discrepancies which here and there occur between the Latin version and the corresponding terms in the English Nomenclature.

# NOMENCLATURE OF DISEASES.

## MORBI CORPORIS UNIVERSI.

## A.

| LATIN EQ.   | FRENCH        | GERMAN   | ITALIAN                             |
|---|---------------|--|-------------------------------------|
| 1. Variola  | Variole       | Blattern. <i>Syn.</i><br>Menschen-<br>pocken           | Vajuolo                             |
| <i>Species A.</i> — Simplex                               | Simple        | Aechte oder natürliche. <i>Syn.</i><br>Variola         | Vero                                |
| <i>Species B.</i> — Modificata                            | Modifiée      | Modificirte. <i>Syn.</i><br>Variolois                  | Modificato                          |
| <i>a. V.</i> —Confluens                                   | Confluente    | Confluirende   | Confluente                          |
| <i>b. V.</i> —Semiconfluens                               | Semi-confl    | Halb-confluirende ;<br><i>Syn.</i> Cohærentes          | Semi-confluente                     |
| <i>c. V.</i> —Discreta                                    | Discrète      | Nicht confluirende ;<br><i>Syn.</i> Discretæ           | Discreto. <i>Sin.</i> Separato      |
| <i>d. V.</i> —Curta. <i>Idem valet</i><br>Varicelliformis | Abortive      | Abortive   | Abortivo. <i>Sin.</i> Varicelloide  |
| <i>e. V.</i> —Petechialis                                 | Pétéchiale    | Schwarze   | Petechiale                          |
| <i>f. V.</i> —Hæmorrhagica                                | Hémorrhagique | Haemorrhagische  | Emorragico                          |
| <i>g. V.</i> —Corymbosa                                   | En Corymbe    | Corymböse  | Corimbo. <i>Sin.</i> A guisa d' uva |
| 2. Vaccinia   | Vaccine       | Kuhpocken  | Vaccina                             |
| 3. Varicella  | Varicelle     | Windpocken. <i>Syn.</i><br>Wasserpocken,<br>Varicellen | Varicella                           |
| 4. Morbilli   | Rougeole      | Masern   | Rosolia                             |
| 5. Febris rubra   | Scarlatine    | Scharlachfieber  | Febbre scarlattina                  |
| <i>a. V.</i> —Simplex                                     | Simple        | Einfaches; gutartiges                                  | Semplice                            |
| <i>b. V.</i> —Anginosa                                    | Angineuse     | Mit vorwaltender Angina                                | Anginosa                            |

## GENERAL DISEASES.

---

### A.

1. Small-pox.

*Group A* (unmodified).

*Group B* (modified). *Definition*: Pustules cut short in their development by vaccination or previous attack of Small-Pox.

*Varieties*, applicable to both groups:

*a.* Confluent. *Definition*: Pustules running together over the greater part of the body.

*b.* Semi-confluent.

*c.* Distinct. *Synonym*, Discrete. *Definition*: All the pustules separate.

*d.* Abortive. *Synonym*, Varicelloid. *Definition*: Comparatively few pustules, the general eruption scarcely passing beyond the stage of vesicle.

*Subordinate Varieties*:

*e.* Petechial.

*f.* Hæmorrhagic. *Definition*: Blood effused into the vesicles or pustules, with a tendency to hæmorrhage from the mucous surfaces.

*g.* Corymbose. *Definition*: Some of the pustules assume the form of clusters, like a bunch of grapes (*corymbus*). This is a rare variety of the disease.

2. Cow-pox.

3. Chicken-pox.

4. Measles.

5. Scarlet fever. *Synonym*, Scarlatina.

*Varieties*:

*a.* Simple. *Definition*: A scarlet rash, with redness of the throat, but without ulceration.

*b.* Anginose. *Definition*: A more severe form of the disease with redness and ulceration of the throat, and a tendency to the formation of abscess in the neck.

| LATIN Eq.<br>e. V.-Maligna  | FRENCH<br>Maligne  | GERMAN<br>Bösartiges  | ITALIAN<br>Maligna  |
|---|--|---|---|
| 6. Denguis  | Dengue   | Dengue  | Dengue  |
| 7. Typhus   | Typhus   | Exanthematischer Typhus. <i>Syn.</i> Fleckfieber                            | Tifo  |
| 8. Febris cerebrospinalis. <i>Idem valent</i> Febris purpurea pestifera. Meningitis epidemica cerebrospinalis | Fièvre cérébro-spinale. <i>Syn.</i> Fièvre pourpurée maligne | Epidemische Meningitis. <i>Syn.</i> Epidemische Meningitis cerebro-spinalis | Febbre cerebro-spinale. <i>Sin.</i> Meningitide cerebro-spinale |
| 9. Febris enterica. <i>Idem valet</i> Febris typhodes   | Fièvre typhoïde ou Dothiésentérie                            | Abdominal-Typhus. <i>Syn.</i> Ileotyphus                                    | Tifo enterico. <i>Sin.</i> Febbre tifoide                       |
| Febris infantium remittens  | Fièvre rémittente des enfants                                | Abdominal-Typhus im Kindesalter   | Tifo remittente infantile                                       |
| 10. Febris recidiva   | Fièvre à rechutes  | Typhus recurrens  | Tifo recidivo   |
| 11. Febris continua simplex   | Fièvre continue  | Fieber von unbestimmtem Character   | Febbre continua semplice  |
| 12. Febricula   | Fièvre éphémère  | Febricula   | Febbricola. <i>Sin.</i> Febbre efemera                          |

c. Malignant. *Definition*: The throat tends to slough; the scarlet rash is scarcely, if at all, visible, petechiæ are often seen on the surface, and the fever is of a low form.

*Note*.—Scarlet fever occurs occasionally without any rash or sore throat being observed.

6. Dengue. *Definition*: An ephemeral continued fever or febricula, characterised by frontal headache, and by severe pains in the limbs and trunk, and sometimes by an eruption, resembling that of measles, over the body; occurring in the West Indies.
7. Typhus fever. *Definition*: A continued fever, characterised by great prostration, and a general, dusky, mottled rash, without specific lesion of the bowels.
8. Cerebro-spinal fever. *Synonyms*, Malignant purpuric fever; Epidemic cerebro-spinal meningitis. *Definition*: A malignant epidemic fever attended by painful contraction of the muscles of the neck, and retraction of the head. In certain epidemics it is frequently accompanied by a profuse purpuric eruption, and, occasionally, by secondary effusions into certain joints. Lesions of the brain and spinal cord and their membranes are found on dissection.
9. Enteric fever. *Synonym*, Typhoid fever. *Definition*: A continued fever, characterised by the presence of rose-coloured spots, chiefly on the abdomen, and a tendency to diarrhœa, with specific lesion of the bowels.  
  
Enteric fever occurring in the child is often named Infantile remittent fever.  
*Note*.—Fever symptomatic of worms, teething, or other sources of irritation should not be included under this head.
10. Relapsing fever. *Definition*: A continued fever of short duration, characterised by absence of eruption, and an abrupt relapse, occurring after an interval of about a week.
11. Simple continued fever. *Definition*: Continued fever having no specific character.
12. Febricula. *Definition*: Simple fever of not more than three or four days' duration.

| LATIN EQ.   | FRENCH  | GERMAN  | ITALIAN                                |
|---|---|---|--|
| 13. Febris flava  | Fièvre jaune  | Gelbes Fieber<br><i>Syn.</i> Gelbfieber         | Febbre gialla                          |
| 14. Pestilentia   | Peste   | Pest  | Peste                                  |
| 15. Febris intermittens   | Fièvre intermit-<br>tente                               | Kaltes Fieber.<br><i>Syn.</i> Intermit-<br>tens | Febbre intermit-<br>tente              |
| a. V.-Quotidiana  | Quotidienne et<br>Double quotidi-<br>enne               | Quotidiana                                      | Quotidiana                             |
| b. V.-Tertiana  | Tierce  | Tertiana  | Terzana                                |
| Tertiana duplex   | Double tierce   | Tertiana dupli-<br>cata                         | Terzana doppia                         |
| c. V.-Quartana  | Quarte  | Quartana  | Quartana                               |
| Quartana duplex   | Double quarte   | Quartana dupli-<br>cata                         | Quartana doppia                        |
| d. V.-Inordinata  | Irrégulière   | Unregelmässiges                                 | Irregolare                             |
| <i>Neuralgia frontis</i>  | <i>Néuralgie susorbi-<br/>taire intermit-<br/>tente</i> | <i>Supraorbitalneu-<br/>ralgie</i>              | <i>Prosopalgia supra-<br/>orbitale</i> |
| 16. Febris remittens  | Fièvre rémittente                                       | Bösartiges ende-<br>misches Fieber              | Febbre remittente                      |
| Febres pestiferæ singu-<br>larum regionum   | Fièvres pernicieuses                                    | Bösartiges locales<br>Fieber                    | Febbri perniciose<br>de' climi caldi   |
| 17. Cholera simplex   | Choléra simple  | Sporadische Cho-<br>lera                        | Colera sporadico                       |
| 18. Cholera pestifera.<br><i>Idem valent</i><br>Cholera serosa,<br>Cholera spas-<br>tica, Cholera<br>asiatica | Choléra asiatique                                       | Cholera; Asia-<br>tische Cholera                | Colera asiatico                        |
| a. Diarrhœa cholericæ   | Cholérine   | Choleradiarrhoe                                 | Colerina                               |

13. Yellow fever. *Definition*: A malignant epidemic fever, usually continued, but sometimes assuming a paroxysmal type, characterised by yellowness of the skin, and accompanied, in the severest cases, by hæmorrhage from the stomach (black vomit), nares, and mouth.
14. Plague. *Definition*: A specific fever, attended with bubo of the inguinal or other glands, and occasionally with carbuncles.
15. Ague. *Synonym*, Intermittent fever.

*Varieties*:

a. Quotidian.

b. Tertian.

*Sub-variety*:

Double tertian.

c. Quartan.

*Sub-variety*:

Double quartan.

d. Irregular.

(101b.) *Brow ague*.

16. Remittent fever. *Definition*: A malarious fever, characterised by irregular repeated exacerbations, the remissions being less distinct in proportion to the intensity of the fever. It is accompanied by functional disturbance of the liver, and frequently by yellowness of skin.

*Note*.—The Malignant local fevers of warm climates are usually of this class.

17. Simple cholera.

18. Malignant cholera. *Synonyms*, Serous cholera; Spasmodic cholera; Asiatic cholera. *Definition*: An epidemic disease, characterised by vomiting and purging, with evacuations like rice-water, accompanied by cramps, and resulting in suppression of urine and collapse.

a. Choleraic diarrhœa.



| LATIN EQ.   | FRENCH                      | GERMAN   | ITALIAN                                  |
|---|-----------------------------|--|--|
| 19. Diphtheria  | Diphthérite                 | Diphtherische<br>Entzündung der<br>Rachenschleim-<br>haut. <i>Syn.</i> Diph-<br>theritis | Difterite                                |
| Paralysis diphtherica   | Paralysie diph-<br>thérique | Diphthiritische<br>Lähmung   | Paralisi difterica                       |
| 20. Pertussis   | Coqueluche                  | Keuchhusten.<br><i>Syn.</i> Stick-<br>husten   | Tosse convulsa.<br><i>Sin.</i> T. canina |
| 21. Parotides   | Oreillon                    | Ziegenpeter. <i>Syn.</i><br>Mumps  | Parotitide. <i>Sin.</i><br>Orecchioni    |
| 22. Catarrhus epidem-<br>icus   | Grippe                      | Grippe. <i>Syn.</i> In-<br>fluenza   | Influenza                                |
| 23. Equinia   | Morve                       | Rotz   | Cimurro                                  |
| 24. Farciminum  | Farcin                      | Wurm   | Farcino                                  |
| 25. Equinia mitis   | Grease                      | Equinia mitis.<br><i>Syn.</i> Gutartiger<br>Wurm; Druse                                  | Equinia mite                             |
| 26. Pustula maligna   | Pustule maligne             | Milzbrand. <i>Syn.</i><br>Pustula maligna<br>Karbunkel-<br>krankheit                     | Pustola maligna                          |
| 27. Phagedæna   | Affection phagé-<br>dénique | Phagedaenischer<br>Zustand   | Fagedena                                 |
| 28. Phagedæna putris  | Gangrène phagé-<br>dénique  | Phagedaenischer<br>Brand   | Fagedena gangre-<br>nosa                 |
| 29. Gangræna nosoco-<br>miorum  | Gangrène d'hôpi-<br>tal     | Hospitalbrand  | Gangrena di spe-<br>dale                 |
| 30. Erysipelas  | Érysipèle                   | Erysipelas. <i>Syn.</i><br>Rothlauf  | Risipola                                 |
| <i>a.</i> V.—Simplex. <i>Idem</i><br><i>valet</i> In summo                    | Simple                      | Einfaches, wahres<br>oder exanthema-<br>thisches   | Semplice                                 |
| <i>b.</i> V.—Phlegmonodes.<br><i>Idem valet</i> In sum-<br>mo et infra cutem. | Phlegmoneux                 | Phlegmone; Pseu-<br>doerysipelas   | Flemmonosa                               |
| <i>c.</i> V.—Inflammatiō dif-<br>fusa membranæ cel-<br>lulosæ                 | Phlegmon diffus             | Diffuse Zellgewebs-<br>entzündung  | Flemmone diffuso                         |

19. Diphtheria. *Definition*: A specific disease, with membranous exudation on a mucous surface (generally of the mouth, fauces, and air-passages), or occasionally on a wound.

*a.* Diphtheritic paralysis.

20. Hooping-cough.

21. Mumps. *Definition*: An epidemic and contagious affection of the salivary glands.

22. Influenza.

23. Glanders. *Definition*: An inflammatory affection of the nasal mucous membrane, produced by the contagion of matter from a glandered horse.

24. Farcy. *Definition*: An inflammatory affection of the skin and of the absorbent system, produced by the contagion of matter from a horse having glanders or farcy.

25. Equinia mitis. *Synonym*, Grease. *Definition*: A pustular eruption, produced by the contagion of matter from a horse affected with the grease.

26. Malignant pustule. *Definition*: A spreading gangrenous inflammation, commencing as a vesicle on exposed skin, attended with peculiar hardness and fœtor, and derived from cattle similarly diseased.

27. Phagedæna. *Definition*: A condition of wounds or ulcers in which they spread with a sloughy surface.

28. Sloughing phagedæna. *Definition*: A severe form of phagedæna, in which the slough extends deeper than the surface.

29. Hospital gangrene. *Definition*: Sloughing phagedæna, occurring endemically in hospitals.

30. Erysipelas. *Definition*: Inflammation of the integument, tending to spread indefinitely.

*Varieties*:

- a.* Simple. *Synonym*, Cutaneous.

- b.* Phlegmonous. *Synonym*, Cellulo-cutaneous.

- c.* Diffuse inflammation (of cellular tissue). *Definition*: Inflammation of the cellular tissue, tending to spread indefinitely.

LATIN EQ.

FRENCH

GERMAN

ITALIAN

- |                         |           |                          |   |                                     |
|-------------------------|-----------|--------------------------|---|-------------------------------------|
| 31. Pyæmia              |           | Pyohémie                 | Pyæmie  | Piemia. <i>Sin.</i> Piemia<br>masia |
| 32. Febris<br>rum       | puerpera- | Fièvre puerpérale        | Puerperalfieber.<br><i>Syn.</i> Kindbett-<br>fieber | Febbre<br>rale                      |
| 33. Ephemera<br>perarum | puer-     | Ephémère puer-<br>pérale | Puerperale Ephe-<br>mera                            | Febbre efemera<br>puerperale        |

## B.

- |  |                                  |  |   |
|--|----------------------------------|--|---|
| 34. Rheumatismus<br>acutus. <i>Idem</i><br><i>valet</i> Febris<br>rheumatica | Rhumatisme arti-<br>culaire aigu | Acuter Gelenk-<br>rheumatismus.<br><i>Syn.</i> Rheuma-<br>tisches Fieber | Reumapira. <i>Sin.</i><br>Febbre reuma-<br>tica |
| Rheumatismus sub-<br>acutus  | Rhumatisme sub-<br>aigu          | Subacutes rheu-<br>matisches Fieber                                      | Reumatismo sub-<br>acuto                        |
| 35. Rheumatismus<br>gonorrhœicus   | Rhumatisme blen-<br>norrhagique  | Gonorrhöischer<br>Rheumatismus.<br><i>Syn.</i> Tripper-<br>Rheumatismus  | Reumatismo da<br>gonorrea                       |

*Note I.*—In slighter cases, occurring on the surface of the body, diffuse inflammation is identical with phlegmonous erysipelas.

*Note II.*—In registering cases of phlegmonous erysipelas and of diffuse inflammation arising from injury, surgical operation, or local disease, the cause should be specified.

31. Pyæmia. *Definition*: A febrile affection, resulting in the formation of abscesses in the viscera and other parts.

*Note.*—In returning cases of pyæmia, specify the affected organs.

32. Puerperal fever. *Definition*: A continued fever, communicable by contagion, occurring in connection with childbirth, and often associated with extensive local lesions, especially of the uterine system.

*Note.*—In returning cases of puerperal fever, the more important local lesions, such as peritonitis, effusions into serous and synovial cavities, phlebitis, and diffuse suppuration, should be specified.

33. Puerperal ephemera. *Synonym*, Weed. *Definition*: A fever consisting of one or more paroxysms, occurring a few days after delivery, generally attended by diminution of the milk and lochia, and unaccompanied by local lesions.

---

## B.

34. Acute rheumatism. *Synonym*, Rheumatic fever.

*Definition*: A specific febrile disorder, characterised by non-suppurative inflammation of the fibrous tissues surrounding the joints, of which many are affected at the same time, or in succession.

Sub-acute rheumatism.

35. Gonorrhœal rheumatism. *Definition*: An analogous affection, associated with gonorrhœa.

| LATIN Eq.  | FRENCH  | GERMAN                                   | ITALIAN                        |
|--|---|--|--------------------------------|
| 36. Rheumatismus synovialis  | Hydarthrose rhumatismale                            | Synovialer Gelenkrheumatismus            | Reumatismo sinoviale           |
| 37. Rheumatismus musculorum  | Rhumatisme musculaire                               | Muskelrheumatismus                       | Reumatismo muscolare           |
| <i>a.</i> V.—Lumbago   | Lumbago   | Lumbago. <i>Syn.</i> Hexenschuss         | Lombaggine                     |
| <i>b.</i> V.—Cervix rigida   | Torticolis rhumatismale                             | Steifer Hals                             | Torcicollo                     |
| 38. Rheumatismus longus  | Rhumatisme chronique                                | Chronischer Rheumatismus                 | Reumatismo cronico             |
| 39. Podagra acuta  | Goutte aiguë  | Acute Gicht                              | Gotta $\delta$ podagra acuta   |
| 40. Podagra longa  | Goutte chronique                                    | Chronische Gicht                         | Podagra cronica                |
| 41. Inflammatio synovialis podagrica                                   | Arthrite gouteuse                                   | Gichtische Synovialhautentzündung        | Sinovitide gottosa             |
| Podagra retrocedens  | Répercussion gouteuse. <i>Syn.</i> Goutte supprimée | Zurücktretende Gicht                     | Gotta retrocessa               |
| 42. Osteoarthritis longa. <i>Idem valet Arthritis rheumatica longa</i> | Arthrite rhumatismale chronique                     | Chronische deformirende Gelenkentzündung | Osteo-artritide cronica        |
| 43. Syphilis<br>Syphilis primigenia                                    | Syphilis<br>Syphilis primitive                      | Syphilis<br>Primäre Syphilis             | Siflide<br>S. primaria         |
| Ulcus venereum durum<br>Inguen induratum                               | Chancre induré<br>Bubon induré                      | Harter Schanker<br>Indurirter Bubo       | Ulcera dura<br>Bubone indurato |

36. Synovial rheumatism. *Definition*: A rheumatic affection, in which an accumulation of non-purulent fluid occurs in the synovial sacs, and especially in those of the knee-joints.

37. Muscular rheumatism. *Definition*: Pain in the muscular structures, increased by motion.

*Local varieties*:

a. Lumbago.

b. Stiff neck.

38. Chronic rheumatism. *Definition*: Chronic pain, stiffness and swelling of various joints.

*Note*.—Cases attended with deposit of urate of soda are to be returned as chronic gout, and those in which there is marked distortion as chronic osteo-arthritis.

39. Acute gout. *Definition*: A specific febrile disorder, characterised by non-suppurative inflammation, with considerable redness of certain joints—chiefly of the hands and feet, and, especially in the first attack, of the great toe—and attended with excess of uric acid in the blood.

40. Chronic gout. *Definition*: A persistent constitutional affection, characterised by stiffness and swelling of various joints, with deposits of urate of soda.

41. Gouty synovitis.

*Note*.—Retrocedent gout is a term applied to cases of gout in which some internal organ becomes affected on the disappearance of the disease from the joints. It should be referred to acute or chronic gout.

42. Chronic osteo-arthritis. *Synonym*, Chronic rheumatic arthritis. *Definition*: An affection characterised by pain, stiffness, and deformity of one or more of the joints, associated with deposition of new bone around them.

43. Syphilis.

A. Primary syphilis. *Definition*: Syphilis while limited to the part inoculated, and the lymphatic glands connected with it.

*Varieties*:

Hard chancre.

Indurated bubo.

| LATIN Eq.  | FRENCH                           | GERMAN   | ITALIAN                      |
|--|----------------------------------|--|------------------------------|
| Ulcus venereum molle                             | Chancre mou                      | Weicher Schanker   | Ulcera molle                 |
| Inguen suppurans                                 | Bubon suppuré                    | Vereiternder Bubo  | Bubone suppurativo           |
| Ulcus phagedænicum                               | Ulcère phagédénique              | Phagedaenischer Schanker                                     | Ulcera fagedenica            |
| Ulcus putre                                      | Ulcère gangréneux                | Gangraenesirendes Geschwür                                   | Ulcera gangrenosa            |
| Syphilis secundaria                              | Syphilis secondaire              | Secundäre Syphilis.<br><i>Syn.</i> Constitutionelle Syphilis | S. secundaria                |
| Syphilis inveterata                              | Syphilis tertiaire               | Tertiäre Syphilis  | S. terziaria                 |
| Syphilis ingenita                                | Syphilis héréditaire             | Hereditäre Syphilis  | S. ereditaria                |
| 1. Mala syphilitica partium singularum           | Affections syphilitiques locales | Locale syphilitische Affectionen                             | Malattie sifilitiche locali. |
| 44. Carcinoma. <i>Idem</i> valet Morbus malignus | Cancer                           | Krebs. <i>Syn.</i> Cancer                                    | Cancro                       |

Soft chancre.

Suppurating bubo.

Phagedænic sore.

Sloughing sore.

- B. Secondary syphilis. *Definition*: Syphilis, when it affects parts not directly inoculated.

Tertiary syphilis is a term sometimes applied to the later symptoms, when separated by an interval of apparent health from the ordinary secondary syphilis.

- c. Hereditary syphilis. *Definition*: Constitutional syphilis of the child, derived during foetal life from one of the parents.

1. \*Local syphilitic affections.

44. Cancer. *Synonym*, Malignant disease. *Definition*: A deposit or growth that tends to spread indefinitely into the surrounding structures, and in the course of the lymphatics of the part affected, and to reproduce itself in remote parts of the body.

---

\* In returning local syphilitic affections, specify whether the case be one of primary syphilis, secondary syphilis, syphilitic deposit, or syphilitic inflammation.

Local syphilitic affections, local cancer, local colloid, and local scrofulous affections are to be returned in the following order:—

- |                          |                                     |                          |
|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| 1. Brain.                | 24. Lips.                           | 45. Kidney.              |
| 2. Spinal cord.          | 25. Mouth.                          | 46. Bladder and urethra. |
| 3. Nerve.                | 26. Cheek.                          | 47. Prostate gland.      |
| 4. Eye.                  | 27. Jaws.                           | 48. Penis.               |
| 5. Eyelid.               | 28. Gum.                            | 49. Scrotum.             |
| 6. Orbit.                | 29. Tongue.                         | 50. Testicle.            |
| 7. Auricle.              | 30. Fauces.                         | 51. Ovary.               |
| 8. Internal ear.         | 31. Tonsils.                        | 52. Fallopian tube.      |
| 9. Face.                 | 32. Salivary glands.                | 53. Uterus.              |
| 10. Nose.                | 33. Pharynx.                        | 54. Vagina.              |
| 11. Pericardium.         | 34. Œsophagus.                      | 55. Vulva.               |
| 12. Heart.               | 35. Stomach.                        | 56. Female breast.       |
| 13. Lymphatics.          | 36. Intestines.                     | 57. Male mammilla.       |
| 14. Lymphatic glands.    | 37. Rectum.                         | 58. Bone.                |
| 15. Bronchial glands.    | 38. Anus.                           | 59. Skull.               |
| 16. Thyroid gland.       | 39. Liver.                          | 60. Joint.               |
| 17. Thymus gland.        | 40. Hepatic ducts and gall bladder. | 61. Spine.               |
| 18. Supra-renal capsule. | 41. Pancreas.                       | 62. Muscle.              |
| 19. Larynx.              | 42. Spleen.                         | 63. Tendon.              |
| 20. Bronchi.             | 43. Peritoneum.                     | 64. Fascia.              |
| 21. Lungs.               | 44. Mesenteric glands.              | 65. Cellular tissue.     |
| 22. Pleura.              |                                     | 66. Skin.                |
| 23. Mediastinum.         |                                     |                          |



| LATIN Eq.  | FRENCH                   | GERMAN  | ITALIAN            |
|--|--------------------------|---|--------------------|
| a. V.—Scirrhus. <i>Idem</i><br><i>valet</i> Carcinoma<br>durum                                       | Squirrhe                 | Scirrhus. <i>Syn.</i><br>Faserkrebs                   | Scirro             |
| b. V.—Carcinoma me-<br>dullosum. <i>Idem</i><br><i>valet</i> Carcinoma<br>molle                      | Cancer médullaire        | Markschwamm.<br><i>Syn.</i> Medullar-<br>krebs        | Cancro midollare   |
| Fungus hæmatodes   | Fungus hématode          | Blutschwamm   | Fungo ematode      |
| Carcinoma encephalo-<br>loides durum   | Cancer encépha-<br>loïde | Harter Encephalo-<br>loidkrebs                        | Cancro encefaloide |
| c. V.—Carcinoma epi-<br>theliosum. <i>Idem</i><br><i>valet</i> Morbus can-<br>criformis, Epithelioma | Cancer épithérial        | Epithelialkrebs.<br><i>Syn.</i> Epitheliom            | Cancro epiteliale  |
| d. V.—Carcinoma nig-<br>rum. <i>Idem valet</i><br>Melanosis  | Mélanose                 | Melanotischer<br>Krebs. <i>Syn.</i> Pig-<br>mentkrebs | Cancro melanotico  |
| e. V.—Carcinoma os-<br>toides  | Cancer ostéide           | Knochenkrebs  | Cancro osteode     |
| Carcinoma villosum   | Cancer villeux           | Zottenkrebs   | Cancro villoso     |

*Note I.*—In returning cases of cancer in more than one organ, specify in which the disease is primary, and in which secondary.

*Note II.*—State also the kind and duration of the disease in each case, and the nature of all operations, with their dates and results.

*Varieties :*

- a. Scirrhus. *Synonym*, Hard cancer. *Definition* : Cancer characterised by hardness of the primary tumour, and by a tendency to draw to itself the neighbouring soft structures. When ulcerated, the sore is commonly deep, uneven, and bounded by a thick everted hard edge.
- b. Medullary cancer. *Synonym*, Soft cancer. *Definition* : Cancer characterised by a smoothly-lobed surface, soft irregular consistence, great vascularity, and usually rapid growth and reproduction. When ulcerated, it protrudes in large masses, which bleed copiously.  
Fungus hæmatodes is a term applied to some cases of medullary cancer, which are more than usually vascular.  
Hard encephaloid is a designation sometimes applied to medullary cancers of unusually firm consistence. These two forms of the disease should be returned under the title of medullary cancer.
- c. Epithelial cancer. *Synonyms*, Cancroid; Epithelioma. *Definition* : Cancer characterised by its occurrence chiefly in parts naturally supplied with epithelium, and by the resemblance of its cells to those of the epithelium.
- d. Melanotic cancer. *Synonym*, Melanosis. *Definition* : A cancer characterised by the presence of pigment.
- e. Osteoid cancer. *Definition* : A tumour usually commencing in the bones, consisting almost entirely of bone, and followed by similar growths in the glands and viscera.

*Note.*—Cancer in mucous membranes, when covered by a villous growth, has received the name of Villous cancer.

| LATIN EQ.  | FRENCH                                   | GERMAN   | ITALIAN                               |
|--|--|--|---------------------------------------|
| 1. Carcinoma partium singularum                            | Affections cancéreuses locales           | Locale Krebskrankungen   | Malattie cancerose locali             |
| 45. Morbus collodes. <i>Idem valet Carcinoma alveolare</i> | Cancer colloïde                          | Colloidkrebs. Gallertkrebs                                     | Cancro colloïde o gelatinoso          |
| 1. Morbus collodes partium singularum                      | Colloïde locale                          | Locales Colloid  | Colloïde locale                       |
| TUMORES NON MALIGNI. CYSTES NON MALIGNÆ                    | TUMEURS BÉNIGNES ET KYSTES               | GUTARTIGE GESCHWÜLSTE UND CYSTEN                               | TUMORI E CISTIDI NON-MALIGNI          |
| Tumor fibrosus   | Tumeur fibreuse                          | Fibroidge-<br>schwulst. <i>Syn.</i><br>Fibröse Ge-<br>schwulst | Tumori fibrosi                        |
| Tumor fibrocysticus  | Tumeur fibrocystique                     | Fibrocystische Geschwulst                                      | Fibro-cistico                         |
| Tumor fibrocalcareus                                       | Tumeur fibro-calcaire                    | Verkalktes Fibroid   | Fibro-calcareo                        |
| Ostosarcoma  | Ostéo-sarcome                            | Osteosarcom  | Osteo-sarcoma                         |
| Tumor fibromusculosus                                      | Tumeur fibromusculaire                   | Fibro-musculäre Geschwulst                                     | Fibro-muscolare                       |
| Tumor fibroadiposus  | Tumeur fibroadipeuse                     | Fibrös-fettige Geschwulst                                      | Fibro-adiposo                         |
| Neuroma. Tumor subcutaneus dolens                          | Névrome. Tumeur sous-cutanée douloureuse | Neurom. Schmerzhafte subcutane Geschwulst                      | Neuroma. Tumore sottocutaneo doloroso |
| Tumor fibrocellulosus                                      | Tumeur fibro-celluleuse                  | Fibro-celluläre Geschwulst                                     | Tumore fibrocellulare                 |
| Polypus  | Polype                                   | Polyp  | Polipo                                |
| Tumor fibronucleosus                                       | Tumeur fibronucléée                      | Kernfasergeschwulst  | Tumore fibronucleato                  |

## 1. Local cancer.\*

45. Colloid. *Synonyms*, Colloid cancer; Alveolar cancer.  
*Definition*: A new growth, a great part of which is formed of transparent or gelatinous substance.

## 1. Local colloid.†

## ARRANGEMENT OF NON-MALIGNANT TUMOURS AND CYSTS.

In order that the malignant and non-malignant growths may appear together, the non-malignant tumours and cysts are inserted here. They should, however, be returned among the local diseases, under 'Non-malignant tumours' and they are not, therefore, numbered at this place.

- Fibrous tumour. *Definition*: A growth, consisting of fibrous tissue, circumscribed, or not invading surrounding structures.

When the tumour contains cysts, it has received the name of Fibrocystic.

When it contains earthy matter, it has been named Fibro-calcareous.

When it grows from bone and is partly ossified, it constitutes the non-malignant form of the disease known as Osteo-sarcoma.

When it contains involuntary muscle, as when growing in the uterus, it has received the name of Fibro-muscular.

When it contains fat, it has been named Fibro-fatty.

Other fibrous tumours have been named according to their seat, e.g. Neuroma. Painful subcutaneous tumour.

- Fibro-cellular tumour. *Definition*: A growth consisting of loose fibrous or areolar tissue.

*Note*.—When occurring as a pendulous outgrowth from a mucous surface, it constitutes the chief varieties of Polypus.

- Fibro-nucleated tumour. *Definition*: A tumour composed of fibrous tissue, mixed with elongated nuclei.

\* In returning cases of local cancer, specify the variety of cancer, by adding, after '44,' the letter *a*, *b*, *c*, *d*, or *e*, according to the nature of the case (see p. 17). They are to be returned in the order specified in the foot-note at page 15.

† Cases of local colloid are to be returned in the order specified in the foot-note at page 15.

| LATIN EQ.   | FRENCH                       | GERMAN                                    | ITALIAN                                |
|---|------------------------------|---|--|
| Tumor fibroplasticus                                  | Tumeur fibro-plastique       | Fibroplastische Geschwulst                | Tumore fibro-plastico                  |
| Tumor fibrosus repetens                               | Recidive de tumeur fibroïde  | Recidivirendes Fibroid                    | Tumore fibroïde recidivo               |
| Tumor myelodes  | Myéloïde                     | Myeloidgeschwulst                         | Tumore mieloïde                        |
| Tumor adiposus  | Lipome                       | Fettgeschwulst.<br><i>Syn.</i> Lipom      | Lipoma. <i>Sin.</i><br>Tumore grassoso |
| Tumor osseus  | Tumeur osseuse               | Knochengeschwulst                         | Tumore osseo                           |
| <i>a. Ossis. Idem valet</i><br>Exostosis              | Des os. <i>Syn.</i> Exostose | Der Knochen. <i>Syn.</i> Exostose         | Esostosi                               |
| 1.-Eburneus   | Éburnée                      | Elfenbein                                 | Eburneo                                |
| 2.-Cancellatus  | Tumeur 'cloisonnée' osseuse  | Gegittert                                 | A cancelli                             |
| 3.-Diffusus   | Diffuse                      | Diffus                                    | Diffuso                                |
| <i>b. Partium molliorum</i>                           | Des parties molles           | Der Weichtheile                           | Delle parti molli                      |
| Tumor cartilagineus. <i>Idem valet</i><br>Enchondroma | Enchondrome                  | Knorpelgeschwulst. <i>Syn.</i> Enchondrom | Tumore cartilagineoso                  |
| Tumor fibrocartilagineus                              | Tumeur fibro-cartilagineuse  | Fibro-cartilaginöse Geschwulst            | Tumore fibro-cartilagineoso            |
| Tumor glandulosus. <i>Idem valet</i> Adenocele        | Tumeur adenoïde              | Drüsengeschwulst                          | Tumore glandulare                      |
| Tumor vasculosus                                      | Tumeur vasculaire            | Gefäßgeschwulst                           | Tumore vascolare                       |
| Nævus   | Nævus                        | Naevus                                    | Neo                                    |
| Tumor sebaceus  | Tumeur sébacée               | Talgdrüsengeschwulst                      | Tumore sebaceo                         |
| Cholesteatoma   | Choléstéatome                | Cholesteatom                              | Colésteatoma                           |
| Molluscum   | Molluscum                    | Molluscum                                 | Mollusco                               |
| Tumor verrucosus et verrucæ                           | Verrue                       | Warze                                     | Tumore verrucoso e verruche            |
| Condyloma   | Condylome                    | Condylom                                  | Condiloma                              |
| Tumor cheloides                                       | Kéloïde                      | Keloid                                    | Cheloïde                               |
| Tumor villosus  | Tumeur villeuse              | Zottengeschwulst                          | Tumore villoso                         |

Fibro-plastic tumour. *Definition*: A rapidly growing tumour, composed in great part of fusiform nucleated cells.

*Note*.—When the fibro-cellular or fibro-plastic tumour, but more especially the latter, slowly involves the adjacent soft structures, and returns after removal, it has received the name of Recurrent fibroid.

Myeloid tumour. *Definition*: A tumour growing generally in the ends of the bones, having a red colour, and containing a large proportion of many-nucleated cells.

Fatty tumour. *Synonym*, Lipoma.

Osseous tumour.

a. Of bone. *Synonym*, Exostosis.

*Varieties*:

1. Ivory.
2. Cancellated.
3. Diffused.

b. Of the soft parts.

Cartilaginous tumour. *Synonym*, Enchondroma.

Fibro-cartilaginous tumour.

Glandular tumour. *Synonym*, Adenocoele. *Definition*: A tumour growing in or near a gland, and more or less perfectly resembling it in structure.

Vascular tumour.

Nævus.

Sebaceous tumour.

Cholesteatoma.

Molluscum.

Warty tumour and warts.

Condyloma.

Cheloid.

Villous tumour.

| LATIN EQ.   | FRENCH  | GERMAN   | ITALIAN   |
|---|---|--|---|
| <b>Cystes simplices<br/>sive infœcundæ</b>                    | <b>Kystes simples</b>                                       | <b>Einfache Cysten</b>                                     | <b>Cisti semplici o sterili</b>                     |
| <i>a. Cystis serosa</i>                                       | Séreux  | Seröse   | Sierose   |
| <i>b. Cystis synovialis.<br/>Idem valet<br/>byrsalis</i>      | Synovial (Hygro-<br>ma)                                     | Synoviale  | Sinoviali   |
| <i>c. Cystis mucosa</i>                                       | Muqueux   | Schleimeyste   | Mucose  |
| <i>d. Cystis suppurans</i>                                    | Suppuré   | Vereiternde  | Suppuranti  |
| <i>e. Cystis sanguinea</i>                                    | Sanguin   | Blutcyste  | Sanguigne   |
| <i>f. Cystis hæmorrhagica</i>                                 | Hémorrhagique   | Haemorrhagische  | Emorragiche   |
| <i>g. Cystis aneurysmica</i>                                  | Anévrismal  | Aneurysmatische  | Aneurismali   |
| <i>h. Cystis oleosa</i>                                       | Graisieux   | Fetteyste  | Oleose  |
| <i>i. Cystis collodes sive glutinosa</i>                      | Gélatiniforme   | Gallertcyste   | Colloidi o gelatinose                               |
| <i>j. Cystis seminalis</i>                                    | Séminal   | Saamencyste  | Seminali  |
| <b>Cystes compositæ sive fœcundæ</b>                          | <b>Kystes composés ou prolifiques</b>                       | <b>Zusammengesetzte Cystengeschwulst</b>                   | <b>Cisti composte o proliferæ</b>                   |
| <i>a. Tumor cysticus multiplex. Idem valet Cystisarcoma</i>   | Kyste composé.<br><i>Syn.</i> Cysto-sarcome                 | Zusammengesetzte Cystengeschwulst. <i>Syn.</i> Cystosarcom | Tumore cistico complesso. <i>Sin.</i> Cisto-sarcoma |
| <i>1. Intus innascente materia morbida</i>                    | Avec production intra-cystique                              | Mit intra-cystischen Gebilden                              | Con sviluppi intracistici                           |
| <i>b. Cystis cutigera sive pilosa. Idem valet dermatodes</i>  | Kystes dermoïdes  | Haut- oder Haarcyste                                       | Cutaneo o pilifero                                  |
| <i>c. Cystis dentigera</i>                                    | Kystes contenant des dents                                  | Zahncyste  | Dentifero   |
| <b>46. Lupus</b>  | <b>Lupus</b>  | <b>Lupus. <i>Syn.</i><br/>Fressende Flechte</b>            | <b>Lupus</b>  |
| <i>a. V.-Lupus longus</i>                                     | Lupus chronique   | Chronischer Lupus  | Lupus cronico                                       |
| <i>b. V.-Lupus exedens</i>                                    | Lupus exedens   | Lupus exedens  | Lupus exedens                                       |
| <b>47. Ulcus erodens</b>                                      | <b>Ulcère rongéant</b>                                      | <b>Fressendes Geschwür</b>                                 | <b>Ulcera rodente</b>                               |
| <b>48. Lepræ veræ. <i>Syn.</i><br/>Elephantiasis Græcorum</b> | <b>Lèpre vraie. <i>Syn.</i><br/>Eléphantiasis des Grecs</b> | <b>Aussatz. <i>Syn.</i>Elephantiasis Græcorum</b>          | <b>Lepra. <i>Syn.</i><br/>Elefantiasi dei Greci</b> |

## Simple or barren cysts.

- a. Serous.
- b. Synovial. *Synonym*, Bursal.
- c. Mucous.
- d. Suppurating.
- e. Sanguineous.
- f. Hæmorrhagic.
- g. Aneurismal.
- h. Oily.
- i. Colloid or gelatinous.
- j. Seminal.

## Compound or proliferous cysts.

- a. Complex cystic tumour. *Synonym*, Cysto-sarcoma.
  - 1. With intracystic growths.
- b. Cutaneous or piliferous cyst. *Synonym*, Dermoid.
- c. Dentigerous cyst.

---

46. Lupus. *Definition*: A spreading tuberculous inflammation of the skin usually of the face, tending to destructive ulceration.

*Varieties*:

- a. Chronic lupus.
  - b. Lupus exedens. *Definition*: This variety is characterised by the rapidity, depth, and extent of the ulceration, and by appearing in rare cases on other parts than the face.
47. Rodent ulcer. *Definition*: A destructive ulcer, characterised by the extent and depth to which it spreads in the adjoining structures, and by the absence of preceding hardness, and of constitutional affection.
48. True Leprosy. *Synonym*, Elephantiasis Græcorum.



| LATIN Eq.   | FRENCH                          | GERMAN                                     | ITALIAN                            |
|---|---------------------------------|--|------------------------------------|
| 49. Struma  | Scrofule                        | Scrophulose                                | Scrofola                           |
| <i>a.</i> Struma cum tuberculis   | Scrofule avec tubercule         | Scrophulose mit Tuberkeln                  | Scrofola con tubercoli             |
| <i>b.</i> Struma sine tuberculis  | Scrofule sans tubercule         | Scrophulose ohne Tuberkeln                 | Scrofola senza tubercoli           |
| Habitus strumosus   | Scrofule                        | Scrophulöse Diathese                       | Diatési scrofolosa                 |
| 1. Mala strumosa partium singularum                                     | Affections scrofuleuses locales | Locale scrophulöse Affectionen             | Affezioni scrofolose locali        |
| Meningitis tuberculosa  | Méningite tuberculeuse          | Tuberculöse Meningitis                     | Meningitide tuberculosa            |
| Ophthalmia strumosa   | Ophthalmie scrofuleuse          | Scrophulöse Augenentzündung                | Oftalmia scrofolosa                |
| Pericarditis tuberculosa  | Péricardite tuberculeuse        | Tuberculöse Pericarditis                   | Pericarditide tuberculosa          |
| Morbus strumosus glandularum  | Maladie scrofuleuse des glandes | Scrophulöse Drüsenkrankheit                | Malattia scrofolosa delle glandule |
| Phthisis pulmonalis   | Phthisie pulmonaire             | Lungenschwindsucht                         | Tisi polmonale                     |
| Hæmoptysis  | Hæmoptysie                      | Bluthusten                                 | Emottisia                          |
| Tubercula miliaria acuta  | Tuberculisation miliaire aiguë  | Acute Miliartuberculose                    | Tubercolosi acuta miliare          |
| Tabes mesenterica   | Carreau                         | Tabes mesenterica                          | Tabes mesenterica                  |
| Peritonitis tuberculosa   | Péritonite tuberculeuse         | Tuberculöse Peritonitis                    | Peritonitide tuberculosa           |
| 50. Rachitis  | Rachitisme                      | Rhachitis. <i>Syn.</i> Englische Krankheit | Rachitide                          |
| 51. Cretismus   | Crétinisme                      | Cretinismus                                | Cretinismo                         |
| <i>a.</i> Cretismus perfectus. <i>Idem valet.</i> Cretismus insanabilis | Complet                         | Vollkommener Cretinismus                   | Cretinismo completo                |

49. Scrofula. *Definition*: A constitutional disease, resulting either in the deposit of tubercle, or in specific forms of inflammation or ulceration.

*Varieties*:

- a. Scrofula with tubercle.  
b. Scrofula without tubercle.

*Note*.—The constitutional tendency which has received the name of the Scrofulous Diathesis, when unattended by local lesions, is not to be returned as a disease.

1. Local scrofulous affections.

Tubercular meningitis.

Scrofulous ophthalmia.

Tubercular pericarditis.

Scrofulous disease of glands.

Phthisis pulmonalis.

\*Hæmoptysis.

Acute miliary tuberculosis.

Tabes mesenterica.

Tubercular peritonitis.

*Note*.—These and all other cases of local scrofulous affection are to be returned in the order specified in the foot-note at page 15.

50. Rickets. *Definition*: A constitutional disease of early childhood, manifested by curvature of the shafts of the long bones, and enlargement of their cancellous extremities.
51. Cretinism. *Definition*: A condition of imperfect development and deformity of the whole body, especially of the head, occurring in the valleys of certain mountainous districts, and attended by feebleness or absence of the mental faculties and special senses, and often associated with goître.

*Varieties*:

- a. Complete cretinism. *Synonym*, Incurable cretinism.  
*Definition*: Cretinism, characterised by idiotcy, deaf-dumbness, deficiency of general sensibility, and absence of the reproductive power.

---

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.

| LATIN EQ.  | FRENCH  | GERMAN  | ITALIAN   |
|--|---|---|---|
| <i>b.</i> Cretismus imperfectus. <i>Idem valet</i> Cretismus sanabilis | Incomplet   | Unvollkommener Cretinismus                                | Cretinismo incompleto                                   |
| 52. Diabetes. <i>Idem valet</i> Diabetes mellitus<br><i>Ergotismus</i> | Diabète. <i>Syn.</i> Diabète sucré.<br><i>Ergotisme</i> | Diabetes. <i>Syn.</i> Zuckerharnruhr<br><i>Ergotismus</i> | Diabete. <i>Sin.</i> Diabete melito<br><i>Ergotismo</i> |
| 53. Purpura  | Purpura   | Purpura   | Porpora   |
| <i>a.</i> V.—Simplex<br><i>b.</i> V.—Hæmorrhagica                      | Simple<br>Hémorrhagique                                 | Einfache<br>Haemorrhagische                               | Semplice<br>Emorragica                                  |
| 54. Scorbutus  | Scorbut   | Scorbut   | Scorbuto  |
| 55. Anæmia   | Anémie  | Anaemie. <i>Syn.</i> Blutarmuth                           | Anemia  |
| 56. Chlorosis. <i>Idem valet</i> Pallor luteus foeminarum              | Chlorose. <i>Syn.</i> Pales couleurs                    | Chlorose. <i>Syn.</i> Bleichsucht                         | Clorosi   |
| 57. Anasarca   | Anasarque   | Wassersucht   | Idropisia generale                                      |
| 58. Beriberia  | Béri-Béri   | Beri-Beri   | Beri-Beri   |

b. Incomplete cretinism. *Synonym*, Curable cretinism. *Definition*: A degree of cretinism in which the mental faculties, though limited, are capable of development, the head is moderately well formed and erect, the special senses, the faculty of speech, and the reproductive powers are present.

52. Diabetes. *Synonym*, Diabetes Mellitus.

(935a.) *Ergotism*.

53. Purpura. *Definition*: A disease not usually attended by fever, characterised by purple spots of effused blood, which are not effaced by pressure, and are of small size, except where they run together in patches.

*Varieties*:

a. Simple.

b. Hæmorrhagic. *Definition*: The disease when accompanied by hæmorrhage from a mucous surface.

54. Scurvy. *Definition*: A chronic disease, characterised by sponginess of the gums, and the occurrence of livid patches under the skin of considerable extent, which are usually harder to the touch than the surrounding tissue.

55. \*Anæmia. *Definition*: Deficiency of red corpuscles in the blood.

56. Chlorosis. *Synonym*, Green Sickness.

57. \*General dropsy. *Definition*: An accumulation of serum in the areolar tissue, with or without effusion into the serous cavities.

*Note*.—Local dropsies, such as ovarian, and effusions into the serous cavities, as hydrothorax or ascites, when not connected with anasarca, should be returned as local diseases.

58. Beri-Beri.

---

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.

## MORBI PARTIUM SINGULARUM.

## ORDO MORBORUM.

| LATIN EQ.                       | FRENCH                 | GERMAN   | ITALIAN                         |
|---------------------------------|------------------------|--|---------------------------------|
| Catarrhus                       | Catarrhe               | Catarrh  | Catarro                         |
| Inflammatiō                     | Inflammation           | Entzündung   | Infiammazione                   |
| Inflammatiō exulcerans          | I. ulcérative          | Geschwürige Entzündung                                 | Infiammazione ulcerosa          |
| Inflammatiō suppurans           | I. suppurative         | Eiterige Entzündung                                    | Infiammazione purulenta         |
| Inflammatiō plastica            | I. plastique           | Plastische Entzündung                                  | Infiammazione plastica          |
| <i>Inflammatiō pyæmica</i>      | <i>I. pyohémique</i>   | <i>Pyæmische Entzündung</i>                            | <i>Infiammazione piemica</i>    |
| Inflammatiō rheumatica          | I. rhumatique          | Rheumatische Entzündung                                | Infiammazione reumatica         |
| Inflammatiō podagrica           | I. goutteuse           | Gichtische Entzündung                                  | Infiammazione gottosa           |
| <i>Inflammatiō syphilitica</i>  | <i>I. syphilitique</i> | <i>Syphilitische Entzündung</i>                        | <i>Infiammazione sifilitica</i> |
| <i>Inflammatiō strumosa</i>     | <i>I. scrofuleuse</i>  | <i>Scrophulöse Entzündung</i>                          | <i>Infiammazione scrofolosa</i> |
| Inflammatiō gonorrhœica         | I. blennorrhagique     | Gonorrhœische Entzündung. Tripperartige Entzündung     | Infiammazione blennorrhagica    |
| Gangræna                        | Gangrène               | Brand. <i>Syn.</i> Gangrän                             | Gangrena                        |
| Congestio passiva               | Congestion passive     | Passive Congestion                                     | Congestione passiva             |
| Suffusio sanguinis. Hæmorrhagia | Extravasation de sang  | Blutextravasation. Hæmorrhagie                         | Stravasato di sangue. Emorragia |
| Hydrops                         | Hydropisie             | Wassersucht  | Idropisia                       |
| Fibrina deposita                | Dépôt fibrineux        | Faserstoffablagerung. <i>Syn.</i> Fibrinöse Ablagerung | Deposito fibrinoso              |

## LOCAL DISEASES.

---

### ARRANGEMENT OF LOCAL DISEASES.

The diseases printed in italics are to be returned, not among the local diseases, but under the headings referred to by number.

The Local Diseases have been drawn up in accordance with the following arrangement:—

Catarrh.

Inflammation.

Ulcerative inflammation.

Suppurative inflammation.

Plastic inflammation.

(31.) *Pyæmic inflammation.*

Rheumatic inflammation.

Gouty inflammation.

(43<sup>1</sup>.) *Syphilitic inflammation.*

(49<sup>1</sup>.) *Scrofulous inflammation.*

Gonorrhœal Inflammation.

Gangrene.

Passive congestion.

Extravasation of blood. Hæmorrhage.

Dropsy.

Fibrinous deposit.

| LATIN EQ.   | FRENCH  | GERMAN   | ITALIAN  |
|---|---|--|--|
| Magnitudo mutata  | Altérations de dimension                                  | Veränderungen der Gestalt und Grösse                                   | Cangiamenti di dimensione                                |
| Dilatatio   | Dilatation  | Erweiterung  | Dilatazione  |
| Contractio  | Contraction   | Zusammenziehung  | Contrazione  |
| Hypertrophia  | Hypertrophie  | Hypertrophie   | Ipertrofia   |
| Atrophia  | Atrophie  | Atrophie   | Atrofia  |
| Degeneratio   | Dégénérescence  | Degeneration.<br><i>Syn.</i> Entartung                                 | Degenerazione  |
| Adiposa et calcarea. <i>Idem valent</i> Atheroma, Conversio in calcem | Graisseuse et calcare. <i>Syn.</i> Athérome, Ossification | Fettige und kalkförmige Entartung. <i>Syn.</i> Atheroma, Verknocherung | Grassosa e calcarea. <i>Sin.</i> Atheroma, Ossificazione |
| Fibrosa   | Fibroïde  | Fibroïde   | Fibroïde   |
| Morbus lardaceus. <i>Idem valent</i> Morbus amyloides, morbus cereus  | Lardacée. <i>Syn.</i> Maladie amyloïde                    | Speckige oder amyloïde oder wachsartige Degeneration                   | Lardacea. <i>Sin.</i> Malattia amyloïdea                 |
| <i>Morbus syphiliticus</i>  | <i>Maladie syphilitique</i>                               | <i>Syphilis</i>  | <i>Sifilide</i>  |
| <i>Carcinoma</i>  | <i>Cancer</i>   | <i>Cancer.</i> <i>Syn.</i> <i>Krebs</i>                                | <i>Cancro</i>  |
| <i>Morbus collodes</i>  | <i>Colloïde</i>   | <i>Colloid</i>   | <i>Colloïde</i>  |
| Tumores non maligni   | Tumeurs non malignes                                      | Gutartige Geschwülste  | Tumori non-maligni                                       |
| Cystis  | Kyste   | Cyste  | Ciste  |
| <i>Struma</i>   | <i>Scrofule</i>   | <i>Scrophulose</i>   | <i>Scrofola</i>  |
| a. <i>Cum tuberculis</i>  | <i>Avec tubercule</i>                                     | <i>Mit Tuberkeln</i>   | <i>Con tubercoli</i>                                     |
| b. <i>Sine tuberculis</i>   | <i>Sans tubercule</i>                                     | <i>Ohne Tuberkeln</i>  | <i>Senza tubercoli</i>                                   |
| Morbus parasiticus  | Maladie parasitaire                                       | Parasitische Krankheit   | Malattia parasitica                                      |
| Calculus et concreta  | Calcul et concrétion                                      | Stein und Concretion   | Calcolo e concrezione                                    |
| Deformitas ingenita   | Vice de conformation                                      | Missbildung  | Vizio di conformatione                                   |
| <i>Injuria</i>  | <i>Blessure</i>   | <i>Verletzung</i>  | <i>Ferite</i>  |
| <i>Corpus adventitium</i>   | <i>Corps étrangers</i>                                    | <i>Fremde Körper</i>   | <i>Corpi stranieri</i>                                   |
| Vitia naturalium actionum   | Maladies fonctionnelles                                   | Functionelle Krankheiten oder Affectionen                              | Malattie di funzione                                     |

## Alteration of dimensions.

Dilatation.

Contraction.

Hypertrophy.

Atrophy.

Degeneration.

Fatty and Calcareous. *Syn.* Atheroma.

Ossification.

Fibroid.

Lardaceous disease. *Syn.* Amyloid disease.

Waxy disease.

(43<sup>1</sup>.) *Syphilitic disease.*(44<sup>1</sup>.) *Cancer.*(45.<sup>1</sup>) *Colloid.*

Non-malignant tumours.

Cyst.

(49<sup>1</sup>.) *Scrofula.*(49<sup>1a</sup>.) a. *With tubercle.*(49<sup>1b</sup>.) b. *Without tubercle.*

Parasitic disease.

Calculus and concretion.

Malformation.

(992, &c.) *Injury.*(1014, &c.) *Foreign body.*

Functional diseases.

---

The attention of those making use of the Nomenclature is especially called to this 'Arrangement of Local Diseases,' which includes nearly all the important forms of disease that affect the various organs, and is therefore a key to the general arrangement of those diseases adopted throughout the work.



## MORBI NERVORUM APPARATUS.

## MORBI CEREBRI MEMBRANARUMQUE.

| LATIN EQ.  | FRENCH                                  | GERMAN  | ITALIAN   |
|--|---|---|---|
| 59. Encephalitis   | Encéphalite                             | Gehirnentzündung. <i>Syn.</i> Encephalitis                                  | Encefalite  |
| 60. Meningitis   | Méningite                               | Gehirnhautentzündung. <i>Syn.</i> Meningitis                                | Meningitide   |
| 1. Inflammatio duræ matris   | Inflammation de la dure-mère            | Entzündung der Dura Mater   | Infiammazione della dura madre  |
| 2. Inflammatio piæ matris et membranæ arachnoidis                        | Inflammation de la pie-mère, arachnoïde | Entzündung der Pia Mater und Arachnoïde                                     | Infiammazione della pia madre e dell' arachnoide                      |
| 3. <i>Meningitis tuberculosa.</i> Idem valet <i>Hydrocephalus acutus</i> | <i>Méningite tuberculeuse</i>           | <i>Tuberculöse Hirnhautentzündung.</i> <i>Syn.</i> <i>Acuter Wasserkopf</i> | <i>Meningitide tuberculolare.</i> <i>Sin.</i> <i>Idrocefalo acuto</i> |
| <i>Febris cerebrospinalis</i>  | <i>Fièvre cérébro-spinale</i>           | <i>Epidemische Meningitis</i>   | <i>Febbre cerebro-spinale</i>   |
| 61. Inflammatio cerebri  | Cérébrite                               | Entzündung der Hirnsubstanz   | Infiammazione del cervello  |
| 62. Cerebrum fluidum rubens  | Ramollissement rouge                    | Rothe Erweichung (des Gehirns)  | Rammollimento rosso   |
| 63. Cerebrum fluidum flavens   | Ramollissement jaune                    | Gelbe Erweichung (des Gehirns)  | Rammollimento giallo  |
| 64. Abscessus cerebri  | Abscès du cerveau                       | Abscess (des Gehirns)   | Ascesso   |
| 65. Apoplexia  | Apoplexie                               | Apoplexie. <i>Syn.</i> Hirnschlag   | Apoplessia  |
| a. Ex congestione  | Congestion                              | Congestive  | Congestiva  |
| b. Ex hæmorrhagia  | Hémorrhagie cérébrale                   | Blutige. <i>Syn.</i> Gehirnblutung  | Sanguinea. <i>Sin.</i> Emorragia cerebrale                            |
| 66. Solis ictus  | Coup de soleil                          | Sonnenstich   | Colpo di sole   |
| 67. Hydrocephalus longus   | Hydrocéphale chronique                  | Chronischer Hydrocephalus   | Idrocefalo cronico  |
| 68. Hypertrophia cerebri   | Hypertrophie du cerveau                 | Hypertrophie (des Gehirns)  | Ipertrofia del cervello   |
| 69. Atrophia cerebri   | Atrophie                                | Atrophie (des Gehirns)  | Atrofia del cervello  |

## DISEASES OF THE NERVOUS SYSTEM.

The diseases printed in *Italics* under this heading, are inserted for the sake of local classification only, and are not to be registered here, but at the place referred to in each instance by number.

## DISEASES OF THE BRAIN AND ITS MEMBRANES.

59. Encephalitis. *Definition*: Inflammation of the brain or of its membranes.

*Note*.—This term is to be used only when the precise seat of the inflammation has not been ascertained by post-mortem examination.

60. Meningitis. *Definition*: Inflammation of the membranes of the brain.

1. Inflammation of the dura mater.

*Note*.—This form of inflammation is almost invariably the result of injury or disease of the bones of the skull; in such cases, the injury or disease by which it is caused ought to be specified.

2. Inflammation of the pia mater and arachnoid.

(49<sup>l</sup>.) 3. *Tubercular meningitis*. *Synonym*, *Acute hydrocephalus*.

(8.) *Cerebro-spinal fever*.

61. Inflammation of the brain. *Definition*: Inflammation of the brain substance, with or without implication of the membranes, usually partial, and in many cases dependent on local injury, or foreign deposit.

62. Red softening (of the brain).

63. Yellow softening (of the brain).

64. Abscess (of the brain).

65. Apoplexy.

*Varieties*:

a. Congestive.

b. Sanguineous. *Synonym*, Cerebral hæmorrhage.

66. Sunstroke.

67. Chronic hydrocephalus.

68. Hypertrophy (of the brain).

69. Atrophy (of the brain). *Definition*: Diminution of brain substance without induration or softening.

| LATIN EQ.   | FRENCH  | GERMAN   | ITALIAN   |
|---|---|--|---|
| 70. Cerebrum fluidum<br>albens. <i>Idem valet</i><br>Mollities atrophica                          | Ramollissement<br>blanc   | Weisse Gehirn-<br>erweichung   | Rammollimento<br>bianco. <i>Sin.</i><br>Atrofico  |
| <i>Morbus syphiliticus</i>  | <i>Maladie syphili-<br/>tique</i>   | <i>Syphilitische Af-<br/>fection</i>   | <i>Malattia sifilitica</i>  |
| <i>Carcinoma</i>  | <i>Cancer</i>   | <i>Krebs. Syn.</i><br><i>Cancer</i>  | <i>Cancro</i>   |
| 71. Tumor fibrosus  | Tumeur fibreuse   | Fibroidge-<br>schwulst   | Tumore fibrose  |
| 72. Tumor osseus  | Tumeur osseuse  | Knochenges-<br>chwulst   | Tumore osseo  |
| <i>Tubercula deposita</i>   | <i>Dépôt tuberculeux</i>  | <i>Tuberculöse<br/>Ablagerung</i>  | <i>Deposito<br/>tuberculare</i>   |
| a. <i>Tubercula miliaria<br/>sive granulosa</i>   | <i>Miliaire, Granula-<br/>tion tuberculeuse</i>   | <i>Miliär- oder gra-<br/>nulärer Tuberkel</i>  | <i>Tubercolo miliare</i>  |
| b. <i>Tubercula flava</i>   | <i>Tubercule jaune</i>  | <i>Gelber Tuberkel</i>   | <i>Tubercolo giallo</i>   |
| 73. Morbus parasiticus  | Maladie parasi-<br>taire  | Parasitische<br>Krankheit  | Malattia parasi-<br>tica  |
| 73* Deformitates in-<br>genitæ  | Vices de confor-<br>mation  | Missbildungen  | Vizi di conforma-<br>zione  |
| 74. Morbi arteriarum<br>cerebri   | Maladies des ar-<br>tères cérébrales  | Krankheiten der<br>Gehirnarterien  | Malattie delle ar-<br>terie cerebrali   |
| a. Degeneratio adipo-<br>sa et calcarea. <i>Idem<br/>valet</i> Atheroma, Con-<br>versio in calcem | Dégénérescence<br>graisseuse et<br>calcaire. <i>Syn.</i><br>Athérome, Os-<br>sification | Fettige und<br>kalkförmige Ent-<br>artung. <i>Syn.</i><br>Atheroma, Ver-<br>knöcherung | Degenerazione<br>(grassosa e cal-<br>carea). <i>Sin.</i> Ate-<br>roma, Ossifica-<br>zione |
| b. Aneurysma  | Anévrysme   | Aneurysma  | Aneurisma   |
| c. Coagula impacta  | Impaction de cail-<br>lots  | Verstopfung durch<br>Gerinnsel   | Coagoli   |
| 1. Thrombosis   | Thrombose   | Thrombose  | Trombo  |
| 2. Embolus  | Embolie.  | Embolie  | Emboli  |

### MORBI MEDULLÆ ET MEMBRANARUM IN SPINA.

|                                |                   |  |                        |
|--------------------------------|-------------------|--|------------------------|
| 75. Inflammatio                | Inflammation      | Entzündung   | Infiammazione          |
| V.—a. Meningitis spi-<br>nalis | Méningite spinale | Entzündung der<br>Häute. <i>Syn.</i><br>Meningitis spi-<br>nalis | Meningitide<br>spinale |

70. White softening (of the brain). *Synonym*, Atrophic softening.

*Note.*—This form of disease is the result of imperfect nutrition, owing to deficient supply of blood, and is in most instances dependent upon mechanical obstruction, or degeneration of the cerebral arteries.

(43<sup>1</sup>.) *Syphilitic disease.*

(44<sup>1</sup>.) *Cancer.*

71. Fibrous tumour.

72. Osseous tumour.

(49<sup>1</sup>.) *Tubercular deposit.*

*a. Miliary or granular tubercle.*

*Note.*—To be referred to tubercular meningitis.

*b. Yellow tubercle.*

73. Parasitic disease.

Return cases of this class according to the list at p. 233. (Nos. 14, 22.)

- 73\*. Malformations.

Return such cases here according to the list at pp. 237, 245.

74. Diseases of the cerebral arteries.

*a. Fatty and Calcareous degeneration. Synonyms, Atheroma, Ossification.*

*b. Aneurism.*

*c. Impaction of coagula.*

1. Thrombosis (Local coagulation).

2. Embolism (Coagula conveyed from a distance).

#### DISEASES OF THE SPINAL CORD AND ITS MEMBRANES.

75. Inflammation.

*Note.*—This term is to be used only when the precise seat of the inflammation has not been ascertained by post-mortem examination.

*Varieties :*

*a. Spinal meningitis. Definition :* Inflammation of the membranes of the spinal cord.

| LATIN Eq.  | FRENCH  | GERMAN   | ITALIAN                               |
|--|---|--|---------------------------------------|
| V.—b. Myelitis   | Myélite   | Entzündung des Marks.<br>Myelitis              | Mielitide                             |
| 76. Hæmorrhagia spinalis. <i>Idem valet</i> Apoplexia spinalis | Hémorrhagie. <i>Syn.</i> Apoplexie de la moelle | Haemorrhagie                                   | Emorragia (spinale)                   |
| 77. Atrophia spinalis. <i>Idem valet</i> Tabes dorsualis       | Atrophie. <i>Syn.</i> Tabes dorsalis            | Atrophie. <i>Syn.</i> Tabes dorsalis           | Atrofia                               |
| 78. Medulla fluida albens<br><i>Carcinoma</i>                  | Ramollissement blanc<br><i>Cancer</i>           | Weisse Erweichung<br><i>Krebs. Syn. Cancer</i> | Rammollimento bianco<br><i>Cancro</i> |
| 79. Tumores non maligni  | Tumeurs non-malignes                            | Gutartige Geschwulste                          | Tumori non-maligni                    |
| 80. Deformitates ingentitæ                                     | Vices de conformation                           | Missbildungen                                  | Vizi di conformazione                 |
| <i>a.</i> Spina bifida   | Spina bifida                                    | Spina bifida                                   | Spina bifida                          |

## MORBI NERVORUM.

|   |   |  |                                      |
|---|---|--|--------------------------------------|
| 81. Inflammatio   | Inflammation  | Entzündung                                     | Infiammazione                        |
| 82. Atrophia<br><i>Carcinoma</i>                                      | Atrophie<br><i>Cancer</i>                               | Atrophie<br><i>Krebs. Syn. Cancer</i>          | Atrofia<br><i>Cancro</i>             |
| 83. Neuroma   | Névrome   | Neurom   | Neuroma                              |
| 84. Paralysis   | Paralyisie  | Paralyse. <i>Syn.</i> Lähmung                  | Paralisi                             |
| 1. <i>Paralysis insanorum.</i><br><i>Idem valet Paralysis ex toto</i> | <i>Paralyisie des aliénés. Syn. Paralyisie générale</i> | <i>Allgemeine Lähmung der Wahnsinnigen</i>     | <i>Paralisi generale de' pazzi</i>   |
| 85. 2. Hemiplegia   | Hémiplégie  | Hemiplegie.<br><i>Syn.</i> Halbseitige Lähmung | Emiplegia                            |
| 86. 3. Paraplegia   | Paraplégie  | Paraplegie                                     | Paraplegia                           |
| 87. 4. Ataxia motus   | Ataxie locomotrice                                      | Ataxie locomotrice                             | Atassia locomotrice                  |
| 5. <i>Atrophia musculorum ingravescens</i>                            | <i>Atrophie musculaire progressive</i>                  | <i>Progressive Muskelatrophie</i>              | <i>Atrofia muscolare progressiva</i> |
| 88. 6. Paralysis infantilis   | Paralyisie de l'enfance                                 | Paralysis infantilis                           | Paralisi infantile                   |
| 89. 7. Paralysis ex parte   | Paralyisie locale                                       | Oertliche Lähmung                              | Paralisi locale                      |

b. Myelitis. *Definition*: Inflammation of the substance of the spinal cord.

76. Hæmorrhage (Spinal). *Synonym*, Spinal apoplexy.
77. Atrophy (Spinal). *Synonym*, Tabes dorsalis.
78. White softening (of the Spinal cord).
- (44<sup>1</sup>.) *Cancer*.
79. Non-malignant tumours.  
Return such tumours here according to the list at p. 19.
80. Malformations.  
Return such cases here according to the list at p. 243.
- a. Spina bifida.

#### DISEASES OF THE NERVES.

81. Inflammation.
82. Atrophy.
- (44<sup>1</sup>.) *Cancer*.
83. Neuroma. *Definition*: A fibrous tumour, of innocent nature, growing on or between the fasciculi of a nerve.
84. \*Paralysis.
- (108.) 1. *Paralysis of the insane*. *Synonym*, *General paralysis*.
85. 2. \*Hemiplegia.
86. 3. \*Paraplegia.
87. 4. \*Locomotor ataxy.
- (797.) 5. *Progressive muscular atrophy*.
88. 6. \*Infantile paralysis.
89. 7. \*Local paralysis.

---

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.

| LATIN EQ.                | FRENCH   | GERMAN                  | ITALIAN               |
|--------------------------|--|-------------------------|-----------------------|
| a. Paralysis faciei      | Paralyse de la face                            | Lähmung des Facialis    | Paralisi faciale      |
| b. Paralysis notariorum  | Crampe des écrivains                           | Schreibekrampf          | Crampo degli scrivani |
| 8. Paralysis diphtherica | Paralyse diphthérique                          | Diphtheritische Lähmung | Paralisi difteritica  |
| 9. Paralysis ex plumbo   | Paralyse saturnine                             | Bleilähmung             | Paralisi litargirosa  |
| 10. Paralysis ex lathyro | Paralyse causée par le Lathyrus, ou pois carré | Lähmung durch Lathyrus  | Paralisi da lathyrus  |

VITIA NERVORUM APPARATUS NATURALIUM ACTIONUM.

|  |  |   |                           |
|--|--|---|---------------------------|
| 90. Tetanus  | Tétanos                                    | Tetanus. <i>Syn.</i> Starrkrampf                                      | Tetano                    |
| 91. Hydrophobia  | Hydrophobie                                | Hundswuth. <i>Syn.</i> Wasserscheu                                    | Idrofobia                 |
| 92. Membrorum distentio infantilis   | Convulsions de l'enfance                   | Kinderkrämpfe   | Convulsioni de' bambini   |
| 93. Epilepsia  | Épilepsie                                  | Epilepsie. <i>Syn.</i> Fallende Krankheit                             | Epilessia                 |
| a. Vertigo epileptica. <i>Idem valet Malum minus</i>   | Vertige épileptique. <i>Syn.</i> Petit mal | Epileptischer Schwindel   | Vertigine epiletica       |
| 94. Membrorum distentio  | Convulsions. Eclampsie                     | Convulsionen  | Convulsioni               |
| 95. Spasmus musculorum   | Spasme                                     | Krampf  | Spasmo                    |
| 96. Laryngismus stridulus. <i>Idem valet Spasmus glottidis, Angina spastica, Clangor infantium</i> | Spasme de la glotte                        | Millarsches Asthma. <i>Syn.</i> Krampf der Glottis, Spasmus glottidis | Spasmo della glottide     |
| 97. Paralysis agitans  | Paralyse tremblante                        | Paralysis agitans   | Paralisi tremula          |
| <i>Tremor ex hydrargyro</i>  | <i>Tremblement mercuriel</i>               | <i>Quecksilberzittern</i>   | <i>Tremito mercuriale</i> |
| 98. Chorea   | Chorée                                     | Veitztanz. <i>Syn.</i> Chorea   | Corea                     |
| a. Acuta   | Aiguë                                      | Acuter  | Acuta                     |
| b. Longa   | Chronique                                  | Chronischer   | Cronica                   |
| 99. Hysteria   | Hystérie                                   | Hysterie  | Isterismo                 |
| 100. Catalepsia  | Catalepsie                                 | Catalepsie  | Catalepsia                |
| <i>Defectio animæ</i>  | <i>Syncope</i>                             | <i>Syncope</i>  | <i>Sineope</i>            |
| 101. Neuralgia   | Névralgie                                  | Neuralgie   | Neuralgia                 |
| a. V.-Neuralgia faciei   | Faciale                                    | Gesichts-   | Faciale                   |

a. Facial paralysis.

b. Scrivener's palsy.

(19<sup>a</sup>.) 8. \**Diphtheritic paralysis.*

(908<sup>b</sup>.) 9. *Lead palsy.*

(966<sup>a1</sup>.) 10. *Paralysis from Lathyrus.*

### FUNCTIONAL DISEASES OF THE NERVOUS SYSTEM.

90. Tetanus.

91. Hydrophobia.

92. Infantile convulsions.

93. Epilepsy.

a. Epileptic vertigo. *Synonym, Petit mal.*

94. \*Convulsions.

95. Spasm of muscle.

96. Laryngismus stridulus. *Synonyms, Spasm of the glottis, Spasmodic croup, Child-crowing.*

97. Shaking palsy.

(907<sup>a</sup>.) *Mercurial tremor.*

98. Chorea. *Synonym, St. Vitus's dance.*

a. Acute.

b. Chronic.

99. Hysteria.

100. Catalepsy.

(243.) *Syncope.*

101. Neuralgia.

#### *Principal Varieties :*

a. Facial. *Synonym, Tic douloureux.*

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.



| LATIN Eq.   | FRENCH                                | GERMAN   | ITALIAN                               |
|---|---------------------------------------|--|---------------------------------------|
| b. V.-Neuralgia frontis.<br><i>Idem valet</i> Hemisphaerium | Frontale. <i>Syn.</i><br>Migraine     | Supraorbital-<br>Neuralgie. <i>Syn.</i><br>Halbseitiges<br>Kopfweg | Sopraorbitale                         |
| c. V.-Ischias   | Sciatique                             | Ischias  | Sciatica                              |
| d. Pleurodynia  | Pleurodynie                           | Pleurodynie  | Pleurodinia                           |
| e. Cicatrix membri truncati irritabilis                     | Moignon irritable                     | Abnorme Reizbarkeit des Stumpfs                                    | Moncherino irritabile                 |
| 102. Hyperæsthesia  | Hyperesthésie                         | Hyperaesthesia   | Iperesthesia                          |
| 103. Anæsthesia<br><i>Delirium alcoholicum</i>              | Anesthésie<br><i>Delirium tremens</i> | Anaesthesia<br><i>Delirium tremens.</i><br><i>Syn. Säufersinn</i>  | Anesthesia<br><i>Delirium tremens</i> |
| 104. Hypochondriasis  | Hypochondrie                          | Hypochondrie   | Ipocondriasi                          |

## AFFECTUS MENTIS.

|   |   |                                     |                             |
|---|---|-------------------------------------|-----------------------------|
| 105. Mania  | Manie   | Mania. <i>Syn.</i> Tob-sucht        | Pazzia                      |
| a. Mania acuta  | Manie aiguë   | Acute                               | Acuta                       |
| b. Mania longa  | Manie chronique                                     | Chronische                          | Cronica                     |
| 106. Melancholia  | Mélancholie   | Melancholie                         | Malinconia                  |
| 107. Dementia   | Démence   | Verrücktheit                        | Demenza                     |
| a. Dementia acuta   | Aiguë   | Acute                               | Acuta                       |
| b. Dementia longa   | Chronique   | Chronische                          | Cronica                     |
| 108. Paralysis insanorum. <i>Idem valet</i> Paralysis ex toto | Paralyse des aliénés. <i>Syn.</i> Paralyse générale | Allgemeine Lähmung der Wahnsinnigen | Paralisi generale de' pazzi |
| 109. Amentia(ingenita)  | Idiotisme   | Idiotismus (angeborener)            | Idiotismo (innato)          |
| 110. Insipientia (ingenita)                                   | Imbécillité   | Blödsinn (angeborener)              | Imbecillità (innata)        |

b. Brow ague. *Synonym*, Hemicrania.

c. Sciatica.

d. Pleurodynia.

e. Irritable Stump.

102. \*Hyperæsthesia.

103. \*Anæsthesia.

(938<sup>a</sup>). *Delirium tremens*.

104. Hypochondriasis.—*Definition*: Some disturbance of the bodily health, attended with exaggerated ideas or depressed feelings, but without actual disorder of the intellect.

#### DISORDERS OF THE INTELLECT.

105. Mania.—*Definition*: Disorder of the intellect, with excitement.

a. Acute Mania.

b. Chronic Mania.

106. Melancholia.—*Definition*: Disorder of the intellect, with depression, often with suicidal tendency.

*Note*.—Cases of so-called monomania are to be classed under chronic mania or melancholia, according to their character.

107. Dementia.—*Definition*: Disorder of the intellect characterised by loss or feebleness of the mental faculties.

a. Acute dementia.

b. Chronic dementia.

108. Paralysis of the insane. *Syn.* General paralysis.

109. Idiocy. (Congenital.)

110. Imbecility. (Congenital.)

---

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.

## MORBI OCULORUM.

## MORBI CONJUNCTIVÆ.

| LATIN EQ.  | FRENCH   | GERMAN   | ITALIAN  |
|--|--|--|--|
| 111. Inflammatio conjunctivæ. <i>Idem valet</i> Ophthalmia                       | Conjonctivite                                  | Entzündung der Bindehaut.<br><i>Syn.</i> Augenentzündung | Congiuntivite  |
| 112. Ophthalmia cum catarrho   | Ophthalmie catarrhale                          | Catarrhalische Augenentzündung                           | Oftalmia catarrale                                       |
| 113. Ophthalmia pustulosa  | Ophthalmie pustuleuse                          | Pustulöse Augenentzündung                                | Oftalmia pustulosa                                       |
| 114. Ophthalmia purulenta  | Ophthalmie purulente                           | Purulente Augenentzündung                                | Oftalmia purulenta                                       |
| 115. Ophthalmia infantium purulenta. <i>Idem valet</i> Ophthalmia recens natorum | Ophthalmie purulente des nouveau-nés           | Purulente Augenentzündung der Neugeborenen               | Oftalmia purulenta ne' bambini                           |
| <i>Ophthalmia strumosa</i>   | <i>Ophthalmie scrofuléuse</i>                  | <i>Scrophulöse Augenentzündung</i>                       | <i>Oftalmia scrofolosa</i>                               |
| 116. Ophthalmia exanthematica  | Ophthalmie exanthématique                      | Exanthematische Augenentzündung                          | Oftalmia esantematica                                    |
| 117. Ophthalmia gonorrhœica  | Ophthalmie blennorrhagique                     | Gonorrhœische Augenentzündung                            | Oftalmia gonorrhœica                                     |
| 118. Lippitudo   | Ophthalmie chronique                           | Chronische Augenentzündung                               | Oftalmia cronica   |
| 119. Œdema sub conjunctiva. <i>Idem valet</i> Chemosis                           | Œdème sous-conjunctivale. <i>Syn.</i> Chemosis | Chemosis   | Edema del tessuto subcongiuntivo.<br><i>Sin.</i> Chemosi |
| 120. Pinguecula  | Pinguecula                                     | Pinguecula   | Pinguecula   |
| 121. Unguis  | Ptérygion                                      | Pterygium. <i>Syn.</i> Flügelfell                        | Terigio  |
| 122. Tumor adiposus  | Tumeur graisseuse                              | Fettgeschwulst   | Tumore grasso  |
| 123. Morbus parasiticus  | Maladie parasitaire                            | Parasitische Krankheit                                   | Malattia parasitica                                      |
| 124. Maculæ metallicæ in conjunctiva   | Taches métalliques                             | Metallische Flecken                                      | Macchie metalliche                                       |
| a. Ex argenti nitrate  | Nitrate d'argent                               | Von Höllenstein  | Da nitrato d'argento                                     |
| b. Ex plumbo   | Plomb  | Von Blei   | Da piombo  |

## DISEASES OF THE EYE.

Register the diseases printed here in *Italics*, not under this heading, but at the place referred to in each instance by number.

### DISEASES OF THE CONJUNCTIVA

111. Conjunctivitis. *Synonym, Ophthalmia.*
112. Catarrhal ophthalmia.
113. Pustular ophthalmia.
114. Purulent ophthalmia.
115. Purulent ophthalmia of infants. *Synonym, Ophthalmia neonatorum.*
- (49<sup>1</sup>.) *Scrofulous ophthalmia.* *Synonym, Strumous ophthalmia.*
116. Exanthematous ophthalmia.
117. Gonorrhœal ophthalmia.
118. Chronic ophthalmia.
119. Œdema of the sub-conjunctival tissue. *Synonym, Chemosis.*
120. Pinguecula.
121. Pterygium.
122. Fatty tumour.
123. Parasitic disease.
- Return cases of this class according to the list  
at p. 233. (No. 6.)
124. Metallic stains.
- a. From nitrate of silver.
- b. From lead.

## MORBI CORNEÆ.

| LATIN Eq.  | FRENCH                                       | GERMAN  | ITALIAN                                    |
|--|--|---|--|
| 125. Keratitis                                   | Kératite                                     | Hornhautentzündung                            | Cheratitis                                 |
| 126. Keratitis interior longa                    | Kératite chronique interstitielle            | Chronische Hornhautentzündung                 | Cheratitis cronica interstiziale           |
| 127. Keratitis suppurans. <i>Idem valet Onyx</i> | Kératite suppurée                            | Hornhautentzündung mit Eiterung               | Cheratitis con suppurazione                |
| 128. Ulcus                                       | Kératite ulcéreuse                           | Geschwür                                      | Ulcera                                     |
| 129. Cornea opaca. <i>Idem valet Albugo</i>      | Opacité de la cornée                         | Trübung. <i>Syn.</i> Leucom                   | Leucoma                                    |
| 130. Cornea cacuminata                           | Conicité de la cornée                        | Conische Hornhaut                             | Cornea conica                              |
| 131. Arcus senilis                               | Arc-sénile                                   | Arcus senilis                                 | Arco senile                                |
| 132. Uva   | Staphylome                                   | Staphyloma                                    | Stafiloma                                  |
| 133. Morbus parasiticus cavi cterioris           | Maladie parasitaire de la chambre antérieure | Parasitische Krankheit in der vorderen Kammer | Malattia parasitica nella camera anteriore |

## MORBI SCLEROTICÆ.

|                  |            |             |              |
|------------------|------------|-------------|--------------|
| 134. Sclerotitis | Sclérotite | Sclerotitis | Sclerotitide |
| 135. Uva         | Staphylome | Staphylom   | Stafiloma    |

## MORBI IRIDIS.

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| 136. Iritis   | Iritis   | Iritis   | Iritide  |
| 137. Iritis ex vulnere                              | Iritis traumatic                                 | Traumatische Iritis                              | Iritide traumatica                             |
| 138. Iritis rheumatica                              | Iritis rhumatis-<br>mal                          | Rheumatische Iritis                              | Iritide reumatica                              |
| 139. Iritis arthritica<br><i>Iritis syphilitica</i> | Iritis arthritique<br><i>Iritis syphilitique</i> | Gichtische Iritis<br><i>Syphilitische Iritis</i> | Iritide artritica<br><i>Iritide sifilitica</i> |
| <i>Iritis strumosa</i>                              | <i>Iritis scrofuleux</i>                         | <i>Scrophulöse Iritis</i>                        | <i>Iritide scrofolosa</i>                      |
| 140. Iritis gonorrhœica                             | Iritis blennorrhagique                           | Gonorrhœische Iritis                             | Iritide gonorrhœica                            |
| 141. Consequentia ex iritide                        | Suites d'iritis                                  | Folgen der Iritis                                | Consequenze dell'iritide                       |
| 142. Deformitates in-<br>genitæ                     | Vices de conformation                            | Missbildungen                                    | Vizi di conformazione                          |

## DISEASES OF THE CORNEA.

125. Keratitis.
126. Chronic interstitial keratitis.
127. Keratitis with suppuration. *Synonym*, Onyx.
128. Ulcer.
129. Opacity. *Synonym*, Leucoma.
130. Conical cornea.
131. Arcus senilis.
132. Staphyloma.
133. Parasitic disease in the anterior chamber.

Return cases of this class according to the list at p. 232. (Nos. 6, 14.)

## DISEASES OF THE SCLEROTIC.

134. Sclerotitis.
135. Staphyloma.

## DISEASES OF THE IRIS.

136. Iritis.
137. Traumatic iritis.
138. Rheumatic iritis.
139. Arthritic iritis.
- (43<sup>1</sup>.) *Syphilitic iritis*.
- (49<sup>1</sup>.) *Scrofulous iritis*.
140. Gonorrhœal iritis.
141. Sequelæ of iritis.
142. Malformations.

Return such cases here according to the lists at p. 241.

## MORBI CHOROIDIS ET RETINÆ.

| LATIN Eq.                | FRENCH                | GERMAN  | ITALIAN             |
|--------------------------|-----------------------|---|---------------------|
| 143. Choroiditis         | Choroïdite            | Choroiditis                                     | Coroiditide         |
| 144. Inflammatio retinæ  | Retinite              | Retinitis                                       | Retinitide          |
| 145. Apoplexia choroidea | Apoplexie choroïdeuse | Apoplexie der Choroidea                         | Apoplessia coroidea |
| 146. Amaurosis           | Amaurose              | Amaurosis. <i>Syn.</i> Schwarzer Staar          | Amaurosi            |
| 147. Visus deterior      | Vue affaiblie         | Geschwächtes Sehvermögen. <i>Syn.</i> Amblyopie | Vista indebolita    |
| 148. Muscæ volitantes    | Mouches volantes      | Muscæ volitantes                                | Mosche volanti      |
| 149. Albitudo            | Albinisme             | Albinismus                                      | Albinisimo          |

## MORBI CORPORIS VITREI.

|                             |                        |   |                       |
|-----------------------------|------------------------|---|-----------------------|
| 150. Synchysis              | Synchysis              | Glaskörperverflüssigung. <i>Syn.</i> Synchyse | Sinchisi              |
| 151. Deposita morbida varia | Dépôts morbides variés | Krankhafte Ablagerungen                       | Depositì morbosi vari |

## MORBI LENTIS CAPSULÆQUE.

|                            |                       |                        |                       |
|----------------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|
| 152. Suffusio              | Cataracte             | Staar                  | Cateratta             |
| <i>a.</i> Dura             | Dure                  | Harter                 | Dura                  |
| <i>b.</i> Mollis           | Molle                 | Weicher                | Molle                 |
| <i>c.</i> Liquida          | Fluide                | Flüssiger              | Liquida               |
| 153. Morbus parasiticus    | Maladie parasitaire   | Parasitische Krankheit | Malattia parasitica   |
| 154. Deformitates ingentæ  | Vices de conformation | Missbildungen          | Vizi di conformazione |
| <i>a.</i> Suffusio ingenta | Cataracte congénitale | Angeborener Staar      | Cateratta innata      |
| 155. Suffusio ex vulnere   | Cataracte traumatique | Traumatischer Staar    | Cateratta traumatica  |

## AFFECTUS OCULI UNIVERSI.

|                     |                |                  |             |
|---------------------|----------------|------------------|-------------|
| 156. Glaucoma       | Glaucome       | Glaucome         | Glaucoma    |
| 157. Hydrophthalmia | Hydrophthalmie | Augenwassersucht | Idroftalmia |

## DISEASES OF THE CHOROID AND RETINA.

143. Choroiditis.  
 144. Retinitis.  
 145. Choroidal apoplexy.  
 146. Amaurosis.  
 147. Impaired vision.  
 148. Muscæ volitantes.  
 149. Albinism.

## DISEASES OF THE VITREOUS BODY.

150. Synchysis.  
 151. Various morbid deposits.

## DISEASES OF THE LENS AND ITS CAPSULE.

152. Cataract.

*Varieties:*

- a. Hard.  
 b. Soft.  
 c. Fluid.

153. Parasitic disease.

Return cases of this class according to the list  
 at p. 233. (Nos. 6, 26.)

154. Malformations.

Return such cases here according to the list at  
 p. 245.

- a. Congenital cataract.

155. Traumatic cataract.

## GENERAL AFFECTIONS OF THE EYE.

156. Glaucoma.  
 157. Hydrophthalmia.



| LATIN EQ.                                     | FRENCH   | GERMAN  | ITALIAN  |
|---|--|---|--|
| <i>Carcinoma</i>                              | <i>Cancer</i>                                      | <i>Krebs</i>                                    | <i>Cancro</i>  |
| <i>Struma interior</i>                        | <i>Scrofule du globe de l'œil</i>                  | <i>Scrophulöse Ablagerung im Augapfel</i>       | <i>Deposito scrofoloso all' interno del globo dell' occhio</i> |
| 158. <i>Oculus funditus injuriâ convulsus</i> | Totale désorganisation de l'œil, suite de blessure | Gänzliche Zerstörung des Auges durch Verletzung | Distruzione intera dell' occhio da lesioni                     |
| 158*. <i>Deformitates ingenitæ</i>            | Vices de conformation                              | Missbildungen                                   | Vizi di conformazione  |

## DEFLECTIONES VARIE VISUS.

|   |                 |                 |   |
|---|-----------------|-----------------|---|
| 159. <i>Visus brevior</i>   | Myopie          | Kurzsichtigkeit | Miopia                                  |
| 160. <i>Visus longior</i>   | Presbytie       | Fernsichtigkeit | Presbiopia                              |
| 161. <i>Falsa colorum cognitio. Idem valet Colores indiscreti</i> | Dyschromatopsie | Farbenblindheit | Capacità mancante di distinguere colori |
| 162. <i>Hemeralopia</i>   | Héméralopie     | Hemeralopie     | Emeralopia                              |
| 163. <i>Nyctalopia</i>  | Nyctalopie      | Nyctalopie      | Nittalopia                              |
| 164. <i>Astigmatismus</i>   | Astigmatisme    | Astigmatismus   | Astigmatismo                            |

## MORBI LACRYMARUM APPARATUS.

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| 165. <i>Lacrymarum cursus interclusus</i>             | Tumeur lacrymale                              | Verstopfung des Thränenkanals                | Ostruzione lagri- male                              |
| 166. <i>Abscessus et fistula</i>                      | Abcès et fistule                              | Abscess und Fistel                           | Ascesso e fistola                                   |
| 167. <i>Dacryolithi</i>                               | Dacryolithe                                   | Thränenstein                                 | Dacriolite  |
| 168. <i>Morbi glandulæ lacrymarum et ductuum ejus</i> | Maladies de la glande et des voies lacrymales | Krankheiten der Thränendrüse und ihrer Gänge | Malattie della glandula lagri- male e suoi condotti |

## MORBI PALPEBRARUM.

|   |                                |                                |                                   |
|---|--------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|
| 169. <i>Inflammatiô</i>                         | Inflammation                   | Entzündung                     | Infiammazione                     |
| 170. <i>Hordeolus</i>                           | Orgéolet                       | Gerstenkorn                    | Orzajolo                          |
| 171. <i>Abscessus glandularum Meibomianarum</i> | Abcès des glandes de Meibomius | Abscess der Meibomschen Drüsen | Ascesso nelle glandule Meibomiane |
| 172. <i>Epicanthis</i>                          | Épicanthis                     | Epicanthis                     | Epicante                          |
| 173. <i>Entropion</i>                           | Entropion                      | Entropium                      | Entropio. <i>Sin.</i><br>Volgo    |
| 174. <i>Ectropion</i>                           | Ectropion                      | Ectropium                      | Ectropio. <i>Sin.</i><br>Rivolgo  |

- (44<sup>1</sup>.) *Cancer.*  
 (49<sup>1</sup>.) *Scrofulous deposit within the eyeball.*

158. Total disorganisation of the eye from injury.  
 158\*. Malformations.  
       Return such cases here according to the list at  
       pp. 237, 243.

#### VARIOUS DEFECTS OF SIGHT.

159. Short sight.  
 160. Long sight.  
 161. Faulty perception of colours. *Synonym, Colour  
       blindness.*  
 162. Hemeralopia.  
 163. Nyctalopia.  
 164. Astigmatism.

#### DISEASES OF THE LACHRYMAL APPARATUS.

165. Lachrymal obstruction.  
 166. Abscess and fistula.  
 167. Dacryolith.  
 168. Diseases of the lachrymal gland and its ducts.

#### DISEASES OF THE EYELIDS.

169. Inflammation.  
 170. Hordeolum.  
 171. Abscess in the Meibomian glands.  
 172. Epicanthis.  
 173. Entropium.  
 174. Ectropium.

| LATIN EQ.  | FRENCH                                 | GERMAN  | ITALIAN                    |
|--|--|---|----------------------------|
| 175. Trichiasis  | Trichiasis                             | Trichiasis  | Trichiasi                  |
| 176. Madarosis. <i>Idem</i><br><i>valet</i> Defluxio<br>ciliorum | Madarosis                              | Madarosis. <i>Syn.</i><br>Verlust der Au-<br>genwimpern | Madarosi                   |
| 177. Ophthalmia tarsi  | Inflammation des<br>cartilages tareses | Tarsalentzündung<br>der Augenlider                      | Oftalmia tarsale           |
| 178. Blepharospasmus   | Blépharospasme                         | Augenlider-<br>krampf                                   | Blefarospasmo              |
| <i>Carcinoma</i>   | <i>Cancer</i>                          | <i>Cancer</i>   | <i>Cancro</i>              |
| 179. Cystis palpebra-<br>rum                                     | Kyste des pau-<br>pières               | Cyste der Augen-<br>lider                               | Ciste delle pal-<br>pebre  |
| <i>Phthiriasis</i>   | <i>Phthiriase</i>                      | <i>Phthiriasis</i>                                      | <i>Ftiriasi</i>            |
| 179*. Deformitates<br>ingenitæ                                   | Vices de confor-<br>mation             | Missbildungen   | Vizi di conforma-<br>zione |

## MORBI PARTIUM INTRA ORBITAS SITARUM.

|   |                                    |  |                                       |
|---|------------------------------------|--|---------------------------------------|
| 180. Abscessus orbitæ                                       | Abcès                              | Abscess in der<br>Augenhöhle                   | Ascesso nell' or-<br>bita             |
| 181. Strabismus   | Strabisme                          | Strabismus.<br><i>Syn.</i> Schielen            | Strabismo                             |
| 182. Procidencia oculi.<br><i>Idem valet</i> Pro-<br>ptosis | Exophthalmie                       | Exophthalmus                                   | Prottosi                              |
| <i>Bronchocele ex-<br/>ophthalmica</i>                      | <i>Goitre exophthal-<br/>mique</i> | <i>Klotzaugenkropf</i>                         | <i>Broncocele esof-<br/>talmica</i>   |
| <i>Aneurysma orbitæ</i>                                     | <i>Anévrisme</i>                   | <i>Aneurysma in der<br/>Augenhöhle</i>         | <i>Aneurisma orbi-<br/>tale</i>       |
| <i>Carcinoma</i>  | <i>Cancer</i>                      | <i>Cancer</i>                                  | <i>Cancro</i>                         |
| 183. Tumores non ma-<br>ligni                               | Tumeurs non ma-<br>lignes          | Gutartige Ge-<br>schwülste                     | Tumori non ma-<br>ligni               |
| 184. Morbus parasiticus<br>orbitæ                           | Maladie parasi-<br>taire           | Parasitische<br>Krankheit in<br>der Augenhöhle | Malattia parasi-<br>tica nell' orbita |
| 185. Affectus nervorum<br>orbitæ                            | Affection des nerfs<br>de l'orbite | Affectionen der<br>Augennerven                 | Malattie de' nervi<br>dell' orbita    |

## MORBI AURIS.

## MORBI AURICULÆ.

|  |                              |   |                                 |
|--|------------------------------|---|---------------------------------|
| 186. Deposita ex poda-<br>grâ et aliis mor-<br>bis | Dépôts goutteux<br>et autres | Gichtische und<br>andere Ablage-<br>rungen                      | Depositi artriticci<br>ed altri |
| 187. Hæmatoma auris                                | Hématome de<br>l'oreille     | Haematom des<br>Ohrs. <i>Syn.</i><br>Blutgeschwulst<br>des Ohrs | Ematoma dell'<br>orecchio       |

175. Trichiasis.  
 176. Madarosis. *Synonym*, Loss of the eyelashes.  
 177. Tarsal ophthalmia.  
 178. Blepharospasmus.  
 (44<sup>1</sup>.) *Cancer*.  
 179. Cyst of the lids.  
 (895.) *Phthiriasis*.  
 179\*. Malformations.

Return such cases here according to the list at  
 p. 237.

#### DISEASES WITHIN THE ORBITS.

180. Abscess in the orbit.  
 181. Strabismus.  
 182. Protrusion of the eyeball. *Synonym*, Proptosis.  
 (282.) *Exophthalmic bronchocele*.  
 (250.) *Orbital aneurism*.  
 (44<sup>1</sup>.) *Cancer*.  
 183. Non-malignant tumours.  
 Return such tumours here according to the list  
 at p. 19.  
 184. Parasitic disease.  
 Return cases of this class according to the list  
 at p. 233. (Nos. 14, 22.)  
 185. Affections of the orbital nerves.  
 (*Injuries of the Eye are given at p. 193, and Operations  
 on the Eye at p. 215.*)

#### DISEASES OF THE EAR.

Register the diseases printed here in *Italics*, not under this heading, but at  
 the place referred to in each instance by number.

#### DISEASES OF THE AURICLE.

186. Gouty and other deposits.  
 187. *Hæmatoma auris*.

| LATIN EQ.                   | FRENCH                     | GERMAN                 | ITALIAN                 |
|-----------------------------|----------------------------|------------------------|-------------------------|
| <i>Carcinoma</i>            | <i>Cancer</i>              | <i>Cancer</i>          | <i>Cancro</i>           |
| 188. Tumores non maligni    | Tumeurs non malignes       | Gutartige Geschwülste  | Tumori non maligni      |
| <i>Affectus cutis</i>       | <i>Affections cutanées</i> | <i>Hautaffectionen</i> | <i>Malattie cutanee</i> |
| 189. Deformitates ingentitæ | Vices de conformation      | Missbildungen          | Vizi di configurazione  |
| <i>Injurie</i>              | <i>Blessures</i>           | <i>Verletzungen</i>    | <i>Lesioni</i>          |

## MORBI FORAMINIS AURIS.

|                                   |                         |                      |                          |
|-----------------------------------|-------------------------|----------------------|--------------------------|
| 190. Inflammatio                  | Inflammation            | Entzündung           | Infiemmazione            |
| <i>a. Acuta</i>                   | Aiguë                   | Acute                | Acuta                    |
| <i>b. Longa</i>                   | Chronique               | Chronische           | Cronica                  |
| 191. Abscessus                    | Abcès                   | Abscess              | Ascesso                  |
| 192. Sordium coitus               | Accumulation de cérumen | Wachsansammlung      | Accumulamento del cerume |
| 193. Polypus                      | Polype                  | Polyp                | Polipo                   |
| 194. Tumor sebaceus.              | Tumeur sébacée          | Talgdrüsengeschwulst | Tumore sebaceo           |
| <i>Idem valet Tumor molluscus</i> |                         |                      | <i>Sin. Mollusco</i>     |
| 195. Tumor osseus.                | Tumeur osseuse.         | Knochengeschwulst.   | Tumore osseo.            |
| <i>Idem valet Exostosis</i>       | <i>Syn. Exostose</i>    | <i>Syn. Exostose</i> | <i>Sin. Esostosi</i>     |
| 195*. Deformitates ingentitæ      | Vices de conformation   | Missbildungen        | Vizi di conformazione    |
| <i>Corpora adventitia</i>         | <i>Corps étrangers</i>  | <i>Fremde Körper</i> | <i>Corpi stranieri</i>   |

## MORBI MEMBRANÆ TYMPANI.

|                         |                  |                     |                |
|-------------------------|------------------|---------------------|----------------|
| 196. Inflammatio        | Inflammation     | Entzündung          | Infiemmazione  |
| 197. Exulceratio        | Ulcération       | Verschwärung        | Ulcerazione    |
| 198. Membrana perforata | Perforation      | Durchbohrung        | Perforamento   |
| <i>Injurie</i>          | <i>Blessures</i> | <i>Verletzungen</i> | <i>Lesioni</i> |

## MORBUS TUBI EUSTACHIANI.

|                 |             |             |            |
|-----------------|-------------|-------------|------------|
| 199. Obstructio | Obstruction | Verstopfung | Ostruzione |
|-----------------|-------------|-------------|------------|

## MORBI TYMPANI.

|                                  |                                     |                                     |                                   |
|----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 200. Morbi membranæ mucosæ       | Maladies de la membrane muqueuse    | Krankheiten der Schleimhaut         | Malattie della membrana mucosa    |
| 201. Morbi ossiculorum           | Maladies des osselets               | Krankheiten der Gehörknöchelchen    | Malattie degli ossetti            |
| 202. Morbi cellarum mastoidearum | Maladies des cellules mastoïdiennes | Krankheiten der Cellulae mastoideae | Malattie delle cellette mastoidee |

(44<sup>1</sup>.) *Cancer.*

188. Non-malignant tumours.

Return such tumours here according to list, p. 19.

(827, &c.) *Cutaneous affections.*

189. Malformations.

Return such cases here according to the list at  
p. 237.

(1012.) *Injuries.*

#### DISEASES OF THE EXTERNAL MEATUS.

190. Inflammation.

a. Acute.

b. Chronic.

191. Abscess.

192. Accumulation of wax.

193. Polypus.

194. Sebaceous tumour. *Synonym, Molluscous tumour.*

195. Osseous tumour of bone. *Synonym, Exostosis.*

195\*. Malformations.

Return such cases here according to the list at  
p. 237.

(1014.) *Foreign bodies.*

#### DISEASES OF THE MEMBRANA TYMPANI.

196. Inflammation.

197. Ulceration.

198. Perforation.

(1012.) *Injuries.*

#### DISEASE OF THE EUSTACHIAN TUBE.

199. Obstruction.

#### DISEASES OF THE TYMPANUM.

200. Disease of the mucous membrane.

201. „ „ ossicles.

202. „ „ mastoid cells.

## MORBI AURIS INTERIORIS.

| LATIN Eq.                                  | FRENCH                    | GERMAN                    | ITALIAN                    |
|--|---------------------------|---------------------------|----------------------------|
| 203. Morbus inhærens                       | Maladies organiques       | Organische Krankheiten    | Malattie organiche         |
| 204. Ossis petrosi necrosis                | Nécrose du rocher         | Necrose des Felsenbeins   | Necrosi dell' osso petroso |
| 205. Surditas                              | Surdité                   | Taubheit                  | Sordità                    |
| a. Naturalium actionum sive nervorum vitio | Fonctionnelle ou nerveuse | Functionelle oder nervöse | Nervosa                    |
| b. Ex morbo                                | Suite de maladie          | Von Krankheit             | Da malattia                |
| c. Mutorum                                 | Surdi-mutité              | Taubstummheit             | Sordo-mutezza              |
| <i>Carcinoma</i>                           | <i>Cancer</i>             | <i>Krebs</i>              | <i>Cancro</i>              |
| 205*. Deformitates ingentæ                 | Vices de conformation     | Missbildungen             | Vizi di conformazione      |

## MORBI NASI.

|   |  |  |                                       |
|---|--|--|---------------------------------------|
| 206. Hypertrophia                             | Hypertrophie                           | Hypertrophie   | Ipertrofia. <i>Sin.</i><br>Lipoma     |
| 207. Verruca                                  | Verrue                                 | Warze  | Verruca                               |
| 208. Cystis sebacea                           | Kyste sébacé                           | Talgcyste  | Ciste sebacea                         |
| <i>Carcinoma cutis</i>                        | <i>Cancer de la peau</i>               | <i>Hautkrebs</i>   | <i>Cancro della cute</i>              |
| <i>Lupus</i>                                  | <i>Lupus</i>                           | <i>Lupus</i>   | <i>Lupus</i>                          |
| 209. Ozæna                                    | Ozène                                  | Ozaena   | Ozena                                 |
| 210. Exulceratio membranæ pituitosæ           | Ulcération de la membrane pituitaire   | Ulceration der Riechhaut. <i>Syn.</i><br>Membrana pituitaria | Ulcerazione della membrana pituitaria |
| 211. Abscessus septi                          | Abcès de la cloison                    | Abscess des Septum   | Ascesso del setto                     |
| 212. Septum perforatum                        | Perforation de la cloison              | Perforation des Septum                                       | Perforazione del setto                |
| 213. Epistaxis                                | Epistaxis                              | Nasenbluten. <i>Syn.</i><br>Epistaxis                        | Epistassi                             |
| 214. Hypertrophia membranæ pituitosæ          | Hypertrophie de la membrane pituitaire | Hypertrophie der Riechhaut                                   | Ipertrofia della membrana pituitaria  |
| <i>Carcinoma. Idem valet Polypus malignus</i> | <i>Cancer. Syn. Polype malin</i>       | <i>Krebs</i>   | <i>Cancro. Sin. Polipo maligno</i>    |
| 215. Polypus nasi                             | Polype                                 | Polyp der Nase   | Polipo del naso                       |
| a. Glutinosus                                 | Gélatineux                             | Gallertartiger   | Gelatinoso                            |
| b. Fibrosus                                   | Fibreux                                | Fibröser   | Fibroso                               |
| Nasi et pharyngis                             | Polype naso-pharyngien                 | Nasenschlund-Polyp   | Polipo naso-faringeo                  |

## DISEASES OF THE INTERNAL EAR.

203. Organic disease.
204. Necrosis of the petrous bone.
205. Deafness.
- Varieties.*
- a. Functional or nervous.
- b. From disease.
- c. Deaf-dumbness.

(44<sup>1</sup>.) *Cancer.*

*Note.*—When any of these affections implicate the brain, carotid artery, or lateral sinus, the fact should be stated.

205\*. Malformations.

Return such cases according to the list at p. 237.

## DISEASES OF THE NOSE.

Register the diseases printed here in *Italics*, not under this heading, but at the place referred to in each instance by number.

206. Hypertrophy. *Synonym, Lipoma.*
207. Wart.
208. Sebaceous cyst.
- (44<sup>1</sup>.) *Cancer of the skin.*
- (46.) *Lupus.*
209. Ozaena.
210. Ulceration of the pituitary membrane.
211. Abscess of the septum.
212. Perforation of the septum.
213. \*Epistaxis.
214. Hypertrophy of the pituitary membrane.
- (44<sup>1</sup>.) *Cancer. Synonym, Malignant polypus.*
215. Polypus nasi.
- Varieties:*
- a. Gelatinous.
- b. Fibrous.
1. Naso-pharyngeal polypus.

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.



| LATIN Eq.                            |       | FRENCH                             | GERMAN                                   | ITALIAN                        |
|--------------------------------------|-------|------------------------------------|--|--------------------------------|
| 216. Tumores non maligni             | septi | Tumeurs non malignes de la cloison | Gutartige Geschwülste des Septum         | Tumori non maligni del setto   |
| 217. Rhinolithi                      |       | Calculs des fosses nasales         | Rhinolithen. <i>Syn.</i> Nasensteine     | Rinoliti                       |
| 217*. Deformitates in-genitæ         | in-   | Vices de conformation              | Missbildungen                            | Vizi di conformazione          |
| <i>Corpora adventitia</i>            |       | <i>Corps étrangers</i>             | <i>Fremde Körper</i>                     | <i>Corpi stranieri</i>         |
| 218. Odoratus perditus vel perversus |       | Perte ou perversion de l'odorat    | Verlust oder Abnormität des Geruchsinnns | Perdita o guasto dell' odorato |

## MORBI SANGUINIS APPARATUS.

### MORBI CORDIS ET MEMBRANARUM EJUS.

#### MORBI PERICARDII.

|                                 |      |                                 |  |                                  |
|---------------------------------|------|---------------------------------|--|----------------------------------|
| 219. Pericarditis               |      | Péricardite                     | Pericarditis. <i>Syn.</i> Entzündung des Herzbeutels | Pericarditide                    |
| 220. Pericarditis sup-purans    | sup- | Péricardite sup-purée           | Eiterige Pericarditis                                | Pericarditide suppurativa        |
| <i>Pericarditis tuberculosa</i> |      | <i>Péricardite tuberculeuse</i> | <i>Tuberculöse Pericarditis</i>                      | <i>Pericarditide tuberculare</i> |
| 221. Pericardium adhærens       | ad-  | Péricarde adhérente             | Verwachsung des Pericardiums                         | Pericardio adhérente             |
| 222. Hydrops                    |      | Hydropéricarde                  | Herzwassersucht. <i>Syn.</i> Hydropericardium        | Idropericardio                   |
| <i>Carcinoma</i>                |      | <i>Cancer</i>                   | <i>Krebs</i>   | <i>Cancro</i>                    |
| 223. Deformitates in-genitæ     | in-  | Vices de conformation           | Missbildungen  | Vizi di conformazione            |
| <i>Injurie</i>                  |      | <i>Blessures</i>                | <i>Verletzungen</i>                                  | <i>Ferite</i>                    |

#### MORBI ENDOCARDII.

|                     |  |                       |                    |                        |
|---------------------|--|-----------------------|--------------------|------------------------|
| 224. Endocarditis   |  | Endocardite           | Endocarditis       | Endocarditide          |
| 225. Morbi valvarum |  | Maladies des valvules | Klappenkrankheiten | Malattie delle valvole |
| 1. Aorticarum       |  | Aortiques             | Der Aortenklappen  | Aortiche               |
| 2. Mitralium        |  | Mitrales              | Der Mitralklappen  | Mitrali                |

216. Non-malignant tumours of the septum.

217. Rhinoliths.

217\*. Malformations.

Return such cases here according to the list at  
pp. 237-241.

(1015.) *Foreign bodies.*

218. \*Loss or perversion of the sense of smell.

---

## DISEASES OF THE CIRCULATORY SYSTEM.

Register the diseases printed here in *Italics*, not under this heading, but at the place referred to in each instance by number.

### DISEASES OF THE HEART AND ITS MEMBRANES.

#### DISEASES OF THE PERICARDIUM.

219. Pericarditis.

220. Suppurative pericarditis. *Definition* : An accumulation of pus in the pericardium.

(49<sup>1</sup>.) *Tubercular pericarditis.*

221. Adherent pericardium.

(This term includes partial adhesions and calcareous and ossific deposits.)

222. Dropsy.

(44<sup>1</sup>.) *Cancer.*

223. Malformations.

Return such cases here, according to the list at  
p. 239.

(1056.) *Injuries.*

#### DISEASES OF THE ENDOCARDIUM.

224. Endocarditis.

*Note.*—In returning such cases, state, if possible, the valve or valves affected.

225. Valve-disease.

1. Aortic.

2. Mitral.

---

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.

| LATIN EQ.   | FRENCH   | GERMAN  | ITALIAN  |
|---|--|---|--|
| 3. Pulmonalium  | Pulmonaires  | Der Pulmonalarterie   | Polmonali  |
| 4. Tricuspidum  | Tricuspides  | Der Tricuspidalklappen  | Tricuspidali   |
| a. V.-Excrecentia   | Végétations  | Vegetationen  | Escrescenze  |
| b. V.-Crassior habitus et fibrosior   | Épaississement fibroïde  | Fibröse Verdickung  | Ingrossamento fibroïde   |
| c. V.-Degeneratio adiposa et calcarea. <i>Idem valent Athéroma, Conversio in calcem</i> | Dégénérescence graisseuse ou calcare. <i>Syn. Athérome, Ossification</i> | Fettige und kalkige Entartung. <i>Syn. Atheroma, Verköcherung</i> | Degenerazione grassosa e calcarea. <i>Sin. Atheroma, Ossificazione</i> |
| d. V.-Aneurysma   | Anévrisme  | Aneurysma   | Aneurisma  |
| e. V.-Laceratio   | Déchirure  | Zerreissung. <i>Syn. Ruptur</i>                                   | Lacerazione  |
| f. V.-Dilatatio simplex ostiorum  | Dilatation simple  | Einfache Erweiterung der Einmündung                               | Dilatazione semplice dell' orifizio                                    |
| g. V.-Deformitates ingenitæ   | Vices de conformation  | Missbildungen   | Vizi di conformatione  |
| Iter sanguinis impeditum  | Obstruction à la circulation   | Stenose. <i>Syn. Verengerung</i>                                  | Impedimento al libero flusso del sangue. <i>Sin. Stenosi</i>           |
| Iter sanguinis refluxum   | Regurgitation  | Insufficienz  | Insufficienza  |
| 226. Coagula cordis fibrinosa   | Concrétions fibrineuses dans les cavités du cœur                         | Faserstoffcoagula in den Herzhöhlen                               | Grumi fibrinosi del cuore  |

## MORBI MUSCULORUM CORDIS.

|                     |                  |                             |                         |
|---------------------|------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 227. Myocarditis    | Myocardite       | Myocarditis                 | Miocarditide            |
| 228. Abscessus      | Abcès            | Abscess                     | Ascesso                 |
| 229. Hypertrophia   | Hypertrophie     | Hypertrophie                | Ipertrofia              |
| a. Lateris sinistri | Côté gauche      | Der linken Seite            | Del ventricolo sinistro |
| b. Lateris dextri   | Côté droit       | Der rechten Seite           | Del ventricolo destro   |
| 230. Dilatatio      | Dilatation       | Dilatation                  | Dilatazione             |
| a. Lateris sinistri | Côté gauche      | Der linken Seite            | Del ventricolo sinistro |
| b. Lateris dextri   | Côté droit       | Der rechten Seite           | Del ventricolo destro   |
| 231. Atrophia       | Atrophia         | Atrophia                    | Atrofia                 |
| 232. Obesitas       | Excès de graisse | Uebermässige Fettablagerung | Eccesso di grasso       |

## 3. Pulmonic.

## 4. Tricuspid.

*Varieties :*

a. Vegetations.

b. Fibroid thickening.

c. Fatty and Calcareous degeneration. *Synonyms, Atheroma, Ossification.*

d. Aneurism.

e. Laceration.

f. Simple dilatation of orifice.

g. Malformations.

Return such cases here according to the list at pp. 239, 243.

## Obstruction to the circulation and

Regurgitation should be specially noted when they accompany the valve disease.

## 226. Fibrinous concretions in the cavities of the heart.

*Note.*—Cases are to be returned under this head only when the condition has evidently existed during life, and is believed to have been the cause of death.

## DISEASES OF THE MUSCULAR STRUCTURE OF THE HEART.

## 227. Myocarditis.

## 228. Abscess.

*Note.*—Abscess dependent on pyæmia should be referred to that disease.

## 229. Hypertrophy.

a. Of left side.

b. Of right side.

## 230. Dilatation.

a. Of left side.

b. Of right side.

## 231. Atrophy.

## 232. Excess of fat.

| LATIN Eq.                           | FRENCH   | GERMAN  | ITALIAN                                |
|-------------------------------------|--|---|--|
| 233. Degeneratio adiposa            | Dégénérescence graisseuse                          | Fettige Entartung                                       | Degenerazione grassosa                 |
| 234. Degeneratio fibrosa            | Dégénérescence fibroïde                            | Fibröse Entartung                                       | Degenerazione fibroide                 |
| 235. Aneurysma                      | Anévrisme  | Aneurysma   | Aneurisma                              |
| 236. Aneurysma acutum               | Anévrisme aigu                                     | Acutes Aneurysma  | Aneurisma acuto                        |
| 237. Diruptio                       | Rupture  | Ruptur. <i>Syn.</i> Zerrei-<br>ssung                    | Rottura                                |
| <i>Carcinoma</i>                    | <i>Cancer</i>                                      | <i>Krebs</i>  | <i>Cancro</i>                          |
| 238. Morbus parasiticus             | Maladie parasite                                   | Parasitische Krankheit                                  | Malattia parasi-<br>tica               |
| 239. Morbus arteriarum coronariarum | Maladies des artères coronaires                    | Krankheiten der Kranzarterien                           | Malattie delle arterie coronarie       |
| 240. Deformitates in-<br>genitæ     | Vices de conformation                              | Missbildungen   | Vizi di conforma-<br>zione             |
| 241. Cyanosis                       | Cyanose  | Cyanose. <i>Syn.</i> Blausucht                          | Cianosi                                |
| <i>Injurie</i>                      | <i>Blessures du cœur</i>                           | <i>Verletzungen des Herzens</i>                         | <i>Ferite del cuore</i>                |
| 242. Angina pectoris                | Angine de poitrine                                 | Angina pectoris   | Angina pectoris                        |
| 243. Defectio animæ                 | Syncope  | Syncope. <i>Syn.</i> Ohnmacht                           | Sincope                                |
| 244. Palpitatio et tumultus cordis  | Palpitations et irrégularité des battemens du cœur | Herzklopfen und Unregelmässigkeit in der Herzthätigkeit | Palpitazione ed irregolarità del cuore |

## MORBI VASORUM SANGUIFERORUM.

## MORBI ARTERIARUM.

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| 245. Arteritis   | Artérite   | Entzündung der Arterien. <i>Syn.</i> Arteritis                          | Arteritide   |
| 246. Degeneratio, adiposa et calcarea. <i>Idem valent Atheroma, Conversio in calcem.</i> | Dégénérescence, graisseuse et calcaire. <i>Syn.</i> Atheroma, Ossification | Fettige und kalkförmige Entartung. <i>Syn.</i> Atheroma, Verknochierung | Degenerazione, grassosa e calcarea. <i>Sin.</i> Ateroma, Ossificazione |

233. Fatty degeneration.
234. Fibroid degeneration.
235. Aneurism.
236. Acute aneurism. This term has been applied to those cases in which blood becomes effused into the substance of the heart owing to inflammatory softening and rupture of the endocardium and muscular tissue.
237. Rupture.  
*Note.*—In returning cases of aneurism and rupture, the situation ought to be stated.
- (44<sup>1</sup>.) *Cancer.*
238. Parasitic disease.  
Return cases of this class according to the list at p. 232 (Nos. 4, 14, 22).
239. Disease of the coronary arteries.
240. Malformations.  
Return such cases here according to the list at pp. 239, 243, 245.
241. Cyanosis.
- (1056.) *Injuries of the heart.*  
(1058.)
242. \*Angina pectoris.
243. \*Syncope. *Synonym*, Fainting Fit.
244. \*Palpitation and irregularity of the action of the heart.

## DISEASES OF THE BLOOD-VESSELS.

*Note.*—The vessel affected should in all cases be specified.

## DISEASES OF THE ARTERIES.

245. Arteritis.
246. Fatty and Calcareous degeneration. *Synonyms*, Atheroma, Ossification.

---

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.

| LATIN Eq.  | FRENCH.                           | GERMAN   | ITALIAN                               |
|--|-----------------------------------|--|---------------------------------------|
| 247. Arteriæ coarctatæ et obliteratæ                                 | Rétrécissement ou oblitération    | Verengerung und Obliteration                           | Ristringimento e obliteratione        |
| 248. Arteriæ occlusæ   | Occlusion                         | Verschliessung   | Chiusura                              |
| <i>a.</i> Ex compressu   | Par compression                   | Durch Compression                                      | Da compressione                       |
| <i>b.</i> Ex impactis coagulis                                       | Par impaction de caillots         | Durch Gerinnsel  | Da otturamento                        |
| Thrombosis   | Thrombose                         | Thrombose  | Trombosi                              |
| Embolus  | Embolie                           | Embolie  | Embolismo                             |
| 249. Dilatatio   | Dilatation                        | Erweiterung. <i>Syn.</i> Dilatation                    | Dilatazione                           |
| 250. Aneurysma   | Anévrisme                         | Aneurysma. <i>Syn.</i> Schlagadergeschwulst            | Aneurisma                             |
| <i>a.</i> Fusiforme  | Fusifforme                        | Fusifforme   | Fusifforme                            |
| <i>b.</i> Sacculatum   | Sacciforme                        | Sacciforme. <i>Syn.</i> Sackartiges Aneurysma          | Saccato                               |
| <i>c.</i> Diffusum   | Diffus                            | Diffusum. <i>Syn.</i> Diffuses Aneurysma               | Diffuso                               |
| 251. Diruptio arteriæ  | Rupture                           | Zerreissung. <i>Syn.</i> Ruptur der Arterie            | Rottura dell' arteria                 |
| <i>a.</i> Ex ipsius vitio  | Par maladie de l'artère           | Durch Krankheit der Arterie                            | Da malattia dell' arteria             |
| <i>b.</i> Ex morbo extraneo  | Par maladie extérieure à l'artère | Durch Krankheit ausserhalb der Arterie                 | Da malattia al di fuori dell' arteria |
| 252. Dirupta ex parte arteria. <i>Idem valet</i> Aneurysma dissecans | Anévrisme disséqueux              | Unvollständige Ruptur. <i>Syn.</i> Aneurysma dissecans | Rottura parziale dell' arteria        |
| 253. Aneurysma ex vulnere  | Anévrisme traumatique             | Traumatisches Aneurysma                                | Aneurisma traumatico                  |
| 254. Aneurysma arteriam inter venamque                               | Anévrisme artérioso-veineux       | Aneurysma arterio-venosum                              | Aneurisma arterio-venoso              |
| 255. Varix aneurysmicus  | Varice anévrismale                | Varix aneurysmaticus                                   | Varice aneurismatica                  |
| <i>a.</i> Ex vulnere   | Traumatique                       | Traumaticher   | Traumatica                            |
| <i>b.</i> Sponte sua ortus   | Spontanée                         | Spontaner  | Spontanea                             |

247. Narrowing and obliteration.

248. Occlusion.

a. From compression.

b. From impaction of coagula.

1. Thrombosis (local coagulation).

2. Embolism (coagula conveyed from a distance).

249. Dilatation.

250. Aneurism.

In returning such cases, state whether the aneurism be—

a. Fusiform,

b. Saccular, or

c. Diffused (sac formed by the surrounding tissues).

*Note.*—When the aneurism has burst, state the part or viscus into or through which the rupture has taken place.

251. Rupture of Artery.

a. From disease of artery.

b. From disease external to artery.

252. Partial rupture of artery. *Synonym, Dissecting aneurism.*

253. Traumatic aneurism.

254. Arterio-venous aneurism.

255. Aneurismal varix.

*Varieties :*

a. Traumatic.

b. Spontaneous



| LATIN EQ.  | FRENCH  | GERMAN.  | ITALIAN.  |
|--|---|--|---|
| 256. Aneurysma varicosum<br>a. Ex vulnere<br>b. Sponte sua ortum               | Anévrisme variqueux<br>Traumatique<br>Spontané                            | Varicöses Aneurysma<br>Traumatisches<br>Spontanes                                | Aneurisma varicoso<br>Traumatico<br>Spontaneo   |
| 257. Aneurysma circoïdes. <i>Idem valet</i><br>Varix arteriosus                | Anévrisme circoïde  | Aneurysma circoïdeum. <i>Syn.</i><br>Arterieller Varix                           | Aneurisma circoïde. <i>Sin.</i> Varice arteriosa  |
| 258. Aneurysma ex anastomosi   | Anévrisme par anastomose  | Anastomosirendes Aneurysma   | Aneurisma per anastomosi  |
| 259. Deformatates ingentæ<br>a. Caput aortæ descendētis coarctatum vel oclusum | Vices de conformation<br>Constriction ou occlusion de l'aorte descendante | Missbildungen<br>Verengerung und Verschliessung des Anfangs der Aorta descendens | Vizi di conformazione<br>Ristringimento o chiusura al principio dell' aorta descendente |

| <i>Injurie in arteriis</i>  | <i>Plaies des artères</i>     | <i>Verletzungen der Arterien</i> | <i>Lesioni delle arterie</i> |
|-----------------------------|-------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| <i>Contusum</i>             | <i>Contusion</i>              | <i>Quetschung</i>                | <i>Contusione</i>            |
| <i>Laceratio</i>            | <i>Déchirure</i>              | <i>Zerreissung</i>               | <i>Lacerazione</i>           |
| a. <i>Vasis universi</i>    | <i>De toutes les tuniques</i> | <i>Des ganzen Gefässes</i>       | <i>Dell' intero vaso</i>     |
| b. <i>Tunicæ exterioris</i> | <i>De la tunique externe</i>  | <i>Der äusseren Haut</i>         | <i>Della tonaca esterna</i>  |
| c. <i>Tunicæ interioris</i> | <i>De la tunique interne</i>  | <i>Der inneren Haut</i>          | <i>Della tonaca interna</i>  |
| <i>Vulnus</i>               | <i>Blessure</i>               | <i>Wunde</i>                     | <i>Ferita</i>                |

## MORBI VENARUM.

|   |                                     |  |                                     |
|---|-------------------------------------|--|-------------------------------------|
| 260. Phlebitis<br>a. Plastica<br>b. Suppurans | Phlébite<br>Adhésive<br>Suppuration | Phlebitis. <i>Syn.</i><br>Venenentzündung<br>Adhaesive<br>Eiterige | Flebitide<br>Adesiva<br>Suppurativa |
| 261. Phlegmasia dolens                        | Phlegmasia alba dolens              | Phlegmasia dolens  | Flemmasia dolente                   |
| 262. Coagula venarum fibrinosa                | Concrétions fibrineuses des veines  | Fibrinöse Concretionen in den Venen. <i>Syn.</i><br>Thromben       | Coaguli fibrinosi nelle vene        |
| 263. Venæ obstructæ                           | Obstruction                         | Verstopfung  | Ostruzione                          |
| 264. Venæ obliteratedæ                        | Oblitération                        | Obliteration   | Chiusura, turamento                 |
| 265. Phlebolithi                              | Phlébolithes                        | Venensteine  | Fleboliti                           |

256. Varicose aneurism.

*Varieties :*

a. Traumatic.

b. Spontaneous.

257. Cirroid aneurism. *Synonym*, Arterial varix.

258. Aneurism by anastomosis.

259. Malformations.

Return other cases of this class here according to the list at p. 239.

a. Commencement of the descending aorta (contracted or obliterated).

(1009, \**Injuries of arteries*, &c.)

*Contusion.*

*Laceration.*

a. *Of the whole vessel.*

b. *Of the outer coat.*

c. *Of the inner coat.*

*Wound.*

DISEASES OF THE VEINS.

260. Phlebitis.

*Varieties :*

a. Adhesive.

b. Suppurative.

261. Phlegmasia dolens.

262. Fibrinous concretions in the veins.

263. Obstruction.

264. Obliteration.

265. Phlebolithes.

\* Return these among the Local Injuries under the Injuries of Vessels, and in the order here employed. (See Nos. 1009, 1013, 1043, 1057, 1072, 1087, 1095, 1119.)

| LATIN EQ.                                  | FRENCH                                      | GERMAN                                      | ITALIAN   |
|--|---|---|---|
| 266. Varices                               | Varices                                     | Varicöse Venen                              | Vene varicose   |
| 267. Nævus vasculosus                      | Nævus                                       | Naevus vascularis.<br><i>Syn.</i> Gefässmal | Neo vascolare   |
| 268. Morbus parasiticus                    | Maladie parasi-<br>taire                    | Parasitische<br>Krankheit                   | Malattia parasi-<br>tica                                |
| <i>Injuriae in venis</i>                   | <i>Blessures des<br/>veines</i>             | <i>Verletzungen der<br/>Venen</i>           | <i>Lesioni delle vene</i>                               |
| <i>Diruptio, sine vulnere<br/>extraneo</i> | <i>Rupture, sans bles-<br/>sure externe</i> | <i>Ruptur ohne äus-<br/>sere Wunde</i>      | <i>Rottura, senza fe-<br/>rita esterna</i>              |
| <i>Vulnus venæ cum aeris<br/>introitu</i>  | <i>Blessure avec entrée<br/>de l'air</i>    | <i>Venenwunde mit<br/>Luftintritt</i>       | <i>Ferita della vena,<br/>con entrata d' a-<br/>ria</i> |

---

MORBI ORGANORUM ABSORBENTIUM.

|   |  |  |   |
|---|--|--|---|
| 269. Inflammatio vaso-<br>rum lymphifero-<br>rum                                | Inflammation des<br>lymphatiques<br>(angeioleucite)                      | Entzündung der<br>Lymphgefäße  | Infiammazione de'<br>linfatici                                      |
| 270. Suppuratio vaso-<br>rum lymphifero-<br>rum                                 | Suppuration des<br>lymphatiques  | Vereiterung der<br>Lymphgefäße                                       | Suppurazione de'<br>linfatici                                       |
| 271. Inflammatio glan-<br>dularum   | Inflammation des<br>glandes  | Entzündung der<br>Lymphdrüsen  | Infiammazione<br>delle glandule                                     |
| 272. Suppuratio glan-<br>dularum  | Suppuration des<br>glandes   | Vereiterung der<br>Lymphdrüsen                                       | Suppurazione<br>delle glandule                                      |
| 273. Hypertrophia<br>glandularum<br><i>Amplificatio glandula-<br/>rum longa</i> | Hypertrophie des<br>glandes<br><i>Engorgement chro-<br/>nique</i>        | Anschwellung der<br>Drüsen<br><i>Chronische An-<br/>schwellung</i>   | Ipertrofia delle<br>glandule<br><i>Ingrossamento<br/>cronico</i>    |
| 274. Atrophia glandu-<br>larum  | Atrophie des<br>glandes  | Atrophie der<br>Drüsen   | Atrofia delle glan-<br>dule   |
| 275. Fistula lymphalis<br><br><i>Corpora adventitia<br/>et concreta</i>         | Fistule lymph-<br>tique<br><br><i>Corps étrangers<br/>et concrétions</i> | Lymphfistel<br><br><i>Fremde Körper<br/>und Concretio-<br/>nen</i>   | Fistola linfatica<br><br><i>Corpi stranieri e<br/>coaguli</i>       |
| 276. Ductus thoracis<br>obstructus  | Obstructions du<br>canal thoracique                                      | Verstopfung des<br>Ductus thoraci-<br>cus                            | Ostruzione del<br>condotto tora-<br>cico                            |
| 277. Vasa lymphifera<br>obstructa, oblite-<br>rata, in varices<br>ampliata      | Obstruction, ob-<br>litération, état<br>variqueux des<br>lymphatiques    | Obstruction, Ob-<br>literation und<br>Varicosität der<br>Lymphgefäße | Ostruzione, chiu-<br>sura e varico-<br>sità de' vasi lin-<br>fatici |

266. Varicose veins.

267. Nævus vascularis.

268. Parasitic disease.

Return cases of this class according to the list  
at p. 232. (Nos. 28, 30.)

(1009, \**Injuries of veins.*  
&c.)

*Rupture, without external wound.*

*Wound of vein, with entrance of air.*

---

## DISEASES OF THE ABSORBENT SYSTEM.

Register those diseases printed here in *Italics*, not under this heading, but at  
the place referred to in each instance by number.

269. Inflammation of lymphatics.

270. Suppuration            „

271. Inflammation of glands.

272. Suppuration            „

273. Hypertrophy            „

*a.* Chronic enlargement of glands.

274. Atrophy of glands.

275. Lymphatic fistula.

(1142.) *Foreign bodies and concretions.*

276. Obstruction of the thoracic duct.

*Note.*—The cause of the obstruction should be  
stated.

277. Obstruction, obliteration and varicosity of lymphatics.

---

\* Return these among the Local Injuries, under the Injuries of Vessels, and  
in the order here employed. (See Nos. 1009, 1013, 1043, 1057, 1072, 1087,  
1095, 1119.)

| LATIN EQ.                                  | FRENCH                                       | GERMAN                                     | ITALIAN  |
|--|--|--|--|
| 278. Vasa lymphifera rupta                 | Rupture des lymphatiques                     | Ruptur der Lymphgefäße                     | Crepatura de' linfatici                        |
| <i>Inguen syphiliticum</i>                 | <i>Bubon syphilitique</i>                    | <i>Syphilitischer Bubo</i>                 | <i>Bubone sifilitico</i>                       |
| <i>Inflammatiō syphilitica glandularum</i> | <i>Inflammation syphilitique des glandes</i> | <i>Syphilitische Entzündung der Drüsen</i> | <i>Infiammazione sifilitica delle glandule</i> |
| <i>Carcinoma</i>                           | <i>Cancer</i>                                | <i>Krebs</i>                               | <i>Cancro</i>                                  |
| <i>Morbus strumousus glandularum</i>       | <i>Maladie scrofulleuse des glandes</i>      | <i>Scrophulöse Krankheit der Drüsen</i>    | <i>Malattia scrofolosa delle glandule</i>      |
| <i>Suppuratio</i>                          | <i>Suppuration</i>                           | <i>Vereiterung</i>                         | <i>Suppurazione</i>                            |
| <i>Vulnus vasorum lymphiferorum</i>        | <i>Blessure des lymphatiques</i>             | <i>Wunde der Lymphgefäße</i>               | <i>Ferita de' linfatici</i>                    |

## MORBI GLANDULARUM BRONCHIALIUM.

|                            |                             |                                  |                           |
|----------------------------|-----------------------------|----------------------------------|---------------------------|
| <i>Inflammatiō</i>         | <i>Inflammation</i>         | <i>Entzündung</i>                | <i>Infiammazione</i>      |
| <i>Abscessus</i>           | <i>Abcès</i>                | <i>Abscess</i>                   | <i>Ascesso</i>            |
| <i>Amplificatio</i>        | <i>Engorgement</i>          | <i>Vergößerung. Anschwellung</i> | <i>Dilatazione</i>        |
| <i>Carcinoma</i>           | <i>Cancer</i>               | <i>Krebs</i>                     | <i>Cancro</i>             |
| <i>Tumores non maligni</i> | <i>Tumeurs non malignes</i> | <i>Gutartige Geschwülste</i>     | <i>Tumori non maligni</i> |
| <i>Tubercula</i>           | <i>Tubercule</i>            | <i>Tuberkel</i>                  | <i>Tubercoli</i>          |

## MORBI GLANDULARUM CÆCARUM.

## MORBI GLANDULÆ THYROIDIS.

|                                       |                              |   |                               |
|---------------------------------------|------------------------------|---|-------------------------------|
| 279. <i>Inflammatiō</i>               | <i>Inflammation</i>          | <i>Entzündung</i>                                   | <i>Infiammazione</i>          |
| <i>a. Acuta</i>                       | <i>Aiguë</i>                 | <i>Acute</i>  | <i>Acuta</i>                  |
| <i>b. Longa</i>                       | <i>Chronique</i>             | <i>Chronische</i>                                   | <i>Cronica</i>                |
| 280. <i>Bronchocele</i>               | <i>Goître</i>                | <i>Kropf. Syn. Struma</i>                           | <i>Gozzo</i>                  |
| 281. <i>Cystis</i>                    | <i>Kyste</i>                 | <i>Cyste</i>  | <i>Ciste</i>                  |
| 282. <i>Bronchocele exophthalmica</i> | <i>Goître exophthalmique</i> | <i>Klotzaugenkropf. Syn. Basedow'sche Krankheit</i> | <i>Broncocele esoftalmico</i> |
| 283. <i>Bronchocele pulsans</i>       | <i>Bronhocèle pulsatif</i>   | <i>Pulsirender Kropf</i>                            | <i>Broncocele pulsante</i>    |
| <i>Carcinoma</i>                      | <i>Cancer</i>                | <i>Krebs</i>  | <i>Cancro</i>                 |

278. Bursting of lymphatics.

(43<sup>1</sup>.) *Syphilitic bubo.*

(43<sup>1</sup>.) *Syphilitic inflammation of glands.*

(44<sup>1</sup>.) *Cancer.*

(49<sup>1</sup>.) *Scrofulous disease of glands.*

(49<sup>1</sup>.) *Suppuration.*

(1143.) *Wound of lymphatics.*

#### DISEASES OF THE BRONCHIAL GLANDS.

(340.) *Inflammation.*

(341.) *Abscess.*

(342.) *Enlargement.*

(44<sup>1</sup>.) *Cancer.*

(343.) *Non-malignant tumours.*

(49<sup>1</sup>.) *Tubercle.*

#### DISEASES OF DUCTLESS GLANDS.

Register those diseases printed here *in Italics*, not under this heading, but at the place referred to in each instance by number.

#### DISEASES OF THE THYROID GLAND.

279. Inflammation.

a. Acute.

b. Chronic.

280. Goître. *Definition* : Enlargement of the thyroid gland, endemic in certain mountainous districts, but not limited to them.

281. Cyst.

282. Exophthalmic bronchocele. *Definition* : Enlargement, with vascular turgescence, of the thyroid gland, accompanied by protrusion of the eyeballs, anæmia, and palpitation.

283. Pulsating bronchocele.

(44<sup>1</sup>.) *Cancer.*

## MORBI GLANDULÆ THYMI.

| LATIN EQ.                             | FRENCH                        | GERMAN                       | ITALIAN                     |
|---------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| 284. Hypertrophia<br><i>Carcinoma</i> | Hypertrophie<br><i>Cancer</i> | Hypertrophie<br><i>Krebs</i> | Ipertrofia<br><i>Cancro</i> |
| 285. Tumores non ma-<br>ligni         | Tumeurs bénignes              | Gutartige Ge-<br>schwülste   | Tumori non ma-<br>ligni     |

## MORBI CAPSULARUM SUPRARENALIUM.

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| <i>Carcinoma</i>   | <i>Cancer</i>   | <i>Krebs</i>  | <i>Cancro</i>  |
| <i>Degeneratio tuber-<br/>culosa</i>   | <i>Dégénérescence<br/>tuberculeuse</i>                    | <i>Tuberculöse Af-<br/>fection</i>                            | <i>Degenerazione tu-<br/>bercolosa</i>                               |
| 286. Morbus Addisoni.<br><i>Idem valent</i><br>Cutis ærea, Me-<br>lasma Addisoni | Maladie d'Addi-<br>son. <i>Syn.</i> Me-<br>lasma Addisoni | Addison'sche<br>Krankheit.<br><i>Syn.</i> Melasma<br>Addisoni | Malattia dell' Ad-<br>dison. <i>Sin.</i><br>Melasma dell'<br>Addison |

## MORBI SPIRITUS ORGANORUM.

## MORBI SPIRITUS ORGANORUM NON PRIVATIM SINGULORUM.

|                                   |                    |  |                              |
|-----------------------------------|--------------------|--|------------------------------|
| 287. Asthma ex fœni-<br>sicio     | Fièvre de foin     | Heu-Asthma                             | Asma dei mie-<br>titori      |
| <i>Catarrhus epide-<br/>micus</i> | <i>Grippe</i>      | <i>Grippe. Syn. In-<br/>fluenza</i>    | <i>Influenza</i>             |
| <i>Pertussis</i>                  | <i>Coqueluche</i>  | <i>Keuchhusten</i>                     | <i>Tosse convulsa</i>        |
| 288. Angina trachealis            | Croup              | Croup. <i>Syn.</i> Häu-<br>tige Bräune | Laringitide mem-<br>branacea |
| <i>Diphtheria</i>                 | <i>Diphthérite</i> | <i>Diphtheritis</i>                    | <i>Difteritide</i>           |
| <i>Asphyxia</i>                   | <i>Asphyxie</i>    | <i>Asphyxie</i>                        | <i>Asfissia</i>              |

## MORBUS NARIUM.

|   |   |           |        |
|---|---|-----------|--------|
| 289. Gravedo. <i>Idem</i><br><i>valet</i> Catarrhus<br>narium | Coryza. <i>Syn.</i> Ca-<br>tarrhe nasal | Schnupfen | Coriza |
|---|---|-----------|--------|

## MORBI LARYNGIS.

|                                    |                                |   |                                    |
|------------------------------------|--------------------------------|---|------------------------------------|
| 290. Inflammatio epi-<br>glottidis | Inflammation de<br>l'épiglotte | Entzündung der<br>Epiglottis              | Infiammazione<br>dell' epiglottide |
| 291. Exulceratio epi-<br>glottidis | Ulcération de l'é-<br>piglotte | Geschwürsbil-<br>dung der Epi-<br>glottis | Ulcerazione dell'<br>epiglottide   |
| 292. Catarrhus laryn-<br>gis       | Catarrhe laryngé               | Catarrh des Kehl-<br>kopfs                | Catarro laringeo                   |

## DISEASES OF THE THYMUS GLAND.

284. Hypertrophy.

(44<sup>1</sup>.) *Cancer.*

285. Non-malignant tumours.

Return such tumours here according to the list at p. 19.

## DISEASES OF THE SUPRA-RENAL CAPSULES.

(44<sup>1</sup>.) *Cancer.*

(49<sup>1</sup>.) *Tubercular degeneration.*

286. Addison's disease. *Synonyms*, Bronzed skin. Melasma Addisoni. *Definition*: Disease of the supra-renal capsules, with discoloration of the skin.

## DISEASES OF THE RESPIRATORY SYSTEM.

Register those diseases printed here in *Italics*, not under this heading, but at the place referred to in each instance by number.

## DISEASES OF THE RESPIRATORY SYSTEM NOT STRICTLY LOCAL.

287. Hay asthma.

(22.) *Influenza.*

(20.) *Hooping cough.*

288. Croup.

(19.) *Diphtheria.*

(995.) \* *Asphyxia.*

## DISEASE OF THE NOSTRILS.†

289. Coryza. *Synonym*, Nasal catarrh.

## DISEASES OF THE LARYNX.

290. Inflammation of the epiglottis.

291. Ulceration of the epiglottis.

292. Laryngeal catarrh.

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.

† For the diseases of the nose, see p. 55.



| LATIN EQ.                            | FRENCH                       | GERMAN                           | ITALIAN                              |
|--------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|
| 293. Laryngitis                      | Laryngite                    | Entzündung des Kehlkopfs         | Laringitide                          |
| <i>a. Acuta</i>                      | Aiguë                        | Acute                            | Acuta                                |
| <i>b. Longa</i>                      | Chronique                    | Chronische                       | Cronica                              |
| 294. Ulcus                           | Ulcère                       | Geschwür                         | Ulcera                               |
| <i>Ex syphilide</i>                  | <i>Syphilitique</i>          | <i>Syphilitisches</i>            | <i>Sifilitica</i>                    |
| <i>Ex phthisi</i>                    | <i>Tuberculeux</i>           | <i>Tuberculöses</i>              | <i>Tuberculosa</i>                   |
| 295. Abscessus                       | Abcès                        | Abscess                          | Ascesso                              |
| 296. Œdema glottidis                 | Œdème de la glotte           | Oedem der Glottis.               | Edema della glottide                 |
| 297. Necrosis cartilagineum          | Nécrose des cartilages       | Necrose des Knorpels             | Necrosi delle cartilagini            |
| 298. Coarctatio                      | Rétrécissement               | Verengerung                      | Contrazione                          |
| <i>Carcinoma epitheliosum</i>        | <i>Cancer épithélial</i>     | <i>Epithelialkrebs</i>           | <i>Cancro epiteliäle</i>             |
| 299. Tuber verrucosum                | Verrue                       | Warzige Geschwulst               | Escrescenza verrucosa                |
| 300. Polypus                         | Polype                       | Polyp                            | Polipo                               |
| 301. Cystis                          | Kyste                        | Cyste                            | Ciste                                |
| 301*. Deformitates ingenitæ          | Vices de conformation        | Missbildungen                    | Vizi di conformazione                |
| <i>Injurie</i>                       | <i>Blessures</i>             | <i>Verletzungen</i>              | <i>Lesioni</i>                       |
| <i>Corpora adventitia in larynge</i> | <i>Corps étrangers</i>       | <i>Fremde Körper im Kehlkopf</i> | <i>Corpi stranieri nella laringe</i> |
| 302. Aphonia                         | Aphonie                      | Stimmlosigkeit                   | Afonia                               |
| 303. Paralysis glottidis             | Paralyse de la glotte        | Lähmung der Glottis              | Paralisi della glottide              |
| 304. Spasmus glottidis               | Spasme de la glotte          | Krampf der Glottis               | Spasmo della glottide                |
| <i>Laryngismus stridulus</i>         | <i>Laryngismus stridulus</i> | <i>Laryngismus stridulus</i>     | <i>Laringismo stridulo</i>           |

## MORBI TRACHEÆ ET BRONCHIORUM.

|                            |                     |                   |                    |
|----------------------------|---------------------|-------------------|--------------------|
| 305. Catarrhus bronchiorum | Catarrhe bronchique | Bronchialecatarrh | Catarro bronchiale |
|----------------------------|---------------------|-------------------|--------------------|

## 293. Laryngitis.

a. Acute.

b. Chronic.

## 294. Ulcer.

*Note.*—When chronic laryngitis, ulcer of the larynx, or necrosis of cartilage (see below), is due to phthisis or syphilis, the terms

(43<sup>1</sup>.)*Syphilitic* or(49<sup>1</sup>.)*Phthisical*

should be prefixed to the designation of the disease, and the case ought to be returned under the head of the primary affection.

## 295. Abscess.

## 296. Œdema of the glottis.

## 297. Necrosis of cartilage (see the previous Note).

## 298. Contraction.

(44<sup>1c</sup>.) *Epithelial cancer.*

## 299. Warty growth.

## 300. Polypus.

## 301. Cyst.

## 301\*. Malformations.

Return such cases here according to the list at p. 239.

(992, *Injuries.*

1039.)

(1044.) *Foreign bodies in the larynx.*

## 302. \*Aphonia.

## 303. \*Paralysis of the glottis.

## 304. \*Spasm of the glottis.

(96.) *Laryngismus stridulus.*

## DISEASES OF THE TRACHEA AND BRONCHI.

## 305. Bronchial catarrh.

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.

| LATIN Eq.                                       | FRENCH                                       | GERMAN  | ITALIAN   |
|---|--|---|---|
| 306. Bronchitis                                 | Bronchite                                    | Bronchitis  | Bronchitide                                     |
| <i>a. Acuta</i>                                 | Aiguë  | Acute   | Acuta   |
| <i>b. Longa</i>                                 | Chronique                                    | Chronische  | Cronica   |
| 307. Ulcus                                      | Ulcère                                       | Geschwür  | Ulcera  |
| 308. Plasmata bronchi-<br>orum                  | Bronchite pseudo-<br>membraneuse             | Abdrücke der<br>Bronchialröh-<br>ren                  | Getti membranosi<br>de' tubi bron-<br>chiali    |
| 309. Necrosis cartila-<br>ginum tracheæ         | Nécrose des car-<br>tilages de la<br>trachée | Necrose der Knor-<br>pel der Trachea                  | Necrosi delle car-<br>tilagini della<br>trachea |
| <i>Necrosis syphilitica</i>                     | <i>Syphilitique</i>                          | <i>Syphilitische</i>                                  | <i>Sifilitica</i>                               |
| <i>Necrosis phthisica</i>                       | <i>Tuberculeuse</i>                          | <i>Tuberculöse</i>                                    | <i>Tuberculosa</i>                              |
| 310. Dilatatio                                  | Dilatation                                   | Erweiterung   | Dilatazione                                     |
| 311. Coarctatio                                 | Rétrécissement                               | Verengerung   | Ristringimento                                  |
| <i>Carcinoma</i>                                | <i>Cancer</i>                                | <i>Krebs</i>  | <i>Cancro</i>                                   |
| 312. Tumores non ma-<br>ligni                   | Tumeurs non ma-<br>lignes                    | Gutartige Ge-<br>schwülste                            | Tumori non ma-<br>ligni                         |
| <i>Tubercula</i>                                | <i>Tubercule</i>                             | <i>Tuberkel</i>                                       | <i>Tubercoli</i>                                |
| 313. Morbus parasi-<br>ticus                    | Maladie parasi-<br>tique                     | Parasitische<br>Krankheit                             | Malattia parasi-<br>tica                        |
| 313*. Deformitates in-<br>genitæ                | Vices de confor-<br>mation                   | Missbildungen   | Vizi di conforma-<br>zione                      |
| <i>Corpora adventi-<br/>  tia in bronchiis</i>  | <i>Corps étrangers</i>                       | <i>Fremde Körper in<br/>  den Bronchien</i>           | <i>Corpi stranieri<br/>  ne' bronchi</i>        |
| 314. Asthma                                     | Asthme                                       | Asthma  | Asma  |
| MORBI PULMONIS.                                 |  |   |   |
| 315. Peripneumonia                              | Pneumonie                                    | Lungenentzün-<br>dung. <i>Syn.</i><br>Pneumonie       | Pneumonitide                                    |
| <i>a. V.-Lobularis</i>                          | Lobulaire                                    | Lobuläre  | Lobolare  |
| 316. Abscessus                                  | Abcès  | Ascess  | Ascesso   |
| <i>Inflammatiō pyæ-<br/>  mica et abscessus</i> | <i>Inflammation pio-<br/>  hémique</i>       | <i>Pyæmische Ent-<br/>  zündung und<br/>  Abscess</i> | <i>Inflamrazione<br/>  piemica</i>              |
| 317. Gangræna                                   | Gangrène                                     | Brand. <i>Syn.</i> Gan-<br>grän                       | Gangrena  |

## 306. Bronchitis.

a. Acute.

b. Chronic.

## 307. Ulcer.

## 308. \*Casts of the bronchial tubes.

## 309. Necrosis of the cartilages of the trachea.

*Note.*—When this affection is due to phthisis or syphilis, the terms

(43<sup>1</sup>.) *Syphilitic* or(49<sup>1</sup>.) *Phthisical*

should be prefixed to the designation of the disease, and the case ought to be returned under the head of the primary affection.

## 310. Dilatation.

## 311. Contraction.

(44<sup>1</sup>.) *Cancer*.

## 312. Non-malignant tumours.

Return such tumours here according to the list at p. 19.

(49<sup>1</sup>.) *Tubercle*.

## 313. Parasitic disease.

Return cases of this class according to the list at p. 232 (No. 7).

## ● 313\*. Malformations.

Return such cases here according to the list at p. 239.

(1044.) *Foreign bodies in the bronchi*.

## 314. Asthma.

## DISEASES OF THE LUNG.

## 315. Pneumonia.

*Variety:*

a. Lobular.

*Note.*—The term *Secondary* has been applied to *Pneumonia* when it occurs as a complication of some other disease: such cases ought to be returned under the head of the primary affection.

## 316. Abscess.

(31.) *Pyæmic inflammation and abscess*.

## 317. Gangrene.

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.

| LATIN EQ.   | FRENCH  | GERMAN  | ITALIAN   |
|---|---|---|---|
| 318. Congestio passiva  | Congestion pas-<br>sive   | Passive Con-<br>gestion   | Congestione pas-<br>siva  |
| <i>a.</i> Hæmoptysis  | Hæmoptysie  | Bluthusten  | Emottisia   |
| 319. Hæmorrhagia pul-<br>monalis. <i>Idem</i><br><i>valet</i> Apoplexia<br>pulmonalis | Apoplexie pulmo-<br>naire. <i>Syn.</i><br>Pneumo-hémor-<br>rhagie | Blutaustritt in die<br>Lunge. <i>Syn.</i><br>Apoplexie der<br>Lunge | Stravaso pulmo-<br>nale. <i>Sin.</i> Apo-<br>plessia pulmo-<br>nale |
| <i>a.</i> Hæmoptysis  | Hæmoptysie  | Bluthusten  | Emottisia   |
| 320. Œdema  | Œdème   | Oedem   | Edema   |
| 321. Cirrhosis  | Cirrhose  | Cirrhose  | Cirrosi   |
| 322. Emphysema  | Emphyseme   | Emphysem  | Emfisema  |
| <i>a.</i> Vesiculare  | Vésiculaire   | Vesiculäres   | Vesiculare  |
| <i>b.</i> Interlobulare   | Interlobulaire  | Interlobuläres  | Interlobulare   |
| 323. Imperfecta expli-<br>catio   | Atélectasie   | Atelectase  | Atelettasia   |
| 324. Collapsio  | Collapsus   | Collaps   | Collasso  |
| <i>Deposita ex syphi-<br/>lide</i>  | <i>Dépôt syphilitique</i>   | <i>Syphilitische Ab-<br/>lagerung</i>                               | <i>Deposito sifilitico</i>  |
| <i>Carcinoma</i>  | <i>Cancéreux</i>  | <i>Krebs</i>  | <i>Cancro</i>   |
| <i>Phthisis</i>   | <i>Tuberculeux</i>  | <i>Phthisis. Syn.<br/>Schwindsucht</i>                              | <i>Tise cronica pol-<br/>monale</i>                                 |
| <i>Tubercula milia-<br/>ria acuta</i>   | <i>Granulation mi-<br/>liaire</i>                                 | <i>Acute Miliartu-<br/>berculöse</i>                                | <i>Tubercolosi acuta<br/>miliare</i>                                |
| 325. Phthisis peripneu-<br>monica acuta   | Phthisie pneumo-<br>nique aiguë                                   | Acute pneumo-<br>nische Phthisis                                    | Tise acuta pneu-<br>monitica  |
| 326. Phthisis peripneu-<br>monica longa   | Phthisie pneu-<br>monique chro-<br>nique                          | Chronische pneu-<br>monische<br>Phthisis                            | Tise cronica pneu-<br>monitica                                      |
| 327. Morbus parasiticus   | Maladie parasi-<br>tique  | Parasitische<br>Krankheit   | Malattie parasi-<br>tiche   |
| 327*. Deformitates<br>ingenitæ  | Vices de confor-<br>mation  | Missbildungen   | Vizi di conforma-<br>zione  |
| <i>Injurie</i>  | <i>Blessures</i>  | <i>Verletzungen</i>   | <i>Lesioni</i>  |
| <i>Corpora adventitia</i>   | <i>Corps étrangers</i>  | <i>Fremde Körper</i>  | <i>Corpi stranieri</i>  |
| 328. Phthisis fabrum<br>molariorum  | Phthisie des tra-<br>vailleurs à la<br>pierre de grès             | Schwindsucht der<br>Mühlsteinar-<br>beiter                          | Tise degli scal-<br>pellini   |
| 329. Asthma cultrario-<br>rum   | Phthisie des aiguï-<br>seurs                                      | Asthma der<br>Schleifer   | Asma degli arro-<br>tini  |
| 330. Asthma metalla-<br>riorum  | Asthme des mi-<br>neurs   | Asthma der Berg-<br>leute   | Asma de' mina-<br>tori  |

## MORBI PLEURÆ.

|                |           |   |            |
|----------------|-----------|---|------------|
| 331. Pleuritis | Pleurésie | Pleuritis. <i>Syn.</i><br>Rippenfellent-<br>zündung | Pleuritide |
|----------------|-----------|---|------------|

318. \*Passive congestion.  
 a. \*Hæmoptysis.
319. \*Pulmonary extravasation. *Synonym*, Pulmonary  
 apoplexy.  
 a. \*Hæmoptysis.
320. \*Œdema.
321. Cirrhosis.
322. Emphysema.  
 a. Vesicular.  
 \*b. Interlobular.
323. Atelectasis. *Definition*: Imperfect expansion of the  
 lung, in a new-born child.
324. \*Collapse.
- (43<sup>1</sup>.) *Syphilitic deposit*.
- (44<sup>1</sup>.) *Cancer*.
- (49<sup>1</sup>.) *Phthisis*.
- (49<sup>1</sup>.) *Acute miliary tuberculosis*.
325. Acute pneumonic phthisis.
326. Chronic pneumonic phthisis.
327. Parasitic disease.  
 Return cases of this class according to the list  
 at p. 233 (Nos. 14, 22).
- 327\*. Malformations.  
 Return such cases here according to the list  
 at pp. 239, 245.
- (1054, *Injuries*,  
 1058.)
- (1044.) *Foreign bodies*.
328. Millstone makers' phthisis.
329. Grinders' asthma.
330. Miners' asthma.

## DISEASES OF THE PLEURA.

331. Pleurisy.

---

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.

| LATIN EQ.   | FRENCH   | GERMAN  | ITALIAN  |
|---|--|---|--|
| 332. Pleuritis longa  | Pleurésie chroni-<br>que   | Chronische Pleu-<br>ritis   | Pleuritide cronica   |
| 333. Empyema  | Empyème  | Empyem  | Empiema  |
| 334. Adhærentia   | Adhérences   | Adhaesionen. <i>Syn.</i><br>Verwachsungen   | Aderenze   |
| 335. Hydrothorax  | Hydrothorax  | Hydrothorax.<br><i>Syn.</i> Brustwas-<br>sersuch  | Idrotorace   |
| 336. Pneumothorax<br><i>Carcinoma</i>   | Pneumothorax<br><i>Cancer</i>  | Pneumothorax<br><i>Krebs</i>  | Pneumotorace<br><i>Cancro</i>  |
| 337. Tumores non ma-<br>ligni<br><i>Pleuritis tubercu-<br/>losa</i><br><i>Injurie</i> | Tumeurs non ma-<br>lignes<br><i>Pleurésie tuber-<br/>culeuse</i><br><i>Blessures</i> | Gutartige Ge-<br>schwülste<br><i>Tuberculöse</i><br><i>Pleuritis</i><br><i>Verletzungen</i> | Tumori non ma-<br>ligni<br><i>Pleuritide tuber-<br/>colosa</i><br><i>Lesioni</i> |

## MORBI MEDIASTINI.

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| 338. Abscessus<br><i>Carcinoma</i>                               | Abcès<br><i>Cancer</i>                                       | Abscess<br><i>Krebs</i>   | Ascesso<br><i>Cancro</i>   |
| 339. Tumores non ma-<br>ligni<br><i>Morbi glandulæ<br/>thymi</i> | Tumeurs non ma-<br>lignes<br><i>Maladies du thy-<br/>mus</i> | Gutartige Ge-<br>schwülste<br><i>Krankheiten der<br/>Thymus</i> | Tumori non ma-<br>ligni<br><i>Malattie della<br/>glandula timo</i> |

## MORBI GLANDULARUM BRONCHIALIUM.

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 340. Inflammatio                                      | Inflammation                                      | Entzündung  | Infiammazione                                 |
| 341. Abscessus  | Abcès   | Abscess   | Ascesso                                       |
| 342. Amplificatio<br><br><i>Carcinoma</i>             | Engorgement<br><br><i>Cancer</i>                  | Vergrößerung<br>Anschwellung<br><br><i>Krebs</i>  | Aumento di vo-<br>lume<br><br><i>Cancro</i>   |
| 343. Tumores non ma-<br>ligni<br><br><i>Tubercula</i> | Tumeurs non ma-<br>lignes<br><br><i>Tubercule</i> | Gutartige Ge-<br>schwülste<br><br><i>Tuberkel</i> | Tumori non<br>maligni<br><br><i>Tubercolo</i> |

332. Chronic pleurisy.
333. Empyema.
334. Adhesions, including thickening and ossification.
335. \*Hydrothorax. *Definition* : Passive dropsy of the pleura.
336. Pneumothorax.  
(44<sup>1</sup>.) *Cancer*.
337. Non-malignant tumours.  
Return such tumours here according to the  
list at p. 19.
- (49<sup>1</sup>.) *Tubercular pleurisy*.  
(1053 *Injuries*  
-54.)

## DISEASES OF THE MEDIASTINUM.

338. Abscess.  
(44<sup>1</sup>.) *Cancer*.
339. Non-malignant tumours.  
Return such tumours here according to the  
list at p. 19.
- (284 *Diseases of the thymus gland*.  
-5.)

## DISEASES OF THE BRONCHIAL GLANDS.

340. Inflammation.
341. Abscess.
342. Enlargement.
- (44<sup>1</sup>.) *Cancer*.
343. Non-malignant tumours.  
Return such tumours here according to the  
list at p. 19.
- (49<sup>1</sup>.) *Tubercle*.

---

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.



## MORBI CONCOCTIONIS APPARATUS.

## MORBI LABRORUM.

| LATIN EQ.  | FRENCH   | GERMAN   | ITALIAN  |
|--|--|--|--|
| 344. Ulcus<br><i>Ulcus syphiliticum</i>                            | Ulcère<br><i>Ulcère syphilitique</i>                           | Geschwür<br><i>Syphilitisches Geschwür</i>                                       | Ulceræ<br><i>Ulceræ sifilitica</i>                     |
| 345. Fissuræ<br><br><i>Carcinoma<br/>Hypertrophia<br/>strumosa</i> | Fissures<br><br><i>Cancer<br/>Hypertrophie<br/>scrofuleuse</i> | Risse. <i>Syn.</i> Fissuren<br><br><i>Krebs<br/>Scrophulöse<br/>Hypertrophie</i> | Fissure<br><br><i>Cancro<br/>Ipertrofia scrofolosa</i> |
| 346. Cystis  | Kyste  | Cyste  | Ciste  |
| 347. Deformitates ingentitæ<br>a. Labrum leporinum                 | Vices de conformation<br>Bec de lièvre                         | Missbildungen<br>Hasenscharte  | Vizi di conformazione<br>Labbro leporino               |

## MORBI ORIS.

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 348. Stomatitis   | Stomatite                                 | Stomatitis. <i>Syn.</i><br>Entzündung der Mundschleimhaut | Stomatitide                             |
| 349. Stomatitis exulcerans                                  | Stomatite ulcéreuse                       | Ulcerative Stomatitis                                     | Stomatitide ulcerosa                    |
| 350. Aphthæ. <i>Idem valet</i> Stomatitis vesiculosa        | Aphtheuse                                 | Soor. <i>Syn.</i> Schwämmchen, Aphthen                    | Afte                                    |
| 352. Abscessus buccarum                                     | Abcès de la joue                          | Abscess der Wange   | Ascesso della guancia                   |
| 353. Gangræna oris. <i>Idem valet</i> Stomatitis gangrænosa | Gangrène de la bouche                     | Noma. <i>Syn.</i> Wasserkrebs                             | Cancro della bocca                      |
| 354. Cystis buccarum  | Kyste de la joue                          | Cyste der Wange   | Ciste della guancia                     |
| 355. Ranula<br><i>Carcinoma</i>                             | Grenouillette<br><i>Cancer</i>            | Ranula<br><i>Krebs</i>                                    | Ranula<br><i>Cancro</i>                 |
| 356. Morbus parasiticus<br>a. Aphthæ parasiticæ             | Maladie parasitaire<br>Muguet parasitaire | Parasitische Krankheit<br>Parasitischer Soor              | Malattia parasitica<br>Afte parasitiche |

## DISEASES OF THE DIGESTIVE SYSTEM.

Register the diseases printed here in *Italics*, not under this heading, but at the place referred to in each instance by number.

## DISEASES OF THE LIPS.

The affected lip ought to be specified.

344. Ulcer.  
 (43<sup>1</sup>.) *Syphilitic ulcer.*  
 345. Fissures.  
 (44<sup>1</sup>.) *Cancer.*  
 (49<sup>1</sup>.) *Scrofulous hypertrophy.*  
 346. Cyst.  
 347. Malformations.

Return such cases here according to the list at p. 241.

a. Hare-lip.

## DISEASES OF THE MOUTH.

*Note.*—Whenever any of the affections of the mouth, throat, or parts connected therewith depend on syphilis, scurvy, local irritants, or any other specific cause, the fact should be stated.

348. Stomatitis.  
 349. Ulcerative stomatitis.  
 350. Thrush. *Synonyms, Aphtha, Vesicular stomatitis.*  
 \*352. Abscess of the cheek.  
 353. Cancrum oris. *Synonym, Gangrenous stomatitis.*  
 354. Cyst of the cheek.  
 355. Ranula.  
 (44<sup>1</sup>.) *Cancer.*  
 356. Parasitic disease.

a. Parasitic thrush. *Synonym, Parasitic aphthæ.*  
 The name of the Thrush parasite is given at p. 234, No. 45.

Return cases of this class according to the list at p. 234. (Nos. 44, 45.)

---

\* 351 has been accidentally omitted.

## MORBI MAXILLARUM ANTRIQUE.

| LATIN Eq.                               | FRENCH                                       | GERMAN                                     | ITALIAN                                       |
|---|--|--|---|
| 357. Maxillarum cohærentia ex cicatrice | Adhérences par cicatrice                     | Verwachsung der Kiefer durch Narbenbildung | Aderenze delle mascelle da cicatrice          |
| 358. Abscessus antri                    | Abcès dit maxillaire                         | Abscess der Kieferhöhle                    | Ascesso dell'antro                            |
| <i>Carcinoma</i>                        | <i>Cancer</i>                                | <i>Krebs</i>                               | <i>Cancro</i>                                 |
| 359. Tumor fibrosus                     | Tumeur fibreuse                              | Fibröse Geschwulst                         | Tumore fibroso                                |
| 360. Tumor myelodes                     | Tumeur myéloïde                              | Myeloïde Geschwulst                        | Tumore mieloïde                               |
| 361. Tumor osseus                       | Tumeur osseuse                               | Knochengeschwulst                          | Tumore osseo                                  |
| a. Hypertrophia ossium faciei           | Hypertrophie des os de la face               | Hypertrophie der Gesichtsknochen           | Ipertrofia della cssa della faccia            |
| 362. Tumor cartilagineus                | Tumeur cartilagineuse                        | Knorpelige Geschwulst                      | Tumore cartilagineo                           |
| 363. Tumor vasculosus                   | Tumeur vasculaire                            | Gefäßgeschwulst                            | Tumore vascolare                              |
| 364. Cystis                             | Kyste  | Cyste                                      | Ciste   |
| <i>Corpora adventitia in antro</i>      | <i>Corps étrangers de l'antre d'Highmore</i> | <i>Fremde Körper in der Highmorshöhle</i>  | <i>Corpi stranieri nell'antro Highmoriano</i> |

## MORBI, DEFORMITATES, INJURIE QUIBUS DENTES ET GINGIVÆ ET ALVEOLI OPPORTUNI.

|               |           |        |            |
|---------------|-----------|--------|------------|
| 365. Dentitio | Dentition | Zahnen | Dentizione |
|---------------|-----------|--------|------------|

## MORBI DENTIUM IPSORUM.

|                 |            |            |          |
|-----------------|------------|------------|----------|
| 366. Caries     | Carie      | Caries     | Carie    |
| 367. Necrosis   | Nécrose    | Necrose    | Necrosi  |
| 368. Exostosis  | Exostose   | Exostose   | Esostosi |
| 369. Extenuatio | Absorption | Absorption | Atrofia  |

## MORBI MEDULLÆ DENTIUM.

|                  |              |                                    |               |
|------------------|--------------|------------------------------------|---------------|
| 370. Irritatio   | Irritation   | Irritation                         | Irritazione   |
| 371. Inflammatio | Inflammation | Entzündung                         | Infiammazione |
| 372. Exulceratio | Ulcération   | Verschwärung oder Geschwürsbildung | Ulcerazione   |
| 373. Gangræna    | Gangrène     | Gangrän. <i>Syn.</i> Brand         | Gangrena      |

## DISEASES OF THE JAWS, INCLUDING THE ANTRUM.

The affections of the alveoli are to be returned with those of the teeth. (See p. 85.)

357. Adhesion of the jaws by cicatrix.

358. Abscess of the antrum.

(44<sup>1</sup>.) *Cancer.*

359. Fibrous tumour.

360. Myeloid tumour.

361. Osseous tumour.

*a.* Hypertrophy of the bones of the face.

362. Cartilaginous tumour.

363. Vascular tumour.

364. Cyst.

(1016.) *Foreign bodies in the antrum.*

DISEASES, MALFORMATIONS, AND INJURIES OF THE  
TEETH, GUMS, AND ALVEOLI.

365. Teething.

*Note.*—Any affection, such as convulsions and paralysis, induced by this condition should be specified.

## DISEASES OF THE DENTAL TISSUE.

366. Caries.

367. Necrosis.

368. Exostosis.

369. Absorption.

## DISEASES OF THE DENTAL PULP.

370. Irritation.

371. Inflammation.

372. Ulceration.

373. Gangrene.

## MORBI PERIOSTEI DENTIUM.

| LATIN EQ.                        | FRENCH                    | GERMAN                  | ITALIAN                 |
|----------------------------------|---------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 374. Carunculæ sive polypus      | Granulation ou polype     | Wucherung oder Polyp    | Granulazione o polipo   |
| 375. Membrana in calcem conversa | Transformation calcaire   | Verkalkung              | Calcificazione          |
| 376. Inflammatio                 | Inflammation              | Entzündung              | Infiemmazione           |
| 377. Abscessus alveolaris        | Abcès                     | Parulis                 | Ascesso della gengiva   |
| 378. Diu aucta crassitudo        | Épaississement chronique  | Chronische Verdickung   | Ingrossamento cronico   |
| 379. Inflammatio rheumatica      | Inflammation rhumatismale | Rheumatische Entzündung | Infiemmazione reumatica |

## MORBI GINGIVARUM.

|                          |                       |                       |                             |
|--------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------------|
| 380. Inflammatio         | Inflammation          | Entzündung            | Infiemmazione               |
| 381. Exulceratio         | Ulcération            | Verschwärung          | Ulcerazione                 |
| 382. Hypertrophia        | Hypertrophie          | Hypertrophie          | Ipertrofia                  |
| 383. Atrophia            | Atrophie              | Atrophie              | Atrofia                     |
| 384. Durities (infantis) | Induration            | Verhärtung            | Induramento (nell'infanzia) |
| <i>Carcinoma</i>         | <i>Cancer</i>         | <i>Krebs</i>          | <i>Cancro</i>               |
| 385. Tumores non maligni | Tumeurs non malignes  | Gutartige Geschwülste | Tumori non maligni          |
| a. Polypus               | Polype                | Polyp                 | Polipo                      |
| b. Tumor cartilagineus   | Tumeur cartilagineuse | Knorpelige Geschwulst | Tumore cartilagineo         |
| c. Tumor vasculosus      | Tumeur vasculaire     | Gefäßgeschwulst       | Tumore vascolare            |
| 386. Epulis              | Épulis                | Epulis                | Epulide                     |

## MORBI ALVEOLORUM.

|                       |  |                    |                   |
|-----------------------|--|--------------------|-------------------|
| 387. Inflammatio      | Inflammation                           | Entzündung         | Infiemmazione     |
| 388. Necrosis         | Nécrose                                | Necrose            | Necrosi           |
| 389. Caries           | Carie                                  | Caries             | Carie             |
| 390. Exostosis        | Exostose                               | Exostose           | Esostosi          |
| 391. Cystis dentigera | Kyste renfermant une dent ou plusieurs | Zahnführende Cyste | Ciste dentigera   |
| 392. Extenuatio       | Absorption                             | Absorption         | Atrofia alveolare |

## MORBI SINGULARES DENTIUM PERIOSTEI, GINGIVARUM, ALVEOLORUM.

|                                |                          |                        |                          |
|--------------------------------|--------------------------|------------------------|--------------------------|
| 393. Inflammatio ex hydrargyro | Inflammation mercurielle | Mercurielle Entzündung | Infiemmazione mercuriale |
|--------------------------------|--------------------------|------------------------|--------------------------|

## DISEASES OF THE DENTAL PERIOSTEUM.

374. Granulation or polypus.

375. Calcification.

376. Inflammation.

377. Gum-boil.

378. Chronic thickening.

379. Rheumatic inflammation.

## DISEASES OF THE GUMS.

380. Inflammation.

381. Ulceration.

382. Hypertrophy.

383. Atrophy.

384. Induration (in infancy).

(44<sup>1</sup>.) *Cancer.*

385. Non-malignant tumours.

Return such tumours here according to the  
list at p. 19.

*a.* Polypus.

*b.* Cartilaginous tumour.

*c.* Vascular tumour.

386. Epulis.

## DISEASES OF THE ALVEOLI.

387. Inflammation.

388. Necrosis.

389. Caries.

390. Exostosis.

391. Dentigerous cyst.

392. Absorption.

SPECIFIC DISEASES AFFECTING THE DENTAL PERIOSTEUM,  
GUMS, OR ALVEOLI.

393. Mercurial inflammation.

| LATIN Eq.   | FRENCH   | GERMAN   | ITALIAN   |
|---|--|--|---|
| 394. Inflammatio et necrosis ex phosphoro<br><i>Cærulea ex plumbo gingiva</i> | Inflammation et nécrose causées par le phosphore<br><i>Lisére bleu saturin</i> | Phosphor-Entzündung und Necrose<br><i>Blauer Rand durch Blei</i> | Infiammazione fosforica e necrosi<br><i>Gengiva plumbea</i> |
| <i>Scorbutus</i>  | <i>Scorbut</i>   | <i>Scorbut</i>   | <i>Scorbuto</i>   |

## DENTITIO INORDINATA.

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| 395. Eruptionis tempora inusitata dentium priorum | Irrégularité dans l'époque de l'apparition des dents temporaires | Unregelmässigkeit in der Zeit des Durchtritts der Milchzähne        | Irregolarità quanto al tempo della messa de' denti decidui    |
| 396. Eruptionis tempora inusitata dentium novorum | Irrégularité dans l'époque de l'apparition des dents permanentes | Unregelmässigkeit in der Zeit des Durchtritts der permanenten Zähne | Irregolarità quanto al tempo della messa de' denti permanenti |
| 397. Positura inordinata dentium priorum          | Irrégularité de position des dents temporaires                   | Unregelmässigkeit in der Stellung der Milchzähne                    | Irregolarità quanto alla posizione de' denti decidui          |
| 398. Positura inordinata dentium novorum          | Irrégularité de position des dents permanentes                   | Unregelmässigkeit in der Stellung der permanenten Zähne             | Irregolarità quanto alla posizione de' denti permanenti       |
| 399. Numerus inusitatus dentium priorum           | Irrégularité de nombre des dents temporaires                     | Unregelmässigkeit in der Zahl der Milchzähne                        | Irregolarità quanto al numero de' denti decidui               |
| 400. Numerus inusitatus dentium novorum           | Irrégularité de nombre des dents permanentes                     | Unregelmässigkeit in der Zahl der permanenten Zähne                 | Irregolarità quanto al numero de' denti permanenti            |
| 401. Forma inordinata dentium priorum             | Irrégularité de forme des dents temporaires                      | Unregelmässigkeit in der Gestalt der Milchzähne                     | Irregolarità quanto alla forma de' denti decidui              |
| 402. Forma inordinata dentium novorum             | Irrégularité de forme des dents permanentes                      | Unregelmässigkeit in der Gestalt der permanenten Zähne              | Irregolarità quanto alla forma de' denti permanenti           |
| 403. Dentes ipsi extra ordinem evoluti            | Développement anormal du tissu dentaire                          | Unregelmässige Entwicklung der Zahnschubstanz                       | Sviluppo anormale del tessuto dentale                         |

394. Phosphoric inflammation and necrosis.

(908°.) *Blue gum from lead.*

(54.) *Scurvy.*

#### IRREGULAR DENTITION.

395. Irregularity in the time of eruption of the  
temporary teeth.

396. " " permanent teeth.

397. Irregularity in the position of the temporary teeth.

398. " " permanent teeth.

399. Irregularity of the number of the temporary teeth.

400. " " permanent teeth.

401. Irregularity in the form of the temporary teeth.

402. " " permanent teeth.

403. Abnormal development of the dental tissue.



| LATIN EQ.  | FRENCH  | GERMAN  | ITALIAN  |
|--|---|---|--|
| 404. Cortex dentium extra ordinem evolutus                     | Développement anormal de l'émail dentaire                             | Unregelmässige Entwicklung des Zahnschmelzes                            | Sviluppo anormale dello smalto   |
| 405. Materia propria dentium extra ordinem evoluta             | Développement anormal de la dentine                                   | Unregelmässige Entwicklung der Elfenbein-substanz                       | Sviluppo anormale della dentina  |
| 406. Cæmentum dentium extra ordinem evolutum                   | Développement anormal du cément dentaire                              | Unregelmässige Entwicklung des Cements                                  | Sviluppo anormale del cemento  |
| 407. Maxillarum circa alveolos extra ordinem evoluta magnitudo | Développement anormal de la portion alvéolaire des gencives en volume | Unregelmässige Entwicklung des Alveolarfortsatzes der Kiefer in Grösse  | Sviluppo anormale della parte alveolare delle mascelle quanto alla grandezza |
| 408. Forma maxillarum circa alveolos extra ordinem evoluta     | Développement anormal de la portion alvéolaire des gencives en forme  | Unregelmässige Entwicklung des Alveolarfortsatzes der Kiefer in Gestalt | Sviluppo anormale della parte alveolare delle mascelle quanto alla forma     |
| 409. Maxilla inferior curta                                    | Développement incomplet de la mâchoire inférieure                     | Mangelhaftes Wachsthum des Unterkiefers                                 | Sviluppo difettoso della mascella inferiore                                  |
| 410. Læsi extrinsecus alveoli dentium-que periosteum           | Blessures des alvéoles et du périoste dentaire                        | Mechanische Verletzungen der Alveolen und des Zahnperiosts              | Lesioni mecaniche degli alveoli e del periostio de' denti                    |
| <i>a.</i> Hæmorrhagia  | Hémorrhagie   | Haemorrhagie  | Emorragia  |
| <i>b.</i> Fractura   | Fracture  | Fractur   | Frattura   |
| 411. Læsi extrinsecus dentes                                   | Blessures des dents   | Mechanische Verletzungen der Zähne                                      | Lesioni mecaniche dei denti  |
| <i>a.</i> Fractura   | Fracture  | Fractur   | Frattura   |
| <i>b.</i> Dilaceratio  | Dilacération.<br><i>Syn.</i> Déchirure                                | Zerspaltung   | Dilacerazione  |
| <i>c.</i> Loco moti dentes                                     | Luxation  | Dislocation   | Slogamento   |
| <i>d.</i> Attritus   | Usure   | Friction  | Usura  |

## MORBI LINGUÆ.

|                |          |                  |            |
|----------------|----------|------------------|------------|
| 412. Glossitis | Glossite | Zungenentzündung | Glossitide |
|----------------|----------|------------------|------------|



| LATIN EQ.                     | FRENCH                           | GERMAN                          | ITALIAN                          |
|-------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| 413. Ulcus                    | Ulcère                           | Geschwür                        | Ulceri                           |
| 414. Ulcus apthodes           | Apthe                            | Aphtöses Geschwür               | Ulceri aftosa                    |
| 415. Abscessus                | Abcès                            | Abscess                         | Ascesso                          |
| 416. Hypertrophia             | Hypertrophie                     | Hypertrophie                    | Ipertrofia                       |
| <i>Syphilis primigenia</i>    | <i>Syphilis primitive</i>        | <i>Primäre Syphilis</i>         | <i>Sifilide primaria</i>         |
| <i>Syphilis secundaria</i>    | <i>Syphilis secon-<br/>daire</i> | <i>Secundäre Syphi-<br/>lis</i> | <i>Sifilide seconda-<br/>ria</i> |
| <i>Carcinoma epitheliosum</i> | <i>Cancer épithélial</i>         | <i>Epithelialkrebs</i>          | <i>Cancro epiteliale</i>         |
| 417. Tumor vasculosus         | Tumeur vasculaire                | Gefäßgeschwulst                 | Tumore vascoloso                 |
| 418. Lingua frenata           | Filet                            | Anwachsung der Zunge            | Brevità del frenulo              |
| <i>Paralysis</i>              | <i>Paralysie</i>                 | <i>Lähmung</i>                  | <i>Paralisi</i>                  |

## MORBI FAUCIUM ET PALATI.

|   |  |  |                              |
|---|--|--|------------------------------|
| 419. Dolor faucium  | Mal de gorge                                 | Halsweh  | Angina delle fauci           |
| 420. Resolutio faucium                                    | Relâchement                                  | Erschlaffung der Fauces  | Rilassatezza delle fauci     |
| 421. Fauces ulcerosæ                                      | Ulcérations                                  | Geschwürige Halsentzündung   | Angina ulcerosa              |
| 422. Cynanche tonsillarum                                 | Esquinancie                                  | Angina tonsillaris.<br><i>Syn.</i> Parenchymatöse und phlegmonöse Entzündung des Rachens | Angina tonsillare            |
| 423. Inflammatio tonsillarum                              | Amygdalite                                   | Entzündung der Mandeln   | Tonsillitide                 |
| 424. Angina putris.<br><i>Idem valet Cynanche maligna</i> | Angine gangréneuse.<br><i>Syn.</i> — maligne | Angina maligna oder gangracinosa   | Angina maligna               |
| <i>Diphtheria</i>   | <i>Diphthérite</i>                           | <i>Diphtheritis</i>  | <i>Difterite</i>             |
| 425. Tonsillæ intumescens                                 | Hypertrophie des amygdales                   | Hypertrophie der Tonsillen   | Tonsille ipertrofiche        |
| <i>Carcinoma tonsillarum</i>                              | <i>Cancer des amygdales</i>                  | <i>Krebs der Tonsillen</i>   | <i>Cancro delle tonsille</i> |

413. Ulcer.  
 414. Aphthous ulcer.  
 415. Abscess.  
 416. Hypertrophy.  
 (43<sup>1</sup>A.) *Primary syphilis.*  
 (43<sup>1</sup>B.) *Secondary syphilis.*  
 (44<sup>1</sup>.) *Cancer.*  
 417. Vascular tumour.  
 418. Tongue-tie.  
 (89.) \**Paralysis.*

## DISEASES OF THE FAUCES AND PALATE.

419. Sore throat.  
 420. Relaxed throat.  
 421. Ulcerated throat.  
 422. Quinsy. *Synonym, Cynanche tonsillaris.*  
 423. Tonsillitis.  
 424. Sloughing sore throat. *Synonyms, Putrid sore throat.*  
           *Cynanche maligna.*  
           *Note.*—This affection must be distinguished from  
           malignant scarlet fever.  
 (19.) *Diphtheria.*  
 425. Enlarged tonsils.  
 (44<sup>1</sup>.) *Cancer of the tonsils.*

---

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.

| LATIN EQ.                                      | FRENCH   | GERMAN  | ITALIAN   |
|--|--|---|---|
| <i>Morbus strumousus tonsillarum</i>           | <i>Scrofule</i>  | <i>Scrophulöse Krankheit der Tonsillen</i>              | <i>Malattia scrofolosa delle tonsille</i>               |
| 426. Uva descendens                            | Élongation de la luette                                    | Verlängerung des Zäpfchens                              | Ugola allungata   |
| 427. Palatum perforatum                        | Perforation du palais                                      | Perforation des Gaumens                                 | Perforazione del palato                                 |
| 428. Stricture faucium                         | Rétrécissement du gosier                                   | Strictur oder Verengerung der Fauces                    | Ristringimento delle fauci                              |
| <i>Mala syphilitica faucium et tonsillarum</i> | <i>Affections syphilitiques du gosier et des amygdales</i> | <i>Syphilitische Affection der Fauces und Tonsillen</i> | <i>Malattia sifilitica delle fauci e delle tonsille</i> |
| <i>Carcinoma</i>                               | <i>Cancer</i>  | <i>Krebs</i>  | <i>Cancro</i>   |
| 429. Tumores non maligni                       | Tumeurs non malignes                                       | Gutartige Geschwülste                                   | Tumori non maligni                                      |
| a. Tumor fibrocellulosus                       | Fibro-cellulaire   | Fibröse   | Fibrocelluloso  |
| b. Tumor fibrocysticus                         | Fibro-cystique   | Fibrocystische  | Fibrocistico  |
| 430. Deformatates ingenitæ                     | Vices de conformation                                      | Missbildungen   | Vizi di conformazione                                   |
| a. Palatum fissum                              | Division du palais   | Wolfsrachen   | Palato fesso  |

## MORBI PHARYNGIS.

|                              |  |  |   |
|------------------------------|--|--|---|
| 431. Pharyngitis             | Pharyngite                               | Schlundentzündung                          | Faringitide                                   |
| 432. Ulcus                   | Ulcère                                   | Geschwür                                   | Ulcera  |
| a. In summo                  | Ulcère superficiel                       | Oberflächliches                            | Ulcera superficiale                           |
| b. Perforans                 | Ulcère perforant                         | Perforirendes                              | „ perforante                                  |
| 433. Abscessus               | Abcès                                    | Abscess                                    | Ascesso                                       |
| 434. Sphacelus               | Escharre                                 | Gangrän                                    | Gangrena                                      |
| 435. Palatum molle adhaerens | Adhérence du palais                      | Verwachsung des weichen Gaumens            | Aderenza del palato molle                     |
| 436. Dilatatio               | Dilatation                               | Erweiterung                                | Dilatazione                                   |
| <i>Vitia syphilitica</i>     | <i>Affection syphilitique</i>            | <i>Syphilitische Affection</i>             | <i>Malattie sifilitiche</i>                   |
| <i>Carcinoma</i>             | <i>Cancer</i>                            | <i>Krebs</i>                               | <i>Cancro</i>                                 |
| <i>Injuriae exedentium</i>   | <i>Lésions par substances corrosives</i> | <i>Verletzung durch ätzende Substanzen</i> | <i>Lesioni prodotte da sostanze corrosive</i> |
| <i>Corpora adventitia</i>    | <i>Corps étrangers</i>                   | <i>Fremde Körper</i>                       | <i>Corpi stranieri</i>                        |
| <i>Paralysis</i>             | <i>Paralytique</i>                       | <i>Lähmung</i>                             | <i>Paralisi</i>                               |

(49<sup>1</sup>.) *Scrofulous disease of the tonsils.*

426. Elongated uvula.

427. Perforation of the palate.

428. Stricture of the fauces.

(43<sup>1</sup>.) *Syphilitic affection of the fauces and tonsils.*

(44<sup>1</sup>.) *Cancer.*

429. Non-malignant tumours.

Return such tumours here according to the list at p. 19.

a. Fibro-cellular tumour.

b. Fibro-cystic tumour.

430. Malformations.

Return such cases here according to the list at p. 241.

a. Cleft palate.

#### DISEASES OF THE PHARYNX.

431. Pharyngitis.

432. Ulcer.

a. Superficial ulcer.

b. Perforating ulcer.

433. Abscess.

434. Sloughing.

435. Adhesion of the soft palate.

436. \*Dilatation.

(43<sup>1</sup>.) *Syphilitic affection.*

(44<sup>1</sup>.) *Cancer.*

(1047.) *Injury by corrosive substances.*

(1045.) *Foreign bodies.*

(89.) \**Paralysis.*

---

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.

## MORBI GLANDULARUM SALIVOSARUM.

| LATIN EQ.   | FRENCH                                | GERMAN   | ITALIAN  |
|---|---------------------------------------|--|--|
| 437. Inflammatio  | Inflammation                          | Entzündung   | Inflamazione   |
| 438. Saliva frequens.<br><i>Idem valet Pty-</i><br><i>alismus</i> | Salivation                            | Speichelfluss  | Sialismo o Sali-<br>vazione                                    |
| 439. Abscessus  | Abcès                                 | Abscess  | Ascesso  |
| 440. Fistula salivosa<br><i>Parotides</i>                         | Fistule salivaire<br><i>Oreillons</i> | Speichelfistel<br><i>Mumps. Syn.</i><br><i>Ziegenpeter</i> | Fistola salivale<br><i>Parotitide o Orec-</i><br><i>chioni</i> |
| <i>Carcinoma</i>  | <i>Cancer</i>                         | <i>Krebs</i>   | <i>Cancro</i>  |
| 441. Tumores non ma-<br>ligni                                     | Tumeurs non<br>malignes               | Gutartige Ge-<br>schwülste                                 | Tumori non ma-<br>ligni  |
| 442. Calculus salivus   | Calcul salivaire                      | Speichelstein  | Calcolo salivale   |

## MORBI ŒSOPHAGI.

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| 443. Œsophagitis   | Œsophagite  | Entzündung der<br>Speiseröhre   | Esofagitide  |
| 444. Exulceratio   | Ulcération  | Verschwärung  | Ulcerazione  |
| 445. Œsophagus perfo-<br>ratus   | Perforation   | Perforation   | Perforazione   |
| 446. Strictura<br><i>Carcinoma</i><br><i>Corpora adventitia</i>                                  | Rétrécissement<br><i>Cancer</i><br><i>Corps étrangers</i>   | Strictur<br><i>Krebs</i><br><i>Fremde Körper</i>  | Ristringimento<br><i>Cancro</i><br><i>Corpi stranieri</i>  |
| 447. Deformatates inge-<br>nitæ<br><i>Injuria exeden-</i><br><i>tium</i><br><br><i>Paralysis</i> | Vices de confor-<br>mation<br><i>Lésion par sub-</i><br><i>stances corro-</i><br><i>sives</i><br><i>Paralysie</i> | Missbildungen<br><i>Verletzung durch</i><br><i>ätzende Sub-</i><br><i>stanzen</i><br><i>Lähmung</i> | Vizi di conforma-<br>zione<br><i>Lesioni prodotte</i><br><i>da sostanze cor-</i><br><i>rosive</i><br><i>Paralisi</i> |
| 448. Devorandi diffi-<br>cultas  | Dysphagie   | Dysphagie. <i>Syn.</i><br>Schlingbe-<br>schwerde  | Disfagia   |

## MORBI VENTRICULI.

|   |                                       |  |                            |
|---|---------------------------------------|--|----------------------------|
| 449. Inflammatio                              | Gastrite                              | Magenentzün-<br>dung.                    | Gastritide                 |
| <i>a. Ex venenis irritanti-</i><br><i>bus</i> | <i>Par empoisonne-</i><br><i>ment</i> | <i>Von irritirenden</i><br><i>Giften</i> | <i>Da veleni irritanti</i> |

## DISEASES OF THE SALIVARY GLANDS.

437. Inflammation.  
 438. \*Salivation. *Synonym, Ptyalism.*
439. Abscess.  
 440. Salivary fistula.  
 (21.) *Mumps.*
- (44<sup>1</sup>.) *Cancer.*  
 441. Non-malignant tumours.  
       Return such tumours here according to the  
       list at p. 19.
442. Salivary calculus.

## DISEASES OF THE ŒSOPHAGUS.

443. Œsophagitis.  
 444. Ulceration.  
 445. \*Perforation.
446. \*Stricture.  
 (44<sup>1</sup>.) *Cancer.*  
 (1046.) *Foreign bodies.*  
 447. Malformations.  
       Return such cases here according to the list  
       at p. 239.
- (1047.) *Injury by corrosive substances.*  
 (89.) \*Paralysis.
448. Dysphagia.

## DISEASES OF THE STOMACH.

449. Gastritis.  
 (906, &c.) *a. From irritant poisons.*  
       For the list of poisons, see p. 177.

---

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.



| LATIN Eq.                   | FRENCH                 | GERMAN                              | ITALIAN                |
|-----------------------------|------------------------|-------------------------------------|------------------------|
| 450. Ulcus longum           | Ulcère chronique       | Chronisches Geschwür                | Ulcera cronica         |
| 451. Hæmatemesis            | Hématémèse             | Bluterbrechen                       | Ematemesi              |
| 452. Ventriculus perforatus | Perforation            | Perforation                         | Perforazione           |
| 453. Dilatatio              | Dilatation             | Erweiterung                         | Dilatazione            |
| 454. Strictura              | Rétrécissement         | Strictur                            | Ristringimento         |
| 455. Fistula                | Fistule gastrique      | Magenfistel                         | Fistola gastrica       |
| 456. Hernia                 | Hernie                 | Bruch                               | Ernia                  |
| <i>Carcinoma</i>            | <i>Cancer</i>          | <i>Krebs</i>                        | <i>Cancro</i>          |
| <i>Morbus collodes</i>      | <i>Colloïde</i>        | <i>Colloid</i>                      | <i>Colloide</i>        |
| 457. Tumores non maligni    | Tumeurs non malignes   | Gutartige Geschwülste               | Tumor non maligni      |
| 458. Morbus parasiticus     | Maladie parasitaire    | Parasitische Krankheit              | Malattie parassitiche  |
| <i>Injurie</i>              | <i>Blessures</i>       | <i>Verletzungen</i>                 | <i>Lesioni</i>         |
| <i>Corpora adventitia</i>   | <i>Corps étrangers</i> | <i>Fremde Körper</i>                | <i>Corpi stranieri</i> |
| 459. Laceratio              | Déchirure              | Zerreissung                         | Lacerazione            |
| 460. Dyspepsia              | Dyspepsie              | Dyspepsie                           | Dispepsia              |
| 461. Gastrodynia            | Gastrodynie            | Gastrodynie. <i>Syn.</i> Cardialgie | Gastrodinia            |
| 462. Pyrosis                | Pyrosis                | Sodbrennen                          | Pirosi                 |
| 463. Vomitus                | Vomissement            | Erbrechen                           | Vomito                 |

## MORBI INTESTINORUM.

|                                    |                        |                                       |                                       |
|------------------------------------|------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 464. Enteritis                     | Entérite               | Enteritis                             | Enteritide                            |
| 465. Inflammatio cæci intestini    | Typhlite               | Blinddarmzündung                      | Tiflitude                             |
| 466. Dysenteria                    | Dysenterie             | Ruhr. <i>Syn.</i> Dysenterie          | Dissenteria                           |
| 467. Exulceratio                   | Ulcération             | Verschwärung                          | Ulcerazione                           |
| 468. Intestina perforata           | Perforation            | Perforation                           | Perforazione                          |
| 469. Abscessus sub peritonæo ortus | Abscès sous-péritonéal | Abscess im Subperitonealgewebe        | Ascesso nel tessuto sotto-peritoneale |
| 470. Abscessus stercorosus         | Abscès stercoral       | Kothabscess. <i>Syn.</i> Fæcalabscess | Ascesso fecale                        |

450. Chronic ulcer.
451. \*Hæmatemesis.
452. Perforation.  
*Note.*—The cause of the perforation, when ascertained, should be stated.
453. \*Dilatation.
454. \*Stricture.
455. Gastric fistula.
456. Hernia.
- (44<sup>1</sup>.) *Cancer.*
- (45<sup>1</sup>.) *Colloid.*
457. Non-malignant tumours.  
 Return such tumours here according to the list at p. 19.
458. Parasitic disease.  
 Return cases of this class according to the list at p. 232. (Nos. 46, 47.)
- (1066 *Injuries.*  
 -71.)
- (1074.) *Foreign bodies.*
459. Spontaneous laceration.
460. Dyspepsia.
461. Gastrodynia.
462. Pyrosis.
463. \*Vomiting.

## DISEASES OF THE INTESTINES.

464. Enteritis.
465. Typhlitis.
466. Dysentery.
467. Ulceration.
468. Perforation.
469. Abscess in the sub-peritoneal tissue.
470. Fæcal abscess.

---

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.

| LATIN Eq.   | FRENCH  | GERMAN  | ITALIAN   |
|---|---|---|---|
| 471. <b>Fistula</b><br>Fistula stercorosa.<br><i>Idem valet</i> Anus<br>nothus<br><i>Fistula vesicam inter<br/>et intestina</i>   | <b>Fistule</b><br>Anus contre na-<br>ture. <i>Syn.</i> Anus<br>artificiel<br><i>Fistule vesico-intesti-<br/>nale</i>  | <b>Fistel</b><br>Kothfistel<br><i>Blasendarm-Fistel</i>   | <b>Fistola</b><br>Ano artificiale<br><i>Fistola vesico-inte-<br/>stinale</i>  |
| 472. <b>Hæmorrhagia</b>   | <b>Hémorrhagie</b>  | <b>Blutung.</b> <i>Syn.</i><br>Hæmorrhagie  | <b>Emorragia</b>  |
| 473. <b>Melæna</b>  | <b>Melæna</b>   | <b>Melaena</b>  | <b>Melena</b>   |
| 474. <b>Dilatatio</b>   | <b>Dilatation</b>   | <b>Erweiterung</b>  | <b>Dilatazione</b>  |
| 475. <b>Tympanites</b>  | <b>Tympanite</b>  | <b>Tympanites.</b> <i>Syn.</i><br>Meteorismus   | <b>Timpanite</b>  |
| 476. <b>Obstructio</b>  | <b>Obstruction</b>  | <b>Verstopfung</b>  | <b>Ostruzione</b>   |
| 477. <b>Strictura</b>   | <b>Rétrécissement</b>   | <b>Strictur</b>   | <b>Ristringimento</b>   |
| 478. <b>Intestina in se<br/>suscepta</b>  | <b>Intussusception.</b><br><i>Syn.</i> Invagina-<br>tion  | <b>Intussusception.</b><br><i>Syn.</i> Einstül-<br>pung   | <b>Invaginamento</b>  |
| 479. <b>Strangulatio in-<br/>terna</b><br><i>a.</i> Mesenterii<br><i>b.</i> Mesocoli  | <b>Étranglement in-<br/>terne</b><br>Mésentérique<br>Mésocolique  | <b>Innere Einschnü-<br/>rung.</b><br>Mesenterische<br>Mesocolische  | <b>Strozzamento in-<br/>terno</b><br>Mesenterico<br>Mesocolico  |
| 480. <b>Hernia</b><br><i>a.</i> Reponendi patiens<br><i>b.</i> Reponendi non pa-<br>tiens<br><i>c.</i> Obstructa<br><i>d.</i> Inflammata<br><i>e.</i> Strangulata<br>1. Diaphragmatica<br>2. Epigastrica<br>3. Ventralis<br>4. Umbilicaris<br>5. Lumbaris<br>6. Inguinalis<br><i>a.</i> Obliqua<br><i>b.</i> Recta<br><i>c.</i> Imperfecta<br><i>d.</i> Scrotalis<br><i>e.</i> Ingenita<br><i>f.</i> Infantilis | <b>Hernie</b><br>Réductible<br>Irréductible<br>Engouée<br>Enflammée<br>Étranglée<br>Diaphragmatique<br>Épigastrique<br>Ventrale<br>Ombilicale<br>Lombaire<br>Inguinale<br>Oblique<br>Directe<br>Incomplète<br>Scrotale<br>Congénitale<br>De l'enfance | <b>Bruch</b><br>Reducirbarer<br>Nichtreducirbarer<br>Obstruirter<br>Entzündeter<br>Eingeklemmter<br>Zwerchfellbruch<br>Epigastrischer<br>Bruch<br>Bauchbruch<br>Nabelbruch<br>Lendenbruch<br>Leistenbruch<br>Aeusserer Lei-<br>stenbruch<br>Innerer Leisten-<br>bruch<br>Unvollständiger<br>Leistenbruch<br>Hodensackbruch<br>Angeborener<br>Der Kinder | <b>Ernia</b><br>Reducibile<br>Irreducibile<br>Intasata<br>Inflammata<br>Strozzata<br>Diaframmatica<br>Epigastrica<br>Ventrale<br>Ombelicale<br>Lombare<br>Inguinale<br>Obliqua<br>Diretta<br>Incompleta<br>Scrotale<br>Congenitale<br>Infantile |

471. **Fistula.**  
*a.* Fæcal fistula. *Synonym,* Artificial anus.
- (561.) *Vesico-intestinal fistula.*
472. **Hæmorrhage.**
473. **Melæna.**
474. \*Dilatation.
475. \*Tympanites.
476. \*Obstruction.
477. **Stricture.**
478. **Intussusception.**
479. **Internal strangulation.**  
*a.* Mesenteric.  
*b.* Mesocolic.
480. **Hernia.**  
*a.* Reducible.  
*b.* Irreducible.
- c.* Obstructed.  
*d.* Inflamed.  
*e.* Strangulated.  
 1. Diaphragmatic.  
 2. Epigastric.
3. Ventral.  
 4. Umbilical.  
 5. Lumbar.  
 6. Inguinal.  
*a.* Oblique.  
*b.* Direct.
- c.* Incomplete.  
*d.* Scrotal.  
*e.* Congenital.  
*f.* Infantile.

---

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.

| LATIN EQ.                                     | FRENCH                       | GERMAN                                  | ITALIAN                      |
|---|------------------------------|---|------------------------------|
| 7. Femoralis                                  | Fémorale                     | Schenkelbruch                           | Femorale                     |
| 8. Obturatoria                                | Obturatrice                  | Bruch der eirunden Löcher               | Otturatoria                  |
| 9. Perinealis                                 | Périnéale                    | Mittelfleischbruch                      | Perineale                    |
| 10. Pudendalis                                | Des grandes lèvres           | Bruch der äusseren Schamlippe           | Pudendale                    |
| 11. Vaginalis                                 | Vaginale                     | Scheidenbruch                           | Vaginale                     |
| 12. Ischiadica                                | Ischiatique                  | Hüftbeinbruch                           | Ischiatica                   |
| 481. Morbi velamentorum herniarum             | Maladies des sacs herniaires | Krankheiten der Bruchsäcke              | Malattie dei sacchi erniarii |
| <i>a.</i> Inflammatio                         | Inflammation                 | Entzündung                              | Infiammazione                |
| <i>b.</i> Interclusa hernia fibrinæ profluvio | Épanchement séreux           | Faserstoffiger Erguss mit Verschlussung | Stravaso fibrinoso           |
| <i>c.</i> Suppuratio                          | Suppuration                  | Vereiterung                             | Suppurazione                 |
| <i>d.</i> Hydrops                             | Hydropisie                   | Wassersucht                             | Idropisia                    |
| <i>e.</i> Corpora mobilia                     | Corps étrangers              | Bewegliche Körper                       | Corpi mobili                 |
| <i>f.</i> Laceratio                           | Déchirure                    | Zerreissung                             | Lacerazione                  |
| <i>Carcinoma</i>                              | <i>Cancer</i>                | <i>Krebs</i>                            | <i>Cancro</i>                |
| <i>Morbus collodes</i>                        | <i>Colloïde</i>              | <i>Colloid</i>                          | <i>Colloide</i>              |
| 482. Tumores non maligni                      | Tumeurs non malignes         | Gutartige Geschwülste                   | Tumori non maligni           |
| <i>a.</i> Polypus                             | Polype                       | Polyp                                   | Polipo                       |
| 483. Morbus parasiticus                       | Maladie parasitaire          | Parasitische Krankheit                  | Malattia parastica           |
| <i>Concreta</i>                               | <i>Concrétions</i>           | <i>Concretionen</i>                     | <i>Concrezioni</i>           |
| 483*. Deformitates ingentæ                    | Vices de conformation        | Missbildungen                           | Vizi de conformazione        |
| <i>Corpora adventitia</i>                     | <i>Corps étrangers</i>       | <i>Fremde Körper</i>                    | <i>Corpi stranieri</i>       |
| <i>Injuriae</i>                               | <i>Blessures</i>             | <i>Verletzungen</i>                     | <i>Lesioni</i>               |
| 484. Alvus soluta                             | Diarrhée                     | Durchfall. <i>Syn.</i> Diarrhœe         | Diarrea                      |
| <i>Cholera simplex</i>                        | <i>Choléra simple</i>        | <i>Sporadische Cholera</i>              | <i>Colera semplice</i>       |
| <i>Cholera pestifera</i>                      | <i>Choléra asiatique</i>     | <i>Asiatische Cholera</i>               | <i>Colera maligno</i>        |
| <i>a.</i> <i>Diarrhœa cholericæ</i>           | <i>Cholérine</i>             | <i>Choleraartige Diarrhœe</i>           | <i>Colerina</i>              |
| 485. Paralysis                                | Paralysie                    | Lähmung                                 | Paralisi                     |
| 486. Colum                                    | Colique                      | Kolik                                   | Colica                       |
| <i>Colum ex plumbo</i>                        | <i>Colique de plomb</i>      | <i>Blei-Kolik</i>                       | <i>Colica litargirosa</i>    |
| 487. Alvus adstricta                          | Constipation                 | Verstopfung                             | Costipazione                 |
| MORBI RECTI INTESTINI ET ANI.                 |                              |   |                              |
| 488. Exulceratio                              | Ulcération                   | Geschwürsbildung                        | Ulcerazione                  |

- 7. Femoral.
- 8. Obturator.
- 9. Perineal.
- 10. Pudendal.
- 11. Vaginal.
- 12. Ischiatic.
- 481. Diseases of hernial sacs.
  - a. Inflammation.
  - b. Fibrinous effusion with closure.
  - c. Suppuration.
  - d. Dropsy.
  - e. Movable bodies.
  - f. Laceration.
- (44<sup>1</sup>.) *Cancer.*
- (45<sup>1</sup>.) *Colloid.*
- 482. Non-malignant tumours.
  - Return such tumours here according to the list at p. 19.
  - a. Polypus.
- 483. Parasitic disease.
  - Return cases of this class according to the list at p. 232. (Nos. 1-3, 8-13, 15-20, 24, 25, 27, 32, 34, 35.)
- (1075.) *Concretions.*
- 483\*. Malformations.
  - With the exception of hernia, which will appear under 480, return such cases here according to the list at pages 239, 245.
- (1075.) *Foreign bodies.*
- (1066 *Injuries.*
- 71.)
- 484. Diarrhœa.
  - (17.) *Simple cholera.*
  - (18.) *Malignant cholera.*
    - a. *Choleraic diarrhœa.*
- 485. \*Paralysis.
- 486. Colic.
- (908<sup>a</sup>.) *Lead colic.*
- 487. Constipation.

## DISEASES OF THE RECTUM AND ANUS.

- 488. Ulceration.

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.

| LATIN EQ.                                 | FRENCH                         | GERMAN  | ITALIAN                                  |
|---|--------------------------------|---|--|
| 489. Abscessus                            | Abcès                          | Abscess   | Ascesso                                  |
| 490. Fistula in ano                       | Fistule à l'anus               | Afterfistel. <i>Syn.</i><br>Fistula ani                       | Fistola dell' ano                        |
| <i>Fistula rectum inter et vesicam</i>    | <i>Fistule recto-vesicale</i>  | <i>Fistula recto-vesicalis. Syn. Mastdarmblasenfistel</i>     | <i>Fistola retto-vesicale</i>            |
| <i>Fistula rectum inter et iter urinæ</i> | <i>Fistule recto-urétrale</i>  | <i>Fistula recto-urétralis. Syn. Mastdarmharnröhrenfistel</i> | <i>Fistola retto-urétrale</i>            |
| <i>Fistula rectum inter et vaginam</i>    | <i>Fistule recto-vaginale</i>  | <i>Fistula recto-vaginalis. Syn. Mastdarmscheidenfistel</i>   | <i>Fistola retto-vaginale</i>            |
| 491. Hæmorrhoides                         | Hémorroïdes                    | Haemorrhoiden   | Emorroidi                                |
| a. Interiores                             | Interne                        | Innere  | Interne                                  |
| b. Exteriores                             | Externe                        | Aeussere  | Esterne                                  |
| 492. Hæmorrhagia e recto intestino        | Hémorragie rectale             | Blutung vom Mastdarm  | Emorragia dall' intestino retto          |
| 493. Rhagades ani                         | Fissure à l'anus               | Fissura ani. <i>Syn.</i><br>Fissur des Afters                 | Fissure dell' ano                        |
| 494. Prolapsio                            | Prolapsus                      | Vorfall. <i>Syn.</i> Pro-laps                                 | Procidenza                               |
| 495. Strictura                            | Rétrécissement                 | Strictur  | Ristringimento                           |
| <i>Syphilis recti intestini</i>           | <i>Syphilis du rectum</i>      | <i>Syphilis des Mastdarms</i>                                 | <i>Sifilide dell' intestino retto</i>    |
| 496. Condyloma ani                        | Condyloma de l'anus            | Condylom des Afters   | Condiloma dell' ano                      |
| <i>Carcinoma recti intestini</i>          | <i>Cancer du rectum</i>        | <i>Krebs des Mastdarms</i>                                    | <i>Cancro dell' intestino retto</i>      |
| <i>Carcinoma ani</i>                      | <i>Cancer de l'anus</i>        | <i>Krebs des Afters</i>                                       | <i>Cancro dell' ano</i>                  |
| 497. Tumores non maligni recti intestini  | Tumeurs non malignes du rectum | Gutartige Geschwülste am Mastdarm                             | Tumori non maligni dell' intestino retto |
| 497*. Morbus parasiticus                  | Maladie parasitaire            | Parasitische Krankheit  | Malattia parasitica                      |
| 497†. Deformitates ingentæ                | Vices de conformation          | Missbildungen   | Vizi di conformazione                    |
| <i>Injuria</i>                            | <i>Blessures</i>               | <i>Verletzungen</i>   | <i>Lesioni</i>                           |
| <i>Corpora adventitia</i>                 | <i>Corps étrangers</i>         | <i>Fremde Körper</i>  | <i>Corpi stranieri</i>                   |
| 498. Neuralgia                            | Névralgie                      | Neuralgia   | Nevralgia                                |
| 499. Spasmus ani                          | Spasme du sphincter            | Krampf des Sphincter Ani                                      | Spasmo dello sfintere dell' ano          |
| 500. Pruritus ani                         | Prurit                         | Pruritus Ani  | Prurito all' ano                         |

489. Abscess.  
 490. Fistula in ano.  
 (562.) *Recto-vesical fistula.*  
 (600.) *Recto-urethral fistula.*  
 (676.) *Recto-vaginal fistula.*
491. Hæmorrhoids.  
     *a. Internal.*  
     *b. External.*
492. Hæmorrhage from the rectum.  
 493. Fissure of the anus.  
 494. Prolapsus.  
 495. \*Stricture.  
 (43<sup>1</sup>.) *Syphilis of the rectum.*  
 496. Condyloma of the anus.  
 (44<sup>1</sup>.) *Cancer of the rectum.*  
 (44<sup>1</sup>.) *Cancer of the anus.*  
 497. Non-malignant tumours of the rectum.  
     Return such tumours here according to the  
     list at p. 19.  
 497\*. Parasitic disease.  
     Return cases of this class here according to  
     the list at p. 233. (See No. 10.)  
 497†. Malformations.  
     Return such cases here according to the list  
     at p. 239.  
 (1081) *Injuries.*  
 -82).  
 (1089.) *Foreign bodies in the rectum.*  
 498. Neuralgia.  
 499. Spasm of the sphincter ani.  
 500. Pruritus ani.

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.



## MORBI JECINORIS.

| LATIN EQ.  | FRENCH   | GERMAN   | ITALIAN   |
|--|--|--|---|
| 501. Hepatitis   | Hépatite   | Leberentzündung.<br><i>Syn.</i> Hepatitis  | Epatitide   |
| 502. Abscessus   | Abcès  | Abscess  | Ascesso   |
| <i>Inflammatiō pyæ-<br/>mica et abscessus</i>  | <i>Inflammation et<br/>abcès pyohémi-<br/>ques</i>         | <i>Pyæmische Ent-<br/>zündung und<br/>Abscess</i>                                  | <i>Inflammazione<br/>piemica ed as-<br/>cesso</i>                           |
| 503. Atrophia acuta  | Atrophie aiguë   | Acute Atrophie   | Atrofia acuta   |
| 504. Amplificatio sim-<br>plex. <i>Idem va-<br/>let</i> Congestio je-<br>cinoris               | Congestion   | Einfache Vergrös-<br>serung. <i>Syn.</i><br>Congestion der<br>Leber                | Aumento di vo-<br>lume semplice.<br><i>Sin.</i> Conges-<br>tione del fegato |
| 505. Crassitudo vela-<br>menti aucta   | Epaississement de<br>la capsule de<br>Glisson              | Verdickung der<br>Kapsel   | Ingrossamento<br>della capsula  |
| 506. Cirrhosis   | Cirrhose   | Cirrhosis  | Cirrosi   |
| 507. Jecur adiposum  | Foie gras  | Fettleber. <i>Syn.</i><br>Fettige Entar-<br>tung der Leber                         | Fegato grassoso   |
| 508. Deposita fibrosa  | Dépôt fibroïde   | Fibröse Ablage-<br>rung  | Deposito fibroïde   |
| 509. Jecur lardaceum.<br><i>Idem valent</i> Mor-<br>bus jecinoris<br>amylodes, Jecur<br>cereum | Foie lardacé. <i>Syn.</i><br>Maladie amy-<br>loïde du foie | Speckleber. <i>Syn.</i><br>Speckige oder<br>amyloïde Ent-<br>artung der Le-<br>ber | Fegato lardaceo.<br><i>Sin.</i> Malattia<br>amiloïdea del<br>fegato         |
| <i>Deposita ex sy-<br/>philide</i>   | <i>Syphilitique</i>  | <i>Syphilitische Ab-<br/>lagerung</i>  | <i>Deposito sifilitico</i>  |
| <i>Carcinoma</i>   | <i>Cancer</i>  | <i>Krebs</i>   | <i>Canero</i>   |
| <i>Morbus collodes</i>   | <i>Colloïde</i>  | <i>Colloid</i>   | <i>Colloïde</i>   |
| 510. Tumores non ma-<br>ligni  | Tumeurs non ma-<br>lignes                                  | Gutartige Ge-<br>schwülste   | Tumori non ma-<br>ligni   |
| 511. Cystis<br><i>Tubercula</i>  | Cyste<br><i>Tubercule</i>                                  | Cyste<br><i>Tuberkel</i>   | Cistide<br><i>Tubercolo</i>   |
| 512. Morbus parasiticus  | Maladie parasi-<br>taire                                   | Parasitische<br>Krankheit  | Malattia parasi-<br>tica  |
| 512*. Deformitates in-<br>genitæ   | Vices de confor-<br>mation                                 | Missbildungen  | Vizi di conforma-<br>zione  |
| <i>Injurie</i>   | <i>Blessures</i>   | <i>Verletzungen</i>  | <i>Lesioni</i>  |
| 513. Morbus regius   | Jaunisse   | Gelbsucht. <i>Syn.</i><br>Icterus  | Itterizia   |
| 514. Vena portarum in-<br>terclusa   | Obstruction de la<br>veine porte                           | Verstopfung der<br>Pfortader   | Ostruzione della<br>vena porta  |

## DISEASES OF THE LIVER.

501. Hepatitis.
502. Abscess.  
*Note.*—When abscess of the liver is associated with dysentery, injury, or any other condition, the fact should be stated.
- (31.) *Pyæmic inflammation and abscess.*
503. Acute atrophy.
504. Simple enlargement. *Synonym*, Congestion of the liver.
505. Thickening of the capsule.
506. Cirrhosis.
507. Fatty liver.
508. Fibroid deposit.
509. Lardaceous liver. *Synonyms*, Amyloid disease of the liver. Waxy liver.  
*Note.*—Such cases have been described under the name of Scrofulous disease of the liver.
- (43<sup>1</sup>.) *Syphilitic deposit.*
- (44<sup>1</sup>.) *Cancer.*
- (45<sup>1</sup>.) *Colloid.*
510. Non-malignant tumours.  
 Return such tumours here according to the list at p. 19.
511. Cyst.
- (49<sup>1</sup>.) *Tubercle.*
512. Parasitic disease.  
 Return cases of this class according to the list at p. 233. (Nos. 14, 21–23, 25, 28, 34, 35.)
- 512\*. Malformation.  
 Return such cases here according to the list at p. 239.
- (1066 *Injuries.*  
 -71.)
513. Jaundice. *Synonym*, Icterus.
514. Obstruction of the vena portæ.

## MORBI DUCTUUM JECINORIS ET VESICULÆ FELLIS.

| LATIN EQ.                                    | FRENCH                | GERMAN  | ITALIAN                                     |
|--|-----------------------|---|---|
| 515. Inflammatio                             | Inflammation          | Entzündung                                    | Infiammazione                               |
| 516. Ulcus                                   | Ulcère                | Geschwür                                      | Ulcera                                      |
| 517. Membranæ perforatæ                      | Perforation           | Perforation                                   | Perforazione                                |
| Fistula biliosa                              | Fistule biliaire      | Gallenfistel                                  | Fistola biliare                             |
| 518. Obstructio                              | Obstruction           | Verstopfung                                   | Ostruzione                                  |
| <i>Carcinoma</i>                             | <i>Cancer</i>         | <i>Krebs</i>                                  | <i>Cancro</i>                               |
| 519. Morbus parasiticus                      | Maladie parasitaire   | Parasitische Krankheit                        | Malattie parassitiche                       |
| 520. Calculi fellei                          | Calculs biliaires     | Gallensteine                                  | Calcoli biliari                             |
| a. Transitus per ductus calculorum felleorum | Coliques hépatiques   | Abgang von Gallensteinen durch den Gallengang | Passaggio di calcoli attraverso il condotto |
| 520*. Deformitates ingentæ                   | Vices de conformation | Missbildungen                                 | Vizi di conformazione                       |
| <i>Injurie</i>                               | <i>Blessures</i>      | <i>Verletzungen</i>                           | <i>Lesioni</i>                              |

## MORBI PANCREATIS.

|                        |                                   |                        |                         |
|------------------------|-----------------------------------|------------------------|-------------------------|
| 521. Abscessus         | Abcès                             | Abscess                | Ascesso                 |
| 522. Obstructio ductus | Obstruction du canal pancréatique | Verstopfung des Ductus | Ostruzione del condotto |
| <i>Carcinoma</i>       | <i>Cancer</i>                     | <i>Krebs</i>           | <i>Cancro</i>           |
| <i>Morbus collodes</i> | <i>Colloïde</i>                   | <i>Colloid</i>         | <i>Colloide</i>         |
| 523. Calculi           | Calculs                           | Steine                 | Calcoli                 |

## MORBI LIENIS.

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| 524. Splenitis                          | Splénite  | Milzentzündung                                     | Splenitide                                    |
| 525. Abscessus                          | Abcès   | Abscess  | Ascesso                                       |
| <i>Inflammatio pyæmica et abscessus</i> | <i>Inflammation et abcès pyohémique</i>               | <i>Pyæmische Entzündung und Abscess</i>            | <i>Infiammazione piemica ed ascesso</i>       |
| 526. Congestio                          | Congestion  | Anschwellung.<br><i>Syn. Milztumor</i>             | Congestione                                   |
| 527. Deposita fibrinosa                 | Dépôt fibrineux                                       | Fibrinöse Ablagerung                               | Deposito fibrinoso                            |
| 528. Hypertrophia                       | Hypertrophie  | Hypertrophie                                       | Ipertrofia                                    |
| a. Leucocythæmia                        | Leucoythémie  | Leukaemie. <i>Syn. Leucocythaemie</i>              | Leucocitemia                                  |
| 529. Lien lardaceus.                    | Dégénérescence lardacée. <i>Syn. Maladie amyloïde</i> | Speckige Entartung. <i>Syn. Amyloide Entartung</i> | Milza lardacea. <i>Sin. Malattia amiloide</i> |

## DISEASES OF THE HEPATIC DUCTS AND GALL BLADDER.

515. Inflammation.  
 516. Ulcer.  
 517. Perforation.

*a.* Biliary fistula.

518. Obstruction.  
 (44<sup>1</sup>.) *Cancer*.  
 519. Parasitic disease.

Return cases of this class according to the  
 list at p. 233. (No. 25.)

520. Gallstones.

*a.* Passage of gallstones through the duct.

- 520\*. Malformations.

Return such cases here according to the list  
 at pp. 239, 241.

- (1066 *Injuries*.  
 -71.)

## DISEASES OF THE PANCREAS.

521. Abscess.  
 522. Obstruction of the duct.

- (44<sup>1</sup>.) *Cancer*.  
 (45<sup>1</sup>.) *Colloid*.  
 523. Calculi.

## DISEASES OF THE SPLEEN.

524. Splenitis.  
 525. Abscess.  
 (31.) *Pyæmic inflammation and abscess*.

526. Congestion. *Synonym*, Ague cake.

527. Fibrinous deposit.

528. Hypertrophy.

*a.* Leucocythæmia.

529. Lardaceous spleen. *Synonyms*, Amyloid  
 disease. Waxy spleen.

| LATIN EQ.                      | FRENCH                   | GERMAN                                | ITALIAN                  |
|--------------------------------|--------------------------|---------------------------------------|--------------------------|
| <i>Carcinoma</i>               | <i>Cancer</i>            | <i>Krebs</i>                          | <i>Cancro</i>            |
| <i>Morbus collodes</i>         | <i>Colloïde</i>          | <i>Colloid</i>                        | <i>Colloide</i>          |
| <i>Tubercula</i>               | <i>Tubercule</i>         | <i>Tuberkel</i>                       | <i>Tubercolo</i>         |
| 530. <i>Morbus parasiticus</i> | Maladie parasi-<br>taire | Parasitische<br>Krankheit             | Malattia parasi-<br>tica |
| <i>Diruptio</i>                | <i>Rupture</i>           | <i>Ruptur. Syn. Zer-<br/>reissung</i> | <i>Rottura</i>           |

## MORBI PERITONÆI.

|  |                                       |  |  |
|--|---------------------------------------|--|--|
| 531. <i>Peritonitis</i>  | <i>Péritonite</i>                     | Bauchfellent-<br>zündung                                     | <i>Peritonitide</i>  |
| <i>a. Metroperitonitis. Idem<br/>valet Peritonitis<br/>puerperarum</i> | <i>Métroperitonite<br/>puerpérale</i> | <i>Metroperitonitis.<br/>Syn. Puerperale<br/>peritonitis</i> | <i>Metroperitonitide.<br/>Sin. Peritonitide<br/>puerperale</i> |
| <i>b. Peritonitis longa</i>  | <i>Chronique</i>                      | Chronische Perito-<br>nitis                                  | <i>Cronica</i>   |
| <i>c. Peritonitis suppurans</i>  | <i>Suppurative</i>                    | Eiterige Peritonitis   | <i>Suppurativa</i>   |
| <i>d. Peritonitis tubercu-<br/>losa</i>                                | <i>Tuberculeuse</i>                   | <i>Tuberkulöse</i>   | <i>Tuberculosa</i>   |
| <i>e. Peritonæum adhærens</i>  | Adhérences du<br>péritoine            | Verwachsungen des<br>Bauchfells                              | Aderenze del peri-<br>toneo                                    |
| 532. <i>Ascites</i>  | <i>Ascite</i>                         | <i>Ascites. Syn.<br/>Bauchwasser-<br/>sucht</i>              | <i>Ascite</i>  |
| 532*. <i>Tumores non ma-<br/>ligni</i>                                 | <i>Tumeurs non ma-<br/>lignes</i>     | Gutartige Ge-<br>schwülste                                   | <i>Tumori non ma-<br/>ligni</i>                                |
| <i>Carcinoma</i>   | <i>Cancer</i>                         | <i>Krebs</i>   | <i>Cancro</i>  |
| <i>Morbus collodes</i>   | <i>Colloïde</i>                       | <i>Colloid</i>   | <i>Colloide</i>  |
| 533. <i>Morbus parasiticus</i>   | Maladie parasi-<br>taire              | Parasitische<br>Krankheit                                    | Malattia parasi-<br>tica                                       |
| <i>Injuria</i>   | <i>Blessures</i>                      | <i>Verletzungen</i>  | <i>Lesioni</i>   |

## MORBI GLANDULARUM MESENTERII.

|                                       |                                   |                                     |                                 |
|---------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|
| 534. <i>Inflammatiō</i>               | <i>Inflammation</i>               | Entzündung                          | <i>Infiammazione</i>            |
| 535. <i>Abscessus</i>                 | <i>Abcès</i>                      | Abscess                             | <i>Ascesso</i>                  |
| 536. <i>Amplificatiō</i>              | <i>Engorgement</i>                | Anschwellung                        | <i>Ingrossamento</i>            |
| <i>Carcinoma</i>                      | <i>Cancer</i>                     | <i>Krebs</i>                        | <i>Cancro</i>                   |
| 537. <i>Tumores non ma-<br/>ligni</i> | <i>Tumeurs non ma-<br/>lignes</i> | Gutartige Ge-<br>schwülste          | <i>Tumori non ma-<br/>ligni</i> |
| <i>Tubercula</i>                      | <i>Tubercule</i>                  | <i>Tuberkel</i>                     | <i>Tubercolo</i>                |
| <i>Tabes mesenterica</i>              | <i>Carreau</i>                    | <i>Mesenterial-<br/>tuberkulöse</i> | <i>Tabes mesenteric.</i>        |

(44<sup>1</sup>.) *Cancer.*

(45<sup>1</sup>.) *Colloid.*

(49<sup>1</sup>.) *Tubercle.*

530. Parasitic diseases.

Return cases of this class according to the list at p. 233. (No. 22.)

(1066.) *Rupture.*

#### DISEASES OF THE PERITONEUM.

531. Peritonitis.

(719) *a. Metro-peritonitis. Syn. Puerperal peritonitis.*

*b. Chronic peritonitis.*

*c. Suppurative peritonitis.*

(49<sup>1</sup>.) *d. Tubercular peritonitis.*

*e. Adhesions of the peritoneum.*

532. \*Ascites.

532\*. Non-malignant tumours.†

Return such tumours here according to the list at p. 19.

(44<sup>1</sup>.) *Cancer.*

(45<sup>1</sup>.) *Colloid.*

533. Parasitic disease

Return cases of this class according to the list at p. 233. (Nos. 4, 14, 22.)

(1067 *Injuries.*

-70.)

#### DISEASES OF THE MESENTERIC GLANDS.

534. Inflammation.

535. Abscess.

536. Enlargement.

(44<sup>1</sup>.) *Cancer.*

537. Non-malignant tumours.

Return such tumours here according to the list at p. 19.

(49<sup>1</sup>.) *Tubercle.*

(49<sup>1</sup>.) *Tabes mesenterica.*

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.

† Non-malignant tumours in the abdomen of uncertain seat must be returned under this heading.

## MORBI URINÆ APPARATUS.

## MORBI RENUM.

| LATIN EQ.  | FRENCH  | GERMAN  | ITALIAN   |
|--|---|---|---|
| 538. Morbus Brightii.<br><i>Idem valet</i> Albuminuria   | Maladie de Bright.<br><i>Syn.</i> Albuminurie   | Bright'sche Krankheit. <i>Syn.</i> Albuminurie  | Malattia di Bright. Albuminuria   |
| 1. Morbus Brightii acutus. <i>Idem valet</i> Albuminuria acuta, Nephritis desquamans acuta, Anasarca renalis acuta | Maladie de Bright aiguë. <i>Syn.</i> Albuminurie aiguë, Néphrite desquamative, Anasarque aiguë d'origine rénale | Acute Bright'sche Krankheit. <i>Syn.</i> Acute parenchymatöse Nephritis               | Malattia di Bright acuta. <i>Sin.</i> Albuminuria acuta, Nefritide desquamativa acuta, Idropisia renale acuta |
| 2. Morbus Brightii longus. <i>Idem valet</i> Albuminuria longa   | Maladie de Bright chronique. <i>Syn.</i> Albuminurie chronique  | Chronische Bright'sche Krankheit  | Malattia di Bright cronica  |
| a. V.—Renes granulosi. <i>Idem valet</i> Renes granulatum contracti, Nephritis desquamans longa, Renes podagræi    | Rein granuleux. <i>Syn.</i> Reins goutteux, Reins contractés, Néphrite desquamative chronique                   | Chronische parenchymatöse Nephritis, Gichtische Nierenentartung, Stadium der Atrophie | Rene granulare. <i>Sin.</i> Rene granulare contratto, Nefritide desquamativa cronica, Rene artritico          |
| b. V.—Renes adiposi  | Rein gras   | Fettige Entartung der Niere   | Rene grassoso   |
| c. V.—Renes lardacei. <i>Idem valet</i> Morbus amyloides, Renes cerei  | Rein lardacé. <i>Syn.</i> Maladie amyloïde  | Amyloide Entartung der Niere  | Rene lardaceo. <i>Sin.</i> Malattia amiloide, Rene ceroso   |
| 539. Nephritis suppurans   | Néphrite suppurée   | Interstitielle Nephritis  | Nefritide suppurativa   |
| 540. Abscessus   | Abcès   | Abscess   | Ascesso   |
| 541. Pyelitis  | Pyélite   | Pyelitis  | Pielitide   |
| 542. Deposita fibrinosa  | Dépôt fibrineux   | Fibrinöse Ablagerung  | Deposito fibrinoso  |
| 543. Hydrops renum   | Kystes  | Hydronephrose   | Idronefrosi   |

## DISEASES OF THE URINARY SYSTEM.

Register the diseases printed here in *Italics*, not under this heading, but at the place referred to in each instance by number.

## DISEASES OF THE KIDNEY.

538. Bright's disease. *Synonym*, Albuminuria. *Definition*: A generic term including several forms of acute and chronic disease of the kidney, usually associated with albumen in the urine, and frequently with dropsy, and with various secondary diseases resulting from deterioration of the blood.

1. Acute Bright's disease. *Synonyms*, Acute albuminuria, Acute desquamative nephritis, Acute renal dropsy.

2. Chronic Bright's disease. *Synonym*, Chronic albuminuria.

*Sub-divisions*:

a. Granular kidney. *Synonyms*, Contracted granular kidney, Chronic desquamative nephritis, Gouty kidney.

b. Fatty kidney.

c. Lardaceous kidney. *Synonyms*, Amyloid disease, Waxy kidney.

539. Suppurative nephritis. *Definition*: Inflammation with suppuration of the substance of the kidney.

540. Abscess.

541. Pyelitis.

542. Fibrinous deposit.

543. Hydronephrosis. *Definition*: A dilatation of the pelvis and glandular substance of the kidney into one or more cysts by retained secretion.



| LATIN EQ.   | FRENCH  | GERMAN   | ITALIAN  |
|---|---|--|--|
| 544. Hypertrophia   | Hypertrophie  | Hypertrophie                                       | Ipertrofia   |
| 545. Atrophia   | Atrophie  | Atrophie   | Atrofia  |
| <i>Carcinoma</i>  | <i>Cancer</i>   | <i>Krebs</i>                                       | <i>Cancro</i>  |
| 546. Tumores non maligni                                    | Tumeurs non malignes  | Gutartige Geschwülste                              | Tumori non maligni                                   |
| 547. Cystis simplex   | Kyste   | Einfache Cyste                                     | Ciste semplice                                       |
| 548. Cystis urinalis (ex injuriâ)                           | Kyste urinaire  | Urincyste (von Verletzung)                         | Ciste urinaria (da lesioni)                          |
| <i>Tubercula</i>  | <i>Tubercule</i>  | <i>Tuberkel</i>                                    | <i>Tubercolo</i>                                     |
| 549. Morbus parasiticus                                     | Maladie parasitaire   | Parasitische Krankheit                             | Malattia parassitica                                 |
| 550. Calculus   | Calcul  | Stein  | Calcolo  |
| 551. Descensus calculi per ureteres                         | Colique néphrétique. <i>Syn.</i> Passage de calcul dans l'uretère | Abgang eines Steins durch den Ureter               | Passaggio d' un calcolo lungo l' uretere             |
| 552. Deformitates ingentæ                                   | Vices de conformation   | Missbildungen                                      | Vizi di conformazione                                |
| <i>Injuria</i>  | <i>Blessures</i>  | <i>Verletzungen</i>                                | <i>Lesioni</i>                                       |
| 553. Hæmaturia renalis                                      | Hématurie   | Blutharnen. <i>Syn.</i> Nierenblutung              | Ematuria renale                                      |
| 554. Urina suppressa. <i>Idem valet</i> Ischuria renalis    | Suppression d'urine   | Harnverhaltung                                     | Soppressione dell' orina. <i>Sin.</i> Iscuria renale |
| <i>Diabetes.</i> <i>Idem valet</i> <i>Diabetes mellitus</i> | <i>Diabète.</i> <i>Syn.</i> <i>Diabète sucré, Glycosurie</i>      | <i>Diabetes.</i> <i>Syn.</i> <i>Zuckerharnruhr</i> | <i>Diabete.</i> <i>Sin.</i> <i>Diabete melito</i>    |
| 555. Urina frequens   | Diurèse   | Vermehrter Harnabgang                              | Diuresi  |
| 556. Renes mobiles  | Rein mobile   | Abnorme Beweglichkeit der Niere                    | Rene mobile  |

## MORBI VESICÆ.

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| 557. Cystitis. <i>Idem valet</i> Catarrhus vesicæ | Cystite. <i>Syn.</i> Catarrhe de la vesicæ | Blasenentzündung                                  | Cistitide. <i>Sin.</i> Catarro della vescica |
| <i>a.</i> Acuta                                   | Aiguë                                      | Acute. <i>Syn.</i> Acuter Blasencatarrh           | Acuta  |
| <i>b.</i> Longa.                                  | Chronique                                  | Chronische. <i>Syn.</i> Chronischer Blasencatarrh | Cronica                                      |
| 558. Exulceratio                                  | Ulcération                                 | Geschwürsbildung                                  | Ulcerazione                                  |

544. Hypertrophy.  
 545. Atrophy.  
 (44<sup>1</sup>.) *Cancer*.  
 546. Non-malignant tumours.  
           Return such tumours here according to the  
           list at p. 19.  
 547. Simple cyst.  
 548. Urinary cyst (from injury).  
 (49<sup>1</sup>.) *Tubercle*.  
 549. Parasitic disease.  
           Return cases of this class according to the list  
           at pp. 232. (Nos. 8, 14, 22, 29.)  
 550. Calculus.  
 551. Calculus in the ureter.
552. Malformations.  
           Return cases of this class according to the list  
           at p. 241, 243.  
 (1066 *Injuries*.  
 -71.)  
 553. \*Hæmaturia renalis.  
 554. \*Suppression of urine. *Synonym*, Ischuria renalis.
- (52.) *Diabetes*. *Syn.* *Diabetes mellitus*.
555. \*Diuresis.  
 556. Movable kidney.

## DISEASES OF THE BLADDER.

557. Cystitis. *Synonym*, Catarrh of the bladder.
- a.* Acute.  
           \**b.* Chronic.
558. Ulceration.

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.

| LATIN Eq.  | FRENCH                         | GERMAN  | ITALIAN                                  |
|--|--------------------------------|---|--|
| 559. Suppuratio                                      | Suppuration                    | Eiterung  | Suppurazione                             |
| 560. Sphacelus                                       | Gangrène                       | Brand   | Gangrena                                 |
| 561. Fistula vesicam inter et intestina              | Fistule vésico-intestinale     | Blasendarmfistel  | Fistola vescico-intestinale              |
| 562. Fistula rectum inter et vesicam                 | Fistule recto-vésicale         | Fistula recto-vesicalis. <i>Syn.</i> Mastdarmblasenfistel | Fistola retto-vescicale                  |
| <i>Fistula uterum inter et vesicam</i>               | <i>Fistule utéro-vésicale</i>  | <i>Gebärmutter-Blasenfistel</i>                           | <i>Fistola utero-vescicale</i>           |
| <i>Fistula vesicam inter et vaginam</i>              | <i>Fistule vésico-vaginale</i> | <i>Blasen-Scheidenfistel</i>                              | <i>Fistola vescico-vaginale</i>          |
| 563. Hypertrophia                                    | Hypertrophie                   | Hypertrophie  | Ipertrofia                               |
| 564. Distentio                                       | Distension                     | Abnorme Ausdehnung  | Dilatazione                              |
| <i>a. Vesica in sacculos partita</i>                 | <i>Vessie à poches</i>         | <i>Divertikel der Blase</i>                               | <i>Vescica a diverticoli</i>             |
| <i>b. Vesica rupta</i>                               | <i>Rupture</i>                 | <i>Zerreissung</i>  | <i>Rottura</i>                           |
| 565. Vesica inversa                                  | Inversion                      | Inversion   | Inversione                               |
| 566. Vesica foras patens                             | Extroversion                   | Extroversion  | Estrofia                                 |
| 567. Hernia  | Hernie                         | Hernia  | Ernia                                    |
| <i>Carcinoma</i>                                     | <i>Cancer</i>                  | <i>Krebs</i>  | <i>Cancro</i>                            |
| 568. Tumor fibrosus                                  | Tumeur fibreuse                | Fibröse Geschwulst  | Tumore fibroso                           |
| 569. Tumor villosus                                  | Tumeur villeuse                | Zottengeschwulst  | Tumore villoso                           |
| 570. Calculus  | Calcul                         | Stein   | Calcolo                                  |
| <i>a. Acidum uricum</i>                              | <i>Acide urique</i>            | <i>Harnsäure</i>  | <i>Acido urico</i>                       |
| <i>b. Ammoniae uras</i>                              | <i>Urate d'ammonia</i>         | <i>Harnsaures Ammoniak</i>                                | <i>Urato d'ammoniaca</i>                 |
| <i>c. Oxidum uricum. Idem valet Oxidum xanthicum</i> | <i>Oxide xanthique</i>         | <i>Xanthoxyd</i>  | <i>Ossido urico. Sin. Ossido xantico</i> |
| <i>d. Calcis oxalas</i>                              | <i>Oxalate de chaux</i>        | <i>Oxalsaurer Kalk</i>                                    | <i>Ossalato di calce</i>                 |
| <i>e. Oxidum cysticum</i>                            | <i>Oxide cystique</i>          | <i>Cystin</i>   | <i>Ossido cistico</i>                    |
| <i>f. Calcis phosphas</i>                            | <i>Phosphate de chaux</i>      | <i>Phosphorsaurer Kalk</i>                                | <i>Fosfato di calce</i>                  |
| <i>g. Phosphas triplex</i>                           | <i>Triple phosphate</i>        | <i>Trippelphosphat</i>                                    | <i>Fosfato triplice</i>                  |
| <i>h. Calculus fusilis</i>                           | <i>Fusible</i>                 | <i>Schmelzbarer</i>                                       | <i>Fusibile</i>                          |
| <i>i. Calcis carbonas</i>                            | <i>Carbonate de chaux</i>      | <i>Kohlensaurer Kalk</i>                                  | <i>Carbonato di calce</i>                |
| <i>k. Calculus fibrinosus</i>                        | <i>Fibrineux</i>               | <i>Fibrinöser Stein</i>                                   | <i>Fibrinoso</i>                         |
| <i>l. Urosteatoma</i>                                | <i>Urostealithe</i>            | <i>Urostealith</i>  | <i>Urostealite</i>                       |
| <i>m. Calculus sanguineus</i>                        | <i>Sang</i>                    | <i>Blutsteine</i>   | <i>Calcoli di sangue</i>                 |
| <i>Corpora adventitia</i>                            | <i>Corps étrangers</i>         | <i>Fremde Körper</i>                                      | <i>Corpi stranier</i>                    |
| 571. Hæmaturia (ex vesicâ)                           | Hématurie                      | Blutharnen (Blasenblutung)                                | Ematuria                                 |
| 571*. Deformatates ingentæ                           | Vices de conformation          | Missbildungen   | Vizi di conformazione                    |
| <i>Injuriae</i>                                      | <i>Blessures</i>               | <i>Verletzungen</i>                                       | <i>Lesioni</i>                           |

559. Suppuration.  
 560. Sloughing.  
 561. Vesico-intestinal fistula.  
 562. Recto-vesical fistula.

(660.) *Utero-vesical fistula.*

(675.) *Vesico-vaginal fistula.*

563. Hypertrophy.  
 564. \*Distension.  
     *a.* Sacculated bladder.

*b.* Rupture.

565. Inversion.  
 566. Extroversion.  
 567. Hernia.  
 (44<sup>1</sup>.) *Cancer.*  
 568. Fibrous tumour.

569. Villous tumour.

570. Calculus.

*a.* Uric acid.

*b.* Urate of ammonia.

*c.* Uric oxide. *Synonym, Xanthic oxide.*

*d.* Oxalate of lime.

*e.* Cystic oxide.

*f.* Phosphate of lime.

*g.* Triple phosphate.

*h.* Fusible.

*i.* Carbonate of lime.

*h.* Fibrinous.

*l.* Urostealith.

*m.* Blood calculus.

    Foreign bodies.

571. \*Hæmaturia (Vesical).

571\*. Malformations.

Return such cases according to the list at  
 pp. 243, 245.

(1083, *Injuries.*

1091.)

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.

| LATIN EQ.                   | FRENCH                    | GERMAN                  | ITALIAN            |
|-----------------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------|
| 572. Paralysis              | Paralytie                 | Lähmung                 | Paralisi           |
| 573. Vesica irritabilis     | Irritabilité              | Reizbarkeit             | Irritabilità       |
| 574. Spasmus                | Spasme                    | Krampf                  | Spasmo             |
| 575. Neuralgia              | Névralgie                 | Neuralgie               | Nevralgia          |
| 576. Incontinentia<br>urinæ | Incontinence d'u-<br>rine | Incontinentia<br>urinae | Enuresi            |
| 577. Retentio urinæ         | Rétention d'urine         | Harnverhaltung          | Ritenzione d'orina |

## MORBI GLANDULÆ PROSTATÆ.

|   |   |   |                                   |
|---|---|---|-----------------------------------|
| 578. Inflammatio<br><i>a. Acuta</i><br><i>β. Longa</i>                        | Inflammation<br>Aiguë<br>Chronique                                      | Entzündung<br>Acute<br>Chronische                                       | Infiammazione<br>Acuta<br>Cronica |
| 579. Exulceratio  | Ulcération  | Geschwürsbil-<br>dung   | Ulcerazione                       |
| 580. Abscessus  | Abcès   | Abscess   | Ascesso                           |
| 581. Atrophia<br><i>Carcinoma</i>   | Atrophie<br><i>Cancer</i>   | Atrophie<br><i>Krebs</i>  | Atrofia<br><i>Cancro</i>          |
| 582. Tumores non maligni. <i>Idem valet</i><br>Lobus prostatæ<br>amplificatus | Tumeurs non ma-<br>lignes. <i>Syn.</i><br>Engorgement<br>de la prostate | Gutartige Ge-<br>schwülste. <i>Syn.</i><br>Hypertrophie<br>der Prostata | Tumori non ma-<br>ligni.          |
| 582*. Amplificatio<br>longa   | Congestion chro-<br>nique   | Chronische Ver-<br>grösserung   | Aumento di vo-<br>lume cronico    |
| 583. Cystis<br><i>Tubercula</i>   | Kyste<br><i>Tubercule</i>   | Cyste<br><i>Tuberkel</i>  | Ciste<br><i>Tubercolo</i>         |
| 584. Calculi  | Calculs   | Steine  | Calcoli                           |

## GONORRHŒA ET ADDITAMENTA GONORRHŒÆ.

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
| 585. Gonorrhœa<br><i>a. Marium</i><br><i>b. Fœminarum</i>  | Gonorrhée<br>Chez l'homme<br>Chez la femme         | Tripper. <i>Syn.</i> Go-<br>norrhœe<br>Bei Männern<br>Bei Frauen           | Gonorrea<br>Nel maschio<br>Nella femmina      |
| 586. Balanitis<br><i>Herpes præputii</i>                   | Balanite<br><i>Herpes præpu-<br/>tialis</i>        | Eicheltripper.<br><i>Syn.</i> Balanitis<br><i>Herpes præpu-<br/>tialis</i> | Balanitide<br><i>Erpete præpuziale</i>        |
| 587. Phimosi   | Phymosis   | Phimosi  | Fimosi  |
| 588. Paraphimosi   | Paraphymosis                                       | Paraphimosi  | Parafimosi                                    |
| 589. Inguen  | Bubon  | Bubo   | Bubone  |
| 590. Abscessus lacu-<br>narum<br><i>Abscessus prostatæ</i> | Abcès des la-<br>cunes<br><i>Abcès prostatique</i> | Abscess der La-<br>cunae<br><i>Abscess der Pro-<br/>stata</i>              | Ascesso lacunare<br><i>Ascesso prostatico</i> |

- 572. \*Paralysis.
- 573. \*Irritability.
- 574. \*Spasm.
- 575. \*Neuralgia.
- 576. \*Incontinence of urine.
  
- 577. \*Retention of urine.

## DISEASES OF THE PROSTATE GLAND. †

- 578. Inflammation.
  - a. Acute.
  - b. Chronic.
- 579. Ulceration.
  
- 580. Abscess.
- 581. Atrophy.
- (44<sup>1</sup>.) *Cancer*.
- 582. Non-malignant tumours. *Synonym*, Enlarged lobe of the prostate.
  
- 582\*. Chronic enlargement.
- 583. Cyst.
- (49<sup>1</sup>.) *Tubercle*.
- 584. Calculi.

## GONORRHŒA AND ITS COMPLICATIONS. †

- 585. Gonorrhœa.
  - a. In the male.
  - b. In the female.
- 586. Balanitis.
  
- (841.) *Herpes preputialis*.
  
- 587. Phimosis.
- 588. Paraphimosis.
- 589. Bubo.
- 590. Lacunar abscess.

(580.) *Prostatic Abscess*.

---

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.

† These diseases, which rank properly under the diseases of the Generative System, are inserted here on anatomical grounds.

| LATIN Eq.  | FRENCH   | GERMAN  | ITALIAN  |
|--|--|---|--|
| 591. Epididymitis. <i>Idem valet</i> Orchitis gonorrhœica<br>a. Abscessus  | Epididymite. <i>Syn.</i> Orchite blenorhagique<br>Abcès  | Hodenentzündung. <i>Syn.</i> Orchitis<br>Abscess  | Epididimitide. <i>Sin.</i> Orchitide gonorroica<br>Ascesso   |
| 592. Abscessus funiculi seminalis  | Abcès du cordon spermatique  | Abscess des Samenstrangs  | Ascesso del cordone spermatico   |
| 593. Condyloma<br>a. Marium<br>b. Fœminarum  | Condylome<br>Chez l'homme<br>Chez la femme   | Condylom. <i>Syn.</i> Feigwarze<br>Bei Männern<br>Bei Frauen  | Condiloma<br>Nel maschio<br>Nella femmina  |
| 594. Gonorrhœamucosa <i>Inflammatio ovarii</i>   | Goutte militaire<br><i>Ovarite</i>   | Nachtripper<br><i>Eierstockentzündung</i>   | Scolo cronico<br><i>Ovaritide</i>  |
| 595. Abscessus vulvæ<br><i>Ophthalmia gonorrhœica</i><br><i>Iritis gonorrhœica</i><br><i>Rheumatismus gonorrhœicus</i> | Abcès de la vulve<br><i>Ophthalmie blenorhagique</i><br><i>Iritis blennorrhagique</i><br><i>Rhumatisme blenorhagique</i> | Abscess der Vulva<br><i>Gonorrhöische Augenblennorrhöe</i><br><i>Gonorrhöische Iritis</i><br><i>Tripperrheumatismus</i> | Ascesso della vulva<br><i>Oftalmia gonorroica</i><br><i>Iritide gonorroica</i><br><i>Reumatismo gonorroico</i> |

## MORBI ITINERIS URINÆ VIRILIS.

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
| 595*. Inflammatio  | Urétrite   | Entzündung der Harnröhre   | Uretritide  |
| 596. Strictura<br>a. Ex morbo inhærenti<br>b. Ex vulnere<br>c. E spasma<br>d. Ex inflammatione | Rétrécissement<br>Organique<br>Traumatique<br>Spasmodique<br>Inflammatoire | Strictur<br>Organische<br>Traumatische<br>Krampfhaft<br>Entzündliche | Ristringimento<br>Organico<br>Traumatico<br>Spasmodico<br>Infiammatorio |
| 597. Ulcus   | Ulcère   | Geschwür   | Ulcera  |
| 598. Abscessus urinalis  | Abcès urineux  | Urinabscess  | Ascesso orinario  |
| 599. Fistula urinalis  | Fistule urinaire   | Urinfistel   | Fistola orinaria  |
| 600. Fistula rectum inter et iter urinæ  | Fistule recto-urétrale   | Fistula recto-urétralis. <i>Syn.</i> Mastdarmharnröhrenfistel        | Fistola retto-uretrale  |
| 601. Suffusio urinæ  | Infiltration de l'urine  | Infiltration des Urins   | Stravaso d' orina   |
| 601*. Calculus inhærens<br>a. Corpora adventitia   | Calcul<br>Corps étrangers  | Eingekeilter Stein<br>Fremde Körper                                  | Calcolo incastonato<br>Corpi stranieri                                  |
| 601†. Deformatates ingentitæ<br><i>Injurie</i>   | Vices de conformation<br><i>Blessures</i>                                  | Missbildungen<br><i>Verletzungen</i>                                 | Vizi di conformazione<br><i>Lesioni</i>                                 |

591. Epididymitis. *Synonym, Gonorrhœal orchitis.*

a. Abscess.

592. Abscess of the spermatic cord.

593. Condyloma.

a. In the male.

b. In the female.

594. Gleet.

(631.) *Inflammation of ovary.*

595. Abscess of the vulva.

(117.) *Gonorrhœal ophthalmia.*

(140.) *Gonorrhœal iritis.*

(35.) *Gonorrhœal rheumatism.*

#### DISEASES OF THE MALE URETHRA.

595\*. Urethritis.

596. Stricture.

*Note.*—When the cause of the stricture is known,  
it should be stated.

a. Organic.

b. Traumatic.

c. Spasmodic.

d. Inflammatory.

597. Ulcer.

598. Urinary abscess.

599. Urinary fistula.

600. Recto-urethral fistula.

601. Extravasation of urine.

601\*. Impacted calculus.

a. Foreign bodies.

601†. Malformations.

Return such cases according to the list at pp.

243, 245.

(1078, *Injuries.*

1091.)



## MORBI GENITALIUM.

## MORBI GENITALIUM VIRILIUM.

## MORBI COLIS.

| LATIN Eq.                   | FRENCH                | GERMAN                | ITALIAN               |
|-----------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 602. Inflammatio            | Inflammation          | Entzündung            | Infiammazione         |
| 603. Abscessus              | Abcès                 | Abscess               | Ascesso               |
| <i>Gonorrhœa</i>            | <i>Gonorrhée</i>      | <i>Tripper</i>        | <i>Gonorea</i>        |
| <i>Condyloma</i>            | <i>Condylome</i>      | <i>Condylom</i>       | <i>Condiloma</i>      |
| 604. Gangræna               | Gangrène              | Brand                 | Gangrena              |
| 605. Priapismus             | Priapisme             | Priapismus            | Priapismo             |
| <i>Syphilis</i>             | <i>Syphilis</i>       | <i>Syphilis</i>       | <i>Sifilide</i>       |
| <i>Carcinoma</i>            | <i>Cancer</i>         | <i>Krebs</i>          | <i>Cancro</i>         |
| <i>a. Præputii</i>          | <i>Du prépuce</i>     | <i>Der Vorhaut</i>    | <i>Del prepuzio</i>   |
| <i>b. Corporis</i>          | <i>Du corps</i>       | <i>Des Körpers</i>    | <i>Della verga</i>    |
| 606. Tumores non maligni    | Tumeurs bénignes      | Gutartige Geschwulste | Tumori non maligni    |
| <i>Injurie</i>              | <i>Blessures</i>      | <i>Verletzungen</i>   | <i>Lesioni</i>        |
| 607. Deformitates ingentitæ | Vices de conformation | Missbildungen         | Vizi di conformazione |
| <i>a. Phimosis—ingenta</i>  | Phimosis congenital   | Phimosis—angeborene   | Fimosi congenita      |

## MORBI SCROTI.

|  |   |                        |  |
|--|---|------------------------|--|
| 608. Sphacelus   | Gangrène  | Brand                  | Gangrena   |
| 609. Œdema   | Œdème   | Oedem                  | Edema  |
| 610. Elephantiasis   | Éléphantiasis                                       | Elephantiasis          | Elefantiasi  |
| <i>Prurigo</i>   | <i>Prurigo</i>                                      | <i>Prurigo</i>         | <i>Prurigine</i>                                       |
| <i>Syphilis</i>  | <i>Syphilis</i>                                     | <i>Syphilis</i>        | <i>Sifilide</i>  |
| <i>Carcinoma</i>   | <i>Cancer</i>                                       | <i>Krebs</i>           | <i>Cancro</i>  |
| <i>Carcinoma epitheliosum. Idem valet Carcinoma caminos purgantium</i> | <i>Cancer épithélial. Syn. Cancer des ramoneurs</i> | <i>Epithelialkrebs</i> | <i>Cancro epiteliale. Sin. Cancro de spazzacammini</i> |
| 611. Tumores non maligni   | Tumeurs non malignes                                | Gutartige Geschwülste  | Tumori non maligni                                     |
| 611*. Deformitates ingentitæ   | Vices de conformation                               | Missbildungen          | Vizi di conformazione                                  |

## MORBI FUNICULI SEMINALIS.

|                |           |                                    |          |
|----------------|-----------|------------------------------------|----------|
| 612. Hydrocele | Hydrocèle | Hydrocele. <i>Syn.</i> Wasserbruch | Idrocele |
|----------------|-----------|------------------------------------|----------|

## DISEASES OF THE GENERATIVE SYSTEM.

Register the diseases printed here in *Italics*, not under this heading, but at the place referred to in each instance by number.

## DISEASES OF THE MALE ORGANS OF GENERATION.

It has been found convenient, on anatomical grounds, to place the Diseases of the Prostate, and Gonorrhœa, which rank properly under Diseases of the Generative System, at p. 117, between the Diseases of the Bladder and those of the Urethra.

## DISEASES OF THE PENIS.

602. Inflammation.  
 603. Abscess.  
 (585<sup>a</sup>.) *Gonorrhœa*.  
 (593<sup>a</sup>.) *Condyloma*.  
 604. Gangrene.  
 605. \*Priapism.  
 (43<sup>l</sup>.) *Syphilis*.  
 (44<sup>l</sup>.) *Cancer*.  
     a. *Of the prepuce*.  
     b. *Of the body*.  
 606. Non-malignant tumours.  
     Return such tumours here according to the list  
     at p. 19.  
 (1078.) *Injuries*.  
 607. Malformations.  
     Return such cases according to the list at  
     p. 241.  
     a. Phimosis—congenital.

## DISEASES OF THE SCROTUM.

608. Sloughing.  
 609. Œdema.  
 610. Elephantiasis.  
 (834.) *Prurigo*.  
 (43<sup>l</sup>.) *Syphilis*.  
 (44<sup>l</sup>.) *Cancer*.  
 (44<sup>1c</sup>.) *Epithelial cancer*. Synonym, *Chimney-sweeper's cancer*.  
 611. Non-malignant tumours.  
     Return such tumours here according to the list  
     at p. 19.  
 611\*. Malformations.  
     Return such cases here according to the list at  
     p. 243.

## DISEASES OF THE CORD.

612. Hydrocele.

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.

| LATIN EQ.  | FRENCH   | GERMAN   | ITALIAN  |
|--|--|--|--|
| a. Cystica   | Enkysté  | Cystische  | Cistica  |
| b. Diffusa   | Diffus   | Infiltrirte  | Diffusa  |
| 613. Cirsocele   | Cirsocele  | Varicocele. <i>Syn.</i><br>Krampfader-<br>bruch                  | Varicocele   |
| 614. Tumores non ma-<br>ligni  | Tumeurs non ma-<br>lignes                                      | Gutartige Ge-<br>schwülste                                       | Tumori non ma-<br>ligni                                |
| 615. Neuralgia   | Névralgie  | Neuralgie  | Nevralgia  |
| MORBI TUNICÆ VAGINALIS.  |  |  |  |
| 616. Inflammatio   | Inflammation   | Entzündung   | Infiammazione  |
| 617. Hydrocele   | Hydrocèle  | Hydrocele. <i>Syn.</i><br>Wasserbruch                            | Idrocele   |
| a. Ingenita  | Congénital   | Angeborene   | Congenita  |
| b. Infantilis  | Des enfants  | Bei Kindern  | Infantile  |
| c. Cystica   | Enkysté  | Cystische  | Cistica  |
| 618. Hæmatocele  | Hæmatocèle   | Haematocele  | Ematocele  |
| 619. Corpora libera  | Corps libres   | Freie Körper   | Corpi liberi   |
| MORBI TESTICULI.   |  |  |  |
| 620. Orchitis  | Orchite  | Hodenentzün-<br>dung   | Orchitide  |
| a. Acuta   | Aiguë  | Acute  | Acuta  |
| b. Longa   | Chronique  | Chronische   | Cronica  |
| 620*. Epididymitis   | Épididymite  | Hodenentzündung  | Epididimitide  |
| 621. Abscessus   | Abcès  | Abscess  | Ascesso  |
| 622. Procidencia tubu-<br>lorum. <i>Idem</i><br><i>valent</i> Hernia<br>testiculi, Fungus<br>testiculi | Testicule fun-<br>gueux  | Fungus testis  | Ernia del testicolo                                    |
| 623. Atrophia<br><i>Morbus syphi-<br/>liticus</i><br><i>Carcinoma</i>                                  | Atrophie<br><i>Maladie syphi-<br/>litique</i><br><i>Cancer</i> | Atrophie<br><i>Syphilitische Af-<br/>fection</i><br><i>Krebs</i> | Atrofia<br><i>Malattia sifilitica</i><br><i>Cancro</i> |
| 624. Tumores non ma-<br>ligni  | Tumeurs non ma-<br>lignes                                      | Gutartige Ge-<br>schwülste                                       | Tumori non ma-<br>ligni                                |
| 625. Morbus cysticus<br><i>Tubercula</i><br><i>Injurie</i>   | Kystes<br><i>Tubercule</i><br><i>Blessures</i>                 | Cystenkrankheit<br><i>Tuberkel</i><br><i>Verletzungen</i>        | Malattia cistica<br><i>Tubercolo</i><br><i>Lesioni</i> |
| 626. Deformitates in-<br>genitæ  | Vices de confor-<br>mation                                     | Missbildungen  | Vizi di conforma-<br>zione                             |
| a. Residua ex partu<br>in testiculis   | Débris de fœtus<br>dans le testicule                           | Foetale Ueber-<br>bleibsel im<br>Hoden                           | Residui del feto nel<br>testicolo                      |
| b. Positura prava  | Vice de position   | Abnormität der<br>Lage   | Vizi di posizione                                      |

*Varieties :*

a. Encysted.

b. Diffused.

613. Varicocele.

614. Non-malignant tumours.

Return such tumours here according to the list  
at p. 19.

615. Neuralgia.

## DISEASES OF THE TUNICA VAGINALIS.

616. Inflammation.

617. Hydrocele.

*Varieties :*

a. Congenital.

b. Infantile.

c. Encysted.

618. Hæmatocele.

619. Loose bodies.

## DISEASES OF THE TESTICLE.

620. Orchitis.

a. Acute.

b. Chronic.

620\*. Epididymitis.

621. Abscess.

622. Protrusion of tubuli. *Synonyms*, Hernia testis. Fun-  
gus testis.

623. Atrophy.

(43<sup>1</sup>.) *Syphilitic disease*.(44<sup>1</sup>.) *Cancer*.

624. Non-malignant tumours.

Return such tumours here according to the list  
at p. 19.

625. Cystic disease.

(49<sup>1</sup>.) *Tubercle*.(1078.) *Injuries*.

626. Malformations.

Return such cases according to the list at  
pp. 241, 245.

a. Fœtal remains in the testicle.

b. Malposition.

| LATIN EQ.               | FRENCH        | GERMAN                                   | ITALIAN      |
|-------------------------|---------------|--|--------------|
| 627. Spermatorrhœa      | Spermatorrhée | Samenfluss. <i>Syn.</i><br>Spermatorrhœe | Spermatorrea |
| 628. Inopia virilitatis | Impuissance   | Impotenz                                 | Impotenza    |
| 629. Neuralgia          | Névralgie     | Neuralgie                                | Nevralgia    |

MORBI LOCORUM VIRGINALIIUM.

OVARII.

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| 630. Inflammatio   | Inflammation   | Entzündung  | Infiammazione   |
| 631. Abscessus   | Abcès  | Abscess   | Ascesso   |
| 632. Hæmorrhagia   | Hémorrhagie  | Haemorrhagie  | Emorragia   |
| 633. Atrophia  | Atrophie   | Atrophie  | Atrofia   |
| 634. Hypertrophia  | Hypertrophie   | Hypertrophie  | Ipertrofia  |
| <i>Carcinoma</i>   | <i>Cancer</i>  | <i>Krebs</i>  | <i>Cancro</i>   |
| 635. Tumor fibrosus  | Tumeur fibreuse  | Fibröse Ge-<br>schwulst   | Tumore fibroso  |
| 636. Hydrops cysticus  | Hydropisie en-<br>kysté  | Eierstockswas-<br>sersucht  | Idropisia saccata   |
| 637. Tumor cysticus<br>multiplex. <i>Idem</i><br><i>valent</i> Tumor al-<br>veolaris, gluti-<br>nosus, collodes;<br>Cystisarcoma | Kyste composé.<br><i>Syn.</i> Tumeur<br>alvéolaire, géla-<br>tineuse, col-<br>loïde; Cysto-<br>sarcome | Zusammenge-<br>setzte Cysten-<br>geschwulst.<br><i>Syn.</i> Alveolare<br>Colloidge-<br>schwulst; Cys-<br>tosarcom | Tumore cistico<br>complesso. <i>Sin.</i><br>Tumore alveo-<br>lare, gelatinoso<br>e colloide;<br>Cisto-sarcoma |
| <i>a.</i> Intus innascente<br>materia morbida  | Avec production<br>intra-cystique  | Mit intracystischen<br>Gebilden   | Con sviluppi intra-<br>cistici  |
| 638. Cystis tegumento-<br>rum ad similitu-<br>dinem structa  | Kyste contenant<br>des débris der-<br>moïdes   | Cyste, mit Ein-<br>schluss von<br>hautartigen Ge-<br>bilden   | Ciste contenente<br>capelli, denti e<br>ossa  |
| <i>a.</i> Cystis cutigera sive<br>pilosa. <i>Idem va-</i><br><i>let</i> dermatodes   | Kyste dermoïde   | Haut- oder Haar-<br>cyste   | Ciste cutanea o pili-<br>fera   |
| <i>b.</i> Cystis dentigera   | Kyste contenant des<br>dents   | Zahncyste   | Ciste dentifera   |
| <i>Tubercula</i>   | <i>Tubercule</i>   | <i>Tuberkel</i>   | <i>Tubercolo</i>  |
| 639. Morbus parasiticus  | Maladie parasi-<br>taire   | Parasitische<br>Krankheit   | Malattia parasi-<br>tica  |
| 640. Ovarium loco mo-<br>tum   | Luxation   | Dislocation   | Dislocatura   |
| <i>a.</i> Translatum   | Transplantation  | Transplantation   | Traspiantamento   |
| 641. Hernia  | Hernie   | Hernia  | Ernia   |
| 642. Deformatates in-<br>genitæ  | Vices de confor-<br>mation   | Missbildungen   | Vizi di conforma-<br>zione  |

627. Spermatorrhœa.

628. Impotence.

629. Neuralgia.

---

DISEASES OF THE FEMALE ORGANS OF GENERATION IN THE UNIMPREGNATED STATE.

---

DISEASES OF THE OVARY.

630. Inflammation.

631. Abscess.

632. Hæmorrhage.

633. Atrophy.

634. Hypertrophy.

(44<sup>1</sup>.) *Cancer*.

635. Fibrous tumour.

636. Encysted dropsy.

637. Complex cystic tumour. *Synonyms*, Alveolar, gelatinous, and colloid tumour; Cystosarcoma.

*a.* With intracystic growths.

638. Cyst, containing tegumentary structures.

*a.* Cutaneous or piliferous cyst. *Synonym*, Dermoid cyst.

*b.* Dentigerous cyst.

(49<sup>1</sup>.) *Tubercle*.

639. Parasitic disease.

Return cases of this class according to the list at p. 233. (Nos. 22, 31.)

640. Dislocation.

*a.* Transplantation.

641. Hernia.

642. Malformations.

Return such cases according to the list at p. 241.

## MORBI TUBI FALLOPIANI.

| LATIN                                     | FRENCH                     | GERMAN                         | ITALIAN                     |
|---|----------------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| 643. Abscessus                            | Abcès                      | Abscess                        | Ascesso                     |
| 644. Hydrops                              | Hydropisie                 | Wassersucht                    | Idropisia                   |
| 645. Strictura                            | Rétrécissement             | Strictur                       | Ristringimento              |
| 646. Foramen occlusum<br><i>Carcinoma</i> | Occlusion<br><i>Cancer</i> | Verschliessung<br><i>Krebs</i> | Occlusione<br><i>Cancro</i> |
| 647. Cystis<br><i>Tubercula</i>           | Kyste<br><i>Tubercule</i>  | Cyste<br><i>Tuberkel</i>       | Ciste<br><i>Tubercolo</i>   |
| 648. Tubus loco motus                     | Luxation                   | Dislocation                    | Deviazione                  |
| 649. Hernia                               | Hernie                     | Hernia                         | Ernia                       |

## MORBI LIGAMENTI LATI.

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| 650. Inflammatio<br><i>a. Peritonitis pelvica</i><br><i>b. Phlegmone pelvica</i> | Inflammation<br>Péritonite pelvienne<br>Phlegmon pelvien | Entzündung<br>Peritonitis pelvica<br>Cellulitis pelvica | Inflammazione<br>Peritonitide pelvica<br>Cellulite pelvica |
| 651. Abscessus   | Abcès  | Abscess   | Ascesso  |
| 652. Cystis  | Kyste  | Cyste   | Cistide  |
| 653. Hæmatocele circumuterina sive pelvica                                       | Hématocèle péri-utérine ou pelvienne                     | Haematocele periuterina vel pelvica                     | Ematocele pelvica o periuterina                            |

## MORBI UTERI CERVICISQUE.

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| 654. Catarrhus. <i>Idem valet</i> Leucorrhœa<br><i>a. Hydrorrhœa</i> | Catarrhe. <i>Syn.</i> Leucorrhée<br>Hydrorrhée | Catarrh. <i>Syn.</i> Weisser Fluss<br>Hydrorrhœe | Catarro. <i>Sin.</i> Leucorrea<br>Idrorrea |
| 655. Inflammatio   | Inflammation                                   | Entzündung                                       | Inflammazione                              |
| 656. Inflammatio granulosa   | Inflammation granuleuse                        | Granulöse Entzündung                             | Inflammazione granulosa                    |
| 657. Uterus abrasus  | Abrasion                                       | Oberflächliche Abrasion                          | Abrasion                                   |
| 658. Ulcus   | Ulcère   | Geschwür   | Ulcera                                     |
| 658*. Ulcus erodens  | Ulcère rongéant                                | Fressendes Geschwür                              | Ulcera rodente                             |
| 659. Abscessus   | Abcès  | Abscess  | Ascesso                                    |
| 660. Fistula uterum inter et vesicam                                 | Fistule utéro-vesicale                         | Gebärmutter-Blasenfistel                         | Fistola utero-vescicale                    |
| 661. Strictura oris  | Rétrécissement de l'orifice                    | Stenose des äusseren Muttermundes                | Ristringimento dell' orificio              |

## DISEASES OF THE FALLOPIAN TUBE.

- 643. Abscess.
- 644. Dropsy.
- 645. Stricture.
- 646. Occlusion.
  
- (44<sup>1</sup>.) *Cancer*.
- 647. Cyst.
- (49<sup>1</sup>.) *Tubercle*.
- 648. Dislocation.
- 649. Hernia.

## DISEASES OF THE BROAD LIGAMENT.

- 650. Inflammation.
  - a.* Pelvic peritonitis.
  - b.* Pelvic cellulitis.
- 651. Abscess.
- 652. Cyst.
- 653. Periuterine or pelvic hæmatocele.

## DISEASES OF THE UTERUS, INCLUDING THE CERVIX.

- 654. Catarrh. *Synonym*, Leucorrhœa.
  - a.* Hydrorrhœa.
- 655. Inflammation.
- 656. Granular inflammation.
- 657. Abrasion.
- 658. Ulcer.
- 658\*. Rodent ulcer.
- 659. Abscess.
- 660. Utero-vesical fistula.
- 661. Stricture of the orifice.



| LATIN EQ.  | FRENCH  | GERMAN   | ITALIAN   |
|--|---|--|---|
| 662. <i>Stricture canalis</i>  | Rétrécissement<br>du canal  | Stenose des Canals   | Ristringimento<br>del canale  |
| 663. <i>Os occlusum</i>  | Occlusion de l'ori-<br>fice   | Verschluss des<br>äusseren Mut-<br>termundes   | Occlusione dell'<br>orificio  |
| 664. <i>Canalis occlusus</i>   | Occlusion du ca-<br>nal   | Verschluss des<br>Canals   | Occlusione del<br>canale  |
| 665. <i>Hypertrophia</i><br><i>a. Cervix producta</i>  | Hypertrophie<br>Élongation du col   | Hypertrophie<br>Verlängerung des<br>Cervix   | Ipertrofia<br>Allungamento del<br>collo dell' utero   |
| 666. <i>Atrophia</i><br><i>Carcinoma</i><br><i>a. Scirrhus</i><br><i>b. Carcinoma medul-<br/>losum</i><br><i>c. Carcinoma epithe-<br/>liosum</i>   | Atrophie<br><i>Cancer</i><br><i>Squirrhe</i><br><i>Médullaire. Syn.</i><br><i>Encéphaloïde</i><br><i>Épithélial</i>                     | Atrophie<br><i>Krebs</i><br><i>Scirrhus</i><br><i>Medullarkrebs</i><br><i>Epithelialkrebs</i>  | Atrofia<br><i>Cancro</i><br><i>Scirro</i><br><i>Cancro midollare</i><br><i>Cancro epiteliale</i>  |
| 667. <i>Tumores non ma-<br/>ligni</i><br><i>a. Tumor fibrosus</i><br><i>b. Polypus</i>   | <i>Tumeurs non ma-<br/>lignes</i><br>Tumeur fibreuse<br>Polype  | Gutartige Ge-<br>schwülste<br>Fibröse Geschwulst<br>Polyp  | <i>Tumori non ma-<br/>ligni</i><br>Tumore fibroso<br>Polipo   |
| <i>Tubercula</i>   | <i>Tubercule</i>  | <i>Tuberkel</i>  | <i>Tubercolo</i>  |
| 668. <i>Uterus loco motus<br/>et distortus</i><br><i>a. Uterus pronus</i><br><i>b. Uterus resupinatus</i><br><i>c. Uterus provolutus</i><br><i>d. Uterus retroflexus</i><br><i>e. Uterus inversus</i><br><i>f. Uterus prolapsus</i><br>1. <i>Procidentia</i><br><i>g. Hernia</i> | Déplacements et<br>flexion<br>Anteversio<br>Rétroversion<br>Anteflexion<br>Rétroflexion<br>Renversement<br>Prolapsus<br>Chute<br>Hernie | Lageverände-<br>rungen und<br>Verdrehungen<br>Anteversio<br>Retroversion<br>Anteflexion<br>Retroflexion<br>Inversion<br>Vorfall<br>Procidenz<br>Hernia | Deviazioni e fles-<br>sioni<br>Anteversio<br>Retroversione<br>Anteflessione<br>Retroflessione<br>Introversione<br>Prolasso<br>Procidenza<br>Ernia |
| 669. <i>Deformitates in-<br/>genitæ</i>  | Vices de confor-<br>mation  | Missbildungen  | Vizi di conforma-<br>zione  |

## MORBI VAGINÆ.

|   |                                     |                                       |                                     |
|---|-------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 670. <i>Catarrhus. Id. valet<br/>Leucorrhœa</i> | Catarrhe. <i>Syn.</i><br>Leucorrhée | Catarrh. <i>Syn.</i><br>Weisser Fluss | Catarro. <i>Sin.</i> Leu-<br>correa |
| 671. <i>Inflammatiō</i>                         | Inflammation                        | Entzündung                            | Inflammazione                       |
| 672. <i>Abscessus</i>                           | Abcès                               | Abscess                               | Ascesso                             |

662. Stricture of the canal.
663. Occlusion of the orifice.
664. „ of the canal.
665. Hypertrophy.  
a. Elongation of the cervix.
666. Atrophy.  
(44<sup>1</sup>.) *Cancer*.  
a. *Scirrhus*.  
b. *Medullary cancer*.  
c. *Epithelial cancer*.
667. Non-malignant tumour.  
\*a. Fibrous tumour.  
\*b. Polypus.  
*Note*.—Under this head should be returned all pedunculated tumours growing from the cavity or neck of the uterus, whether mucous, cellular, or fibrous.
- (49<sup>1</sup>.) *Tubercle*.
668. Displacements and distortions.  
a. Ante-version.  
b. Retro-version.  
c. Ante-flexion.  
d. Retro-flexion.  
e. Inversion.  
f. Prolapsus.  
1. Procidentia.  
g. Hernia.
669. Malformations.  
Return such cases according to the list at pp. 241, 243.

## DISEASES OF THE VAGINA.

670. Catarrh. *Synonym*, Leucorrhœa.
671. Inflammation.
672. Abscess.

\* Letters have been here substituted for the omitted numbers.

| LATIN EQ.                                | FRENCH                       | GERMAN                                  | ITALIAN                      |
|--|------------------------------|---|------------------------------|
| <i>Gonorrhœa</i>                         | <i>Gonorrhée</i>             | <i>Tripper</i>                          | <i>Gonorrœa</i>              |
| 673. Cicatrix vel habenu-<br>nula        | Cicatrice ou bande           | Narbe oder Band                         | Cicatrice o briglis          |
| 674. Fistula in vagina                   | Fistule vaginale             | Scheidenfistel                          | Fistola vaginale             |
| 675. Fistula vesicam<br>inter et vaginam | Fistule vésico-va-<br>ginale | Blasen - Scheiden-<br>fistel            | Fistola vescico-<br>vaginale |
| 676. Fistula rectum<br>inter et vaginam  | Fistule recto-va-<br>ginale  | Mastdarm - Schei-<br>denfistel          | Fistola retto-va-<br>ginale  |
| 677. Hernia                              | Hernie                       | Hernia                                  | Ernia                        |
| <i>a.</i> Cysticele                      | Cystocèle                    | Blasenbruch. <i>Syn.</i><br>Cystocele   | Cistocele                    |
| <i>b.</i> Enterocèle recti               | Rectocèle                    | Mastdarmbruch.<br><i>Syn.</i> Rectocele | Rettocele                    |
| <i>Carcinoma</i>                         | <i>Cancer</i>                | <i>Krebs</i>                            | <i>Cancro</i>                |
| 678. Tumores non ma-<br>ligni            | Tumeurs non ma-<br>lignes    | Gutartige Ge-<br>schwülste              | Tumori non ma-<br>ligni      |
| <i>a.</i> Polypus                        | Polype                       | Polyp                                   | Polipo                       |
| 679. Laceratio                           | Déchirure                    | Zerreissung                             | Lacerazione                  |
| 679*. Deformitates in-<br>genitæ         | Vices de confor-<br>mation   | Missbildungen                           | Vizi di conforma-<br>zione   |

## MORBI VULVÆ.

|   |                                      |  |   |
|---|--------------------------------------|--|---|
| 680. Inflammatio lab-<br>biorum         | Inflammation des<br>grandes lèvres   | Entzündung der<br>grossen Scham-<br>lippen | Infiammazione<br>delle labbra               |
| 681. Pruritus                           | Prurit                               | Pruritus                                   | Prurito                                     |
| <i>Eczema labiorum</i>                  | <i>Eczema des<br/>grandes lèvres</i> | <i>Eczem der grossen<br/>Schamlippen</i>   | <i>Eczema delle<br/>labbra</i>              |
| 682. Œdema labiorum                     | Œdème des<br>grandes lèvres          | Oedem der grossen<br>Schamlippen           | Edema delle<br>labbra                       |
| 683. Abscessus                          | Abcès                                | Abscess                                    | Ascesso                                     |
| 684. Gangræna                           | Gangrène                             | Brand                                      | Gangrena                                    |
| 685. Hypertrophia                       | Hypertrophie                         | Hypertrophie                               | Ipertrofia                                  |
| 686. Foramen oclusum                    | Occlusion                            | Verschluss. <i>Syn.</i><br>Atresie         | Occlusione                                  |
| 687. Membrana vulvæ<br>impervia         | Imperforation de<br>l'hymen          | Undurchbohrtes<br>Hymen                    | Imene imperfo-<br>rato                      |
| <i>Varices</i>                          | <i>Varices</i>                       | <i>Varicöse Venen</i>                      | <i>Vene varicose</i>                        |
| <i>Syphilis</i>                         | <i>Syphilis</i>                      | <i>Syphilis</i>                            | <i>Sifilide</i>                             |
| <i>Carcinoma</i>                        | <i>Cancer</i>                        | <i>Krebs</i>                               | <i>Cancro</i>                               |
| 688. Tumor vasculosus<br>urinæ itineris | Tumeur vasculaire<br>du méat         | Erectile Ge-<br>schwulst der<br>Harnröhre  | Tumore vascolare<br>del meato ori-<br>nario |
| 689. Cystis mucosa                      | Kyste muqueux                        | Schleimeyste                               | Ciste mucosa                                |
| <i>Condyloma</i>                        | <i>Condylome</i>                     | <i>Condylom</i>                            | <i>Condiloma</i>                            |
| 689*. Deformitates in-<br>genitæ        | Vices de confor-<br>mation           | Missbildungen                              | Vizi di conforma-<br>zione                  |

- (585<sup>b</sup>.) *Gonorrhœa.*  
 673. Cicatrix or band.  
 674. Vaginal fistula.  
 675. Vesico-vaginal fistula.  
 676. Recto-vaginal fistula.  
 677. Hernia.  
     *a.* Cystocele.  
     *b.* Rectocele.

- (44<sup>1</sup>.) *Cancer.*  
 678. Non-malignant tumours.  
     *a.* Polypus.  
 679. Laceration.  
 679\*. Malformations.

Return such cases here according to the list  
 at pp. 241, 243.

DISEASES OF THE VULVA.

680. Inflammation of the labia.  
 681. Pruritus.  
 (843.) *Eczema of the labia.*  
 682. Œdema of the labia.  
 683. Abscess.  
 684. Gangrene.  
 685. Hypertrophy. *Note.*—Specify the part.  
 686. Occlusion.  
 687. Imperforate hymen.  
 (266.) *Varicose veins.*  
 (43<sup>1</sup>.) *Syphilis.*  
 (44<sup>1</sup>.) *Cancer.*  
 688. Vascular tumour of the meatus urinarius.  
 689. Mucous cyst.  
 (593<sup>b</sup>.) *Condyloma.*  
 689\*. Malformations.

Return such cases here according to the list  
 at p. 241.

## VITIA NATURALIUM ACTIONUM LOCORUM VIRGINALIUM.

| LATIN EQ.   | FRENCH  | GERMAN   | ITALIAN                                     |
|---|---|--|---|
| 690. Amenorrhœa.<br><i>Idem valet Menstrua non provenientia</i>           | Amenorrhée  | Amenorrhœe   | Amenorrea                                   |
| <i>a. V.-Ex defectione partium ingenitâ</i>                               | Par vice de conformation                            | Von ursprünglichem Bildungsfehler                  | Da conformazione difettosa primitiva        |
| <i>b. V.-Ex incrementi inopiâ sub puberem ætatem</i>                      | Par arrêt de développement                          | Von mangelhafter Entwicklung zur Zeit der Pubertät | Da sviluppo mancante al tempo della pubertà |
| <i>c. V.-Ex interclusionione profluvii</i>                                | Par obstruction mécanique                           | Von mechanischer Verstopfung                       | Da impedimento meccanico                    |
| <i>d. V.-E suppressis in tempus menstruis</i>                             | Par suppression temporaire                          | Von temporärer Unterdrückung                       | Da soppressione temporaria                  |
| 691. Menstrua exilia  | Menstruation insuffisante                           | Spärliche Menstruation                             | Mestruazione insufficiente                  |
| 692. Menstrua vicaria   | Menstruation supplémentaire                         | Vicariirende Menstruation                          | Mestruazione vicaria                        |
| 693. Menstrua difficilia  | Dysmenorrhée  | Dysmenorrhœe                                       | Dismenorrea                                 |
| 694. Menstrua immodica  | Ménorrhagie   | Menorrhagie  | Menorragia                                  |
| 694*. Hæmorrhagia<br><i>Chlorosis. Idem valet Pallor luteus fœminarum</i> | Hémorrhagie<br><i>Chlorose. Syn. Pâles couleurs</i> | Haemorrhagie<br><i>Chlorose. Syn. Bleichsucht</i>  | Emorragia<br><i>Clorosi</i>                 |

## MALA GRAVIDIS INCIDENTIA.

## MALA NERVORUM APPARATUS.

|                             |             |            |            |
|-----------------------------|-------------|------------|------------|
| Neuralgia                   | Névralgie   | Neuralgie  | Nevralgia  |
| <i>a. V.-Dolor dentium</i>  | Odontalgie  | Zahnweh    | Odontalgia |
| <i>b. V.-Dolor capitis</i>  | Céphalalgie | Kopfweh    | Cefalalgia |
| <i>c. V.-Dolor mammarum</i> | Mastodynïe  | Mastodynïe | Mastodinia |
| Chorea                      | Chorée      | Chorea     | Corea      |

FUNCTIONAL DISEASES OF THE FEMALE ORGANS OF  
GENERATION.690. Amenorrhœa. *Synonym*, Absent menstruation.*Varieties :*

a. From original defective formation.

b. From want of development at the time of puberty.

c. From mechanical obstruction.

d. From temporary suppression.

691. Scanty menstruation. *Synonym*, Deficient menstruation.

692. Vicarious menstruation.

693. Dysmenorrhœa. *Synonym*, Painful menstruation.694. Menorrhagia. *Synonym*, Excessive menstruation.

694\*. Hæmorrhage.

(56.) *Chlorosis*. *Synonym*, *Green sickness*.

---

 AFFECTIONS CONNECTED WITH  
PREGNANCY.
 

---

## \* DISORDERS OF THE NERVOUS SYSTEM.

## Neuralgia.

*Varieties :*

a. Odontalgia.

b. Cephalalgia.

c. Mastodynia.

## Chorea.

---

 \* These affections are secondary, and are therefore not numbered.

| LATIN EQ.           | FRENCH       | GERMAN       | ITALIAN      |
|---------------------|--------------|--------------|--------------|
| Membrorum distentio | Convulsions  | Convulsionen | Convulsioni  |
| Hypochondriasis     | Hypochondrie | Hypochondrie | Ipocondriasi |
| Mania               | Manie        | Manie        | Mania        |

## MALA SANGUINIS APPARATUS.

|                                  |                                  |   |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|---|----------------------------------|
| Varices—                         | Varices—                         | Varicöse Venen —                        | Vene varicose—                   |
| a. Membrorum inferiorum          | Des extrémités inférieures       | Der unteren Gliedmaassen                | Delle estremità inferiori        |
| b. Labiorum                      | Des grandes lèvres               | Der Schamlippen                         | Delle labbra                     |
| c. Recti intestini. Hæmorrhoides | Du rectum. Hæmorrhoides          | Des Mastdarms. <i>Syn.</i> Hæmorrhoiden | Dell' intestino retto. Emorroidi |
| Profusio seri                    | Exsudations séreuses             | Seröse Auschwitzungen                   | Stravaso sieroso                 |
| a. V.—Ascites                    | Ascite                           | Ascites                                 | Ascite                           |
| b. V.—Œdema labiorum             | Œdème des lèvres                 | Oedem der Schamlippen                   | Edema delle labbra               |
| c. V.—Œdema membrorum inferiorum | Œdème des extrémités inférieures | Oedem der unteren Gliedmaassen          | Edema delle estremità inferiori  |
| Defectio animæ                   | Syncope                          | Ohnmacht                                | Sincope                          |
| Palpitatio cordis                | Palpitation                      | Herzklopfen                             | Palpitazioni                     |

## MALA SPIRITUS APPARATUS.

|           |           |           |          |
|-----------|-----------|-----------|----------|
| Dyspnœa   | Dyspnée   | Dyspnœe   | Dispnea  |
| Orthopnœa | Orthopnée | Orthopnœe | Ortopnea |
| Tussis    | Toux      | Husten    | Tosse    |

## MALA CONCOCTIONIS APPARATUS.

|                                    |                               |                                 |                                  |
|------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| Saliva frequens                    | Salivation                    | Speichelfluss                   | Salivazione                      |
| Cupiditas cibi prava et inconstans | Appétit capricieux et dépravé | Eigenthümliche Gelüste          | Appetito depravato e capriccioso |
| Nausea et vomitus                  | Nausée et vomissement         | Uebelkeit und Erbrechen         | Nausea e vomito                  |
| Cardialgia sive ardor ventriculi   | Cardialgie                    | Cardialgie und Sodbrennen       | Cardialgia                       |
| Pyrosis                            | Pyrosis                       | Pyrosis. <i>Syn.</i> Wasserkolk | Pirosi                           |
| Tormina—colici dolores             | Colique                       | Kolik                           | Colica                           |
| Alvus adstricta                    | Constipation                  | Verstopfung                     | Costipazione                     |

Convulsions.

Hypochondriasis.

Mania.

\*DISORDERS OF THE CIRCULATORY SYSTEM.

Varicose veins—

a. of the lower extremities.

b. of the labia.

c. of the rectum. Hæmorrhoids.

Serous exudation.

*Varieties :*

a. Ascites.

b. Œdema of the labia.

c. Œdema of the lower extremities.

Syncope.

Palpitation.

\*DISORDERS OF THE RESPIRATORY SYSTEM.

Dyspnœa.

Orthopnœa.

Cough.

\*DISORDERS OF THE DIGESTIVE SYSTEM.

Salivation.

Depraved and capricious appetite.

Nausea and vomiting.

Cardialgia or Heartburn.

Pyrosis.

Intestinal cramp—colic.

Constipation.

---

\* These affections are secondary, and are therefore not numbered.



| LATIN EQ.     | FRENCH   | GERMAN    | ITALIAN   |
|---------------|----------|-----------|-----------|
| Alvus soluta  | Diarrhée | Durchfall | Diarrea   |
| Morbus regius | Jaunisse | Gelbsucht | Itterizia |

## MALA URINÆ APPARATUS.

|                     |                      |                     |                    |
|---------------------|----------------------|---------------------|--------------------|
| Albuminuria         | Albuminurie          | Albuminurie         | Albuminuria        |
| Difficultas urinæ   | Dysurie              | Dysurie             | Disuria            |
| Incontinentia urinæ | Incontinence d'urine | Incontinentia urinæ | Enuresi            |
| Retentio urinæ      | Rétention d'urine    | Harnverhaltung      | Ritenzione d'urina |

## MALA GENITALIUM APPARATUS.

|   |  |  |   |
|---|--|--|---|
| 695. Metritis.  | Hystérite. Métrite   | Hysteritis. <i>Syn.</i> Metritis   | Metritide   |
| 696. Profluvium aquosum ex utero—Hydrorrhœa   | Hydrorrhée   | Hydrorrhœe   | Idrorrea  |
| 697. Rheumatismus uteri   | Rhumatisme de l'utérus   | Rheumatismus der Gebärmutter   | Reumatismo dell'utero   |
| 698. Metralgia  | Hystéralgie  | Neuralgie der Gebärmutter  | Isteralgia  |
| 699. Dolores et spasmi nothi<br><i>Catarrhus vaginae.</i><br>Idem valet <i>Leucorrhœa</i> | Crampes<br><i>Catarrhe du vagin.</i> <i>Syn.</i> <i>Leucorrhée</i> | Falsche Wehen und Krämpfe<br><i>Catarrh.</i> <i>Syn.</i> <i>Weisser Fluss.</i> <i>Leucorrhœe</i> | Dolori spurii e crampi<br><i>Catarro della vagina.</i> <i>Sin.</i> <i>Leucorrea</i> |
| 700. Profluvium sanguineum. <i>Idem valet Menstrua</i>                                    | Menstruation   | Blutabgang   | Mestruï   |
| 701. Hæmorrhagia  | Hémorrhagie  | Haemorrhagie   | Emorragia   |
| 702. Uterus loco motus  | Déplacements de l'utérus   | Lageveränderungen  | Dislogamenti dell'utero   |
| a. V.—Prolapsio   | Prolapsus  | Prolapsus. <i>Syn.</i> Vorfal  | Prolasso  |
| b. V.—Hernia  | Hernie   | Hernia   | Ernia   |
| c. Uterus resupinatus   | Retroversion   | Retroversion. <i>Syn.</i> Rückwärtsbiegung   | Retroversione   |
| <i>Pruritus vulvæ</i>   | <i>Prurit de la vulve</i>  | <i>Pruritus der äusseren Scham</i>   | <i>Prurito della vulva</i>  |
| 703. Abortus  | Avortement   | Abortus. <i>Syn.</i> Fehlgeburt  | Aborto  |

Diarrhœa.  
Jaundice.

\* DISORDERS OF THE URINARY SYSTEM.

Albuminuria.  
Dysuria.  
Incontinence of urine.  
Retention of urine.

DISORDERS OF THE GENERATIVE SYSTEM.

695. Metritis. *Synonym*, Hysteritis.  
696. Discharge of watery fluid from the uterus. Hy-  
drorrhœa.  
697. Rheumatism of the uterus.  
698. Hysteralgia.  
699. Spurious pains and cramp.  
(670.) *Catarrh of the Vagina*. *Synonym*, *Leucorrhœa*.  
700. Sanguineous discharge. *Synonym*, Menstruation.  
701. Hæmorrhage.  
702. Displacements of the uterus.

*Varieties:*

- a. Prolapsus.  
b. Hernia.  
c. Retroversion.

(681.) *Pruritus of the vulva*.

703. Abortion.

---

\* These affections are secondary, and are therefore not numbered.

| LATIN EQ.                        | FRENCH                  | GERMAN                      | ITALIAN                 |
|----------------------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 704. Partus intempestivus        | Accouchement prématuré  | Frühgeburt                  | Travaglio prematuro     |
| 705. Fœtus extra uterum gestatus | Gestation extra-utérine | Extrauterin-Schwangerschaft | Gestazione extrauterina |

## MALA PARTURIENTIBUS INCIDENTIA.

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 706. Resolutio uteri                      | Atonie de l'utérus                        | Atonie der Gebärmutter                                    | Atonia dell' utero                              |
| 707. Uterus supra modum distentus         | Distension exagérée de l'utérus           | Uebermässige Ausdehnung der Gebärmutter                   | Troppa distensione dell' utero                  |
| a. Ex immodico liquore amnii              | Par excès du fluide de l'amnios           | Durch zu grosse Menge des Fruchtwassers                   | Da sovrabbondanza delle acque dell' amnios      |
| b. Ex geminis, trigenis, etc.             | Par gestation multiple                    | Durch Zwillinge, Drillinge u. s. w.                       | Da gemelli, trigenelli, ecc.                    |
| 708. Impedimenta corpora partui obstantia | Obstacle mécanique à l'action de l'utérus | Mechanisches Hinderniss in der Thätigkeit der Gebärmutter | Impedimenti meccanici alla funzione dell' utero |
| a. Os uteri oclusum                       | Par occlusion de l'orifice                | Durch Verschluss des Muttermundes                         | Da chiusura della bocca dell' utero             |
| b. Os uteri rigidum                       | Par rigidité de l'orifice                 | Durch Unbiegsamkeit des Muttermundes                      | Da rigidità della bocca dell' utero             |
| Vagina rigida                             | Par rigidité du vagin                     | Durch Unbiegsamkeit der Scheide                           | Da rigidità della vagina                        |
| Perineum rigidum                          | Par rigidité du périnée                   | Durch Unbiegsamkeit des Damms                             | Da rigidità del perineo                         |
| c. Carcinoma cervicis uteri               | Par cancer du col                         | Durch Krebs des Mutterhalses                              | Da cancro del collo dell' utero                 |
| d. Vagina coarctata                       | Par étroitesse du vagin                   | Durch Enge der Scheide                                    | Da strettezza della vagina                      |
| e. Cicatrix vel habenula in vaginâ        | Par cicatrice du vagin                    | Durch Vernarbung oder Bandbildung in der Scheide          | Da cicatrice o briglia nella vagina             |
| f. Cystis vaginalis                       | Par kyste du vagin                        | Durch Vaginalcyste  | Da ciste vaginale                               |
| g. Vesica prolapsa                        | Par prolapsus de la vessie                | Durch Vorfall der Blase                                   | Da prolasso della vescica                       |
| h. Calculus vesicæ                        | Par calcul dans la vessie                 | Durch Stein in der Blase                                  | Da calcolo nella vescica                        |
| i. Distentio recti intestini              | Par distension du rectum                  | Durch Ausdehnung des Mastdarms                            | Da distensione del retto                        |
| k. Rectum prolapsum                       | Par prolapsus du rectum                   | Durch Vorfall des Mastdarms                               | Da prolasso del intestino retto                 |

- 704. Premature labour.
- 705. Extra-uterine gestation.

AFFECTIONS CONNECTED WITH PARTURITION.

- 706. Atony of the uterus.
- 707. Over-distension of the uterus.
  - a. From excess of liquor amnii.
  - b. „ twins, triplets, &c.
- 708. Mechanical obstacle to the action of the uterus
  - a. From occlusion of the os uteri.
  - b. „ rigidity (1) of the os uteri.
    - (2) „ „ vagina.
    - (3) „ „ perineum.
  - c. From cancer of the cervix uteri.
  - d. „ narrowness of the vagina.
  - e. „ cicatrix or band in the vagina.
  - f. „ vaginal cyst.
  - g. „ prolapsus of the bladder.
  - h. „ stone in the bladder.
  - i. „ distended rectum.
  - k. „ prolapsus of the rectum.

| LATIN Eq.   | FRENCH  | GERMAN   | ITALIAN   |
|---|---|--|---|
| l. Tumor  | Par tumeur  | Durch Geschwulst   | Da Tumore   |
| 1. V.-Uteri   | utérine   | der Gebärmutter  | uterino   |
| 2. V.-Ovarii  | ovarique  | des Eierstocks   | delle ovaia   |
| 3. V.-Pelvis  | pelvienne   | des Beckens  | pelvico   |
| 4. V.-Partium exteriorum  | des parties externes  | Der äusseren Theile  | delle parti esterne   |
| m. Polypus  | Par polype  | Durch Polyp  | Da polipo   |
| n. Fractura ossis coxarum   | Par fracture du bassin  | Durch Fractur des Beckens  | Da pelvi fratturata   |
| o. Exostosis  | Par exostose  | Durch Exostose   | Da esostosi   |
| p. Distortum vel constrictum os coxarum                                       | Par rétrécissement ou difformité du bassin                                    | Durch Verkrümmung oder Verengerung des Beckens                           | Da pelvi distorta o ristretta                                       |
| q. Loco motæ in pelvim lumborum vertebræ. <i>Idem</i> valet Spondylolisthesis | Luxation des vertèbres lombaires sur le bassin. <i>Syn.</i> Spondylolisthesis | Verrenkung der Leudenwirbel in das Becken. <i>Syn.</i> Spondylolisthesis | Vertebre lombari slogate nella pelvi. <i>Sin.</i> Spondylolisthesis |
| r. Ankylosis coccygis   | Par ankylose du coccyx  | Durch Anchylose des Steissbeins  | Da coccige anchiloticico  |
| s. Pelvis angusta   | Par étroitesse du bassin  | Durch abnorme Kleinheit des Beckens                                      | Da pelvi angusta  |
| t. Uterus penitus in pronum versus pendente abdomine                          | Extrême antéversion de l'utérus, avec relâchement des parois abdominaux       | Hochgradige Anteversion des uterus (mit Hängebauch)                      | Antiversione estrema dell' utero                                    |
| u. Fœtus prægrandis   | Par volume exagéré du fœtus   | Durch abnorme Grösse des Foetus  | Da grandezza smoderata del feto                                     |
| v. Fœtus male collocatus  | Par position vicieuse du fœtus  | Durch abnorme Lage des Foetus  | Da cattiva posizione del feto                                       |
| w. Deformitas fœtus   | Par formation vicieuse du fœtus   | Durch Missbildung des Foetus   | Da vizio di formazione del feto                                     |
| x. Fœtus morbo ad-auctus  | Par volume excessif du fœtus par suite de maladie                             | Durch Vergrößerung des Foetus in Folge von Krankheit                     | Da aumento del feto per malattia                                    |
| y. Crassitudo inusitata membranarum fœtus                                     | Par épaisseur anormale des membranes  | Durch abnorme Dicke der Eihäute  | Da grossezza insolita delle membrane                                |
| z. Brevitas inusitata funis   | Par brièveté anormale du cordon   | Durch abnorme Kürze des Nabelstrangs                                     | Da cortezza insolita del funicolo                                   |

709. Hæmorrhagia

Hémorrhagie

Haemorrhagie

Emorragia

l. From tumour.

*Varieties :*

1. Uterine.
2. Ovarian.
3. Pelvic.

4. of external parts.

- m. „ polypus.
- n. „ fractured pelvis.
- o. „ exostosis.
- p. „ distorted or contracted pelvis.
- q. „ dislocated lumbar vertebræ into pelvis.  
*Synonym, Spondylolisthesis.*
- r. „ ankylosed coccyx.
- s. „ diminutive pelvis.
- t. „ extreme anteversion of the uterus (with  
pendulous abdomen).
- u. „ excessive size of the fœtus.
- v. „ malposition of the fœtus.
- w. „ malformation of the fœtus.
- x. „ enlargement of the fœtus from disease.
- y. „ unusual thickness of the fœtal membranes.
- z. „ unusual shortness of the funis.

| LATIN EQ.  | FRENCH                                      | GERMAN  | ITALIAN  |
|--|---|---|--|
| a. E secundis præviis.<br><i>Idem valet Hæmorrhagia inevitabilis</i> | Suite de placenta prævia                    | Durch Placenta prævia                               | Da placenta previa                                       |
| b. E secundis casu separatis. <i>Idem valet Hæmorrhagia fortuita</i> | Suite du détachement accidentel du placenta | Durch zufällige Ablösung der Placenta               | Da distacco accidentale della placenta                   |
| c. Ex thrombosi cervicis uteri vel labii                             | Par thrombus du col ou des grandes lèvres   | Durch Thrombose des Cervix uteri oder des Labium    | Da trombo nel collo dell' utero o nelle grandi labbra    |
| 710. Diruptio vel laceratio uteri                                    | Rupture ou déchirure de l'utérus            | Ruptur oder Zerreiſſung der Gebärmutter             | Rottura e lacerazione dell' utero                        |
| 711. Diruptio vel laceratio vaginæ                                   | Rupture ou déchirure du vagin               | Ruptur oder Zerreiſſung der Scheide                 | Rottura e lacerazione della vagina                       |
| 712. Diruptio vel laceratio vesicæ                                   | Rupture ou déchirure de la vessie           | Ruptur oder Zerreiſſung der Harnblase               | Rottura e lacerazione della vescica urinaria             |
| 713. Diruptio vel laceratio perinei                                  | Rupture ou déchirure du périnée             | Ruptur oder Zerreiſſung des Damms                   | Rottura e lacerazione del perineo                        |
| 714. Retentio secundarum   | Rétention du placenta                       | Retention der Placenta                              | Ritenzione della placenta                                |
| a. Ex resolutione uteri  | Par atonie de l'utérus                      | Durch Atonie der Gebärmutter                        | Da atonia dell' utero                                    |
| b. Ex contracto sine ordine vel ad similitudinem horologii utero     | Par contraction irrégulière                 | Durch unregelmässige oder Sanduhr - Zusammenziehung | Da contrazioni irregolari o a guisa d' oriuolo a polvere |
| c. Præter naturam adherentium  | Par adhérences anormales                    | Durch abnorme Adhæsionen                            | Da aderenze straordinarie                                |
| 715. Uterus inversus   | Renversement de l'utérus                    | Inversion der Gebärmutter                           | Inversione dell' utero                                   |
| 716. Membrorum distentio   | Convulsions. Éclampsie                      | Convulsionen  | Convulsioni  |

## MALA PUERPERIS INCIDENTIA.

|                              |                                  |  |                           |
|------------------------------|----------------------------------|--|---------------------------|
| 717. Hæmorrhagia post partum | Hémorrhagie après l'accouchement | Haemorrhagie nach der Geburt                         | Emorragia dopo il parto   |
| <i>Ephemera puerperarum</i>  | <i>Éphémère puerpérale</i>       | <i>Puerperale Ephemera</i>                           | <i>Efemera puerperale</i> |
| 718. Febris lactantium       | Fièvre de lait                   | Milchfieber  | Febbre del latte          |
| <i>Febris puerperarum</i>    | <i>Fièvre puerpérale</i>         | <i>Puerperalfieber</i><br>Syn. <i>Kindbettfieber</i> | <i>Febbre puerperale</i>  |

- a. From placenta prævia. *Synonym*, Unavoidable hæmorrhage.
- b. „ accidental detachment of the placenta.  
*Synonym*, Accidental hæmorrhage.
- c. „ thrombus of the cervix uteri or labium.

710. Rupture or laceration of the uterus.

711. „ „ „ „ vagina.

712. „ „ „ „ urinary bladder.

713. „ „ „ „ perineum.

714. Retention of the placenta.

a. From atony of the uterus.

b. „ irregular or hour-glass contraction.

c. „ preternatural adhesions.

715. Inversion of the uterus.

716. Convulsions.

#### AFFECTIONS CONSEQUENT ON PARTURITION.

717. Post-partum hæmorrhage.

(33.) *Puerperal ephemera.*

718. Milk fever.

(32.) *Puerperal fever.*



| LATIN EQ.   | FRENCH   | GERMAN   | ITALIAN   |
|---|--|--|---|
| 719. Metroperitonitis.<br><i>Idem valet</i> Peritonitis puerperarum<br>a. Metritis<br><br>b. Peritonitis<br><i>Phlebitis</i><br><i>Phlegmasia dolens</i><br><i>Phlegmone pelvica</i>  | Méto-péritonite.<br><i>Syn.</i> Péritonite puerpérale<br><br>Metrite<br><br><i>Péritonite</i><br><i>Phlébite</i><br><i>Phlegmasia alba dolens</i><br><i>Phlegmon pelvien</i>                 | Bauchfellentzündung. Metroperitonitis<br><br>Gebärmutterentzündung. Metritis<br><br><i>Peritonitis</i><br><i>Phlebitis</i><br><i>Phlegmasia alba dolens</i><br><i>Zellgewebsentzündung des Beckens</i>                           | Metro-peritonitide. <i>Sin.</i> Puerperale<br><br>Metrite<br><br><i>Peritonitide</i><br><i>Flebitide</i><br><i>Flemmasia dolente</i><br><i>Cellulitide pelvica</i>  |
| 720. Abscessus iliorum et pelvis  | Abcès des fosses iliaques, et de la région pelvienne   | Hüft- und Schambeingegend-Abscess  | Ascesso iliaco e pelvico  |
| 721. Sphacelus cervicis uteri   | Sphacèle du col utérin   | Gangränescenz des Mutterhalses   | Sfacelo del collo dell' utero   |
| 722. Sphacelus vaginæ   | Sphacèle du vagin  | Gangränescenz der Scheide  | Sfacelo della vagina  |
| 723. Sphacelus perinei  | Sphacèle du péri-<br>née   | Gangränescenz des Damms  | Sfacelo del perineo   |
| 724. Sphacelus vesicæ   | Sphacèle de la vessie  | Gangränescenz der Blase  | Sfacelo della vescica   |
| 725. Sphacelus recti intestini<br><i>Fistula uterum inter et vesicam</i><br><i>Fistula vesicam inter et vaginam</i><br><i>Fistula rectum inter et vaginam</i><br><i>Inflammatio mammae femineæ</i><br><i>Abscessus mammae femineæ</i> | Sphacèle du rectum<br><i>Fistule utéro-<br/>vésicale</i><br><i>Fistule vésico-<br/>vaginale</i><br><i>Fistule recto-<br/>vaginale</i><br><i>Inflammation du sein</i><br><i>Abcès du sein</i> | Gangränescenz des Mastdarms<br><i>Gebärmutter-<br/>Blasenfistel</i><br><i>Blasen-<br/>Scheiden-<br/>fistel</i><br><i>Mastdarm-<br/>Scheiden-<br/>fistel</i><br><i>Entzündung der Brustdrüse</i><br><i>Abscess der Brustdrüse</i> | Sfacelo dell' intestino retto<br><i>Fistola utero-<br/>vescicale</i><br><i>Fistola vescico-<br/>vaginale</i><br><i>Fistola recto-<br/>vaginale</i><br><i>Inflammation delle mammelle</i><br><i>Ascesso delle mammelle</i> |
| 726. Mania puerperarum<br>a. A partu<br>b. Lactantium   | Manie puerpérale<br><br>Associée à l'accouchement<br>Associée à la lactation   | Mania puerperalis<br><br>In Verbindung mit dem Geburtsact<br>In Verbindung mit dem Stillen   | Mania puerperale<br><br>Riferibile al parto<br>Riferibile all'allattamento  |
| 727. Membrorum distentio in puerperis. <i>Idem valet</i> Eclampsia  | Convulsions puerpérales. <i>Syn.</i> Éclampsie   | Puerperal-Convulsionen. <i>Syn.</i> Eclampsia  | Convulsioni puerperali. <i>Sin.</i> Eclampsia   |

719. Metro-peritonitis. *Syn.* Puerperal Peritonitis.  
     *a.* Metritis.  
 (531.) *b.* Peritonitis.  
 (260.) *Phlebitis.*  
 (261.) *Phlegmasia dolens.*  
 (650<sup>b</sup>.) *Pelvic cellulitis.*
720. Iliac and pelvic abscesses.
721. Sloughing of the cervix uteri.
722.     "     "     vagina.  
 723.     "     "     perineum.  
 724.     "     "     bladder.  
 725.     "     "     rectum.
- (660.) *Utero-vesical fistula.*  
 (675.) *Vesico-vaginal fistula.*  
 (676.) *Recto-vaginal fistula.*  
 (729.) *Inflammation of the female breast.*  
 (730.) *Abscess of the female breast.*
726. Puerperal mania.  
     *a.* Connected with parturition.  
     *b.*     "     "     lactation.
727. Puerperal convulsions. *Synonym,* Eclampsia.

| LATIN EQ.   | FRENCH.   | GERMAN.  | ITALIAN.   |
|---|---|--|--|
| 728. Mors repentina post partum                           | Mort subite après l'accouchement  | Plötzlicher Tod nach Entbindung                                      | Morte repentina dopo il parto                                  |
| a. Ex concussu vel nervorum vi exinanita                  | Par secousse ou épuisement du système nerveux                               | Durch Collaps oder Erschütterung des Nervensystems                   | Da colpo o forza nervosa esausta                               |
| b. Ex impactione coagulorum in corde arteriaque pulmonali | Par impaction fibrineuse dans le cœur et l'artère pulmonaire                | Durch Gerinnsel im Herzen und in der Lungenarterie                   | Da impacciamento di fibrina nel cuore e nell'arteria pulmonale |
| 1. Thrombosis   | Thrombose   | Thrombose  | Trombosi   |
| 2. Embolus  | Embolie   | Embolie  | Embolismo  |
| c. Ex introitu aëris in venas separatis secundis          | Par entrée de l'air dans les veines consécutive à la séparation du placenta | Durch Eintritt von Luft in die Venen durch die Ablösung der Placenta | Da entrata d'aria nelle vene                                   |
| <i>Partus emortuus</i>                                    | <i>Enfant mort-né</i>   | <i>Todtgeboren</i>   | <i>Nato morto</i>  |
| <i>Partus intemptivus</i>                                 | <i>Né avant terme</i>   | <i>Frühgeburt</i>  | <i>Parto prematuro</i>   |

---

### MORBI MAMMÆ FŒMINEÆ.

---

|                                |                                      |  |                         |
|--------------------------------|--------------------------------------|--|-------------------------|
| 729. Inflammatio               | Inflammation                         | Entzündung                                     | Infiammazione           |
| a. Acuta                       | Aiguë                                | Acute  | Acuta                   |
| b. Longa                       | Chronique                            | Chronische                                     | Cronica                 |
| 730. Abscessus                 | Abcès                                | Abscess  | Ascesso                 |
| 731. Fistula                   | Trajets fistuleux                    | Fistel   | Seno                    |
| 732. Profluvium lactis         | Galactorrhée                         | Galactorrhöe                                   | Galattorrea             |
| 733. Inopia lactis             | Absence de lait                      | Agalactie                                      | Deficienza di latte     |
| 734. Hypertrophia              | Hypertrophie                         | Hypertrophie                                   | Ipertrofia              |
| 735. Atrophia                  | Atrophie                             | Atrophie                                       | Atrofia                 |
| 736. Papilla depressa          | Rétraction du mamelon                | Tiefliegende Brustwarzen                       | Capezzolo depresso      |
| 737. Papilla scissa            | Gerçures du mamelon                  | Excoriation der Warzen. <i>Syn.</i> Wundwarzen | Capezzolo fesso         |
| 738. Papilla exulcerata        | Ulcération du mamelon                | Geschwüre der Warzen                           | Capezzolo ulcerato      |
| <i>Carcinoma</i>               | <i>Cancer</i>                        | <i>Krebs</i>                                   | <i>Cancro</i>           |
| a. <i>Scirrhus</i>             | <i>Squirrhe</i>                      | <i>Scirrhus</i>                                | <i>Scirro</i>           |
| b. <i>Carcinoma medullasum</i> | <i>Médullaire. Syn. Encéphaloïde</i> | <i>Medullarkrebs</i>                           | <i>Cancro midollare</i> |

728. Sudden death after delivery.

*a.* From shock or nervous exhaustion.

*b.* From impaction of coaguli in the heart and pulmonary artery.

1. Thrombosis.

2. Embolism.

*c.* From entrance of air into veins (from separation of the placenta).

(902.) *Still-born.*

903.) *Premature birth.*

---

## DISEASES OF THE FEMALE BREAST.

---

729. Inflammation.

*a.* Acute.

*b.* Chronic.

730. Abscess.

731. Sinus.

732. Galactorrhœa.

733. Deficiency of milk.

734. Hypertrophy.

735. Atrophy.

736. Depressed nipple.

737. Chapped nipple.

738. Ulcerated nipple.

(44.<sup>1</sup>) *Cancer.*

*a.* *Scirrhous.*

*b.* *Medullary cancer.*

| LATIN EQ.   | FRENCH   | GERMAN   | ITALIAN  |
|---|--|--|--|
| <i>c. Carcinoma epitheliosum</i>                              | <i>Épithélial</i>  | <i>Epithelialkrebs</i>   | <i>Cancro epiteliale</i>                                   |
| <i>Morbus collodes</i>  | <i>Colloïde</i>  | <i>Colloid</i>   | <i>Colloide</i>  |
| 739. Tumores non maligni                                      | Tumeurs non malignes   | Gutartige Geschwülste  | Tumori non maligni   |
| <i>a. Tumor fibrosus. Idem valet Tumor subcutaneus dolens</i> | Tumeur fibreuse. <i>Syn.</i> Tumeur sous-cutanée douloureuse | Fibröse Geschwulst. <i>Syn.</i> Schmerzhaftes subcutane Geschwulst | Tumore fibroso. <i>Sin.</i> Tumore Sotto-cutaneo doloroso  |
| <i>b. Tumor fibroplasticus</i>                                | Tumeur fibroplastique  | Fibroplastische Geschwulst   | Tumore fibroplastico                                       |
| <i>c. Tumor adiposus</i>                                      | Tumeur graisseuse  | Fettgeschwulst   | Tumore grassoso  |
| <i>d. Tumor osseus</i>  | Tumeur osseuse   | Knochengeschwulst  | Tumore osseo   |
| <i>e. Tumor cartilagineus. Idem valet Enchondroma</i>         | Tumeur cartilagineuse  | Knorpelgeschwulst  | Tumore cartilagineo. <i>Sin.</i> Encondroma                |
| <i>f. Tumor mammarum longus. Idem valet Tumor adenoïdes</i>   | Tumeur adenoïde. <i>Syn.</i> Hypertrophie du sein            | Chronische Drüsen geschwulst. <i>Syn.</i> Adenocele                | Tumore delle mammelle cronico. <i>Sin.</i> Tumore adenoïde |
| <i>g. Tumor vasculosus</i>                                    | Tumeur vasculaire  | Gefäßgeschwulst  | Tumore vascolare   |
| 746. Cystis   | Kyste  | Cyste  | Ciste  |
| 747. Tumor cysticus multiplex. <i>Idem valet Cystisarcoma</i> | Kyste composé. <i>Syn.</i> Cystosarcome                      | Zusammengesetzte Cystengeschwulst. <i>Syn.</i> Cystosarcom         | Tumore cistico complesso. <i>Sin.</i> Cisto-sarcoma        |
| 748. Morbus parasiticus                                       | Maladie parasitaire  | Parasitische Krankheit   | Malattia parasitica  |
| 749. Hyperæsthesia  | Hyperesthésie  | Hyperaesthesia   | Iperestesia  |
| 750. Dolor mammarum. <i>Idem valet Neuralgia</i>              | Mastodynïe   | Mastodynïe. <i>Syn.</i> Neuralgie                                  | Mastodinia   |

c. *Epithelial cancer.*(45<sup>1</sup>.) *Colloid.*

\*739. Non-malignant tumours.

a. Fibrous tumour. *Synonym, Painful sub-cutaneous tumour.*

b. Fibro-plastic tumour.

c. Fatty tumour.

d. Osseous tumour.

e. Cartilaginous tumour. *Synonym, Enchondroma*f. Chronic mammary tumour. *Synonym, Adenoid tumour.*

g. Vascular tumour.

746. Cyst.

747. Complex cystic tumour. *Synonym, Cysto-sarcoma.*

748. Parasitic disease.

Return cases of this class according to the list  
at p. 232. (Nos. 14, 22.)

749. Hyperæsthesia.

750. Mastodynia. *Synonym, Neuralgia.*


---

\* Letters have been here substituted for the omitted numbers.

## MORBI MAMMILLÆ VIRILIS.

| LATIN EQ.                             | FRENCH                        | GERMAN                       | ITALIAN                     |
|---------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| 751. Inflammatio                      | Inflammation                  | Entzündung                   | Infiammazione               |
| 752. Hypertrophia<br><i>Carcinoma</i> | Hypertrophie<br><i>Cancer</i> | Hypertrophie<br><i>Krebs</i> | Ipertrofia<br><i>Cancro</i> |
| 753. Tumores non maligni              | Tumeurs non malignes          | Gutartige Geschwülste        | Tumori non maligni          |
| 754. Cystis                           | Kyste                         | Cyste                        | Ciste                       |

## MORBI ORGANORUM CORPUS MOVENTIUM.

## MORBI OSSIUM.

|   |   |                       |   |
|---|---|-----------------------|---|
| 755. Ostitis  | Ostéite   | Knochenentzündung     | Osteitide   |
| <i>a.</i> Periostitis   | Périostite  | Knochenhautentzündung | Periostitide  |
| 1. Nodi ossium  | Nodosité  | Nodi                  | Nodi  |
| 756. Periostitis diffusa.<br><i>Idem valet Abscessus periostei acutus</i> | Périostite diffuse.<br><i>Syn. Abscess aigu du périoste</i> | Diffuse Periostitis   | Periostitide diffusa. <i>Sin. Ascesso periosteale acuto</i> |
| <i>a.</i> Necrosis acuta  | Nécrose aiguë   | Acute Nekrose         | Necrosi acuta   |
| 757. Ostomyelitis   | Ostéo-myélite   | Osteomyelitis         | Osteo-mielitide   |
| 758. Abscessus longus   | Abscess chronique   | Chronischer Abscess   | Ascesso cronico   |
| 759. Caries   | Carie   | Knochenfrass          | Carie   |
| 760. Necrosis   | Nécrose   | Nekrose               | Necrosi   |
| 761. Mollities ossium   | Ostéo-malacie   | Osteomalacie          | Rammollimento delle ossa                                    |
| 762. Hypertrophia   | Hypertrophie  | Hypertrophie          | Ipertrofia  |
| 763. Atrophia   | Atrophie  | Atrophie              | Atrofia   |
| 764. Fractura sponte orta   | Fracture spontanée  | Spontane Fractur      | Frattura spontanea  |





| LATIN EQ.   | FRENCH                               | GERMAN                                    | ITALIAN                            |
|---|--------------------------------------|---|------------------------------------|
| <i>Morbus syphiliticus</i>                            | <i>Maladies syphilitiques</i>        | <i>Syphilitische Affection</i>            | <i>Malattia sifilitica</i>         |
| <i>Carcinoma</i>                                      | <i>Cancer</i>                        | <i>Krebs</i>                              | <i>Cancro</i>                      |
| 765. Tumores non maligni                              | Tumeurs non malignes                 | Gutartige Geschwülste                     | Tumori non maligni                 |
| a. Tumor fibrosus et fibrocysticus                    | Fibreuses et fibrocystiques          | Fibröse und fibrocystische                | Fibroso e fibrocistico             |
| b. Tumor myelodes                                     | Myéloïdes                            | Myeloïde                                  | Mieloïde                           |
| c. Tumor cartilagineus. <i>Idem valet</i> Enchondroma | Cartilagineuses                      | Knorpelgeschwulst. <i>Syn.</i> Enchondrom | Cartilaginoso                      |
| d. Tumor osseus. <i>Idem valet</i> Exostosis          | Tumeur osseuse. <i>Syn.</i> Exostose | Knochengeschwulst. <i>Syn.</i> Exostose   | Tumore osseo. <i>Sin.</i> Esostosi |
| 1. Eburneus   | Éburnée                              | Elfenbein                                 | Avorio                             |
| 2. Cancellatus  | Tumeur 'cloisonnée' osseuse          | Gegittert                                 | A cancelli                         |
| 3. Diffusus   | Diffuso                              | Diffus                                    | Diffuso                            |
| 766. Cystis   | Kyste                                | Cyste                                     | Ciste                              |
| <i>Rachitis</i>                                       | <i>Rachitis</i>                      | <i>Rhachitis</i>                          | <i>Rachitide</i>                   |
| <i>Struma</i>   | <i>Maladie scrofuleuse</i>           | <i>Scrophulöse Affection</i>              | <i>Malattia scrofolosa</i>         |
| 767. Morbus parasiticus                               | Maladie parasitaire                  | Parasitische Krankheit                    | Malattia parasitica                |
| 767*. Deformitates ingentæ                            | Vices de conformation                | Missbildungen                             | Vizi di conformazione              |

## MORBI ARTICULORUM.

|  |                                   |  |  |
|--|-----------------------------------|--|--|
| 768. Inflammatio synovialis acuta            | Synovite aiguë                    | Acute Synovitis                          | Sinovitide acuta                               |
| 769. Inflammatio synovialis longa            | Synovite chronique                | Chronische Synovitis                     | Sinovitide cronica                             |
| a. Degeneratio in pulpam membranæ synovialis | Arthrite fongueuse                | Pulpöse Entartung der Synovialmembran    | Degenerazione polposa della membrana sinoviale |
| b. <i>Struma articularis</i>                 | <i>Arthrite scrofuleuse</i>       | <i>Scrophulöse Affection der Knochen</i> | <i>Malattia scrofolosa degli articoli</i>      |
| 1. <i>Morbus coxæ</i>                        | <i>Coxalgie</i>                   | <i>Morbus coxæ</i>                       | <i>Coxalgia</i>                                |
| 770. Exulceratio cartilaginis                | Ulcération des cartilages         | Ulceration des Knorpels                  | Ulcerazione della cartilagine                  |
| 771. Abscessus                               | Abcès                             | Abscess                                  | Ascesso  |
| a. <i>Abscessus pyæmicus</i>                 | <i>Abcès pyohémique</i>           | <i>Pyæmischer Abscess</i>                | <i>Ascesso piemico</i>                         |
| 772. Ankylosis                               | Ankylose                          | Anchylose                                | Anchilosi                                      |
| a. Deformitas ex ankylosi                    | Difformité suite d'ankylose       | Deformität durch Anchylose               | Deformità da anchilosi                         |
| 773. Hydrops articulorum                     | Hydarthrose                       | Gelenkwassersucht                        | Idropisia delle articolazioni                  |
| <i>Rheumatismus gonorrhœicus</i>             | <i>Rhumatisme blennorrhagique</i> | <i>Tripper-Rheumatismus</i>              | <i>Reumatismo gonorrhœico</i>                  |

(43<sup>1</sup>.) *Syphilitic disease.*

(44<sup>1</sup>.) *Cancer.*

765. Non-malignant tumours.

a. Fibrous and fibro-cystic.

b. Myeloid.

c. Cartilaginous. *Synonym, Enchondroma.*

d. Osseous tumour. *Synonym, Exostosis.*

*Varieties :*

1. Ivory.

2. Cancellated.

3. Diffused.

766. Cyst.

(50.) *Rickets.*

(49.) *Scrofulous disease.*

767. Parasitic disease.

Return cases of this class according to the list  
at p. 232. (Nos. 14, 22, 48.)

767\*. Malformations.

Return such cases here according to the list at  
pp. 237, 243.

#### DISEASES OF JOINTS.

*Note.*—In all cases the joint affected is to be specified.

768. Acute synovitis.

769. Chronic synovitis.

a. Pulpy degeneration of synovial membrane.

(49<sup>1</sup>.) b. *Scrofulous disease of the joints.*

(49<sup>1</sup>.) 1. *Morbus coxæ.*

770. Ulceration of cartilage.

771. Abscess.

(31.) a. *Pyæmic abscess.*

772. Ankylosis.

a. Deformity from ankylosis.

773. Dropsy of joints.

(35.) *Gonorrhæal rheumatism.*

| LATIN EQ.  | FRENCH   | GERMAN   | ITALIAN  |
|--|--|--|--|
| <i>Rheumatismus synovialis</i>   | <i>Rhumatisme synovial</i>                         | <i>Synovial-Rheumatismus</i>   | <i>Reumatismo sinoviale</i>  |
| <i>Inflammatio synovialis podagrica</i>                                  | <i>Rhumatisme goutteux</i>                         | <i>Gichtische Synovitis</i>  | <i>Sinovitide gottosa</i>  |
| <i>Ostoarthritis longa.</i> Idem valet <i>Arthritis rheumatica longa</i> | <i>Arthrite rhumatismale chronique</i>             | <i>Deformirende Gelenkentzündung.</i> Syn. <i>Chronischer Gelenkrheumatismus</i> | <i>Osteo-artritide cronica</i>   |
| 774. <i>Degeneratio cartilaginis et summorum ossium articularium</i>     | <i>Dégénérescence des cartilages</i>               | <i>Entartung des Knorpels und der Gelenkflächen der Knochen</i>                  | <i>Degenerazione della cartilagine e delle estremità articolari delle ossa</i> |
| 775. <i>Articuli perforati</i>   | <i>Perforation des articulations</i>               | <i>Perforation der Gelenke</i>   | <i>Perforazione delle articolazioni</i>  |
| 776. <i>Cartilago libera.</i> Idem valet <i>Corpus liberum</i>           | <i>Cartilages libres.</i> Syn. <i>Corps libres</i> | <i>Frei bewegliche Knorpel</i>   | <i>Corpi cartilagineosi liberi</i>   |
| 777. <i>Resolutio ligamentorum</i>                                       | <i>Relâchement des ligaments</i>                   | <i>Erschlaffung der Bänder</i>   | <i>Rilassamento de' ligamenti</i>  |
| 778. <i>Cartilago articularis loco mota</i>                              | <i>Déplacement du cartilage intra-articulaire</i>  | <i>Dislocation des Gelenkknorpels</i>  | <i>Dislogamento della cartilagine articolare</i>                               |
| 779. <i>Genua introrsum flexa</i>  | <i>Genou cagneux</i>                               | <i>Nach innen gekrümmte Beine</i>  | <i>Gambe storte all'interno</i>  |
| 780. <i>Genua arcuata</i>  | <i>Genou convexe en dehors, arqué</i>              | <i>Säbelbein</i>   | <i>Gambe storte all'esterno</i>  |
| <i>Carcinoma</i>   | <i>Cancer</i>                                      | <i>Krebs</i>   | <i>Cancro</i>  |
| 781. <i>Tumores non maligni</i>  | <i>Tumeurs non malignes</i>                        | <i>Gutartige Geschwülste</i>   | <i>Tumori non maligni</i>  |
| 782. <i>Neuralgia articularum</i>  | <i>Névralgie</i>                                   | <i>Neuralgie der Gelenke</i>   | <i>Nevralgia articolare</i>  |

## MORBI SPINÆ.

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| 783. <i>Exulceratio ligamentorum et cartilaginum</i> | <i>Ulcération des ligaments et cartilages</i>     | <i>Ulceration der Bänder und Knorpel</i>          | <i>Ulcerazione de' ligamenti e delle cartilagini</i> |
| 784. <i>Caries et necrosis</i>                       | <i>Carie et nécrose</i>                           | <i>Caries und Nekrose</i>                         | <i>Carie e necrosi</i>                               |
| a. <i>Fractura sponte orta processus odontoïdis</i>  | <i>Fracture spontanée de l'apophyse odontoïde</i> | <i>Spontane Fractur des Processus odontoideus</i> | <i>Frattura spontanea dell'apofisi odontoidea</i>    |

- (36.) *Synovial rheumatism.*  
 (41.) *Gouty synovitis.*  
 (42.) *Chronic osteo-arthritis.*    *Synonym, Chronic rheumatic arthritis.*

774. Degeneration of cartilage, and of the articular surfaces of bones.

775. Perforation of joints.

*Note.*—This refers to perforation by disease, and in returning it the original affection should be stated.

776. Loose cartilage.    *Synonym, Loose body.*

777. Relaxation of ligaments.

778. Displacement of articular cartilage.

779. Knock-knee.

780. Bow-leg, or out-knee.

(44<sup>1</sup>.) *Cancer.*

781. Non-malignant tumours.

Return such cases here according to the list at p. 19.

782. Neuralgia of joints.

#### DISEASES OF THE SPINE.

783. Ulceration of ligaments and cartilages.

784. Caries and necrosis.

*a.* Spontaneous fracture of the odontoid process.

| LATIN EQ.  | FRENCH  | GERMAN  | ITALIAN  |
|--|---|---|--|
| 785. Abscessus psoadici, lumbares aliique              | Abcès du psoas et autres  | Psoas-, Lumbar- und andere Abscesse                   | Ascesso del psoas, lumbare ed altri                            |
| 786. Deformitas angularis. <i>Idem valet Kyphosis</i>  | Courbure angulaire. <i>Syn. Kyphose</i>                                 | Kyphose   | Cifosi   |
| 787. Curvatura extraverso. <i>Idem valet Skoliosis</i> | Courbure latérale. <i>Syn. Skoliosis</i>                                | Skoliose  | Scoliosi   |
| 788. Curvatura in frontem. <i>Idem valet Lordosis</i>  | Courbure antérieure. <i>Syn. Lordose</i>                                | Lordose   | Lordosi  |
| <i>Curvatura rachitica</i>                             | <i>Courbure rachitique</i>  | <i>Rhachitische Verbiegung</i>                        | <i>Curvatura rachitica</i>                                     |
| 789. Ankylosis<br><i>Ostoarthritis longa</i>           | Ankylose<br><i>Arthrite rhumatismale chronique</i>                      | Anchylose<br><i>Chronische osteoarthritis</i>         | Anchilosi<br><i>Osteo-artritide cronica</i>                    |
| 790. Tumores non maligni<br><i>Carcinoma</i>           | Tumeurs non malignes<br><i>Cancer</i>                                   | Gutartige Geschwülste<br><i>Krebs</i>                 | Tumori non-maligni<br><i>Cancro</i>                            |
| 791. Morbus parasiticus                                | Maladie parasitaire   | Parasitische Krankheit                                | Malattia parasitica  |
| 792. Deformitates ingentæ<br><br><i>Spina bifida</i>   | Difformité résultant de vice de conformation<br><br><i>Spina bifida</i> | Deformität von Missbildung<br><br><i>Spina bifida</i> | Deformità da vizio di conformazione<br><br><i>Spina bifida</i> |

## MORBI MUSCULORUM APPARATUS.

## MORBI MUSCULORUM.

|                                |                           |                                 |                            |
|--------------------------------|---------------------------|---------------------------------|----------------------------|
| 793. Inflammatio               | Inflammation              | Entzündung                      | Infiammazione              |
| 794. Abscessus                 | Abcès                     | Abscess                         | Ascesso                    |
| 795. Gangræna                  | Gangrène                  | Brand                           | Gangrena                   |
| 796. Atrophia                  | Atrophie                  | Atrophie                        | Atrofia                    |
| 797. Atrophia ingravescens     | Atrophie progressive      | Progressive Atrophie            | Atrofia progressiva        |
| 798. Degeneratio adiposa       | Dégénérescence graisseuse | Fettige Entartung               | Degenerazione grassosa     |
| 799. Conversio in calcem       | Ossification              | Verknöcherung                   | Ossificazione              |
| <i>Deposita ex syphilitide</i> | <i>Tumeur gommeuse</i>    | <i>Syphilitische Ablagerung</i> | <i>Deposito sifilitico</i> |
| <i>Carcinoma</i>               | <i>Cancer</i>             | <i>Krebs</i>                    | <i>Cancro</i>              |

785. Psoas, lumbar, and other abscesses.
786. Angular deformity. *Synonym*, Kyphosis.
787. Lateral curvature. *Synonym*, Skoliosis.
788. Anterior curvature. *Synonym*, Lordosis.
- (50.) *Rickety curvature*.
789. Ankylosis.
- (42.) *Chronic osteo-arthritis*.
790. Non-malignant tumours.  
Return such cases here according to the list at  
p. 19.
- (44<sup>1</sup>.) *Cancer*.
791. Parasitic disease.  
Return cases of this class according to the list  
at p. 232. (No. 14.)
792. Malformation.  
Return such cases here according to the list at  
p. 243.
- a. Deformity from malformation.
- (80<sup>a</sup>.) b. *Spina bifida*.

## DISEASES OF THE MUSCULAR SYSTEM.

*Note*.—In all cases the affected muscle or muscles should be stated.

## DISEASES OF THE MUSCLES.

793. Inflammation.
794. Abscess.
795. Gangrene.
796. Atrophy.
797. Progressive muscular atrophy.
798. Fatty degeneration.
799. Ossification.
- (43<sup>1</sup>.) *Syphilitic deposit*.
- (44<sup>1</sup>.) *Cancer*.

| LATIN EQ.   | FRENCH   | GERMAN                                       | ITALIAN                                  |
|---|--|--|--|
| <i>Morbus collodes</i>                                | <i>Colloïde</i>                                      | <i>Colloid</i>                               | <i>Colloide</i>                          |
| 800. Tumores non maligni                              | Tumeurs non malignes                                 | Gutartige Geschwülste                        | Tumori non maligni                       |
| a. Tumor spongiosus                                   | Tumeur érectile                                      | Erectile Geschwulst                          | Tumore erettile                          |
| 801. Cystis   | Kyste  | Cyste  | Ciste                                    |
| <i>Diruptio</i>                                       | <i>Rupture</i>                                       | <i>Zerreissung</i>                           | <i>Rottura</i>                           |
| <i>Paralysis infantilis</i>                           | <i>Paralytie de l'enfance</i>                        | <i>Paralysis infantilis</i>                  | <i>Paralisi infantile</i>                |
| 802. Morbus parasiticus                               | Maladie parasitaire                                  | Parasitische Krankheit                       | Malattia parasitica                      |
| a. Trichinosis  | Trichinose   | Trichinenkrankheit                           | Trichinosi                               |
| <i>Spasmus</i>  | <i>Spasme</i>  | <i>Krampf</i>                                | <i>Spasmo</i>                            |
| 803. Exinanitio virium                                | Épuisement   | Erschöpfung                                  | Esaurimento                              |
| <i>Paralysis notariorum</i>                           | <i>Crampe des écrivains</i>                          | <i>Schreibekrampf</i>                        | <i>Crampe degli scrivani</i>             |
| <i>Paralysis diphtherica</i>                          | <i>Paralytie diphthérique</i>                        | <i>Diphtheritische Lähmung</i>               | <i>Paralisi difteritica</i>              |
| MORBI TENDINUM.                                       |  |  |  |
| 804. Inflammatio                                      | Inflammation   | Entzündung                                   | Infiammazione                            |
| <i>Abscessus thecarum</i>                             | <i>Abcès de la gaine</i>                             | <i>Abscess der Sehenscheide</i>              | <i>Ascesso della teca</i>                |
| 805. Tendo adhærens                                   | Adhérence des tendons                                | Adhaesion der Sehnen                         | Aderenze de' tendini                     |
| <i>Carcinoma</i>                                      | <i>Cancer</i>  | <i>Krebs</i>                                 | <i>Cancro</i>                            |
| 806. Tumores non maligni                              | Tumeurs non malignes                                 | Gutartige Geschwülste                        | Tumori non maligni                       |
| 807. Coarctatio tendinum, fasciarum, musculorum       | Rétraction des tendons, des aponévroses, des muscles | Contraction der Sehnen, Fascien oder Muskeln | Retrazione de' tendini, fascie o muscoli |
| 808. Talipes  | Pied-bot   | Klumpfuss                                    | Piede torto                              |
| a. Talipes varus                                      | Varus  | Talipes varus                                | Talipes varo                             |
| b. „ valgus   | Valgus   | „ valgus                                     | „ valgo                                  |
| c. „ equinus  | Pied équin   | „ equinus                                    | „ equino                                 |
| d. „ calcaneus  | Calcaneus  | „ calcaneus                                  | „ calcaneo                               |
| e. „ calcaneovarus                                    | Calcaneo-varus                                       | „ calcaneo-varus                             | „ calcaneo-varo                          |
| f. „ equinovalgus.<br><i>Idem valet</i><br>Pes planus | Equino-valgus.<br><i>Syn.</i> Pied-plat              | „ equino-valgus.<br><i>Syn.</i> Plattfuss    | „ equino-valgo                           |
| 809. Manus curta                                      | Main-bot   | Klumphand                                    | Mano torta                               |
| 810. Arcus palmaris contractus                        | Rétraction de l'aponévrose palmaire                  | Contraction des Handtellers                  | Retrazione dell'aponevrosi               |
| 811. Caput obstipum                                   | Torticollis  | Torticollis                                  | Torcicollo                               |
| <i>Diruptio</i>                                       | <i>Rupture</i>                                       | <i>Zerreissung</i>                           | <i>Rottura</i>                           |

- (45<sup>1</sup>.) *Colloid.*  
 800. Non-malignant tumour.  
     *a.* Erectile tumour.  
 801. Cyst.  
 (1144.) *Rupture.*  
 (88.) *Infantile Paralysis.*  
 802. Parasitic disease.  
     Return such cases here according to the list at  
     p. 232. (No. 4.)  
     *a.* Trichinosis.  
 (95.) *Spasm.*  
 803. \*Exhaustion.  
 (89<sup>b</sup>.) *Scrivener's palsy.*  
 (19<sup>a</sup>.) *Diphtheritic paralysis.*

## DISEASES OF TENDONS.

804. Inflammation.  
 (865<sup>a</sup>.) *Thecal abscess.*  
 805. Adhesion of tendons.  
 (44<sup>1</sup>.) *Cancer.*  
 806. Non-malignant tumours.  
 807. Contraction of tendons, fasciæ, or muscles.  
 808. Club-foot.  
     *a.* Talipes varus.  
     *b.* „ valgus.  
     *c.* „ equinus.  
     *d.* „ calcaneus.  
     *e.* „ calcaneo-varus.  
     *f.* „ equino-valgus. *Synonym, Flat-foot.*  
 809. Club-hand.  
 810. Contracted palmar fascia.  
 811. Wry-neck.  
 (1145.) *Rupture.*

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.



## MORBI APPENDICUM MUSCULORUM.

| LATIN EQ.                          | FRENCH                             | GERMAN   | ITALIAN                 |
|------------------------------------|------------------------------------|--|-------------------------|
| 812. Byrsa patellæ amplificata     | Hygroma du genou                   | Hygrom der Bursa patellæ.<br><i>Syn.</i> Erguss in die Bursa patellæ | Igroma del ginocchio    |
| 813. Byrsarum aliarum amplificatio | Hygroma d'autres bourses muqueuses | Hygrom anderer Bursæ   | Igroma di altre borse   |
| 814. Tumor byrsæ                   | Tumeur des bourses muqueuses       | Geschwulst der Bursa   | Tumore delle borse      |
| 815. Abscessus byrsæ               | Abcès des bourses muqueuses        | Abscess der Bursa  | Ascesso delle borse     |
| 816. Bunion                        | Oignon                             | Schwiele   | Bunione                 |
| 817. Ganglion                      | Ganglion                           | Ganglion   | Ganglio                 |
| a. Ganglion palmare diffusum       | Ganglion palmaire diffus           | Diffuses Ganglion palmare  | Ganglio palmare diffuso |

## MORBI MEMBRANÆ CELLULOSÆ.

|  |                              |   |                                    |
|--|------------------------------|---|------------------------------------|
| 818. Inflammatio                               | Inflammation                 | Entzündung                                  | Infiemmazione                      |
| 819. Abscessus                                 | Abcès                        | Abscess                                     | Ascesso                            |
| 820. Durities ex inflammatione in recens natis | Sclèrème des nouveaux-nés    | Verhärtung des Zellgewebes der Neugeborenen | Scleroma infiammatorio de' neonati |
| 821. Sphacelus                                 | Sphacèle                     | Brand                                       | Sfacelo                            |
| <i>Erysipelas phlegmonodes</i>                 | <i>Érysipèle phlegmoneux</i> | <i>Phlegmone. Syn. Pseudoerysipelas</i>     | <i>Risipola flemmonosa</i>         |
| <i>Carbunculus</i>                             | <i>Anthrax</i>               | <i>Carbunkel. Syn. Anthrax</i>              | <i>Antrace</i>                     |
| 822. Obesitas                                  | Obésité                      | Fettsucht                                   | Grassezza                          |
| 823. Hæmorrhagia                               | Hémorragie                   | Haemorrhagie                                | Emorragia                          |
| a. <i>Hæmatocele pelvica</i>                   | <i>Hématocèle pelvienne</i>  | <i>Haematocele des Beckens</i>              | <i>Ematocele pelvica</i>           |
| 824. Tumores non maligni                       | Tumeurs non malignes         | Gutartige Geschwülste                       | Tumori non maligni                 |
| <i>Carcinoma</i>                               | <i>Cancer</i>                | <i>Krebs</i>                                | <i>Cancro</i>                      |
| 825. Morbus parasiticus                        | Maladie parasitaire          | Parasitische Krankheit                      | Malattia parasitica                |
| <i>Corpora adventitia</i>                      | <i>Substances étrangères</i> | <i>Fremde Substanzen</i>                    | <i>Corpi stranieri</i>             |
| 826. Emphysema                                 | Emphysème                    | Emphysem                                    | Emfisema                           |

## DISEASES OF THE APPENDAGES OF THE MUSCULAR SYSTEM.

812. Enlarged bursa patellæ. *Synonym*, Housemaid's knee.
813. Enlargement of other bursæ (specify which).
814. Bursal tumour. *Definition*: A solid tumour, the result of old enlargement of a bursa.
815. Bursal abscess.
816. Bunion.
817. Ganglion.  
a. Diffused palmar ganglion.

---



---

DISEASES OF THE CELLULAR TISSUE.

Register the diseases printed here in *Italics*, not under this heading, but at the place referred to in each instance by number.

818. Inflammation.
819. Abscess.
820. Inflammatory induration in the newly born.
821. Slough.  
(30<sup>b</sup>.) *Phlegmonous erysipelas*.
- (862.) *Carbuncle*. Syn. *Anthrax*.
822. Obesity.
823. \*Hæmorrhage.  
(653.) a. *Pelvic hæmatocele*.
824. Non-malignant tumours.  
Return such cases according to the list at p. 19.
- (44<sup>1</sup>.) *Cancer*.
825. Parasitic disease.  
Return cases of this class according to list at p. 232. (Nos. 4, 5, 14, 21, 22, 43, 48.)
- (1146.) *Foreign substances*.
826. \*Emphysema.

---

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.

## MORBI CUTIS APPARATUS.

| LATIN EQ.                                      | FRENCH             | GERMAN             | ITALIAN           |
|--|--------------------|--------------------|-------------------|
| <i>Erysipelas</i>                              | <i>Érysipèle</i>   | <i>Erysipelas</i>  | <i>Risipola</i>   |
| 827. Erythema (sub hoc nomine comprehenduntur) | Érythème           | Erythema           | Eritema           |
| 1. Erythema læve                               | Erythema læve      | Erythema laeve     | Eritema lieve     |
| 2. „ fugax                                     | „ fugax            | „ fugax            | „ fugace          |
| 3. „ marginatum                                | „ marginatum       | „ marginatum       | „ marginato       |
| 4. „ papulatum                                 | „ papulatum        | „ papulatum        | „ papulato        |
| 5. „ tuberculatum                              | „ tuberculatum     | „ tuberculatum     | „ tuberculato     |
| 6. „ nodosum)                                  | „ nodosum          | „ nodosum          | „ nodoso          |
| 828. Intertrigo                                | Intertrigo         | Intertrigo         | Intertrigine      |
| 829. Roseola (sub hoc nomine comprehenduntur)  | Roséolè            | Roseola            | Rosalia           |
| 1. Roseola æstiva                              | Roseola æstiva     | Roseola aestiva    | Rosalia estiva    |
| 2. „ autumnalis                                | „ autumnalis       | „ autumnalis       | „ autunnale       |
| 3. „ symptomatice                              | „ symptomatice     | „ symptomatice     | „ sintomatica     |
| 4. „ annulata)                                 | „ annulata         | „ annulata         | „ annulata        |
| 830. Urticaria                                 | Urticaire          | Nesselausschlag    | Orticaria         |
| a. Urticaria acuta                             | Urticaire aiguë    | Urticaria acuta    | „ acuta           |
| b. „ longa                                     | „ chronique        | „ chronica         | „ cronica         |
| (sub horum nominum alterutro comprehenduntur)  |                    |                    |                   |
| 1. Urticaria febrilis                          | Urticaria febrilis | Urticaria febrilis | Orticaria febrile |
| 2. „ evanida                                   | „ evanida          | „ evanida          | „ evanescente     |
| 3. „ perstans                                  | „ perstans         | „ perstans         | „ persistente     |
| 4. „ conferta                                  | „ conferta         | „ conferta         | „ conferta        |
| 5. „ subcutanea                                | „ subcutanea       | „ subcutanea       | „ sotto-cutanea   |
| 6. „ tuberculata                               | „ tuberculata      | „ tuberculata      | „ tuberculata     |

## DISEASES OF THE CUTANEOUS SYSTEM.

Register the diseases printed here in *Italics*, not under this heading, but at the place referred to in each instance by number.

*Note.*—Where the disease is local, its situation should be specified.

(30.) *Erysipelas.*

827. *Erythema.* (This term includes

1. *Erythema læve.*
2.    "    *fugax. Synonym,*  
          *E. volaticum.*
3.    "    *marginatum.*
4.    "    *papulatum.*
5.    "    *tuberculatum.*
6.    "    *nodosum.)*

828. *Intertrigo.*

829. *Roseola.* This term includes

1. *Roseola æstiva.*
2.    "    *autumnalis.*
3.    "    *symptomática.*
4.    "    *annulata.)*

830. *Urticaria. Synonym, Nettle rash.*

*a. Urticaria acuta.*

*b.       "    chronica.*

(Under one or other of these heads are included

1. *Urticaria febrilis.*
2.    "    *evanida.*
3.    "    *perstans.*
4.    "    *conferta.*
5.    "    *subcutanea.*
6.    "    *tuberculata.)*

| LATIN EQ.   | FRENCH   | GERMAN   | ITALIAN  |
|---|--|--|--|
| 831. Dermatagra   | Pellagre   | Pellagra   | Pellagra   |
| 832. Acrodynia  | Acrodynie  | Acrodynia  | Acrodinia  |
| 833. Rosa Asturica  | Rose des Asturies  | Asturische Sommerseuche.<br><i>Syn. Pellagra asturica</i>                        | Rosa delle Asturie   |
| 834. Prurigo  | Prurigo  | Prurigo  | Prurigine  |
| 835. Lichen (sub hoc nomine comprehenduntur   | Lichen   | Lichen   | Lichene  |
| 1. Lichen simplex   | Lichen simplex   | Lichen simplex   | Lichene semplice   |
| 2. „ pilaris  | „ pilaris  | „ pilaris  | „ pilare   |
| 3. „ circumscriptus   | „ circumscriptus   | „ circumscriptus   | „ circoscritto   |
| 4. „ ferox  | „ agrius   | „ agrius   | „ agrio  |
| 5. „ tropicus)  | „ tropicus   | „ tropicus   | „ tropico  |
| (Lichen lividus quem appellant in genus Purpuræ cadit)  | (Le soi-disant Lichen lividus est une forme de Purpura)  | (Lichen lividus ist unter Purpura aufgeführt)                                    | (Il così detto Lichene livido è una specie di Porpora)   |
| 836. Strophulus (sub hoc nomine comprehenduntur   | Strophulus   | Strophulus   | Strophulus   |
| 1. Strophulus interstinctus   | Strophulus interstinctus   | Strophulus interstinctus   | Strophulus interstinctus   |
| 2. „ confertus  | „ confertus  | „ confertus  | Strophulus confertus   |
| 3. „ candidus)  | „ candidus   | „ candidus   | Strophulus candidus  |
| (Strophulus albidus ad Acnen refertur, Strophulus volaticus ad Erythema)                            | (Strophulus albidus se rapporte à l'Acné, Strophulus volaticus à l'Érythème)                       | (Strophulus albidus gehört zu Acne, Strophulus volaticus zu Erythema)            | (Strophulus albidus appartiene all'Acne, Strophulus volaticus all'Eritema)                           |
| 837. Pityriasis (sub hoc nomine comprehenditur Pityriasis capitis)                                  | Pityriasis   | Pityriasis   | Pitiriasi  |
| (Pityriasis versicolor ad parasiticos affectus refertur, tanquam idem valens quod Tinea versicolor) | (Pityriasis versicolor se rapporte aux affections parasitaires comme synonyme de Tinea versicolor) | (Pityriasis versicolor unter den parasitischen Affectionen als Tinea versicolor) | (Pitiriasi versicolore appartiene alle affezioni parasitiche, ed è sinonimo colla Tigna versicolore) |
| 838. Psoriasis (sub hoc nomine comprehenduntur Lepræ)   | Psoriasis  | Psoriasis<br>(Dieser Ausdruck schliesst Lepra ein)                               | Psoriasi (vi si comprende la Lebbra)   |

831. Pellagra.  
 832. Acrodynia.  
 833. Asturian rose.

834. Prurigo.  
 835. Lichen. (This term includes

1. Lichen simplex.
2. „ pilaris.
3. „ circumscriptus.
4. „ agrius.
5. „ tropicus. *Synonym,*  
Prickly heat.)

(The so-called Lichen lividus is really a form of Purpura.)

836. Strophulus. *Synonyms,* Red gum. Tooth rash.  
 (This term includes

1. Strophulus intertinctus.
2. „ confertus.
3. „ candidus.)

(Strophulus albidus is referred to Acne.  
 „ volaticus to Erythema.)

837. Pityriasis. (This term includes Pityriasis capitis. *Synonym,* Dandriff.)

(Pityriasis versicolor is referred to Parasitic affections as a *Synonym* of Tinea versicolor.)

838. Psoriasis. (This term includes  
 Lepra.)

| LATIN EQ.   | FRENCH                         | GERMAN  | ITALIAN                                     |
|---|--------------------------------|---|---|
| a. Psoriasis vulgaris. <i>Idem valet</i> Lepræ vulgares | Psoriasis vulgaris             | Psoriasis vulgaris.<br><i>Syn.</i> Lepra vulgaris | Psoriasi volgare                            |
| b. „ guttata  | „ guttata                      | „ guttata   | „ guttata                                   |
| c. „ diffusa  | „ diffusa                      | „ diffusa   | „ diffusa                                   |
| d. „ gyrata   | „ gyrata                       | „ gyrata  | „ girata                                    |
| e. „ inveterata   | „ inveterata                   | „ inveterata                                      | „ inveterata                                |
| <b>840. Miliaria</b>                                    | <b>Miliaria</b>                | <b>Miliaria</b>                                   | <b>Miliare</b>                              |
| a. Sudamina   | Sudamina                       | Sudamina  | Sudamina                                    |
| <b>841. Herpes</b>                                      | <b>Herpes</b>                  | <b>Herpes</b>                                     | <b>Erpete</b>                               |
| a. Herpes phlyctenodes                                  | Herpes phlyctenodes ou<br>Zona | Herpes phlyctenodes                               | Erpete fiittenosu                           |
| b. „ circinatus   | „ circinatus                   | Herpes circinatus                                 | „ circinato                                 |
| c. „ iris   | „ iris                         | Herpes iris                                       | „ iridato                                   |
| d. „ zoster. <i>Idem valet</i> Cingulum                 | „ zoster                       | Herpeszoster. <i>Syn.</i><br>Gürtelausschlag      | „ cingolo.<br>Fuoco di S. Antonio           |
| <b>842. Pompholyx</b>                                   | <b>Pemphigus</b>               | <b>Pemphigus. <i>Syn.</i><br/>Pompholyx</b>       | <b>Penfigo. <i>Sin.</i> Pon-<br/>folice</b> |
| a. Pompholyx acuta                                      | Pemphigus acutus               | Pemphigus acutus                                  | Penfigo acuto                               |
| b. „ longa  | „ longus                       | Pemphigus chronicus                               | „ cronico                                   |
| c. „ solitaria  | „ solitarius                   | Pemphigus solitarius                              | „ solitario                                 |
| <b>843. Eczema</b>                                      | <b>Eczema</b>                  | <b>Eczem. <i>Syn.</i> Näs-<br/>sende Flechte</b>  | <b>Eczema</b>                               |
| a. Eczema simplex                                       | Eczema simplex                 | Eczema simplex                                    | Eczema semplice                             |
| b. „ rubrum   | „ rubrum                       | Eczema rubrum                                     | „ rosso                                     |
| c. „ impetiginosum                                      | „ impetiginodes                | Eczema impetiginodes                              | „ impetiginoides                            |
| d. „ longum   | „ chronicum                    | Eczema chronicum                                  | „ cronico                                   |
| <b>844. Impetigo</b>                                    | <b>Impetigo</b>                | <b>Impetigo</b>                                   | <b>Impetigine</b>                           |
| a. Impetigo sparsa                                      | Impetigo sparsa                | Impetigo sparsa                                   | Impetigine diffusa                          |
| b. „ confluens  | „ confluens                    | Impetigo confluens                                | „ confluente                                |
| 1. Impetigo figurata                                    | Impetigo figurata              | Impetigo figurata                                 | Impetigine figurata                         |
| 2. „ larvalis   | „ larvalis                     | „ larvalis  | „ larvale                                   |

- a.* Psoriasis vulgaris. *Synonym*, *Lepra vulgaris*.
- b.* „ guttata.
- c.* „ diffusa.
- d.* „ gyrata.
- e.* „ inveterata.
- \*840. Miliaria.
- a.* Sudamina.  
(This affection is almost invariably symptomatic.)
841. Herpes. (All the varieties which have been named from their locality only are to be included under the term herpes.)
- a.* Herpes phlyctenodes.
- b.* „ circinatus.
- c.* „ iris.
- d.* „ zoster. *Synonym*, Shingles.
842. Pemphigus. *Synonym*, Pompholyx.
- a.* Pemphigus acutus.
- b.* „ chronicus.
- c.* „ solitarius.
843. Eczema.
- a.* Eczema simplex.
- b.* „ rubrum.
- c.* „ impetiginodes.
- d.* „ chronicum.
844. Impetigo.
- a.* Impetigo sparsa.
- b.* „ confluens.
1. figurata.
2. larvalis. *Synonym*, *Porrigo larvalis*.

\* No. 839 has been accidentally omitted.



| LATIN EQ.   | FRENCH  | GERMAN  | ITALIAN  |
|---|---|---|--|
| 845. Rupia  | Rupia   | Rupia   | Rupia  |
| a. Rupia simplex  | Rupia simplex                                   | Rupia simplex                                   | Rupia semplice                                   |
| b. „ prominens  | „ prominens                                     | „ prominens                                     | „ prominente                                     |
| c. „ escharotica.<br><i>Idem valet Pompholyx gangrænosa</i> | „ escharotica                                   | „ escharotica                                   | „ escharotica.<br><i>Sin. Penfigo gangrenoso</i> |
| 846. Ecthyma  | Ecthyma   | Ecthyma   | Ectima   |
| 847. Acne   | Acne  | Acne. <i>Syn. Fin-<br/>nenausschlag</i>         | Acne   |
| a. Acne punctata  | Acne punctata                                   | Acne punctata                                   | Acne puntata                                     |
| b. „ indurata   | „ indurata                                      | „ indurata                                      | „ indurata                                       |
| c. „ rosacea  | „ rosacea                                       | „ rosacea                                       | „ rosacea  |
| d. „ strophulosa<br><i>Idem valet Strophulus albidus</i>    | „ strophulosa<br><i>Syn. Strophulus albidus</i> | „ strophulosa<br><i>Syn. Strophulus albidus</i> | „ strophulosa<br><i>Sin. Strophulus albidus</i>  |
| 848. Sycosis. <i>Idem valet Mentagra</i>                    | Sycosis. <i>Syn. Mentagra</i>                   | Sycosis. <i>Syn. Mentagra</i>                   | Sicosi. <i>Sin. Mentagra</i>                     |
| 849. Steatorrhœa  | Stearrhœa                                       | Stearrhœa. <i>Syn. Seborrhœa</i>                | Stearrea   |
| a. Steatorrhœa simplex                                      | Stearrhœa simplex                               | Stearrhœa simplex                               | Stearrea semplice                                |
| b. „ nigricans  | „ nigricans                                     | „ nigricans                                     | „ nigricante                                     |
| 850. Ichthyosis   | Ichthyosis                                      | Ichthyosis                                      | Ittiosi  |
| a. Ichthyosis vera  | Ichthyosis vera                                 | Ichthyosis vera                                 | Ittiosi vera                                     |
| b. „ cornea   | „ cornea  | „ cornea  | „ cornea   |
| 851. Xeroderma. <i>Idem valet Scleroderma, Scleriasis</i>   | Xeroderma. <i>Syn. Sclérème</i>                 | Xeroderma. <i>Syn. Scleroma</i>                 | Xeroderma. <i>Sin. Scleroderma, Sclerasi</i>     |
| 852. Leucoderma (sub hoc nomine comprehenditur Vitiligo)    | Leucoderma (Vitiligo)                           | Leucoderma (Schliesst Vitiligo ein)             | Leucoderma (Vitiligine)                          |
| 853. Albitudo   | Albinismus                                      | Albinismus                                      | Albinismo  |
| 854. Canities   | Canities  | Canities  | Canizie  |
| 855. Melasma<br><i>Melasma Addisoni</i>                     | Melasma<br><i>Melasma Addisoni</i>              | Melasma<br><i>Melasma Addisoni</i>              | Melasma<br><i>Melasma dell'Addison</i>           |
| 856. Lentigo et Ephelis                                     | Lentigo et Ephelis                              | Lentigo und Ephelis. <i>Syn. Sommersprossen</i> | Lentigine ed Efelidi                             |

845. Rupia.  
 a. Rupia simplex.  
 b. „ prominens.  
 c. „ escharotica. *Synonym*, Pemphigus gan-  
 grænosus.
846. Ecthyma.  
 847. Acne.  
 a. Acne punctata.  
*Note*.—When the Demodex folliculorum  
 is discovered, its presence should be stated.  
 b. „ indurata.  
 c. „ rosacea.  
 d. „ strophulosa. *Synonym*, Strophulus albidus.
848. Sycosis. *Synonym*, Mentagra.  
*Note*.—When the Microsporon menta-  
 graphytes or the Demodex folliculorum is  
 discovered, its presence should be stated.
849. Stearrhœa.  
 a. Stearrhœa simplex.  
 b. „ nigricans.
850. Ichthyosis.  
 a. Ichthyosis vera.  
 b. „ cornea.
851. Xeroderma. *Synonyms*, Scleroderma, Scleriasis.
852. Leucoderma. (This term includes Vitiligo.)
853. Albinismus.  
 854. Canities.  
 855. Melasma.  
 (286.) *Melasma Addisoni*. English name, *Addison's dis-  
 ease*. *Synonym*, *Bronzed skin*.
856. Lentigo and Ephelis. *Synonym*, Freckles.

| LATIN Eq.   | FRENCH   | GERMAN  | ITALIAN  |
|---|--|---|--|
| 857. Pernio   | Engelure   | Frostbeule  | Geloni   |
| 858. Ambusta ex frigore   | Congélation  | Erfrierung. <i>Syn.</i><br>Dermatitis con-<br>gelationis bul-<br>losa et escharo-<br>tica | Assiderazione  |
| 859. Ulcus  | Ulcère   | Geschwür  | Ulcera   |
| 860. Fissuræ. Rhagades  | Fissures   | Fissuren. <i>Syn.</i><br>Rhagades   | Ragadi   |
| <i>Gangræna oris</i>  | <i>Gangrène de la<br/>bouche</i>   | <i>Noma. Syn. Was-<br/>serkrebs</i>   | <i>Cancro della bocca</i>  |
| 861. Furunculus   | Clou ou furoncle   | Furunkel  | Foruncolo  |
| 862. Carbunculus  | Anthrax  | Carbunkel   | Antrace  |
| <i>Pustula maligna</i>  | <i>Pustule maligne</i>   | <i>Milzbrand. Syn.<br/>Pustula maligna</i>  | <i>Pustola maligna</i>   |
| 863. Onychia  | Onyxis   | Onychia   | Onice  |
| 864. Onychia maligna  | Onyxis malin   | Onychia maligna   | ,, maligna   |
| 865. Paronychia   | Tourniole  | Paronychia  | Patereccio   |
| a. Abscessus thecarum   | Abcès des gaines<br>tendineuses  | Sehnenscheide<br>abscess  | Ascenso delle va-<br>gine dei tendini                              |
| 866. Gangræna   | Gangrène   | Brand   | Gangrena   |
| 867. Hypertrophia   | Hypertrophie   | Hypertrophie  | Ipertrofia   |
| 868. Clavus   | Cor  | Hühnerauge  | Callo  |
| <i>Bunion</i>   | <i>Oignon</i>  | <i>Schwiele</i>   | <i>Bunione</i>   |
| 869. Elephantiasis Ara-<br>bum. <i>Idem va-<br/>lent</i> Crus Bar-<br>badicum; Ele-<br>phas | Elephantiasis des<br>Arabes. <i>Syn.</i><br>Jambe des Bar-<br>bades; Jambe<br>Éléphantique | Elephantiasis Ara-<br>bum. <i>Syn.</i> Pa-<br>chyderma                                    | Elefantiasi degli<br>Arabi. <i>Sin.</i><br>Gamba di Bar-<br>badoes |
| <i>Lepræ veræ. Idem<br/>valet Elephan-<br/>tiasis Græcorum</i>                              | <i>Lèpre vraie. Syn.<br/>Elephantiasis<br/>des Grecs</i>                                   | <i>Aussatz. Syn.<br/>Elephantiasis<br/>Græcorum</i>                                       | <i>Elefantiasi de'<br/>Greci</i>                                   |
| 870. Atrophia   | Atrophie   | Atrophie  | Atrofia  |
| a. Atrophia linearis  | Atrophie lineaire  | Lineare Atrophie  | Atrofia lineare  |
| b. Alopecia   | Alopécie   | Alopecia. <i>Syn.</i><br>Kahlheit   | Alopecia   |
| c. Atrophia unguium   | Atrophie des ongles  | Atrophie der Nägel  | Atrofia delle un-<br>ghie  |
| <i>Carcinoma</i>  | <i>Cancer</i>  | <i>Krebs</i>  | <i>Cancro</i>  |
| 871. Tumor fibrocellu-<br>losus   | Tumeur fibro-<br>celluleuse  | Fibro-celluläre<br>Geschwulst   | Tumore fibro-<br>cellulare   |
| 872. Tumor adiposus   | Tumeur gris-<br>seuse  | Fettgeschwulst  | Tumore adiposo   |
| <i>Nævus vasculosus</i>   | <i>Nævus vascularis</i>  | <i>Nævus vascularis</i>   | <i>Neo vascolare</i>   |
| 873. Nævus  | Nævus  | Nævus   | Neo  |
| 874. Nævus pilaris  | Nævus pilaris  | Muttermal   | Neo pilifero   |

LATIN EQ.

866a. Gangraena senilis  
866b. Ulcus ex cubando

FRENCH.

Gangrène senile  
Plaies ou escharres  
causées par la  
pression dans le  
lit.

GERMAN.

Gangraena senilis  
Decubitus

ITALIAN.

Gangrena senile  
Decubito

866a. Senile gangrene.  
866b. Bed-sore.

*Omissions at pp. 170-171.*

*You are requested to insert these names in the Index.*

For use only in the laboratory.

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

857. Chilblain.  
858. Frostbite.
859. Ulcer.  
860. Fissures.
- (353.) *Cancrum oris.*
861. Boil.  
862. Carbuncle. *Synonym, Anthrax.*  
(26.) *Malignant pustule.*
863. Onychia. *Definition:* Inflammation of the matrix of the nail.  
864. Onychia maligna.
865. Whitlow.  
a. Thecal abscess.
866. Gangrene.  
867. Hypertrophy.  
868. Corn.  
(816.) *Bunion.*
869. Elephantiasis Arabum. *Synonyms, Barbadoes leg, Elephas.*
- (48.) *True Leprosy. Synonym, Elephantiasis Græcorum.*
870. Atrophy.  
a. Linear atrophy.  
b. Alopecia.  
c. Atrophy of nails.
- (44<sup>1</sup>.) *Cancer.*
871. Fibro-cellular tumour.
872. Fatty tumour.
- (267.) *Nævus vascularis.*
873. Nævus. *Synonym, Port-wine stain.*  
874. Nævus pilaris. *Synonym, Mole.*

| LATIN EQ.  | FRENCH  | GERMAN  | ITALIAN   |
|--|---|---|---|
| 875. Tumor sebaceus  | Tumeur sébacée  | Talgdrüsenge-<br>schwulst   | Tumore sebaceo                                  |
| <i>a. Steatoma</i>   | Stéatome  | Steatom   | Steatoma  |
| 876. Cornua  | Cornée  | Hörner  | Escrescenze cor-<br>nee                         |
| 877. Verrucæ   | Verrues   | Warzen  | Verruche  |
| 878. Condyloma   | Condylome   | Condylom  | Condiloma                                       |
| 879. Molluscum   | Mollusque   | Molluscum   | Mollusco  |
| 880. Tumor cheloides   | Chéloïde  | Keloid  | Cheloide  |
| 881. Morula  | Framboesia  | Framboesia  | Framboësia                                      |
| 882. Furunculus Delhi-<br>nus  | Bouton de Delhi   | Beule von Delhi   | Gavocciolo di<br>Delhi                          |
| 883. Malum Aleppense   | Bouton d'Alep   | Beule von Aleppo  | Gavocciolo<br>d' Aleppo                         |
| <i>Lupus</i>   | <i>Lupus</i>  | <i>Lupus</i>  | <i>Lupus</i>                                    |
| <i>Struma</i>  | <i>Maladie scrofu-<br/>leuse</i>  | <i>Scrophulöse<br/>Affection</i>  | <i>Malattia scrofo-<br/>losa</i>                |
| 884. Unguis involutus  | Ongle incarné   | Eingewachsener<br>Nagel   | Unghia incarnita                                |
| <i>Macula argentea</i>   | <i>Coloration anor-<br/>male par l'argent</i>   | <i>Silberfärbung</i>  | <i>Cute scolorata da<br/>nitrato d' argento</i> |
| <i>Ambusta</i>   | <i>Brûlure</i>  | <i>Verbrennungen<br/>und Verbrü-<br/>hungen</i>   | <i>Bruciatore e scot-<br/>tature</i>            |
| 884*.Cicatrices  | Cicatrices  | Narben  | Cicatrici                                       |
| <i>Hyperæsthesia</i>   | <i>Hyperesthésie</i>  | <i>Hyperaesthesia</i>   | <i>Iperestesia</i>                              |
| 885. Pruritus  | Pruritus  | Pruritus  | Prurito   |
| <i>Anæsthesia</i>  | <i>Anesthésie</i>   | <i>Anaesthesia</i>  | <i>Anestesia</i>                                |
| 886. Ehidrosis   | Ehidrosis   | Ehidrosis. <i>Syn.</i><br>Hyperidrosis  | Efidrosi  |
| 887. Anidrosis   | Anidrosis   | Anidrosis   | Anidrosi  |
| MORBI CUTIS PARASITICI.  |   |   |   |
| 888. Tinea tonsdens.<br><i>Parasitus, Achorion Lebertii.</i><br><i>Idem valet Trichophyton ton-<br/>dens</i>       | Teigne tonsurante.<br><i>Parasite, Achorion Lebertii.</i><br><i>Syn. Trichophyton tonsu-<br/>rans</i> | Tinea tonsurans.<br><i>Syn. Ringwurm.</i><br><i>Parasit, Achorion Lebertii.</i><br><i>Syn. Trichophy-<br/>ton tonsurans</i> | Tigna tonsurante                                |
| 889. Tinea decalvans.<br><i>Idem valet Area.</i><br><i>Parasitus, Microsporon Au-<br/>douini</i>                   | Teigne pelade.<br><i>Parasite, Mi-<br/>crosporon Au-<br/>douini</i>                                   | Tinea decalvans.<br><i>Syn. Alopecia areata. Parasit,</i><br>Microsporon<br>Audouini  | Tigna decalvante                                |
| 890. Tinea favosa. <i>Idem<br/>valet Favus.</i><br><i>Parasitus, Achorion Schœnleinii;</i><br><i>Puccinia favi</i> | Teigne favouse.<br><i>Parasites, A-<br/>chorion Schœn-<br/>leinii; Puccinia<br/>favi</i>              | Tinea favosa. <i>Syn.</i><br>Favus. <i>Para-<br/>siten, Achorion<br/>Schoenleinii;</i><br>Puccinia favi                     | Tigna favosa                                    |

875. Sebaceous tumour.  
     *a.* Steatoma.  
 876. Cornua.  
 877. Warts.  
 878. Condyloma.  
 879. Molluscum.  
 880. Cheloid.  
 881. Frambœsia. *Synonym, Yaws.*  
 882. Delhi Boil.

883. Aleppo Evil.

(46.) *Lupus.*

(49.) *Scrofulous disease.*

884. Ingrown nail.

(912<sup>a</sup>.) *Silver stain.*

(992.) *Burns and scalds.*

884\*. Cicatrices (State the cause).

*Note.*—Under this heading are only to be returned cases presenting a definite morbid character.

(102.) *Hyperæsthesia.*

885. Pruritus.

(103.) *Anæsthesia.*

886. Ephidrosis.

887. Anidrosis.

PARASITIC DISEASES OF THE SKIN.\*

888. Tinea tonsurans. *Synonym, Ringworm. Parasite, Achorion Lebertii. Synonym, Trichophyton tonsurans.*
889. Tinea decalvans. *Synonyms, Alopecia areata, Porrigo decalvans. Parasite, Microsporon Audouini.*
890. Tinea favosa. *Synonyms, Favus, Porrigo favosa. Parasites, Achorion Schœnleinii; Puccinia Favi.*

\* For a list of the parasites found in the parasitic diseases of the skin, all of which are to be returned here, see pp. 232-5. (Nos. 5, 36-43, 45, 48-55.)



| LATIN EQ.   | FRENCH  | GERMAN   | ITALIAN                                     |
|---|---|--|---|
| 891. <i>Tinea versicolor.</i><br><i>Idem valet</i> <i>Ptyriasis versicolor.</i><br><i>Parasitus, Microsporon furfur</i> | <i>Tinea versicolor.</i><br><i>Parasite, Microsporon furfur</i> | <i>Tinea versicolor.</i><br><i>Syn. Pityriasis versicolor. Parasit, Microsporon furfur</i> | <i>Tigna versicolore</i>                    |
| 892. <i>Tinea polonica.</i><br><i>Idem valet</i> <i>Plica polonica.</i> <i>Parasitus, Trichophyton sporuloides</i>      | <i>Plique. Parasite, Trichophyton sporuloides</i>               | <i>Tinea polonica.</i><br><i>Syn. Plica polonica. Parasit, Trichophyton sporuloides</i>    | <i>Plica polonica</i>                       |
| 893. <i>Mycetoma. Idem valet</i> <i>Pes Maduranus.</i> <i>Parasitus, Chionyphe Carteri</i>                              | <i>Mycetoma. Parasite, Chionyphe Carteri</i>                    | <i>Mycetoma. Syn. Madurafuss. Parasit, Chionyphe Carteri</i>                               | <i>Micetoma</i>                             |
| 894. <i>Scabies. Idem valet</i> <i>Psora.</i> <i>Parasitus, Sarcoptes scabiei</i>                                       | <i>Gale. Parasite, Acarus scabiei</i>                           | <i>Scabies. Syn. Krätze. Parasit, Sarcoptes scabiei</i>                                    | <i>Rogna</i>                                |
| 895. <i>Phthiriasis</i>   | <i>Phthiriase</i>   | <i>Phthiriasis</i>   | <i>Ftiriasi</i>                             |
| 896. <i>Irritatio orta</i>  | <i>Irritation causée par</i>                                    | <i>Irritation erzeugt durch</i>  | <i>Irritazione prodotta da</i>              |
| <i>a. Ex pediculo capitis</i>   | <i>Pou de tête</i>  | <i>Pediculus capitis</i>   | <i>Pidocchio della testa</i>                |
| <i>b. Ex pediculo palpebrarum</i>   | <i>Pou des paupières</i>  | <i>Pediculus palpebrarum</i>   | <i>Pidocchio delle palpebre</i>             |
| <i>c. Ex pediculo vestimenti</i>  | <i>Pou des vêtements</i>  | <i>Pediculus vestimenti</i>  | <i>Pidocchio de' vestiti</i>                |
| <i>d. Ex pediculo tabescentium</i>  | <i>Pou de corps</i>   | <i>Pediculus tabescentium</i>  | <i>Pidocchio de' tisici</i>                 |
| 897. <i>Ex pulice penetranti</i>  | <i>Chique</i>   | <i>Pulex penetrans</i>   | <i>Pulce penetrante</i>                     |
| <i>Ex pulice irritanti</i>  | <i>Puce proprement dite</i>                                     | <i>Pulex irritans. Syn. Der gewöhnliche Floh</i>   | <i>Pulce irritante</i>                      |
| 898. <i>Ex cimice</i>   | <i>Punaise</i>  | <i>Cimex. Syn. Die Wanze</i>   | <i>Cimice</i>                               |
| 899. <i>Ex leptotrice autumnali</i>   | <i>Leptothryx autumnalis</i>                                    | <i>Leptothrix autumnalis</i>   | <i>Bruco</i>                                |
| 900. <i>Ex crabronibus apibus, aliisque insectis aculeatis</i>  | <i>Guêpes, abeilles et autres insectes piquants</i>             | <i>Wespen, Bienen und andere stechende Insecten</i>  | <i>Vespe, api ed altri insetti pungenti</i> |
| 901. <i>Ex urticis, aliisque plantis aculeatis</i>  | <i>Orties et autres plantes piquantes</i>                       | <i>Nesseln und andere stechende Pflanzen</i>   | <i>L' ortica ed altre piante pungenti</i>   |

891. *Tinea versicolor.* *Synonym,* Pityriasis versicolor.  
*Parasite,* *Microsporon furfur.*
892. *Tinea Polonica.* *Synonym,* *Plica polonica.* *Parasite,*  
*Trichophyton sporuloides.*
893. *Mycetoma.* *Synonym,* *Madura foot.* *Parasite,* *Chionyphe Carteri.*
894. *Scabies.* *Synonym,* *Itch.* *Parasite,* *Sarcoptes scabiei.*
895. *Phthiriasis.*
896. Irritation caused by
- a. *Pediculus capitis.*
  - b. „ *palpebrarum.*
  - c. „ *vestimenti.*
  - d. „ *tabescentium.*
  - e. *Phthirius inguinalis.*
897. „ *Pulex penetrans.* *English Synonym,* *Chigoe.*  
„ „ *irritans.*
898. „ *Cimex.*
899. „ *Leptothrix autumnalis.* *English Synonym,*  
*Harvest-bug.*
900. „ *Wasps, bees, and other stinging insects.*
- (985<sup>a3</sup>) *Cases of irritation from stinging insects should*  
*be entered here, and those of death from that*  
*cause under poisoned wounds.*
901. „ *Nettles and other stinging plants.*

CONDITIONES NON EX NECESSITATE CUM  
MORBIS CONJUNCTÆ SIVE CORPORIS UNI-  
VERSI SIVE PARTIUM SINGULARUM.

| LATIN EQ.                      | FRENCH         | GERMAN      | ITALIAN         |
|--------------------------------|----------------|-------------|-----------------|
| 902. Partus emortuus           | Enfant mort-né | Todtgeboren | Nato-morto      |
| 903. Partus intempes-<br>tivus | Né avant terme | Frühgeburt  | Parto prematuro |
| 904. Senectus                  | Marasme sénile | Hohes Alter | Vecchiaja       |
| 905. Imbecillitas              | Débilité       | Entkräftung | Debolezza       |

VENENA.

METALLA ET SALES METALLICI.

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| 906. Arsenicum   | Arsenic   | Arsenik  | Arsenico   |
| 907. Hydrargyrus   | Mercure   | Quecksilber. <i>Syn.</i><br>Mercur                         | Mercurio   |
| <i>a.</i> Tremor ex hydrar-<br>gyro                                      | Tremblement mer-<br>curial                                      | Quecksilberzittern   | Tremito mercuriale   |
| <i>b.</i> <i>Inflammatiō ex hydrar-<br/>gyro dentium peri-<br/>ostei</i> | <i>Inflammatiō mer-<br/>curielle du péri-<br/>oste dentaire</i> | <i>Mercurielle Entzün-<br/>dung des Zahn-<br/>periosts</i> | <i>Inflammatiō<br/>mercuriale del<br/>perioste de' denti</i>   |
| 908. Plumbum   | Plomb   | Blei   | Piombo   |
| <i>a.</i> Colum ex plumbo.<br><i>Idem valet Colum<br/>    pictorum</i>   | Colique de plomb  | Bleicolik. <i>Syn.</i><br>Colica saturnina                 | Colica de' pittori   |
| <i>b.</i> Paralysis ex plumbo  | Paralysie saturnine   | Bleilähmung  | Paralisi litargirosa   |
| <i>c.</i> Gingiva cærulea  | Lisére bleu saturnin<br>des gencives                            | Blauer Rand des<br>Zahnfleisches                           | Orlo della gengiva<br>azzurro                                  |
| <i>d.</i> <i>Decolorata plumbo<br/>    conjunctiva</i>                   | <i>Tache saturnine de<br/>    la conjonctive</i>                | <i>Flecken der Con-<br/>    junctiva von Blei</i>          | <i>Macchia della con-<br/>    giuntiva da pi-<br/>    ombo</i> |
| 909. Cuprum  | Cuivre  | Kupfer   | Rame   |
| 910. Antimonium  | Antimoine   | Antimon  | Antimonio  |
| 911. Zincum  | Zinc  | Zink   | Zinco  |

## CONDITIONS NOT NECESSARILY ASSOCIATED WITH GENERAL OR LOCAL DISEASES.

902. Still-born.  
903. Premature birth.  
904. Old age.

*Note.*—This mode of return is only to be employed when the cause of death is not traceable to definite disease.

905. \*Debility. *Definition*: Uniform exhaustion of all the organs of the body without specific disease.

## POISONS.

In returning cases of poisoning, the precise agent should be stated.

### METALS AND THEIR SALTS.

906. Arsenic.  
907. Mercury.

a. Mercurial tremor.

(393.) b. *Mercurial inflammation of the dental periosteum.*

908. Lead.

a. Lead colic. *Synonym*, Painters' colic.

b. Lead palsy.

c. Blue gum.

(124.<sup>b</sup>) d. *Stain of the conjunctiva from lead.*

909. Copper.  
910. Antimony.  
911. Zinc.

\* When the cause of this affection has been ascertained, the case should be returned under the head of the primary disease, the secondary affection being also specified.

| LATIN Eq.                         | FRENCH  | GERMAN                                  | ITALIAN  |
|-----------------------------------|---|---|--|
| 912. Argentum                     | Argent  | Silber                                  | Argento  |
| a. Macula argentea                | Coloration anormale par l'argent                | Silber Entfärbung                       | Cute scolarata da argento                      |
| b. Decolorata argento conjunctiva | Tache de la conjonctive par le nitrate d'argent | Flecken der Conjunctiva von Höllenstein | Macchia della conjunctiva da nitrate d'argento |
| 913. Ferrum                       | Fer   | Eisen                                   | Ferro  |
| 914. Bismuthum                    | Bismuth   | Wismuth                                 | Bismuto  |
| 915. Chromium                     | Chrome  | Chrom                                   | Cromio   |
| a. Potassæ bichromas              | Bichromate de potasse                           | Doppeltchromsaures Kali                 | Bicromato di potassa                           |

## ALCALIA CAUSTICA.

|                     |               |                             |               |
|---------------------|---------------|-----------------------------|---------------|
| 916. Potassa        | Potasse       | Kali                        | Potassa       |
| 917. Soda           | Soude         | Natron. <i>Syn.</i><br>Soda | Soda          |
| 918. Ammonia        | Ammoniaque    | Ammoniak                    | Ammoniaca     |
| 919. Sales alcalini | Sels alcalins | Alkalische Salze            | Sali alcalini |

## METALLIS SIMILIA.

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| 920. Phosphorus   | Phosphore  | Phosphor  | Fosforo  |
| a. <i>Inflammatio et necrosis alveolorum ex phosphoro</i> | <i>Inflammation et nécrose des alvéoles causées par le phosphore</i> | <i>Phosphor-Entzündung und Necrose der Alveolen</i> | <i>Infiammazione fosforica e necrosi degli alveoli</i> |
| 921. Iodum  | Iode   | Jod   | Iodio  |

## ACIDA.

|                            |                      |                   |                 |
|----------------------------|----------------------|-------------------|-----------------|
| 922. Acidum sulphuricum    | Acide sulfurique     | Schwefelsäure     | Acido solforico |
| 923. Acidum nitricum       | Acide nitrique       | Salpetersäure     | „ nitrico       |
| 924. Acidum hydrochloricum | Acide hydrochlorique | Salzsäure         | „ idroclorico   |
| 925. Acidum phosphorosum   | Acide phosphoreux    | Phosphorige Säure | „ fosforoso     |
| 926. Acidum oxalicum       | Acide oxalique       | Oxalsäure         | „ ossalico      |
| 927. Acidum tartaricum     | Acide tartarique     | Weinsteinsäure    | „ tartarico     |

## VENENA VEGETABILIA.

|                     |                 |                                  |                |
|---------------------|-----------------|----------------------------------|----------------|
| 928. Sabina         | Sabine          | Sabina (Sadebaum)                | Sabina         |
| 929. Oleum crotonis | Huile de croton | Krotonöl                         | Olio di croton |
| 930. Elaterium      | Elaterium       | Elaterium (Springgurken-Extract) | Elaterio       |
| 931. Colchicum      | Colchique       | Colchicum (Herbstzeitlose)       | Colchico       |

912. Silver.  
     *a.* Silver stain.  
 (124.<sup>a</sup>) *b.* Stain of the conjunctiva from nitrate of silver.

913. Iron.  
 914. Bismuth.  
 915. Chromium.  
     *a.* Bichromate of potash.

## CAUSTIC ALKALIES

916. Potash.  
 917. Soda.  
 918. Ammonia.  
 919. Alkaline salts.

## METALLOIDS.

920. Phosphorus.  
 (394.) *a.* Phosphoric inflammation and necrosis of the  
     *alveoli.*

921. Iodine.

## ACIDS.

922. Sulphuric acid.  
 923. Nitric acid.  
 924. Hydrochloric acid.  
 925. Phosphorous acid.  
 926. Oxalic acid.  
 927. Tartaric acid.

## VEGETABLE POISONS.

928. Savin.  
     (JUNIPERUS SABINA.—*Linnæus.*)  
 929. Croton oil.  
     (CROTON TIGLIUM.—*Linnæus.*)  
 930. Elaterium.  
     (ECBALIUM OFFICINARUM.—*Rich.*)  
 931. Colchicum.  
     (COLCHICUM AUTUMNALE.—*Linnæus.*)

| LATIN Eq.                 | FRENCH                 | GERMAN   | ITALIAN                |
|---------------------------|------------------------|--|------------------------|
| 932. Helleborus niger     | Hellébore noir         | Helleborus niger<br>(schwarze Nieswurz)          | Elleboro nero          |
| 933. Veratrum album       | Hellébore blanc        | Veratrum album<br>(weisse Nieswurz)              | Elleboro bianco        |
| a. Veratria               | Vératrine              | Veratria   | Veratrina              |
| 934. Scilla               | Scille                 | Scilla (Meerzwiebel)                             | Scilla                 |
| 935. Ergota               | Ergot de seigle        | Secale (Mutterkorn)                              | Segala cornuta         |
| a. Ergotismus             | Ergotisme              | Ergotismus                                       | Ergotismo              |
| 936. Opium                | Opium                  | Opium  | Oppio                  |
| 937. Cannabis Indica      | Haschish               | Cannabis indica                                  | Canapa Indica          |
| 938. Alcohol              | Alcohol                | Alcohol (Spiritus)                               | Alcoole                |
| a. Delirium alcoholicum   | Delirium tremens       | Delirium tremens.<br><i>Syn.</i> Säufferwahnsinn | Delirium tremens       |
| 939. Ætheris vapor        | Vapeur d'éther         | Aetherdampf                                      | Vapore d' etere        |
| 940. Chloroformi vapor    | Vapeur de chloroforme  | Chloroformdampf                                  | Vapore di cloroformio  |
| 941. Hyoscyamus           | Jusquiame              | Hyoscyamus<br>(Bilsenkraut)                      | Giusquiamo             |
| 942. Belladonna           | Belladonne             | Belladonna<br>(Tollkirsche)                      | Belladonna             |
| a. Atropia                | Atropine               | Atropia  | Atropina               |
| 943. Stramonium           | Pomme épineuse         | Stramonium<br>(Stechapfel)                       | Stramonio              |
| 944. Acidum hydrocyanicum | Acide cyanhydrique     | Blausäure  | Acido idrocianico      |
| a. Amygdalæ amaræ oleum   | Huile d'amandes amères | Bittermandelöl                                   | Olio di mandorle amare |
| b. Laurocerasi aqua       | Laurier cerise         | Kirschlorbeerwasser                              | Acqua di lauro-ceraso  |
| 945. Potassii cyanidum    | Cyanure de potassium   | Cyankalium                                       | Cianuro di potassio    |
| 946. Nitrobenzoleum       | Nitro-benzole          | Nitrobenzol                                      | Nitro-benzina          |
| 947. Uralia. Curara       | Curare                 | Woorara. Curara                                  | Curaro                 |
| 948. Conium               | Ciguë                  | Conium (Fleckschierling)                         | Cicuta                 |
| 949. Aconitum             | Aconite                | Aconit (Sturmhut)                                | Aconito                |

932. Black hellebore.  
(HELLEBORUS NIGER.—*Linnæus*.)
933. White hellebore.  
(VERATRUM ALBUM.—*Linnæus*.)
- a. Veratria.
934. Squill.  
(SCILLA MARITIMA.—*Linnæus*.)
935. Ergot of rye.  
(SPHÆRIA PURPUREA.—*Fries*.)
- a. Ergotism.
- 
936. Opium.  
(PAPAVER SOMNIFERUM.—*Linnæus*.)
937. Indian hemp. Cannabis Indica.  
(CANNABIS SATIVA.—*Linnæus*.)
938. Alcohol.
- a. Delirium tremens.
939. Ether vapour.
940. Chloroform vapour.
941. Henbane. Hyoscyamus.  
(HYOSCYAMUS NIGER.—*Linnæus*.)
942. Deadly nightshade. Belladonna.  
(ATROPA BELLADONNA.—*Linnæus*.)
- a. Atropia.
943. Thorn apple. Stramonium.  
(DATURA STRAMONIUM.—*Linnæus*.)
944. Prussic acid.
- a. Oil of bitter almonds.
- b. Laurel water.
945. Cyanide of potassium.
946. Nitro-benzole.
947. Wourali. Curara. Woorara.  
(STRYCHNOS TOXIFERA.—*Schomburgk*.)
948. Hemlock. Conium.  
(CONIUM MACULATUM.—*Linnæus*.)
949. Monkshood. Aconite.  
(ACONITUM NAPELLUS.—*Linnæus*.)



| LATIN Eq.   | FRENCH                   | GERMAN   | ITALIAN                                       |
|---|--------------------------|--|---|
| <i>a. Aconitia</i>  | Aconitine                | Aconitin   | Aconitina                                     |
| 950. Digitalis  | Digitale                 | Digitalis<br>(Fingerhut)   | Digitale                                      |
| <i>a. Digitalinum</i>   | Digitaline               | Digitalin  | Digitalina                                    |
| 951. Tabacum  | Tabac                    | Tabak  | Tabacco                                       |
| <i>a. Nicotia</i>   | Nicotine                 | Nicotin  | Nicotina                                      |
| 952. <i>Oenanthe crocata</i>  | <i>Oenanthe safranée</i> | <i>Oenanthe crocata</i><br>(Rebendolde)                          | <i>Oenanthe crocata</i>                       |
| 953. <i>Nux vomica</i>  | Noix vomique             | <i>Nux vomica</i><br>(Brechnuss)                                 | Noce vomica                                   |
| <i>a. Strychnia</i>   | Strychnine               | Strychnin  | Strichnina                                    |
| <i>b. Brucia</i>  | Brucine                  | Brucin   | Brucina                                       |
| 954. <i>Upas tieuticum</i>  | Upas tieuté              | Upas tieute<br>( <i>Strychnos tieute</i> )                       | Upas tieute                                   |
| 955. <i>Upas antiaricum</i>   | Upas antiar              | Upas antir   | Upas antiar                                   |
| 956. <i>Faba Calabarica.</i><br><i>Idem valet Physostigmatis faba</i> | Fève de Calabar          | Calabarbohne<br>( <i>Physostigma venenosum</i> )                 | <i>Physostigma venenosum.</i> Fava di Calabar |
| 957. <i>Æthusa cynapium</i>   | Persil des fous          | <i>Æthusa cynapium</i><br>(Hundspectersilie; kleiner Schierling) | <i>Æthusa cynapium</i>                        |
| 958. <i>Cicuta virosa</i>   | Ciguë vireuse            | <i>Cicuta virosa</i><br>(Wasserschierling)                       | <i>Cicuta virosa</i>                          |
| 959. Camphora   | Camphre                  | Campher  | Canfora                                       |
| 960. <i>Cocculus Indicus</i>  | <i>Cocculus Indicus</i>  | <i>Cocculus Indicus</i><br>(Kockelskörner)                       | Cocco indiano                                 |
| 961. <i>Lolium temulentum</i>   | Ivraie                   | <i>Lolium temulentum</i><br>(Lolch)                              | <i>Lolium temulentum</i>                      |
| 962. <i>Lobelia inflata</i>   | Lobelie à fruits gonflée | Lobelie ( <i>Lobelia inflata</i> )                               | <i>Lobelia inflata</i>                        |
| 963. Laburnum   | Laburnum                 | Laburnum   | Laburnum                                      |
| 964. <i>Taxus baccata</i>   | If                       | <i>Taxus baccata</i><br>(Eibenbaum)                              | <i>Taxus baccata</i>                          |

- a. Aconitia.
950. Foxglove. *Digitalis*.  
(*DIGITALIS PURPUREA*.—*Linnaeus*.)
- a. Digitalin.
951. Tobacco.  
(*NICOTIANA TABACUM*.—*Linnaeus*.)
- a. Nicotia.
952. Hemlock dropwort.  
(*GENANTHE CROCATATA*.—*Linnaeus*.)
953. Nux vomica.  
(*STRYCHNOS NUX VOMICA*.—*Linnaeus*.)
- a. Strychnia.
- b. Brucia.
954. Upas tieute.  
(*STRYCHNOS TIEUTE*.—*Leschenhault*.)
955. Upas antiar.  
(*ANTIARIS TOXICARIA*.—*Leschenhault*.)
956. Calabar bean.  
(*PHYSOSTIGMA VENENOSUM*.—*Balfour*.)
957. Fool's parsley.  
(*ÆTHUSA CYNAPIUM*.—*Linnaeus*.)
958. Water hemlock.  
(*CICUTA VIROSA*.—*Linnaeus*.)
959. Camphor.  
(*CINNAMOMUM CAMPHORA*.—*F. Nees and Obermaier*.)
960. Cocculus Indicus.  
(*ANAMIRTA COCCULUS*.—*Wight and Arnott*.)
961. Darnel.  
(*LOLIUM TEMULENTUM*.—*Linnaeus*.)
962. Indian tobacco. *Lobelia*.  
(*LOBELIA INFLATA*.—*Linnaeus*.)
963. Laburnum.  
(*LABURNUM VULGARE*.—*Griesbach*.)
964. Yew.  
(*TAXUS BACCATA*.—*Linnaeus*.)

| LATIN EQ             | FRENCH                           | GERMAN                    | ITALIAN                   |
|----------------------|----------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| 965. Fungi venenati  | Champignons vé-<br>néneux        | Giftige Pilze             | Funghi velenosi           |
| a. Panis mucidus     | Pain moisi                       | Schimmeliges Brot         | Pane muffato              |
| 966. Grana venenata  | Graine vénéneuse                 | Giftige Samen-<br>körner  | Grani avvelenati          |
| a. Lathyrus          | Lathyrus, Pois carré             | Lathyrus                  | Lathyrus                  |
| Paralysis ex Lathyro | Paralysie causée par<br>Lathyrus | Lähmung durch<br>Lathyrus | Paralisi da Lathy-<br>rus |

## VENENA ANIMALIA.

|                                 |                            |   |                            |
|---------------------------------|----------------------------|---|----------------------------|
| 967. Cantharis                  | Cantharides                | Canthariden<br>(Spanische Flie-<br>gen)   | Cantaridi                  |
| 968. Caro rancida et<br>morbida | Viande avancée et<br>gâtée | Verfaulendes und<br>erkranktes<br>Fleisch | Carne guasta ed<br>infetta |
| 969. Caro venenata              | Viande empoison-<br>née    | Giftiges Fleisch                          | Carne avvelenata           |
| a. Botuli                       | Saucisses                  | Würste                                    | Salsiccie                  |
| 970. Caseus venenatus           | Fromage empoi-<br>sonné    | Giftiger Käse                             | Formaggio avve-<br>lenato  |
| 971. Lac venenatum              | Lait empoisonné            | Giftige Milch                             | Latte avvelenato           |
| 972. Pisces venenati            | Poisson empoison-<br>né    | Giftiger Fisch                            | Pesce avvelenato           |
| a. Musculi                      | Moules                     | Muscheln                                  | Nicchi                     |

## VENENA AËRIA.

|  |  |  |                                 |
|--|--|--|---------------------------------|
| 973. Ammonia                                       | Ammoniaque                                 | Ammonium                                   | Ammoniacca                      |
| 974. Acidi nitrosi va-<br>por                      | Acide nitreux                              | Dampf von sal-<br>petriger Säure           | Vapori d'acido<br>nitroso       |
| 975. Chlorum                                       | Chlore                                     | Chlor                                      | Cloro                           |
| 976. Acidum carboni-<br>cum                        | Acide carbonique                           | Kohlensäure                                | Acido carbonico                 |
| 977. Oxidum carboni-<br>cum                        | Oxide de carbone                           | Kohlenoxydgas                              | Ossido carbonico                |
| 978. Carbonis vapor                                | Vapeur de carbone                          | Kohlengas                                  | Gas del carbon<br>fossile       |
| 979. Cyanogenium                                   | Cyanogène                                  | Cyanogen                                   | Cianogeno                       |
| 980. Hydrogenii sul-<br>phuretum                   | Hydrogène sul-<br>phuré                    | Schwefelwasser-<br>stoff                   | Idrogeno solforato              |
| Ætheris vapor                                      | Vapeur d'éther                             | Aetherdampf                                | Vapore d'etere                  |
| Chloroformi vapor                                  | Vapeur de chloro-<br>forme                 | Chloroformdampf                            | Vapore di cloro-<br>formio      |
| 981. Exhalationes pu-<br>tridæ et pesti-<br>lentes | Exhalations pu-<br>trides et mor-<br>bides | Faulige und<br>krankhafte<br>Ausdünstungen | Esalazioni putride<br>e morbose |
| 982. Aliæ exhalationes<br>noxiaë                   | Autres émana-<br>tions nuisibles           | Andereschädliche<br>Ausdünstungen          | Altri effluvi nocivi            |

965. Poisonous fungi  
     *a.* Mouldy bread.
966. Poisonous grain.  
     *a.* Lathyrus.  
         (LATHYRUS SATIVUS.)  
         <sup>1</sup> Paralysis from Lathyrus.

## ANIMAL POISONS.

967. Spanish fly. Cantharides.
968. Decayed and diseased meat.
969. Poisonous meat.  
     *a.* Sausages.
970. Poisonous cheese.
971. Poisonous milk.
972. Poisonous fish.  
     *a.* Mussels.

## GASEOUS POISONS.

973. Ammonia.
974. Nitrous acid vapour.
975. Chlorine.
976. Carbonic acid.
977. Carbonic oxide.
978. Coal gas.
979. Cyanogen.
980. Sulphuretted hydrogen.
- (939.) *Ether Vapour.*
- (940.) *Chloroform Vapour.*
981. Putrid and morbid exhalations.
982. Other noxious effluvia.

## CORPORA IRRITANTIA.

| LATIN EQ.            | FRENCH          | GERMAN            | ITALIAN           |
|----------------------|-----------------|-------------------|-------------------|
| 983. Vitrum contusum | Verre pilé      | Zerstossenes Glas | Vetro pestato     |
| 984. Ferri scobs     | Limaille de fer | Eisenfeilspäne    | Limatura di ferro |

## VULNERA VENENO INFECTA.

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| 985. a. Ex animalibus venenatis                          | Animaux véni-<br>meux                            | Von giftigen<br>Thieren                       | Da animali vele-<br>nosi                         |
| 1. Serpentibus   | Serpents   | Schlangen                                     | Serpebiscie                                      |
| 2. Scorpionibus  | Scorpions  | Scorpionen                                    | Scorpioni  |
| 3. <i>Insectis aculeatis</i>                             | <i>Insectes à aiguillon</i>                      | <i>Stechende Insecten</i>                     | <i>Insetti pungenti</i>                          |
| <i>b. Ex animalibus quæ male habent morbi contagiosi</i> | <i>Animaux affectés de maladies infectueuses</i> | <i>Von Thieren mit Infections-Krankheiten</i> | <i>Da animali infetti da malattie contagiose</i> |
| <i>Equinia</i>   | <i>Morve</i>                                     | <i>Rotz</i>                                   | <i>Cimurro</i>                                   |
| <i>Farciminum</i>  | <i>Farcin</i>                                    | <i>Wurm</i>                                   | <i>Farcino</i>                                   |
| <i>Equinia mitis</i>                                     | <i>Grease</i>                                    | <i>Equinia mitis</i>                          | <i>Equinia mite</i>                              |
| <i>Pustula maligna</i>                                   | <i>Pustule maligne</i>                           | <i>Milzbrand. Syn. Pustula maligna</i>        | <i>Pustola maligna</i>                           |
| <i>Rabies, Hydrophobia</i>                               | <i>Hydrophobie</i>                               | <i>Hundswuth. Syn. Wasserscheu</i>            | <i>Idrofobia</i>                                 |
| <i>Vaccinia</i>  | <i>Vaccine</i>                                   | <i>Kuhpocken</i>                              | <i>Vaccina</i>                                   |
| 986. c. Ex corporibus animalium mortuorum                | Matière animale morte                            | Von abgestorbener thierischer Materie         | Da materia animale corrotta                      |
| 987. d. Ex humoribus morbidis                            | Sécrétions morbides                              | Von krankhaften Absonderungen                 | Da secrezioni morbose                            |
| 988. e. Ex materia vegetabili                            | Substances végétales                             | Von Pflanzenstoffen                           | Da sostanze vegetabili                           |
| 989. 1. Ex sagittis venenatis                            | Flèches empoisonnées                             | Vergiftete Pfeile                             | Freccie avveleante                               |
| <i>Ex Uralia</i>   | <i>Curara</i>                                    | <i>Woorara</i>                                | <i>Wourali. Sin. Curaro</i>                      |
| 990. 2. Ex infusione hypodermica                         | Injections souscutanées                          | Subcutane Einspritzungen                      | Iniezioni sottocutanee                           |
| 991. f. Ex materia metallica                             | Par substances minérales                         | Von mineralischen Substanzen                  | Da sostanze minerali                             |

## MECHANICAL IRRITANTS.

983. Pounded glass.  
984. Steel filings.

## POISONED WOUNDS.

*Definition:* Wounds inoculated with foreign matter, producing general symptoms, or propagating inflammation to other parts of the body.

*Varieties:*

985. a. By venomous animals.

1. Snakes.
2. Scorpions.
3. Stinging insects.

985\*.  
(900.)

Cases of death from stinging insects should be entered here, and those of irritation only from that cause at No. 900.

- b. *By animals having infectious disease.*

- (23.)           *Glanders.*  
(24.)           *Farcy.*  
(25.)           *Equinia mitis.*  
(26.)           *Malignant pustule.*  
(91.)           *Hydrophobia, Rabies.*  
(2.)            *Cowpox.*

986. c. By dead animal matter.

987. d. By morbid secretions.

988. e. By vegetable substances.

989.           1. Poisoned arrows.

(947.)           *Wourali.*

990.           2. Subcutaneous injection.

*Note.*—In returning such cases, specify the agent employed.

991. f. By mineral substances.

## INJURIAE.

## INJURIAE IN CORPORE UNIVERSO.

| LATIN EQ.                                | FRENCH   | GERMAN                                 | ITALIAN   |
|--|--|--|---|
| 992. Ambusta                             | Brûlures   | Verbrennungen<br>und Verbrü-<br>hungen | Bruciature e scot-<br>tature                      |
| 993. Fulminis ictus                      | Coup de foudre                                     | Blitzschlag                            | Colpo di fulmine                                  |
| 994. Injuria multiplex                   | Lésions multiples                                  | Vielfache Ver-<br>letzung              | Lesioni molteplici                                |
| 995. Asphyxia                            | Asphyxie   | Asphyxie                               | Asfissia, per                                     |
| a. Demersorum                            | Des noyés  | Ertrinken                              | Annegamento                                       |
| b. Ex suspendio                          | Par suspension                                     | Erhängen                               | Impiccatura                                       |
| c. Strangulatorum                        | Strangulation                                      | Erdrosseln                             | Strangolazione                                    |
| d. Ex obturatis spiri-<br>tus itineribus | Obstruction des<br>voies aériennes                 | Verstopfung der<br>Luftwege            | Otturamento delle<br>vie respiratorie             |
| e. Ex corpore superin-<br>cubante        | { Étouffement causé<br>par la pression<br>du corps | { Erdrücken                            | Soffocazione<br>da essere stato<br>giaciuto sopra |
| f. Ex compressu                          |  |  |   |
| g. Ex vaporibus<br>pestiferis            | Poisons gazeux                                     |  | Vapori deleterij                                  |
| 996. Fames                               | Détresse et priva-<br>tion                         | Hunger                                 | Inedia  |
| 997. Frigus                              | Exposition au<br>froid                             | Kälte                                  | Assiderazione                                     |
| 998. Infantium exposi-<br>tio            | Exposition de l'en-<br>fant                        | Aussetzung von<br>Kindern              | Esposizione dei<br>fanciulli                      |
| 999. Incuria                             | Négligence   | Vernachlässigung                       | Trascuraggine                                     |

## INJURIES.

### GENERAL INJURIES.

992. Burns and Scalds.\*  
*Note.*—When limited to one part of the body the part is to be specified; *e.g.* Scald of the larynx.
993. Lightning stroke.
994. Multiple injury. (The cause and extent to be stated.)
995. Asphyxia. *Synonym*, Apnoea.  
*a.* From Drowning.  
*b.* „ Hanging.  
*c.* „ Strangling.  
*d.* „ Plugging of air passages. *e.g.* With bread; with blood.  
*e.* „ Overlying.  
*f.* „ Crushing.  
*g.* „ *Gaseous poisons.* See the list at p. 185.
996. Privation.† *Synonym*, Starvation.
997. Exposure to cold.†
998. Infant exposure.†
999. Neglect.†

---

\* Including explosions.

† Any affection that may have been induced by this cause ought to be stated.



## INJURLÆ SINGULARES.

## INJURLÆ IN CAPITE ET FACIE.

## A.—IN CAPITE.

| LATIN Eq.   | FRENCH   | GERMAN  | ITALIAN  |
|---|--|---|--|
| 1000. Contusum                                    | Contusion  | Contusion. <i>Syn.</i><br>Quetschung                        | Contusione   |
| <i>a.</i> Cephalæmatoma                           | Plaie du cuir che-<br>velu                             | Hæmatom des<br>Kopfs  | Cefalematoma                                       |
| 1001. Vulnus cutis, osse<br>non nudato            | Plaie des tégu-<br>ments sans dé-<br>nudation de l'os  | Wunde der Kopf-<br>haut: Ohne<br>Bloslegung des<br>Knochens | Ferita del peri-<br>cranio: l'osso<br>non denudato |
| 1002. Vulnus cutis, osse<br>nudato                | Plaie des tégu-<br>ments, avec dé-<br>nudation de l'os | Wunde der Kopf-<br>haut: Mit<br>Bloslegung des<br>Knochens  | Ferita del peri-<br>cranio: l'osso<br>denudato     |
| 1003. Concussio cerebri                           | Commotion céré-<br>brale                               | Erschütterung des<br>Gehirns. <i>Syn.</i><br>Concussion     | Concussione del<br>cervello                        |
| 1004. Fractura calvariæ<br>superioris             | Fracture de la<br>voûte du crâne                       | Fractur der Schä-<br>deldecke                               | Frattura della<br>volta del cranio                 |
| <i>a.</i> Simplex, osse non<br>depresso           | Fracture simple,<br>sans enfonce-<br>ment              | Einfache, ohne De-<br>pression                              | Semplice, senza de-<br>pressione                   |
| <i>b.</i> Simplex, osse de-<br>presso             | Fracture simple,<br>avec enfonce-<br>ment              | Einfache, mit De-<br>pression                               | Semplice, con de-<br>pressione                     |
| <i>c.</i> Foras patens, osse<br>non de-<br>presso | Fracture compli-<br>quée, avec enfon-<br>cement        | Complicirte, ohne<br>Depression                             | Composta, senza de-<br>pressione                   |
| <i>d.</i> Foras patens, osse<br>depresso          | Fracture compli-<br>quée, sans enfon-<br>cement        | Complicirte, mit<br>Depression                              | Composta, con de-<br>pressione                     |
| 1005. Hernia cerebri                              | Hernie du cerveau                                      | Hernia cerebri.<br><i>Syn.</i> Hirnbruch                    | Ernia del cervello                                 |
| 1006. Fractura basis<br>calvariæ                  | Fracture de la base<br>du crâne                        | Fractur der Basis<br>des Schädel                            | Frattura della<br>base del cranio                  |
| 1007. Vulnus calvariæ                             | Blessure du crâne                                      | Wunde des Schä-<br>dels                                     | Ferita del cranio                                  |

## LOCAL INJURIES.

---

*General Note.*—In all cases of injury, specify whether accidental, judicial, homicidal, self-inflicted, or in battle.

---

### INJURIES OF THE HEAD AND FACE.

---

#### A.—OF THE HEAD.

1000. Contusion.

*a.* Cephalhæmatoma.

1001. Scalp-wound: bone not exposed.

1002. Scalp-wound: bone exposed.

1003. Concussion of the brain.

1004. Fracture of the vault of the skull.\*

*a.* Simple, without depression.

*b* „ with depression.

*c.* Compound, without depression.

*d.* „ with depression.

1005. Hernia cerebri.

1006. Fracture of the base of the skull.

1007. Wound of the skull.

*Note.*—If from gun-shot, to be so stated.

---

\* In such cases, state the main features in the fewest words possible.

| LATIN EQ.                             | FRENCH                              | GERMAN                                | ITALIAN                                  |
|---------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|--|
| 1008. Laceratio cerebri sine fractura | Déchirure du cerveau, sans fracture | Zerreissung des Gehirns, ohne Fractur | Lacerazione del cervello, senza frattura |
| 1009. Injuriae vasis illatae          | Plaies des vaisseaux                | Verletzungen der Gefäße               | Lesioni de' vasi                         |
| 1010. Injuriae nervis cerebri illatae | Blessure des nerfs cérébraux        | Verletzungen der Gehirnnerven         | Lesioni de' nervi cerebrali              |

## B.—IN FACIE.

|  |                                       |                                    |   |
|--|---------------------------------------|------------------------------------|---|
| 1011. Contusum                                   | Contusion                             | Contusion                          | Contusione                                |
| 1012. Vulnus                                     | Blessure                              | Wunde                              | Ferita                                    |
| 1013. Injuriae vasis illatae                     | Plaies des vaisseaux                  | Verletzungen der Gefäße            | Lesioni de' vasi                          |
| 1014. Corpora adventitia in aure sita            | Corps étrangers de l'oreille          | Fremde Körper im Ohre              | Corpi stranieri nell' orecchio            |
| 1015. Corpora adventitia in naribus              | Corps étrangers des fosses nasales    | Fremde Körper in der Nase          | Corpi stranieri nel naso                  |
| 1016. Corpora adventitia in antro                | Corps étrangers de l'antre d'Highmore | Fremde Körper in der Highmorshöhle | Corpi stranieri nell'antro Highmorianiano |
| 1017. Corpora adventitia in partibus mollioribus | Corps étrangers des parties molles    | Fremde Körper in den Weichtheilen  | Corpi stranieri nelle parti molli         |
| 1018. Fractura ossium faciei                     | Fracture des os de la face            | Fractur der Gesichtsknochen        | Frattura delle ossa della faccia          |
| 1019. Fractura maxillae inferioris               | Fracture de la mâchoire inférieure    | Fractur des Unterkiefers           | Frattura della mascella inferiore         |
| 1020. Maxilla loco mota                          | Luxation de la mâchoire               | Verrenkung des Kiefers             | Lussazione della mascella                 |

## INJURIAE IN OCULO.

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1021. Contusum  | Contusion                                 | Contusion.<br><i>Syn.</i> Quetschung                                    | Contusione                              |
| 1022. Contusus oculus, ruptâ scleroticâ. <i>Idem valet Ruptum album oculi</i> | Contusion, avec rupture de la sclérotique | Quetschung, mit Ruptur der Sclerotica. <i>Syn.</i> Ruptur des Augapfels | Contusione con rottura della sclerotica |

1008. Laceration of the brain, without fracture.  
 1009. Injuries of vessels.\*†† (Specify which.)  
 1010. Injuries of the cerebral nerves.

## B.—OF THE FACE.

1011. Contusion.  
 1012. Wound.\*  
 1013. Injuries of vessels.\*†† (Specify which.)  
 1014. Foreign bodies in the ear.  
 1015.        "       "       nose.  
 1016.        "       "       antrum.  
 1017.        "       "       soft parts.  
 1018. Fracture of the facial bones.  
 1019.        "       lower jaw.

(410, 411.) *Note.*—Injuries of the alveoli and teeth are to be returned with the other affections of those parts.

1020. Dislocation of the jaw.

---

 INJURIES OF THE EYE.

1021. Contusion.  
 1022. Contusion, with rupture of the sclerotic. *Synonym,*  
 Ruptured globe.

---

\* In such cases, state the main features in the fewest words possible.

† Specify when from gun-shot.

‡ Return such cases in the order given at pages 65, 67.

| LATIN Eq.  | FRENCH  | GERMAN   | ITALIAN   |
|--|---|--|---|
| 1023. Contusus oculus lente elisâ                            | Contusion, avec luxation du cristallin                    | Quetschung, mit Dislocation der Linse                  | Contusione con lussazione della lente             |
| 1024. Contusus oculus cum hæmorrhagia interiore              | Contusion, avec hémorrhagie intra-orbitaire               | Quetschung mit Bluterguss in den Augapfel              | Contusione con emorragia nell' interno del globo  |
| 1025. Corpora adventitia in corneam vel conjunctivam recepta | Corps étrangers de la cornée ou de la conjonctive         | Fremde Körper in der Hornhaut und Bindehaut            | Corpi stranieri nella cornea o congiuntiva        |
| 1026. Corpora adventitia intra oculum recepta                | Corps étrangers dans la cavité de l'œil                   | Fremde Körper im Inneren des Augapfels                 | Corpi stranieri nella cavità dell' occhio         |
| 1027. Vulnus palpebrarum                                     | Plaie des paupières                                       | Wunde der Augenlider                                   | Ferita delle palpebre                             |
| 1028. Vulnus conjunctivæ                                     | Plaie de la conjonctive                                   | Wunde der Bindehaut                                    | Ferita della congiuntiva                          |
| 1029. Vulnus scleroticæ                                      | Plaie de la sclérotique                                   | Wunde der Sclerotica                                   | Ferita della sclerotica                           |
| 1030. Vulnus corneæ  | Plaie de la cornée  | Wunde der Hornhaut                                     | Ferita della cornea                               |
| 1031. Vulnus lentis  | Plaie du cristallin                                       | Wunde der Linse  | Ferita della lente                                |
| 1032. Vulnus iridis  | Plaie de l'iris   | Wunde der Iris   | Ferita dell' iride                                |
| 1033. Loco motus oculus                                      | Luxation du globe de l'œil                                | Dislocation des Augapfels                              | Lussazione del globo dell' occhio                 |
| (158.) <i>Oculus funditus injuriâ convulsus</i>              | <i>Totale désorganisation de l'œil, suite de blessure</i> | <i>Gänzliche Zerstörung des Auges durch Verletzung</i> | <i>Distruzione intera dell' occhio da lesione</i> |
| 1034. Vulnera vel injuriæ intra orbitam acceptæ              | Plaies et blessures des parties intra-orbitaires          | Wunden und Verletzungen des Inhalts der Augenhöhle     | Ferite e lesioni delle parti entro l' orbita      |
| 1035. Injuriæ chemicæ palpebris et oculo illatæ              | Blessures par agents chimiques                            | Chemische Verletzungen der Augenlider und des Auges    | Lesioni chimiche delle palpebre e dell' occhio    |
| 1036. Ambusta  | Brûlures  | Verbrennungen, Brandwunden                             | Abbruciamento                                     |

1023. Contusion, with dislocation of the lens.

1024. Contusion, with hæmorrhage into the globe.

1025. Foreign bodies in the cornea or conjunctiva.

1026. Foreign bodies in the cavity of the eye.\*

1027. Wound of the eyelid.

1028. „ „ conjunctiva.

1029. „ „ sclerotic.

1030. „ „ cornea.

1031. „ „ lens.

1032. „ „ iris.

1033. Dislocation of the globe.

(158.) *Total disorganisation of the eye from injury.*

1034. Wounds and injuries of the parts within the orbit.

1035. Chemical injuries of the eyelids and eye.

1036. Burns and scalds.

---

\* State when from gun-shot.

## INJURIAE IN CERVICE.

| LATIN EQ.   | FRENCH   | GERMAN  | ITALIAN   |
|---|--|---|---|
| 1037. Contusum in partibus mollioribus                    | Contusion des parties molles                                 | Contusion der Weichtheile   | Contusione delle parti molli  |
| 1038. Fractura ossis hyoïdis                              | Fracture de l'os hyoïde                                      | Fractur des Zungenbeins   | Frattura dell'osso ioide  |
| 1039. Fractura cartilagineum laryngis                     | Fracture des cartilages du larynx                            | Fractur der Kehlkopfsknorpel  | Frattura delle cartilagini della laringe                            |
| 1040. Trachea rupta                                       | Rupture de la trachée  | Ruptur der Trachea  | Rottura della trachea   |
| 1041. Os hyoïdes loco motum                               | Luxation de l'os hyoïde                                      | Verrenkung des Zungenbeins  | Lussazione dell'osso ioide  |
| 1042. Vulnus  | Blessure   | Wunde   | Ferita  |
| <i>a.</i> In summa carne                                  | Superficielle  | Oberflächliche  | Superficiale  |
| <i>b.</i> Perfosso jugulo                                 | Gorge coupée   | Halsabschneidung  | Scannare  |
| <i>c.</i> Ex tormentorum pilis                            | Par arme à feu   | Schusswunde   | Palla di schioppo   |
| <i>d.</i> Ex ore  | Par la bouche  | Vom Munde aus   | Dalla bocca   |
| 1043. Injuriae vasis illatae<br><i>Ambusta in larynge</i> | Plaies des vaisseaux<br><i>Brûlure du larynx</i>             | Verletzungen der Gefässe<br><i>Verbrennung und Verbrühung des Kehlkopfs</i> | Lesioni de' vasi<br><i>Bruciatura e scottatura della laringe</i>    |
| 1044. Corpora adventitia in spiritus itineribus           | Corps étrangers dans les voies aériennes                     | Fremde Körper in den Luftwegen  | Corpi stranieri nelle vie della respirazione                        |
| 1045. Corpora adventitia in pharynge                      | Corps étrangers dans le pharynx                              | Fremde Körper im Schlunde   | Corpi stranieri nella faringe                                       |
| 1046. Corpora adventitia in œsophago                      | Corps étrangers dans l'œsophage                              | Fremde Körper in der Speiseröhre  | Corpi stranieri nell'esofago  |
| 1047. Injuria exedentium in pharynge et œsophago          | Lésion du pharynx et de l'œsophage par substances corrosives | Verletzung des Schlundes und der Speiseröhre durch ätzende Substanzen       | Lesione della faringe e dell'esofago prodotte da sostanze corrosive |

## INJURIES OF THE NECK.

1037. Contusion of the soft parts.
1038. Fracture of the hyoid bone.
1039. „ „ cartilages of the larynx.
1040. Rupture of the trachea.
1041. Dislocation of the hyoid bone.
1042. Wound.  
 a. Superficial.  
 b. Cut throat.\*  
 c. Gun-shot.\*  
 d. From the mouth.
1043. Injuries of vessels.\*†‡ (Specify which.)
- (992.) *Burn and scald of the larynx.*
1044. Foreign bodies in the air-passages.
1045. „ „ pharynx.
1046. „ „ œsophagus.
1047. Injury of the pharynx and œsophagus by corrosive substances.

---

\* In such cases, state the main features in the fewest words possible.

† Specify when from gun-shot.

‡ Return such cases in the order given at pp. 65, 67.



## INJURÆ IN THORACE.

| LATIN EQ.   | FRENCH   | GERMAN  | ITALIAN  |
|---|--|---|--|
| 1048. Contusum  | Contusion  | Contusion   | Contusione   |
| 1049. Fractura costarum cartilaginumque in costis, illæso pulmone | Fracture des côtes avec lésion du poumon               | Fractur der Rippen (mit Einschluss der Rippenknorpel) ohne Verletzung der Lunge | Frattura delle coste e sue cartilagini senza danno del polmone |
| 1050. Fractura costarum cartilaginumque in costis, læso pulmone   | Fracture des côtes sans lésion du poumon               | Fractur der Rippen (mit Einschluss der Rippenknorpel) mit Verletzung der Lunge  | Frattura delle coste e sue cartilagini con danno del polmone   |
| 1051. Fractura ossis pectoralis                                   | Fracture du sternum                                    | Fractur des Brustbeins  | Frattura dello sterno  |
| 1052. Vulnus laterum  | Blessure des parois                                    | Wunde der Brustwandungen  | Ferita delle pareti  |
| 1053. Vulnus perforans thoracis                                   | Plaie pénétrante                                       | Perforirende Wunde der Brust  | Ferita penetrante del torace                                   |
| 1054. Vulnus penetrans pleuræ vel pulmonis                        | Plaie des poumons ou des plèvres                       | Penetrirende Wunde der Pleura und Lunge   | Ferita penetrante la pleura ed il polmone                      |
| 1055. Vulnus mediastini prioris                                   | Plaie du médiastin antérieur                           | Wunde des vorderen Mediastinum  | Ferita del mediastino anteriore                                |
| 1056. Vulnus pericardii et cordis                                 | Plaie du péricarde et du cœur                          | Wunde des Pericardiums und Herzens  | Ferita del pericardio e del cuore                              |
| 1057. Injuriae vasis illatae                                      | Plaies des vaisseaux                                   | Verletzungen der Gefässe  | Lesioni de' vasi   |
| 1058. Diruptio cordis vel pulmonis citra vulnus aut fracturam     | Rupture du cœur ou du poumon sans blessure ou fracture | Ruptur des Herzens oder der Lunge ohne Wunde oder Fractur                       | Rottura del cuore o de' polmoni senza ferita o frattura        |

## INJURIES OF THE CHEST.\*

1048. Contusion.
1049. Fracture of the ribs (including costal cartilages) without injury to lung.
1050. Fracture of the ribs (including costal cartilages) with injury to lung.
1051. Fracture of the sternum.
1052. Wound of the parietes.
1053. Perforating wound of the chest.\*†
1054. Penetrating wound of the pleura or lung.\*†
1055. Wound of the anterior mediastinum.\*†
1056. Wound of the pericardium and heart.\*†
1057. Injuries of vessels.\*†† (Specify which.)
1058. Rupture of the heart or lung without wound or fracture.\*

---

\* In such cases, state the main features in the fewest words possible.

† Specify when from gun-shot.

‡ Return such cases in the order given at pp. 65, 67.

## INJURÆ A TERGO.

| LATIN Eq.  | FRENCH                                     | GERMAN  | ITALIAN   |
|--|--|---|---|
| 1059. Contusum                                       | Contusion                                  | Contusion   | Contusione                                      |
| 1060. Stremma  | Effort                                     | Verstauchung                                      | Torsione  |
| 1061. Vulnus   | Blessure                                   | Wunde   | Ferita  |
| 1062. Spina fracta et loco mota                      | Fracture et luxation de l'épine            | Fractur und Verrenkung des Rückgrats              | Frattura e lussazione della spina dorsale       |
| 1063. Injuria in medulla spinæ sine cognita fractura | Lésion de la moelle sans fracture reconnue | Verletzung des Rückenmarks, ohne bekannte Fractur | Lesione della midolla, senza frattura apparente |

## INJURÆ IN VENTRE.

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| 1064. Contusum  | Contusion  | Contusion   | Contusione   |
| 1065. Contusum ruptis musculis                                | Contusion avec rupture des muscles                           | Contusion mit Ruptur der Muskeln  | Contusione con rottura di muscoli                            |
| 1066. Contusum ruptis visceribus                              | Contusion avec rupture des viscères                          | Contusion mit Ruptur der Eingeweide                                     | Contusione con rottura delle viscere                         |
| 1067. Vulnus abdominis  | Plaie des parois de l'abdomen                                | Wunde der Bauchdecken   | Ferita delle pareti  |
| 1068. Vulnus abdominis cum prolapsione viscerum illæsorum     | Plaie des parois avec sortie des viscères non blessés        | Wunde der Bauchdecken mit Vorfalle der unverletzten Eingeweide          | Ferita delle pareti con protrusione delle viscere non offese |
| 1069. Vulnus abdominis cum prolapsione viscerum læsorum       | Plaie des parois avec sortie des viscères blessés            | Wunde der Bauchdecken mit Vorfalle der verwundeten Eingeweide           | Ferita delle pareti con protrusione delle viscere ferite     |
| 1070. Vulnus abdominis cum vulnere viscerum in sede manentium | Plaie des parois avec blessure mais sans sortie des viscères | Wunde der Bauchdecken mit Verwundung der nicht vorgefallenen Eingeweide | Ferita delle pareti con ferita delle viscere non protruse    |

## INJURIES OF THE BACK.

(Including the whole spinal region.)

1059. Contusion.  
 1060. Sprain.  
 1061. Wound.\*†  
 1062. Fracture and dislocation of the spine.  
*Note.*—The seat of the injury and the existence and extent of paralysis to be stated.  
 1063. Injury of the cord, without known fracture.

## INJURIES OF THE ABDOMEN.

1064. Contusion.  
 1065. „ with rupture of muscles.\*  
  
 1066. „ with rupture of viscera.  
 1067. Wound of the parietes.†  
 1068. „ „ with protrusion of uninjured viscera.  
  
 1069. „ „ with protrusion of wounded viscera.  
  
 1070. „ „ with wound of unprotruded viscera.

---

\* In such cases state the main features in the fewest words possible.

† Specify when from gun-shot.

| LATIN Eq.   | FRENCH  | GERMAN  | ITALIAN  |
|---|---|---|--|
| 1071. <i>Vulnus viscerum sine abdominis vulnere</i>       | Blessure des viscères sans blessure des parois    | Wunde der Eingeweide ohne Wunde der Bauchdecken | Ferita delle viscere senza ferita delle pareti |
| 1072. <i>Injuriae vasis illatae</i>                       | Plaies des vaisseaux                              | Verletzungen der Gefäße                         | Lesioni de' vasi                               |
| 1073. <i>Corpora adventitia in peritonæo sita</i>         | Corps étrangers dans la cavité péritonéale        | Fremde Körper in der Bauchhöhle                 | Corpi stranieri nella cavità del peritoneo     |
| 1074. <i>Corpora adventitia in ventriculo</i>             | Corps étrangers dans l'estomac                    | Fremde Körper im Magen                          | Corpi stranieri nello stomaco                  |
| 1075. <i>Corpora adventitia et concreta in intestinis</i> | Corps étrangers et concrétions dans les intestins | Fremde Körper und Concretionen im Darmkanal     | Corpi stranieri e concrezioni intestinali      |
| 1076. <i>Fistula ex injuria, anusque nothus</i>           | Fistule, suite de plaie et anus artificiel        | Fistel durch Verletzung und künstlicher After   | Fistola traumatica e ano artificiale           |

#### INJURIAE IN PELVI.

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| 1077. <i>Contusum</i>  | Contusion   | Contusion   | Contusione  |
| 1078. <i>Vulnus perinei masculi, scroti, colisque</i>        | Blessure du périnée, du scrotum et du pénis       | Wunde des männlichen Damms, Hodensacks und Glieds   | Ferita del perineo nel maschio, dello scroto e del pene |
| 1079. <i>Vulnus perinei foeminei et vulvæ</i>                | Blessure du périnée, et du scrotum                | Wunde des weiblichen Damms und der äusseren Scham   | Ferita del perineo e della vulva nella femmina          |
| 1080. <i>Vulnus vaginæ et partium interiorum in foeminis</i> | Blessure du vagin et des organes sexuels internes | Wunde der Scheide und der inneren weiblichen Organe | Ferita della vagina e degli organi interni femminili    |
| 1081. <i>Vulnus recti intestini</i>                          | Blessure du rectum                                | Wunde des Mastdarms                                 | Ferita dell' intestino retto                            |
| 1082. <i>Vulnus ani</i>                                      | Blessure de l'an                                  | Wunde des Afters                                    | Ferita dell' ano  |
| 1083. <i>Vulnus vesicæ</i>                                   | Blessure de la vessie                             | Wunde der Blase                                     | Ferita della vescica                                    |
| 1084. <i>Rupta sine vulnere vesica</i>                       | Rupture de la vessie, sans plaie                  | Ruptur der Blase ohne Wunde                         | Rottura della vescica senza ferita                      |

1071. Wound of viscera without wound of parietes.\*

1072. Injuries of vessels.\*†† (Specify which.)

1073. Foreign bodies in the peritoneal cavity.

1074. „ „ stomach.

1075. Foreign bodies and concretions in the intestine.

1076. Fistula from injury, and artificial anus.

#### INJURIES OF THE PELVIS.

1077. Contusion.

1078. Wound of the male perineum, scrotum, and penis.\*

1079. „ female perineum and vulva.

1080. „ vagina and internal female organs.†

1081. „ rectum.†

1082. „ anus.

1083. „ bladder.

1084. Rupture of the bladder without wound.

\* Specify when from gun-shot.

† In such cases state the main features in the fewest words possible.

‡ Return such cases in the order given at pages 65, 67.

| LATIN Eq.  | FRENCH  | GERMAN   | ITALIAN  |
|--|---|--|--|
| 1085. Rupta ex fractura vesica                       | Rupture de la vessie avec fracture                      | Ruptur der Blase durch Fractur   | Rottura della vescica da frattura  |
| 1086. Injuriae utero gravido illatae                 | Lésions del'utérus à l'état de gestation                | Verletzungen der schwangeren Gebärmutter                               | Lesioni dell' utero gravido  |
| 1087. Injuriae vasis illatae                         | Plaies des vaisseaux                                    | Verletzungen der Gefäße  | Lesioni de' vasi   |
| 1088. Corpora adventitia in vagina                   | Corps étrangers du vagin                                | Fremde Körper in der Scheide   | Corpi stranieri nella vagina   |
| 1089. Corpora adventitia in recto intestino          | Corps étrangers du rectum                               | Fremde Körper im Mastdarm  | Corpi stranieri nell' intestino retto                                      |
| <i>Corpora adventitia in vesica et urinæ itinere</i> | <i>Corps étrangers dans la vessie et dans l'urèthre</i> | <i>Fremde Körper in der Blase und der Harnröhre</i>                    | <i>Corpi stranieri nella vescica e nell' uretra</i>                        |
| 1090. Fractum et locomotum os coxarum                | Fracture et luxation du bassin                          | Fractur und Verrenkung des Beckens                                     | Frattura e lussazione della pelvi  |
| 1091. <i>Idem</i> , rupta vesica vel urinæ itinere   | Fracture, avec rupture de la vessie ou de l'urèthre     | Fractur und Verrenkung des Beckens mit Ruptur der Blase oder Harnröhre | Frattura e lussazione della pelvi con rottura della vescica o dell' uretra |

## INJURIAE IN MEMBRIS SUPERIORIBUS.

|   |                          |                            |                                |
|---|--------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| 1092. Contusum                                | Contusion                | Contusion                  | Contusione                     |
| 1093. Stremma                                 | Entorse                  | Verstauchung               | Distorsione                    |
| 1094. Vulnus                                  | Plaie                    | Wunde                      | Ferita                         |
| 1095. Vulnura articulorum                     | Plaie d'articulation     | Wunde des Gelenks          | Ferita dell' articolazione     |
| 1096. Injuriae vasis illatae                  | Plaies des vaisseaux     | Verletzungen der Gefäße    | Lesioni de' vasi               |
| 1097. Corpora adventitia inhærentia           | Corps étrangers          | Einlagerung fremder Körper | Corpi stranieri infossati      |
| 1098. Diductio epiphysium                     | Séparation des épiphyses | Trennung der Epiphysen     | Distacco delle epifisi         |
| 1099. Fractura surcularia, sive flexura ossis | Fracture incomplète      | Biegung der Knochen        | Frattura incompleta dell' osso |
| 1100. Fractura                                | Fracture                 | Fractur                    | Frattura                       |

1085. Rupture of the bladder from fracture.  
*Note.*—Rupture of the bladder from accumulation of urine is usually from stricture, and must be returned under the appropriate heading (592).
1086. Injuries of the pregnant uterus.
1087. Injuries of vessels.\*†‡ (Specify which.)
1088. Foreign bodies in the vagina.
1089. „ „ rectum.
- (570, „ „ *bladder and urethra.*  
 601\*.) *Note.*—Return such cases with calculus in the bladder and urethra.
1090. Fracture and dislocation of the pelvis.
1091. „ „ with rupture of the bladder or urethra.

## INJURIES OF THE UPPER EXTREMITIES.

1092. Contusion.
1093. Sprain. (Specify which joint.)
1094. Wound.\*†
1095. „ „ of joint.
1096. Injuries of vessels.\*†‡ (Specify which.)
1097. Foreign bodies embedded.§
1098. Separation of epiphyses.
1099. Greenstick fracture, or bending of bone. (Specify which bone.)
1100. Fracture. (State whether simple or compound.)

---

\* Return such cases in the order given at pp. 65, 67.

† In such cases, state the main features in the fewest words possible.

‡ Specify when from gun-shot.

§ In such cases, state the main features of the case in the fewest words possible.



| LATIN Eq.  | FRENCH  | GERMAN   | ITALIAN   |
|--|---|--|---|
| 1101. Fractura juguli                            | Fracture de la clavicule                          | Fractur des Schlüsselbeins                           | Frattura della clavicola                          |
| 1102. Fractura ossis scapularum                  | Fracture de l'épaule                              | Fractur des Schulterblatts                           | Frattura della scapola                            |
| 1103. Fractura humeri                            | Fracture de l'humerus                             | Fractur des Oberarmknochens                          | Frattura dell'omero                               |
| 1104. Fractura brachii                           | Fracture de l'avant-bras                          | Fractur des Vorderarms                               | Frattura dell'avanbraccio                         |
| 1105. Fractura carpi, metacarpi, phalangium      | Fracture du carpe, métacarpe et des phalanges     | Fractur der Handwurzel, Mittelhand und Fingerknochen | Frattura del carpo, metacarpo delle falangi       |
| 1106. Fractura non coiens, sive articulus nothus | Fracture non réunie, ou fausse articulation       | Unvereinigte Fractur oder falsches Gelenk            | Frattura non unita, o falsa articolazione         |
| 1107. Loco mota ossa                             | Luxation  | Verrenkung   | Lussazione  |
| 1108. Loco motum jugulum a parte ossis pectoris  | Luxation de l'articulation sternoclaviculaire     | Verrenkung des Sterno-Clavicular-Gelenks             | Lussazione dell'articolazione sternoclaviculare   |
| 1109. Loco motum jugulum a parte scapularum      | Luxation de l'articulation acromio-claviculaire   | Verrenkung des Acromio-Clavicular-Gelenks            | Lussazione dell'articolazione acromio-clavicolare |
| 1110. Loco motus humerus                         | Luxation de l'articulation de l'épaule            | Verrenkung der Schulter                              | Lussazione della spalla                           |
| 1111. Loco motus cubitus                         | Luxation de l'articulation du coude               | Verrenkung des Ellbogens                             | Lussazione del gomito                             |
| 1112. Loco motus carpi primaque pars palmæ       | Luxation de l'articulation du poignet et du carpe | Verrenkung des Handgelenks und der Handwurzel        | Lussazione del carpo                              |
| 1113. Loco motus pollex                          | Luxation de l'articulation du pouce               | Verrenkung des Daumens                               | Lussazione del pollice                            |
| 1114. Loco motæ phalanges                        | Luxation de l'articulation des phalanges          | Verrenkung der Phalangealge- lenke                   | Lussazione dell'articolazione delle falangi       |

1101. Fracture of the clavicle.
1102.       "           scapula.
1103.       "           humerus.
1104.       "           forearm.
1105.       "           carpus, metacarpus, and phalanges.
1106. Ununited fracture, or false joint. (Specify which  
bone.)
1107. Dislocation. (When compound, to be so stated.)
1108. Dislocation of the sterno-clavicular joint.
1109.       "           acromio-clavicular joint.
1110.       "           shoulder.
1111.       "           elbow.
1112.       "           wrist and carpus.
1113.       "           thumb.
1114.       "           phalangeal joints.

## INJURÆ IN MEMBRIS INFERIORIBUS.

| LATIN EQ.  | FRENCH  | GERMAN   | ITALIAN   |
|--|---|--|---|
| 1115. Contusum   | Contusion   | Contusion  | Contusione  |
| 1116. Stremma  | Entorse   | Verstauchung   | Distorsione   |
| 1117. Vulnus   | Plaie   | Wunde  | Ferita  |
| 1118. Vulnera articulo-<br>rum                             | Plaies des articu-<br>lations                       | Wunde des Ge-<br>lenks   | Ferite dell' arti-<br>colazione                       |
| 1119. Injuriae vasis<br>illatae                            | Plaies des vais-<br>seaux                           | Verletzungen der<br>Gefäße                                       | Lesioni de' vasi                                      |
| 1120. Corpora adven-<br>titia inhærentia                   | Corps étrangers                                     | Einlagerung frem-<br>der Körper                                  | Corpi stranieri in-<br>fossati                        |
| 1121. Diductio epiphy-<br>sium                             | Séparation d'épi-<br>physes                         | Trennung der<br>Epiphysen  | Distacco delle<br>epifisi                             |
| 1121*. Fractura  | Fracture  | Fractur  | Frattura  |
| 1122. Fractura femoris                                     | Fracture du fémur                                   | Fractur des Ober-<br>schenkelkno-<br>chens                       | Frattura del fe-<br>more                              |
| 1123. Fractura cervicis<br>femoris                         | Fracture du col<br>du fémur                         | Fractur des Halses<br>des Oberschen-<br>kelknochens              | Frattura del collo<br>del femore                      |
| 1124. Eadem intra cap-<br>sulam                            | Fracture intracap-<br>sulaire                       | Intracapsuläre   | Frattura del collo<br>intracapsulare                  |
| 1125. Fractura processus<br>majoris                        | Fracture du grand<br>trochanter                     | Fractur des Tro-<br>chanter major                                | Frattura del tro-<br>cantere mag-<br>giore            |
| 1126. Fractura patellæ                                     | Fracture de la<br>rotule                            | Fractur der Knie-<br>scheibe                                     | Frattura della<br>rotula                              |
| 1127. Fractura cruris,<br>utriusque ossis                  | Fracture de la<br>jambe, des deux<br>os             | Fractur des Unter-<br>schenkels, bei-<br>der Knochen             | Frattura della<br>gamba, d' ambe-<br>due le ossa      |
| 1128. Fractura tibiæ<br>solius                             | Fracture du tibia                                   | Fractur des<br>Schienbeins al-<br>lein. <i>Syn.</i> der<br>Tibia | Frattura della ti-<br>bia                             |
| 1129. Fractura suræ<br>solius                              | Fracture du pé-<br>roné                             | Fractur des Wa-<br>denbeins allein.<br><i>Syn.</i> der Fibula    | Frattura della fi-<br>bula                            |
| 1130. Fractura ossium<br>pedis                             | Fracture des os du<br>pied                          | Fractur der Fuss-<br>knochen                                     | Frattura delle ossa<br>del piede                      |
| 1131. Fractura non coi-<br>ens, sive articu-<br>lus nothus | Fracture non ré-<br>unie, ou fausse<br>articulation | Unvereinigte<br>Fractur oder<br>falsches Gelenk                  | Frattura non ri-<br>unita, o falsa ar-<br>ticolazione |

## INJURIES OF THE LOWER EXTREMITIES.

1115. Contusion.  
 1116. Sprain. (Specify which joint.)  
 1117. Wound.\*†  
 1118. „ of joint.  
 1119. Injuries of vessels.\*‡‡ (Specify which.)  
 1120. Foreign bodies embedded.\*  
 1121. Separation of epiphyses.  
 1121\*. Fracture. (When compound, to be so stated.)  
 1122. „ of the femur.  
 1123. „ „ cervix femoris.  
 1124. „ „ „ Intracapsular.  
 1125. „ „ trochanter major.  
 1126. „ „ patella.  
 1127. „ „ leg, both bones.  
 1128. „ „ tibia alone.  
 1129. „ „ fibula alone.  
 1130. „ „ bones of the foot.  
 1131. Ununited fracture, or false joint. (Specify which bone.)

---

\* In such cases, state the main features in the fewest words possible.

† Specify when from gun-shot.

‡ Return such cases in the order given at pages 65, 67.

| LATIN Eq.  | FRENCH  | GERMAN   | ITALIAN   |
|--|---|--|---|
| 1132. Loco mota ossa   | Luxation  | Verrenkung   | Lussazione  |
| 1133. Loco motum femur   | Luxation de la hanche   | Verrenkung der Hüfte   | Lussazione dell'anca  |
| 1134. Loco mota patella  | Luxation de la rotule   | Verrenkung der Kniescheibe   | Lussazione della rotula   |
| 1135. Loco motum genu  | Luxation du genou   | Verrenkung des Knies   | Lussazione del ginocchio  |
| 1136. Loco motum caput suræ  | Luxation de la tête du péroné   | Verrenkung des Kopfs des Wadenbeins  | Lussazione del capo del perone  |
| 1137. Loco motus pes circa talos   | Luxation du cou-de-pied   | Verrenkung des Fusses, am Knöchel  | Lussazione del piede, alla caviglia o nodo                                |
| 1138. Loco motus pes calcaneum inter astragalumque, et os scaphoides inter astragalumque | Luxation des articulations calcanéó-astragaliennes et scapho-astragaliennes | Verrenkung des Fusses in der Articulation talo-calcanea und in der Articulation talo-navicularis | Lussazione delle articolazioni calcaneo-astragaloide e scafo-astragaloide |
| 1139. Loco motus astragalus  | Luxation de l'astragale   | Verrenkung des Sprungbeins.<br><i>Syn.</i> Talus oder Astragalus                                 | Lussazione dell'astragalo   |
| 1140. Loco motum os calcis   | Luxation du calcaneum   | Verrenkung des Fersenbeins.<br><i>Syn.</i> Calcaneus   | Lussazione del calcagno   |
| 1141. Loco mota cætera tarsi ossa  | Luxation des autres os du tarse   | Verrenkung anderer Fusswurzelknochen   | Lussazione delle altre ossa del tarso                                     |
| 1142. Loco motus metatarsus et phalanges   | Luxation des métatarsiens et des phalanges                                  | Verrenkung der Mittelfuss- und Zehenknochen  | Lussazione del metatarso, e delle falangi                                 |

1132. Dislocation. (When compound, to be so stated.)  
1133. „ of the hip.  
1134. „ „ patella.  
1135. „ „ knee.  
1136. „ „ head of fibula.  
  
1137. „ „ foot, at the ankle.  
1138. „ „ „ at calcaneo-astragaloid, and  
scapho-astragaloid joints.  
1139. „ „ „ astragalus.  
  
1140. „ „ „ os calcis.  
1141. „ „ „ other tarsal bones.  
1142. „ „ „ metatarsus, and phalanges.

## INJURIAE IN ORGANIS ABSORBENTIBUS.

| LATIN EQ.                            | FRENCH                         | GERMAN                         | ITALIAN                       |
|--------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 1142. Corpora adventitia et concreta | Corps étrangers et concrétions | Fremde Körper und Concretionen | Corpi stranieri e concrezioni |
| 1143. Vulnus vasorum lymphiferorum   | Blessure des lymphatiques      | Wunde der Lymphgefäße          | Ferita de' linfatici          |

## INJURIAE NON IN CLASSES DISTRIBUTÆ.

|  |   |                                 |                                       |
|--|---|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1144. Diruptio musculorum                      | Rupture de muscle                         | Zerreissung von Muskeln         | Rottura del muscolo                   |
| 1145. Diruptio tendinum                        | Rupture de tendon                         | Zerreissung der Sehne           | Rottura del tendine                   |
| 1146. Corpora adventitia in membrana cellulosa | Substances étrangères du tissu cellulaire | Fremde Substanzen im Zellgewebe | Corpi stranieri nel tessuto cellulare |

INJURIES OF THE ABSORBENT SYSTEM.

1142. Foreign bodies and concretions.

1143. Wound of lymphatics.

INJURIES NOT CLASSIFIED.

1144. Rupture of muscle.

1145. Rupture of tendon.

1146. Foreign substances in the cellular tissue.



## APPENDIX.

## OPERA CHIRURGICA.

## OPERA CHIRURGICA CIRCA OCULUM APPENDICESQUE OCULI.

## OPERA CIRCA PÁLPEBRAS.

| LATIN Eq.                                | FRENCH            | GERMAN                                | ITALIAN                          |
|--|-------------------|---------------------------------------|----------------------------------|
| Adversus entropion                       | Pour entropion    | Bei Entropium                         | Per entropio                     |
| Adversus ectropion                       | Pour ectropion    | Bei Ectropium                         | Per ectropio                     |
| Adversus symblepharon et ankyloblepharon | Pour Symblépharon | Bei Symblepharon und Anchyloblepharon | Per sinblefaro ed anchiloblefaro |
| Adversus trichiasim                      | Pour trichiasis   | Bei Trichiasis                        | Per trichiasi                    |
| Adversus tumorem                         | Pour tumeur       | Bei Geschwulst                        | Per tumore                       |

## OPERA CIRCA CÆTERAS OCULI APPENDICES.

|   |                                     |   |  |
|---|-------------------------------------|---|--|
| Adversus strabismus                                       | Pour strabisme                      | Bei Schielen. <i>Syn.</i> Strabismus                | Per strabismo  |
| Adversus unguem   | Pour ptérygion                      | Bei Pterygium                                       | Per terigio  |
| Adversus fistulam lacrymalem et lacrymarum interclusionem | Pour fistule et tumeur lacrymales   | Bei Thränenfistel und Verstopfung des Thränenkanals | Per fistola lagrimale ed ostruzione de' condotti lagrimali |
| Adversus morbum glandulæ lacrymarum                       | Pour maladie de la glande lacrymale | Bei Krankheiten der Thränen-drüse                   | Per malattia della glandula lagrimale                      |

## • OPERA IN IPSO OCULO.

|                  |                           |                            |                       |
|------------------|---------------------------|----------------------------|-----------------------|
| Pupilla factitia | Pupille artificielle      | Künstliche Pupillenbildung | Pupilla artificiale   |
| Iridectomia      | Iridectomie               | Iridectomie                | Iridectomia           |
| Solutio lentis   | Dissolution du cristallin | Auflösung der Linse        | Soluzione della lente |

## APPENDIX.

---

### SURGICAL OPERATIONS.

---

#### OPERATIONS ON THE EYE AND ITS APPENDAGES.

##### OPERATIONS ON THE EYELIDS.

- For entropium.
- „ ectropium.
- „ symblepharon and ankyloblepharon.
- „ trichiasis.
- „ tumour.

##### OPERATIONS ON THE OTHER APPENDAGES OF THE EYE.

###### For strabismus.

- „ pterygium.
- „ fistula lachrymalis and lachrymal obstruction.
- „ disease of the lachrymal gland.

##### OPERATIONS ON THE EYEBALL.

###### Artificial pupil.

###### Iridectomy.

###### Solution of the lens.

| LATIN EQ.   | FRENCH   | GERMAN   | ITALIAN   |
|---|--|--|---|
| Depressio lentis                                  | Abaissement du<br>crystallin                               | Depression der<br>Linse  | Depressione della<br>lente                        |
| Detractio lentis                                  | Extraction du<br>crystallin                                | Extraction der<br>Linse  | Estrazione della<br>lente                         |
| Excisio capsulæ<br>opacæ                          | Extraction de la<br>capsule                                | Extraction der<br>Kapsel   | Estrazione della<br>capsula opacata               |
| Excisio corporum<br>adventitiorum                 | Extraction des<br>corps étrangers                          | Extraction frem-<br>der Körper   | Estrazione di<br>corpi stranieri                  |
| Laceratio capsulæ<br>opacæ                        | Lacération de la<br>capsule                                | Zerreiſſung der<br>Kapsel  | Lacerazione della<br>capsula opacata              |
| Punctio oculi                                     | Ponction du globe<br>de l'œil                              | Punction des Aug-<br>apfels  | Puntura del globo                                 |
| Adversus uvam                                     | Staphylome   | Staphylom  | Stafiloma   |
| Excisio oculi                                     | Excision du globe<br>de l'œil                              | Exstirpation des<br>Augapfels  | Estirpazione del<br>globo                         |
| a. Ex parte                                       | Partiale   | Partielle  | Parziale  |
| b. Ex toto  | Totale   | Totale   | Totale  |
| c. Cum reliquis partibus<br>intra orbitam sitis   | Et de toutes les<br>parties contenues<br>dans l'orbite     | Mit dem ganzen<br>Inhalt der Au-<br>genhöhle                             | Col rimanente de'<br>contenuti dell'<br>orbita    |
| Detractio tumo-<br>rum oculo cir-<br>cumjacentium | Extirpation de<br>tumeurs dans<br>le voisinage de<br>l'œil | Entfernung von<br>Geschwülsten<br>in der Nach-<br>barschaft des<br>Auges | Togliere tumori<br>dalla vicinanza<br>dell'occhio |

## OPERA CIRCA ARTERIAS.

|                             |                              |                                       |                              |
|-----------------------------|------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|
| Ligatura                    | Ligature                     | Ligatur. <i>Syn.</i><br>Unterbindung  | Legatura                     |
| Constrictio tempo-<br>raria | Constriction tem-<br>poraire | Temporäre Zu-<br>sammenschnü-<br>rung | Costringimento<br>temporario |
| Acupressura                 | Acupressure                  | Acupressur                            | Acupressione                 |

## OPERA CIRCA ANEURYSMATA.

|                         |                                |                                    |                              |
|-------------------------|--------------------------------|------------------------------------|------------------------------|
| Compressio ar-<br>teriæ | Par compression<br>de l'artère | Durch Compres-<br>sion der Arterie | Compressione<br>dell'arteria |
| Sectio sacci            | Par incision du<br>sac         | Durch Incision<br>des Sacks        | Incisione del sacco          |

Depression of the lens.

Extraction of the lens.

Extraction of opaque capsule.

Extraction of foreign bodies.

Laceration of opaque capsule.

Puncture of the globe.

Staphyloma.

Excision of the eyeball.

*a.* Partial.

*b.* Total.

*c.* With the rest of the contents of the orbit.

Removal of tumours from the neighbourhood of the eye.

#### OPERATIONS ON ARTERIES.

Ligature.

Temporary constriction.

Acupressure.

#### OPERATIONS ON ANEURISMS.

By compression of the artery.

„ incision of the sac.

| LATIN Eq.                        | FRENCH                       | GERMAN                                 | ITALIAN                        |
|----------------------------------|------------------------------|--|--------------------------------|
| Coagulatio sanguinis artificiosa | Par coagulation artificielle | Durch künstliche Coagulation des Bluts | Coagulo artificiale del sangue |
| Contrectatio                     | Par manipulation             | Durch Manipulation                     | Manipolazione                  |

### OPERA CIRCA VENAS.

|                        |                                  |                                  |                                |
|------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| Obliteratio varicum    | Oblitération de veines varicoses | Obliteration von varicösen Venen | Ostruzione delle vene varicose |
| Obliteratio circosoces | Oblitération de varicocèle       | Obliteration von Varicocele      | Ostruzione del varicocele      |

### OPERA ADVERSUS HÆMORRHAGIAM.

|                            |                          |                             |                          |
|----------------------------|--------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| Obturbatio narium          | Tamponnement des narines | Tamponirung der Nasenhöhlen | Tapponaggio delle narici |
| Obturbatio vaginæ          | Tamponnement du vagin    | Tamponirung der Scheide     | Tapponaggio della vagina |
| Obturbatio recti intestini | Tamponnement du rectum   | Tamponirung des Mastdarms   | Tapponaggio del retto    |

### OPERA CIRCA ARTICULOS.

|   |                                    |   |   |
|---|------------------------------------|---|---|
| Restitutio loco motorum                     | Réduction des luxations            | Einrenkung von Verrenkungen                             | Riduzione delle lussazioni                                    |
| Extensio rigidorum et deformium articulorum | Extension forcée des articulations | Streckung von steifen und contrahirten Gelenken         | Estensione forzata delle articolazioni anchilotiche e deformi |
| Sectio articulorum                          | Incision des articulations         | Incision von Gelenken                                   | Incisione delle articolazioni                                 |
| Excisio articulorum                         | Excision des articulations         | Resection von Gelenken                                  | Resezione delle articolazioni                                 |
| Detractio corporum liberorum                | Extraction de corps libres         | Entfernung von freien Körpern. <i>Syn.</i> Gelenkmäusen | Estrazione di corpi liberi                                    |

By artificial coagulation of blood.

„ manipulation.

### OPERATIONS ON VEINS.

Obliteration of varicose veins.

Obliteration of varicocele.

### OPERATIONS FOR HÆMORRHAGE.

Plugging of the nostrils.

„ vagina.

„ rectum.

### OPERATIONS ON JOINTS.

—  
The joints must be specified.  
—

Reduction of dislocations.

Extension of stiff and deformed joints.

Incision of joints.

Excision of joints.

Removal of loose bodies.

## OPERA CIRCA OSSA.

| LATIN Eq.                       | FRENCH   | GERMAN                               | ITALIAN                           |
|---------------------------------|--|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Excisio ossium                  | Excisions des os                                 | Resection von Knochen                | Resezione delle ossa              |
| Ex capite<br>Terebratio         | De la tête<br>Trépan                             | Vom Kopfe<br>Trepanation             | Dal cranio<br>Trapanazione        |
| Ex trunco                       | Du tronc   | Vom Rumpfe                           | Dal corpo                         |
| Ex membris superioribus         | Des extrémités supérieures                       | Von den oberen Gliedmaassen          | Dalle estremità superiori         |
| Ex membris inferioribus         | Des extrémités inférieures                       | Von den unteren Gliedmaassen         | Dalle estremità inferiori         |
| Adversus fracturam non coeuntem | Opération pour obtenir la réunion d'une fracture | Operation für unvereinigte Fracturen | Operazione per fratture non unite |
| Refractura ossium               | Reproduction de la fracture                      | Refractur von Knochen                | Frattura riprodotta               |

## AMPUTATIO.

| Expedita                   | Primaire                      | Primäre                     | Primaria                    |
|----------------------------|-------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Ossis scapularum et humeri | De l'épaule et du bras        | Des Schulterblatts und Arms | Della scapola e del braccio |
| Capitis humeri             | De l'articulation de l'épaule | Des Schultergelenks         | Della spalla                |
| Ipsius humeri              | De l'avant-bras               | Des Oberarms                | Del braccio                 |
| Brachii                    |                               | Des Vorderarms              | Dell'avanbraccio            |
| Manus                      | De la main                    | Der Hand                    | Della mano                  |
| A carpi articulo           | Au poignet                    | Am Handgelenk               | Al carpo                    |
| Partium manus singularum   | Parties de la main            | Von Theilen der Hand        | Parti della mano            |
| Digitorum                  | Doigts                        | Der Finger                  | Dita                        |
| Ad sinum coxæ              | De la hanche                  | Des Hüftgelenkes            | Dell'anca                   |
| Femoris                    | De la cuisse                  | Des Oberschenkels           | Della coscia                |
| Ossium genu                | Du genou                      | Des Kniegelenkes            | Del ginocchio               |
| Cruris                     | De la jambe                   | Des Unterschenkels          | Della gamba                 |
| Articuli talaris           | Du coude-pied                 | Des Fussgelenkes            | Del collo del piede         |
| Pedis transversi           | En travers du pied            | Quer über den Fuss          | Attraverso il piede         |
| Ossium metatarsi           | Du métatarse                  | Des Metatarsus              | Ossa del metatarso          |
| Digitorum pedis            | Des orteils                   | Der Zehen                   | Dita del piede              |

## OPERATIONS ON BONES.

## Excision of bones.

State whether for necrosis, injury, or disease,  
and whether total or partial.

From the head.

Trephining.

„ trunk.

„ upper extremities.

„ lower extremities.

Operation for ununited fracture.

Refracture of bone.

## AMPUTATIONS.

## Primary.

Of the scapula and arm.

„ shoulder joint.

„ arm.

„ fore-arm.

„ hand.

At the wrist joint.

Of parts of the hand.

At the fingers.

Of the hip joint.

„ thigh.

„ knee joint.

„ leg.

„ ankle joint.

Across the foot.

Of the metatarsal bones.

„ toes.



| LATIN Eq.   | FRENCH                         | GERMAN  | ITALIAN                       |
|---|--------------------------------|---|-------------------------------|
| Amputatio proro-<br>gata<br>(Ex eodem ordine in<br>singulis operibus) | Amputations se-<br>condaires   | Secundäre Am-<br>putationen, mit<br>ähnlichen Ein-<br>theilungen der<br>Amputationen              | Amputazioni se-<br>condarie   |
| Amputatio morbi<br>causa  | Amputations<br>pour maladie    | Amputationen we-<br>gen Krankheit,<br>mit ähnlichen<br>Eintheilungen<br>der Amputa-<br>tionen     | Amputazioni<br>per malattie   |
| Amputatio defor-<br>mitatis causa                                     | Amputations pour<br>difformité | Amputationen<br>wegen Defor-<br>mität mit ähn-<br>lichen Einthei-<br>lungen der Am-<br>putationen | Amputazioni per<br>difformità |

---

DETRACTIO TUMORUM.

DETRACTIO CORPORUM ADVENTITIORUM.

|  |  |  |                             |
|--|--|--|-----------------------------|
| Cartilaginum libe-<br>rarum                              | Cartilages libres                              | Freie Knorpel.<br><i>Syn.</i> Gelenk-<br>mäuse                 | Cartilagini sciolte         |
| Glandium plumbe-<br>arum                                 | Balles   | Kugeln   | Palle                       |
| Aliarum rerum pe-<br>nitus conditarum<br>vel inhærentium | Autres substances<br>logées dans les<br>tissus | Andere eingela-<br>gerte oder ein-<br>gekeilte Sub-<br>stanzen | Altri corpi pene-<br>tranti |

DETRACTIO CALCULORUM.

|                          |                         |                                |                     |
|--------------------------|-------------------------|--------------------------------|---------------------|
| Salivosorum<br>Felleorum | Salivaires<br>Biliaires | Speichelsteine<br>Gallensteine | Salivali<br>Biliari |
|--------------------------|-------------------------|--------------------------------|---------------------|

|                         |   |   |
|-------------------------|---|---|
| Secondary amputations   | } | with similar divisions<br>of amputations. |
| Amputations for disease |   |   |
| "    deformity          |   |   |

---

### REMOVAL OF TUMOURS.

State whether by knife, ligature, *écraseur*, caustic, or galvanic cautery; and specify the main features of the case.

Arrange according to the list of tumours.

### REMOVAL OF FOREIGN BODIES.

Loose cartilages.

Balls.

Other embedded or impacted substances.

### REMOVAL OF CALCULI.

Salivary.

Biliary.

| LATIN EQ.                                    | FRENCH                                    | GERMAN                                     | ITALIAN  |
|--|---|--|--|
| Ex vesica                                    | Vesicals                                  | Blasensteine                               | Vescicali  |
| Lithotomia                                   | Lithotomie                                | Lithotomie                                 | Litotomia  |
| <i>a.</i> Supra pubem                        | Sus-pubienne                              | Bauchblasenschnitt                         | Soprapubica  |
| <i>b.</i> Ab alterutro laterere              | Laterale                                  | Seitensteinschnitt                         | Laterale   |
| <i>c.</i> Ab utroque laterere                | Bilaterale                                | Doppeltseitensteinschnitt                  | Bilaterale   |
| <i>d.</i> A mediâ parte                      | Mediane                                   | Mediansteinschnitt                         | Mediana  |
| <i>e.</i> A parte perinei et recti intestini | Recto-perineale                           | Rectoperinealschnitt                       | Retto-perineale                                      |
| Lithotripsis                                 | Lithotritie                               | Lithotritie. <i>Syn.</i> Steinertrümmung   | Litotrizia   |
| Dilatatio urinæ itineris fœminei             | Par dilatation de l'urèthre chez la femme | Durch Erweiterung der weiblichen Harnröhre | Per mezzo della dilatazione dell' uretra nella donna |
| Evulsio] fragmentorum                        | Extraction des fragments                  | Extraction von Fragmenten                  | Estrazione di frammenti                              |

## SECTIONES.

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| Neurotomia   | Nevrotom  | Neurotomie  | Nevrotomia                                   |
| Laryngotomia   | Laryngotomie                                      | Laryngotomie  | Laringotomia                                 |
| Tracheotomia   | Trachéotomie                                      | Tracheotomie  | Tracheotomia                                 |
| Evulsio ex gutture corporum adventitiorum                    | Extraction de corps étrangers des voies aériennes | Entfernung fremder Körper aus der Luftröhre               | Estrazione di corpi stranieri dalla trachea  |
| Œsophagotomia  | Œsophagotomie                                     | Oesophagotomie  | Esofagotomia                                 |
| Gastrotomia  | Gastrotomie                                       | Gastrotomie<br>(Eröffnung des Magens)                     | Gastrotomia                                  |
| Sectio abdominis (exploratorium opus ad intestina scrutanda) | Section de l'abdomen                              | Abdominalschnitt (Operation zur Untersuchung der Gedärme) | Sezione addominale (operazione esploratrice) |
| Colotomia  | Colotomie   | Colotomie   | Colotomia                                    |
| A parte inguinis   | Inguinale   | Inguinal-   | Inguinale                                    |
| A parte lumborum   | Lombaire  | Lumbar-   | Lombare                                      |
| Adversus herniam   | Opération de la hernie                            | Bruchoperation. <i>Syn.</i> Herniotomie                   | Per ernia                                    |
| Adversus strangulationem                                     | Pour hernie étranglée                             | Bei Einklemmung   | Strozzata                                    |

REMOVAL OF CALCULI—*continued.*

## Vesical.

By lithotomy.

a. Supra pubic.

b. Lateral.

c. Bilateral.

d. Median.

e. Recto-perineal.

By lithotrity.

,, dilatation of female urethra.

,, extraction of fragments.

---

 INCISIONS.

(If subcutaneous, to be so stated.)

Neurotomy.

Laryngotomy.

Tracheotomy.

Removal of foreign bodies from the windpipe.

Œsophagotomy.

Gastrotomy (opening the stomach).

Abdominal section (exploratory operation on the intestines).

Colotomy.

Inguinal.

Lumbar.

For hernia.

*Note.*—The nature of the hernia to be stated.

For strangulation.

| LATIN EQ.                                    | FRENCH                          | GERMAN                                       | ITALIAN                                |
|--|---------------------------------|--|--|
| Adversus strangulationem aperiendo velamento | En ouvrant le sac               | Bei Einklemmung mit Eröffnung des Sacks      | Strozzata con apertura del sacco       |
| Adversus strangulationem illaeso velamento   | Sans ouvrir le sac              | Bei Einklemmung ohne Eröffnung des Sacks     | Strozzata senza apertura del sacco     |
| Restitutio in integrum                       | Cure radicale                   | Radical-Operation                            | Cura radicale                          |
| Adversus stricturam recti intestini          | Rétrécissement du rectum        | Strictur des Mastdarms                       | Ristringimento del retto               |
| Sectio sphincteris ani                       | Sphincter de l'anus             | Sphincter ani                                | Sfintere dell'ano                      |
| Adversus fistulam in ano                     | Fistule à l'anus                | Mastdarmfistel                               | Fistola nell'ano                       |
| Adversus rhagadas in ano                     | Fissure                         | Fissur des Afters                            | Fessure anali                          |
| Adversus ulcus recti intestini               | Ulcère du rectum                | Geschwür des Mastdarms                       | Ulcera del retto                       |
| Sectio perinei                               | Section du périnée              | Perinealschnitt.<br><i>Syn.</i> Damm-schnitt | Sezione perineale                      |
| Urethrotomia interior                        | Uréthrotomie interne            | Innere Urethrotomie                          | Uretrotomia interna                    |
| Dilatatio prompta stricturae                 | Dilatation brusque de l'urèthre | Plötzliche Erweiterung von Stricturen        | Dilatazione forzata del restringimento |
| Exsectio ovarii                              | Ovariectomie                    | Ovariectomie                                 | Ovariectomia                           |
| Sectio Cæsarea                               | Opération césarienne            | Kaiserschnitt                                | Taglio cesareo                         |
| Detractio reliquiarum fetus                  | Extraction des débris du fœtus  | Entfernung der Reste des Fœtus               | Estrazione delle parti del feto        |
| Tenontotomia                                 | Ténotomie                       | Tenotomie                                    | Tenotomia                              |
| Myotomia                                     | Myotomie                        | Myotomie                                     | Miotomia                               |

---

OPERA REFICIENTIA.

|  |                        |                             |                        |
|--|------------------------|-----------------------------|------------------------|
| Adversus ulcus vetustum                      | Ulcère chronique       | Chronisches Geschwür        | Ulcera cronica         |
| Adversus fistulam in ventre                  | Fistule abdominale     | Abdominalfistel             | Fistola addominale     |
| Adversuscicatrices                           | Cicatrice              | Narben                      | Cicatrici              |
| Nasi   | Nez                    | Nase                        | Naso                   |
| Palpebrarum                                  | Paupières              | Augenlider                  | Palpebra               |
| Labrorum                                     | Lèvres                 | Lippen                      | Labbra                 |
| Cervicis                                     | Col                    | Nacken                      | Collo                  |
| Membrorum                                    | Membres                | Glieder                     | Membri                 |
| Adversus fistulam rectum inter et iter urinæ | Fistule recto-urétrale | Mastdarm - Harnröhrenfistel | Fistola recto uretrale |

For strangulation, with opening sac.

„ „ without opening sac.

Radical cure.

*Note.*—The mode of operation to be stated.

For stricture of the rectum.

Of the sphincter ani.

For fistula in ano.

For anal fissure.

For ulcer of the rectum

Perineal section.

Internal urethrotomy.

Sudden dilatation of stricture.

*Note.*—The mode of operation to be stated.

Ovariectomy.

Cæsarean section.

Removal of foetal remains.

Tenotomy.

Myotomy.

---

### REPARATIVE OPERATIONS.

For chronic ulcer.

For abdominal fistula.

For cicatrices.

„ „ of the nose.

„ „ „ eyelid.

„ „ „ lips.

„ „ „ neck.

„ „ „ limbs.

For recto-urethral fistula.

| LATIN EQ.                                  | FRENCH                      | GERMAN                     | ITALIAN                     |
|--|-----------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| Adversus fistulam rectum inter et vaginam  | Fistule recto-vaginale      | Mastdarm-Scheidenfistel    | Fistola recto-vaginale      |
| Adversus fistulam vesicam inter et uterum  | Fistule vésico-utérine      | Blasen - Gebärmutterfistel | Fistola vescico-uterina     |
| Adversus fistulam vesicam inter et vaginam | Fistule vésico-vaginale     | Blasenscheidenfistel       | Fistola vescico-vaginale    |
| Adversus perineum ruptum                   | Pour rupture du périnée     | Für Dammriss               | Per lacerazione del perineo |
| Adversus fungum testiculi                  | Pour fungus du testicule    | Für Fungus des Hodens      | Per fungo del testicolo     |
| Adversus deformitates                      | Pour difformités            | Für Deformitäten           | Per deformit                |
| Adversus labrum leporinum                  | Bec de lièvre               | Hasenscharte               | Labbro leporino             |
| Adversus palatum fissum                    | Division du voile du palais | Wolfsrachen                | Palato fesso                |
| Adversus phimosim                          | Phimosis                    | Phimose                    | Fimosi                      |

OPERA NON IN CLASSES DISTRIBUTA.

|                                    |   |   |                                      |
|------------------------------------|---|---|--------------------------------------|
| Paracentesis                       | Paracentèse                                   | Paracentese. <i>Syn.</i> Punction           | Paracentesi                          |
| Paracentesis capitis               | Paracentèse de la tête                        | Paracentese des Kopfs                       | Paracentesi cefalica                 |
| Paracentesis spinæ bifidæ          | Paracentèse du canal vertébral (Spina bifida) | Paracentese der Spina bifida                | Paracentesi per spina bifida         |
| Paracentesis thoracis              | Paracentèse du thorax                         | Paracentese des Thorax                      | Paracentesi toracica                 |
| Paracentesis pericardii            | Paracentèse du péricarde                      | Paracentese des Pericardiums                | Paracentesi del pericardio           |
| Paracentesis abdominis             | Paracentèse de l'abdomen                      | Paracentese des Unterleibs                  | Paracentesi addominale               |
| Paracentesis ovarii                | Paracentèse de l'ovaire                       | Paracentese des Eierstocks                  | Paracentesi ovarica                  |
| Paracentesis vesicæ<br>Supra pubem | Paracentèse de la vessie<br>Sus-pubienne      | Paracentese der Blase<br>Ueber der Symphyse | Paracentesi vescicale<br>Soprapubica |
| Per rectum intestinum              | Par le rectum                                 | Paracentese der Blase durch den Mastdarm    | Rettale                              |

For recto-vaginal fistula.

For utero-vesical fistula.

For vesico-vaginal fistula.

For perineal rupture.

For protrusion of the tubuli or fungus testis.

For deformities.

Harelip.

Cleft palate.

Phimosis.

(For other deformities, see the list at page 237.)

---

#### OPERATIONS NOT CLASSIFIED.

Paracentesis.

„ Cephalic.

„ of spina bifida.

„ Thoracic.

„ Pericardiac.

„ Abdominal.

„ Ovarian.

„ Vesical.

above the pubes.

through the rectum.



| LATIN EQ.                      | FRENCH                                | GERMAN                            | ITALIAN                                   |
|--------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|---|
| Paracentesis hydroceles        | Paracentèse d'hydrocèle               | Paracentese der Hydrocele         | Paracentesi per idrocele                  |
| Paracentesis tumorum fluidorum | Paracentèse de tumeurs fluides        | Paracentese flüssiger Geschwülste | Paracentesi per tumori contenenti liquidi |
| Transfusio                     | Transfusion                           | Transfusion                       | Trasfusione                               |
| Respiratio artificiosa         | Respiration artificielle              | Künstliche Respiration            | Respirazione artificiale                  |
| Restitutio animæ in demersis   | Rappel à la vie des personnes noyées  | Wiederbelebung von Ertrunkenen    | Resuscitazione degli annegati             |
| Restitutio animæ a suspendio   | Rappel à la vie des personnes pendues | Wiederbelebung von Erhängten      | Resuscitazione degli impiccati            |

Paracentesis of hydrocele.

„ of fluid tumours.

Transfusion.

Artificial respiration.

Resuscitation of drowned persons.

„ hanged persons.

## HUMAN PARASITES.

The Parasites are to be returned under Local Diseases.

### SUBDIVISIONS.

1. ENTOZOA.
2. ECTOZOA.
3. ENTOPHYTA AND EPIPHYTA.

#### ENTOZOA.

#### CLASSES.

- A. CÆLELMINTHA. *English synonym*, Hollow worms. *Definition*: Worms with an abdominal cavity.
- B. STERELMINTHA. *English synonym*, Solid worms.
- C. ACCIDENTAL PARASITES. *Definition*: Internal parasites, having the habits, but not referable to the class, of entozoa.

#### CLASS A. CÆLELMINTHA.

1. *Ascaris lumbricoides*. (Linnæus.) *Habitat*: Intestines.
2. *Ascaris mystax*. (Rudolphi.) *Habitat*: Intestines.
3. *Trichocephalus dispar*. (Rudolphi.) *Habitat*: Intestines.
4. *Trichina spiralis*. (Owen.) *Habitat*: Muscles.
5. *Filaria Medinensis*. (Gmelin.) *Syn.* *Dracunculus Medinensis*. *English synonym*, Guinea-worm. *Habitat*: Skin and subcutaneous tissues.
6. *Filaria oculi*. (Nordmann.) *Synonym*, *Filaria lentis*. (Diesing.) *Habitat*: Eye.
7. *Strongylus bronchialis*. (Cobbold.) *Habitat*: Bronchial tubes.
8. *Eustrongylus gigas*. (Diesing.) *Habitat*: Kidney; intestines.

9. *Sclerostoma duodenale*. (Cobbold.) *Syn.* *Anchylostomum duodenale*. *Habitat*: Duodenum.
10. *Oxyuris vermicularis*. (Bremser.) *English synonym*, Thread-worm. *Habitat*: Rectum.

## CLASS B. STERELMINTHA.

11. *Bothriocephalus latus*. (Bremser.) *Habitat*: Intestines.
12. *Bothriocephalus cordatus*. (Leuckart.) *Habitat*: Intestines.
13. *Tænia solium*. (Linnæus.) *Habitat*: Intestines.
14. *Cysticercus* of the *Tænia solium*. *Synonym*, *Cysticercus telæ cellulosaë*.
15. *Tænia mediocanellata*. (Küchenmeister.) *Habitat*: Intestines.
16. *Tænia acanthotrias*. (Weinland.) *Habitat*: Intestines.
17. *Tænia flavopuncta*. (Weinland.) *Habitat*: Intestines.
18. *Tænia nana*. (Siebold.) *Habitat*: Intestines.
19. *Tænia lophosoma*. (Cobbold.) *Habitat*: Intestines.
20. *Tænia elliptica*. (Batsch.) *Habitat*: Intestines.
21. *Cysticercus* of the *Tænia marginata*. *Synonym*, *Cysticercus tenuicollis*.
22. *Echinococcus hominis*, *or* Hydatid of the *Tænia echinococcus*. (Siebold.)
23. *Fasciola hepatica*. (Linnæus.) *Habitat*: Liver.
24. *Distoma crassum*. (Busk.) *Habitat*: Duodenum.
25. *Distoma lanceolatum*. (Mebli.) *Habitat*: Hepatic duct ; intestines.
26. *Distoma ophthalmobium*. (Diesing.) *Habitat*: Eye.
27. *Distoma heterophyes*. (Siebold.) *Habitat*: Small intestines.
28. *Bilharzia hæmatobia*. (Cobbold.) *Habitat*: Portal and venous blood.
29. *Tetrastoma renale*. (Della Chiaje.) *Habitat*: Tubes of the kidney.
30. *Hexathyridium venarum*. (Treutler.) *Habitat*: Venous blood.
31. *Hexathyridium pinguiicola*. (Treutler.) *Habitat*: Ovary.

## CLASS C. ACCIDENTAL PARASITES.

32. *Pentastoma denticulatum*. (Siebold.) *Habitat*: Liver; small intestines.
33. *Pentastoma constrictum*. *Habitat*: Liver.
34. *Cæstrus hominis*. (Say.) *English synonym*, Larva of the gad-fly. *Habitat*: Intestines.
35. *Anthomyia canicularis*. (A. Farre.) *Habitat*: Intestines.

## ECTOZOA.

36. *Phthirius inguinalis*. (Leach.) *English synonym*, Crab-lice.
37. *Pediculus capitis*. (Nitzsch.)
38. *Pediculus palpebrarum*. (Le Jeune in Guillemeau.)
39. *Pediculus vestimenti*. (Nitzsch.) *English synonym*, Body-lice.
40. *Pediculus tabescentium*. (Burmeister.)
41. *Sarcoptes scabiei*. (Latreille.) *Synonym*, *Acarus*. *English synonym*, Itch-insect.  
*Note*.—The disease Scabies to be returned amongst the parasitic diseases of the skin.
42. *Demodex folliculorum*. (Owen.)
43. *Pulex penetrans*. (Gmelin.) *English synonym*, Chigoe. *Habitat*: skin and cellular tissue.

## ENTOPHYTA AND EPIPHYTA.

44. *Leptothrix buccalis*. (Wedl. Robin.) *English synonym*, Alga of the mouth.
45. *Oidium albicans*. (Link.) *English synonym*, Thrush fungus. *Habitat*: Mouth in cases of thrush, and certain mucous and cutaneous surfaces.
46. *Sarcina ventriculi*. (Goodsir.) *Habitat*: Stomach.
47. *Torula cerevisiæ*. (Turpin.) *Synonym*, *Cryptococcus cerevisiæ*. (Kützing.) *English synonym*, Yeast-plant. *Habitat*: Stomach; bladder, &c.
48. *Chionyphe Carteri*. *Definition*: A cotton fungus occurring in the disease called Mycetoma. *Habitat*: Deep tissues, and bones of the hands and feet.

49. *Achorion Schönleinii*. (Remak.) *Habitat*: *Tinea favosa*.  
*Note*.—To be returned amongst the parasitic diseases of the skin.
50. *Puccinia favi*. (Ardsten.) *Habitat*: *Tinea favosa*.  
*Note*.—To be returned amongst the parasitic diseases of the skin.
51. *Achorion Lebertii*. (Robin.) *Synonym*, *Trichophyton tonsurans*. (Malmsten.) *Habitat*: *Tinea tonsurans*.  
*Note*.—To be returned amongst the parasitic diseases of the skin.
52. *Microsporon Audouini*. (Gruby.) *Habitat*: *Tinea decalvans*.  
*Note*.—To be returned amongst the parasitic diseases of the skin.
53. *Trichophyton sporuloides*. (Von Walther.) *Habitat*: *Tinea Polonica*.  
*Note*.—To be returned amongst the parasitic diseases of the skin.
54. *Microsporon furfur*. (Eichstädt.) *Habitat*: *Tinea versicolor*.  
*Note*.—To be returned amongst the parasitic diseases of the skin.
55. *Microsporon mentagrophytes*. (Gruby.) *Habitat*: Follicles of hair in *Sycosis* or *Mentagra*.  
*Note*.—To be returned amongst the parasitic diseases of the skin.

The foregoing list might be extended by the addition of various parasitic vegetations, which have been reported under the names of *Algæ*, *Fungi*, *Mycoderms*, *Leptomiti*, &c., but the characters or the existence of which are still the subject of enquiry.

## DEFORMITATES INGENITÆ.

---

### DEFORMITATES INGENITÆ EX RUDI EVOLUTIONE VEL INCREMENTO PARTIUM EXORTÆ.

---

#### CORPORIS UNIVERSI.

- Caput aut nullum aut rude.
- Calvaria curta.
- Maxilla inferior aut nulla aut curta.
- Defectio partium extremarum superiorum et inferiorum.
- Defectio membrorum inferiorum.
- Defectio membri inferioris alterutrius.
- Manus pedesque scapularum et coxarum ossibus inserti.
- Manuum pedumque digiti numero deficientes.

#### NERVORUM APPARATUS.

- Defectio cerebri.
- Cerebrum rude vel minus absolutum.
- Medulla spinæ aut nulla aut inchoata.
- Nervorum cum centris suis imperfecta commissura.

#### SENSUUM SINGULARIUM APPARATUS.

- Defectio oculorum.
- Oculi curti.
- Palpebræ imperfectæ. Palpebrarum perpetua conjunctio (Symblepharon).
- Defectio auris exterioris. Auricula adhærens.
- Foramen auris clausum.
- Auris interior curta.
- Defectio nasi.

## CONGENITAL MALFORMATIONS.

---

### MALFORMATIONS RESULTING FROM INCOMPLETE DEVELOPMENT OR GROWTH OF PARTS.

---

#### OF THE BODY GENERALLY.

Head absent, or rudimentary.

Cranium defective.

Lower jaw absent or defective.

Upper and lower extremities absent.

Lower extremities absent.

One lower extremity absent.

Hands and feet articulated to scapulæ and pelvis.

Fingers and toes deficient in number.

#### OF THE NERVOUS SYSTEM.

Brain absent.

Brain rudimentary or incompletely developed.

Spinal cord absent or imperfect.

Continuity of nerves with nerve-centres incomplete.

#### OF THE ORGANS OF SPECIAL SENSE.

Eyes absent.

Eyes imperfect.

Eyelids incomplete. Eyelids remaining united.  
(Symblepharon.)

External ear absent. Pinna adherent.

Meatus externus closed.

Internal ear imperfect.

Nose absent.



Nasus curtus.

Nasus proboscidi similior.

#### SANGUINIS APPARATUS.

Defectio cordis.

Cava cordis numero deficientia.

*a.* Singulæ auriculæ cum singulis ventriculis.

*b.* Binæ auriculæ cum singulis ventriculis.

Septa imperfecta.

*a.* Septum auricularum.

*b.* Septum ventriculorum.

Ostia obstructa vel imperfecta.

*a.* Ostium dextrum auriculam inter ventriculūque.

*b.* Ostium pulmonale.

*c.* Ostium sinistrum auriculam inter ventriculūque.

*d.* Ostium aorticum.

Foramen ovale præmature clausum.

Ductus arteriosus præmature clausus. Capita aortæ et arteriæ pulmonalis inter se transposita.

Aorta ascendens a sinistro ventriculo orsa, descendens a dextro per ductum arteriosum.

Caput aortæ descendentis coarctatum vel oblitteratum.

Foramen ovale a partu patens.

Ductus arteriosus a partu pervius.

Valvæ cordis imperfectæ.

Defectio pericardii.

#### RESPIRANDI APPARATUS.

Defectio pulmonum (alterutrius vel utriusque).

Pulmonum lobi numero deficientes.

Larynx et trachea aut nulla aut inchoata.

#### CONCOCTIONIS APPARATUS.

Œsophagus impervius.

Intestina impervia vel deficientia in variis partibus.

Anus impervius.

Anus in alieno situ.

Jecur præter naturam exiguum.

Defectio vesiculæ fellis.

Nose imperfect.  
Nose resembling a proboscis.

## OF THE VASCULAR SYSTEM.

Heart absent.  
Cavities of heart deficient in number.  
    *a.* One auricle and one ventricle.  
    *b.* Two auricles and one ventricle.  
Septa incomplete.  
    *a.* Auricular.  
    *b.* Ventricular.  
Orifices obstructed or imperfect.  
    *a.* Right auriculo-ventricular aperture.  
    *b.* Pulmonic aperture.  
    *c.* Left auriculo-ventricular aperture.  
    *d.* Aortic aperture.  
Foramen ovale prematurely closed.  
Ductus arteriosus prematurely closed.  
Origins of aorta and pulmonary artery transferred.  
Origin of ascending aorta from left ventricle and of descending aorta from right ventricle, through the ductus arteriosus.  
Commencement of descending aorta, contracted or obliterated.  
Foramen ovale persistent.  
Ductus arteriosus pervious.  
Cardiac valves imperfect.  
Pericardium absent.

## OF THE RESPIRATORY SYSTEM.

Lung (one or both) absent.  
Pulmonary lobes deficient in number.  
Larynx and trachea absent or imperfect.

## OF THE DIGESTIVE SYSTEM.

Œsophagus impervious.  
Intestine impervious, or deficient in various regions.  
Anus impervious.  
Anus in unusual situations.  
Liver preternaturally small.  
Gall bladder absent.

Ductus jecinoris impervii.  
Urachus patens. Ductus Vitellinus patens.

URINÆ APPARATUS.

Defectio renum (alterutrius vel utriusque).  
Renes multifidi.  
Ureteres aut nulli aut impervii.  
Urachus perstans.

GENITALIUM VIRILIUM.

Coles pusillus, clitoridi similior.  
Præputium justo brevius—justo longius.  
Defectio testiculorum (alterutrius vel utriusque).  
Defectio partium exteriorum.

GENITALIUM MULIEBRIUM.

Defectio ovariorum (alterutrius vel utriusque).  
Defectio uteri.  
Defectio vaginae.  
Vagina impervia.  
Vagina in sinum desinens.  
Defectio partium exteriorum.

DEFORMITATES INGENITÆ EX PARUM COËUNTIBUS AB  
UTROQUE LATERE PARTIBUS DIMIDIIS, QUÆ DEBUERANT  
CONJUNGI.

MEDIARUM REGIONUM A PRIORI PARTE.

Fissura faciei.  
Fissura iridis. Coloboma.  
Fissura labri.  
    *a.* Labrum leporinum simplex.  
    *b.* Labrum leporinum duplex.  
Fissura palati  
    *a.* Palati duri.  
    *b.* Palati mollis.  
Fissura nasi. Fissura nasi et buccarum.  
Fissura ossis pectoralis.  
Fissura septi transversi.

Biliary ducts impervious.  
 Urachus patent. Vitelline duct patent.

## OF THE URINARY SYSTEM.

Kidney (one or both) absent.  
 Kidney lobulated.  
 Ureters absent or impervious.  
 Urachus persistent.

## OF THE MALE ORGANS OF GENERATION.

Penis diminutive, resembling clitoris.  
 Prepuce abbreviated—elongated.  
 Testicle (one or both) absent.  
 External organs absent.

## OF THE FEMALE ORGANS OF GENERATION.

Ovary (one or both) absent.  
 Uterus absent.  
 Vagina absent.  
 Vagina impervious.  
 Vagina a cul-de-sac.  
 External organs absent.

## MALFORMATIONS RESULTING FROM INCOMPLETE COALESCENCE OF THE LATERAL HALVES OF PARTS WHICH SHOULD BECOME CONJOINED.

## A.—ON THE ANTERIOR MEDIAN PLANE.

Fissure of the face.  
 „ „ iris. Coloboma.  
 „ „ lip.  
     *a.* Single harelip.  
     *b.* Double harelip.  
 „ „ palate.  
     *a.* Hard palate.  
     *b.* Soft palate.  
 „ „ nose. Naso-buccal fissure.  
 „ „ sternum.  
 „ „ diaphragm.

Fissura abdominis.  
 Fissura commissuræ pectinis.  
 Fissura membranæ prioris vesicæ (posteriore dimidio  
 foras everso).  
 Fissura epispadica itineris urinæ.  
 Fissura hypospadica itineris urinæ.  
 Fissura scroti.

MEDIARUM REGIONUM A TERGO.

Fissura calvariæ.  
 Fissura vertebrarum in spina. Spina bifida.  
 a. Ex toto.  
 b. Ex parte.  
 1. Cervicis.  
 2. Lumborum.  
 3. Sacri.  
 Fissura medullæ in spina.

DEFORMITATES INGENITÆ EX COËUNTIBUS AB UTROQUE  
 LATERE DIMIDIIS PARTIBUS, QUÆ DEBUERANT IN  
 PERPETUUM DISSOCIARI.

Membra inferiora commissa. Fœtus syreniformis.  
 Digiti cohærentes.  
 Unoculus. Cyclops.  
 Renes in unum conjuncti.

DEFORMITATES INGENITÆ EX LATIUS PATENTE COMMIS-  
 SURA DIMIDIARUM A LATERIBUS PARTIUM (DUPLICATA  
 OMNIA REPRÆSENTANTES).

Uterus duplex.  
 Vagina duplex.

DEFORMITATES INGENITÆ EX REPETITIS IN DUPLUM  
 PARTIBUS SINGULORUM FÆTUUM.

Superantes numero digiti.  
 Superantia numero cava cordis.  
 Superantes numero valvæ cordis.

- Fissure of the abdominal walls.  
 „ „ pubic symphysis.  
 „ „ anterior wall of the urinary bladder  
 (with extroversion of the posterior  
 half).  
 Epispadic fissure of the urethra.  
 Hypospadic fissure of the urethra.  
 Fissure of the scrotum.

## B.—ON THE POSTERIOR MEDIAN PLANE.

- Fissure of the skull.  
 „ „ spinal column. Spina bifida.  
 a. Complete.  
 b. Partial.  
 1. Cervical region.  
 2. Lumbar „  
 3. Sacral „  
 Fissure of the Spinal cord.

MALFORMATION RESULTING FROM COALESCENCE OF THE  
LATERAL HALVES OF PARTS WHICH SHOULD REMAIN  
DISTINCT.

- Lower extremities conjoined. Syreniform Fœtus.  
 Fingers or toes conjoined.  
 Monoculus. Cyclops.  
 Double kidney.

MALFORMATIONS RESULTING FROM THE EXTENSION OF  
A COMMISSURE BETWEEN THE LATERAL HALVES OF  
PARTS (CAUSING APPARENT DUPLICATION).

- Double uterus.  
 Double vagina.

MALFORMATIONS RESULTING FROM REPETITION OR DU-  
PLICATION OF PARTS IN A SINGLE FŒTUS.

- Supernumerary fingers and toes.  
 „ cavities of the heart.  
 „ valves of the heart.

DEFORMITATES EX COHÆRENTIBUS INTER SE BINIS FÆTIBUS, SIVE EX TOTO SIVE EX PARTE.

Fœtus, plus minus absolutus, alio in fœtu inclusus.

Fœtus, plus minus absolutus, tumorem repræsentans cute obductum.

Fœtus duplex.

*a.* Altera pars integra. Altera appendix tantummodo

*b.* Utraque pars plus minus integra.

1. Partes mediæ continentis. Superiora et inferiora discreta.

2. Superiora continentia. Inferiora discreta.

3. Inferiora continentia. Superiora discreta.

MUTATIO LOCI ET POSITURA INUSITATA IN FÆTU INGENITA.

Viscera inter se transposita.

Hernia sive ectopia cerebri.

Hernia sive ectopia cordis.

Hernia sive ectopia pulmonum.

Hernia sive ectopia intestinorum.

*Varietates :*

Per septum transversum. *Idem valet* Hernia diaphragmatica.

Per abdomen. *Idem valet* Hernia abdominalis.

Per umbilicum. *Idem valet* Hernia umbilicaris.

Membrana vesicæ posterior foras extrusa.

Testiculus in ventre retentus.

„ in foramine inguinali.

MOREI A PARTU IPSO VEL POST PARTUM APPARENTES.

Partus intempestivus.

Partus intus emortuus—Asphyxia.

Pulmonis imperfecta explicatio.

Morbus regius.

Amentia.

Infantia linguæ vel mutorum surditas.

Suffusio ingenita.

Cephalæmatoma.

Syphilis.

## MALFORMATIONS RESULTING FROM THE COALESCENCE OF TWO FŒTUSES, OR OF THEIR PARTS.

Fœtus, more or less perfect, contained within another fœtus.

Fœtus, more or less perfect, constituting a tumour covered by integument.

Double fœtus.

*a.* One perfect. The other an appendage.

*b.* Both more or less perfect.

1. The middle parts united. The upper and lower distinct.

2. The upper parts united. The lower distinct.

3. The lower parts united. The upper distinct.

## CONGENITAL DISPLACEMENTS AND UNUSUAL POSITIONS OF PARTS OF THE FŒTUS.

Transposition of viscera.

Hernia or ectopia of the brain.

„ „ heart.

„ „ lungs.

„ „ intestines.

*Varieties :*

Through the diaphragm. *Synonym*, Diaphragmatic hernia.

Through the abdominal walls. *Synonym*, Abdominal hernia.

Through the umbilicus. *Synonym*, Umbilical hernia.

Extroversion of the posterior wall of the bladder.

Testicle retained in the abdomen.

„ „ „ inguinal canal.

## DISEASES MANIFESTED AT OR AFTER BIRTH.

Premature birth.

Stillborn—Asphyxia.

Atelectasis pulmonum.

Jaundice.

Idiotcy.

Dumbness or deaf-dumbness.

Congenital cataract.

Cephalhæmatoma.

Syphilis.



Malformations resulting from the coalescence of  
two laminae or of their parts

Point, more or less perfect, contained within another

Point, more or less perfect, constituting a tumor

Double latus. The other an appendage.

1. The middle parts united. The upper and

2. The upper parts united. The lower dis-

3. The lower parts united. The upper distinct

COGNATE DISPLACEMENTS AND UTERAL POSITIONS

Transposition of viscera.

Hernia or ectopia of the brain.

Heart.

Lungs.

Intestines.

Through the diaphragm. Synonym: Diaphragm.

Through the abdominal wall. Synonym: Ab-

dominal hernia.

Through the umbilicus. Synonym: Umbilical

hernia.

Extrusion of the posterior wall of the bladder

into the abdomen.

Incubal canal.

DISEASES MARKED AT OR AFTER BIRTH

Premature birth.

Stillborn—Aphyxia.

Atrophic pneumonia.

Jaundice.

Diarrhea.

Stomach or liver disease.

Congenital cataract.

Cephaloematomata.

Syphilis.

## INDEX.

## ABD

- Abdomen, Contusion of, 201  
 — — with rupture of muscles, 201  
 — — — — of viscera, 201  
 — Wound of, with protrusion of uninjured viscera, 201  
 — — — — of wounded viscera, 201  
 — — — — with wound of unprotruded viscera, 201  
 — *Non-malignant tumours of*, see — — — of the peritoneum, Note, 109.  
 — Injuries of the, 201  
 — Injuries of the vessels of the, 203  
 — Wound of the parietes of the, 201  
 — Wound of viscera without wound of the parietes of the, 203  
 Abdominal fistula from injury, and artificial anus, 203  
*Abdominal Hernia*, see *Hernia* or *Ectopia* through abdominal walls, Malformation, (245), 99, 101  
 Abdominal paracentesis, operation, 229  
 — section, Exploratory operation, 225  
 — walls, Fissure of, Malformation, 243  
 Abnormal development of the alveoli, 89  
 — — — cementum, 89  
 — — — dental tissue, 87  
 — — — dentine, 89  
 — — — enamel, 89  
 Abortion, 137  
 ABORTUS, 136  
 Abrasion of the (cervix of the) uterus, 127  
 Abscess of the anus, 103  
 — — antrum, 83

## ABS

- Abscess of the bones, Chronic, 151  
 — — brain, 33  
 — — breast, female, 147  
 — — broad ligament, 127  
 — — bronchial glands, (69) 79  
 — Bursal, 161  
 — of the cellular tissue, 161  
 — — cheek, 81  
 — — epididymis, 119  
 — Faecal, 97  
 — of the female breast, (145), 147  
 — — Fallopian tube, 127  
 — — heart, muscular structure, of, Note, 59  
 — Iliac and pelvic, following parturition, 145  
 — of the intestine, in the subperitoneal tissue, 97  
 — — joints, 153  
 — — kidney, 111  
 — — lacrymal apparatus, 49  
 — — larynx, 73  
 — — liver, 105  
 — Lacunar, 117  
 — Lumbar, 157  
 — of the lung, 75  
 — — external meatus, 53  
 — — mediastinum, 79  
 — in the Meibomian glands, 49  
 — of the mesenteric glands, 109  
 — of muscles, 157  
 — in the orbit, 51  
 — of the ovary, 125  
 — — pancreas, 107

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## ABS

- Abscess of the penis, 121**  
*Abscess, Periosteal, Acute, see Diffuse periostitis, 151*  
**Abscess of the pharynx, 93**  
 — — prostate gland, 117  
 — Psoas, 157  
 — of the rectum, 103  
 — — salivary glands, 95  
 — — septum of the nose, 55  
 — — spermatic cord, 119  
 — — spine, 157  
 — — spleen, 107  
 — — testicle, 123  
 — Thecal, (159), 171  
 — of the tongue, 91  
 — Urinary, of the male urethra, 119  
 — of the uterus, 127  
 — — vagina, 129  
 — — vulva, 131  
 — — — from gonorrhœa, 119  
 — Pyæmic, of the heart, (59), 11  
 — — of joints, (153), 11  
 — — and inflammation of the liver, (105), 11  
 — — — — of the lung, (75), 11  
 — — — — of the spleen, (107) 11
- ABSCESSUS ANTRI, 82**  
 — ARTICULORUM, 152  
 — BUCCARUM, 80  
 — BYRSÆ, 160  
 — CEREBRI, 32  
 — COLIS, 120  
 — EPIDIDYMICIS, 118  
 — FORAMINIS AURIS, 52  
 — FUNICULI SEMINALIS, 118  
 — GLANDULÆ PROSTATÆ, 116  
 — GLANDULARUM BRONCHIALIUM, (68), 78  
 — — MEIBOMIANARUM, 48  
 — — MESENTERII, 108  
 — — SALIVOSARUM, 94  
 — ILIORUM ET PELVIS POST PARTUM, 144  
 — INTESTINI RECTI ET ANI, 102  
 — INTESTINORUM STERCOROSUS, 96  
 — INTESTINORUM SUB PERITONÆO ORTUS, 96

## ACI

- ABSCESSUS JECINORIS, 104**  
 — LACRYMARUM APPARATUS, 48  
 — LACUNARUM, 116  
 — LARYNGIS, 72  
 — LIENIS, 106  
 — LIGAMENTI LATI, 126  
 — LINGUÆ, 90  
 — MAMMÆ FEMINEÆ, (144), 146  
 — MEDIASTINI, 78  
 — MEMBRANÆ CELLULOSÆ, 160  
 — MUSCULORUM, 156  
 — MUSCULORUM CORDIS, 58  
 — ORBITÆ, 50  
 — OSSIUM LONGUS, 150  
 — OVARI, 124  
*Abscessus periosteï acutus, vide PERIOSTITIS DIFFUSA, 150*  
**ABSCESSUS PANCREATIS, 106**  
 — PHARYNGIS, 92  
 — PSOADICI LUMBARES ALIIQUE, 156  
 — PULMONIS, 74  
 — PYÆMICUS ARTICULORUM, (152), 10  
 — RENUM, 110  
 — SEPTI NASI, 54  
 — TESTICULI, 122  
 — THECARUM, (158), 170  
 — TUBI FALLOPIANI, 126  
 — URINALIS, 118  
 — UTERI, 126  
 — VAGINÆ, 128  
 — VULVÆ, 130  
 — VULVÆ, GONORRHOÏCUS, 118  
*Absent menstruation, see Amenorrhœa, 133*  
**Absorbent system, Cancer of, (69), 19**  
 — — Diseases of, 67  
 — — Foreign bodies and concretions of, (67), 213  
**Achorion Lebertii, Parasite (235), 173**  
**Achorion Schönleinii, Parasite (235), 173**  
**Acid, Carbonic, Poison, 185**  
 — Hydrochloric, Poison, 179  
 — Nitric, Poison, 179  
 — Nitrous, vapour, Poison, 185  
 — Oxalic, Poison, 179

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## ACI

- Acid, Phosphorous, Poison, 179**  
 — Prussic, Poison, 181  
 — Sulphuric, Poison, 179  
 — Tartaric, Poison, 179  
 ACIDA, Venena, 178  
**Acids, Poisons, 179**  
 ACIDI NITROSI VAPOR, Venenum, 184  
 ACIDUM CARBONICUM, Venenum, 184  
 — HYDROCHLORICUM, Venenum, 178  
 — HYDROCYANICUM, Venenum, 180  
 — NITRICUM, Venenum, 178  
 — OXALICUM, Venenum, 178  
 — PHOSPHOROSUM, Venenum, 178  
 — SULPHURICUM, Venenum, 178  
 — TARTARICUM, Venenum, 178  
**Acne, 169**  
**Aconite, Poison, 181**  
**Aconitia, Poison, 183**  
**Acrodynia, 165**  
 ACUPRESSURA, Opus Chirurgicum, 216  
**Acupressure, Operation, 217**  
*Acute albuminuria, see Acute Bright's disease, 111*  
**Acute atrophy of liver, 105**  
**Acute Bright's disease, 111**  
 — bronchitis, 75  
 — chorea, 39  
 — cystitis, 113  
 — dementia, 41  
*Acute desquamative nephritis, see Acute Bright's disease, 111*  
**Acute gout, 13**  
*Acute hydrocephalus, see Tubercular meningitis, (33), 25*  
**Acute inflammation of the female breast, 147**  
 — — — prostate gland, 117  
 — — — thyroid gland, 69  
 — laryngitis, 73  
 — mania, 41  
 — miliary tuberculosis of lung, (77), 25  
 — necrosis, 151  
 — orchitis, 123  
*Acute periosteal abscess, see Diffuse periostitis, 151*  
**Acute pneumonic phthisis, 77**  
*Acute renal dropsy, see Acute Bright's disease, 111*  
**Acute Rheumatism, 11**  
 — synovitis, 153  
**Addison's disease, (169), 71**  
*Adenocoele, see Glandular tumour, (21)*

## ALV

- Adenoid tumour of breast, see Chronic mammary tumour of, 149*  
 ADHÆRENTIA IN PLEURA, 78  
**Adherent pericardium, 57**  
**Adhesion of the jaws by cicatrix, 83**  
**Adhesions of the peritoneum, 109**  
 — — pleura, 79  
 — — soft palate, 93  
 — — tendons, 159  
 ÆTHERIS VAPOR, Venenum, (184), 180  
 ÆTHUSA CYNAPIUM, Venenum, 182  
**Affections connected with parturition, 139**  
 — — — pregnancy, 133  
 — consequent on parturition, 143  
 — General, of the eye, 47  
 AFFECTUS MENTIS, 40  
 — NERVORUM ORBITÆ, 50  
 — OCULI UNIVERSI, 46  
**Age, Old, Note, 177**  
**Ague, 7**  
 — Brow, (7), 41  
*Ague cake, see Congestion of spleen, 107*  
**Ague, Double quartan, 7**  
 — Double tertian, 7  
 — Irregular, 7  
 — Quartan, 7  
 — Quotidian, 7  
 — Tertian, 7  
**Air-passages, Foreign bodies in, 197**  
 — — Asphyxia from plugging of, 189  
**Albinism of choroid and retina, 47**  
**Albinismus, 169**  
 ALBITUDO, 168  
 ALBITUDO CHOROIDIS ET RETINÆ, 46  
*Albugo, vide CORNEA OPACA, 44*  
*Albuminuria, see Bright's disease, 111*  
*Albuminuria, Acute, see Acute Bright's disease, 111*  
*Albuminuria, Chronic, see Chronic Bright's disease, 111*  
**Albuminuria from pregnancy, 137**  
 ALCALIA CAUSTICA, Venena, 178  
**Alcohol, Poison, 181**  
**Aleppo Evil, 173**  
**Algæ, Parasites, 235**  
**Algæ of the mouth, Parasites, (235), 81**  
**Alkalies, Caustic, Poisons, 179**  
**Alkaline Salts, Poisons, 179**  
*Alopecia arcata, see Tinea decalvans, 173*  
**Alteration of dimension, (31)**  
*Alveolar cancer, see Colloid, 19*

## ALV

- Alveolar, gelatinous and colloid tumour of ovary*,  
see **Complex cystic tumour of**, 125
- Alveolar portions of the jaw, abnormal development of the**, 89
- Alveoli, Absorption of**, 85
- **Caries of**, 85
- **Dentigerous cyst of**, 85
- **Diseases of**, 85
- **Exostosis of**, 85
- **Fracture of**, 89
- **Hæmorrhage from injury of the**, 89
- **Mechanical injuries of**, 89
- **Mercurial inflammation of**, (177), 85
- **Necrosis of**, 85
- **Phosphoric inflammation and necrosis of**, (179), 87
- ALVUS ADSTRICTA**, 100
- **SOLUTA**, 100
- Amaurosis**, 47
- AMBUSTA**, 188
- **IN CUTE**, (172), 188
- **EX FRIGORE**, 170
- **IN LARYNGE**, (196), 188
- **OCULO**, 194
- Amenorrhœa and its varieties**, 133
- AMENTIA (INGENITA)**, (244), 40
- Ammonia, Poison**, 179
- **Gaseous poison**, 185
- AMPLIFICATIO GLANDULARUM LONGA**, 66
- **BRONCHIALIUM**, (68), 78
- **MESENTERII**, 108
- **SIMPLEX JECINORIS**, 104
- AMPUTATIO DEFORMITATIS CAUSA**, 222
- **EXPEDITA**, 220
- **AD SINUM COLE**, 220
- **ARTICULI TALARIS**, 220
- **BRACHII**, 220
- **CAPITIS HUMERI**, 220
- **CRURIS**, 220
- **DIGITORUM MANUS**, 220
- **DIGITORUM PEDIS**, 220
- **FEMORIS**, 220
- **HUMERI**, 220
- **MANUS**, 220

## ANE

- AMPUTATIO EXPEDITA MANUS A CARPI ARTICULO**, 220
- **DIGITORUM**, 220
- **PARTIUM SINGULARUM**, 220
- **OSSIS SCAPULARUM ET HUMERI**, 220
- **OSSIUM GENU**, 220
- **OSSIUM METATARSII**, 220
- **PEDIS TRANSVERSI**, 220
- **MORBI CAUSA**, 222
- **PROROGATA**, 222
- Amputation for deformity**, 223
- **disease**, 223
- **Primary**, 221
- **of the ankle joint**, 221
- **arm**, 221
- **across the foot**, 221
- **of the fingers**, 221
- **forearm**, 221
- **hand**, 221
- **of parts of the hand**, 221
- **of the hand at the wrist joint**, 221
- **hip joint**, 221
- **knee joint**, 221
- **leg**, 221
- **metatarsal bones**, 221
- **scapula and arm**, 221
- **shoulder joint**, 221
- **thigh**, 221
- **toes**, 221
- Amputation, Secondary**, 223
- Amputations**, 221
- AMYGDALÆ AMARÆ OLEUM, Venenum**, 180
- Amyloid disease*, see **Lardaceous disease**, (31)
- *of the kidney*, see **Lardaceous kidney**, 111
- *liver*, see **Lardaceous liver**, 105
- *spleen*, see **Lardaceous spleen**, 107
- Anæmia**, 27
- Anæsthæsia**, 41
- ANASARCA**, 26
- Anchylostomum duodenale*, see **Sclerostoma duodenale, Parasite**, (233), 101
- Aneurism, Note**, 63
- **by anastomosis**, 65
- **Arterio-venous**, 63

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## ANE

- Aneurism of the cerebral arteries, 35  
 — Cirroid, 65  
 — Diffused, Explanation, 63  
*Aneurism, Dissecting*, see Arteries, Partial rupture of, 63  
 Aneurism, Fusiform, 63  
 — of the heart, 61  
 — — — Acute, 61  
 — Operations on (For their sub-division see Operations on Aneurisms), 217  
 — Orbital, (51), 63  
 — Saccular, 63  
 — Traumatic, 63  
 — of the valves of the heart, 59  
 — Varicose, 65  
 — — Spontaneous, 65  
 — — Traumatic, 65  
 Aneurismal cyst, (23)  
 — varix, 63  
 — — Spontaneous, 63  
 — — Traumatic, 63  
 ANEURYSMA, 62  
 — ACUTUM CORDIS, 60  
 — ARTERIAM INTER VENAMQUE, 62  
 — ARTERIARUM CEREBRI, 34  
 — CIRROIDES, 64  
 — CORDIS, 60  
 — — ACUTUM, 60  
 — DIFFUSUM, 62  
*Aneurysma dissecans* vide DIRUPTA EX PARTE ARTERIA, 62  
 ANEURYSMA EX ANASTOMOSI, 64  
 — EX VULNERE, 62  
 — FUSIFORME, 62  
 — ORBITÆ, (50), 62  
 — SACCATUM, 62  
 — VALVARUM CORDIS, 58  
 — VARICOSUM, 62  
 Angina pectoris, 61  
 ANGINA PUTRIS, 90  
 — TRACHEALIS, 70  
 Angular deformity of the spine, 157  
 Ankle joint, Amputation at, 221  
 Ankle, Dislocation of the foot at the, 211  
 Ankyloblepharon, Operation for, 215  
 Ankylosis, 153  
 — Deformity from, 153  
 — of spine, 157  
 ANKYLOSIS SPINÆ, 156  
 Ani, Pruritus, 103

## APH

- Ani, Spasm of sphincter, 103  
 — Incision of sphincter, Operation, 227  
 Anidrosis, 173  
 Animals having infectious disease, Wounds poisoned by, 187  
 Animal matter, Wounds poisoned by dead, 187  
 Animal poisons, 185  
 Anterior chamber of the eye, Parasitic disease in the, 45  
 Anterior curvature of the spine, 157  
*Anthomyia canicularis*, (234), 101  
*Anthrax*, see Carbuncle, (161), 171  
 Anteflexion of the uterus, 129  
 Anteversion of the uterus, 129  
 Antimony, 177  
 ANTIMONIUM, 176  
 Antrum, Abscess of, 83  
 — Diseases of, 83  
 — Foreign bodies in, (83), 193  
 Anus, Abscess of, 103  
*Anus, Artificial*, see Fæcal fistula, 99  
 Anus, Cancer of, (103), 19  
 — Condyloma of, 103  
 — Diseases of, 101  
 — Fissure of, 103  
 — impervious, Malformation, (239), 103  
 — in unusual position, Malform., (239), 103  
 — Injuries of, (103), 203  
 — Malformations of, (239), 103  
 — Neuralgia of, 103  
 — Prolapsus of, 103  
 — Stricture of, 103  
 — Ulceration of, 101  
 — Wound of, 203  
 ANUS IMPERVIUS, (238), 102  
 — IN ALIENO SITU, (238), 102  
 AORTA ASCENDENS A SINISTRO VENTRICULO, DESCENDENS A DEXTRO ORSA, (238), 60  
 Aorta, Commencement of descending, contracted or obliterated, Malform., (239), 65  
 Aorta and pulmonary artery, Origins of, transferred, Malformation, (239), 61  
 Aorta, Origin of ascending, from left ventricle, and of descending aorta from right ventricle, Malformation, (239), 61  
 AORTÆ DESCENDENTIS CAPUT COARCTATUM VEL OCCLUSUM, (238), 64  
 Aortic valve-disease, 57  
 Aphonia, 73  
*Aphtha*, see Thrush, 31

## APH

- Aphthæ, Parasitic*, see **Parasitic thrush**, 81  
**APHTHÆ PARASITICÆ**, 80  
*Apnœa*, see **Asphyxia**, (71), 189  
**APOPLEXIA**, 32  
 — **CHOROIDEA**, 46  
 — **EX CONGESTIONE**, 32  
 — — **HÆMORRHAGIA**, 32  
*Apoplexia pulmonalis*, vide **HÆMORRHAGIA P.**, 76  
 — *spinalis*, vide **HÆMORRHAGIA S.**, 36  
**Apoplexy**, 33  
 — **Choroidal**, 47  
 — **Congestive**, 33  
 — **Hæmorrhagic**, 33  
*Apoplexy, Pulmonary*, see **Pulmonary extravasation**, 77  
*Apoplexy, Spinal*, see **Spinal hæmorrhage**, 37  
**Appetite, Depraved, during pregnancy**, 135  
**Arachnoid, Inflammation of**, 33  
**ARCUS PALMARIS CONTRACTUS**, 158  
**Arcus senilis**, 45  
**ARGENTUM, Venenum**, 178  
**Arm, Amputation of, Operation**, 221  
**Arrangement of Local Diseases, Notes**, 29  
**Arrows, Poisoned**, 187  
**Arsenic, Poison**, 177  
**ARSENICUM, Venenum**, 176  
**ARTERIÆ COARCTATÆ ET OBLITERATÆ**, 62  
 — **OCLUSÆ**, 62  
 — — **EX COMPRESSU**, 62  
 — — — **IMPACTIS COAGULIS**, 62  
*Arterial varix*, see **Cirroid aneurism**, 65  
**Arteries, Aneurism of**, 63  
 — *Atheroma of*, see **Fatty degeneration of**, 61  
 — **Calcareous disease of**, 61  
 — **Cerebral, Diseases of the**, 35  
 — **Constriction, Temporary, of, Operation**, 217  
 — **Contusion of**, (65), 193-209  
 — **Dilatation of**, 63  
 — **Diseases of**, 61  
 — **Embolism of**, 63  
 — **Fatty degeneration of**, 61  
 — **Injuries of**, (65), 193-209  
 — **Laceration of**, (65), 193-209

## ASP

- Arteries, Laceration of the inner coat of**, (65), 193-209  
 — — — **outer coat of**, (65), 193-209  
 — — — **the whole vessel**, (65), 193-209  
 — **Ligature of, Operation**, 217  
 — **Malformations of**, (239), 65  
 — **Narrowing and obliteration of**, 63  
 — **Occlusion of**, 63  
 — **Operations on the** (For their sub-division, see **Operations on the Arteries**), 217  
*Arteries, Ossification of*, see **Calcareous disease of**, 61  
**Arteries, Partial rupture of**, 63  
 — **Rupture of**, 63  
 — — **from disease of artery**, 63  
 — — — **external to artery**, 63  
 — **Thrombosis of**, 63  
 — **Wound of**, (65), 193-209  
**Arterio-venous aneurism**, 63  
**Arteritis**, 61  
**Arthritic iritis**, 45  
*Arthritis rheumatica longa*, vide **OSTOARTHRITIS LONGA**, 12  
**ARTICULI PERFORATI**, 154  
*Artificial anus*, see **Fæcal fistula**, 99  
**Artificial anus from injury**, 203  
 — **pupil, Operation**, 215  
 — **respiration, Operation**, 231  
**Ascaris, Parasite**, (232), 101  
**Ascites**, 109  
 — **from pregnancy**, 135  
*Asiatic cholera*, see **Malignant cholera**, 7  
**Asphyxia**, (71, 245), 189  
 — **from crushing**, 189  
 — — **drowning**, 189  
 — — **gaseous poisons**, (189), 185  
 — — **hanging**, 189  
 — — **overlying**, 189  
 — — **plugging of air-passages**, 189  
 — — **strangling**, 189  
**ASPHYXIA DEMERSORUM**, 188  
 — **EX COMPRESSU**, 188  
 — — **CORPORE SUPERINCUBANTE**, 188  
 — — **OBTURATIS SPIRITUS ITINERIBUS**, 188

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## ASP

- ASPHYXIA EX SUSPENDIO, 188  
 — — VAPORIBUS PESTIFERIS, 188  
 — STRANGULATORUM, 188  
**Asthma, 75**  
 — Grinders', 77  
 — Hay, 71  
 — Miners', 77  
**ASTHMA CULTRARIORUM, 76**  
 — EX FŒNISICIO, 70  
 — METALLARIORUM, 76  
**Astigmatism, 49**  
**ASTIGMATISMUS, 48**  
**Astragalus, Dislocation of, 211**  
**Asturian rose, 165**  
**ATAXIA MOTUS, 36**  
**Ataxy, Locomotor, 37**  
**Atelectasis, 77**  
*Atheroma*, see **Fatty and calcareous degeneration, (31)**  
*Atheroma arteriarum*, vide **DEGENERATIO ADI-  
 POSA A.**, 60  
*Atheroma arteriarum cerebri*, vide **DEGENERATIO  
 ADIPOSITA A. C.**, 34  
*Atheroma of arteries*, see **Fatty degeneration  
 of, 61**  
*Atheroma of the cerebral arteries*, see **Fatty de-  
 generation of, 35**  
*Atheroma of the valves of the heart*, see **Fatty  
 degeneration of, 59**  
**Atony of the uterus during parturition, 139**  
**ATROPHIA, (30)**  
 — ACUTA JECINORIS, 104  
 — CEREBRI, 32  
 — CORDIS, 58  
 — CUTIS, 170  
 — GLANDULÆ PROSTATÆ, 116  
 — GLANDULARUM, 66  
 — INGRAVESCENS MUSCULORUM, (36), 156  
 — LINEARIS CUTIS, 170  
 — MAMMÆ FŒMININÆ, 146  
 — MUSCULORUM, 156  
 — NERVORUM, 36  
 — OSSIUM, 150  
 — OVARII, 124  
 — RENUM, 112  
 — SPINALIS, 36  
 — TESTICULI, 122  
 — UNGUIUM, 170  
 — UTERI, 128  
*Atrophic softening of the brain*, see **White  
 softening of, 35**

## ELA

- Atrophy, (31)**  
 — of bones, 151  
 — — brain, 33  
 — — breast, female, 147  
 — — glands, 67  
 — — gums, 85  
 — — heart, 59  
 — — kidney, 113  
 — — liver, Acute, 105  
 — — muscles, 157  
 — Progressive muscular, (37), 157  
 — of the nails, 171  
 — — nerves, 37  
 — — ovary, 125  
 — — prostate gland, 117  
 — — spinal cord, 37  
 — — skin, 171  
 — — — Linear, 171  
 — — testicle, 123  
 — — uterus, 129  
**Auricle of the ear, Cancers of the, (53), 19**  
 — — — Cutaneous affections of the, (53)  
 — — — Diseases of the, 51  
 — — — Gouty deposits in the, 51  
 — — — Injuries of the, (53), 193  
 — — — Malformations of the, (237), 53  
 — — — Non-malignant tumours of the, 53  
**AURIS INTERIOR CURTA, 236**  
  
**Back, Contusion of, 201**  
 — Sprain of, 201  
 — Wound of, 201  
**Balanitis, 117**  
**Balls, Removal of, Operation, 223**  
*Barbadoes leg*, see **Elephantiasis Arabum, 171**  
**Belladonna, Poison, 181**  
**Beri Beri, 27**  
**BERIBERIA, 26**  
**Bilharzia hæmatobia, Parasite, (233), 67, 105**  
**Biliary ducts, impervious, 241**  
**Biliary fistula, 107**  
**Birth, Premature, (147, 245), 177**  
**Bismuth, Poison, 179**  
**BISMUTHUM, Venenum, 178**  
**Bitter Almonds, oil of, Poison, 181**  
**Black Hellebore, Poison, 181**  
**Bladder, Blood calculus of, 115**  
 — Calculus of, 115  
 — Cancer of, (115), 19  
*Bladder, Catarrh of*, see **Cystitis, 113**



## BLA

- Bladder, diseases of, 113  
 — Distention of, 115  
 — Extroversion of the posterior wall of, Malformation, (245), 115  
 — Fibrous tumour of, 115  
 — Foreign bodies in, (205), 115  
 — Hæmaturia of, (Vesical), 115  
 — Hernia of, 115  
 — Hypertrophy of, 115  
 — Injuries of, 203  
 — Inversion of, 115  
 — Irritability of, 117  
 — Malformations of, (243, 245), 115  
 — Neuralgia of, 117  
 — Paralysis of, 117  
 — Parasitic disease of, 115  
 — Rupture of, from distention, 115  
 — Rupture of, from injury, without wound, 203  
 — Rupture of, from injury, with fracture, Note, 205  
 — Sacculated, 115  
 — Sloughing of, 115  
 — — consequent on parturition, 145  
 — Spasm of, 117  
 — Suppuration of, 115  
 — Ulceration of, 113  
 — Wound of, 203  
 — Villous tumour of, 115  
 Blepharospasmus, 51  
 Blood calculus of the bladder, 115  
 Blood, Extravasation of, (29)  
 Blood vessels, Diseases of, Note, 61  
 — Injuries of, Note, 193-209  
 Blue gum, from lead, (87), 177  
 Boil, 171  
 Boil, Delhi, 173  
 Bone, Abscess, Chronic, of, 151  
 — Atrophy of, 151  
 — Cancer of, (153), 19  
 — Caries of, 151  
 — Cartilaginous tumour of, 153  
 — Cyst of, 153  
 — Degeneration of articular surfaces of, 155

## BRA

- Bone, Diseases of, Note, 151  
 — Excision of, Note, 221  
 — — from the head, 221  
 — — — by trephining, 221  
 — — — lower Extremity, 221  
 — — — trunk, 221  
 — — — upper Extremity, 221  
*Bone, Exostosis of, see Osseous tumour of, (21), 153*  
 — — — *Diffused, see Diffused osseous tumour of, (21), 153*  
 Bone, Fibro cystic tumour of, 153  
 — Fibrous tumour of, 153  
 — Fractures of, 191-211  
 — fracture of, Spontaneous, Note, 151  
 — fracture of, Operation for ununited, 221  
 — Hypertrophy of, 151  
 — Ivory tumour of, (21), 153  
 — Malformations of, (237, 243), 153  
 — Myeloid tumour of, 153  
 — Necrosis of, 151  
 — — Acute, 151  
 — Non-malignant tumours of, 153  
 — Operations on, 221  
 — Osseous tumour of, (21), 153  
 — — — Cancellated, (21), 153  
 — — — Diffused, (21), 153  
 — — — Ivory, (21), 153  
 — Parasitic disease of, 153  
 — Refracture of, Operation, 221  
 — Rickets of, (153), 25  
 — Scrofulous disease of, (153), 25  
 — Syphilitic disease of, (153), 15  
 Bothriocephalus, (233), 101  
 BOTULI, Venenum, 184  
 Bow-leg, 155  
 Brain, Abscess of, 33  
 — absent, Malformation, (237), 35  
 — Aneurism of the arteries of the, 35  
 — Atrophy of, Definition, 33  
 — Cancer of, (35), 19  
 — Concussion of, 191  
 — Diseases of, 33

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## BRA

- Brain, Diseases of the arteries of the, 35**  
 — Ectopia of, Malformation, (245), 35  
 — Embolism of the arteries of the, 35  
 — Fibrous tumour of, 35  
 — Hernia of, Malformation, (245), 35  
 — Hypertrophy of, 33  
 — Impaction of coagula in the arteries of the, 35  
 — Inflammation of, Definition, 33  
 — Laceration of, without fracture, 193  
 — Malformations of, (237, 245), 35  
 — Osseous tumour of, 35  
 — Parasitic disease of, 35  
 — rudimentary, Malformation, (237), 35  
*Brain, Softening of, Atrophic, see White S. of, 35*  
**Brain, softening of, red, 33**  
 — — white, Note, 35  
 — — yellow, 33  
 — Syphilitic disease of, (35), 15  
 — Thrombosis of the arteries of the, 35  
 — Tubercular deposit in, (35), 25  
**Bread, Mouldy, Poison, 185**  
**Breast, Female, Abscess of, 147**  
 — — — from parturition, (145), 147  
*Breast, Female, Adenoid tumour of, see Chronic mammary tumour of, 149*  
**Breast, Female, Atrophy of, 147**  
 — — Cartilaginous tumour of, 149  
 — — Cancer of, (147), 19  
 — — Colloid of, (149), 19  
 — — Complex cystic tumour of, 149  
 — — Cyst of, 149  
*Breast, Female, Cysto-sarcoma of, see Complex cystic tumour of, 149*  
**Breast, Female, Diseases of, 147**  
*Breast, Female, Enchondroma of, see Cartilaginous tumour of, 149*  
**Breast, Female, Epithelial cancer of, (149), 19**  
 — — Fatty tumour of, 149  
 — — Fibro-plastic tumour of, 149  
 — — Fibrous tumour of, 149  
 — — Hyperæsthesia of, 149  
 — — Hypertrophy of, 147  
 — — Inflammation of, 147  
 — — — following parturition (145), 147  
 — — Medullary cancer of, (147), 19  
*Breast, Female, Neuralgia of, see Mastodynia, 149*  
**Breast, Female, Non-malignant tumours, 149**  
 — — Osseous tumour of, 149

## BUR

- Breast, Female, Painful subcutaneous tumour of, see Fibrous tumour of, 149*  
**Breast, Female, Parasitic disease of, 149**  
 — — Scirrhus of, (147), 19  
 — — Sinus of, 147  
 — — Vascular tumour of, 149  
**Bright's disease, Definition, 111**  
 — — Acute, 111  
 — — Chronic, 111  
**Broad ligament of the uterus, Abscess of, 127**  
 — — — Cyst of, 127  
 — — — Diseases of, 127  
 — — — Inflammation of, 127  
**Bronchi, Cancer of, (75), 19**  
 — Contraction of, 75  
 — Dilatation of, 75  
 — Diseases of, 73  
 — Foreign bodies in, (75), 197  
 — Malformations of, (239), 75  
 — Non-malignant tumours of, 75  
 — Parasitic disease of, 75  
 — Tubercle of, (75), 25  
 — Ulcer of, 75  
**Bronchial catarrh, 73**  
**Bronchial gland, Abscess of, (69), 79**  
 — — Cancer of, (69, 79), 19  
 — — Diseases of, (69), 79  
 — — Enlargement of, (69), 79  
 — — Inflammation of, (69), 79  
 — — Non-malignant tumours of, (69), 79  
 — — Tubercle of, (69, 79), 25  
**Bronchial tubes, Casts of, 75**  
**Bronchitis, 75**  
 — Acute, 75  
 — Chronic, 75  
**BRONCHOCELE, 68**  
**Bronchocele, Exophthalmic, Definition (51), 69**  
**BRONCHOCELE EXOPHTHALMICA, (50), 68**  
 — PULSANS, 68  
**Bronchocele, Pulsating, 69**  
*Bronzed Skin, see Addison's disease, (169), 71*  
**Brow ague, (7), 41**  
**Brucia, Poison, 183**  
**Bubo, Gonorrhœal, 117**  
 — Indurated syphilitic, (69), 13  
 — Suppurating syphilitic, (69), 15  
**Bunion, (171), 161**  
**Burn and scald of the larynx, (197), 189**  
**Burns and scalds, Note, (173), 189**  
 — — of the eye, 195

## BUR

- Bursa patellæ, enlarged, 161  
 Bursæ enlarged, 161  
 Bursal abscess, 161  
*Bursal cyst*, see *Synovial cyst*, (23)  
 Bursal tumour, Definition, 161  
 Bursting of lymphatics, 69  
 BYRSÆ PATELLÆ AMPLIFICATIO, 160  
 BYRSARUM ALIARUM AMPLIFICATIO, 160  
 Cæsarean section, 227  
 — — for the removal of fœtal remains, 227  
 Calabar bean, Poison, 183  
 Calcareous degeneration, (31)  
 — — of the arteries, 61  
 — — — cerebral arteries, 35  
 — — — valves of the heart, 59  
 Calcification of the dental periosteum, 85  
 Calculi of the pancreas, 107  
 — — prostate gland, 117  
 — Removal of, 223  
 — — biliary, 223  
 — — salivary, 223  
 — — vesical, 225  
 — — — by lithotomy, 225  
 — — — — lithotripsy, 225  
 — — — — extraction of fragments, 225  
 — — — — dilatation of the female urethra,  
 225  
 CALCULI FELLEI, 106  
 — GLANDULÆ PROSTATÆ, 116  
 — PANCREATIS, 106  
 Calculus and concretions, 31  
 Calculus of the bladder, 115  
 — — Blood, 115  
 — — Carbonate of lime, 115  
 — — Cystic oxide, 115  
 — — Fibrinous, 115  
 — — Fusible, 115  
 — — Oxalate of lime, 115  
 — — Phosphate of lime, 115  
 — — Triple phosphate, 115  
 — — Urate of Ammonia, 115  
 — — Uric acid, 115  
 — — Uric oxide, 115  
 — — Urostealith, 115

## CAN

- Calculus of the bladder*, *Xanthic oxide*, see *Uric oxide*, C. of, 115  
 Calculus impacted, of the urethra, 119  
 — of the kidney, 113  
 — Salivary, 95  
 — in the ureter, 113  
 CALCULUS ET CONCRETA, (30)  
 CALCULUS INHÆRENS ITINERI URINÆ VIRILI,  
 118  
 — RENUM, 112  
 — SALIVOSUS, 94  
 — VESICÆ, 114  
 — — ACIDUM URICUM, 114  
 — — AMMONIÆ URAS, 114  
 — — CALCIS CARBONAS, 114  
 — — — OXALAS, 114  
 — — — PHOSPHAS, 114  
 — — FIBROSUS, 114  
 — — FUSILIS, 114  
 — — OXIDUM CYSTICUM, 114  
 — — — URICUM, 114  
*Calculus vesicæ*, *Oxidum xanthicum*, vide C. v.  
 o. CYSTICUM, 114  
 CALCULUS VESICÆ, PHOSPHAS TRIPLEX, 114  
 — — SANGUINEUS, 114  
 — — UROSTEATOMA, 114  
 CALVARIA CURTA, Deformitas ingenita, 236  
 Camphor, Poison, 183  
 CAMPHORA, Venerum, 182  
 CANALIS UTERI OCCLUSUS, 128  
 Cancellated osseous tumour, (21)  
 Cancer, Definition, Notes, (31), 15-19  
 — of the Absorbent System, (69), 19  
 — — antrum, (83), 19  
 — — anus, (103), 19  
 — — auricle, (53), 19  
 — — bladder, (115), 19  
 — — bone, (153), 19  
 — — brain, (35), 19  
 — — breast, female, (147), 19  
 — — bronchi, (75), 19  
 — — bronchial glands, (69, 79), 19  
 — — cellular tissue, (161), 19  
 — — ear, internal, (55), 19

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## CAN

- Cancer, of the eye, (49), 19  
 — — eyelids, (51), 19  
 — — Fallopian tube, (127), 19  
 — — fauces, (93), 19  
 — — gall bladder, (107), 19  
 — — glands, (69), 19  
 — — gums, (85), 19  
 — — heart, (61), 19  
 — — hepatic ducts, (107), 19  
 — — intestines, (101), 19  
 — — jaws, (83), 19  
 — — joints, (155), 19  
 — — kidney, (113), 19  
 — — lips, (81), 19  
 — — liver, (105), 19  
 — — lung, (77), 19  
 — — male mamilla, (151), 19  
 — — mesenteric glands, (109), 19  
 — — mediastinum, (79), 19  
 — — mouth, (81), 19  
 — — muscles, (157), 19  
 — — nerves, (37), 19  
 — — nose, (55), 19  
 — — — skin of the, (55), 19  
 — — œsophagus, (95), 19  
 — within the orbit, (51), 19  
 — of the ovary, (125), 19  
 — — palate, (93), 19  
 — — pancreas, (107), 19  
 — — penis, (121), 19  
 — — pericardium, (57), 19  
 — — peritoneum, (109), 19  
 — — pharynx, (93), 19  
 — — pleura, (79), 19  
 — — prepuce, (121), 19  
 — — prostate gland, (117), 19  
 — — rectum, (103), 19  
 — — salivary glands, (95), 19  
 — — scrotum, (121), 19  
 — — skin, (171), 19  
 — — spinal cord, (37), 19  
 — — spine, (157), 19  
 — — spleen, (107), 19  
 — — stomach, (97), 19  
 — — supra-renal capsules, (71), 19  
 — — tendons, (159), 19  
 — — testicle, (123), 19  
 — — thymus gland, (71), 19  
 — — thyroid gland, (69), 19  
 — — tongue, (91), 19  
 — — tonsils, (91), 19

## CAR

- Cancer, of the trachea, (75), 19  
 — — uterus, (129), 19  
 — — vagina, (131), 19  
 — — vulva, (131), 19  
*Cancer, Alveolar, see Colloid, 19*  
*Cancer, Chimneysweeper's, see Epithelial cancer of the scrotum, (121), 19*  
*Cancer, Colloid, see Colloid, 19*  
**Cancer, Epithelial, Definition, 17**  
 — — of the breast, female, (149), 19  
 — — — larynx, (73), 19  
 — — — scrotum, (121), 19  
 — — — uterus, (129), 19  
*Cancer, Hard, see Scirrhus, 17*  
**Cancer, Local, Note, 19**  
 — **Medullary, Definition, 17**  
 — — of the breast, female, (147), 19  
 — — — uterus, (129), 19  
 — **Melanotic, Definition, 17**  
 — **Osteoid, Definition, 17**  
*Cancer, Soft, see Medullary, 17*  
**Cancer, Villous, Note, 17**  
*Canceroid, see Epithelial cancer, 17*  
**Cancrum oris, (171), 81**  
**Canities, 169**  
**Cannabis Indica, Poison, 181**  
**Cantharides, Poison, 185**  
**CANTHARIS, VENERUM, 184**  
**Capsule of Glisson, Thickening of the, 105**  
 — of the lens, Extraction of the, Operation, 217  
 — — — Laceration of the, Operation, 217  
**CAPUT AORTÆ DESCENDENTIS COARCTATUM VEL OBLITERATUM, Deformitas ingenita, (238), 64**  
**CAPUT AUT NULLUM AUT RUDE, Deformitas ingenita, 236**  
**CAPUT OBSTIPUM, 158**  
**Carbonate of lime calculus, 115**  
**Carbonic acid, Poison, 185**  
**Carbonic oxide, Poison, 185**  
**CARBONIS VAPOR, Venenum, 184**  
**Carbuncle, (161), 171**  
**CARBUNCULUS, (160), 170**  
**CARCINOMA, (30), 14-18**  
 — ANI, (102), 18  
 — ARTICULORUM, (154), 18  
 — AURICULÆ, (52), 18  
 — AURIS INTERIORIS, (54), 18  
 — CAPSULARUM SUPRARENALIUM, (70), 18  
 — CEREBRI, (34), 18  
 — COLIS, (120), 18

[ CAR  
 CARCINOMA CORDIS, (60), 18  
 — CUTIS, (170), 18  
 — CUTIS NASI, (54), 18  
 — DUCTUUM JECINORIS, (106), 18  
 — FAUCIUM ET PALATI, (92), 18  
 — GINGIVARUM, (84), 18  
 — GLANDULÆ PROSTATÆ, (116), 18  
 — — THYMI, (70), 18  
 — — THYROIDIS, (68), 18  
 — GLANDULARUM, (68), 18  
 — — BRONCHIALIUM, (68, 78), 18  
 — — MESENTERII, (108), 18  
 — — SALIVOSARUM, (94), 18  
 — INTESTINORUM, (100), 18  
 — JECINORIS, (104), 18  
 — LABRORUM, (80), 18  
 — LIENIS, (106), 18  
 — LINGUÆ, (90), 18  
 — MAMMÆ FEMINEÆ, (146), 18  
 — MAMMILLÆ VIRILIS, (150), 18  
 — MAXILLARUM, (82), 18  
 — MEDIASTINI, (78), 18  
 — MEDULLÆ IN SPINA, (36), 18  
 — MEMBRANÆ CELLULOSÆ, (160), 18  
 — MUSCULORUM, (156), 18  
 — NASI, (54), 18  
 — NERVORUM, (36), 18  
 — OCULI, (48), 18  
 — ŒSOPHAGI, (94), 18  
 — ORGANORUM ABSORBENTIUM, (68), 18  
 — ORIS, (80), 18  
 — OSSIUM, (152), 18  
 — OVARII, (124), 18  
 — PALPEBRARUM, (50), 18  
 — PANCREATIS, (106), 18  
 — PARTIUM INTRA ORBITAS SITARUM, (50), 18  
 — — SINGULARUM, 18  
 — PERICARDII, (56), 18  
 — PERITONÆI, (108), 18  
 — PHARYNGIS, (92), 18  
 — PLEURÆ, (78), 18  
 — PRÆPUTII, (120), 18  
 — PULMONIS, (76), 18  
 — RECTI INTESTINI, (102), 18

CAR  
 CARCINOMA RENUM, (112), 18  
 — SCROTI, (120), 18  
 — SPINÆ, (156), 18  
 — TENDINUM, (158), 18  
 — TESTICULI, (122), 18  
 — TONSILLARUM, (90), 18  
 — TRACHEÆ ET BRONCHIORUM, (74), 18  
 — TUBI FALLOPIANI, (126), 18  
 — UTERI, (128), 18  
 — VAGINÆ, (130), 18  
 — VENTRICULI, (96), 18  
 — VESICÆ, (114), 18  
 — VESICULÆ FELLIS, (106), 18  
 — VULVÆ, (130), 18  
*Carcinoma alveolare*, vide MORBUS COLLODES, 18  
*Carcinoma caminos purgantium*, vide CARCINOMA EPITHELIOSUM SCROTI, (120), 18  
*Carcinoma durum*, vide SCIRRHUS, 16  
 CARCINOMA ENCEPHALOIDES DURUM, 16  
 — EPITHELIOSUM, 16  
 — — LARYNGIS, (72), 18  
 — — MAMMÆ FEMINEÆ, (148), 18  
 — — SCROTI, (120), 18  
 — — UTERI, (128), 18  
 — MEDULLOSUM, 16  
 — — MAMMÆ FEMINEÆ, (146), 18  
 — — UTERI, (128), 18  
*Carcinoma molle*, vide C. MEDULLOSUM, 16  
 — NIGRUM, 16  
 — OSTOIDES, 16  
 — VILLOSUM, 16  
**Cardiac valves imperfect, Malform., (239), 59**  
**Cardialgia from pregnancy, 135**  
**Caries of the alveoli, 85**  
 — of bone, 151  
 — — of the dental tissue, 83  
**Caries and necrosis of the spine, 155**  
 CARIES ET NECROSIS OSSIUM, 150  
 — — SPINÆ, 154  
 CARO RANCIDA ET MORBIDA, Venenum, 184  
 CARO VENENATA, Venenum, 184  
**Carpus, Dislocation of, 207**  
 — Fracture of, 207  
**Cartilage, Displacement of articular 155**

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in Egyptian type, Latin names proper in ROMAN SMALL CAPITALS, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## CAR

- Cartilage, Loose, 155  
 — — Removal of, Operation, 223  
 — — Ulceration of, 153  
 Cartilages and ligaments of the spine, Ulceration of the, 155  
 Cartilaginous tumour, (21)  
 — — of the antrum, 83  
 — — of bone, 153  
 — — of the female breast, 149  
 — — — gums, 85  
 — — — jaws, 83  
 CARTILAGO ARTICULARIS LOCO MOTA, 154  
 — LIBERA, 154  
 CASEUS VENENATUS, 184  
 Casts of the bronchial tubes, 75  
 Catalepsy, 39  
 CATALEPSIS, 38  
 Cataract, 47  
 — Congenital, 47  
 — Fluid, 47  
 — Hard, 47  
 — Soft, 47  
 — Traumatic, 47  
 — Operations for, 215-217  
 Catarrh, (29)  
*Catarrh of the bladder*, see *Cystitis*, 113  
 Catarrh, Bronchial, 73  
 — Laryngeal, 71  
*Catarrh, Nasal*, see *Coryza*, 71  
 Catarrh of the Uterus, 127  
 — — Vagina, 129  
 — — — during pregnancy, (137), 127  
 Catarrhal ophthalmia, 43  
 CATARRHUS, (28)  
 — BRONCHIORUM, 72  
 — EPIDEMICUS, 8  
 — LARYNGIS, 70  
*Catarrhus Narium*, vide *GRAVEDO*, 70  
 CATARRHUS UTERI, 126  
 — VAGINÆ, 128  
 — — IN GRAVIDIS, (136), 126  
*Catarrhus vesicæ*, vide *CYSTITIS*, 112  
 Caustic alkalies, Poisons, 179  
 CAVA CORDIS, NUMERO DEFICIENTIA, Deformitas ingenua, (238), 60  
 Cavities of the heart deficient in number, Malformation, (239), 61  
 — — — one auricle and one ventricle, (239), 61  
 — — — two auricles and one ventricle, (239), 61  
 Cellular tissue, Abscess of, 161

## CER

- Cellular tissue, Cancer of, (161), 19  
 — — Diseases of, 161  
 — — Emphysema of, 161  
 — — Foreign substances in, (161), 213  
 — — Hæmorrhage of, 161  
 — — Inflammation of, 161  
 — — Inflammatory induration of, in the newly born, 161  
 — — Non-malignant tumour of, 161  
 — — Parasitic disease of, 161  
 — — Slough of, 161  
 Cellulitis, Pelvic, 127  
 — — consequent on parturition, (145), 127  
 Cementum, Abnormal development of, 89  
 Cephalhæmatoma, from contusion of the head, 191  
 Cephalhæmatoma, Malformation, 245  
 Cephalic paracentesis, Operation, 229  
 Cerebral arteries, Aneurism of, 35  
*Cerebral arteries, Atheroma of*, see *Fatty degeneration of*, 35  
 Cerebral arteries, Calcareous degeneration of, 35  
 — — Diseases of, 35  
 — — Embolism of, 35  
 — — Fatty and calcareous degeneration of, 35  
 — — Impaction of coagula in, 35  
*Cerebral arteries, Ossification of*, see *Calcareous degeneration*, 35  
 Cerebral arteries, Thrombosis of, 35  
*Cerebral Hæmorrhage*, see *Sanguineous apoplexy*, 33  
 Cerebral nerves, Injuries of, 193  
 Cerebri, Hernia, 191  
 Cerebro-spinal fever, Definition, (33), 5  
*Cerebro-spinal Meningitis, Epidemic*, see *Cerebro-spinal fever*, (33), 5  
 CEREBRUM FLUIDUM ALBENS, 34  
 — — FLAVENS, 32  
 — — RUBENS, 32  
 CEREBRUM RUDE VEL MINUS ABSOLUTUM, Deformitas ingenua, (236), 34  
 Cervix femoris, Fracture of, 209  
 Cervix uteri, Elongation of, 129  
 — — Cancer of, as an obstacle to parturition, 139  
 — — Hæmorrhage from Thrombus of, during parturition, 143  
 — — Sloughing of, consequent on parturition, 145

## CER

- CERVIX RIGIDA, 12  
 CERVIX UTERI PRODUCTA, 128  
 Chancre, Hard, 13  
 — Soft, 15  
 Chapped nipple, 147  
 Cheek, Abscess of, 81  
 — Cyst of, 81  
 Cheese, Poisonous, 185  
 Cheloid, (21), 173  
 Chemical injuries of the eyelids and eye, 195  
*Chemosis*, see Œdema of the subconjunctival tissue, 43  
 Chest, Contusion of, 199  
 — Injuries of, 199  
 — — of the vessels of the, 199  
 — perforating wound of, 199  
 — wound of the parietes of the, 199  
 Chicken pox, 3  
 Chigoe, Parasite, (234), 161, 175  
 Chilblain, 171  
*Child crowing*, see *Laryngismus Stridulus*, 39  
*Chimneysweeper's Cancer*, see *Epithelial cancer of the scrotum*, (121), 19  
 Chionyphe Carteri, Parasite, (234), 175  
 Chlorine, Poison, 185  
 Chloroform vapour, Poison, (185), 181  
 CHLOROFORMI VAPOR, Venenum, (184), 180  
 Chlorosis, (133), 27  
 CHLORUM, Venenum, 184  
*Cholera, Asiatic*, see *Malignant*, 7  
*Cholera, Malignant*, Definition, (101), 7  
*Cholera, Serous*, see *Malignant*, 7  
*Cholera, Simple*, (101), 7  
*Cholera, Spasmodic*, see *Malignant*, 7  
*Cholera Asiatica*, vide C. PESTIFERA, 6  
 CHOLERA PESTIFERA, (100), 6  
*Cholera Serosa*, vide C. PESTIFERA, 6  
 CHOLERA SIMPLEX, (100), 6  
*Cholera Spastica*, vide C. PESTIFERA, 6  
 Choleraic diarrhœa, (100), 7  
 Cholesteotoma, (21)  
 Chorea, 39  
 — during pregnancy, 133  
 Choroid, Diseases of, 47

## CIC

- Choroidal apoplexy, 47  
 Choroiditis, 47  
 Chromium, Poison, 179  
 Chronic abscess of bone, 151  
*Chronic albuminuria*, see *Chronic Bright's disease*, 111  
 Chronic Bright's disease, 111  
 — bronchitis, 75  
 — chorea, 39  
 — cystitis, 113  
 — dementia, 41  
*Chronic desquamative nephritis*, see *Chronic Bright's disease*, 111  
 Chronic enlargement of glands, 67  
 — — of the prostate gland, 117  
 — gout, Definition, 13  
 — hydrocephalus, 33  
 — inflammation of the female breast, 147  
 — — — thyroid gland, 69  
 — interstitial keratitis, 45  
 — laryngitis, 73  
 — lupus, 23  
 — mammary tumour, 149  
 — mania, 41  
 — ophthalmia, 43  
 — orchitis, 123  
 — osteo-arthritis, Definition, (155), 13  
 — — — of spine, 157  
 — peritonitis, 109  
 — pleurisy, 79  
 — pneumonic phthisis, 77  
*Chronic rheumatic arthritis*, see *Chronic osteo-arthritis*, (155), 13  
 Chronic rheumatism, Definition, 13  
 — synovitis, 153  
 — thickening of the dental periosteum, 85  
 — ulcer of the stomach, 97  
 Cicatrices, 173  
 — Operations for (For their subdivision see 'Operations for Cicatrices'), 227  
 Cicatrix, or band of the vagina, 131  
 — — — as an obstacle to parturition, 139  
 CICATRIX VEL HABENULA VAGINÆ, 130  
 CICUTA VIROSA, Venenum, 182

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in Egyptian type, Latin names proper in ROMAN SMALL CAPITALS, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## CIM

- Cimex**, Irritation caused by, 175  
**Circulatory System**, Diseases of, 57  
 — — Disorders of, from pregnancy, 135  
**Cirrhosis of the liver**, 105  
 — — lung, 77  
**CIRRHOSIS JECINORIS**, 104  
 — PULMONIS, 76  
**CIRSOCELE**, 122  
**Cirsoid aneurism**, 65  
**Clavicle**, Dislocation of, 205  
 — Fracture of, 207  
**CLAVUS**, 170  
**Cleft palate**, Malformation, (241), 93  
**Club-foot**, 159  
**Club-hand**, 159  
**COAGULA CORDIS FIBRINOSA**, 58  
 — IMPACTA IN ARTERIAS CEREBRI, 34  
 — VENARUM FIBRINOSA, 64  
**Coal gas**, Poison, 185  
**COARCTATIO LARYNGIS**, 72  
 — TRACHEE ET BRONCHIORUM, 74  
 — TENDINUM, FASCIARUM, MUSCULORUM, 158  
**Cocculus Indicus**, Poison, 183  
**Cœlmintha**, Parasites, 232  
**Colchicum**, Poison, 179  
**Cold**, exposure to, 189  
**COLES PUSILLUS, CLITORIDI SIMILIOR**, Deformitas ingenua, (240), 121  
**Colic**, 101  
 — during pregnancy, 135  
 — Lead, (101), 177  
*Colic, Painter's*, see **Lead colic**, (101), 177  
**Collapse of lung**, 77  
**COLLAPSIO PULMONIS**, 76  
**Colloid**, Definition, (31), 19  
*Colloid Cancer*, see **Colloid**, 19  
**Colloid, local**, 19  
 — of the female breast, (149), 19  
 — — intestines, (101), 19  
 — — liver, (105), 19  
 — — muscles, (159), 19  
 — — pancreas, (107), 19  
 — — peritoneum, (109), 19  
 — — spleen, (109), 19  
 — — stomach, (97), 19  
**Colloid or gelatinous cyst**, (23)  
**Coloboma**, Malformation, (241), 45  
**COLOTOMIA**, Opus chirurgicum, 224  
**Colotomy**, Operation, 225  
 — Inguinal, 225  
 — Lumbar, 225

## CON

- Colour blindness*, see **Faulty perception of colours**, 49  
**COLUM**, 100  
 — EX PLUMBO, (100), 176  
**Colours**, Faulty perception of, 49  
**Commencement of the descending aorta contracted or obliterated**, Malform., (239), 65  
**Complete cretinism**, 25  
**Complex cystic tumour**, (23)  
 — — — of the female breast, 149  
 — — — of the ovary, 125  
**Compound cysts**, (23)  
**Compound fracture of the vault of the skull with depression**, 191  
 — — — — — without depression, 191  
**COMPRESSIO ARTERIÆ**, Opus chirurgicum, 216  
**CONCRETA IN INTESTINIS**, 100  
**Concretion**, (31)  
**Concretions in the absorbent system**, (67), 213  
 — Intestinal, (101), 203  
**CONCUSSIO CEREBRI**, 190  
**Concussion of the brain**, 191  
**Condyloma**, (21), 173  
 — of the anus, 103  
 — — skin, (21), 173  
 — from gonorrhœa, 119  
 — — — in the female, (131), 119  
 — — — in the male, (121), 119  
 — — — of the penis, (121), 119  
 — — — of the vulva, (131), 119  
**CONDYLOMA ANI**, 102  
 — COLIS, (120), 118  
 — CUTIS, 172  
 — GONORRHOÏCUM, 118  
 — — FEMINARUM, (130), 118  
 — — MARIUM, (120), 118  
 — VULVÆ GONORRHOÏCUM, (130), 118  
**Confluent Small-pox**, Definition, 3  
**Congenital cataract**, (245), 47  
 — displacements and unusual positions of parts of the fœtus, 245  
 — hydrocele of the tunica vaginalis, 123  
 — inguinal hernia, (245), 99  
**CONGENITAL MALFORMATIONS**, 237  
 — syphilis, (245), 15  
 — umbilical hernia, (245), 99  
*Congestio jecinoris*, vide **AMPLIFICATIO J.**, 104  
**CONGESTIO LIENIS**, 106  
 — PASSIVA, (28)  
 — — PULMONIS, 76  
**Congestion of the liver**, 105



## CON

- Congestion of the spleen, 107**  
 — **Passive, (29)**  
 — — **of the lung, 77**  
**Congestive apoplexy, 33**  
**Conical cornea, 45**  
**Conium, Poison, 181**  
**Conjunctiva, Diseases of, 43**  
 — **Fatty tumour of, 43**  
 — **Foreign bodies in, 195**  
 — **Metallic stains of, 43**  
 — — — **from lead, (177), 43**  
 — — — **from nitrate of silver, (179), 43**  
 — **Parasitic disease of, 43**  
 — **Wound of, 195**  
**Conjunctival ophthalmia, 43**  
**Conjunctivitis, 43**  
**CONSEQUENTIA EX IRITIDE, 44**  
**Constipation, 101**  
 — **during pregnancy, 135**  
**CONSTRICATIO TEMPORARIA ARTERIARUM, Opus chirurgicum, 216**  
**Constriction, temporary, of arteries, Operation, 217**  
**Continued fever, Simple, Definition, 5**  
**Continuity of nerves with nerve centres, incomplete, Malformation, 237**  
*Contracted granular kidney, see Granular K., 111*  
**Contracted palmar fascia, 159**  
**CONTRACTIO, (30)**  
**Contraction, (31)**  
 — **of the larynx, 73**  
 — **of tendons, fasciæ, or muscles, 159**  
 — **of the trachea and bronchi, 75**  
**Contusion of the abdomen, 201**  
 — — — **with rupture of muscles, 201**  
 — — — — **of viscera, 201**  
 — **of arteries, (65), 193-209**  
 — **of the back, 201**  
 — — **chest, 199**  
 — — **eye, 193**  
 — — — **with dislocation of the lens, 195**  
 — — — — **hæmorrhage into the globe, 195**  
 — — — — **rupture of the sclerotic, 193**  
 — — **face, 193**

## COR

- Contusion of the head, 191**  
 — — **neck, 197**  
 — — **lower extremity, 209**  
 — — **pelvis, 203**  
 — — **upper extremity, 205**  
**CONTUSUS OCULUS CUM HÆMORRHAGIA INTERIORE, 194**  
 — — **LENTE ELISA, 194**  
 — — **RUPTA SCLEROTICA, 192**  
**CONTUSUM A TERGO, 200**  
 — **IN ARTERIIS, (64), 192-208**  
 — — **CAPITE, 190**  
 — — **FACIE, 192**  
 — — **MEMBRIS INFERIORIBUS, 208**  
 — — **MEMBRIS SUPERIORIBUS, 204**  
 — — **OCULO, 192**  
 — — **PARTIBUS MOLLIORIBUS CERVICIS, 196**  
 — — **PELVI, 202**  
 — — **THORACE, 198**  
 — — **VENTRE, 200**  
 — — — **RUPTIS MUSCULIS, 200**  
 — — — **RUPTIS VISCERIBUS, 200**  
*Conversio in Calcem, vide DEGENERATIO CALCAREA, (30)*  
**CONVERSIO IN CALCEM MUSCULORUM, 156**  
**Convulsions, 39**  
 — **from pregnancy, 135**  
 — **during parturition, 143**  
 — **Infantile, 39**  
 — **Puerperal, 145**  
**Copper, Poison, 177**  
**Cord, Spermatic, Diseases of, 121**  
 — — **Hydrocele of, 121**  
 — — — **Diffused, 123**  
 — — — **Encysted, 123**  
 — — **Neuralgia of, 123**  
 — — **Non-malignant tumour of, 123**  
**Cord, Spinal, Diseases of (For their subdivision, see Spinal Cord), 35**  
**Cord, Spinal, Injury of, 201**  
**Corn, 171**  
**Cornea, Conical, 45**  
**Cornea, Diseases of, 45**  
 — **Foreign bodies in, 195**

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## COR

- Cornea, Opacity of, 45**  
 — Ulcer of, 45  
 — Wound of, 195  
**CORNEA CACUMINATA, 44**  
 — OPACA, 44  
**Cornua, 173**  
**Coronary arteries, Disease of, 61**  
**CORPORA ADVENTITIA, 192-208**  
 — — ET CONCRETA IN ORGANIS ABSORBENTIBUS, (66), 212  
 — — ET CONCRETA IN INTESTINIS, (100), 202  
 — — IN AURE SITA, 192  
 — — — ANTRO, (82), 192  
 — — — BRONCHIIS, (74), 196  
 — — — CORNEAM VEL CONJUNCTIVAM RECEPTA, 194  
 — — — FORAMINE AURIS, (52), 192  
 — — INHERENTIA IN MEMBRIS INFERIORIBUS, 208  
 — — INHERENTIA IN MEMBRIS SUPERIORIBUS, 204  
 — — IN ITINERE URINÆ VIRILE, (204), 118  
 — — — LARYNGE, (72), 196  
 — — — MEMBRANA CELLULOSA, (160), 212  
 — — — NARIBUS, (56), 192  
 — — — ŒSOPHAGO, (94), 196  
 — — — ORGANIS ABSORBENTIBUS, (66), 212  
 — — — PARTIBUS MOLLIORIBUS FACIEI, 192  
 — — — PERITONÆO SITA, 202  
 — — — PHARYNGE, (92), 196  
 — — — PULMONE, (76), 196  
 — — — RECTO INTESTINO ET ANO, (102), 204  
 — — — SPIRITUS ITINERIBUS, (72-76), 196  
 — — INTRA OCULUM RECEPTA, 194  
 — — IN VAGINA, 204  
 — — — VENTRICULO, (96), 202  
 — — — VESICA, (204), 114  
**CORPORA LIBERA IN TUNICA VAGINALI, 122**  
**CORPUS ADVENTITIUM, (30)**  
*Corpus liberum, vide CARTILAGO LIBERA, 154*  
**Corymbose Small-pox, Definition, 3**  
**Coryza, 71**  
**Cough during pregnancy, 135**  
**Cow-pox, (187), 3**  
**Crab-louse, Irritation caused by, 175**  
**Cranium defective, 237**  
**CRASSITUDO AUCTA VELAMENTI JECINORIS, 104**  
**Cretinism, Definition, 25**  
 — Complete, Definition, 25  
 — Incomplete, Definition, 27  
**CRETISMUS, 24**

## CYS

- Croton oil, Poison, 179**  
**Croup, 71**  
*Croup, Spasmodic, see Laryngismus stridulus, (73), 39*  
*Crus Barbadicum, vide ELEPHANTIASIS ARABUM, 170*  
**Crushing, Asphyxia from, 189**  
*Cryptococcus cerevisiæ, see Torula cerevisiæ, Parasite, (234), 97, 115*  
**CUPRUM, Venenum, 176**  
*Curable cretinism, see Incomplete cretinism, 27*  
*Curara, see Wourali, Poison, (187), 181*  
**CURVATURA SPINÆ EX TRANSVERSO, 156**  
 — — IN FRONTEM, 156  
 — — RACHITICA, (156), 24  
**Curvature of spine, Anterior, 157**  
 — — Lateral, 157  
 — — Rickety, (25), 157  
**Cutaneous affections of the auricle, (53)**  
 — or piliferous cyst, (23)  
 — — — of the ovary, 125  
 — System, Diseases of, 163  
*Cutis ærea, vide MORBUS ADDISONI, 70*  
**Cut-throat, 197**  
**Cyanogen, Poison, 185**  
**CYANOGENIUM, Venenum, 184**  
**Cyanide of potassium, Poison, 181**  
**Cyanosis, 61**  
**Cyclops, Malformation, 243**  
*Cynanche tonsillaris, see Quinsy, 91*  
*Cynanche maligna, see Sloughing sore throat, 91*  
**Cyst, (23, 31)**  
 — of the antrum, 83  
 — of the alveoli, Dentigerous, 85  
 — Aneurismal, (23)  
 — of bone, 153  
 — of the breast, female, 149  
*Cyst, Bursal, see Synovial, C. (23)*  
**Cyst of the broad ligament, 127**  
 — — cheek, 81  
 — Colloid or gelatinous, (23)  
 — Cutaneous or piliferous, (23)  
 — — — of the ovary, 125  
 — Dentigerous, (23)  
 — — of the ovary, 125  
*Cyst, Dermoid, see Cutaneous, or piliferous, (23)*  
 — — of the ovary, see cutaneous or piliferous cyst of, 125  
**Cyst of the eyelids, 51**

## CYS

- Cyst of the Fallopian tube, 127**  
 — of the female breast, 149  
 — **Hæmorrhagic, (23)**  
 — of the kidney, simple, 113  
 — — — Urinary, from injury, 113  
 — of the jaws, 83  
 — — larynx, 73  
 — — lips, 81  
 — — liver, 105  
 — — male mamilla, 151  
 — **Mucous, (23)**  
 — of muscle, 159  
 — of the nose, **Sebaceous, 55**  
 — **Oily, (23)**  
 — of the ovary, containing tegumentary structures, 125  
 — — — **Cutaneous or piliferous, 125**  
 — — — **Dentigerous, 125**  
 — **Piliferous, or cutaneous, (23)**  
 — of the prostate gland, 117  
 — **Sanguineous, (23)**  
 — **Seminal, (23)**  
 — **Serous, (23)**  
 — **Suppurating, (23)**  
 — **Synovial, (23)**  
 — of the thyroid gland, 69  
 — of the vulva, **mucous, 131**  
**CYSTES, COMPOSITÆ SIVE FŒCUNDÆ, (22)**  
 — **NON MALIGNÆ, (18)**  
 — **SIMPLICES SIVE INFŒCUNDÆ, (22)**  
**Cystic disease of the testicle, 123**  
 — **tumour, Complex, (23)**  
 — — — of the female breast, 149  
 — — — — ovary, 125  
 — — — — with intracystic growths, (23)  
 — — — — of the ovary, 125  
**Cysticercus, (233), 35, 45, 51, 61, 77, 105, 149, 161.** (For the species of, see **Cysticercus**), p. 233  
**CYSTIS, (22, 30)**  
**CYSTIS ANEURYSMICA, (22)**  
 — **BUCCARUM, 80**  
*Cystis byrsalis*, vide **C. SYNOVIALIS, (22)**  
**CYSTIS, CUTIGERA SIVE PILOSA, (22)**

## DAC

- CYSTIS, CUTIGERA SIVE PILOSA OVARII, 124**  
 — **COLLODES SIVE GLUTINOSA, (22)**  
 — **DENTIGERA, (22)**  
*Cystis dermatodes*, vide **CUTIGERA SIVE PILOSA, (22)**  
**CYSTIS GLANDULÆ THYROIDIS, 68**  
 — — **PROSTATÆ, 116**  
 — **HÆMORRHAGICA, (22)**  
 — **JECINORIS, 104**  
 — **LABRORUM, 80**  
 — **LARYNGIS, 72**  
 — **LIGAMENTI LATI, 126**  
 — **MAMMÆ FŒMINEÆ, 148**  
 — **MAMMILLÆ VIRILIS, 150**  
 — **MAXILLARUM, 82**  
 — **MUCOSA, (22)**  
 — — **VULVÆ, 130**  
 — **MUSCULORUM, 158**  
 — **OLEOSA, (22)**  
 — **OSSIUM, 152**  
 — **OVARII TEGUMENTORUM AD SIMILITUDINEM, 124**  
 — **PALPEBRARUM, 50**  
 — **RENUM SIMPLEX, 112**  
 — — **URINALIS (EX INJURIA), 112**  
 — **SANGUINEA, (22)**  
 — **SEBACEA NASI, 54**  
 — **SEMINALIS, (22)**  
 — **SEROSA, (22)**  
 — **SUPPURANS, (22)**  
 — **SYNOVIALIS, (22)**  
 — **TUBI FALLOPIANI, 126**  
**Cystitis, 113**  
**Cystocele, 131**  
**Cysts, Compound or proliferous, (23)**  
 — **Non-malignant, (19)**  
 — **Simple, or barren, (23)**  
*Cystosarcoma*, see **Complex cystic tumour, (23)**  
 — of the female breast, see **Complex cystic tumour of, 149**  
 — — ovary, see **Complex cystic tumour of, 125**  
**Dacryolith, 49**  
**DACRYOLITHI, 48**

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## DAN

- Dance, St. Vitus'*, see **Chorea**, 39  
*Dandriff*, see **Pityriasis**, 165  
**Darnel**, Poison, 183  
**Death, sudden, after delivery.** (For subdivision see "**Delivery, sudden death after**," 147  
**Deadly nightshade**, Poison, 181  
**Deaf-dumbness**, (245), 55  
**Deafness**, 55  
 — from disease, 55  
 — **Functional or nervous**, 55  
**DECOLORATA PLUMBO CONJUNCTIVA**, (176), 42  
**Debility**, Definition, 177  
**Decayed meat**, Poison, 185  
**DEFECTIO ANIMÆ**, 60  
 — — IN GRAVIDIS, 134  
 — AURIS EXTERIORIS. AURICULA ADHÆRENS, Deformitas ingeni-  
 ta, (236), 52  
 — CEREBRI, Deformitas ingeni-  
 ta, (236), 34  
 — CORDIS, Deformitas ingeni-  
 ta, (236), 60  
 — GENITALIUM MULIEBRIVM EXTERIORUM, De-  
 formitas ingeni-  
 ta, (240), 130  
 — GENITALIUM VIRILIUM EXTERIORUM, Deformi-  
 tas ingeni-  
 ta, (240), 120, 122  
 — MEMBRI INFERIORIS ALTERUTRIUS, Deformi-  
 tas ingeni-  
 ta, 236  
 — MEMBRORUM INFERIORUM, Deformitas in-  
 genita, 236  
 — NASI, Deformitas ingeni-  
 ta, (236), 56  
 — OCULORUM, Deformitas ingeni-  
 ta, (236), 48  
 — OVARIORUM, Deformitas ingeni-  
 ta, (240), 124  
 — PARTIUM EXTREMARUM SUPERIORUM ET IN-  
 FERIORUM, Deformitas ingeni-  
 ta, 236  
 — PERICARDII, Deformitas ingeni-  
 ta, (238), 56  
 — PULMONUM, Deformitas ingeni-  
 ta, (238), 76  
 — RENUM, Deformitas ingeni-  
 ta, (240), 112  
 — TESTICULORUM, Deformitas ingeni-  
 ta, (240),  
 122  
 — UTERI, Deformitas ingeni-  
 ta, (240), 128  
 — VAGINÆ, Deformitas ingeni-  
 ta, (240), 130  
 — VESICULÆ FELLIS, Deformitas ingeni-  
 ta, (238),  
 106  
**DEFLECTIONES VARIE VISUS**, 48  
**Defective growth of lower jaw**, 89  
**Defects of sight, various**, 49  
**Deficiency of milk**, (147)  
*Deficient Menstruation*, see **Scanty M.**, 133  
*Defluxio ciliorum*, vide **Madarosis**, 50  
**DEFORMITAS ANGULARIS SPINÆ**, 156  
 — ARTICULORUM EX ANKYLOSI, 152  
**Deformitas ingeni-  
 ta**, (30)

## DEF

- DEFORMITATES INGENITÆ**, 236  
**DEFORMITATES INGENITÆ ANI**, (238), 102  
 — — ARTERIARUM, (238), 64  
 — — AURICULÆ, (236), 52  
 — — AURIS INTERIORIS, (236), 54  
 — — CEREBRI, (236, 244), 34  
 — — COLIS, (240), 120  
 — — CONCOCTIONIS APPARATUS, (238), 86, 94,  
 100, 102  
 — — CORDIS, (238, 242, 244), 58, 60  
 — — CORPORIS UNIVERSI, 236  
 — — DUCTUUM JECINORIS ET VESICULÆ FELLIS,  
 (238, 240), 106  
 — — EX COËUNTIBUS AB UTROQUE LATERE DIMI-  
 DIIS PARTIBUS, &c., 242  
 — — — COHÆRENTIBUS INTER SE BINIS FËTIBUS,  
 244  
 — — — LATIUS PATENTE COMMISSURA DIMIDI-  
 ARUM A LATERIBUS PARTIUM, &c., 242  
 — — — PARUM COËUNTIBUS AB UTROQUE LATERE  
 PARTIBUS DIMIDIIS, &c., 240  
 — — — — MEDIARUM REGIONUM A PRIORI  
 PARTE, 240  
 — — — — — A TERGO, 242  
 — — — REPETITIS IN DUPLUM PARTIBUS SINGU-  
 LORUM FËTUUM, 242  
 — — — RUDI EVOLUTIONE PARTIUM, 236  
 — — FAUCIUM ET PALATI, (240), 92  
 — — FORAMINIS AURIS, (236), 52  
 — — GENITALIUM MULIEBRIVM, (240, 242), 124,  
 128, 130  
 — — — VIRILIUM, (240, 244), 120, 122  
 — — INTESTINORUM, (238, 244), 98, 100  
 — — IRIDIS, (240), 44  
 — — ITINERIS URINÆ VIRILIS, (242, 244), 118  
 — — JECINORIS (238), 104  
 — — LABRORUM, (240), 80  
 — — LARYNGIS, (238), 72  
 — — LENTIS CAPSULÆQUE, (244), 46  
 — — MEDULLÆ IN SPINA, (236, 242), 36  
 — — NASI (236-240), 56  
 — — NERVORUM APPARATUS, (236, 242, 244),  
 34, 36  
 — — OCULI, (236, 242, 244), 44-50  
 — — OESOPHAGI, (238), 94  
 — — OSSIVM (236, 242), 152  
 — — OVARII (240), 124  
 — — PALPEBRARUM, (236), 50  
 — — PERICARDII, (238), 56  
 — — PULMONIS, (238, 244), 76  
 — — RENUM, (240, 242), 112

## DEF

- DEFORMITATES INGENITÆ RESPIRANDI APPARATUS, (238, 244), 72-76  
 — — SANGUINIS APPARATUS, (238, 242, 244), 56-60, 64  
 — — SCROTI, (242), 120  
 — — SENSUUM SINGULARIUM APPARATUS, (236), 44-56  
 — — SPINÆ, (242), 156  
 — — TESTICULI, (240, 244), 122  
 — — TRACHEÆ ET BRONCHIORUM, (238), 74  
 — — URINÆ APPARATUS, (240-244), 112, 114, 118  
 — — UTERI (240, 242), 128  
 — — VAGINÆ, (240, 242), 130  
 — — VALVARUM CORDIS, (238, 242), 58  
 — — VESICÆ, (242, 244), 114  
 — — VULVÆ, (240), 130  
**Deformities, Reparative operations for, 229**  
**Deformity, Amputation for, Operation, 223**  
 — from ankylosis of joint, 153  
 — of spine, Angular, 157  
 — of spine, from malformation, 157  
**DEGENERATIO, (30)**  
 — ADIPOSA ET CALCAREA, idem valent, *Atheroma, Conversio in calcem*, (30)  
 — ADIPOSA ET CALCAREA ARTERIARUM, 60  
 — — — ARTERIARUM CEREBRI, 34  
 — — — VALVARUM CORDIS, 58  
 — ADIPOSA CORDIS, 60  
 — — MUSCULORUM, 156  
 — CALCAREA, (30)  
 — CARTILAGINIS ET SUMMORUM OSSIUM ARTICULARIUM, 154  
 — FIBROSA, (30)  
 — — CORDIS, 60  
 — IN PULPAM MEMBRANÆ SYNOVIALIS, 152  
 — TUBERCULOSA CAPSULARUM SUPRARENALIUM, (70), 24  
**Degeneration, (31)**  
 — of cartilage, and of the articular surfaces of bones, 155  
 — Fatty and Calcareous, (31)  
**Degeneration, Fatty and Calcareous, of arteries, 61**

## DEN

- Degeneration, Fatty and Calcareous, of the cerebral arteries, 35**  
 — — — — valves of the heart, 59  
 — Fatty, of the heart, 61  
 — of muscles, 157  
 — Fibroid, (31)  
 — — of the heart, 61  
 — Pulpy, of the synovial membrane, 153  
 — Tubercular, of the suprarenal capsules, (71), 15  
**DELIRIUM ALCOHOLICUM, (40), 180**  
**Delirium tremens, (41), 181**  
**Delivery, Sudden death after, 147**  
 — — — from embolism, 147  
 — — — — entrance of air into the veins from separation of the placenta, 147  
 — — — — impaction of coaguli in the heart and pulmonary artery, 147  
 — — — — shock or nervous exhaustion, 147  
 — — — — thrombosis, 147  
 — — — — embolism, 147  
**Demodex folliculorum, Parasite, (234), 169**  
**Dementia, Definition, 41**  
 — Acute, 41  
 — Chronic, 41  
**Dengue, Definition, 5**  
**DENGUIS, 4**  
**Dental periosteum, Calcification of, 85**  
 — — Chronic thickening of, 85  
 — — Diseases of, 85  
 — — and alveoli, Fracture of, 89  
 — — Granulation or polypus of, 85  
 — — Hæmorrhage from, 89  
 — — Inflammation of, 85  
 — — Mechanical injuries of, 89  
 — — Mercurial inflammation of, (177), 85  
 — — Phosphoric inflammation of, (179), 87  
 — — Polypus of, 85  
 — — Rheumatic inflammation of, 85  
**Dental pulp, Diseases of, 83**  
 — — Gangrene of, 83  
 — — Inflammation of, 83  
 — — Irritation of, 83  
 — — Ulceration of, 83

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in Egyptian type, Latin names proper in ROMAN SMALL CAPITALS, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## DEN

- Dental tissue, Abnormal development of, 87**  
 — — Absorption of, 83  
 — — Caries of, 83  
 — — Diseases of, 83  
 — — Exostosis of, 83  
 — — Necrosis of, 83  
**Dentigerous cyst, (23)**  
 — — of the ovary, 125  
**Dentine, Abnormal development of the, 87**  
**DENTITIO, 82**  
 — INORDINATA, 86  
**Dentition, Irregular, 87**  
**Deposit, Fibrinous, (29)**  
 — — of the kidney, 111  
 — — — spleen, 107  
 — Fibroid, of the liver, 105  
 — Gouty, and other deposits of the auricle, 51  
 — Scrofulous, within the eyeball, (49), 25  
 — Syphilitic, of the liver, (105), 15  
 — — of muscles, (157), 15  
 — — of the lung, (77), 15  
**Deposits, Various morbid, of the vitreous body, 47**  
**DEPOSITA EX PODAGRA ET ALIIS MORBIS IN AURICULA, 50**  
 — — SYPHILIDE IN JECINORE, (104), 14  
 — — — — MUSCULIS, (156), 14  
 — — — — PULMONE, (76), 14  
 — FIBROSA IN JECINORE, 104  
 — FIBRINOSA, (28)  
 — — IN LIENE, 106  
 — — — RENIBUS, 111  
 — MORBIDA VARIA IN CORPORE VITREO, 46  
**Depressed nipple, 147**  
**DEPRESSIO LENTIS, Opus chirurgicum, 216**  
**Depression of the lens, Operation, 217**  
**DERMATAGRA, 164**  
*Dermoid cyst, see Cutaneous or piliferous C., (23)*  
 — — of the ovary, see *Cutaneous C. of, 125*  
**DESCENSUS CALCULI PER URETERES, 112**  
**DETRACTIO CALCULORUM, Opus Chir., 222**  
 — — EX VESICA, 224  
 — — — — DILATATIO URINÆ ITINERIS FÆMINÆ, 224  
 — — FELLEORUM, 222  
 — — SALIVOSORUM, 222  
 — CARTILAGINUM LIBERARUM, 222  
 — CORPORUM ADVENTITIORUM, 222  
 — GLANDIUM PLUMBÆARUM, 222

## DIL

- DETRACTIO LENTIS, Opus chirurgicum, 216**  
 — RELIQUIARUM FÆTUS, 226  
 — RERUM PENITUS CONDITARUM VEL INHÆRENTIUM, 222  
 — TUMORUM, 222  
 — — OCULO CIRCUMJACIENTIUM, 216  
**Development, Abnormal, of the alveoli, 89**  
 — — — cementum, 89  
 — — — dental tissue, 89  
 — — — dentine, 89  
 — — — enamel, 89  
**DEVORANDI DIFFICULTAS, 94**  
**Diabetes, (113), 27**  
*Diabetes mellitus, see Diabetes, (113), 27*  
**Diaphragm, Fissure of, Malformation, 241**  
**Diaphragmatic hernia, Malformation, (245), 99**  
**Diarrhœa, 101**  
 — from pregnancy, 137  
 — Choleraic, (101), 7  
**DIARRHŒA CHOLERICA, (100), 6**  
**DIDUCTIO EPIPHYSIUM IN MEMBRIS INFERIORIBUS, 208**  
 — — IN MEMBRIS SUPERIORIBUS, 204  
**Diffuse inflammation (of cellular tissue), Definition, Notes, 9**  
 — periostitis, 151  
**Diffused aneurism, Explanation, 63**  
*Diffused exostosis, see Diffused osseous tumour of bone, (21), 153*  
**Diffused osseous tumour of bone, (21), 153**  
 — palmar ganglion, 161  
**Digestive System, Diseases of, 81**  
 — — Disorders of, from pregnancy, 135  
**Digitalin, Poison, 183**  
**DIGITALINUM, Venenum, 182**  
**Digitalis, Poison, 183**  
**DIGITI COHERENTES, Deformitas ingenita, 242**  
**Dilaceration of teeth, 89**  
**DILATATIO, (30)**  
 — ARTERIARUM, 62  
 — CORDIS, 58  
 — INTESTINORUM, 98  
 — PHARYNGIS, 92  
 — PROMPTA STRICTURÆ, Opus chirurgicum, 226  
 — SIMPLEX OSTIORUM CORDIS, 58  
 — TRACHÆ ET BRONCHIORUM, 74  
 — VENTRICULI, 96  
**Dilatation, (31)**  
 — of arteries, 63  
 — of the bronchi, 75

## DIL

- Dilatation of the heart, 59  
 — — — of the left side of the, 59  
 — — — — right side of the, 59  
 — — — — valvular orifices of the, 59  
 — — intestines, 99  
 — — pharynx, 93  
 — — stomach, 97  
 — — trachea and bronchi, 75  
 Dimensions, Alteration of, (31)  
 Diphtheria, Definition, (71, 91), 9  
 Diphtheritic paralysis, (39, 159), 9  
 Direct inguinal hernia, 99  
 DIRUPTA EX PARTE ARTERIA, 62  
 DIRUPTIO ARTERIÆ, 62  
 — — EX IPSIUS VITIO, 62  
 — — — MORBO EXTRANE0, 62  
 — — CORDIS, 60  
 — — CORDIS VEL PULMONIS CITRA VULNUS AUT  
 FRACTURAM, 198  
 — — LIENIS, (108), 200  
 — — MUSCULORUM, (158), 212  
 — — TENDINUM, (158), 212  
 — — VENARUM, (67), 192-208  
 — — VEL LACERATIO PERINÆI IN PARTURIENTIBUS,  
 142  
 — — — UTERI IN PARTURIENTIBUS, 142  
 — — — VAGINÆ IN PARTURIENTIBUS, 142  
 — — — VESICÆ IN PARTURIENTIBUS, 142  
 Discharge, Watery, from the uterus during  
 pregnancy, 137  
*Discrete Small-pox*, see *Distinct Small-pox*, 3  
 Disease, Addison's, 71  
 — Amputation for, Operation, 223  
*Disease, Amyloid*, see *Lardaceous D.*, (31)  
 Disease, Bright's, Definition, 111  
 — — Acute, 111  
 — — Chronic, 111  
 — of the coronary arteries, 60  
 — — lachrymal gland, Operation for, 215  
 — — Lardaceous (for subdivision, see *Lar-*  
*daceous D.*), (31)  
 — of the mastoid cells, 53  
 — — mucous membrane of tympanum, 53  
 — — ossicles of the tympanum, 53

## DIS

- Disease, Organic, of the ear, 55  
*Disease, Waxy*, see *Lardaceous D.*, (31)  
 Diseased meat, Poison, 185  
 DISEASES, GENERAL, A. 3  
 DISEASES, GENERAL, B. 11  
 DISEASES, LOCAL, 29  
 Diseases of the Absorbent System, 67  
 — — Alveoli, 85  
 — — Anus, 101  
 — — Antrum, 83  
 — — Arteries, 61  
 — — Auricle, 51  
 — — Bladder, 113  
 — — Blood Vessels, Note, 61  
 — — Bones, 151  
 — — Brain and its membranes, 33  
 — — Breast, Female, 147  
 — — Broad ligament, 127  
 — — Bronchi, 73  
 — — Bronchial Glands, (69), 79  
 — — Cellular tissue, 161  
 — — cerebral arteries, 35  
 — — Choroid, 47  
 — — Circulatory System, 57  
 — — Conjunctiva, 43  
 — — coronary arteries, 61  
 — — Cord, Spermatic, 121  
 — — — Spinal, 35  
 — — Cornea, 45  
 — — Cutaneous System, 163  
 — — Dental periosteum, 85  
 — — Dental pulp, 83  
 — — Dental tissue, 83  
 — — Digestive System, 81  
 — — Ductless Glands, 69  
 — — Ear, 51  
 — — Ear, Internal, Note, 55  
 — — Endocardium, 57  
 — — Eustachian tube, 53  
 — — Eye, 43  
 — — Eyelids, 49  
 — — External meatus, 53  
 — — Fallopian tube, 127  
 — — Fauces, 91

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in Egyptian type, Latin names proper in ROMAN SMALL CAPITALS, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## DIS

Diseases of the Female breast, 147  
 — — Female Organs of Generation, 125  
 — — Gall bladder, 107  
 — — Generative System, 121  
 — — Generation, Female Organs of, 125  
 — — — Male Organs of, 121  
 — — Gums, 83, 85  
 — — Heart, 57  
 — — Heart, of the Muscular Structure, 59  
 — — — of the valves, 57  
 — — Hepatic ducts, 107  
 — — Hernial sac, 101  
 — — Intestines, 97  
 — — Iris, 45  
 — — Jaws, 83  
 — — Joints, 153  
 — — Kidney, 111  
 — — Lacrymal apparatus, 49  
 — — — glands, 49  
 — — Larynx, 71  
 — — Lens and its Capsule, 47  
 — — Lips, 81  
 — — Liver, 105  
 — — Locomotion, of the Organs of, 151  
 — — of the Lung, 75  
 — — Male Mamilla, 151  
 — — Male Organs of Generation, 121  
 — — Male urethra, 119  
 — — Mediastinum, 79  
 — — Membrana tympani, 53  
 — — Mesenteric glands, 109  
 — — Mouth, 81  
 — — Muscles, 157  
 — — Muscular System, 157  
 — — muscular system, of appendages, 161  
 — — Nerves, 37  
 — — Nervous System, 33  
 — — Nose, 55  
 — — Nostrils, 71  
 — — within the Orbits, 51  
 — — of the Oesophagus, 95  
 — — Organs of Locomotion, 151  
 — — Ovary, 125  
 — — Palate, 91  
 — — Pancreas, 107  
 — — Penis, 121  
 — — Pericardium, 57  
 — — Peritoneum, 109  
 — — Pharynx, 93  
 — — Pleura, 77  
 — — Prostate gland, 117

## DIS

Diseases of the Rectum and Anus, 10  
 — — Respiratory System, 71  
 — — — — not strictly local, 71  
 — — Retina, 47  
 — — Salivary glands, 95  
 — — Sclerotic, 45  
 — — Scrotum, 121  
 — — Spleen, 107  
 — — Spermatic cord, 121  
 — — Spinal cord and its Membranes, 35  
 — — Spine, 155  
 — — Stomach, 95  
 — — Suprarenal capsules, 71  
 — — Skin, 163  
 — — — Parasitic, 173  
 — — Teeth, Gums, and Alveoli, 83  
 — — Tendons, 159  
 — — Testicle, 123  
 — — Thymus gland, (79), 71  
 — — Thyroid gland, 69  
 — — Tongue, 89  
 — — Trachea and bronchi, 73  
 — — Tunica vaginalis, 123  
 — — Tympanum, 53  
 — — — Ossicles of the, 53  
 — — Tympani, Membrana, 53  
 — — Urethra, Male, 119  
 — — Urinary System, 111  
 — — Uterus, 127  
 — — Vagina, 129  
 — — Veins, 65  
 — — Vitreous body, 47  
 — — Vulva, 131  
 Diseases, Functional, (31)  
 — — of Female Organs of Generation, 133  
 — — of the Nervous System, 39  
 — — Specific, of the dental periosteum, gums,  
 — — or alveoli, 85  
 Dislocation of acromio-clavicular joint, 207  
 — — astragalus, 211  
 — — clavicle, 207  
 — — elbow, 207  
 — — Fallopian tube, 127  
 — — fibula, of the head, 211  
 — — foot, 211  
 — — globe of the eye, 195  
 — — hip, 211  
 — — hyoid bone, 197  
 — — jaw, 193  
 — — knee, 211  
 — — lens, with contusion of the eye, 195



## DIS

- Dislocation of the lower extremity, Note, 211  
 — — metatarsus and phalanges, 211  
 — — os calcis, 211  
 — — ovary, 125  
 — — patella, 211  
 — — phalangeal joints of the hand, 207  
 — — shoulder, 207  
 — — spine, Note, 201  
 — — sternoclavicular joint, 207  
 — — tarsal bones, 211  
 — — teeth, 89  
 — — thumb, 207  
 — — upper extremity, Note, 207  
 — — wrist and carpus, 207  
 Dislocations, Reduction of, Operation, 219  
 Disorders of the Circulatory System from pregnancy, 135  
 — — Digestive System from pregnancy, 135  
 — — Generative System from pregnancy, 135  
 — — Intellect, 41  
 — — Nervous System from pregnancy, 133  
 — — Respiratory System from pregnancy, 135  
 — — Urinary System from pregnancy, 137  
 Disorganization, total, of the eye, from injury, (195), 45  
 Displacement of articular cartilage, 155  
 Displacements and distortions of uterus, 129  
 — of the uterus during pregnancy, 137  
*Dissecting Aneurism*, see Partial rupture of artery, 63  
 Distended rectum as an obstacle to parturition, 139  
 Distention of the bladder, 115  
 DISTENTIO VESICÆ, 114  
 Distinct Small-pox, 3  
 Distoma crassum, Parasite, (233), 101  
 — heterophyes, Parasite, (233), 101  
 — lanceolatum, Parasite, (233), 107, 101  
 — ophthalmobium, Parasite, (233), 47  
 Distortions of the Uterus, 129  
 Diuresis, 113  
 DOLOR FAUCIUM, 90

## DYS

- DOLOR MAMMARUM, 148  
 DOLORES ET SPASMI NOTHI IN GRAVIDIS, 136  
 Double fœtus, Malformation, 245  
 — harelip, (241), 81  
 — kidney, Malformation, (243), 113  
 — quartan ague, 7  
 — tertian ague, 7  
 — uterus, Malformation, (243), 129  
 — vagina, Malformation, (243), 131  
*Dracunculus Medinensis*, see *Filaria Medinensis*, Parasite, (232), 161, 173  
 Dropsy, (29)  
*Dropsy, Acute renal*, see *Acute Bright's disease*, 111  
 Dropsy of the Fallopian tube, 127  
 — General, Definition, 27  
 — of hernial sac, 101  
 — of joints, 153  
 — of the ovary, Encysted, 125  
 — of the pericardium, 57  
 Drowned persons, Resuscitation of, Operation, 231  
 Drowning, Asphyxia from, 189  
 Ductless Glands, Diseases of, 69  
 Ductus arteriosus pervious, Malformation, (239), 65  
 Ductus arteriosus prematurely closed, Malformation, (239), 65  
 DUCTUS ARTERIOSUS A PARTU PERVIUS, Deformitas ingenta, (238), 64  
 — — PRÆMATURE CLAUSUS, Deformitas ingenta, (238), 64  
 — JECINORIS IMPERVII, Deformitas ingenta, (240), 106  
 — THORACIS OBSTRUCTUS, 66  
 — VITELLINUS PATENS, Deformitas ingenta, 240  
 Dumbness, or deaf-dumbness, (245), 55  
 Dura Mater, Inflammation of, Note, 33  
 DURITIES EX INFLAMMATIONE IN RECENS NATIS, 160  
 DYSENTERIA, 96  
 Dysentery, 97  
 Dysmenorrhœa, 133  
 Dyspepsia, 97

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in Egyptian type, Latin names proper in ROMAN SMALL CAPITALS, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## DYS

- Dysphagia, 95  
 Dyspnoea from pregnancy, 135  
 Dysuria from pregnancy, 137
- Ear, Diseases of, 51  
 — External, absent, pinna adherent, Malformation, (237), 53  
 — Foreign bodies in, 193  
 — Internal, Cancer of, 55  
 — — imperfect, Malformation, (237), 55  
 — — Malformations of, (237), 55  
 — — Organic disease of, 55  
 — Meatus externus, closed, Malformation, (237), 53
- Echinococcus hominis, Parasite, (233), 35, 51, 77, 105, 109, 113, 125, 149, 153, 161  
*Eclampsia*, see Puerperal convulsions, 145  
 Ecthyma, 169  
 Ectopia of brain, Malformation, (245), 35  
 — — heart, Malformation, (245), 61  
 — — intestines, Malformation, (245), 99, 101  
 — — lungs, Malformation, (245), 77  
 Ectozoa, 234  
 Ectropium, 49  
 — Operation for, 215  
 Eczema, 167  
 — of the labia, (131), 167  
 ECZEMA LABIORUM, (130), 166  
 Effluvia, Noxious, Poisons, 185  
 Elaterium, Poison, 179  
 Elbow, Dislocations of, 207  
 Elephantiasis Arabum, 171  
*Elephantiasis Græcorum*, see True leprosy, (171), 23  
 Elephantiasis of the scrotum, 121  
 ELEPHANTIASIS SCROTI, 120  
*Elephas*, see Elephantiasis Arabum, 171  
 Elongated uvula, 93  
 Elongation of the cervix of the uterus, 129  
 Embolism of arteries, 63  
 — — cerebral arteries, 35  
 — as a cause of sudden death after delivery, 147  
 EMBOLUS ARTERIARUM, 62  
 — ARTERIARUM CEREBRI, 34  
 Emphysema of the cellular tissue, 161  
 Emphysema (of the lung), 77  
 — — Interlobular, 77  
 — — Vesicular, 77  
 EMPHYSEMA MEMBRANÆ CELLULOSÆ, 160

## EPI

- Enamel, Abnormal development of, 89  
*Encephaloid, Hard*, see Medullary cancer, 17  
 Encephalitis, Definition, Note, 33  
*Enchondroma*, see Cartilaginous tumour, (21)  
 — of bone, see Cartilaginous tumour of, 153  
 — of the female breast, see Cartilaginous tumour of, 149  
 Encysted dropsy of the ovary, 125  
 Endocarditis, Note, 57  
 Endocardium, Diseases of, 57  
 Enlarged bursa patellæ and enlargement of other bursæ, 161  
*Enlarged lobe of the prostate gland*, see Non-malignant tumour of, 117  
 Enlarged tonsils, 91  
 Enlargement, Simple, of the liver, 105  
 — of the bronchial glands, (69), 79  
 — — mesenteric glands, 109  
 ENTEROCELE RECTI, 130  
 Enteric fever, Definition, Note, 5  
 Enteritis, 95  
 Entophyta, Parasites, 234  
 Entozoa, Parasites, 234  
 Entropium, 49  
 — Operation for, 215  
 Ephelis, 169  
 Ephemera, Puerperal, Definition, (143), 11  
 EPHEMERA PUERPERARUM, (142), 10  
 Ephidrosis, 173  
 Epicanthis, 49  
*Epidemic cerebro-spinal meningitis*, see Cerebro-spinal fever, (33), 5  
 Epididymis, Abscess of, Gonorrhœal, 119  
 Epididymitis, 123  
 — Gonorrhœal, 119  
 Epigastric hernia, 99  
 Epiglottis, Inflammation of, 71  
 — Ulceration of, 71  
 EPILEPSIA, 38  
 Epilepsy, 39  
 Epileptic vertigo, 39  
 Epiphyses, Separation of, of the lower extremity, 209  
 — — — upper extremity, 207  
 Epiphyta, Parasites, 234  
 Epispadic fissure of the urethra, Malformation, (243), 119  
 Epistaxis, 55  
 Epithelial Cancer, Definition (for local subdivision, see Cancer, Epithelial), 17  
*Epithelioma*, see Epithelial cancer, 17

## EQU

- EQUINIA, (186), 8  
 Equinia mitis, Definition, (187), 9  
 Erectile tumour of muscle, 159  
 Ergot of rye, Poison, 181  
 ERGOTA, VENERUM, 180  
 Ergotism, (27), 181  
 ERGOTISMUS, (26), 180  
 Erysipelas, Definition, (163), 9  
*Erysipelas, Cellulo-cutaneous, see Phlegmonous erysipelas, 9*  
*Erysipelas, Cutaneous, see Simple E., 9*  
 Erysipelas, Phlegmonous, (161), 9  
 Erysipelas, Simple, (163), 9  
 Erythema, 163  
 Ether-vapour, Poison, (185), 181  
 Eustachian tube, Obstruction of, 53  
 Eustrongylus gigas, Parasite, (234), 101, 113  
 EVULSIO FRAGMENTORUM CALCULORUM EX VESICA, Opus chirurgicum, 224  
 Exanthematous ophthalmia, 43  
 Excess of fat on the heart, 59  
*Excessive menstruation, see Menorrhagia, 133*  
 EXCISIO CAPSULÆ OPACÆ, Opus chirurgicum, 216  
 — CORPORUM ADVENTITIORUM EX OCULO, Opus chirurgicum, 216  
 — OCULI, Opus chirurgicum, 216  
 Excision of bones, Note, Operation, 221  
 — — — from the head, 221  
 — — — from the lower extremities, 221  
 — — — from the trunk, 221  
 — — — from the upper extremities, 221  
 — of the eyeball, 217  
 — — joints, 219  
 EXHALATIONES NOXIÆ, VENENA, 184  
 — PUTRIDÆ ET PESTILENTES, VENENA, 184  
 Exhalations, Noxious, Poisons, 185  
 Exhaustion of muscle, 159  
 EXINANITIO VIRIUM, 158  
 Exophthalmic bronchocele, Definition, (51), 69  
*Exostosis, see Osseous tumour of bone, (21), 153*  
 Exostosis of alveoli, 85  
 — of dental tissue, 83

## EXT

- Exostosis of external meatus, see Osseous tumour of, 53*  
*Exostosis diffusa, vide TUMOR OSSEUS DIFFUSUS, (20), 152*  
*Exostosis diffused, see Diffused osseous tumour, (21), 153*  
 Exposure to cold, 189  
 — Infant, 189  
 EXSECTIO OVARII, Opus chirurgicum, 226  
 Extension of stiff and deformed joints, Operation, 219  
 External meatus, Abscess of, 53  
 — — Accumulation of wax in, 53  
 — — congenitally closed, Malform., (237), 53  
 — — Diseases of, 53  
*External meatus, Exostosis of, see Osseous tumour of, 53*  
 External meatus, Foreign bodies in, (53), 193  
 — — Inflammation of, 53  
 — — Malformations of, (237), 53  
*External meatus, Molluscous tumour of, see Sebaceous tumour of, 53*  
 External meatus, Osseous tumour of, 53  
 — — Polypus of, 53  
 — — Sebaceous tumour of, 53  
 Extra-uterine gestation, 139  
 Extraction of foreign bodies from the eye, Operation, 217  
 — — fragments of calculi, Operation, 225  
 — of the lens, Operation, 217  
 — — opaque capsule, Operation, 217  
 Extravasation of blood, (29)  
 — Pulmonary, 77  
 — of urine, 119  
 Extremities, Lower, absent, Malformation, 237  
 — — conjoined (Syreniform fœtus), Malformation, 243  
 — — Contusion of, 209  
 — — Dislocations of, Note, 211  
 — — Excision of bones from, 221  
 — — False joint of, 211  
 — — Foreign bodies embedded in, 209  
 — — Fractures of, 209

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in Egyptian type, Latin names proper in ROMAN SMALL CAPITALS, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## EXT

- Extremities, Lower, Fractures of, ununited, Note, 211**  
 — — Injuries of, 209  
 — — — of the vessels of the, 209  
 — — Separation of epiphyses of the, 209  
 — — Sprain of, Note, 209  
 — — Wound of, 209  
 — — — of joint of the, 209  
**Extremities, Upper and lower, absent, Malformation, 237**  
**Extremities, Upper, Contusion of, 205**  
 — — Dislocations of, Note, 205  
 — — Excision of bones from, 221  
 — — False joint of, 207  
 — — Foreign bodies embedded in, 205  
 — — Fracture of, 205  
 — — — Greenstick, of, 205  
 — — — Ununited, of, Note, 207  
 — — Injuries of, 205  
 — — — of the vessels of the, 205  
 — — Separation of epiphyses of the, 205  
 — — Sprain of, Note, 205  
 — — Wound of, 205  
 — — — of joint of the, 205  
**Extremity, One lower, absent, Malform., 237**  
**Extroversion of the posterior wall of the bladder, Malformation, (245), 115**  
**EXULCERATIO CARTILAGINIS, 152**  
 — EPIGLOTTIDIS, 70  
 — GLANDULÆ PROSTATÆ, 116  
 — INTESTINORUM, 96  
 — LIGAMENTORUM ET CARTILAGINUM SPINÆ, 154  
 — MEMBRANÆ PITUITOSÆ, 54  
 — ŒSOPHAGI, 94  
 — RECTI INTESTINI ET ANI, 100  
 — VESICÆ, 112  
**Eye, Burns and scalds of, 195**  
 — Cancer of, (49), 19  
 — Chemical injuries of the eyelids and, 195  
 — Contusion of, 193  
 — — — with dislocation of the lens, 195  
 — — — with hæmorrhage into globe, 195  
 — — — with rupture of the sclerotic, 193  
 — Diseases of, 43  
 — Foreign bodies in, 195  
 — General affections of, 47  
 — Injuries of, 193  
 — Malformations of, (237, 243), 49  
 — Operations on, 215  
 — Parasitic disease of, 43, 45, 47, 51

## FAL

- Eye, Removal of tumours near, 217**  
 — Total disorganisation of, from injury, (195), 49  
 — Wounds of, 195  
**Eyeball, Excision of, Operation, 217**  
 — Extraction of foreign bodies from, 217  
 — Operations on, 215  
 — Protrusion of, 51  
 — Scrofulous deposit within, (49), 25  
*Eye-lashes, Loss of, see Madarosis, 51*  
**Eye-lids, Cancer of, (51), 19**  
 — Chemical injuries of, and eye, 195  
 — cicatrices of, Operation for, 227  
 — Cyst of, 51  
 — Diseases of, 49  
 — incomplete, Malformation, (237), 51  
 — Inflammation of, 49  
 — Malformations of, (237), 51  
 — Operations on, 215  
 — Phthiriasis of, (51), 175  
 — remaining united, Malformation, (237), 51  
 — Wounds of, 195  
**Eye, globe of the, Dislocation of the, 195**  
 — — Hæmorrhage into, from contusion, 195  
 — — Puncture of, Operation, 217  
*Eye, globe of the, Ruptured, see Contusion of the eye, with rupture of the sclerotic, 193*  
**Eyes absent or imperfect, Malformation, (237), 49**  
  
**FABA CALABARICA, Venenum, 182**  
**Face, Contusion of, 193**  
 — Foreign bodies in soft parts of the, 193  
 — Fracture of the bones of the, 193  
 — Hypertrophy of the bones of the, 83  
 — Injuries of, 193  
 — Injuries of the vessels of the, 193  
 — Wounds of, 193  
**Facial neuralgia, 39**  
 — paralysis, 39  
**Fæcal abscess, 97**  
 — fistula, 99  
*Fainting fit, see Syncope, (39), 61*  
**Fallopian tube, Abscess of, 127**  
 — — Cancer of, (127), 19  
 — — Cyst of, 127  
 — — Diseases of, 127  
 — — Dislocation of, 125  
 — — Dropsy of, 127  
 — — Hernia of, 127

## FAL

- Fallopian tube, Occlusion of, 127**  
 — — **Stricture of, 127**  
 — — **Tubercle of, (127), 25**  
**FALSA COLORUM COGNITIO, 48**  
**FAMES, 188**  
**Farcy, Definition, (187), 9**  
**FARCIMINUM, 8**  
**Fasciola hepatica, Parasite, (233), 105**  
**Fat, Excess of, on the heart, 59**  
**Fatty kidney, 111**  
 — **liver, 105**  
 — **degeneration, (31)**  
 — — **of arteries, 61**  
 — — — **cerebral arteries, 35**  
 — — — **heart, 61**  
 — — — **muscles, 157**  
 — — — **valves of the heart, 59**  
**Fatty tumour, Definition, (21)**  
 — — **of the breast, 149**  
 — — — **conjunctiva, 43**  
 — — — **skin, 171**  
**Fauces and palate, Cancer of, (93), 19**  
 — — — **Diphtheria affecting, (91), 8**  
 — — — **Diseases of, 91**  
 — — — **Fibro-cellular tumour of, 93**  
 — — — **Fibro-cystic tumour of, 93**  
 — — — **Non-malignant tumours of, 93**  
 — — — **Stricture of, 93**  
 — — — **Syphilitic affection of, (93), 15**  
 — — — **Malformations of, (241), 93**  
**FAUCES ULCEROSÆ, 90**  
**Faulty perception of colour, 49**  
**Favus, see Tinea favosa, 173**  
*Febres pestiferæ singularum regionum, vide*  
 F. RECIDIVA, 6  
**Febricula, Definition, 5**  
**FEBRIS CEREBROSPINALIS, (32), 4**  
 — **CONTINUA SIMPLEX, 4**  
 — **ENTERICA, 4**  
 — **FLAVA, 6**  
*Febris infantium remittens, vide F. ENTERICA, 4*  
**FEBRIS INTERMITTENS, 6**  
 — **LACTANTIUM, 142**  
 — **PUERPERARUM, (142), 10**

## FEV

- Febris purpurea pestifera, vide F. CEREBRO-*  
**SPINALIS, (32), 4**  
**FEBRIS RECIDIVA, 4**  
 — **REMITTENS, 6**  
*Febris rheumatica, v. RHEUMATISMUS ACUTUS, 10*  
**FEBRIS RUBRA, 2**  
*Febris Typhodes, vide F. ENTERICA, 4*  
**Female Breast, Diseases of (for their sub-**  
**division, see Breast, Female), 147**  
**Female organs of Generation, Affections of,**  
**connected with parturition, 139**  
 — — — — **consequent on parturition, 143**  
 — — — **Diseases of, in the unimpregnated**  
**state, 125**  
 — — — **Disorders of, connected with preg-**  
**nancy, 137**  
 — — — **Functional diseases of the, 133**  
 — — — **Malformations of, (241), 125, 129, 131**  
**Female organs, Internal, Wound of, 203**  
 — **perineum and vulva, Wound of, 203**  
**Femoral hernia, 101**  
**Femoris, Cervix, Fracture of, 209**  
 — — **Intracapsular fracture of, 209**  
**Femur, Fracture of, 209**  
**FERRI SCOBIS, Venenum, 186**  
**FERRUM, Venenum, 178**  
**Fever, Cerebro-spinal, Definition, (33), 5**  
 — **Enteric, Definition, 5**  
*Fever, Infantile remittent, see Enteric F., Defi-*  
**nition, 5**  
 — *Intermittent, see Ague, 7*  
 — *Malignant purpuric, see Cerebro-spinal F.,*  
**(33), 5**  
**Fever, Milk, 143**  
 — **Puerperal, Definition, (143), 11**  
 — **Relapsing, Definition, 5**  
 — **Remittent, Definition, 7**  
*Fever, Rheumatic, see Acute rheumatism, 11*  
**Fever, Scarlet, Note, 3**  
 — — **Anginose, Definition, 3**  
 — — **Malignant, Definition, 5**  
 — — **Simple, Definition, 3**  
 — **Simple continued, Definition, 5**  
 — **Typhus, Definition, 5**

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## FEV

- Fever, Typhoid*, see **Enteric F.**, 5  
**Fever, Yellow**, Definition, 7  
*Fevers, Malignant local*, see **Remittent F.**,  
 Note, 7  
**FIBRINA DEPOSITA**, (28)  
**Fibrinous calculus of bladder**, 115  
 — concretions in the cavities of the heart,  
 Note, 59  
 — — in the veins, 65  
 — deposit, (29)  
 — — of the kidney, 111  
 — — — spleen, 107  
**Fibro-calcareous tumour**, Definition, (19)  
**Fibro-cartilaginous tumour**, (21)  
**Fibro-cellular tumour**, (19)  
 — — of the fauces, 93  
 — — — palate, 93  
 — — — skin, 171  
**Fibro-cystic tumour**, Definition, (19)  
 — — of bones, 153  
 — — — fauces, 93  
 — — — palate, 93  
**Fibro-fatty tumour**, Definition, (19)  
**Fibro-muscular tumour**, Definition, (19)  
**Fibro-nucleated tumour**, Definition, (19)  
**Fibro-plastic tumour**, Definition, (21)  
 — — of the breast, female, 149  
**Fibroid degeneration**, (31)  
 — — of the heart, 61  
 — deposit of the liver, 105  
 — thickening of the valves of the heart, 59  
**Fibrous tumour**, Definition, (19)  
 — — of the antrum, 83  
 — — — bladder, 115  
 — — — brain, 35  
 — — — breast, female, 149  
 — — — bones, 153  
 — — — ovary, 125  
 — — — uterus, 129  
**Fibula**, Dislocation of the head of the, 211  
 — Fracture of the, 209  
*Filaria lentis*, see **Filaria oculi**, Parasite,  
 (232), 45, 47  
**Filaria Medinensis**, Parasite, (232), 161, 173  
**Filaria oculi**, Parasite, (232), 45, 47  
**Fingers**, Amputation of, Operation, 221  
**Fingers or toes conjoined**, Malformation, 243  
**Fingers and toes deficient in number**, Mal-  
 formation, 237  
**Fingers and toes supernumerary**, Malforma-  
 tion, 243

## FIS

- Fish, Poisonous**, 185  
**Fissures**, 171  
**FISSURA ABDOMINIS**, Deformitas ingenita, 242  
 — CALVARIÆ, 242  
 — COMMISSURÆ PECTINIS, 242  
 — EPISPADICA ITINERIS URINÆ, (242), 118  
 — FACIÆ, 240  
 — HYPOSPADICA ITINERIS URINÆ, (242), 118  
 — IRIDIS, (240), 44  
 — LABRI, (240), 80  
 — MEDULLÆ IN SPINA, (242), 36  
 — MEMBRANÆ PRIORIS VESICÆ, (242), 114  
 — NASI, (240), 56  
 — OSSIS PECTORALIS, 240  
 — PALATI, (240), 92  
 — SCROTI, (242), 120  
 — SEPTI TRANSVERSI, 240  
 — VERTEBRARUM IN SPINA (SPINA BIFIDA),  
 (242), 37  
**FISSURÆ**, 170  
 — LABRORUM, 80  
**Fissure of the abdominal walls**, Malforma-  
 tion, 243  
 — — anus, 103  
 — — — operation for, 227  
 — — bladder, Malformation, (243), 115  
 — — diaphragm, Malformation, 241  
 — — face, Malformation, 241  
 — — iris, Malformation, (241), 45  
 — — lip, Malformation, (241), 81  
 — — — Single hare-lip, Malformation, (241),  
 81  
 — — — Double hare-lip, Malformation, (241),  
 81  
 — — nose, Malformation, (241), 57  
 — — palate, Malformation, (241), 93  
 — — — hard, Malformation, (241), 93  
 — — — soft, Malformation, (241), 93  
 — — pubic symphysis, Malformation, 243  
 — — scrotum, Malformation, (243), 121  
 — — skull, Malformation, 243  
 — — spinal column (Spina bifida), Malforma-  
 tion, (243, 157), 37  
 — — spinal cord, Malformation, (243), 37  
 — — sternum, Malformation, 241  
 — — urethra, Epispadic, Malform., (243), 119  
 — — — Hypospadic, Malformation, (243), 119  
**Fistula**, Abdominal, from injury, and arti-  
 ficial anus, 203  
 — — Operation for, 227  
 — in ano, 103

## FIS

- Fistula, Abdominal, Operation for, 227**  
 — Biliary, 107  
 — Fæcal, 99  
 — Gastric, 97  
 — of intestines, 99  
 — Lacrymal, 49  
 — — Operation for, 215  
 — Lymphatic, 67  
 — Recto-urethral, (103), 119  
 — — Operation for, 227  
 — Recto-vaginal, (103, 145), 131  
 — — Operation for, 229  
 — Recto-vesical, (103), 115  
 — Salivary, 95  
 — Urinary, 119  
 — Vaginal, 131  
 — Utero-vesical, (115, 145), 127  
 — — Operation for, 229  
 — Vesico-intestinal, (99), 115  
 — Vesico-vaginal, (115, 145), 131  
 — — Operation for, 229
- FISTULA, BILIOSA, 106**  
 — INTESTINORUM, 98  
 — IN VAGINA, 130  
 — IN VENTRE EX INJURIA ANUSQUE NOTHUS, 202  
 — LYMPHALIS, 66  
 — MAMMÆ FEMINEÆ, 146  
 — RECTUM INTER ET ITER URINÆ, (102), 118  
 — — — ET VAGINAM, (102, 144), 130  
 — — — ET VESICAM, (102), 114  
 — SALIVOSA, 94  
 — STERCOROSA, 98  
 — URINALIS, 118  
 — UTERUM INTER ET VESICAM, (114, 144), 126  
 — VENTRICULI, 96  
 — VESICAM INTER ET INTESTINA, (98), 114  
 — — — ET VAGINAM, (114, 144), 130
- Flat-foot*, see *Talipes equino-valgus*, 159
- Fluid cataract, 47**
- Fluid tumours, Paracentesis of, Operation, 231**
- Fœtal remains in the testicle, Malformation, (245), 123**
- Fœtal remains, Removal of, Operation, 227**

## FOR

- Fœtus, constituting a tumour, Malformation, 245**  
 — contained within another fœtus, Malformation, 245  
 — Double, Malformation, 245
- Fœtus, Syreniform, Malformation, 243**
- FÆTUS ALIO IN FÆTU INCLUSUS, Deformitas ingenua, 244**
- FÆTUS DUPLEX, Deformitas ingenua, 244**
- FÆTUS EXTRA UTERUM GESTATUS, Deformitas ingenua, 136**
- FÆTUS SYRENIFORMIS, Deformitas ingenua, 242**  
 — TUMOREM REPRESENTANS, Deformitas ingenua, 244
- Fool's parsley, Poison, 183**
- Foot, Amputation across, Operation, 221**  
 — Dislocations of, 211
- Foot, Flat-*, see *Talipes equino-valgus*, 159
- Foot, Fracture of the bones of the, 209**
- FORAMEN AURIS CLAUSUM, Deformitas ingenua, (236), 52**  
 — OCCLUSUM TUBI FALLOPIANI, 126  
 — — VULVÆ, 130
- FORAMEN OVALE A PARTU PATENS, Deformitas ingenua, (238), 60**  
 — — PRÆMATURE CLAUSUM, Deformitas ingenua, (238), 60
- Foramen ovale, persistent, Malformation, (239), 61**  
 — — prematurely closed, Malformation, (239), 61
- Forearm, Amputation of, 221**  
 — Fracture of, 207
- Foreign body, (31)**
- Foreign bodies, of the absorbent system, and concretions, (67), 213**  
 — — in the air passages, (73, 75, 77), 197  
 — — — antrum, (83), 193  
 — — — bladder, (205), 115  
 — — — bronchi, (75), 197  
 — — — cellular tissue, (161), 213  
 — — — cornea or conjunctiva, 195  
 — — — ear, 193  
 — — — upper extremity, embedded, 205

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## FOR

- Foreign bodies in external meatus, (53), 193  
 — — — eye, 195  
 — — — face, soft parts of the, 193  
 — — — intestines, and concretions, (101),  
 203  
 — — — larynx, (73), 197  
 — — — lower extremity, embedded, 209  
 — — — lung, (77), 197  
 — — — nose, (57), 193  
 — — — œsophagus, (95), 197  
 — — — peritoneal cavity, 203  
 — — — pharynx, (93), 197  
 — — — rectum, (103), 205  
 — — — stomach, (97), 203  
 — — — upper extremity, embedded, 205  
 — — — urethra, (205), 118  
 — — — vagina, 205  
 Foreign bodies, Removal of, by operation, 223  
 Foreign substances in the cellular tissue,  
 (161), 213  
 FRACTUM ET LOCO MOTUM OS COXARUM, 204  
 — — — — RUPTA VESICA VEL URINÆ ITINERE,  
 204  
 FRACTURA BASIS CALVARIÆ, 190  
 — BRACHII, 206  
 — CARPI, METACARPI, PHALANGIUM, 206  
 — CALVARIÆ SUPERIORIS, 190  
 — CARTILAGINUM LARYNGIS, 196  
 — CERVICIS FEMORIS, 208  
 — — — INTRA CAPSULAM, 208  
 — COSTARUM, ILLÆSO PULMONE, 198  
 — — LÆSO PULMONE, 198  
 — CRURIS, UTRIUSQUE OSSIS, 208  
 — FEMORIS, 208  
 — HUMERI, 206  
 — JUGULI, 206  
 — MAXILLÆ INFERIORIS, 192  
 — MEMBRORUM INFERIORUM, 208  
 — — — NON COIENS, SIVE ARTICULUS NOTHUS,  
 208  
 — — SUPERIORUM, 204  
 — — — NON COIENS, SIVE ARTICULUS NOTHUS,  
 204  
 — — — SURCULARIA, SIVE FLEXURA OSSIS, 204  
 — OSSIS HYOIDIS, 196  
 — — PECTORALIS, 198  
 — — SCAPULARUM, 206  
 — OSSIUM FACIÆ, 192  
 — — PEDIS, 208  
 — PATELLÆ, 208  
 — PROCESSUS FEMORIS MAJORIS, 208

## FRA

- FRACTURA SPONTE ORTA PROCESSUS ODONTOÏDIS,  
 154  
 — — — OSSIUM, 150  
 — SURÆ, 208  
 — TIBIÆ, 208  
 Fracture of the alveoli, 89  
 — — carpus, metacarpus, and phalanges,  
 207  
 — — cartilages of the larynx, 197  
 — — cervix femoris, 209  
 — — — — Intracapsular, 209  
 — — clavicle, 207  
 — — facial bones, 193  
 — — femur, 209  
 — — fibula, 209  
 — — foot, of the bones, 209  
 — — forearm, 207  
 — — humerus, 207  
 — — hyoid bone, 197  
 — — leg, both bones, 209  
 — — lower jaw, 193  
 — — metacarpus, 207  
 — — patella, 209  
 — — pelvis, and dislocation, 205  
 — — — — — with rupture of the bladder  
 and urethra, 205  
 — of the phalanges of the hand, 207  
 — — ribs and costal cartilages, with injury  
 to the lungs, 199  
 — — — — — without injury to the  
 lungs, 199  
 — — scapula, 207  
 — — skull, of the base, 191  
 — — — — Compound, with depression, 191  
 — — — — — without depression, 191  
 — — — — Simple, with depression, 191  
 — — — — — without depression, 191  
 — — skull, of the vault, 191  
 — — spine, Note, 201  
 — Spontaneous, 151  
 — — of the odontoid process, 155  
 — of the sternum, 199  
 — — teeth, 89  
 — — tibia, 209  
 — — trochanter major, 209  
 Fractures of the lower extremity, 209  
 — — — — ununited (false joint), 209  
 — — — upper extremity, 205  
 — — — — Greenstick, 205  
 — — — — ununited (false joint), 207  
 Frambæsia, 173



## FRE

- Freckles*, see *Lentigo* and *Ephelis*, 169  
**Friction of teeth**, 89  
**FRIGUS**, 188  
**Frost-bite**, 171  
**FULMINIS ICTUS**, 188  
**Functional deafness**, 55  
**Functional diseases**, (31)  
 — — of the Female organs of generation, 133  
 — — — nervous system, 39  
*Fungus hæmatodes*, see *Medullary cancer*, Definition, 17  
*Fungus testis*, see *Protrusion of tubuli*, 123  
 — — Operation for, 229  
**Fungi, Parasitic**, 235  
 — **Poisonous**, 185  
**FUNGI VENENATI**, 184  
**FURUNCULUS**, 170  
**FURUNCULUS DELHINUS**, 172  
**Fusible calculus**, 115  
**Fusiform aneurism**, 63
- Gadfly, Larva of the**, (234), 101  
**Galactorrhœa**, 147  
**Gall-bladder absent, Malformation**, (239), 107  
**Gall-bladder and hepatic ducts, Cancer of**, (107), 19  
 — — — — Diseases of, 107  
 — — — — Inflammation of, 107  
 — — — — Injuries of, (107), 203  
 — — — — Malformations of, (239, 241), 107  
 — — — — Obstruction of, 107  
 — — — — Parasitic disease of, 107  
 — — — — Perforation of, 107  
 — — — — Ulcer of, 107  
**Gallstones**, 107  
 — **Passage of, through the duct**, 107  
**Ganglion**, 161  
 — **Diffused palmar**, 161  
**GANGLION PALMARE DIFFUSUM**, 160  
**GANGRÆNA**, (28)  
 — **COLIS**, 120  
 — **CUTIS**, 170  
 — **MUSCULORUM**, 156  
 — **NOSOCOMIORUM**, 8

## GEN

- GANGRÆNA ORIS**, (170), 80  
 — **PULMONUM**, 74  
 — **VULVÆ**, 130  
**Gangrene**, (29)  
 — of the dental pulp, 83  
 — **Hospital**, 9  
 — of the lung, 75  
 — — muscles, 157  
 — — penis, 121  
 — — skin, 171  
 — — vulva, 131  
*Gangrenous stomatitis*, see *Cancrum oris*, 171, 81  
**Gaseous poisons**, 185  
 — — **Asphyxia from**, (189), 185  
**Gastric fistula**, 97  
**Gastritis**, 95  
 — from irritant poison (to be returned under the heading of the poison causing the attack), (95), 177-181  
**Gastrodynia**, 97  
**GASTROTOMIA**, *Opus chirurgicum*, 224  
**Gastrotomy, Operation**, 225  
**Gelatinous cyst**, (23)  
 — polypus of the nose, 55  
**GENERAL DISEASES (A)**, 3  
**GENERAL DISEASES (B)**, 11  
**General dropsy, Definition**, 27  
 — **Injuries**, 189  
*General paralysis*, see *Paralysis of the insane*, (37), 41  
**Generation, Female organs of, Affections of, connected with parturition**, 139  
 — — — — consequent on parturition, 143  
 — — — Diseases of, in the unimpregnated state, 125  
 — — — Disorders of, connected with pregnancy, 137  
 — — — Functional diseases of the, 133  
 — — — Malformations of, (241), 125, 129, 131  
 — **Male organs of, Diseases of**, 121  
 — — — — Malformations of, (241), 121, 123  
**Generative System, Diseases of**, 121

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## GEN

- GENUA ARCUATA, 154  
 — INTRORSUM FLEXA, 154  
**Gestation, Extra-uterine, 139**  
 GINGIVA CÆRULEA, (86), 176  
**Gland, Prostate, Diseases of** (for their subdivision, see **Prostate gland**), 117  
 — **Thymus, Diseases of** (for their subdivision, see **Thymus Gland**), 71  
 — **Thyroid, Diseases of** (for their subdivision, see **Thyroid Gland**), 69  
**Glanders, Definition, (187), 9**  
**Glands, Atrophy of, 67**  
 — **Cancer of, (69), 19**  
 — **Chronic enlargement of, 67**  
 — **Hypertrophy of, 67**  
 — **Inflammation of, 67**  
 — **Scrofulous diseases of, (69), 25**  
 — **Suppuration of, 67**  
 — **Syphilitic inflammation of, (69), 15**  
**Glands, Bronchial, Abscess of, (69), 79**  
 — — **Cancer of, (69, 79), 19**  
 — — **Diseases of, (69), 79**  
 — — **Enlargement of, (69), 79**  
 — — **Inflammation of, (69), 79**  
 — — **Non-malignant tumours of, (69), 79**  
 — — **Tubercle of, (69, 79), 25**  
**Glands, Ductless, Diseases of, 69**  
**Glands, Mesenteric, Abscess of, 109**  
 — — **Cancer of, (109), 19**  
 — — **Diseases of, 109**  
 — — **Enlargement of, 109**  
 — — **Inflammation of, 109**  
 — — **Non-malignant tumours of, 109**  
 — — **Tubercle of, (109), 25**  
**Glands, Salivary, Diseases of, 95**  
**Glandular tumour, (21)**  
**Glass, Pounded, Poison, 187**  
**Glaucoma, 47**  
**Gleet, 119**  
**Globe of the eye, Dislocation of, 195**  
 — — — **Hæmorrhage into, from contusion, 195**  
 — — — **Puncture of, Operation, 217**  
*Globe of the eye, Ruptured, see Contusion of the eye, with rupture of the sclerotic, 193*  
**Glossitis, 89**  
**Glottis, Œdema of, 73**  
 — **Paralysis of, 73**  
 — **Spasm of, 73**  
*Glottis, Spasm of, as a synonym of Laryngismus stridulus, (73), 39*

## GUM

- Goitre, Definition, 69**  
**Gonorrhœa and its complications, 117**  
 — **in the Female, (131), 117**  
 — — **Male, (121), 117**  
 — **of the penis, (121), 117**  
 — — **vagina, (131), 117**  
 GONORRHŒA FEMINARUM, (130), 116  
 — MARIUM, (120), 116  
 — MUCOSA, 118  
**Gonorrhœal bubo, 117**  
 — **inflammation, (29)**  
 — **iritis, (119), 45**  
 — **ophthalmia, (119), 43**  
*Gonorrhœal orchitis, see Epididymitis, 119*  
**Gonorrhœal rheumatism, Defn., (119, 153), 11**  
**Gout, Acute, Definition, 13**  
 — **Chronic, Definition, 13**  
*Gout, Retrocedent, see Gout, Acute and Chronic, Note, 13*  
**Gouty and other deposits in the auricle, 51**  
 — **inflammation, (29)**  
*Gouty kidney, see Granular Kidney, 111*  
**Gouty synovitis, Note, (155), 13**  
**Grain, Poisonous, 185**  
 GRANA VENENATA, 184  
**Granular inflammation of the uterus, 127**  
 — **kidney, 111**  
 — **tubercle of the brain, (35), 25**  
**Granulation of the dental periosteum, 85**  
 GRAVEDO, 70  
*Grease, see Equinia mitis, (187), 9*  
*Green sickness, see Chlorosis, (133), 27*  
**Greenstick fracture of upper extremity, 205**  
**Grinders' asthma, 77**  
**Guinea worm, Parasite, (232), 161, 173**  
**Gum-boil, 85**  
**Gums, Atrophy of, 85**  
 — **Blue, from lead, (87), 177**  
 — **Cancer of, (85), 19**  
 — **Diseases of, 85**  
 — **Hypertrophy of, 85**  
 — **Induration of (in infancy), 85**  
 — **Inflammation of, 85**  
 — — **Mercurial, (177), 85**  
 — — **Phosphoric, (179), 87**  
 — **Non-malignant tumours of, 85**  
 — **Polypus of, 85**  
 — **Scurvy of, (87), 27**  
 — **Specific diseases affecting, 85**  
 — **Tumour, Cartilaginous, of, 85**  
 — — **Vascular, of, 85**

## GUM

- Gums, Ulceration of, 85  
 Gunshot wound of the neck, 197  
 — wounds, 191-209
- HABITUS STRUMOSUS, 24  
 Hæmatemesis, 97  
 Hæmatocele, 123  
 — periuterine or pelvic, (161), 127  
 HÆMATOCELE CIRCUMUTERINA SIVE PELVICA,  
 (160), 126  
 Hæmatoma auris, 51  
 Hæmaturia renalis, 113  
 — vesicalis, 115  
 Hæmoptysis, 25, 77  
 Hæmorrhage, (29)  
 — into the cellular tissue, 161  
*Hæmorrhage, Cerebral, see Apoplexy, 33*  
 Hæmorrhage, into the globe of the eye, with  
 contusion, 195  
 — Intestinal, 99  
 — Operations for, 219  
 — into the ovary, 125  
 — during parturition, 141  
 — post partum, 143  
 — during pregnancy, 137  
 — from the rectum, 103  
 — — uterus, 133  
 — Spinal, 37  
 Hæmorrhagia, (28)  
 HÆMORRHAGIA E RECTO INTESTINO, 102  
 — GRAVIDARUM, 136  
 — INTESTINALIS, 98  
 — MEMBRANÆ CELLULOSÆ, 160  
 — OVARIUM, 124  
 — PARTURIENTIUM, 140  
 — PUERPERARUM, 142  
 — PULMONALIS, 76  
 — SPINALIS, 36  
 Hæmorrhagic Cyst, (23)  
 — Small pox, 3  
 HÆMORRHOIDES, 102  
 Hæmorrhoids, External, 103  
 — Internal, 103  
 — from pregnancy, 135

## HEA

- Hand, Amputation of the, Operation, 221  
 — — of parts of the, 221  
 — — of the, at the wrist joint, 221  
 — Club-, 159  
 Hands and feet articulated to scapulæ and  
 pelvis, Malformation, 237  
 Hanging, Asphyxia from, 189  
*Hard Cancer, see Scirrhus, 17*  
 Hard Cataract, 47  
 — Chancre, 13  
*Hard Encephaloid, see Medullary Cancer,  
 17*  
*Hard palate, Fissure of, see Cleft palate,  
 (241), 91*  
 Hare-lip, (241), 81  
 — Operation for, 229  
 Harvest-bug, Irritation caused by, 175  
 Hay asthma, 71  
 Head, absent or rudimentary, Malformation,  
 237  
 — Excision of bone from, Operation, 221  
 — — — by trephining, 221  
 Heart, Abscess of, Note, 59  
 — — Pyæmic, Note, (59), 11  
 — absent, Malformation, (239), 61  
 — Aortic aperture of, obstructed or imper-  
 fect, Malformation, (239), 59  
 — Aneurism of, 61  
 — — — Acute, Note, 61  
 — Atrophy of, 59  
 — Cancer of, (61), 19  
 — Cavities of, deficient in number, Malforma-  
 tion, (239), 61  
 — — — Supernumerary, Malformation, (243),  
 61  
 — Dilatation of, 59  
 — Diseases of, 57  
 — — — muscular structure of the, 59  
 — Ectopia of, Malformation, (245), 61  
 — Excess of fat on, 59  
 — Fatty degeneration of, 61  
 — Fibrinous concretions in the cavities of  
 the, Note, 59  
 — Fibroid degeneration of, 61

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in Egyptian type, Latin names proper in ROMAN SMALL CAPITALS, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## HEA

- Heart, Hernia or Ectopia of, Malformation, (245), 61
- Hypertrophy of, 59
  - Injuries of, (61), 199
  - Irregularity of the action of the, 61
  - Left auriculo-ventricular aperture of, obstructed, Malformation, (239), 59
  - Malformations of, (239, 243, 245), 59, 61
  - Palpitation of, 61
  - Parasitic disease of, 61
  - Pulmonic aperture of, obstructed, Malformation, (239), 59
  - Right auriculo-ventricular aperture of, obstructed, Malformation, (239), 59
  - Rupture of, Note, 61
  - Rupture of, from injury without wound or fracture, (61), 199
  - Septa of, incomplete, Malformation, (239), 61
  - septum, Auricular, incomplete, (239), 61
  - — Ventricular, incomplete, (239), 61
  - Valve-disease of, 57
  - Valves of, imperfect, Malformation, (239), 59
  - — — Malformations of the, (239, 243), 59
  - — — supernumerary, Malformation, (243), 59
  - Wound of, 199
- Heartburn from pregnancy, 135
- Hellebore, Black, Poison, 181
- White, Poison, 181
- HELLEBORUS NIGER, Venenum, 180
- Hemeralopia, 49
- Hemicrania*, see Brow Ague, (7), 41
- Hemiplegia, 37
- Hemlock, Poison, 181
- Hemlock dropwort, Poison, 183
- Water-, Poison, 183
- Hemp, Indian, Poison, 181
- Henbane, Poison, 181
- Hepatic ducts and gall-bladder, Cancer of, (107), 19
- — — Diseases of, 107
  - — — Inflammation of, 107
  - — — Injuries of, (107), 203
  - — — Malformations of, (239, 241), 107
  - — — Obstruction of, 107
  - — — Parasitic disease of, 107
  - — — Perforation of, 107
  - — — Ulcer of, 107
- Hepatitis, 105

## HER

- Hereditary Syphilis, Definition, 15
- Hernia, Abdominal*, see H. or ectopia of the intestine through the abdominal walls, Malformation, (245), 99, 101
- Hernia of the bladder, 115
- (or ectopia) of brain, Malformation, (245), 35
  - cerebri (from injury), 191
- Hernia, Diaphragmatic*, see Hernia or ectopia of the intestines through the diaphragm, Malformation, (245), 99
- Hernia, Epigastric, 99
- of the Fallopian tube, 127
  - Femoral, 101
  - (or ectopia) of the heart, (245), 61
  - Incisions for (for their subdivision, see Incisions for Hernia), 225
  - Inflamed, 99
  - Inguinal, 99
  - — Congenital, (245), 99
  - — Direct, 99
  - — Incomplete, 99
  - — Oblique, 99
  - — Scrotal, 99
  - of the intestines, 99
  - (or ectopia) of the intestines, Malformation, (245), 99, 101
  - — — — through the diaphragm, Malformation, (245), 99
  - — — — through the abdominal walls, Malformation, (245), 99
  - — — — through the umbilicus, Malformation, (245), 99
  - Irreducible, 99
  - Ischiatic, 101
  - (or ectopia) of lungs, Malform., (245), 77
  - Lumbar, 99
  - Obstructed, 99
  - Obturator, 101
  - Operations for, 225
  - of the ovary, 125
  - Perineal, 101
  - Pudental, 101
  - Reducible, 99
  - of the stomach, 97
  - Strangulated, 99
  - Umbilical, 99
  - *Umbilical*, see Hernia or ectopia of intestines through the umbilicus, Malformation, (245), 99
  - of the uterus, 129
  - vaginal, 101

## HER

- Hernia of the vagina, 131**  
 — — — **Cystocele, 131**  
 — — — **Rectocele, 131**  
 — **Ventral, 99**  
*Hernia Abdominalis, v. H. INTESTINORUM PER ABDOMEN, Deformitas ingenita, (244), 98*  
**HERNIA DIAPHRAGMATICA, Deformitas ingenita, (244), 98**  
 — **EPIGASTRICA, 98**  
 — **FEMORALIS, 100**  
 — **INFLAMMATA, 98**  
 — **INGUINALIS, 98**  
 — — **IMPERFECTA, 98**  
 — — **INGENITA, (244), 98**  
 — — **OBLIQUA, 98**  
 — — **RECTA, 98**  
 — — **SCROTALIS, 98**  
 — **INTESTINORUM, 98**  
 — **ISCHIADICA, 100**  
 — **LUMBARIS, 98**  
 — **OBSTRUCTA, 98**  
 — **OBTURATORIA, 100**  
 — **OVARI, 124**  
 — **PERINEALIS, 100**  
 — **PUDENDALIS, 100**  
 — **REPONENDI PATIENS, 98**  
 — — **NON PATIENS, 98**  
 — **STRANGULATA, 98**  
 — **TUBI FALLOPIANI, 126**  
 — **UMBILICARIS, 98**  
*Hernia umbilicaris, vide H. INTESTINORUM PER UMBILICUM, Deformitas ingenita, (244), 98*  
**HERNIA UTERI, 128**  
 — **UTERI IN GRAVIDIS, 136**  
 — **VAGINÆ, 130**  
 — **VAGINALIS, 100**  
 — **VENTRICULI, 96**  
 — **VENTRALIS, 98**  
 — **VESICÆ, 114**  
**HERNIA SIVE ECTOPIA CEREBRI, Deformitas ingenita, (244), 34**  
 — — — **CORDIS, (244), 61**  
 — — — **INTESTINORUM, (244), 98, 100**  
 — — — — **PER ABDOMEN, (244), 98**

## HYD

- HERNIA SIVE ECTOPIA INTESTINORUM PER SEPTUM TRANSVERSUM, (244), 98**  
 — — — — — **UMBILICUM, (244), 98**  
 — — — — — **PULMONUM, (244), 76**  
**Hernial sac, Closure of, with fibrinous effusion, 101**  
 — — **Diseases of, 101**  
 — — **Dropsy of, 101**  
 — — **Inflammation of, 101**  
 — — **Laceration of, 101**  
 — — **Moveable bodies in, 101**  
 — — **Suppuration of, 101**  
**Herpes, Note, 167**  
**Herpes preputialis, (117), 167**  
**HERPES PRÆPUTII, (116), 166**  
**Hexathyridium venarum, Parasite, (233), 67**  
 — **pinguicola, Parasite, (233), 125**  
**Hip, Amputation of, Operation, 221**  
 — **Dislocation of, 211**  
**Hooping cough, (71), 9**  
**Hordeolum, 49**  
**Hospital gangrene, 9**  
*Housemaid's knee, see Enlarged bursa patellæ, 161*  
**Humerus, fracture of, 207**  
**Hydatids of the Tænia, see Cysticercus and Echinococcus, Parasites, (233)**  
**HYDRARGYRUS, Venenum, 176**  
**Hydrocele, 123**  
 — **Congenital, 123**  
 — **Encysted, 123**  
 — **Infantile, 123**  
 — **of the cord, 121**  
 — — — **Diffused, 123**  
 — — — **Encysted, 123**  
 — **Paracentesis of, Operation, 231**  
**HYDROCELE FUNICULI SEMINALIS, 120**  
*Hydrocephalus, Acute, see Tubercular meningitis, (33), 25*  
**Hydrocephalus, Chronic, 33**  
**HYDROCEPHALUS LONGUS, 32**  
**Hydrochloric acid, Poison, 179**  
**Hydrogen, Sulphuretted, Poison, 185**  
**HYDROGENII SULPHURETUM, Venenum, 184**

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in Egyptian type, Latin names proper in ROMAN SMALL CAPITALS, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## HYD

- Hydronephrosis, Definition, 111  
 Hydrophobia, (187), 39  
 Hydrophthalmia, 47  
 HYDROPS, (28)  
 — ARTICULORUM, 152  
 — CYSTICUS OVARII, 124  
 — PERICARDII, 56  
 — RENUM, 110  
 — TUBI FALLOPIANI, 126  
 — VELAMENTORUM HERNIARUM, 100  
 Hydrorrhœa of the uterus, 127  
 — — — from pregnancy, 137  
 HYDRORRHŒA UTERI, 126  
 Hydrothorax, Definition, 79  
 Hymen, Imperforate, 131  
 Hyoid bone, Dislocation of, 197  
 — — Fracture of, 197  
 Hyoscyamus, Poison, 181  
 Hyperæsthæsia, (173), 41  
 — of the female breast, 149  
 HYPERÆSTHÆSIA MAMMÆ FŒMINÆ, 148  
 HYPERTROPHIA, (30)  
 HYPERTROPHIA CEREBRI, 32  
 — CORDIS, 58  
 — CUTIS, 170  
 — GLANDULARUM, 66  
 — GLANDULÆ THYMI, 70  
 — LABORUM STRUMOSA, (80), 24  
 — LIENIS, 106  
 — LINGUÆ, 90  
 — MAMMÆ FŒMINÆ, 146  
 — MAMMILLÆ VIRILIS, 150  
 — MEMBRANÆ PITUITOSÆ, 54  
 — NASI, 54  
 — OSSIUM, 150  
 — — FACIÆ, 82  
 — OVARII, 124  
 — RENUM, 112  
 — UTERI, 128  
 — VESICÆ, 114  
 — VULVÆ, 130  
 Hypertrophy, (31)  
 Hypertrophy of bones, 151  
 — — bones of the face, 83  
 — — bladder, 115  
 — — brain, 33  
 — — breast, female, 147  
 — — glands, 67  
 — — gums, 85  
 — — heart, 59  
 — — — left side of the, 59

## INC

- Hypertrophy of the, heart, right side of, 59  
 — — kidney, 113  
 — — lips, scrofulous, (81), 25  
 — — male mamilla, 151  
 — — nose, 55  
 — — ovary, 125  
 — — pituitary membrane, 55  
 — — skin, 171  
 — — spleen, 107  
 — — thymus gland, 71  
 — — tongue, 91  
 — — uterus, 129  
 — — vulva, 131  
 Hypochondriasis, Definition, 41  
 — from pregnancy, 135  
 Hypospadiac fissure of the urethra, Malformation, (243), 115  
 Hysteralgia during pregnancy, 137  
 Hysteria, 39  
*Hysteritis during pregnancy, see Metritis, 137*  
 Humerus, Fracture of, 207  
  
*Icterus, see Jaundice, 105*  
 Ichthyosis, 169  
 Idiocy, (245), 41  
 Iliac and pelvic abscesses following parturition, 145  
 IMBECILLITAS, 176  
 Imbecility, 41  
 Impacted calculus in the male urethra, 119  
 Impaired vision, 47  
 Imperforate hymen, 131  
 Impetigo, 167  
 Impotence, 125  
 IMPEDIMENTA CORPOREA PARTUI OBSTANTIA, 138  
 IMPERFECTA EXPLICATIO PULMONIS, 76  
 Incision for anal fissure, Operation, 227  
 — for fistula in ano, Operation, 227  
 — — hernia, Operation, 225  
 — — — for radical cure, 227  
 — — — — strangulation, 225  
 — — — — with opening sac, 227  
 — — — — without opening sac, 227  
 — of joints, Operation, 219  
 — — sphincter ani, Operation, 227  
 — for stricture of the rectum, Operation, 227  
 — — ulcer of the rectum, Operation, 227  
 Incisions, Operations, 225  
 Incomplete inguinal hernia, 99  
 Incontinence of urine, 117

## INC

- INCONTINENTIA URINÆ, 116  
**Indian hemp, Poison, 181**  
 — tobacco, Poison, 183  
**Indurated bubo, Syphilitic, 13**  
**Induration of the gums in infancy, 85**  
**Infant exposure, 189**  
 INFANTIA LINGUÆ VEL MUTORUM SURDITAS,  
 Deformitas ingenita, (244), 54  
**Infantile convulsions, 39**  
 — inguinal hernia, 99  
 — paralysis, (159), 37  
*Infantile remittent fever, see Enteric fever, 5*  
 INFANTIUM EXPOSITIO, 188  
**Inflamed hernia, 99**  
 INFLAMMATIO, (28)  
 INFLAMMATIO CÆCI INTESTINI, 96  
 — CEREBRI, 32  
 — COLIS, 120  
 — CONJUNCTIVÆ, 42  
 — DIFFUSA MEMBRANÆ CELLULOSÆ, 8  
 — DUCTUUM JECINORIS ET VESICULÆ FELLIS, 106  
 — DURÆ MATRIS, 32  
 — EPIGLOTTIDIS, 70  
 — EXULCERANS, (28)  
 — FORAMINIS AURIS, 52  
 — GLANDULÆ PROSTATÆ, 116  
 — — THYROIDIS, 68  
 — GLANDULARUM, 66  
 — — BRONCHIALIUM, (68), 78  
 — — MESENTERII, 108  
 — — SALIVOSARUM, 94  
 — GONORRHOÏCA, (28)  
 — ITINERIS URINÆ VIRILIS, 118  
 — LABIORUM, 130  
 — LIGAMENTI LATI, 126  
 — MAMMÆ FEMINEÆ, 146  
 — MAMMARUM IN PUERPERIS, (144), 146  
 — MAMMILLÆ VIRILIS, 150  
 — MEDULLÆ IN SPINA, 34  
 — MEMBRANÆ CELLULOSÆ, 160  
 — — TYMPANI, 52  
 — MUSCULORUM, 156  
 — NERVORUM, 36  
 — OVARIUM, (118), 124

## INF

- INFLAMMATIO PALPEBRARUM, 48  
 — PLE MATRIS, 32  
 — PLASTICA, (28)  
 — PODAGRICA, (28)  
 — PYÆMICA, (28)  
 — — ET ABSCESSUS JECINORIS, 104  
 — — — LIENIS, 106  
 — — — PULMONUM, 74  
 — RETINÆ, 46  
 — RHEUMATICA, (28)  
 — STRUMOSA, (28), 25  
 — SUPPURANS, (28)  
 — SYPHILITICA, (28), 14  
 — — GLANDULARUM, (68), 14  
 — TENDINUM, 158  
 — TONSILLARUM, 90  
 — TUNICÆ VAGINALIS, 122  
 — UTERI, 126  
 — — GRANULOSA, 126  
 — VAGINÆ, 128  
 — VASORUM LYMPHIFERORUM, 66  
 — VELAMENTORUM HERNIARUM, 100  
 — VENTRICULI, 94  
 — — EX VENENIS IRRITANTIBUS, (94), 176-186  
**Inflammation, Arrangement of the varieties of, (29)**  
 — of the alveoli, 85  
 — — arachnoid, 33  
 — — brain, Note, 33  
 — — breast, female, 147  
 — — — — conseq. on parturition, (145), 147  
 — — broad ligament, 127  
 — — bronchial glands, (69), 79  
 — — cellular tissue, 161  
 — — dental periosteum, 85  
 — — — — Rheumatic, 85  
 — — dental pulp, 83  
 — Diffuse (of the cellular tissue), 9  
 — of the dura mater, Note, 33  
 — — epiglottis, 71  
 — — external meatus, 53  
 — — eyelids, 49  
 — — gall-bladder, 107  
 — — glands, 67

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## INF

- Inflammation of glands, Syphilitic, (69), 15  
 — Gonorrhœal, (29)  
 — Gouty, (29)  
 — Granular, of the cervix of the uterus, 127  
 — of the gums, 85  
 — — hepatic ducts, 107  
 — — hernial sac, 101  
 — — labia, 131  
 — — liver, Pyæmic, 105  
 — — lungs, Pyæmic, 75  
 — — lymphatics, 67  
 — — male mammilla, 151  
 — — membrana tympani, 53  
 — Mercurial, of dental periosteum, (177), 85  
 — of the mesenteric glands, 109  
 — — muscles, 157  
 — — nerves, 37  
 — — ovary, (119), 125  
 — — penis, 121  
 — — pia mater and arachnoid, 33  
 — Phosphoric, and necrosis of the alveoli, (179), 87  
 — Plastic, (29)  
 — of the prostate gland, 117  
 — Pyæmic, (29), 11  
 — — of the liver, (105), 11  
 — — — lungs, (75), 11  
 — — — spleen, (107), 11  
 — Rheumatic, (29)  
 — — of the dental periosteum, 85  
 — of the salivary glands, 95  
 — Scrofulous, (29), 25  
 — of the spinal cord, Note, 35  
 — — spleen, Pyæmic, (107), 11  
 — Suppurative, (29)  
 — Syphilitic, (29), 13  
 — — of the glands, (69), 15  
 — of the tendons, 159  
 — — thyroid gland, 69  
 — — tunica vaginalis, 123  
 — Ulcerative, (29)  
 — of the uterus, 127  
 — — — Granular, of the cervix, 127  
 — — — vagina, 129  
 Inflammatory induration in the newly born, 161  
 Influenza, (71), 9  
 INGUEN GONORRHOÏCUM, 116  
 — SYPHILITICUM INDURATUM, (68), 12  
 — — SUPPURANS, (68), 14  
 Inguinal hernia, 99

## INJ

- Ingrown toe-nail, 173  
 Injection, Subcutaneous, Poison, 187  
 INJURIA, (30)  
 — MULTIPLEX, 188  
 INJURIE, 188  
 INJURIE A TERGO, 200  
 — CHEMICÆ PALPEBRIS ET OCULO ILLATÆ, 194  
 — EXEDENTIUM IN PHARYNGE ET ŒSOPHAGO, 196  
 — IN ARTERIIS, (64), 192-208  
 — — AURICULA, (52), 192  
 — — CAPITE, 190  
 — — CERVICE, 196  
 — — COLE, (120), 202  
 — — CORDE, (60), 198  
 — — CORPORE UNIVERSO, 188  
 — — DUCTIBUS JECINORIS ET VESICULA FELLIS, (106), 200  
 — — FACIE, 192  
 — — INTESTINIS, (100), 200  
 — — ITINERE URINÆ VIRILI (118), 202, 204  
 — — JECINORE, (104), 200  
 — — LARYNGE, (72), 188, 196  
 — — MEDULLA SPINÆ SINE COGNITA FRACTURA, 200  
 — — MEMBRANA TYMPANI, (52), 192  
 — — MEMBRIS INFERIORIBUS, 208  
 — — — SUPERIORIBUS, 204  
 — NERVIS CEREBRI ILLATÆ, 192  
 — IN OCULO, 192  
 — — ORGANIS ABSORBENTIBUS, 212  
 — — PELVI, 202  
 — — PERICARDIO, (56), 198  
 — — PERITONÆO, (108), 200  
 — — PLEURA, (78), 198  
 — — PHARYNGE, (92); ET ŒSOPHAGO (94), 19  
 — — PULMONE, (76), 198  
 — — RECTO INTESTINO ET ANO, (102), 202  
 — — RENIBUS, (112), 200  
 — — TESTICULO, (122), 202  
 — — THORACE, 198  
 — — VENIS, (66), 192-208  
 — — VENTRE, 200  
 — — VENTRICULO, (96), 200  
 — — VESICA, (114), 202  
 — NON IN CLASSES DISTRIBUTÆ, 212  
 — SINGULARES, 190  
 — IN UTERO, 202  
 — UTERO GRAVIDO ILLATÆ, 204  
 — VASIS ILLATÆ IN CAPITE, 192  
 — — — — CERVICE, 196



## INJ

- INJURIE VASIS ILLATÆ IN FACIE, 192  
 — — — — MEMBRIS INFERIORIBUS, 208  
 — — — — MEMBRIS SUPERIORIBUS, 204  
 — — — — PELVI, 204  
 — — — — THORACE, 198  
 — — — — VENTRE, 202  
 — VASIS LYMPHIFERIS ILLATÆ, (68), 212  
**INJURIES, 189**  
**Injuries of the abdomen, 201**  
 — — absorbent system, 213  
 — — anus, (103), 203  
 — — arteries, (65), 193-209  
 — — alveoli, Mechanical, (Note, 192), 89  
 — — auricle, (53), 193  
 — — back, 201  
 — — bladder, (115), 203  
 — — cerebral nerves, 193  
 — Chemical, of the eyelids and eye, 195  
 — of the chest, 199  
 — — dental periosteum, Mechanical, 89  
 — — ear, (53), 193  
 — — eye, 193  
 — — face, 193  
 — — gall-bladder, (107), 201  
 — — head, 191  
 — — heart, (61), 199  
 — — hepatic ducts, (107), 201  
 — General, 189  
 — of the intestines, (101), 201  
 — — kidney, (113), 201  
 — — larynx, (73), 189, 197  
 — — liver, (105), 201  
 — Local, General note, 191  
 — of the lower extremities, 203  
 — — lung, (77), 199  
 — — lymphatics, (69), 213  
 — — membrana tympani, (53), 193  
 — — neck, 197  
 — not classified, 213  
 — of the parts within the orbit, 195  
 — — pelvis, 203  
 — — penis, (121), 203  
 — — pericardium, (57), 199  
 — — peritoneum, (109), 201

## INT

- Injuries of the pharynx and œsophagus by corrosive substances, (93, 95), 197**  
 — — pleura, (79), 199  
 — — pregnant uterus, 205  
 — — rectum, (103), 203  
 — — spinal cord, 201  
 — — stomach, (97), 201  
 — — teeth, Mechanical, Note, (192), 89  
 — — testicle, (123), 203  
 — — upper extremities, 205  
 — — urethra, male, (119), 203, 205  
 — — uterus, 203  
 — — — pregnant, 205  
 — — veins, (67), 193-209  
 — — vessels, (65, 67), 193-209  
 — — — of the abdomen, 203  
 — — — — chest, 199  
 — — — — face, 193  
 — — — — head, 193  
 — — — — lower extremity, 209  
 — — — — neck, 197  
 — — — — pelvis, 205  
 — — — — upper extremity, 205  
**Injury, (31)**  
 — Multiple, 189  
 — Total disorganisation of the eye from, (195), 49  
**INOPIA LACTIS, 146**  
 — VIRILITATIS, 124  
**Insane, Paralysis of the, (37), 41**  
*Insanity, see Disorders of the intellect, 41*  
**INSIPIENTIA (INGENITA), 40**  
**Intellect, Disorders of the, 41**  
*Intermittent fever, see Ague, 7*  
**Internal ear, Cancer of (55), 19**  
 — — Diseases of, 55  
 — — imperfect, Malformation, (237), 55  
 — — Malformations of, (237), 55  
 — — Organic disease of, 55  
**Internal strangulation, 99**  
 — urethrotomy, Operation, 227  
**Intertrigo, 163**  
**INTESTINA IMPERVIA VEL DEFICIENTIA, Deformitas ingenita, (238), 100**

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## INT

- INTESTINA PERFORATA, 96  
 — IN SE SUSCEPTA, 98  
 Intestinal cramp, from pregnancy, 135  
*Intestinal worms*, see Parasitic disease of intestines, (232-3), 99  
 Intestines, Abscess in the subperitoneal tissue of the, 97  
 — Cancer of, (101), 25  
 — Colloid of, (101), 25  
 — Concretions in, (101), 203  
 — Dilatation of, 99  
 — Diseases of, 97  
 — Ectopia of, Malformation, (245), 99, 101  
 — Fistula of, 99  
 — Foreign bodies in, (101), 203  
 — Hæmorrhage of, 99  
 — Hernia of (for subdivision, see Hernia), 99  
 — Hernia or Ectopia of, Malformation, (245), 99, 101  
 — Internal strangulation of, 99  
 — — mesenteric, 99  
 — — mesocolic, 99  
 — Intussusception of, 99  
 — Injuries of, (101), 201  
 — impervious, Malformation, (239), 101  
 — Malformations of, (239, 245), 99, 101  
 — Non-malignant tumours of, 101  
 — Obstruction of, 99  
 — Paralysis of, 101  
 — Parasitic disease of, 101  
 — Perforation of, 97  
 — Polypus of, 101  
 — strangulation of, Internal, 99  
 — Stricture of, 99  
 — Ulceration of, 97  
 Intussusception (of intestine), 99  
 Inversion of the bladder, 115  
 — — uterus, 129  
 Iodine, Poison, 179  
 IODIUM, Venenum, 178  
 IRIDECTOMIA, Opus chirurgicum, 214  
 Iridectomy, Operation, 215  
 Iris, Diseases of the, 45  
 — Fissure of the, Malformation, (241), 45  
 — Malformations of, (241), 45  
 — Wounds of the, 195  
 Iritis, 45  
 Iritis, Arthritic, 45  
 — Gonorrhœal, 45  
 — Rheumatic, 45  
 — Scrofulous, (45), 25

## JAW

- Iritis, Sequelæ of, 45  
 — Syphilitic, (45), 15  
 — Traumatic, 45  
 Iron, Poison, 179  
 Irreducible hernia, 99  
 Irregular ague, 7  
 — dentition, 87  
 Irregularity of the heart's action, 61  
 — — teeth, in form, 87  
 — — — in number, 87  
 — — — in position, 87  
 — — — in time of eruption, 87  
 Irritability of the bladder, 117  
 Irritable stump, 41  
 Irritant poisons, Gastritis from, Note, (95), 177-187  
 Irritants, Mechanical, Poison, 187  
 IRRITATIO ORTA EX CIMICE, 174  
 — — CRABRONIBUS ET APIBUS, 174  
 — — LEPTOTRICE AUTUMNALI, 174  
 — — PEDICULO, 174  
 — — PULICE, 174  
 — — URTICIS, ALIISQUE PLANTIS ACULEATIS, 174  
 Irritation caused by bees, 175  
 — — — chigoe, 175  
 — — — cimex, 175  
 — — — harvest bug, 175  
 — — — leptothrix autumnalis, 175  
 — — — nettles, 175  
 — — — pediculus, 175  
 — — — pulex, 175  
 — — — stinging insects, 175  
 — — — plants, 175  
 — — — wasps, 175  
 ISCHIAS, 40  
 Ischiatic hernia, 101  
*Ischuria renalis*, see Suppression of urine, 113  
*Itch*, see Scabies, 175  
 Ivory tumour, (21)  
 Jaundice, 105  
 — manifested at birth, (245), 105  
 — during pregnancy, 135  
 Jaw, Lower, absent or defective, Malformation, 237  
 — — Defective growth of, (237), 89  
 — — Dislocation of, 193  
 — — Fracture of, 193  
 Jaws, Adhesion of, by cicatrix, 83  
 — Cancer of, (83), 19

## JAW

- Jaws, Cartilaginous tumour of, 83**  
 — Cyst of, 83  
 — Diseases of, 83  
 — Fibrous tumour of, 83  
 — Myeloid tumour of, 83  
 — Osseous tumour of, 83  
 — Vascular tumour of, 83
- JECUR ADIPOSUM, 104**  
 — LARDACEUM, 104  
 — PRÆTER NATURAM EXIGUUM, (104), 238
- Joints, Abscess of, 153**  
 — — Pyæmic, of, (153), 11  
 — Ankylosis of, 153  
 — Cancer of, (155), 19  
 — Deformity of, from ankylosis, 153  
 — Diseases of, Note, 153  
 — Dropsy of, 153  
 — Excision of, Operation, 219  
 — Extension of stiff and deformed, Operation, 219  
 — Incision of, Operation, 219
- Joints, Loose body in, see Loose cartilage in, 155*
- Joints, Loose cartilage in, 155**  
 — — — Removal of, from, Operation, 219  
 — Neuralgia of, 155  
 — Non-malignant tumours of, 155  
 — Operations on, Note, 219  
 — Perforation of, Note, 155  
 — Scrofulous disease of, (153), 25
- Keratitis, 45**  
 — Chronic interstitial, 45  
 — with suppuration, 45
- KERATITIS INTERIOR LONGA, 44**  
 — SUPPURANS, 44
- Kidney, Abscess of, 111**  
 — absent, Malformation, (241), 111
- Kidney, Amyloid disease of, see Lardaceous, 111*
- Kidney, Atrophy of, 113**  
 — Bright's disease of, 111  
 — Calculus of, 113  
 — Cancer of, (113), 19

## LAC

- Kidney, Contracted granular, see Granular K., 111*
- Kidney, Cyst, Simple, of, 113**  
 — — Urinary, of, (from injury), 113  
 — Diseases of, 111  
 — Double, Malformation, (243), 113  
 — Fatty, 111  
 — Fibrinous deposit in, 111
- Kidney, Gouty, see Granular K., 111*
- Kidney, Granular, 111**  
 — Hypertrophy of, 113  
 — Injuries of, (113), 201  
 — Lardaceous, 111  
 — Lobulated, Malformation, (241), 113  
 — Malformations of, (241, 243), 113  
 — Moveable, 113  
 — Non-malignant tumours of, 113  
 — Parasitic disease of, 113  
 — Tubercle of, (113), 25
- Kidney, Waxy, see Lardaceous K., 111*
- Knee-joint, Amputation at, 221**  
 — — Dislocation of, 211
- Knee, Housemaid's, see Enlarged bursa patellæ, 161*
- Knee, Knock-, 155**  
*Knee, Out-, see Bow-leg, 155*
- Knock-knee, 155**  
*Kyphosis, see Angular deformity of spine, 157*
- Labia, Eczema of, (131), 167**  
 — Inflammation of, 131  
 — Œdema of, 131
- Labour, Premature, 139**
- LABRUM LEPORINUM, Deformatis ingenita, (240), 80**
- Laburnum, Poison, 183**
- LAC VENENATUM, Venenum, 184**
- LACERATIO ARTERIARUM, (64), 192-208**  
 — CAPSULÆ OPACÆ, Opus chirurgicum, 216  
 — CEREBRI SINE FRACTURA, 192  
 — PERINEI IN PARTURIENTIBUS, 142  
 — UTERI IN PARTURIENTIBUS, 142  
 — VAGINÆ, 130

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## LAC

- LACERATIO VAGINÆ IN PARTURIENTIBUS, 142  
 — VALVARUM CORDIS, 58  
 — VELAMENTORUM HERNIARUM, 100  
 — VENTRICULI, 96  
 — VESICÆ IN PARTURIENTIBUS, 142  
 Laceration of arteries, (65), 193-209  
 — — hernial sac, 101  
 — — bladder during parturition, 143  
 — — brain, without fracture, 193  
 — — opaque capsule, Operation, 217  
 — — perineum during parturition, 143  
 — — stomach, Spontaneous, 97  
 — — uterus during parturition, 143  
 — — vagina, 131  
 — — — during parturition, 143  
 — — valves of the heart, 59  
 Lachrymal apparatus, Abscess of, 49  
 — — Diseases of, 49  
 — — Fistula of, 49  
 — — — Operation for, 215  
 — gland, Diseases of, 49  
 — obstruction, 49  
 — — Operation for, 215  
 LACHRYMARUM CURSUS INTERCLUSUS, 48  
 Lacunar abscess, 117  
 Lardaceous disease, (31)  
 — kidney, 111  
 — liver, Note, 105  
 — spleen, 107  
 Larva of the gadfly, Parasite, (234), 101  
 Laryngeal catarrh, 71  
 Laryngismus stridulus, (73), 39  
 Laryngitis, 73  
 Laryngotomy, Operation, 225  
 LARYNGOTOMIA, Opus chirurgicum, 224  
 Larynx, Abscess of, 73  
 — absent or imperfect, Malformation, (239), 73  
 — Burns and scalds of, (197), 189  
 — Cancer, Epithelial, of, (73), 19  
 — Contraction of, 73  
 — Cyst of, 73  
 — Diseases of, 71  
 — Foreign bodies in, (73), 197  
 — Fracture of the cartilages of, 197  
 — Injuries of, (73), 189, 197  
 — Malformations, (239), 73  
 — Non-malignant tumours of, 73  
 — Necrosis of the cartilages of, 73  
 — Phthisical disease of, Note, (73), 25  
 — Polypus of, 73

## LIN

- Larynx, Syphilitic disease of, Note, (73), 15  
 — Ulcer of, Note, 73  
 — Warty growth of, 73  
 LARYNX ET TRACHEA AUT NULLA AUT INCHOATA, Deformitas ingenita, (238), 72  
 Lateral curvature of the spine, 157  
 Lathyrus, Poison, 185  
 — Paralysis from, (39), 185  
 Laurel water, Poison, 181  
 Lead, Poison, 177  
 — Blue gum from, (87), 177  
 — colic, (101), 177  
 — palsy, (39), 177  
 — Stain of conjunctiva from, (177), 43  
 Leg, Amputation of, Operation, 221  
 — Fracture of (both bones), 209  
 Lens, Depression of, Operation, 217  
 — Diseases of, 47  
 — Dislocation of, from contusion, 195  
 — Extraction of, Operation, 215  
 — Malformations of, (245), 47  
 — Congenital cataract of, (245), 47  
 — Parasitic disease of, 47  
 — Solution of, Operation, 215  
 — Wounds of, 195  
 Lentigo, 169  
 Lepra, see Psoriasis, 165  
 LEPRÆ VERÆ, (170), 22  
 Leprosy, True, Definition, (171), 23  
 Leptomiti, Parasites, 235  
 Leptothrix autumnalis, Irritation caused by, 175  
 Leptothrix buccalis, Parasite, (234), 81  
 Leucocythæmia, 107  
 Leucoderma, 169  
 Leucoma, see Opacity of the Cornea, 45  
 Leucorrhœa, see Catarrh of the Vagina, 129  
 — — — during pregnancy, 137  
 — of the Uterus, see Catarrh of, 127  
 Lichen, Note, 165  
 Lichen lividus, see Purpura, Note, (165), 27  
 LIEN LARDACEUS, 106  
 Lien cereus, vide LIEN LARDACEUS, 106  
 Ligaments, Relaxation of, 155  
 LIGATURA ARTERIARUM, Opus chirurgicum, 216  
 Ligature on arteries, Operation, 217  
 Lightning stroke, 189  
 Limbs, Operation for cicatrices of, 227  
 Linear atrophy of the skin, 171  
 LINGUA FRENATA, 90

## LIP

- Lip, Hare-. (For subdivision, see Hare-lip, (241), 81)  
 — Operation for, 229  
*Lipoma*, see Fatty tumour, (21)  
 Lips, Cancer of, (81), 19  
 — Cyst of, 81  
 — Diseases of, 81  
 — Fissure of, Malformation, (241), 81  
 — Malformations of, (241), 81  
 — Operation for cicatrices of, 227  
 — Scrofulous hypertrophy of, (81), 25  
 — Syphilitic ulcer of, (81), 15  
 — Ulcer of, 81  
 LIPPITUDO, 42  
 LITHOTOMIA, 224  
 Lithotomy, 225  
 — Bilateral, 225  
 — Lateral, 225  
 — Median, 225  
 — Recto-perineal, 225  
 — Supra-pubic, 225  
 LITHOTRIPSIS, 224  
 Lithotrity, 225  
 Liver, Abscess of, Note, 105  
 — — — Pyæmic, (105), 11  
 — Acute atrophy of, 105  
*Liver, Amyloid disease of*, see Lardaceous L., 105  
 Liver, Cancer of, (105), 19  
 — Cirrhosis of, 105  
 — Colloid of, (105), 19  
*Liver, Congestion of*, see Simple enlargement of, 105  
 Liver, Cyst of, 105  
 — Diseases of, 105  
 — Fatty, 105  
 — Fibroid deposit of, 105  
 — Injuries of, (105), 201  
 — Lardaceous, Note, 105  
 — Malformations of, (239), 105  
 — Non-malignant tumours of, 105  
 — Parasitic disease of, 105  
 — preternaturally small, Malformation, (239), 105

## LOO

- Liver, Pyæmic inflammation and abscess of, (105), 11  
*Liver, Scrofulous disease of*, see Lardaceous L., Note, 105  
 Liver, Simple enlargement of, 105  
 — Syphilitic deposit of, (105), 15  
 — Thickening of the capsule of, 105  
 — Tubercle of, (105), 25  
*Liver, Waxy*, see Lardaceous L., 105  
 LOBELIA INFLATA, Venenum, 182  
 Lobular pneumonia, 75  
 Local cancer, 19  
 — colloid, 19  
 LOCAL DISEASES, Explanation, 29  
 — Diseases, Arrangement of, (29)  
 — Injuries, General note, 191  
 — paralysis, Note, 37  
 — scrofulous affections, Note, 25  
 — syphilitic affections, 15  
 LOCO MOTA OSSA IN MEMBRIS INFERIORIBUS, 210  
 — — — MEMBRIS SUPERIORIBUS, 206  
 — — — PATELLA, 210  
 — — — TARSII OSSA, 210  
 — — — MOTÆ PHALANGES MANUS, 206  
 — — — MOTUM CAPUT SURÆ, 210  
 — — — FEMUR, 210  
 — — — GENU, 210  
 — — — JUGULUM A PARTE OSSIS PECTORIS, 206  
 — — — — — SCAPULARUM, 206  
 — — — OS CALCIS, 210  
 — — — MOTUS ASTRAGALUS, 210  
 — — — CARPUS PRIMAQUE PARS PALMÆ, 206  
 — — — CUBITUS, 206  
 — — — HUMERUS, 206  
 — — — METATARSUS ET PHALANGES, 210  
 — — — PES CIRCA TALOS, 210  
 — — — PES CALCANEUM INTER ASTRAGULUMQUE, 210  
 — — — POLLEX MANUS, 206  
 Locomotion, Diseases of the Organs of, 151  
 Locomotor ataxy, 37  
 LOLIUM TEMULENTUM, Venenum, 182  
 Long-sight, 49  
 Loose bodies in the tunica vaginalis, 123

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in Egyptian type, Latin names proper in ROMAN SMALL CAPITALS, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## LOO

- Loose body in joint*, see **Loose cartilage in joint**, 155
- Loose cartilage in joint**, 155
- — **Removal of, from joint**, Operation, 223
- Lordosis*, see **Anterior Curvature of the Spine**, 157
- Loss of Eyelashes*, see **Madarosis**, 51
- Loss or perversion of the sense of smell**, 57
- Lower extremities conjoined**, Malformation, 243
- — **absent**, Malformation, 237
- — **Injuries of** (for their subdivision, see **Extremity, Lower, Injuries of**), 209
- Lower extremity, one absent**, Malformation, 237
- Lower jaw absent or defective**, Malformation, (239), 89
- Lumbago**, 13
- Lumbar abscess**, 157
- **hernia**, 99
- Lung, Abscess of**, 75
- — — **Pyæmic**, (75), 11
- **absent or deficient**, Malformation (239), 77
- **Acute miliary tuberculosis of**, (77), 25
- **Cancer of**, (77), 19
- **Cirrhosis of**, 77
- **Collapse of**, 77
- **Congestion of, Passive**, 77
- **Diseases of**, 75
- **Ectopia of**, Malformation, (245), 77
- **Emphysema of**, 77
- — **Interlobular**, 77
- — **Vesicular**, 77
- **Foreign bodies in**, (77), 197
- **Gangrene of**, 75
- **Hernia or Ectopia of**, Malformation, (245), 77
- **Injuries of**, (77), 199
- **Malformations of**, (239, 245), 77
- **Œdema of**, 77
- **Parasitic disease of**, 77
- **Pyæmic inflammation and abscess of**, (75), 11
- **Rupture of, from injury**, 199
- **Syphilitic deposit in**, (77), 15
- **Tuberculosis of the, Acute Miliary**, (77), 25
- **Wound of**, 199
- Lupus**, Definition, (55, 173), 23
- **Chronic**, 23
- **Exedens**, Definition, 23
- Lymphatic fistula**, 67

## MAL

- Lymphatics, Bursting of**, 69
- **Inflammation of**, 67
- **Obliteration of**, 67
- **Obstruction of**, 67
- **Suppuration of**, 67
- **Varicosity of**, 67
- **Wounds of**, (69), 213
- MACULA ARGENTEA**, 172
- MACULÆ METALLICÆ IN CONJUNCTIVA**, 43
- Madarosis**, 51
- Madura foot*, see **Mycetoma**, 175
- MAGNITUDO MUTATA**, (28)
- MALA CONCOCTIONIS APPARATUS GRAVIDIS INCIDENTIA**, 134
- **GENITALIUM GRAVIDIS INCIDENTIA**, 136
- **GRAVIDIS INCIDENTIA**, 132
- **NERVORUM APPARATUS GRAVIDIS INCIDENTIA**, 132
- **PARTURIENTIBUS INCIDENTIA**, 138
- **PUERPERIS INCIDENTIA**, 142
- **SANGUINIS APPARATUS GRAVIDIS INCIDENTIA**, 134
- **SPIRITUS ORGANORUM GRAVIDIS INCIDENTIA**, 134
- **STRUMOSA SINGULARIA**, 24
- **SYPHILITICA FAUCIUM ET TONSILLARUM**, 92
- — **PARTIUM SINGULARUM**, 14
- — **PHARYNGIS**, (92), 14
- **URINÆ APPARATUS GRAVIDIS INCIDENTIA**, 136
- Male Mamilla, Cancer of**, (151), 19
- — **Cyst of**, 151
- — **Diseases of**, 151
- — **Hypertrophy of**, 151
- — **Inflammation of**, 151
- — **Non-malignant tumours of**, 151
- Male Organs of Generation, Diseases of**, 121
- — — **Malformations of**, (241, 245), 121, 123
- Malformation**, (31)
- MALFORMATIONS, CONGENITAL**, 237:—
- Malformations of the anus** (239), 103
- — **arteries**, (239), 65
- — **auricle**, (237), 53
- — **bladder**, (243, 245), 115
- — **body generally**, 237
- — **bones**, (237, 243), 153
- — **brain**, (237, 245), 35
- **from coalescence of parts which should remain distinct**, 243

## MAL

- Malformations from coalescence of two fœtuses or their parts, 245**  
 — of the digestive system, (239), 87, 95, 101, 103  
 — from displacements and unusual positions of parts of the fœtus, 245  
 — from apparent duplication, 243  
 — of the ear, (237, 245), 53, 55  
 — — external meatus, (237), 53  
 — — eye, (237, 241-245), 45-51  
 — — eyelids, (237), 51  
 — — fauces and palate, (241), 93  
 — — Female organs of Generation, (241, 243), 125, 129, 131  
 — — heart, (239, 243, 245), 59, 61  
 — — — of the muscular structure, (239), 61  
 — — — — valves, (239, 243), 59  
 — — hepatic ducts and gall-bladder, (239, 241), 107  
 — from incomplete coalescence of parts, 241  
 — — — — anterior median plane, 241  
 — — — — posterior median plane, 243  
 — from incomplete development, 237  
 — of the internal ear, (237), 55  
 — — intestines, (239, 245), 99, 101  
 — — iris, (241), 45  
 — — kidney, (241, 243), 113  
 — — larynx, (239), 73  
 — — lens and its capsule, (245), 47  
 — — lips, (241), 81  
 — — liver, (239), 105  
 — — lung, (239, 245), 77  
 — — Male organs of Generation, (241, 245), 121, 123  
 — — Nervous System, (237, 243, 245), 35, 37  
 — — nose, (237-241), 57  
 — — œsophagus, (237), 95  
 — — Organs of Special Sense, (237), 45-57  
 — — ovary, (241), 125  
 — — palate and fauces, (241), 93  
 — — penis, (241), 121  
 — — pericardium, (239), 57  
 — from repetition or duplication of parts, 243

## MAN

- Malformations of the rectum and anus, (239), 103**  
 — — Respiratory System, (239, 245), 73-77  
 — — scrotum, (243), 121  
 — — spinal cord, (237, 243), 37  
 — — spine, (243), 157  
 — — — Deformity from, (243), 157  
 — — teeth, gums, and alveoli, 87  
 — — testicle, (241, 245), 123  
 — — trachea and bronchi, (239), 75  
 — — urethra, male (243, 245), 119  
 — — Urinary System, (241-245), 113, 115, 119  
 — — uterus, (241, 243), 129  
 — — Vascular System, (239, 243, 245), 57-61, 65  
 — of the vagina, (241, 243), 131  
 — — vulva (external female parts), (241), 131  
**Malignant Cholera, Definition, (101), 7**  
*Malignant disease, see Cancer, 15*  
 — *local fevers, see Remittent fever, Note, 7*  
 — *polypus of the nose, see Cancer of, 57*  
 — *purpuric fever, see Cerebro-spinal fever, Definition, (33), 5*  
**Malignant pustule, Definition, (171, 187), 9**  
 — scarlet fever, Definition, 5  
**Malposition of the testicle, 123**  
 MALUM ALEPPENSE, 172  
**Mamilla, Male, Diseases of (for their subdivision, see Male Mamilla), 151**  
**Mammary tumour, Chronic, 149**  
**Mania, Definition, 41**  
 — Acute, 41  
 — Chronic, 41  
 — from pregnancy, 135  
 — Puerperal, 145  
 — — from lactation, 145  
 — — — parturition, 145  
 MANIA ACUTA, 40  
 — GRAVIDARUM, 134  
 — LONGA, 40  
 — PUERPERARUM, 144  
 — — A PARTU, 144  
 — — LACTANTIUM, 144  
 MANUS CURTA, 158

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in Egyptian type, Latin names proper in ROMAN SMALL CAPITALS, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## MAN

- MANUS PEDESQUE SCAPULARUM ET COXARUM OSSIBUS INSERTI**, Deformitas ingenita, 236
- MANUUM PEDUMQUE DIGITI NUMERO DEFICIENTES**, Deformitas ingenita, 236
- Mastodynia**, 149  
— from pregnancy, 133
- Mastoid cells**, Diseases of, 53
- MAXILLA LOCO MOTA**, 192  
— **INFERIOR AUT NULLA AUT CURTA**, Deformitas ingenita, (236), 88
- MAXILLARUM COHERENTIA EX CICATRICE**, 82
- Measles**, Definition, 3
- Meat, Decayed**, Poison, 185  
— **Diseased**, Poison, 185  
— **Poisoned**, 185
- Meatus, External**, closed, Malformation, (237), 53  
— — **Diseases of the** (for subdivision, see **External Meatus, Diseases of**), 53
- Meatus Urinarius**, Vascular tumour of, 131
- Mechanical injuries of the alveoli**, 89  
— — — **dental periosteum**, 89  
— — — **teeth**, 89  
— **irritants**, Poisons, 187  
— **obstacles to the action of the uterus during parturition**, 139
- Mediastinum**, Abscess of, 79  
— **Cancer of**, (79), 19,  
— **Diseases of**, 79  
— **Non-malignant tumours of**, 79  
— **Wound of the anterior**, 199
- MEDULLA FLUIDA ALBENS**, 36  
— **SPINÆ AUT NULLA AUT INCHOATA**, Deformitas ingenita, 236
- Medullary Cancer**, Definition, 17  
— — **of the female breast**, (147), 19  
— — — **uterus**, (129), 19
- Meibomian glands**, Abscess in, 49
- Melæna**, 99
- Melancholia**, Definition, 41
- Melanosis**, see **Melanotic Cancer**, Definition, 17
- Melanotic Cancer**, Definition, 17
- Melasma**, 169
- Melasma Addisoni**, see **Addison's disease**, (169), 71
- MEMBRA INFERIORA COMMISSA**, Deformitas ingenita, 242
- MEMBRANA TYMPANI PERFORATA**, 52  
— **VULVÆ IMPERVIA**, 130

## MET

- MEMBRANÆ PERFORATÆ DUCTUUM JECINORIS ET VESICULÆ FELLIS**, 106
- Membrana tympani**, Diseases of, 53  
— — **Inflammation of**, 53  
— — **Injuries of**, (53), 193  
— — **Perforation of**, 53  
— — **Ulceration of**, 53
- MEMBRORUM DISTENTIO**, 38  
— — **INFANTILIS**, 38  
— — **IN PARTURIENTIBUS**, 142  
— — — **PUERPERIS**, 144
- Meningitis**, Definition, 33
- Meningitis, Epidemic cerebro-spinal**, see **Cerebro-spinal fever**, (33), 5
- Meningitis, Spinal**, Definition, 35  
— **Tubercular**, (33), 25
- Meningitis epidemica cerebrospinalis**, vide **FRIBRIS CEREBROSPINALIS**, (33), 4
- MENINGITIS SPINALIS**, 34  
— **TUBERCULOSA**, (32), 24
- Menorrhagia**, 133
- MENSTRUA DIFFICILIA**, 132  
— **EXILIA**, 132
- Menstrua non provenientia**, vide **AMENORRHŒA**, 132
- MENSTRUA IMMODICA**, 132  
— **VICARIA**, 132
- Menstruation, Absent**, 133
- Menstruation, Deficient**, see **Scanty menstruation**, 133  
— **during pregnancy**, see **Sanguineous discharge during P.**, 137  
— **excessive**, see **Menorrhagia**, 133  
— **painful**, see **Dysmenorrhœa**, 133
- Menstruation, Vicarious**, 133  
— **Scanty**, 133
- Mentagra**, see **Sycosis**, 169
- Mercurial inflammation of the gums and dental periosteum**, (177), 85  
— **tremor**, (39), 177
- Mercury**, Poison, 177
- Mesenteric glands**, Abscess of, 109  
— **Cancer of**, (109), 19  
— **Diseases of**, 109  
— **Enlargement of**, 109  
— **Inflammation of**, 109  
— **Non-malignant tumours of**, 109  
— **Tubercle of**, (109), 25
- Metacarpus**, Fracture of the, 207
- METALLA ET SALES METALLICI**, Venena, 176
- Metallic Poisons**, 177



## MET

- Metallic Stains of the Conjunctiva**, (177, 179), 43  
**METALLIS SIMILIA**, Venena, 178  
**Metalloids**, Poisons, 179  
**Metatarsal bones**, Amputation at, 221  
**Metatarsus and phalanges**, Dislocation of, 211  
**METRALGIA GRAVIDARUM**, 136  
**Metritis consequent on parturition**, 145  
 — during pregnancy, 137  
**Metroperitonitis**, (109), 145  
**Microsporon Audouini**, Parasite, (235), 173  
 — furfur, Parasite, (235), 175  
 — mentagrophytes, Parasite, (235), 169  
**Miliaria**, 167  
**Miliary tubercle of the brain**, 35  
**Milk**, Deficiency of, 147  
 — fever, 143  
 — Poisonous, 185  
**Millstone-maker's phthisis**, 77  
**Miner's asthma**, 77  
**Mineral substances**, Wound poisoned by, 187  
**Mitral valve**, Disease of the, 57  
**Modified small pox**, 3  
**Mole**, see *Nævus pilaris*, 171  
*Mollities atrophica cerebri*, vide **CEREBRUM FLUIDUM ALBENS**, 34  
**Mollities ossium**, 151  
**Molluscum**, (21), 173  
**Monkshood**, Poison, 181  
**Monoculus**, Malformation, (243), 49  
**MORBI ALVEOLORUM**, 84  
 — ANI, 100  
 — A PARTU IPSO APPARENTES, 244  
 — APPENDICUM MUSCULORUM, 160  
 — ARTERIARUM, 60  
 — — CEREBRI, 34  
 — ARTICULORUM, 152  
 — AURICULÆ, 50  
 — AURIS, 50  
 — — INTERIORIS, 54  
 — CAPSULARUM SUPRARENALIUM, 70  
 — CELLARUM MASTOIDEARUM, 52

## MOR

- MORBI CEREBRI**, 32  
 — CHOROIDIS ET RETINÆ, 46  
 — COLIS, 120  
 — CONCOCTIONIS APPARATUS, 80  
 — CONJUNCTIVÆ, 42  
 — CORDIS, 56  
 — CORNEÆ, 44  
**MORBI CORPORIS UNIVERSI**, 2  
**MORBI CORPORIS VITREI**, 46  
 — CUTIS APPARATUS, 162  
 — DENTIUM IPSORUM, 82  
 — DUCTUUM JECINORIS ET FELLIS VESICULÆ, 106  
 — ENDOCARDII, 56  
 — FAUCIUM ET PALATI, 90  
 — FORAMINIS AURIS, 52  
 — FUNICULI SEMINALIS, 120  
 — GENITALIUM, 120  
 — — VIRILIUM, 120  
 — GINGIVARUM, 84  
 — GLANDULÆ LACRYMARUM, 48  
 — — PROSTATÆ, 116  
 — — THYMI, (78), 70  
 — — THYROIDIS, 68  
 — GLANDULARUM BRONCHIALIUM, (68), 78  
 — — CÆCARUM, 68  
 — — MESENTERII, 108  
 — — SALIVOSARUM, 94  
 — INTESTINORUM, 96  
 — IRIDIS, 44  
 — ITINERIS URINÆ VIRILIS, 118  
 — JECINORIS, 104  
 — LABRORUM, 80  
 — LACRYMARUM APPARATUS, 48  
 — LARYNGIS, 70  
 — LENTIS CAPSULÆQUE, 46  
 — LIENIS, 106  
 — LIGAMENTI LATI, 126  
 — LINGUÆ, 88  
 — LOCORUM VIRGINALIUM, 124  
 — MAMMÆ FEMINEÆ, 146  
 — MAMMILLÆ VIRILIS, 150  
 — MAXILLARUM ANTRIQUE, 82  
 — MEDIASTINI, 78

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## MOR

- MORBI MEDULLÆ DENTIUM, 84  
 — MEDULLÆ ET MEMBRANARUM IN SPINA, 34  
 — MEMBRANÆ TYMPANI, 52  
 — — CELLULOSÆ, 160  
 — — MUCOSÆ TYMPANI, 52  
 — MUSCULORUM, 156  
 — — APPARATUS, 156  
 — — CORDIS, 58  
 — NARIUM, 70  
 — NASI, 54  
 — NERVORUM, 36  
 — — APPARATUS, 32  
 — OCULORUM, 42  
 — ŒSOPHAGI, 94  
 — ORGANORUM ABSORBENTIUM, 66  
 — — CORPUS MOVENTIUM, 150  
 — ORIS, 80  
 — OSSICULORUM TYMPANI, 52  
 — OSSIUM, 150  
 — OVARII, 124  
 — PALATI, 90  
 — PALPEBRARUM, 48  
 — PANCREATIS, 106  
 — PARTIUM INTRA ORBITAS SITARUM, 50  
**MORBI PARTIUM SINGULARUM, (28)**  
 MORBI PERICARDII, 56  
 — PERIOSTEI DENTIUM, 84  
 — PERITONÆI, 108  
 — PHARYNGIS, 92  
 — PLEURÆ, 76  
 — PULMONIS, 74  
 — RECTI INTESTINI, 100  
 — RENUM, 110  
 — SANGUINIS APPARATUS, 56  
 — SCLEROTICÆ, 44  
 — SCROTI, 120  
 — SINGULARES DENTIUM, 84  
 — SPINÆ, 156  
 — SPIRITUS ORGANORUM, 70  
 — — — NON PRIVATIM SINGULORUM, 70  
 — TENDINUM, 158  
 — TESTICULI, 122  
 — TRACHÆ ET BRONCHIORUM, 72  
 — TUBI EUSTACHIANI, 52  
 — — FALLOPIANI, 126  
 — TUNICÆ VAGINALIS, 122  
 — TYMPANI, 52  
 — URINÆ APPARATUS, 110  
 — UTERI, 126  
 — VAGINÆ, 128  
 — VALVARUM CORDIS, 56

## MOR

- MORBI VASORUM SANGUIFERORUM, 60  
 — VELAMENTORUM HERNIARUM, 100  
 — VENARUM, 64  
 — VENTRICULI, 94  
 — VESICÆ, 112  
 — VULVÆ, 130  
**Morbid Exhalations, Poison, 185**  
 — Secretions, Wound poisoned by, 187  
**MORBILLI, 2**  
**MORBUS INHÆRENS AURIS INTERIORIS, 54**  
**MORBUS ADDISONI, 70**  
*Morbus amyloides*, vide M. LARDACEUS, (30)  
**MORBUS ARTERIARUM CORONARIARUM, 60**  
**MORBUS BRIGHTII, 110**  
 — — ACUTUS, 110  
 — — LONGUS, 110  
*Morbus Cereus*, vide M. LARDACEUS, (30)  
**MORBUS COLLODES, (30), 18**  
 — — INTESTINORUM, (100), 18  
 — — JECINORIS, (104), 18  
 — — LIENIS, (108), 18  
 — — MAMMÆ FEMINEÆ, (148), 18  
 — — MUSCULORUM, (158), 18  
 — — PANCREATIS, (106), 18  
 — — PERITONÆI, (108), 18  
 — — VENTRICULI, (96), 18  
**Morbus coxæ, (153), 25**  
**MORBUS CYSTICUS TESTICULI, 122**  
 — LARDACEUS, (30)  
*Morbus malignus*, vide CARCINOMA, 14  
**MORBUS PARASITICUS, (30)**  
 — — BRONCHIORUM, 74  
 — — CAVI CITERIORIS OCULI, 44  
 — — CEREBRI, 34  
 — — CONJUNCTIVÆ, 42  
 — — CUTIS APPARATUS, 172  
 — — DUCTUUM JECINORIS, 106  
 — — INTESTINORUM, 100  
 — — JECINORIS, 104  
 — — LENTIS CAPSULEQUE, 46  
 — — LIENIS, 108  
 — — MAMMÆ FEMINEÆ, 148  
 — — MEMBRANÆ CELLULOSÆ, 160  
 — — MUSCULORUM, 158  
 — — — CORDIS, 60  
 — — ORBITÆ, 50  
 — — ORIS, 80  
 — — OSSIUM, 152  
 — — OVARII, 124  
 — — PERITONÆI, 108  
 — — PULMONIS, 76

## MOR

- MORBUS PARASITICUS RECTI INTESTINI**, 102  
 — — **RENUM**, 112  
 — — **SPINÆ**, 156  
 — — **TRACHEÆ ET BRONCHIORUM**, 74  
 — — **VENARUM**, 66  
 — — **VENTRICULI**, 96  
 — — **VESICULÆ FELLIS**, 106  
 — **REGIUS**, 104  
 — **STRUMOSUS GLANDULARUM**, (68), 24  
 — — **TONSILLARUM**, (92), 24  
 — **SYPHILITICUS**, (30)  
 — — **CEREBRI**, (34), 14  
 — — **OSSIUM**, (152), 14  
 — — **TESTICULI**, (122), 14  
**MOES REPENTINA POST PARTUM**, 146  
**MORULA**, 172  
**Moveable bodies in hernial sac**, 101  
 — **Kidney**, 113  
**Mouldy bread**, Poison, 185  
**Mouth**, Cancer of, 81  
 — Diseases of, Note, 81  
 — Parasitic Disease of, 81  
 — Wound of the neck from the, 197  
**Mucous cyst**, (23)  
 — — of the vulva, 131  
**Multiple injury**, Note, 189  
**Mumps**, Definition, (95), 9  
**Muscæ volitantes**, 47  
**Muscles**, Abscess of, 157  
 — Atrophy of, 157  
 — — — **Progressive**, (37), 157  
 — Cancer of, (157), 19  
 — Colloid of, (159), 19  
 — Contraction of, 159  
 — Cyst of, 159  
 — Diseases of, 157  
 — Erectile tumour of, 159  
 — Exhaustion of, 159  
 — Fatty degeneration of, 157  
 — Gangrene of, 157  
 — Inflammation of, 157  
 — Non-malignant tumours of, 159  
 — Ossification of, 157  
 — Parasitic disease of, 159

## NEC

- Muscles**, Progressive atrophy of, (37), 157  
 — Rupture of, (159), 213  
 — Spasm of, 159  
 — Syphilitic deposit in, (157), 15  
**Muscular atrophy**, Progressive, (37), 157  
**Muscular rheumatism**, Definition, 13  
 — System, Diseases of the, 157  
**Mussels**, Poisonous, 185  
**MUTATIO LOCI ET POSITURA INUSITATA IN FŒTU INGENITA**, Deformitas ingenita, 244  
**Mycetoma**, 175  
**Mycoderms**, Parasites, 235  
**Myelitis**, Definition, 37  
**Myeloid tumour**, Definition, (21)  
 — — of bones, 153  
**Myocarditis**, 59  
**Myotomy**, Operation, 227  
**MYOTOMIA**, Opus chirurgicum, 226  
  
**Nævus**, (21), 171  
 — pilaris, 171  
 — vascularis, (171), 67  
**NÆVUS VASCULOSUS**, (170), 66  
**Nail**, Ingrown, 173  
**Narrowing of arteries**, 63  
*Nasal catarrh*, see **Coryza**, 71  
**Naso-pharyngeal polypus**, 55  
**NASUS CURTUS**, Deformitas ingenita, (238), 56  
 — **PROBOSCIDI SIMILIOR**, Deformitas ingenita, (238), 56  
**Nausea and vomiting from pregnancy**, 135  
**Neck**, cicatrices of, operation for, 227  
 — Contusions of, 197  
 — Injuries of, 197  
 — — — vessels of, 197  
 — Wound of, 197  
 — — — Cut throat, 197  
 — — — Gunshot, 197  
 — — — from the mouth, 197  
 — — — Superficial, 197  
**Neck**, Wry-, 189  
**Necrosis**, 151  
 — Acute, 151

**EXPLANATIONS.**—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## NEC

- Necrosis of the alveoli, 85**  
 — — cartilages of the larynx, Note, 73  
 — — — — — Phthisical, Note, (73), 25  
 — — — — — Syphilitic, Note, (73), 15  
 — — — — — trachea, Note, 75  
 — — — — — Phthisical, Note, (75), 25  
 — — — — — Syphilitic, Note, (75), 15  
 — — dental tissue, 83  
 — — petrous bone, 55  
 — — spine, 155  
 — Phosphoric, of the alveoli, (179), 87  
**NECROSIS ACUTA, 150**  
 — CARTILAGINUM LARYNGIS, 72  
 — — — — — PHTHISICA, (72), 24  
 — — — — — SYPHILITICA, (72), 14  
 — CARTILAGINUM TRACHEÆ, 74  
 — — — — — PHTHISICA, (74), 24  
 — — — — — SYPHILITICA, (74), 14  
 — SPINÆ, 154  
**Neglect, 189**  
*Nephritis, Acute desquamative, see Acute Bright's disease, 111*  
 — *Chronic desquamative, see Granular kidney, 111*  
**Nephritis, Suppurative, Definition, 111**  
*Nephritis desquamans acuta, vide MORBUS BRIGHTII ACUTUS, 110*  
 — *desquamans longa, vide RENES GRANULOSI, 110*  
**NEPHRITIS SUPPURANS, 110**  
**Nerves, Atrophy of, 37**  
 — Cancer of, (37), 19  
 — Continuity of, with nervous centres, incomplete, Malformation, (237), 35  
 — Diseases of, 37  
 — Inflammation of, 37  
 — Injuries of the cerebral, 193  
**NERVORUM CUM CENTRIS SUIS IMPERFECTA COMMISURA, Deformitas ingenita, (236), 34**  
**Nervous System, Diseases of, 33**  
 — — Disorders of, from pregnancy, 133  
 — — Malformations of, 237  
*Nettle rash, see Urticaria, 163*  
**Nettles, Irritation caused by, 175**  
**Neuralgia, 39**  
 — of the anus, 103  
 — — bladder, 117  
 — Facial, 39  
*Neuralgia of the breast, female, see Mastodynia, 149*  
 — of joints, 155  
 — from pregnancy, 133

## NON

- Neuralgia of the rectum, 103**  
 — — spermatic cord, 123  
 — — testicle, 125  
**NEURALGIA FACIÆ, 38**  
 — ARTICULORUM, 154  
 — FUNICULI SEMINALIS, 122  
 — GRAVIDARUM, 132  
*Neuralgia mammæ femineæ, vide MASTODYNIA, 148*  
 — RECTI INTESTINI ET ANI, 102  
 — FRONTIS, (40), 6  
 — TESTICULI, 124  
 — VESICÆ, 116  
**Neuroma, Definition, (19), 37**  
**NEUROTOMIA, Opus chirurgicum, 224**  
**Neurotomy, 225**  
**Newly born, Inflammatory induration of the, 161**  
**Nicotia, Poison, 183**  
**Nipple (of the female breast), Chapped, 147**  
 — — — — — Depressed, 147  
 — — — — — Ulcerated, 147  
**Nitric acid, Poison, 179**  
**Nitro-benzole, Poison, 181**  
**NITROBENZOLEUM, Venenum, 180**  
**Nitrous acid vapour, Poison, 185**  
**Nodes, 151**  
**NODI OSSIUM, 150**  
**Non-malignant tumours and cysts, List of the, Explanation, (19)**  
**Non-malignant tumours, (31)**  
 — — of the abdomen, see — — of the peritoneum, 109  
 — — of the antrum, 83  
 — — — — — auricle, 53  
 — — — — — bones, 153  
 — — — — — bladder, 115  
 — — — — — brain, 35  
 — — — — — breast, female, 149  
 — — — — — bronchi, 75  
 — — — — — bronchial glands, (69), 79  
 — — — — — cellular tissue, 161  
 — — — — — conjunctiva, 43  
 — — — — — fauces, 93  
 — — — — — gums, 85  
 — — — — — intestines, 101  
 — — — — — jaws, 83  
 — — — — — joints, 155  
 — — — — — kidney, 113  
 — — — — — larynx, 73  
 — — — — — liver, 105  
 — — — — — male mamilla, 151

## NON

**Non-malignant tumours of the mediastinum, 79**

- — — mesenteric glands, 109
- — — muscle, 159
- — — nerves, 37
- — — nose, of the septum, 57
- — — orbit, 51
- — — ovary, 125
- — — palate, 93
- — — penis, 121
- — — peritoneum, 109
- — — pleura, 79
- — — prostate gland, 117
- — — rectum, 103
- — — salivary glands, 95
- — — scrotum, 121
- — — skin, 171
- — — spermatic cord, 123
- — — spinal cord, 37
- — — spine, 157
- — — stomach, 97
- — — tendons, 159
- — — testicle, 123
- — — thymus gland, 71
- — — tongue, 91
- — — trachea, 75
- — — tonsils, 93
- — — uterus, 129
- — — vagina, 131
- — — vulva, 131

**Nose, Abscess of the septum of the, 55**

- absent, Malformation, (237), 57
- Cancer of, (55), 19
- of the skin of the, (55), 19
- Diseases of, 55
- Fissure of, Malformation, (241), 57
- Foreign bodies in, (57), 193
- Hypertrophy of, 55
- of the pituitary membrane of the, 55
- imperfect, Malformation, (239), 57

*Nose, Lipoma of, see Hypertrophy of, 55*

**Nose, Lupus of, (55), 23**

- Malformations of, (237-241), 57

*Nose, Malignant polypus of, see Cancer of, (55), 19*

## OBS

**Nose, Non-malignant tumours of the septum of the, 57**

- Operation for cicatrices of the, 227
- Perforation of the septum of the, 55
- Polypus of, 55
  - — Fibrous, 55
  - — Gelatinous, 55
  - — Naso-pharyngeal, 55
- resembling a proboscis, Malformation, (239), 57
- Sebaceous cyst of, 55
- Ulceration of the pituitary membrane of the, 55
- Wart of, 55

**Nostrils, Diseases of, 71**

- Plugging of, for hæmorrhage, Operation, 219

**Noxious effluvia, Poison, 185****Nux vomica, Poison, 183****Nyctalopia, 49****OBESITAS, 160**

- CORDIS, 58

**Obesity, 161****Oblique inguinal hernia, 99****Obliteration of arteries, 63**

- — lymphatics, 67
- — veins, 65

**OBSTRUCTIO DUCTUUM JECINORIS ET VESICULÆ FELLIS, 106**

- DUCTUS PANCREATIS, 106
- INTESTINORUM, 98
- TUBI EUSTACHIANI, 52

**Obstruction of the hepatic ducts and gall bladder, 107**

- — Eustachian tube, 53
- — intestines, 99
- — Lachrymal, 49
- of lymphatics, 67
  - — pancreatic duct, 107
  - — thoracic duct, Note, 67
  - — vena portæ, 105
  - — veins, 65

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## OBS

- Obstructive valve-disease of the heart, 59**  
**Obturator hernia, 101**  
**Occlusion of arteries, 63**  
 — — Fallopian tube, 127  
 — — orifice of the uterus, 129  
 — — canal of the uterus, 129  
 — — vulva, 131  
**OCULI CURTI, Deformitas ingenita, (236), 48**  
**OCULUS FUNDITUS INJURIA CONVULSUS, (194), 48**  
**Odontoid process, Spontaneous fracture of the, 155**  
**ODORATUS PERDITUS VEL PERVERSUS, 56**  
**Œdema of the glottis, 73**  
 — — labia, 131  
 — — — from pregnancy, 135  
 — — lower extremities, from pregnancy, 135  
 — — lungs, 77  
 — — scrotum, 121  
 — — sub-conjunctival tissue, 43  
**ŒDEMA GLOTTIDIS, 72**  
 — LABIORUM VULVÆ, 130  
 — — — IN GRAVIDIS, 134  
 — MEMBRORUM INFERIORUM IN GRAVIDIS, 134  
 — PULMONUM, 76  
 — SCROTI, 120  
 — SUB CONJUNCTIVA, 42  
**ŒNANTHE CROCATÀ, Venenum, 182**  
**Œsophagitis, 95**  
**Œsophagus, Cancer of, (95), 19**  
 — Diseases of, 95  
 — Foreign bodies in, (95), 197  
 — impervious, Malformation, (239), 95  
 — Injury of, by corrosive substances, (95), 197  
 — Malformations of, (239), 95  
 — Paralysis of, (95), 37  
 — Perforation of, 95  
 — Stricture of, 95  
 — Ulceration of, 95  
**ŒSOPHAGUS IMPERVIUS, Deformitas ingenita, (238), 94**  
 — PERFORATUS, 94  
**ŒSOPHAGOTOMIA, Opus chirurgicum, 224**  
**Œsophagotomy, Operation, 225**  
**Œstrus hominis, Parasite, (234), 101**  
**Oidium albicans, Parasite, (234), 81**  
**Oil of bitter almonds, Poison, 181**  
**Oily cyst, (23)**  
**Old age, Note, 177**  
**OLEUM CROTONIS, Venenum, 179**

## OPE

- Onychia, Definition, 171**  
 — — malignant, 171  
*Onyx*, see **Keratitis with suppuration, 45**  
**Opacity of cornea, 45**  
**OPERA CHIRURGICA, 214**  
 — ADVERSUS CICATRICES, 226  
 — — — CERVICIS, 226  
 — — — LABRORUM, 226  
 — — — MEMBRORUM, 226  
 — — — NASI, 226  
 — — — PALPEBRARUM, 226  
 — — DEFORMITATES, 228  
 — — ECTROPION, 214  
 — — ENTROPION, 214  
 — — FISTULAM IN VENTRE, 226  
 — — — LACRYMALEM, 214  
 — — — RECTUM INTER ET ITER URINÆ, 226  
 — — — RECTUM INTER ET VAGINAM, 228  
 — — — VESICAM INTER ET UTERUM, 228  
 — — — — ET VAGINAM, 228  
 — — FRACTURAM NON COEUNTEM, 220  
 — — FUNGUM TESTICULI, 228  
 — — HEMORRHAGIAM, 218  
 — — — OBTURATIO NARIUM, 218  
 — — — OBTURATIO RECTI INTESTINI, 218  
 — — — OBTURATIO VAGINÆ, 218  
 — — LABRUM LEPORINUM, 228  
 — — MORBUM GLANDULÆ LACRYMARUM, 214  
 — — PALATUM FISSUM, 228  
 — — PERINEUM RUPTUM, 228  
 — — PHIMOSIM, 228  
 — — STRABISMUM, 214  
 — — SYMBLEPHARON ET ANKYLOBLEPHARON, 214  
 — — TRICHIASIM, 214  
 — — TUMOREM OCULI, 214  
 — — ULCUS VETUSTUM, 226  
 — — UNGUEM, 214  
 — — UVAM OCULI, 216  
 — CIRCA ANEURYSMATA, 216  
 — — — COAGULATIO ARTIFICIOSA SANGUINIS, 218  
 — — — COMPRESSIO ARTERIÆ, 216  
 — — — CONTRECTATIO, 218  
 — — — SECTIO SACCI, 216  
 — CIRCA ARTERIAS, 216  
 — — — ACUPRESSURA, 216  
 — — — CONSTRICTIO TEMPORARIA, 216  
 — — — LIGATURA, 216  
 — CIRCA ARTICULOS, 218  
 — — — DETRACTIO CORPORUM LIBERORUM, 218

## OPE

- OPERA CIRCA ARTICULOS, EXCISIO ARTICULORUM, 218  
 — — — EXTENSIO ARTICULORUM RIGIDORUM, 218  
 — — — RESTITUTIO LOCO MOTORUM, 218  
 — — — SECTIO ARTICULORUM, 218  
 — CIRCA OCULUM APPENDICESQUE OCULI, 214  
 — CIRCA OSSA, 220  
 — — — EXCISIO OSSIUM, 220  
 — — — — — EX CAPITE, 220  
 — — — — — TEREBRATIO, 220  
 — — — — — MEMBRIS INFERIORIBUS, 220  
 — — — — — SUPERIORIBUS, 220  
 — — — — — TRUNCO, 220  
 — — — REFRACTURA OSSIUM, 220  
 — CIRCA PALPEBRAS, 214  
 — — VENAS, 218  
 — — — OBLITERATIO CIRSOCELES, 218  
 — — — — VARICUM, 218  
 — IN IPSO OCULO, 214  
 — REFICIENTIA, 226  
**OPERATIONS, SURGICAL, 215**  
 — for abdominal exploration, 225  
 — — abdominal fistula, 227  
 — — anal fissure, 227  
 — on aneurisms, 217  
 — — — by artificial coagulation of blood, 219  
 — — — — compression of the artery, 217  
 — — — — incision of the sac, 217  
 — — — — manipulation, 219  
 — for ankyloblepharon, 215  
 — on arteries, 217  
 — — — by acupressure, 217  
 — — — — ligature, 217  
 — — — — temporary constriction, 217  
 — on bones, 221  
 — — — by excision, 221  
 — — — — from the head, 221  
 — — — — — by trephining, 221  
 — — — — — lower extremities, 221  
 — — — — — upper extremities, 221  
 — — — — — trunk, 221  
 — — — by refracture, 221

## OPE

- Operations for cataract, 215**  
 — Calculi, for removal of (for subdivision, see Calculi, removal of), 223  
 — for chronic ulcer, 227  
 — — cicatrices, 227  
 — — — of eyelid, 227  
 — — — — limbs, 227  
 — — — — lips, 227  
 — — — — neck, 227  
 — — — — nose, 227  
 — for cleft palate, 229  
 — — deformities, 229  
 — — disease of the lacrymal gland, 215  
 — — ectropium, 215  
 — — entropium, 215  
 — on the eye and its appendages, 215  
 — — eyeball, 215  
 — — eyelids, 215  
 — — — for tumour, 215  
 — for fistula, abdominal, 227  
 — — — in ano, 227  
 — — — lacrymalis, 215  
 — — — recto-urethral, 227  
 — — — recto-vaginal, 229  
 — — — utero-vesical, 229  
 — — — vesico-vaginal, 229  
 — for fracture, ununited, 221  
 — — fungus testis, 229  
 — — hare-lip, 229  
 — — hernia, Note, 225  
 — — — strangulation of, 225  
 — — — — with opening of the sac, 227  
 — — — — without opening of the sac, 227  
 — — — radical cure, 227  
 — for hæmorrhage, 219  
 — — — by plugging the nostrils, 219  
 — — — — — rectum, 219  
 — — — — — vagina, 219  
 — on joints, 219  
 — — — by excision, 219  
 — — — extension when stiff, 219  
 — — — incision, 219  
 — — — reduction of dislocations, 219  
 — — — removal of loose bodies, 219

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## OPE

- Operations for, lacrymal gland, disease of, 215
- — lacrymal obstruction, 215
  - not classified, 229
  - for opening the stomach, Gastrotomy, 225
  - — perineal rupture, 229
  - — phimosis, 229
  - — protrusion of the tubuli or fungus testis, 229
  - — pterygium, 215
  - for the removal of calculi. (For their division, see Calculi, Removal of), 223, 225
  - — — — — foetal remains by the Cæsarean section, 227
  - — — — — foreign bodies, 223
  - — — — — from the windpipe, 225
  - — — — — tumours, 223
  - — — — — in the orbit, 217
  - Reparative, 227
  - for resuscitation of drowned persons, 231
  - — — — — hanged persons, 231
  - — — — — staphyloma, 217
  - — — — — stricture of the rectum, 227
  - — — — — urethra by sudden dilatation, 227
  - — strabismus, 215
  - — symblepharon, 215
  - — trichiasis, 215
  - — ulcer of the rectum, 227
  - — ununited fracture, 221
  - varicocele, for the obliteration of, 219
  - varicose veins, for the obliteration of, 219
  - on the veins, 219
- (The other operations will be found scattered through the Index under their appropriate headings.)
- Ophthalmia*, see *Conjunctivitis*, 43
- Ophthalmia*, Chronic, 43
- Catarrhal, 43
  - Exanthematous, 43
  - Gonorrhœal, 43
- Ophthalmia neonatorum*, see *Purulent ophthalmia of infants*, 43
- Ophthalmia*, Purulent, 43
- — of infants, 43
  - Pustular, 43
  - Scrofulous, (43), 25
- Ophthalmia*, Strumous, see *Scrofulous O.*, (43), 25
- Ophthalmia*, Tarsal, 51
- OPHTHALMIA CUM CATARRHO, 42
- EXANTHEMATICA, 42

## OST

- OPHTHALMIA GONORRHOÏCA, 42
- INFANTIUM PURULENTA, 42
  - PURULENTA, 42
  - PUSTULOSA, 42
- Ophthalmia recens natorum*, vide *O. INFANTIUM PURULENTA*, 42
- OPHTHALMIA STRUMOSA, (42), 24
- TARSII, 50
- Opium, Poison, 181
- Orbit, Abscess of, 51
- Cancer of, (51), 19
  - Diseases of parts within, 51
  - Injuries of parts within, 195
  - Non-malignant tumours of, 51
  - Parasitic disease of, 51
  - Wounds of parts within, 195
- Orbital aneurism, (51), 63
- nerves, Affections of the, 51
- Orchitis, 123
- Orchitis*, *Gonorrhœal*, see *Epididymitis*, 119
- Organic disease of the internal ear, 55
- stricture of the male urethra, 119
- Orthopnœa from pregnancy, 135
- Os calcis, Dislocation of, 211
- Os HYOIDES LOCO MOTUM, 196
- Os UTERI OCCLUSUM, 128
- Osseous tumour, (21)
- — of bone, (21), 153
  - — — Cancellated, (21), 153
  - — — Diffused, (21), 153
  - — — Ivory, (21), 153
  - — of the antrum, 83
  - — — brain, 35
  - — — breast, female, 149
  - — — jaws, 83
  - — — soft parts, (21)
- Ossicles of the tympanum, Disease of the, 53
- Ossification, see *Calcareous degeneration*, (31)
- of the arteries, see *Calcareous Degeneration of*, 61
  - — cerebral arteries, see *Calcareous Degeneration of*, 35
- Ossification of muscles, 157
- Ossification of the pleura*, see *Adhesions of*, 79
- of the valves of the heart, see *Calcareous Degeneration of*, 59
- OSSIS PETROSI NECROSIS, 54
- Osteo-arthritides, Chronic, Definition, 13
- — of joints, (155), 13
  - — of the spine, (157), 13
- Osteo myelitis, 151



## OST

- Osteo sarcoma**, Definition, (19)  
**Osteoid cancer**, Definition, Note, 17  
**OSTIA CORDIS OBSTRUCTA VEL IMPERFECTA**, Deformitas ingenua, (238), 58  
**OSTIUM AORTICUM OBSTRUCTUM VEL IMPERFECTUM**, (238), 58  
 — **DEXTRUM CORDIS OBSTRUCTUM**, (238), 58  
 — **PULMONALE OBSTRUCTUM**, (238), 58  
 — **SINISTRUM CORDIS OBSTRUCTUM**, (238), 58  
**Ostitis**, 151  
**OSTOARTHRTIS LONGA**, 12  
 — **ARTICULORUM**, (154), 12  
 — **SPINÆ**, (156), 12  
**OSTOMYELITIS**, 150  
**OSTOSARCOMA**, (18)  
**Ovarian paracentesis**, 229  
**Ovariectomy**, 227  
**OVARIUM LOCO MOTUM**, 124  
 — **TRANSLATUM**, 124  
**Ovary**, Abscess of, 125  
 — **absent**, Malformation, (241), 125  
*Ovary, Alveolar, gelatinous and colloid tumour of*, see **Complex Cystic Tumour of**, 125  
**Ovary**, Atrophy of, 125  
 — **Cancer of**, (125), 19  
 — **Complex cystic tumour of**, 125  
 — — — — **with intracystic growths**, 125  
 — **Cutaneous or piliferous cyst of**, 125  
*Ovary, Cysto-sarcoma of*, see **Complex cystic Tumour of**, 125  
**Ovary**, Cyst of, containing tegumentary structures, 125  
 — **Dentigerous cyst of**, 125  
*Ovary, Dermoid cyst of*, see **Cutaneous or piliferous cyst of**, 125  
**Ovary**, Diseases of, 125  
 — **Dislocation of**, 125  
 — **Encysted tumour of**, 125  
 — **Fibrous tumour of**, 125  
 — **Hæmorrhage of**, 125  
 — **Hernia of**, 125  
 — **Hypertrophy of**, 125  
 — **Inflammation of**, (119), 125  
 — **Malformations of**, (241), 125

## PAL

- Ovary**, Non-malignant tumours of, 125  
 — **Parasitic disease of**, 125  
 — **Transplantation of**, 125  
 — **Tubercle of**, (125), 25  
**Over-distention of the uterus**, 139  
**Overlying**, Asphyxia from, 189  
**Oxalate of lime calculus**, 115  
**Oxalic acid**, Poison, 179  
**OXIDUM CARBONICUM**, Venerum, 184  
**Oxyuris vermicularis**, Parasite, (233), 101  
**Ozæna**, 55  
  
*Painful Menstruation*, see **Dysmenorrhœa**, 133  
**Painful subcutaneous tumour**, (19)  
*Painful subcutaneous tumour of Breast*, see **Fibrous tumour of**, 149  
**Pains and cramp**, Spurious, during pregnancy, 137  
*Painter's Colic*, see **Lead Colic**, (101), 177  
**Palate**, Adhesion of the soft, 93  
 — **Cancer of**, (93), 19  
 — **Cleft**, Malformation, (241), 93  
 — — **Operation for**, 229  
 — **Diseases of**, 91  
 — **Fibro-cellular tumour of**, 93  
 — **Fibro-cystic tumour of**, 93  
*Palate, Fissure of*, see **Cleft P.**, Malformation, (241), 93  
**Palate**, Malformations of, (241), 93  
 — **Non-malignant tumours of**, 93  
 — **Perforation of**, 93  
**PALATUM FISSUM**, Deformitas ingenua, (240), 92  
 — **MOLLE ADHÆRENS**, 92  
 — **PERFORATUM**, 92  
**Palmar ganglion**, Diffused, 161  
 — **fascia**, Contracted, 159  
**PALPEBRÆ IMPERFECTÆ**, Deformitas ingenua, (236), 51  
**PALPEBRARUM PERPETUA CONJUNCTIO**, SYMBLEPHARON, Deformitas ingenua, (236), 51  
**PALPITATIO ET TUMULTUS CORDIS**, 60  
**Palpitation and irregularity of the action of the heart**, 61

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## PAL

- Palpitation and irregularity of the action  
of the heart during pregnancy, 135
- Palsy, Lead, (39), 177
- Scrivener's, 39
  - Shaking, 39
- Pancreas, Abscess of, 107
- Calculi of, 107
  - Cancer of, (107), 19
  - Colloid of, (107), 19
  - Diseases of, 107
  - Obstruction of the duct of the, 107
- PANIS MUCIDUS, Venenum, 184
- PAPILLA MAMMÆ DEPRESSA, 146
- — EXULCERATA, 146
  - — SCISSA, 146
- Paracentesis, Operation, 229
- Abdominal, 229
  - Cephalic, 229
  - of fluid tumours, 231
  - of hydrocele, 231
  - Ovarian, 229
  - Pericardiac, 229
  - of Spina bifida, 229
  - Thoracic, 229
  - Vesical, 229
  - — above the pubes, 229
  - — through the rectum, 229
- PARACENTESIS ABDOMINIS, Opus chirurgicum, 228
- CAPITIS, 228
  - HYDROCELES, 230
  - OVARII, 228
  - PERICARDII, 228
  - SPINÆ BIFIDÆ, 228
  - THORACIS, 228
  - TUMORUM FLUIDORUM, 230
  - VESICÆ, 228
  - — PER RECTUM INTESTINUM, 228
  - — SUPRA PUBEM, 228
- Paralysis, 37
- of the bladder, 117
  - Diphtheritic, (39, 159), 9
  - Facial, 39
- Paralysis, General, see Paralysis of the insane, (37), 41*
- of the glottis, 73
  - Infantile, (159), 37
  - of the insane, (37), 41
  - — intestines, 101
  - from Lathyrus, (39), 185
  - Local, Note, 37
  - of the œsophagus, (95), 37

## PAR

- Paralysis of the pharynx, (93), 37
- — tongue, (91), 37
- PARALYSIS AGITANS, 38
- DIPHThERICA, (38, 158), 8
  - EX LATHYRO, (38), 184
  - — PARTE, 36
  - — PLUMBO, (38), 186
  - FACIÆ, 38
  - GLOTTIDIS, 72
  - INFANTILIS, (158), 36
  - INSANORUM, (36), 40
  - INTESTINORUM, 100
  - LINGUÆ, (90), 36
  - NOTARIORUM, 38
  - ŒSOPHAGI, (94), 36
  - PHARYNGIS, (92), 36
- Paralysis ex toto, vide PARALYSIS INSANORUM, (36), 40*
- PARALYSIS VESICÆ, 116
- Paraphimosis, 117
- Paraplegia, 37
- PARASITES, HUMAN, Note, 232
- Accidental, 234
- Parasitic aphthæ, see Parasitic Thrush, 81*
- Parasitic disease, (31)
- — of the anterior chamber of the eye, 45
  - — — bone, 153
  - — — the brain, 35
  - — — breast, female, 149
  - — — bronchi, 75
  - — — cellular tissue, 161
  - — — conjunctiva, 43
  - — — gall bladder, 107
  - — — heart, 61
  - — — hepatic ducts, 107
  - — — intestines, 101
  - — — kidney, 113
  - — — lens and its capsule, 47
  - — — liver, 105
  - — — lung, 77
  - — — mouth, 81
  - — — muscles, 159
  - — — orbit, 51
  - — — ovary, 125
  - — — peritoneum, 109
  - — — rectum, 103
  - — — skin, 173
  - — — spine, 157
  - — — spleen, 109
  - — — stomach, 97
  - — — veins, 67

## PAR

- Parasitic thrush, 81  
 PARONYCHIA, 170  
 PAROTIDES, (94), 8  
 Parturition, Affections connected with, 139  
 — Atony of the Uterus during, 139  
 — Convulsions during, 143  
 — Hæmorrhage during, 141  
 — Over distention of the uterus during (for details, see Uterus, over distention of), 139  
 — Inversion of the uterus during, 143  
 — Mechanical obstacle to the action of the uterus during (for the various causes, see Uterus, Mechanical obstacle), 139  
 — Retention of the Placenta during, 143  
 — Rupture or laceration of the perineum during, 143  
 — — — — urinary bladder during, 143  
 — — — — uterus during, 143  
 — — — — vagina during, 143  
 — Affections consequent on, 143  
 PARTUS EMORTUUS, (146, 244), 176  
 — INTEMPESTIVUS, (146, 244), 176  
 Passive congestion of the lung, 77  
 Patella, Dislocation of, 211  
 — Fracture of, 209  
 Pediculus, Irritation caused by (for the species, see p. 234), 175  
 Pellagra, 165  
 Pelvic abscess, from parturition, 145  
 — cellulitis, 127  
 — — from parturition, (145), 127  
 — or periuterine hæmatocele, (161), 127  
 — peritonitis, 127  
 Pelvis, Contusion of, 203  
 — Fracture and dislocation of, 205  
 — — — with rupture of the bladder or urethra, 205  
 — Injuries of, 203  
 Pemphigus, 167  
 Penis, Abscess of, 121  
 — absent, Malformation, (241), 121  
 — Cancer of, (121), 19  
 — — of the body of the, (121), 19

## PER

- Penis, Cancer of the prepuce of the, (121), 19  
 — Condyloma of, (121), 119  
 — diminutive, resembling clitoris, Malformation, (241), 121  
 — Diseases of, 121  
 — Gangrene of, 121  
 — Gonorrhœa affecting, (121), 117  
 — Injuries of, (121), 203  
 — Inflammation of, 121  
 — Malformations of, (241), 121  
 — Non-malignant tumours of, 121  
 — Syphilis affecting, (121), 15  
 — Wound of, 203  
 Pentastoma constrictum, Parasite, (234), 105  
 — denticulatum, Parasite, (234), 101, 105  
 Perforation of the hepatic ducts and gall bladder, 107  
 — — intestines, 97  
 — — joints, Note, 155  
 — — membrana tympani, 53  
 — — nasal septum, 55  
 — — œsophagus, 95  
 — — palate, 93  
 — — stomach, Note, 97  
 Pericardiac paracentesis, Operation, 229  
 Pericarditis, 57  
 — Suppurative, Definition, 57  
 — Tubercular, (57), 25  
 PERICARDITIS SUPPURANS, 56  
 — TUBERCULOSA, (56), 24  
 Pericardium absent, Malformation, (239), 57  
 — adherent, Note, 57  
 — Cancer of, (57), 19  
 — Diseases of, 57  
 — Dropsy of, 57  
 — Injuries of, (57), 199  
 — Malformations of, (239), 57  
 — Wounds of, (57), 199  
 PERICARDIUM ADHÆRENS, 56  
 Perineal hernia, 101  
 — section, Operation, 227  
 Perineum, Female, Rupture or laceration of, during parturition, 143  
 — — — Operation for, 229

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in Egyptian type, Latin names proper in ROMAN SMALL CAPITALS, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## PER

- Perineum, Female, sloughing of, consequent on parturition, 115  
 — — Wound of, 203  
 Perineum, Male, Wound of, 203  
*Periosteal abscess, Acute, see Diffuse periostitis, 151*  
 Periostitis, 151  
 — Diffuse, 151  
 PERIOSTITIS DIFFUSA, 150  
 PERIPNEUMONIA, 74  
 PERITONÆUM ADHÆRENS, 108  
 Peritoneal cavity, Foreign bodies in, 203  
 Peritoneum, Adhesions of, 109  
 — Cancer of, (109), 19  
 — Colloid of, (109), 19  
 — Diseases of, 109  
 — Injuries of, (109), 201  
 — Non-malignant tumours of, 109  
 — Parasitic disease of, 109  
 Peritonitis, 109  
 — Chronic, 109  
 — Metro-, (109), 145  
 — during parturition, 145  
 — Pelvic, 127  
*Peritonitis, Puerperal, see Metro-peritonitis, (109), 145*  
 Peritonitis, Suppurative, 109  
 — Tubercular, (109), 25  
 PERITONITIS LONGA, 108  
 — PELVICA, 126  
*Peritonitis puerperarum, v. METROPERITONITIS, (108), 144*  
 PERITONITIS SUPPURANS, 108  
 — TUBERCULOSA, (108), 24  
 Periuterine, or pelvic hæmatocele, (161), 127  
 PERNIO, 170  
 PERTUSSIS, (70), 8  
 PESTILENTIA, 6  
 Petechial small pox, 3  
*Petit mal, see Epileptic Vertigo, 39*  
 Petrous bone, Necrosis of, 55  
 Phagedæna, Definition, 9  
 — Sloughing, Definition, 9  
 PHAGEDÆNA PUTRIS, 8  
 Phagedænic sore, Syphilitic, 15  
 Phalangeal joints of the foot, Dislocation of the, 211  
 — — — hand, Dislocation of the, 207  
 Phalanges of the hand, Fracture of the, 207  
 Pharyngitis, 93  
 Pharynx, Abscess of, 93

## PIT

- Pharynx, Cancer of, (93), 19  
 — Dilatation of, 93  
 — Diseases of, 93  
 — Foreign bodies in, (93), 197  
 — Injury of, by corrosive substances, (93), 197  
 — Paralysis of, 93  
 — Sloughing of, 93  
 — Syphilitic affection of, (93), 15  
 — Ulcer of, 93  
 Phimosi, 117  
 — Congenital, (241), 121  
 — Operation for, 229  
 PHIMOSIS INGENITA, (240), 120  
 Phlebitis, 65  
 — Adhesive, 65  
 — Suppurative, 65  
 — consequent on parturition, (145), 65  
 Phlebolithes, 65  
 PHLEBOLITHI, 64  
 Phlegmasia dolens, 65  
 — — consequent on parturition, (145), 65  
 PHLEGMONE PELVICA, 126  
 Phlegmonous Erysipelas, (161), 9  
 Phosphate of lime calculus, 115  
 Phosphoric inflammation and necrosis of the gums and alveoli, (179), 87  
 Phosphorous acid, Poison, 179  
 Phosphorus, Poison, 179  
 Phthiriasis, 175  
 — of eyelids, (51), 175  
 Phthirus inguinalis, Parasite, (234), 175  
 Phthirical affections of the larynx, Note, (73), 25  
 — necrosis of the cartilage of the trachea, Note, (75), 25  
 Phthisis pulmonalis, (77), 25  
 Phthisis, Acute pneumonic, 77  
 — Chronic pneumonic, 77  
 — Millstone-maker's, 77  
 PHTHISIS FABRUM MOLARIORUM, 76  
 — PERIPNEUMONICA ACUTA, 76  
 — — LONGA, 76  
*Physostigmatis faba, vide FABIA CALABARICA, Venenum, 182*  
 Pia mater, Inflammation of the, 33  
 Piliiferous cyst, (23)  
 Pinguecula, 43  
 PISCES VENENATI, 184  
 Pituitary membrane, Hypertrophy of, 55  
 — — Ulceration of, 55  
 Pityriasis, Note, 165

## PIT

- Pityriasis versicolor*, see *Tinea versicolor*, Note, (165), 175
- Placenta, Hæmorrhage from accidental detachment of, 143
- Retention of, from atony of the uterus, 143
- — — from irregular, or hour-glass contraction, 143
- — — from preternatural adhesions, 143
- Plague, Definition, 7
- Plastic inflammation, (29)
- Pleura, Adhesions of, 79
- Cancer of, (79), 19
- Diseases of, 77
- Injuries of, (79), 199
- Non-malignant tumours of, 79
- Ossification of, see Adhesions of, 79
- Pleura, passive dropsy of*, see *Hydrothorax*, 79
- Pleura, thickening of, see Adhesions of, 79
- Wound of, 199
- Pleurisy, 77
- Chronic, 79
- Tubercular, (79), 25
- PLEURITIS, 76
- LONGA, 78
- TUBERCULOSA, (78), 24
- Pleurodynia, 41
- Plica Polonica*, see *Tinea P.*, 175
- Plugging of the air passages, Asphyxia from, 189
- Plugging of the nostrils, Operation, 219
- — rectum, Operation, 219
- — vagina, Operation, 219
- PLUMBUM, Venenum, 176
- Pneumonia, Note, 75
- Lobular, 75
- Secondary, Note, 75
- Pneumonic phthisis, Acute, 77
- — Chronic, 77
- Pneumothorax, 79
- PODAGRA ACUTA, 12
- LONGA, 12
- RETROCEDENS, 12

## POL

- Poisoned arrows, 187
- wounds, 187
- wounds, by animals having infectious disease, (187), 9
- — by cowpox, (187), 3
- — — equinia mitis, (187), 9
- — — farcy, (187), 9
- — — glanders, (187), 9
- — — hydrophobia, (187), 39
- — — malignant pustule, (187), 9
- — — rabies, (187), 39
- — — dead animal matter, 187
- — — mineral substances, 187
- — — morbid secretions, 187
- — — subcutaneous injection, 187
- — — vegetable substances, 187
- — — venomous animals, 187
- Poisonous cheese, 185
- fish, 185
- fungi, 185
- grain, 185
- meat, 185
- milk, 185
- mussels, 185
- sausages, 185
- POISONS, 177
- Acid, 179
- Alkaline, 179
- Animal, 185
- Gaseous, 185
- Mechanical irritant, 187
- Metalloid, 179
- Metallic, and their salts, 177
- Vegetable, 179
- Polypus, Note, (19)
- of the dental periosteum, 85
- — external meatus, 53
- — gums, 85
- — intestines, 101
- — larynx, 73
- nasi, 55
- — fibrous, 55
- — gelatinous, 55
- Naso-pharyngeal, 55

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in Egyptian type, Latin names proper in ROMAN SMALL CAPITALS, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## POL

- Polypus of the uterus, 129  
 — — vagina, 131  
 POLYPUS FORAMINIS AURIS, 52  
 — INTESTINORUM, 100  
 — LARYNGIS, 72  
 — NASI, 54  
 — — GLUTINOSUS, 54  
 — — FIBROSUS, 54  
 — — ET PHARYNGIS, 54  
 — UTERI, 128  
 — VAGINÆ, 130  
*Pompholyx*, see *Pemphigus*, 167  
*Porrigo decalvans*, see *Tinea decalvans*, 173  
 — *favosa*, see *Tinea favosa*, 173  
 — *larvalis*, see *Impetigo larvalis*, 167  
*Port-wine stain*, see *Nævus*, 171  
 Post-partum hæmorrhage, 143  
 POSITURA PRAVA TESTICULI, 122  
 Potash, Poison, 179  
 — Bichromate of, Poison, 179  
 POTASSA, Venenum, 178  
 POTASSÆ BICHROMAS, Venenum, 178  
 POTASSII CYANIDUM, Venenum, 180  
 Potassium, Cyanide of, Poison, 181  
 Pregnancy, Affections connected with, 133  
 — Disorders of the Circulatory System connected with, 135  
 — — — Digestive System connected with, 135  
 — — — Generative System connected with, 137  
 — — — Nervous System connected with, 133  
 — — — Respiratory System connected with, 135  
 — — — Urinary System connected with, 137  
 Premature birth, (245), 147  
 Premature labour, 139  
 Prepuce abbreviated—elongated, Malformation, (241), 121  
 — Cancer of, (121), 19  
 Priapism, 121  
 PRIAPISMUS, 120  
*Prickly heat*, see *Lichen tropicus*, 165  
 Primary amputation, 221  
 — Syphilis, Definition, 13  
 — — of the tongue, (91), 15  
 Privation, 189  
 Procidencia uteri, 129  
 PROCIDENTIA OCULI, 50  
 PROCIDENTIA TUBULORUM TESTICULI, 122

## PUE

- PROFLUVIUM AQUOSUM EX UTERO GRAVIDARUM, 136  
 — LACTIS, 146  
 — SANGUINEUM IN GRAVIDIS, 136  
 Progressive muscular atrophy, (37), 157  
 PROLAPSIO RECTI INTESTINI, 102  
 — UTERI IN GRAVIDIS, 136  
 Prolapsus of the rectum, 103  
 — — uterus, 129  
 — — — connected with pregnancy, 137  
 Proliferous cyst, (23)  
*Proptosis*, see *Protrusion of the Eye-ball*, 51  
 Prostate gland, Abscess of, 117  
 — Atrophy of, 117  
 — Calculi of, 117  
 — Cancer of, (117), 19  
 — Chronic enlargement of, 117  
 — Cyst of, 117  
 — Diseases of, 117  
*Prostate gland, Enlarged lobe of*, see *Non-malignant tumours of*, 117  
 Prostate gland, Inflammation of, 117  
 — Non-malignant tumours of, 117  
 — Tubercle of, (117), 15  
 — Ulceration of, 117  
 Protrusion of the Eye-ball, 51  
 Protrusion of the tubuli of the testicle, 123  
 Prurigo, 165  
 — of the scrotum, (121), 165  
 PRURIGO SCROTI, (120), 164  
 Pruritus, 173  
 — ani, 103  
 — of the vulva, 131  
 — — from pregnancy, (137), 131  
 PRURITUS VULVÆ, 130  
 — IN GRAVIDIS, (136), 130  
 Prussic acid, Poison, 181  
 Psoas, lumbar, and other abscesses of the spine, 157  
 Psoriasis, 165  
 Pterygium, 43  
 — Operation for, 215  
*Ptyalism*, see *Salivation*, 95  
 Pubic symphysis, fissure of, Malformation, 24  
 Puccinia favi, Parasite, (235), 173  
 Pudendal hernia, 101  
 Puerperal convulsions, 145  
 — ephemera, Definition, (143), 11  
 — fever, Definition, Note, (143), 11  
 — mania, 145  
 — — connected with lactation, 145

## PUE

- Puerperal mania connected with parturition, 145  
*Puerperal peritonitis*, see *Metroperitonitis*, 145  
*Pulex irritans*, Irritation caused by, 175  
*Pulex penetrans*, (234), 175  
*Pulmonary apoplexy*, see *Pulmonary extravasation*, 77  
*Pulmonary extravasation*, 77  
 — lobes deficient in number, Malformation, (239), 77  
*Pulmonic valve-disease*, 59  
 PULMONIS IMPERFECTA EXPLICATIO, Deformitas ingenua, (244), 76  
 PULMONUM LOBI NUMERO DEFICIENTES, Deformitas ingenua, (238), 76  
*Pulsating bronchocele*, 69  
 PUNCTIO OCULI, Opus chirurgicum, 216  
 Puncture of the globe of eye, Operation, 217  
*Pupil, Artificial*, Operation, 215  
 PUPILLA FACTITIA, Opus chirurgicum, 214  
*Purpura*, Definition, 27  
 — *Hæmorrhagic*, Definition, 27  
 — *Simple*, 27  
 PURPURA HÆMORRHAGICA, 26  
 — *SIMPLEX*, 26  
*Purpuric fever, Malignant*, see *Cerebro-spinal fever*, (33), 5  
*Purulent Ophthalmia*, 43  
 — — of infants, 43  
 PUSTULA MALIGNA, (170, 186), 8  
*Pustular Ophthalmia*, 43  
*Pustule, Malignant*, Definition, (171, 187), 9  
*Putrid exhalations*, Poisons, 185  
*Putrid sore throat*, see *Sloughing sore throat*, 91  
*Pyæmia*, Definition, Note, 11  
*Pyæmic abscess of joints*, (153), 11  
 — — of heart, (59), 11  
*Pyæmic inflammation and abscess of the liver*, (105), 11  
 — — — of the lung, (75), 11  
 — — — — spleen, (107), 11  
*Pyelitis*, 111  
*Pyrosis*, 97

## REG

- Pyrosis from pregnancy*, 135  
*Quartan ague*, 7  
*Quinsy*, 91  
*Quotidian ague*, 7  
  
*Rabies, wound poisoned by*, 187  
 RACHITIS, 24  
*Ranula*, 81  
*Rectocele*, 131  
*Recto-urethral fistula*, (103), 119  
 — — Operation for, 227  
*Recto-vaginal fistula*, (103, 145), 131  
 — — — consequent on parturition, (145), 131  
 — — — Operation for, 229  
*Recto-vesical fistula*, (103), 115  
*Rectum, Abscess of*, 103  
 — *Cancer of*, (103), 19  
 — *Diseases of*, 101  
 — *Foreign bodies in*, (103), 205  
 — *Hæmorrhage from*, 103  
 — *Injuries of*, (103), 203  
 — *Neuralgia of*, 103  
 — *Non-malignant tumours of*, 103  
 — *Malformations of*, (239), 103  
 — *Parasitic disease of*, 103  
 — *Plugging of*, Operation, 219  
 — *Prolapsus of*, 103  
 — *Stricture of*, 103  
 — — Operation for, 227  
 — *Sloughing of, consequent on parturition*, 145  
 — *Syphilis of*, (103), 15  
 — *Ulceration of*, 101  
 — — Operation for, 227  
 — *Wound of*, 203  
*Recurrent fibroid tumour*, Definition, (21)  
*Red softening of the brain*, 33  
*Reducible hernia*, 99  
*Reduction of dislocations*, Operation, 219  
 REFRACTURA OSSIUM, Opus chirurgicum, 220  
*Refracture of bone*, Operation, 221  
*Regurgitation through the valves of the heart*, 59

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## REL

- Relapsing fever, Definition, 5  
 Relaxation of ligaments, 155  
 Relaxed throat, 91  
 Remittent fever, Definition, 7  
 Removal of ball, Operation, 223  
 — — calculi, Operation, 223  
 — — — biliary, Operation, 223  
 — — — salivary, Operation, 223  
 — — — vesical. (For subdivision, see **Calculi, Removal of**). Operation, 225  
 — of embedded or impacted substances, Operation, 223  
 — — foetal remains, Operation, 227  
 — — — — by Cæsarean section, Operation, 227  
 — — foreign bodies, Operation, 223  
 — — — — from the windpipe, Operation, 225  
 — — loose cartilages, Operation, 223  
 — — tumours, Note, Operation, 223  
 — — — from the neighbourhood of eye, 217  
*Renal dropsy, Acute*, see **Acute Bright's disease**, 111  
 RENES ADIPOSI, 110  
*Renes cerei*, vide **RENES LARDACEI**, 110  
 — *granulatum contracti*, v. **RENES GRANULOSI**, 110  
 RENES GRANULOSI, 110  
 RENES IN UNUM CONJUNCTI, Deformitas ingenta, (242), 112  
 — LARDACEI, 110  
 — MOBILES, 112  
 — MULTIFIDI, Deformitas ingenta, (240), 112  
*Renes podagrici*, vide **RENES GRANULOSI**, 110  
 Reparative operations, 227  
 RESIDUA EX PARTU IN TESTICULIS, 122  
 RESOLUTIO FAUCIUM, 90  
 — LIGAMENTORUM, 154  
 — UTERI IN PARTURIENTIBUS, 138  
 RESPIRATIO ARTIFICIOSA, Opus chir., 230  
 Respiration, Artificial, Operation, 231  
 Respiratory system, Diseases of, 71  
 — — — — not strictly local, 71  
 — — Disorders of, from pregnancy, 135  
 — — Malformations of, (239), 73-77  
 RESTITUTIO ANIMÆ A SUSPENDIO, Opus chirurgicum, 230  
 — — IN DEMERSES, Opus chirurgicum, 230  
 Resuscitation of drowned persons, Oper., 231  
 — — hanged persons, Operation, 231  
 RETENTIO SECUNDARUM IN PARTURIENTIBUS, 142  
 RETENTIO URINÆ, 116  
 Retention of the placenta, 143

## RUP

- Retention of urine, 117  
 Retina, Diseases of, 47  
 Retinitis, 47  
*Retrocedent Gout*, see **Acute and Chronic Gout**, Note, 13  
 Retroflexion of the uterus, 129  
 Retroversion of the uterus, 129  
 — — — during pregnancy, 137  
 RHAGADES, 170  
 — ANI, 102  
*Rheumatic arthritis, Chronic*, see **Chronic osteo-arthritis**, Definition, (155), 13  
 — *fever*, see **Acute rheumatism**, 11  
 Rheumatic inflammation, (29), 11  
 — iritis, 45  
 Rheumatism, Acute, Definition, 11  
 — Chronic, Definition, 13  
 — Gonorrhœal, Definition, (119, 153), 11  
 — Muscular, Definition, 13  
 — Subacute, 11  
 — Synovial, Definition, (155), 13  
 — of the uterus during pregnancy, 137  
 RHEUMATISMUS ACUTUS, 10  
 — GONORRHOÏCUS, (118, 152), 10  
 — LONGUS, 12  
 — MUSCULORUM, 12  
 — SUBACUTUS, 10  
 — SYNOVIALIS, (154), 12  
 — UTERI IN GRAVIDIS, 136  
 Rhinoliths, 57  
 Ribs, Fracture of, without injury to lung, 199  
 — — — with injury to the lung, (77), 199  
 Rickets, Definition, (153), 25  
 Rickety curvature of the spine, (157), 25  
*Ringworm*, see **Tinea tonsurans**, 173  
 Rodent ulcer, Definition, 2<sup>o</sup>  
 — — of the uterus, 127  
 ROSA ASTURICA, 164  
 Roseola, 163  
 Rupia, 169  
 RUPTA EX FRACTURA VESICA, 204  
 — SINE VULNERE VESICA, 202  
 Rupture of artery, 63  
 — — — Partial, 63  
 — — abdominal muscles, with contusion, 201  
 — — — viscera, with contusion, 201  
 — of the bladder from distention, 115  
 — — — with fracture of the pelvis, Note, 205  
 — — — during parturition, 143  
 — — — without wound, 203



## RUP

- Rupture of the heart, Note, 61  
 — — — from injury, without wound or fracture, 199  
 — — — muscle, (159), 213  
 — — — perineum during parturition, 143  
 — — — Operation for, 229  
 — — — sclerotic, with contusion of the eye, 193  
 — — — spleen, (109), 201  
 — — — tendon, (159), 213  
 — — — trachea, 197  
 — — — uterus during parturition, 143  
 — — — vagina during parturition, 143  
 — — — vein, (67), 193-209  
*Ruptured globe of the eye*, see **Contusion with rupture of the sclerotic**, 193  
 Rye, Ergot of, Poison, 181

SABINA, Venenum, 178

Saccular aneurism, 63

Sacculated bladder, 115

*Saint Vitus' dance*, see **Chorea**, 39

SALES ALCALINI, Venena, 178

Salivary calculus, 95

— — — Removal of, Operation, 223

— fistula, 95

Salivary glands, Abscess of, 95

— — — Cancer of, (95), 19

— — — Diseases of, 95

— — — Inflammation of, 95

— — — Non-malignant tumours of, 95

SALIVA FREQUENS, 94

Salivation, 95

— during pregnancy, 135

Sanguineous apoplexy, 33

— cyst, (23)

— discharge during pregnancy, 137

Sarcina ventriculi, Parasite, (234), 97

Sarcoptes scabiei, Parasite, (234), 175

Sausages, Poisoned, 185

Savin, Poison, 179

Scabies, 175

Scalds, Note, (173), 189

— of the eye, 195

## SCR

Scalds of the larynx, (197), 189

Scalp, Wounds of, 191

— — — bone exposed, 191

— — — bone not exposed, 191

Scanty menstruation, 133

Scapula and arm, Amputation of, Operation, 221

— Fracture of, 207

*Scarlatina*, see **Scarlet fever**, 3

Scarlet fever, Note, 3

— — — Anginose, Definition, 3

— — — Malignant, Definition, 5

— — — Simple, Definition, 3

Sciatica, 41

SCILLA, Venenum, 180

Scirrhus, Definition, 17

— of the female breast, (147), 19

— — — uterus, (129), 19

SCIRRHUS MAMMÆ FEMINEÆ, (146), 18

*Scleriosis*, see **Xeroderma**, 169

SCIRRHUS UTERI, (128), 18

*Scleroderma*, see **Xeroderma**, 169

Sclerostoma duodenale, Parasite, (233), 101

Sclerotic, Contused wound of the eye, with rupture of the, 193

— Diseases of, 45

— Wound of, 195

Sclerotitis, 45

SCORBUTUS, 26

Scorpions, Wound poisoned by, 187

Scriveners' palsy, (159), 39

Scrofula, Definition, Note, (31), 25

— with tubercle, (31), 25

— without tubercle, (31), 25

Scrofulous affections, Local, Note, 25

— deposit in the eyeball, (49), 25

— diathesis, Note, (25)

— disease, (31), 25

— — — of bones, (153), 25

— — — glands, (69), 25

— — — joints, (153), 25

— — — of the skin, (173), 25

— — — tonsils, (93), 25

— hypertrophy of the lips, (81), 25

— inflammation, (29), 25

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## SCR

- Scrofulous iritis, (45), 25  
 — ophthalmia, (43), 25  
 — suppuration of glands, (69), 25  
 Scrotal hernia, 99  
 Scrotum, Cancer of, (121), 19  
 — Diseases of, 121  
 — Elephantiasis of, 121  
 — Epithelial cancer of, (121), 19  
 — Fissure of, Malformation, (243), 121  
 — Malformations of, (243), 121  
 — Non-malignant tumours of, 121  
 — Œdema of, 121  
 — Prurigo of, (121), 165  
 — Sloughing of, 121  
 — Syphilis of, (121), 15  
 — wound of, 203  
 Scurvy, Definition, 27  
 Sebaceous cyst of the nose, 55  
 — tumour, (21)  
 — — of the external meatus, 53  
 — — of the skin, 173  
 Secondary amputation, Operation, 223  
 — pneumonia, Note, 75  
 — syphilis, Definition, 15  
 — — of the tongue, (91), 15  
 Secretions, Morbid, Wounds poisoned by, 187  
 SECTIO ABDOMINIS, Opus chirurgicum, 224  
 — ADVERSUS FISTULAM IN ANO, 226  
 — — HERNIAM, 224  
 — — RHAGADAS IN ANO, 226  
 — — STRICTURAM RECTI INTESTINI, 226  
 — — ULCUS RECTI INTESTINI, 226  
 — CÆSAREA, 226  
 — FERINEI, 226  
 — SPHINCTERIS ANI, 226  
 SECTIONES, Opera chirurgica, 224  
 Semi-confluent small pox, 3  
 Seminal cyst, (23)  
 SENECTUS, 176  
 Separation of the epiphyses of the lower  
 extremity, 209  
 — — — — upper extremity, 207  
 SEPTA IMPERFECTA CORDIS, Deformitas ingenita,  
 (238), 60  
 SEPTUM NASI PERFORATUM, 54  
 Septum of the nose, Abscess of the, 55  
 — — — Non-malignant tumours of the, 57  
 — — — Perforation of the, 55  
 Sequelæ of iritis, 45  
 Serous cholera, see Malignant cholera, 7  
 Serous cyst, (23)

## SMA

- Serous exudation during pregnancy, 135  
 Shaking palsy, 39  
 Shingles, see Herpes zoster, 167  
 Short sight, 49  
 Shoulder-joint, Amputation at, Operation, 221  
 — Dislocation of, 207  
 Sight, Long, 49  
 — Short, 49  
 — Various defects of, 49  
 Silver, Poison, 179  
 — stain, 179  
 — — of the conjunctiva, (179), 43  
 — — — skin, (173), 179  
 Simple cholera, (101), 7  
 — continued fever, Definition, 5  
 — or barren cysts, (23)  
 — cyst of the kidney, 113  
 — enlargement of the liver, 105  
 — erysipelas, 9  
 — scarlet fever, Definition, 3  
 Sinus of the female breast, 147  
 Skin, Silver stain of, (173), 179  
 — Diseases of, 163  
 — Parasitic diseases of, 173  
 Skoliosis, see Lateral curvature of the spine,  
 157  
 Skull, Fissure of, Malformation, 243  
 — Fracture of the base of the, 191  
 — — — vault of the, 191  
 — — — — compound, with depression, 191  
 — — — — — without depression, 191  
 — — — — — simple, with depression, 191  
 — — — — — without depression, 191  
 — Wound of, Note, 191  
 Slough of the cellular tissue, 161  
 Sloughing of the bladder, 115  
 — — — from parturition, 145  
 — — — cervix uteri from parturition, 145  
 — — — perineum from parturition, 145  
 — phagedæna, Definition, 9  
 — of the pharynx, 93  
 — — rectum from parturition, 145  
 — — scrotum, 121  
 — sore, Syphilitic, 15  
 — sore throat, Note, 91  
 — of the vagina from parturition, 145  
 Small pox, Definition, 3  
 — — Abortive, Definition, 3  
 — — Confluent, Definition, 3  
 — — Corymbose, Definition, 3  
 — — Distinct, 3

## SMA

- Small pox, Discrete*, see **Distinct S. P.**, 3  
**Small pox, Hæmorrhagic**, Definition, 3  
 — — **Modified**, Definition, 3  
 — — **Petechial**, 3  
 — — **Semi-confluent**, 3  
 — — **Unmodified**, 3  
**Smell**, Loss or perversion of the sense of, 57  
**Snakes**, Wounds poisoned by, 187  
**Soda**, Poison, 179  
*Soft cancer*, see **Medullary cancer**, Definition, 17  
**Soft cataract**, 47  
 — **chancre**, 15  
*Softening, Atrophic, of the brain*, see **White softening of**, 35  
**Softening, Red**, of the brain, 33  
 — **White**, of the brain, Note, 35  
 — — — **spinal cord**, 37  
 — **Yellow**, of the brain, 33  
**SOLIS ICTUS**, 32  
**Solution of the lens**, Operation, 215  
**SOLUTIO LENTIS**, Opus chirurgicum, 214  
**SORDIUM COITUS IN AURIBUS**, 52  
**Sore**, Phagedænic, Syphilitic, 15  
 — **Sloughing**, Syphilitic, 15  
 — **throat**, 91  
*Sore throat, Putrid*, see **Sloughing S. T.**, 91  
**Sore throat**, Sloughing, Note, 91  
**Spanish fly**, Poison, 185  
**Spasm of the bladder**, 117  
 — — **glottis**, 73  
*Spasm of the glottis*, see **Laryngismus stridulus**, (73), 39  
**Spasm of muscle**, (159), 39  
 — **of the sphincter ani**, 103  
*Spasmodic croup*, see **Laryngismus stridulus**, (73), 39  
*Spasmodic cholera*, see **Malignant cholera**, (101), 7  
**SPASMUS MUSCULORUM**, (158), 38  
 — **ANI**, 102  
 — **GLOTTIDIS**, 72  
*Spasmus glottidis*, vide **LARYNGISMUS STRIDULUS**, (72), 38

## SPI

- SPASMUS VESICÆ**, 116  
**Specific diseases affecting the teeth**, 85  
**Spermatic cord**, Abscess of, 119  
 — — **Diseases of**, 121  
 — — **Hydrocele of**, 121  
 — — — — **Diffused**, 123  
 — — — — **Encysted**, 123  
 — — **Neuralgia of**, 123  
 — — **Non-malignant tumours of**, 123  
**Spermatorrhœa**, 125  
**SPHACELUS CERVICIS UTERI IN PUERPERIS**, 144  
 — **MEMBRANÆ CELLULOSÆ**, 160  
 — **PERINEI IN PUERPERIS**, 144  
 — **PHARYNGIS**, 92  
 — **RECTI INTESTINI IN PUERPERIS**, 144  
 — **SCROTI**, 120  
 — **VESICÆ**, 114  
 — — **IN PUERPERIS**, 144  
 — **VAGINÆ IN PUERPERIS**, 144  
**Sphincter ani**, Spasm of, 103  
 — — **Incision of**, Operation, 227  
**SPHINCTERIS ANI SECTIO**, Opus chirurgicum, 226  
**Spina bifida**, (243, 157), 37  
 — — **Paracentesis of**, Operation, 229  
**SPINA FRACTA ET LOCO MOTA**, 200  
*Spinal apoplexy*, see **Spinal hæmorrhage**, 37  
**Spinal column**, Fissure of, see **Spina bifida**, Malformation, (243), 37  
**Spinal cord**, absent or imperfect, 37  
 — — **Atrophy of**, 37  
 — — **White softening of**, 37  
**Spinal cord and its membranes**, Cancer of, (37), 19  
 — — — **Diseases of**, 35  
 — — — **Fissure of**, (243), 37  
 — — — **Hæmorrhage of**, 37  
 — — — **Inflammation of**, Note, 35  
 — — — **Injuries of**, 201  
 — — — **Malformations of**, (237, 243), 37  
 — — — **Meningitis of**, 35  
 — — — **Non-malignant tumours of**, 37  
**Spinal meningitis**, Definition, 35  
**Spine**, Abscesses of, 157  
 — **Angular deformity of**, 157

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in Egyptian type, Latin names proper in ROMAN SMALL CAPITALS, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## SPI

- Spine, Ankylosis of, 157  
 — Anterior curvature of, 157  
 — Cancer of, (157), 19  
 — Caries of, 155  
 — Chronic osteo-arthritis of, (157), 13  
 — Curvature of, Anterior, 157  
 — — — Lateral, 157  
 — — — Rickety, (157), 19  
 — Deformity of, from malformation, (243), 157  
 — Diseases of, 155  
 — Fracture and dislocation of, Note, 201  
 — Lateral curvature of, 157  
 — Malformations of, (243), 157  
 — Necrosis of, 155  
 — Non-malignant tumours of, 157  
 — Osteo-arthritis, Chronic, of, (157), 13  
 — Parasitic disease of, 157  
 — Psoas, lumbar and other abscesses of, 157  
 — Spontaneous fracture of the odontoid process of, 155  
 — Ulceration of ligaments and cartilages of, 157  
 Spleen, Abscess of, 107  
*Spleen, Amyloid disease of, see Lardaceous S., 107*  
 Spleen, Cancer of, (109), 19  
 — Colloid of, (109), 19  
 — Congestion of, 107  
 — Diseases of, 107  
 — Fibrinous deposit in, 107  
 — Hypertrophy of, 107  
 — Lardaceous, 107  
 — Parasitic disease of, 109  
 — Pyæmic inflammation and abscess of, 107  
 — Rupture of, (109), 201  
 — Tubercle of, (109), 25  
*Spleen, Waxy, see Lardaceous S., 107*  
 Splenitis, 107  
 Spontaneous aneurismal varix, 63  
 — fracture, Note, 151  
 — — of the spine, 155  
 — varicose aneurism, 65  
 Sprain of the back, 201  
 — — lower extremity, 209  
 — — upper extremity, 205  
 Spurious pains and cramp during pregnancy, 137  
 Squill, Poison, 181  
 Stain, Metallic, of the conjunctiva, 43  
 — — — — from lead, (177), 43

## STR

- Stain, Metallic, of the conjunctiva, from nitrate of silver, (179), 43  
 — of skin, from silver, (173), 179  
 Staphyloma of the cornea, 45  
 — — sclerotic, 45  
 — Operation for, 217  
*Starvation, see Privation, 189*  
 Stearrhœa, 169  
 Steatoma, 173  
 Steel filings, Poison, 187  
 Sterelmintha, Parasites, 233  
 Sterno-clavicular joint, Dislocation of, 205  
 Sternum, Fracture of, 199  
 — Fissure of, Malformation, 241  
 Stiff-neck, 13  
 Still-born, (147, 245), 177  
 Stinging insects, Death caused by, 167  
 — — Irritation caused by, 175  
 — — Wounds poisoned by, 175, 187  
 — plants, Irritation caused by, 175  
 Stomach, Cancer of, (97), 19  
 — Chronic ulcer of, 97  
 — Colloid of, (97), 19  
 — Dilatation of, 97  
 — Diseases of, 95  
 — Foreign bodies in, (97), 203  
 — Hernia of, 97  
 — Injuries of, (97), 201  
 — Laceration of, Spontaneous, 97  
 — Non-malignant tumours of, 97  
 — Parasitic disease of, 97  
 — Perforation of, Note, 97  
 — Stricture of, 97  
 — Ulcer of, Chronic, 97  
 Stomatitis, 81  
*Stomatitis, Gangrenous, see Cancrum oris, 81*  
 Stomatitis, Ulcerative, 81  
*Stomatitis, vesicular, see Thrush, 81*  
 STOMATITIS EXULCERANS, 80  
*Stomatitis vesiculosa, vide APHTHE, 80*  
 Strabismus, 51  
 — Operation for, 215  
 Stramonium, Poison, 181  
 Strangling, Asphyxia from, 189  
 Strangulated hernia, 99  
 — — Incision for, Operation, 225  
 STRANGULATIO INTERNA INTESTINORUM, 98  
 Strangulation, Internal, of intestines, 99  
 STRANGULATORUM, ASPHYXIA, 188  
 STREMMIA A TERGO, 200  
 — IN MEMBRIS INFERIORIBUS, 208  
 — — — SUPERIORIBUS, 204

## STR

- STRICTURA CANALIS UTERI, 128  
 — FAUCIUM, 92  
 — INTESTINORUM, 98  
 — ITINERIS URINÆ VIRILIS, 118  
 — ŒSOPHAGI, 94  
 — ORIS UTERI, 126  
 — RECTI INTESTINI ET ANI, 102  
 — TUBI FALLOPIANI, 126  
 — VENTRICULI, 96  
**Stricture of the canal of the uterus, 129**  
 — — Fallopian tube, 127  
 — — fauces, 93  
 — — intestines, 99  
 — — œsophagus, 95  
 — — orifice of the uterus, 127  
 — — rectum and anus, 103  
 — — — Operation for, 227  
 — — stomach, 97  
 — — urethra, male, 119  
 — — — Inflammatory, 119  
 — — — Organic, 119  
 — — — Spasmodic, 119  
 — — — Traumatic, 119  
 — — — Operation for sudden dilatation of,  
 227  
**Strongylus bronchialis, Parasite, (232), 75**  
**Strophulus, Note, 165**  
**STRUMA, (30), 24**  
 — ARTICULARIS, (152), 24  
 — CUM TUBERCULIS, (30), 24  
 — CUTIS, (173), 24  
 — INTERIOR OCULI, (48), 24  
 — OSSIUM, (152), 24  
 — SINE TUBERCULIS, (30), 24  
*Strumous ophthalmia, see Scrofulous O., (43), 25*  
**Stump, Irritable, 223**  
**Strychnia, Poison, 183**  
**Subacute rheumatism, 11**  
**Subcutaneous injection, Poisoned wound,  
 Note, 187**  
**Sudamina, Note, 167**  
**Sudden death after delivery, 147**  
**SUFFUSIO, 46**  
 — — EX VULNERE, 46

## SYN

- SUFFUSIO INGENITA, (244), 46  
 — SANGUINIS, (28)  
 — URINÆ, 118  
**Sulphuretted hydrogen, Poison, 185**  
**Sulphuric acid, Poison, 179**  
**Sun-stroke, 33**  
**Supernumerary fingers and toes, Malforma-  
 tion, 243**  
 — cavities of the heart, Malformation,  
 (243), 61  
 — valves of the heart, Malformation, (243),  
 59  
**SUPERANTIA NUMERO CAVA CORDIS, Deformitas  
 ingenita, (242), 60**  
**SUPERANTES NUMERO VALVÆ CORDIS, Deformita  
 ingenita, (242), 58**  
**SUPERANTES NUMERO DIGITI, Def. ingenita, 242**  
**Suppression of urine, 113**  
**Suppurating cyst, (23)**  
**SUPPURATIO GLANDULARUM, 66**  
 — VASORUM LYMPHIFERORUM, 66  
 — VESICÆ, 114  
**Suppurating bubo, Syphilitic, (69), 15**  
 — cyst, (23)  
**Suppuration of the bladder, 115**  
 — of glands, 67  
 — — hernial sac, 101  
 — Keratitis with, 45  
 — of lymphatics, 67  
**Suppurative inflammation, (29)**  
 — nephritis, Definition, 111  
 — pericarditis, Definition, 57  
 — peritonitis, 109  
 — phlebitis, 65  
**Supra-renal capsule, Cancer of, (71), 19**  
 — — Diseases of, 71  
 — — Tubercular degeneration of, (71), 25  
**SURDITAS, (244), 54**  
**SURGICAL OPERATIONS, 215**  
**Sycosis, Note, 169**  
**Symblepharon, Malformation, (237), 51**  
 — Operation for, 215  
**Synchisis, 47**  
**Syncope, (39), 61**

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## SYN

- Syncope consequent on pregnancy, 135  
 Synovial cyst, (23)  
 — membrane, Pulpy degeneration of, 153  
 — rheumatism, Definition, (155), 13  
 Synovitis, Acute, 153  
 — Chronic, 153  
 — Gouty, Definition, (155), 13  
 SYNOVIALIS INFLAMMATIO ACUTA, 152  
 — — LONGA, 152  
 — — PODAGRICA, (154), 12  
 Syphilis, Definition, 13  
 — Hereditary, Definition, 15  
 — manifested at birth, (245), 15  
 — of the penis, (121), 15  
 — Primary, Definition, 13  
 — of the rectum, (103), 15  
 — — scrotum, (121), 15  
 — Secondary, Definition, 15  
 — Tertiary, Definition, 15  
 — of the tongue, (91), 15  
 — — vulva, (131), 15  
 Syphilitic bubo, (69), 15  
 — laryngitis, Note, (73), 15  
 — iritis, (45), 15  
 — affections, Local, 15  
 — — of the fauces, (93), 15  
 — — — larynx, Note, (73), 15  
 — — — pharynx, (93), 15  
 — — — tonsils, (93), 15  
 — deposit of the liver, (105), 15  
 — — — lung, (77), 15  
 — — — muscle, (157), 15  
 — disease, (31), 15  
 — — of bones, (153), 15  
 — — — brain, (35), 15  
 — — — testicle, (123), 15  
 — inflammation, (29), 13, 15  
 — — of glands, (69), 15  
 — necrosis of the cartilages of the larynx,  
 Note, (73), 15  
 — — — — trachea, Note, (75), 15  
 — ulcer of the larynx, Note, (73), 15  
 — — — lips, (81), 15  
 SYPHILIS COLIS, (120), 14  
 — INGENITA, (244), 14  
 — INVETERATA, 14  
 — PRIMIGENIA, 12  
 — — LINGUÆ, (90), 14  
 — RECTI INTESTINI, (102), 14  
 — SECUNDARIA, 14  
 — — LINGUÆ, (90), 14

## TES

- SYPHILIS SCROTI, (120), 14  
 — VULVÆ, (130), 14  
 Syreniform fœtus, Malformation, 243  
 TABACUM, Venenum, 182  
*Tabes dorsalis*, see Spinal Atrophy, 37  
 Tabes mesenterica, (109), 25  
 Tænia, Parasite (the varieties are given at p.  
 233), 101  
 Talipes calcaneus, 159  
 — calcaneo-varus, 159  
 — equinus, 159  
 — equino-valgus, 159  
 — valgus, 159  
 — varus, 159  
 Tarsal bones, Dislocation of, 211  
 — ophthalmia, 51  
 Tartaric acid, Poison, 179  
 TAXUS BACCATA, Venenum, 182  
 Teeth, Dilaceration of, 89  
 — Diseases of, 83  
 — Dislocation of, 89  
 — Fracture of, 89  
 — Friction of, 89  
 — Irregularity in form of, 87  
 — — — number of, 87  
 — — — position of, 87  
 — — — time of eruption of, 87  
 — Mechanical injuries of, Note, (193), 89  
 Teething, Note, 83  
 TENDO ADHÆRENS, 158  
 Tendons, Adhesion of, 159  
 — Cancer of, (159), 19  
 — Contraction of, 159  
 — Diseases of, 159  
 — Inflammation of, 159  
 — Non-malignant tumours of, 159  
 — Rupture of, (159), 213  
 TENONTOTOMIA, Opus chirurgicum, 226  
 Tenotomy, Operation, 227  
 Tertian ague, 7  
 Tertiary Syphilis, Definition, 15  
 Testicle absent, Malformation, (241), 123  
 — Abscess of, 123  
 — Atrophy of, 123  
 — Cancer of, (123), 19  
 — Cystic disease of, 123  
 — Diseases of, 123  
 — Fœtal remains in, Malformation, (245), 123  
 — Injuries of, (123), 203

## TES

- Testicle, Malformations of, (241, 245), 123  
 — Malposition of, (245), 123  
 — Neuralgia of, 125  
 — Non-malignant tumours of, 123  
 — Protrusion of the tubuli of, 123  
 — — — — — Operation for, 229  
 — retained in the abdomen, Malformation, (245), 123  
 — — — inguinal canal, (245), 123  
 — Syphilitic disease of, (123), 15  
 — Tubercle of, (123), 25  
 TESTICULUS IN FORAMINE INGUINALI RETENTUS, Deformitas ingenuita, (244), 122  
 — IN VENTRE RETENTUS, Deformitas ingenuita, (244), 122  
*Testis, Fungus*, see Protrusion of the Tubuli of the Testicle, 123  
 — *Hernia*, see Protrusion of the Tubuli of the Testicle, 123  
 Tetanus, 39  
 Tetrastoma renale, Parasite, (233), 113  
 Thecal abscess, (159), 171  
 Thickening of the capsule of Glisson, 105  
 — — pleura, see Adhesions of, 79  
 Thigh, Amputation of, Operation, 221  
 Thoracic duct, Obstruction of, Note, 67  
 — paracentesis, 229  
 Thorn-apple, Poison, 181  
 Throat, Cut-, 197  
*Throat, Putrid sore*, see Sloughing S. T., 91  
 Throat, Relaxed, 91  
 — Sloughing sore, Note, 91  
 — Sore, 91  
 — Ulcerated, 91  
 Thrombosis of arteries, 63  
 — of the cerebral arteries, 35  
 — — pulmonary artery as a cause of sudden death after delivery, 147  
 THROMBOSIS ARTERIARUM, 62  
 — — CEREBRI, 34  
 — IN PUERPERIS, 146  
 Thrush, 81  
 — fungus, (234), 81  
 — Parasitic, 81

## TOO

- Thumb, Dislocation of, 207  
 Thymus gland, Cancer of, (71), 19  
 — — Diseases of, (79), 71  
 — — Hypertrophy of, 71  
 — — Non-malignant tumours of, 71  
 Thyroid gland, Cancer of, (69), 19  
 — — Cyst of, 69  
 — — Diseases of, 69  
 — — Inflammation of, 69  
 Tibia, Fracture of, 209  
*Tic douloureux*, see Facial neuralgia, 39  
 Tinea decalvans (Parasite, *Microsporon Audouini*, 235), 173  
 — favosa (Parasite, *Achorion Schœnleinii*, 235), 173  
 — Polonica (Parasite, *Trichoptryton sporuloides*, 235), 175  
 — tonsurans (Parasite, *Achorion Lebertii*, 235), 173  
 — versicolor (Parasite, *Microsporon furfar*, 235), 175  
 Tobacco, Poison, 183  
 Toes, Amputation of, 221  
 — Conjoined, Malformation, 243  
 — deficient in number, Malformation, 237  
 — Supernumerary, Malformation, 243  
 Tongue, Abscess of, 91  
 — Aphthous ulcer of, 91  
 — Cancer of, (91), 19  
 — Diseases of, 89  
 — Hypertrophy of, 91  
 — Paralysis of, (91), 37  
 — Syphilis of, Primary, (91), 15  
 — — — Secondary, (91), 15  
 — -tie, 91  
 — Ulcer of, 91  
 — Vascular tumour of, 91  
 TONSILLE INTUMESCENTES, 90  
 Tonsillitis, 91  
 Tonsils, Cancer of, (91), 19  
 — Enlarged, 91  
 — Scrofulous disease of, (93), 15  
 — Syphilitic affection of, 93  
*Tooth rash*, see Strophulus, 165

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## TOR

- Torula cerevisiæ*, Parasite, (234), 97  
 Trachea, Necrosis of the cartilages of, Note, 75  
 — — — Phthisical, Note, (75), 25  
 — — — Syphilitic, Note, (75), 15  
 Trachea and bronchi, Cancer of, (75), 19  
 — — — Contraction of, 75  
 — — — Diseases of, 73  
 — — — Dilatation of, 75  
 — — — Foreign bodies in, (73), 197  
 — — — Malformations of, (239), 75  
 — — — Non-malignant tumours of, 75  
 — — — Parasitic disease of, 75  
 — — — Rupture of, 197  
 — — — Tubercle of, (75), 25  
 — — — Ulcer of, 75  
 TRACHEA RUPTA, 196  
 TRACHEOTOMIA, Opus chirurgicum, 224  
 Tracheotomy, Operation, 225  
 — for removal of foreign bodies from wind-pipe, 225  
 Transfusion, Operation, 231  
 TRANSFUSIO, Opus chirurgicum, 230  
 TRANSITUS PER DUCTUS CALCULORUM FELLEORUM, 106  
 Transplantation of the ovary, 125  
 Transposition of viscera, Malformation, 245  
 Traumatic aneurism, 63  
 — aneurismal varix, 63  
 — cataract, 47  
 — iritis, 45  
 — varicose aneurism, 65  
 TREMOR EX HYDRARGYRO, (38), 176  
 Tremor, Mercurial, (39), 177  
 Trephining, for excision of bone from the head, Operation, 221  
 Trichiasis, 51  
 — Operation for, 215  
 Trichina spiralis, Parasite, (232), 159  
 Trichinosis, 159  
 Trichocephalus dispar, Parasite, (232), 101  
 Trichophyton sporuloides, Parasite, (235), 175  
*Trichophyton tonsurans*, see *Achorion Lebertii*, Parasite, (235), 173  
 Tricuspid valve, Disease of, 59  
 Triple phosphate calculus, 115  
 Trochanter major, Fracture of, 209  
 True leprosy, (171), 23  
 Trunk, Excision of bones from the, 221  
 TUBER VERRUCOSUM LARYNGIS, 72

## TUM

- Tubercle, 25  
 — of the brain, Miliary or granular, (35), 25  
 — — — Yellow, (35), 25  
 — — bronchi, (75), 25  
 — — bronchial glands, (69, 79), 25  
 — — Fallopian tube, (127), 25  
 — — kidney, (113), 25  
 — — liver, (105), 25  
 — — mesenteric glands, (109), 25  
 — — miliary or granular, of the brain, (35) 25  
 — — ovary, (125), 25  
 — — prostate gland, (117), 25  
 — — spleen, (109), 25  
 — — testicle, (123), 25  
 — — trachea and bronchi, (75), 25  
 — — uterus, (129), 25  
 TUBERCULA DEPOSITA IN CEREBRO, (34), 24  
 — — — — FLAVA, (34), 24  
 — — — — MILIARIA SIVE GRANULOSA, (34), 24  
 — — GLANDULÆ PROSTATE, (116), 24  
 — — GLANDULARUM BRONCHIALIUM, (68, 78), 24  
 — — MESENTERII, (108), 24  
 — — JECINORIS, (104), 24  
 — — LIENIS, (108), 24  
 — — MILIARIA ACUTA PULMONIS, (76), 24  
 — — OVARIUM, (124), 24  
 — — RENUM, (112), 24  
 — — TESTICULI, (122), 24  
 — — TRACHEÆ ET BRONCHIORUM, (74), 24  
 — — TUBI FALLOPIANI, (126), 24  
 — — UTERI, (128), 24  
 Tubercular degeneration of the supra-renal capsules, (71), 25  
 — deposit of the brain, (35), 25  
 — meningitis, (33), 25  
 — pericarditis, (57), 25  
 — peritonitis, (109), 25  
 — pleurisy, (79), 25  
 Tuberculosis, Acute miliary, of lung, (77), 25  
 Tubuli of the testicle, Protrusion of the, 123  
 TUBUS FALLOPIANUS LOCO MOTUS, 126  
*Tumor adenoides mammæ femineæ*, vide T. MAMMARUM LONGUS, 148  
 TUMOR ADIPOSUS, (20), 170  
 — — CUTIS, 170  
 — — CONJUNCTIVÆ, 42  
 — — MAMMÆ FEMINEÆ, 148  
*Tumor alveolaris, glutinosus, collodes ovarii*, vide TUMOR CYSTICUS MULTIPLEX O., 124



## TUM

TUMOR BYRSÆ, 160  
 — CARTILAGINOSUS, (20)  
 — — GINGIVARUM, 84  
 — — MAMMÆ FEMINEÆ, 148  
 — — MAXILLARUM, 82  
 — — OSSIUM, 152  
 — CHELOIDES, (20), 172  
 — CYSTICUS MULTIPLEX, (22)  
 — — — MAMMÆ FEMINEÆ, 148  
 — — — OVARIÏ, 124  
 — FIBROADIPOSUS, (18)  
 — FIBROCALCAREUS, (18)  
 — FIBROARTILAGINOSUS, (20)  
 — FIBROCELLULOSUS, (18)  
 — — CUTIS, 170  
 — — FAUCIUM ET PALATI, 92  
 — FIBROCYSTICUS, (18)  
 — — OSSIUM, 152  
 — — FAUCIUM ET PALATI, 92  
 — FIBROMUSCULOSUS, (18)  
 — FIBRONUCLEOSUS, (18)  
 — FIBROPLASTICUS, (20)  
 — — MAMMÆ FEMINEÆ, 148  
 — FIBROSUS, (18)  
 — — CEREBRI, 34  
 — — MAMMÆ FEMINEÆ, 148  
 — — MAXILLARUM, 82  
 — — OSSIUM, 152  
 — — OVARIÏ, 124  
 — — REPETENS, (20)  
 — — VESICÆ, 114  
 — — UTERI, 128  
 — GLANDULOSUS, (20)  
 — MAMMARUM LONGUS, 148  
 — MYELODES, (20)  
 — — MAXILLARUM, 82  
 — — OSSIUM, 152  
 — OSSEUS, (20)  
 — — CANCELLATUS OSSIUM, (20), 152  
 — — CEREBRI, 34  
 — — DIFFUSUS OSSIUM, (20), 152  
 — — EBURNEUS OSSIUM, (20), 152  
 — — MAMMÆ FEMINEÆ, 148  
 — — MAXILLARUM, 82

## TUM

TUMOR OSSEUS OSSIUM, 152  
 — SEBACEUS, (20), 172  
 — — FORAMINIS AURIS, 52  
 — SPONGIOSUS MUSCULORUM, 158  
 — SUBCUTANEUS DOLENS, (18)  
*Tumor subcutaneus dolens mammæ femineæ,*  
 vide TUMOR FIBROSUS M. F., 148  
 TUMOR VASCULOSUS, (20)  
 — — GINGIVARUM, 84  
 — — LINGUÆ, 90  
 — — MAMMÆ FEMINEÆ, 148  
 — — MAXILLARUM, 82  
 — — URINÆ ITINERIS FEMINEI, 130  
 — VERRUCOSUS, (20)  
 — VILLOSUS, (20)  
 — — VESICÆ, 114  
 TUMORES NON-MALIGNI; CYSTES NON-MALIGNÆ,  
 (18, 30)  
 TUMORES NON-MALIGNI ARTICULORUM, 154  
 — — AURICULÆ, 52  
 — — CEREBRI, 34  
 — — COLIS, 120  
 — — CONJUNCTIVÆ, 42  
 — — CUTIS, 170  
 — — FAUCIUM ET PALATI, 92  
 — — FUNICULI SEMINALIS, 122  
 — — GINGIVARUM, 84  
 — — GLANDULÆ PROSTATÆ, 116  
 — — — THYMI, 70  
 — — GLANDULARUM BRONCHIALIUM, (68), 78  
 — — — MESENTERII, 108  
 — — — SALIVOSARUM, 94  
 — — INTESTINORUM, 100  
 — — JECINORIS, 104  
 — — LINGUÆ, 90  
 — — MAMMÆ FEMINEÆ, 148  
 — — MAMMILLÆ VIRILIS, 150  
 — — MAXILLARUM, 82  
 — — LARYNGIS, 72  
 — — MEDIASTINI, 78  
 — — MEDULLÆ IN SPINA, 36  
 — — MEMBRANÆ CELLULOSÆ, 160  
 — — MUSCULORUM, 158  
 — — NERVORUM, 36

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## TUM

- TUMORES NON-MALIGNI OSSIUM, 152  
 — — OVARII, 124  
 — — PARTIUM INTRA ORBITAS SITARUM, 50  
 — — PLEURÆ, 78  
 — — RENUM, 112  
 — — RECTI INTESTINI, 102  
 — — SCROTI, 120  
 — — SEPTI NASI, 56  
 — — SPINÆ, 156  
 — — TENDINUM, 158  
 — — TESTICULI, 122  
 — — TONSILLARUM, 92  
 — — TRACHEÆ ET BRONCHIORUM, 74  
 — — VENTRICULI, 96  
 — — VESICÆ, 114  
*Tumour, Adenoid, of the female breast, see*  
 Chronic mammary tumour, 149  
**Tumour, Bursal, Definition, 161**  
 — Cartilaginous, (21)  
 — — of the antrum, 83  
 — — — bone, 153  
 — — — breast, female, 149  
 — — — gums, 85  
 — — — jaws, 83  
 — Chronic mammary, 149  
 — Complex cystic, (23)  
 — — of the breast, female, 149  
 — — — ovary, 125  
 — Erectile, of muscles, 159  
 — Fatty, Definition, (21)  
 — — of the conjunctiva, 43  
 — — — breast, female, 149  
 — — — skin, 171  
 — Fibro-calcareous, Definition, (19)  
 — Fibro-cartilaginous, (21)  
 — Fibro-cellular, Definition, (19)  
 — — — of the fauces, 93  
 — — — — palate, 93  
 — — — — skin, 171  
 — Fibro-cystic, Definition, (19)  
 — — — of bone, 153  
 — — — — fauces, 93  
 — — — — palate, 93  
 — Fibro-fatty, Definition, (19)  
 — Fibro-muscular, Definition, (19)  
 — Fibro-nucleated, Definition, (19)  
 — Fibro-plastic, Definition, (21)  
 — — — of the breast, female, 149  
 — Fibrous, Definition, (19)  
 — — of the antrum, 83  
 — — — bladder, 115

## TUN

- Tumour, Fibrous, of the brain, 35**  
 — — — bone, 153  
 — — — breast, female, 149  
 — — — jaws, 83  
 — — — ovary, 125  
 — — — uterus, 129  
 — Glandular, Definition, (21)  
 — Ivory of bone, (21), 153  
*Tumour, Molluscous, of the external meatus,*  
 see **Sebaceous T. of, 53**  
**Tumour, Myeloid, Definition, (21)**  
 — — of the antrum, 83  
 — — — bone, 153  
 — — — jaws, 83  
 — Osseous, (21)  
 — — — antrum, 83  
 — — — bone, (21), 153  
 — — — — Cancellated, (21), 153  
 — — — — Diffused, (21), 153  
 — — — — Ivory, (21), 153  
 — — — brain, 35  
 — — — breast, female, 149  
 — — — jaws, 83  
 — Recurrent fibroid, Definition, (21)  
 — Painful subcutaneous, Definition, (19)  
*Tumour, Painful subcutaneous, of the breast,*  
*female, see Fibrous tumour of, 149*  
**Tumour, Sebaceous, (21)**  
 — — of the External meatus, 53  
 — — — skin, 173  
 — Vascular, (21)  
 — — of the antrum, 83  
 — — — breast, female, 149  
 — — — gums, 85  
 — — — jaws, 83  
 — — at the meatus urinarius, 131  
 — — of the tongue, 91  
 — Villous, (21)  
 — — of the bladder, 115  
 — Warty, (21)  
 — — of the Eyelids, Operation for, 215  
**Tumours, Fluid, Paracentesis of, Operation,**  
 231  
**Tumours, Non-malignant.** (For their clas-  
 sification and local distribution, see **Non-**  
**malignant tumours**), (19, 31)  
**Tumours, Removal of, 223**  
**Tunica vaginalis, Diseases of, 123**  
 — — Hydrocele of, 123  
 — — — Congenital, 123  
 — — — Encysted, 123

## TUN

- Tunica vaginalis, Hydrocele of, Infantile, 123**  
 — — Inflammation of, 123  
 — — Loose bodies in, 123  
**Tympani, Membrana, Diseases of, 53**  
 — — Inflammation of, 53  
 — — Injuries of, (53), 193  
 — — Perforation of, 53  
 — — Ulceration of, 53  
**Tympanum, Diseases of, 53**  
 — — of the mucous membrane of the, 53  
 — — — ossicles of the, 53  
**Tympanites, 99**  
**Typhlitis, 97**  
*Typhoid fever, see Enteric fever, Definition, 5*  
**TYPHUS, 4**  
**Typhus fever, Definition, 5**

- Ulcer, Aphthous, of the tongue, 91**  
 — of the bronchi, 75  
 — — cornea, 45  
 — — hepatic ducts and gall-bladder, 107  
 — — larynx, Note, 73  
 — — — Phthisical, Note, (73), 25  
 — — — Syphilitic, Note, (73), 15  
 — — lips, 81  
 — — — Syphilitic, (81), 15  
 — — pharynx, 93  
 — — — Perforating, 93  
 — — — Superficial, 93  
 — Rodent, Definition, 23  
 — — of the uterus, 127  
 — of the skin, 171  
 — — stomach, Chronic, 97  
 — Syphilitic, of the lips, (81), 15  
 — of the tongue, 91  
 — — — Aphthous, 91  
 — of the trachea, 75  
 — — urethra, male, 119  
 — — uterus, 127  
 — — — Rodent, 127  
**Ulcerated nipple, 147**  
 — throat, 91  
**Ulceration of the anus, 101**

## UPA

- Ulceration of the bladder, 113**  
 — — cartilage, 155  
 — — dental pulp, 83  
 — — epiglottis, 71  
 — — gums, 85  
 — — intestines, 97  
 — — ligaments and cartilages of the spine, 155  
 — — membrana tympani, 53  
 — — œsophagus, 95  
 — — pituitary membrane, 55  
 — — prostate gland, 117  
 — — rectum, 101  
**Ulcerative inflammation, (29)**  
 — stomatitis, 81  
**ULCUS APHTHODES LINGUÆ, 90**  
 — CORNEÆ, 44  
 — CUTIS, 170  
 — DUCTUUM JECINORIS ET VESICULÆ FELLIS, 106  
 — ERODENS, 22  
 — — UTERI, 126  
 — ITINERIS URINÆ VIRILIS, 118  
 — LABRORUM, 80  
 — — SYPHILITICUM, (80), 14  
 — LARYNGIS, 72  
 — — EX PHTHISI, (72), 24  
 — — EX SYPHILIDE, (72), 14  
 — LINGUÆ, 90  
 — LONGUM VENTRICULI, 96  
 — PHARYNGIS, 92  
 — TRACHEÆ ET BRONCHIORUM, 74  
 — UTERI, 126  
 — VENEREUM DURUM, 12  
 — — MOLLE, 14  
 — — PHAGEDÆNICUM, 14  
 — — PUTRE, 14  
**UNGUIS OCULI, 42**  
**UNGUIS INVOLUTUS, 172**  
**Umbilical hernia, 99**  
 — — Congenital, (245), 99  
**Unmodified Small-pox, 3**  
**UNOCULUS, Deformitas ingenita, (242), 48**  
**Upas antiar, Poison, 183**  
 — tieute, Poison, 183

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## UPA

- UPAS ANTIARICUM, Venenum, 182  
 — TIEUTICUM, Venenum, 182  
 Upper extremity absent, Malformation, 237  
 — — Contusion of, 205  
 — — Dislocation of, 207  
 — — Excision of bones from, Operation, 221  
 — — False joint of, 207  
 — — Foreign bodies embedded in, 205  
 — — Fracture of, 205  
 — — — Greenstick, 205  
 — — — Ununited, 207  
 — — Injuries of, 205  
 — — — vessels of, 205  
 — — Malformations of, 237, 243  
 — — Separation of the epiphysis of, 205  
 — — Sprain of, 205  
 — — Wound of, 205  
 — — — of joint of, 205  
 Urachus patent, Malformation, 241  
 — persistent, Malformation, 241  
 URACHUS PATENS, Deformitas inge'nita, 240  
 — PERSTANS, Deformitas inge'nita, 240  
 URALIA, Venenum, (186), 180  
 Urate of ammonia calculus, 115  
 Ureters absent or impervious, Malformation, (241), 113  
 — Calculus in, 113  
 URETERES AUT NULLI AUT IMPERVII, 240  
 Uric acid calculus, 115  
 — oxide calculus, 115  
 Urethra, male, Calculus impacted in, 119  
 — — Diseases of, 119  
 — — Fissure of, Malformation, (243), 119  
 — — — Epispadic, (243), 119  
 — — — Hypospadic, (243), 119  
 — — Foreign bodies in, (205), 119  
 — — Malformations of, (243), 119  
 — — Rupture of, with fractured pelvis, 205  
 — — Stricture of, 119  
 — — — Inflammatory, 119  
 — — — Organic, 119  
 — — — Spasmodic, 119  
 — — — Traumatic, 119  
 — — Operation for sudden dilatation of, 227  
 — — Ulcer of, 119  
 — — Urinary abscess of, 119  
 — — — fistula of, 119  
 — Female, Dilatation of, Operation, 225  
 Urethritis, 119  
 URETHROTOMIA INTERIOR, Opus chirurgicum, 226  
 — — DILATATIO PROMPTA STRICTURÆ, 226

## UTE

- Urethrotomy, Internal, Operation, 227  
 — — Sudden dilatation of stricture, 227  
 URINA FREQUENS, 112  
 — SUPPRESSA, 112  
 Urinary abscess, 119  
 — bladder, Diseases of (for their subdivision, see Bladder, Urinary), 113  
 — cyst of the kidney from injury, 113  
 — fistula, 119  
 — System, Diseases of the, 111  
 — — Disorders of the, from pregnancy, 137  
 — — Malformations of the, (241, 243), 113, 115, 119  
 Urine, Extravasation of, 119  
 — Incontinence of, 117  
 — — — from pregnancy, 137  
 — Retention of, 117  
 — — — from pregnancy, 137  
 — Suppression of, 113  
 Urostealith, 115  
 Urticaria, 163  
 Uteri, Cervix, Cancer of, as an obstacle to parturition, 139  
 — — Elongation of, 129  
 — — Sloughing of, consequent on parturition, 145  
 — Os, Occlusion of, as an obstacle to parturition, 139  
 — — Rigidity of, as an obstacle to parturition, 139  
 UTERI PROCIDENTIA, 128  
 Utero-vesical fistula, (115, 145), 127  
 — — — consequent on parturition, (145)  
 — — — Operation for, 229  
 Uterus, Abrasion of the cervix of, 127  
 — Abscess of, 127  
 — absent, Malformation, (241), 129  
 — Anteflexion of, 129  
 — Anteversion of, 129  
 — — — Extreme, as an obstacle to parturition, 141  
 — Atony of, during parturition, 139  
 — — causing retention of the placenta, 143  
 — Atrophy of, 129  
 — Cancer of, (129), 19  
 — — Epithelial, (129), 19  
 — — Medullary, (129), 19  
 — Catarrh of, 127  
 — Discharge of watery fluid from the pregnant, 137  
 — Diseases of, 127

## UTE

- Uterus, Displacements of, 129  
 — — of the pregnant, 137  
 — Distortions of, 129  
 — Double, Malformation, (243), 129  
 — Elongation of the cervix of the, 129  
 — Epithelial cancer of, (129), 19  
 — Fibrous tumour of, 129  
 — Functional diseases of, 133  
 — Granular inflammation of cervix of, 127  
 — Hæmorrhage from the, 133  
 — — — pregnant, 137  
 — Hernia of, 129  
 — — of the pregnant, 137  
 — Hour-glass contraction of, causing retention of the placenta, 143  
 — Hydrorrhœa of, 127  
 — — of the pregnant, 137  
 — Hypertrophy of, 129  
 — Hysteralgia of the pregnant, 137  
 — Inflammation of, 127  
 — — Granular, of the cervix of, 127  
 — Injuries of, 203  
 — — of the pregnant, 205  
 — Inversion of, 129  
 — — of the pregnant, 143  
 — Laceration of, from parturition, 143  
*Uterus, Leucorrhœa of, see Catarrh of, 127*  
 Uterus, Mechanical obstacle to the action of, during parturition, 139  
 — — — from ankylosed coccyx, 139  
 — — — — cancer of the cervix uteri, 139  
 — — — — cicatrix or band of the vagina, 139  
 — — — — exostosis of the pelvis, 141  
 — — — — extreme anteversion of the, 141  
 — — — — fœtus, from enlargement of the, from disease, 141  
 — — — — fœtus, from excessive size of the, 141  
 — — — — — malformation of the, 141  
 — — — — — malposition of the, 141  
 — — — — from occlusion of the os uteri, 139  
 — — — — narrowness of the vagina, 139  
 — — — — pelvis being diminutive, 141  
 — — — — — distorted or contracted, 141  
 — — — — — fractured, 141

## UTE

- Uterus, Mechanical obstacle to the action of, during parturition, from pelvis being occupied by dislocated lumbar vertebræ, 141  
 — — — — from polypus, 141  
 — — — — prolapsus of the rectum, 139  
 — — — — — bladder, 139  
 — — — — — the rectum being distended, 139  
 — — — — — rigidity of the os uteri, 139  
 — — — — — perineum, 139  
 — — — — — vagina, 139  
 — — — — — stone in the bladder, 139  
 — — — — — tumour, 141  
 — — — — — of the external parts, 141  
 — — — — — ovarian, 141  
 — — — — — pelvic, 141  
 — — — — — uterine, 141  
 — — — — — unusual shortness of funis, 141  
 — — — — — thickness of fœtal membranes, 141  
 — — — — — vagina, cicatrix or band of, 139  
 — — — — — narrowness of, 139  
 — — — — — vaginal cyst, 139  
 Uterus, Malformations of, (241, 243), 129  
 — Medullary cancer of, 129  
 — Occlusion of the canal of the, 129  
 — — — crifice of the, 129  
 — Polypus of, 129  
 Uterus, pregnant, Discharge of watery fluid from, 137  
 — — Disorders of, 137  
 — — Displacements of, 137  
 — — Hæmorrhage from, 137  
 — — — during parturition, 141  
 — — — — from accidental detachment of the placenta, 143  
 — — — — — placenta prævia, 143  
 — — — — — thrombus of the cervix uteri or labium, 143  
 — — Hernia of, 137  
 — — Hydrorrhœa of, 137  
 — — Hysteralgia of, 137  
 — — Injuries of, 205  
 — — Inversion of, 143

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in Egyptian type, Latin names proper in ROMAN SMALL CAPITALS, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## UTE

- Uterus, pregnant, Menstruation of, see Sanguineous discharge from, 137*
- Uterus, pregnant, Over distension of, 139**
- — — — from excess of liquor amnii, 139
  - — — — — twins, triplets, &c., 139
  - — Prolapsus of, 137
  - — Retroversion of, 137
  - — Rheumatism of, 137
  - — Sanguineous discharge from, 137
  - — Spurious pains and cramp of, 137
  - Preternatural adhesions of, causing retention of the placenta, 143
  - Prolapsus of, 129
  - — of the pregnant, 137
  - Procidentia of, 129
  - Retroflexion of, 129
  - Retroversion of, 129
  - — of the pregnant, 137
  - Rodent ulcer of, 127
  - Rupture or laceration of, during parturition, 143
  - Sanguineous discharge from the pregnant, 137
  - Scirrhus of, 129
  - Stricture of the canal of the, 129
  - — — orifice of the, 127
  - Tubercle of, (129), 25
  - Ulcer of, 127
  - — Rodent, 127
- UTERUS DUPLEX, Deformitas ingenita, (242), 128**
- INVERSUS, 128
  - LOCO MOTUS ET DISTORTUS, 128
  - — — IN GRAVIDIS, 136
  - PROLAPSUS, 128
  - PRONUS, 128
  - PROVOLUTUS, 128
  - RESUPINATUS, 128
  - — IN GRAVIDIS, 136
  - RETROFLEXUS, 128
  - SUPRA MODUM DISTENTUS IN PARTURIENTIBUS, 138
  - — — — EX GEMINIS, &c., 138
  - — — — EX IMMODICO LIQUORE AMNII, 138
- UVA DESCENDENS, 92**
- Uvula elongated, 93**

VACCINIA, 2

Vagina, Abscess of, 129

## VAL

- Vagina absent, Malformation, (241), 131**
- Cancer of, (131), 25
  - Catarrh of, 129
  - — — during pregnancy, (137), 129
  - Cicatrix or band of, 131
  - — — as an obstacle to parturition, 139
  - a cul-de-sac, Malformation, (241), 131
  - Diseases of, 129
  - Double, Malformation, (243), 131
  - Foreign bodies in, 205
  - Gonorrhœa of, (131), 117
  - Hernia of, 131
  - — — Cystocele, 131
  - — — Rectocele, 131
  - impervious, Malformation, (241), 131
  - Inflammation of, 129
  - Laceration of, 131
  - — — during parturition, 143
  - Malformations of, (241, 243), 131
  - Narrowness of, as an obstacle to parturition, 139
  - Plugging of, Operation, 219
  - Polypus of, 131
  - Rigidity of, as an obstacle to parturition, 139
  - Rupture of, during parturition, 143
  - Sloughing of, consequent on parturition, 145
  - Wound of, 203
- VAGINA DUPLEX, Deformitas ingenita, (242), 130**
- IMPERVIA, Deformitas ingenita, (240), 130
  - IN SINUM DESINENS, Deformitas ingenita (240), 130
- Vaginal cyst, as an obstacle to parturition, 139**
- fistula, 131
  - hernia, 101
- VALVE CORDIS IMPERFECTE, Deformitas ingenita, (238), 58**
- Valve-disease of the heart, 57**
- — Aortic, 57
  - — Mitral, 57
  - — Pulmonic, 59
  - — Tricuspid, 59
- Valves of the Heart, Aneurism of, 59**
- Valves of the heart, Atheroma of, see Fatty degeneration of, 59*
- Valves of the heart, Calcareous degeneration of the, 59**
- — — Dilatation, Simple, of the orifices of the, 59

## VAL

- Valves of the heart, Fatty degeneration of the, 59
- — — Fibroid thickening of the, 59
- — — imperfect, Malformation, (239), 59
- — — Laceration of the, 59
- — — Malformations of the, (239, 243), 59
- — — — Aortic aperture obstructed or imperfect, (239), 59
- — — — — Left auriculo-ventricular aperture obstructed or imperfect, (239), 59
- — — — — Pulmonic aperture obstructed or imperfect, (239), 59
- — — — — Right auriculo-ventricular aperture obstructed or imperfect, (239), 59
- — — — — Valves imperfect, (239), 59
- — — — — — supernumerary, (243), 59
- — — — — Obstructive disease of the, 59
- Valves of the heart, Ossification of, see Calcareous degeneration, 59*
- Valves of the heart, Regurgitation through the, 59
- — — — Vegetations of the, 59
- VARICES, 66
- VULVÆ, (130), 66
- VARICELLA, 2
- Varicocele, 123
- — — Obliteration of, Operation, 219
- Varicose aneurism, 65
- — Spontaneous, 65
- — Traumatic, 65
- veins, 67
- — Obliteration of, Operation, 219
- — from pregnancy, 135
- — — — of the labia, 135
- — — — — lower extremity, 135
- — — — — rectum, 135
- — of the vulva, (131), 67
- Various defects of sight, 49
- VARIOLA, 2
- Varix, Aneurismal, 63
- — Spontaneous, 63
- — Traumatic, 63
- Varix, Arterial, see Cirroid aneurism, 65*

## VER

- VARIX ANEURYSMICUS, 62
- — EX VULNERE, 62
- — SPONTE SUA ORTUS, 62
- Vascular system, Malformations of, (239, 243, 245), 57-61, 65
- tumour (for local distribution, see Tumour, Vascular), (21)
- VASA LYMPHIFERA OBSTRUCTA, 66
- — RUPTA, 68
- Vegetable poisons, 179
- substances, Wounds poisoned by, 187
- Vegetations on the valves of the heart, 59
- Veins, Diseases of, 65
- Fibrinous concretions in, 65
- Injuries of, (67), 193-209
- Obliteration of, 65
- Obstruction of, 65
- Operations on, 219
- Parasitic disease of, 67
- Rupture of, without external wound, (67), 193-209
- Varicose (for their subdivision, see Varicose Veins), 67
- Wound of, with entrance of air, (67), 193-209
- Vena portæ, Obstruction of, 105
- VENA PORTARUM INTERCLUSA, 104
- VENÆ OBLITERATÆ, 64
- OBSTRUCTÆ, 64
- VENENA, 178
- AERIA, 184
- ANIMALIA, 184
- VEGETABILIA, 178
- Venomous animals, Wounds poisoned by, 187
- Ventral hernia, 99
- Ventricular septa of the heart incomplete, Malformation, (239), 61
- VENTRICULUS PERFORATUS, 96
- Veratria, Poison, 181
- VERATRUM ALBUM, Venenum, 180
- VERRUCA NASI, 54
- VERRUCÆ, 172
- Vertigo, Epileptic, 39
- VERTIGO EPILEPTICA, 38

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in **Egyptian type**, Latin names proper in **ROMAN SMALL CAPITALS**, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

## VES

- VESICA FORAS PATENS, 114  
 — IN SACCULOS PARTITA, 114  
 — INVERSA, 114  
 — IRRITABILIS, 116  
 — RUPTA, 114  
**Vesical calculi, Removal of, Operation, 223**  
 — hæmaturia, 115  
 — paracentesis (for subdivision, see **Paracentesis, Vesical**), 229  
**Vesico-intestinal fistula, (99), 115**  
**Vesico-vaginal fistula, (115, 145), 131**  
 — — — consequent on parturition, (145), 131  
 — — — Operation for, 229  
*Vesicular stomatitis, see Thrush, 81*  
**Vessels, Injuries of (for their subdivision, see Injuries of Vessels), 193-209**  
**Vicarious menstruation, 133**  
**Villous cancer, Definition, 17**  
 — tumour (for local distribution, see **Tumour, Villous**), (21)  
**Viscera, Transposition of, Malformation, 245**  
**VISCERA INTER SE TRANSPOSITA, Deformitas ingenua, 244**  
**VISUS BREVIOR, 48**  
 — DETERIOR, 46  
 — LONGIOR, 48  
**Vision impaired, 47**  
**Vitelline duct patent, Malformation, 241**  
**VITIA LOCORUM VIRGINALIIUM, 124**  
 — NATURALIUM ACTIONUM, (30)  
 — — — LOCORUM VIRGINALIIUM, 133  
 — — — NERVORUM APPARATUS, 38  
 — SYPHILITICA PHARYNGIS, 92  
*Vitiligo, see Leucoderma, 169*  
**Vitreous body, Diseases of, 47**  
 — — Morbid deposits of, 47  
**VITRUM CONTUSUM, Venenum, 186**  
**Vomiting, 97**  
 — from pregnancy, 135  
**VOMITUS, 96**  
**VULNERA VENENO INFECTA EX ANIMALIBUS QUÆ MALE HABENT MORBI CONTAGIOSI, 186**  
 — — — — ANIMALIBUS VENENATIS, 186  
 — — — — CORPORIBUS ANIMALIUM MORTUORUM, 186  
 — — — — EQUINIA, (186), 8  
 — — — — EQUINIA MITI, (186), 8  
 — — — — FARCIMINO, (186), 8  
 — — — — HUMORIBUS MORBIDIS, 186  
 — — — — HYDROPHOBIA, (186), 38  
 — — — — INFUSIONE HYPODERMICA, 186

## VUL

- VULNERA VENENO INFECTA EX INSECTIS ACULEATIS, 174, 186**  
 — — — — MATERIA METALLICA, 186  
 — — — — — VEGETABILI, 186  
 — — — — PUSTULA MALIGNA (186), 8  
 — — — — RABIE, (186), 38  
 — — — — SAGITTIS VENENATIS, 186  
 — — — — SERPENTIBUS, 186  
 — — — — SCORPIONIBUS, 186  
 — — — — URALIA, 186  
 — — — — VARIOLA VACCINIA, (186), 2  
 — VASORUM LYMPHIFERORUM, (68), 130  
 — VEL INJURIE INTRA ORBITAM ACCEPTÆ, 194  
 — VENENO INFECTA, 186  
**VULNUS ABDOMINIS, 200**  
 — — CUM PROLAPSIONE VISCERUM ILLÆSORUM, 200  
 — — — — VISCERUM LÆSORUM, 200  
 — — CUM VULNERE VISCERUM IN SEDE MANENTIIUM, 200  
 — ANI, 202  
 — ARTICULORUM IN MEMBRIS INFERIORIBUS, 208  
 — — — — SUPERIORIBUS, 204  
 — ARTERIARUM, (64), 192-208  
 — A TERGO, 200  
 — CALVARIÆ, 190  
 — CERVICIS, 196  
 — — EX ORE, 196  
 — — EX TORMENTORUM PILIS, 196  
 — — IN SUMMA CARNE, 196  
 — — PERFOSSO JUGULO, 196  
 — COLIS, 202  
 — CONJUNCTIVÆ, 194  
 — CORNEÆ, 194  
 — CUTIS CAPITIS, OSSE NON NUDATO, 190  
 — — — OSSE NUDATO, 190  
 — FACIÆ, 192  
 — IRIDIS, 194  
 — LATERUM THORACIS, 198  
 — LENTIS, 194  
 — MEDIASTINI PRIORIS, 198  
 — MEMBRORUM INFERIORUM, 208  
 — — SUPERIORUM, 204  
 — FALPEBRARUM, 194  
 — PENETRANS PLEURÆ VEL PULMONIS, 198  
 — PERFORANS THORACIS, 198  
 — PERICARDII ET CORDIS, 198  
 — PERINEI FEMINEI ET VULVÆ, 202  
 — — MASCULI, 202  
 — RECTI INTESTINI, 202



## VUL

- VULNUS SCLEROTICÆ, 194  
 — SCROTI, 202  
 — VAGINÆ ET PARTIUM INTERIORUM IN FÆMINIS, 202  
 — VASORUM LYMPHIFERORUM, (68), 212  
 — VESICÆ, 202  
 — VISCERUM SINE ABDOMINIS VULNERE, 202  
 — VENÆ CUM AERIS INTROITU, (66), 192-208  
**Vulva, Abscess of, 131**  
 — Cancer of, (131), 19  
 — Condyloma of, (131), 119  
 — Diseases of, 131  
 — Gangrene of, 131  
 — Hypertrophy of, 131  
 — Inflammation of, 131  
 — Malformations of, (241), 119  
 — Mucous cyst of, 131  
 — Occlusion of, 131  
 — Œdema of, 131  
 — Pruritus of, 131  
 — — during pregnancy, 137  
 — Syphilis of, (131), 15  
 — Varicose veins of, (131), 67
- Wart of the nose, 55  
 Warts, (21), 173  
 Warty growth of the larynx, 73  
 — tumour, (21)  
 Wasps, Irritation caused by, 175  
 Water hemlock, Poison, 183  
 Waxy disease, see Lardaceous D., (31)  
 — kidney, see Lardaceous K., 111  
 — liver, see Lardaceous L., 105  
 — spleen, see Lardaceous S., 107  
 Weed, see Puerperal ephemera, (143), 11  
 White Hellebore, Poison, 181  
 — softening of the brain, Definition, 35  
 — — spinal marrow, 37  
 Whitlow, 171  
 Woorara, see Wourali, Poison, 181  
 Worms, Intestinal, see Parasitic disease of Intestines, 101  
 Wound, of the abdomen, of the parietes, 201

## WOU

- Wound, of the abdomen, of the parietes, with protrusion of uninjured viscera, 201  
 — — — — with protrusion of wounded viscera, 201  
 — — — — with wound of unprotruded viscera, 201  
 — — abdominal viscera without wound of the parietes, 203  
 — — anterior mediastinum, 199  
 — — anus, 203  
 — — arteries, (65), 193-209  
 — — back, 201  
 — — bladder, 203  
 — — chest, of the parietes, 199  
 — — — Perforating, 199  
 — — conjunctiva, 195  
 — — cornea, 195  
 — — eyelids, 195  
 — — face, 193  
 — — female organs, internal, 203  
 — — heart, 199  
 — — iris, 195  
 — — lens, 195  
 — — lower extremity, 209  
 — — — joints of the, 209  
 — — lung, Penetrating, 199  
 — — lymphatics, (69), 213  
 — — neck, 197  
 — — — Cut-throat, 197  
 — — — from the mouth, 197  
 — — — Gun-shot, 197  
 — — — Superficial, 197  
 — of the parts within the orbit, 195  
 — — penis, 203  
 — — pericardium, 199  
 — — perineum, female, 203  
 — — — male, 203  
 — — pleura, Penetrating, 199  
 — — rectum, 205  
 — — scalp, bone exposed, 191  
 — — — bone not exposed, 191  
 — — sclerotic, 195  
 — — scrotum, 203  
 — — skull, 191

EXPLANATIONS.—The names for common use are printed in Egyptian type, Latin names proper in ROMAN SMALL CAPITALS, and Synonyms, which are not to be employed in the registration of diseases, in *Italics*. The figures refer to the page where the disease is to be met with; the figures without brackets indicating where the disease should be registered; and the figures within brackets where the disease is entered for the sake of classification only, and not for registration.

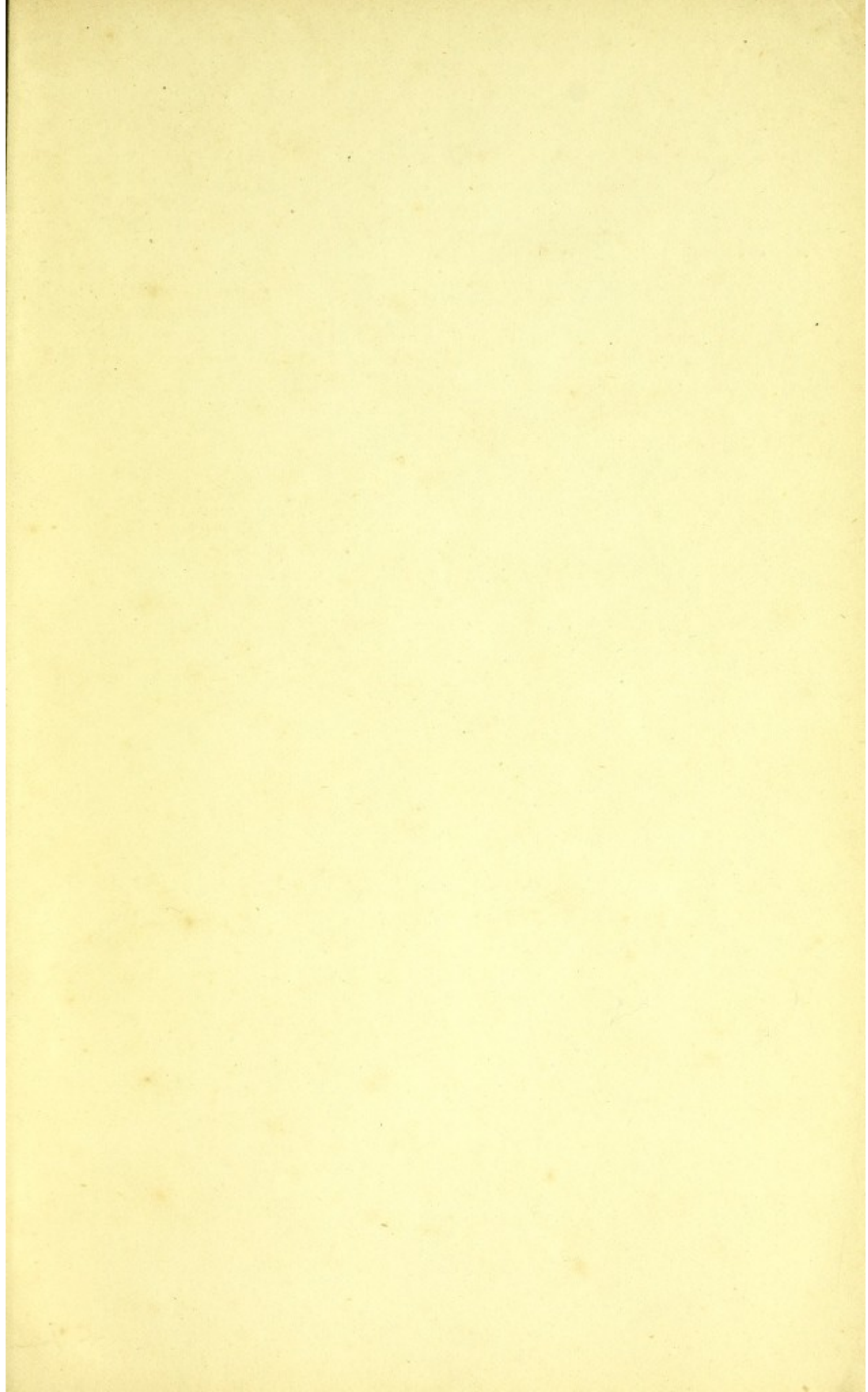
## WOU

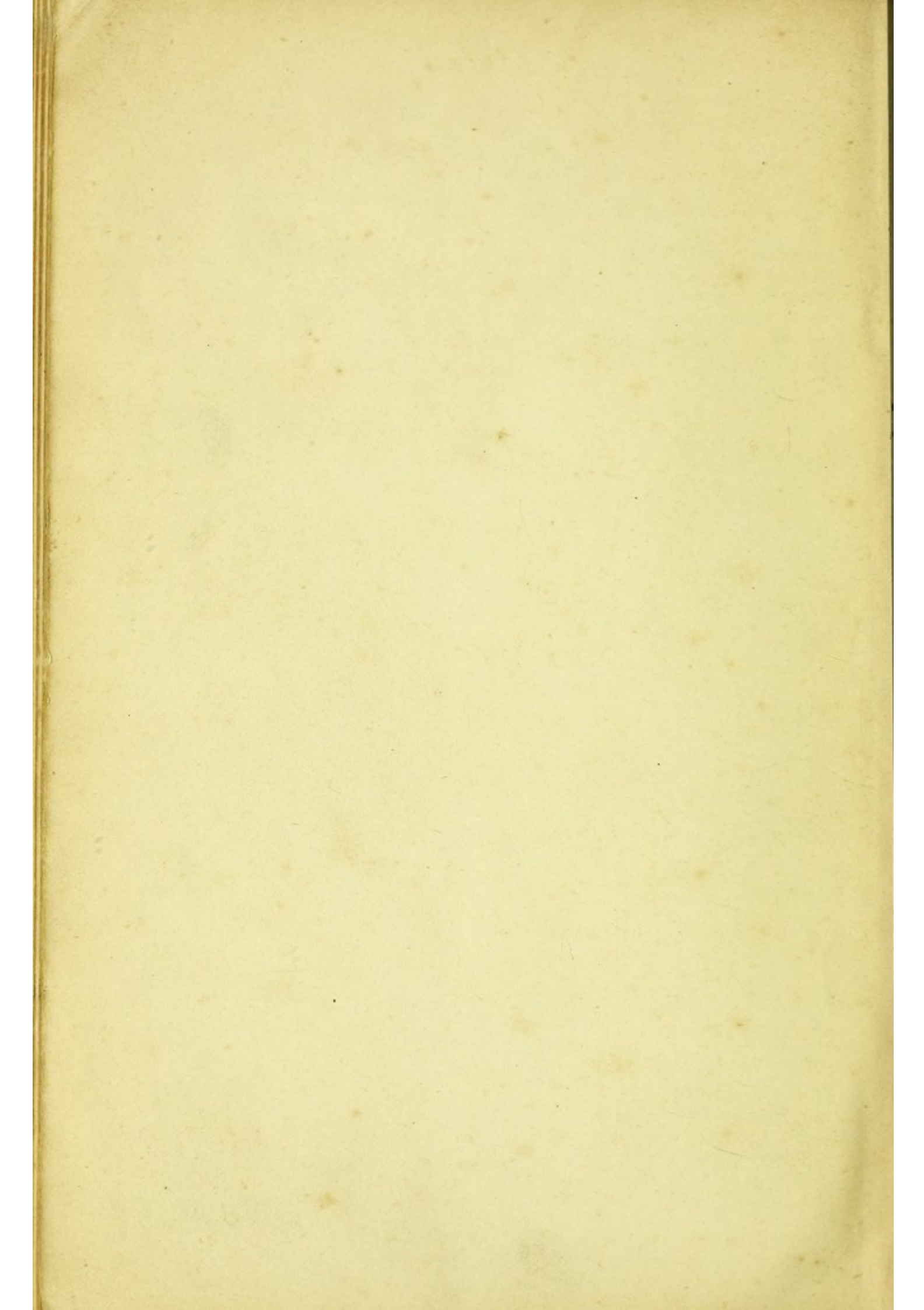
- Wound of the upper extremity, 205  
 — — — — joints of the, 205  
 — — vagina, 203  
 — — vulva, 203  
 — — vein, with entrance of air, (67), 193-  
 209  
 Wounds, Gun-shot, 191-209  
 Wounds, Poisoned (for their subdivision, see  
 Poisoned Wounds), 107  
 Wourali, Poison, (187), 181  
 Wrist and carpus, Dislocation of, 207  
 Wry-neck, 159

## ZIN

- Xanthic oxide calculus*, see Uric Oxide C., 115  
 Xeroderma, 169  
  
 Yaws, see Frambœsia, 173  
 Yellow fever, Definition, 7  
 — softening of the brain, 33  
 — tubercle of the brain, 35  
 Yew, Poison, 183  
  
 Zinc, Poison, 177  
 ZINCUM, Venenum, 176







33024

